

---

---

विश्वेश्वरानन्द-भारतभारती-ग्रन्थमाला—२८  
Vishveshvaranand Indological Series—28

---

---

# CĀNAKYA-NĪTI-TEXT-TRADITION

(चाणक्य-नीति-शास्त्र-सम्प्रदायः)

By

LUDWIK STERNBACH, LL.D.,

*Hon. Professor of Dharmasāstra and Ancient Indian Culture.*

Volume One

SIX VERSIONS OF CĀNAKYA'S COLLECTIONS OF MAXIMS,

RECONSTRUCTED AND CRITICALLY EDITED, FOR THE FIRST TIME, WITH  
INTRODUCTIONS AND VARIANTS FROM ORIGINAL MANUSCRIPTS,  
ALL AVAILABLE PRINTED EDITIONS AND OTHER MATERIALS.

Part Two

V. THE LAGHU-CĀNAKYA Version.

VI. THE CĀNAKYA-RĀJA-NĪTI-ŚĀSTRA Version.

होशियारपुर

HOSHIAARPUR

विश्वेश्वरानन्द-वैदिक-शोध-संस्थानम्

Vishveshvaranand Vedic Research Institute

1964

सर्वेऽधिकाराः सुरक्षिताः

प्रथमं संस्करणम्, १९६४

प्रकाशकम् — विश्वेश्वरानन्द-वैदिक-शोध-संस्थानम्,  
(पत्रगृहम्) साधु-आश्रमः, होशिआरपुरम् (पं., भारतम्)



All Rights Reserved

FIRST EDITION, 1964

Publishers :

VISHVESHVARANAND VEDIC RESEARCH INSTITUTE  
P.O. Sadhu Ashram, HOSHIARPUR (Pb., India)

# TABLE OF CONTENTS

ADDITIONAL ABBREVIATIONS	vii
INTRODUCTION	xi
ANALYSIS OF THE DIFFERENT VERSIONS OF CĀṆAKYA'S APHORISMS	
(continued)	xi
<i>I. The Laghu-Cāṇakya Version</i>	xi
1. General Characteristics	xi
2. Introductory Stanzas, Length of the Laghu-Cāṇakya	xi
3. Demetrius Galanos. The Laghu-Cāṇakya as known in Europe	xii
4. Editions and Translations	xv
5. Texts used for the Reconstruction of the Laghu-Cāṇakya Version	xv
6. Correspondence of Stanzas used for the Reconstruction	xxiii
7. Variations in the Available Texts	xxviii
8. The Preparation of the Reconstruction	xxviii
9. Grouping together of Stanzas dealing with the same subject matter. Division of the Text into Adhyāya-s	xxix
10. General Comparision of the Laghu-Cāṇakya Version with other Versions of Cāṇakya's Collections of Maxims	xxx
11. Metres used in Laghu-Cāṇakya Version	xxxiv
12. Maxims incorporated in the Laghu-Cāṇakya Version from other Sources	xxxiv
<i>II. The Cāṇakya-Rāja-Nīti-Śāstra Version</i>	xxxv
13. Editions of and Studies about the Cāṇakya-rāja-nīti- śāstra Version	xxxv
14. Date of the Composition. General Characteristics	xxxvii
15. The Cāṇakya-rāja-nīti-śāstra Version and the Brhaspati- sambhita of Garuḍa-purāṇa	xxxviii
A. Correspondence	xxxviii
B. The Garuḍa-purāṇa as Borrower from other Sources	liii
C. The CRCa II MS and the Tibetan Cāṇakya-rāja- nīti-śāstra Texts and the Garuḍa-purāṇa	lv
D. The Garuḍa-purāṇa and Subhāsita-saṃgraha-s	lvi
E. The Garuḍa-purāṇa and other Sources. The Cāṇakya-rāja-nīti-śāstra Version	lvii

16. Introductory and Closing Stanzas	... 1viii
17. Texts used for the Reconstruction of the Cāṇakya-rāja-nīti-śāstra Version	... Lx
• 18. Correspondence of Stanzas used in the Reconstruction	... Lxxiii
19. The Preparation of the Reconstruction	... cv
20. General Comparison of the Cāṇakya-rāja-nīti-śāstra Version with other Versions of Cāṇakya's Collections of Maxims and other Sources	... cv
21. The Cāṇakya-rāja-nīti-śāstra Version in Sanskrit Literary Works. Subject Matter in the Reconstructed Text	... cxixi
22. Metres used in the Cāṇakya-rāja-nīti-śāstra Version	... cxixiii
23. Maxims incorporated in the Cāṇakya-rāja-nīti-śāstra Version from other Sources	... cxixx
V. THE LAGHU-CĀṆAKYA VERSION (लघु-चाणक्य) RECONSTRUCTED (Text with Notes)	... 1
VI. THE CĀṆAKYA-RĀJA-NĪTI-ŚĀSTRA VERSION (चाणक्य-राज-नीति-शास्त्र) RECONSTRUCTED (Text with Notes)	47
PRATIKA INDEX TO THE LAGHU-CĀṆAKYA AND THE CĀṆAKYA-RĀJA-NĪTI-ŚĀSTRA VERSIONS	... 237
ADDENDA AND CORRIGENDA TO VOLUME I, 2	... 265

## ADDITIONAL ABBREVIATIONS

(For other abbreviations see Volume I, Part I,  
pages XIII to XXVI and page 373)

- Amd. Alarṅkāramahodadhī of Narendraprabhā Sūri. GOS 95.
- Any. Anyoktimuktāvalī, KM. 8.
- Āp. Āpastambīya-dharmasūtram. Aphorisms on the sacred law of the Hindus, by Āpastamba. Edited, with extracts from the commentary, by Dr. G. Bühler ... Third edition. BSS. 44, 40. Poona 1932.
- Apar. See Y.
- AR. Aṣṭaratna in KSG. I. 288.
- BBĀ. Bālabhāṭṭi, being a commentary by Bālabhāṭṭa Pāyagunde on Mitākṣara of Śrī Viṣṇāneśvara on the Yājñavalkya Smṛti. Edited by J. R. Gharpure. CHLT. 5. Bombay 1914; Ācāradhyāya.
- BBh. Bālabhāṭṭi, being a commentary by Bālabhāṭṭa Pāyagunde on Mitākṣara of Śrī Viṣṇāneśvara on the Yājñavalkya Smṛti. Edited by J. R. Gharpure. CHLT. 5. Bombay 1914.
- BPS. Bhojaprabandhaślokaḥ; BORI Viśvāmbāga, as quoted in BhŚ.
- CStGP. L. Sternbach. The Cāṇakya-rāja-nīti-śāstra and the Bṛhaspati-Saṁhitā of the Garuḍa-Purāṇa. Annals of the Bhandarkar Research Institute, Vol. XXXVII; pp. 58-110.
- CStH. L. Sternbach. Cāṇakya's Aphorisms is the Hitopadeśa; OAS Reprint Series. No. 28.
- CStRP. L. Sternbach. A new Cāṇakya-rāja-nīti-śāstra Manuscript. Bhāratiya Vidyā Bhavan, Bombay 1958.
- CStUC. L. Sternbach. An unknown Cāṇakya MS and the Garuḍa-Purāṇa. III; Vol. I. pp. 181-200.
- Dh. Dharmakośa. Edited by Lakṣmaṇasāstri Joṣi, prajña-paṭha-śālā-maṇḍala-grantha-mālā. Wai 1937-47.
- DhN. Dharmatattvanirṇaya-pariśiṣṭam. ĀnSS 98.
- GMBh. Gautama-dharmasūtra with Maskari Bhāṣya. Edited by L. Śrinivāsaśāstrī ... OLPSS. 50. Mysore 1917.
- GMH. Gautama-praṇīta-dharmasūtrāṅgi Haradattakṛta-mitākṣarāvṛtti-sahitāni. Edited by Gaṇeśa Sāstri Gokhale. ĀnSS. 61. Poona 1910.

- GPY. Garuḍa-Purāṇam ... Pañcātavarā Śrīyukta Pañcānana tatkaratnena-  
sāmpāditam-Śrīyukta Virasimha Śāstrīṇī Śrīyukta Dhīrānandakāvyani-  
dhīnī ca pariśodhitam. Śākābdāb 1812.<sup>1</sup>
- Han. Hanumanṇāṣṭaka; See Mahān.
- KK. Kṛtyakalpataṛa of Bhaṭṭa Lakṣmīdhara, Rājadharmakāṇḍa (GOS).
- MaP. Matsya-Purāṇam. Ed. by J. Vidyāsāgara. Calcutta 1876. Also  
Vaṅgavāsī Press, Calcutta 1890.
- Medh. See Mn.
- Mit. See Y.
- Nav. Navaratna. KSH 1-3.
- Nitiv. } Nitivākyaṃṛta by Somadevasūri. Edited by Pt. Pannāśīla Soni.  
or Niv. } Māṇikacandra Digambara Jaina Granthamālā 22, 1922.
- NMS. Nīrodīyamanusāṃhitā. Ed. by K. Sūmbasīra Śāstri. TSS 97.
- NP. Nitipradīpa by Veṭāla Bhaṭṭa in KSG, 1.366.
- NPr. Nūtiprakāśikā. Edited by G. Oppert. Madras-London 1882.
- PdP. Padma-Purāṇam. AnSS, extra 1.
- PMT. Padyāṃṛta-taraṅgiṇī of Haribhāṣkara, as quoted in DhŚ.
- PR. Pañcaratna in KSG. 1, 277.
- PrC. Prabandha Cintāmaṇī of Merutūṅgācārya. Critically edited ... by  
Jinavijaya Muni; part I text in Sanskrit with variants ... SJS. 1.  
Śāntiniketan 1933.
- PSDb. The Parāśara Dharma Saṃhitā or Parāśara Smṛti, with the commen-  
tary of Sāyaṇa Mādhavācārya. Edited ... by Paṇḍi a Vāmana  
Śāstri Islāmapurkar. DSS. 47-8, 59, 64, 67, 74. Government Central  
Book Depot, 1893, 1893, 1898, 1906; Government Central Press,  
Poona 1911.
- R1. Rasika-jīvana of Gadādhara Bhaṭṭa. Ed. by J. B. Chaudhuri  
Calcutta, 1944.
- Śānt. Das Śāntiśataka mit Einleitung, kritischem Apparat ... von K.  
Schönfeld, Leipzig 1910.
- Sar(v) Sarasvatīvilāsaḥ of Śrī Prajāparudramahādeva Mahārāja Vyavahāra-  
kāṇḍa. OLPSS 71.
- SC. Smṛticandrikā by Devaṇṇabhaṭṭa. Edited by J. R. Gharpure. CHLT  
11. Bombay 1918.
- SCM. Smṛticintāmaṇī. India Office MSS. Library, as quoted in Dh.
- SDK. Saduktīkaraṇāṃṛta of Śrīdharaśāsa, ed. by M. M. Pt. Rāmāvatān  
Śarmā. Lahore 1933.
- SG. Subhāṣitāṇḍava of Gopīnātha. BORI 820/1886-92, as quoted in BhŚ.

<sup>1</sup> Cf. Introduction to CR, par. 3.10.

- SJS. Śiṅghī Jaina Series.
- SKM. Suklimuktāvalī of Bhagadatta Jalhaṇa. Ed. by Embar Kṛṣṇamācārya. GOS 72. Baroda 1938.
- SMPb. Śrī Vaidyānātha Dīkṣita's Smṛtimuktāphalam ... Ed. by J. R. Garpure. CHLT 25.
- SN. MS BORI 1423/1887-91 (no title), as quoted in BhŚ.
- SR. Saptaratna in KSG 1,284.
- Śukr. Śukranītisārāḥ, Śrīmat Śukrācārya-viracītaḥ ... Second edition. Calcutta 1880.
- TSS. Trivandrum Sanskrit Series.
- U. Ujjvalā. Āpastamba Dharmasūtra with the commentary Ujjwala by Śrī Haradatta Miśra. Edited with notes, introduction ... by ... Paṇḍita A. Chinnaswāmī Śāstri ... and ... Paṇḍita A. Rāmanātha Śāstri... KSS 93. Chowkhamba Sanskrit Series Office Benares 1932.
- VA. The Alaṅkāra-kaustubham of Viśveśvara Paṇḍita. Ed. by MM. Pt. Śīvadatta. KM 66.
- VāY. Vānaryyastaka in KSG 1,324.
- VBh. Vivāda-bhaṅgārṇava by Jagannātha (Tarkapañcānana). OLPSS. Mysore.
- VDh. Viṣṇudharmottarapurāṇa. MS form. Venkatesvara Press, 1912.
- VR. or } Vivāda-ratnākara, a treatise on Hindu law by Caṇḍeśvara Ṭhakkura.  
VRK } Reissue. Edited by MM. Kamalakṛṣṇa Smṛtītīrtha. Bibl. Ind. 103.  
} Calcutta 1931.
- VVy. Vivādayavabhārah. Bhandarkar Or. Res. Institute, Poona, as quoted in Dh.
- VySau. Vyavahārasaukhyam. Bhandarkar Or. Research Institute, Poona, as quoted in Dh.



## INTRODUCTION

### I. THE LAGHU CĀṆAKYA VERSION

1. The Laghu Cāṇakya version is not a well-known version in India ; it is better known in Europe. This rare phenomenon is due to the fact that a Sanskrit MS. with translation was sent to Europe by the famous Greek scholar, Demetrius Galanos as early as in 1823 and the translation into Greek was published in Rome in 1825.<sup>1</sup> However in India this version does not enjoy the prominence due to it. This can be seen from the fact that the *Subhāṣitasamgraha*-s and even CPS, which is a *Subhāṣitasamgraha* composed exclusively of Cāṇakya's collections of maxims, quotes only seldom, or does not quote at all (CPS), those maxims belonging to the CL version which are not quoted in other versions of Cāṇakya's collections of maxims or other sources of Sanskrit literature.<sup>2</sup>

The CL version is the shortest and probably the most congruous version of Cāṇakya's aphorisms. Unlike other Cāṇakya's compendia, the CL is more logically arranged ; maxims dealing with the same subject-matter are grouped together and the version does not contain emaciated, weak, inferior or flimsy maxims.

Most of the known texts of this version include both the CL and Cv texts. First the CL text and then the Cv text are copied.

2. The CL version always begins with the three introductory stanzas reading :—

प्रणम्य शङ्करं देवं ब्रह्मार्थं च जगद्गुरुम् ।  
विष्णुं प्रणम्य शिरसा वक्ष्ये शास्त्रम् अनुत्तमम् ॥  
चाणक्येन स्वयं प्रोक्तो राजनीतिसमुच्चयः ।  
तद् ब्रह्म संप्रवक्ष्यामि नराणां मतिवृद्धये ॥  
अतोऽयं पठ्यते शास्त्रं कीर्तिर् लोकेषु जायते ।  
कीर्तिमान् पूज्यते लोके परत्रेह च मानवः ॥

1. Cf. below par. 3.

2. As can be seen from the table included in par. 10 below the following maxims are not quoted in any of the Cāṇakya's collections of maxims : I 1, 2, 3, 4, 6, 11 ; II 1, 2, 3, 12 ; III 4 ; IV 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13. V 1, 2, 4, 5, 6, 9, 10 ; VI 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 10 ; VIII 1, 3, 4, 5, 6, 9. only few of the stanzas found in the CL version are quoted in the best known *Subhāṣitasamgraha*-s viz. SRBh, SRK, SV, ŚP, Subh, they are

It is worth noting that in the first introductory stanza, this version pays reverence to Śiva (Śaṅkara), Brahmā and Viṣṇu. In the second introductory stanza Cāṇakya (or Cāṇakhya, or Cāṇākhyā, or Cāṇikyā, or Cāṇākya, or Cānakya) is mentioned.

The CL version contains only from 83 to 97 aphorisms and is always divided into eight short *adhyāya*-s of approximately the same length. The *adhyāya*-s contain from 10 to 13 maxims each. The longest *adhyāya* is usually the fourth; it contains from 12 to 15 maxims. The seventh *adhyāya* is in most cases also longer but in some editions or MSs it is short (e. g. in CLB, CLT, CLA, CLJ and CLL II); there, this *adhyāya* contains only 7 to 8 maxims, while MS CLP IV has 17, MS CLTb has 15 and MS CLS has 13 maxims.

3. As was stated above, CL is the version first known in Europe through the translation prepared by D. Galanos.

Demetrios Galanos was born in Athens in 1760, as the second son of well-to-do Athenian parents. He finished his studies in Athens and at the age of fourteen was sent to Mesolonghi (*Mesologgion*) where Panagiotēs Palamas was then lecturing, and from there to the even more flourishing school on the island of Pathmos where the famous master, the monk Daniel Kerameus, was teaching. At the end of six years spent in Pathmos, his uncle, Gregory, Bishop of Caesaria, and at the time Primate of the Holy Synod at Constantinople, sent for the young Demetrios. After arrival in Constantinople, Galanos declined to take Holy Orders and decided to devote his life to the study of Greek literature and philosophy. Having received an invitation from a flourishing Greek community in India, to teach Greek there, Galanos left Constantinople and went to Calcutta, where he arrived in 1786. While teaching Greek children their mother-tongue, he devoted his leisure time to the study of English, Sanskrit, Persian and "other Asiatic languages." He soon became so proficient that he was able to converse with Indians, and even with paṇḍita-s and śiṣṭa-s. At the end of his residence in Calcutta he resigned his post and retired to Banaras to devote himself exclusively to the study of Sanskrit literature and Indian Philosophy. There he adopted the manners and dress of Brāhmaṇa-s and strictly conformed to their mode of life. Thus he lived for forty years. On 3rd May 1833 he died in Banaras at the age of 72 and was buried there in the English cemetery.<sup>1</sup>

marked in the table included in par. 10 with one asterisk (\*): maxims quoted in Sanskrit literary works with two asterisks (\*\*).

1. Quoted from J. Gennadius, *Demetrios Galanos, the Greek Indologist in "Transactions of the Third International Congress for the History of Religions"*.

In his will he bequeathed his Sanskrit library and all his papers and MSs to the University in Athens. The MSs may be roughly classified under two headings: (a) translations from Sanskrit and Hindustāni into Greek; and (b) drafts of several vocabularies and dictionaries, such as Pali-Greek, Persian-Hindi-Greek-English and Sanskrit-Greek. The most important of these, unpublished, is the last named, A. Weber used it in supplementing the Böhtlingk's and Roth's great Sanskrit dictionary.

Most of the Sanskrit translations remained for some fourteen year untouched. In 1841, the Ephore of the National Library in Athens, G. Kozakis Typaldos, assisted by the keeper of printed books, G. Apostolides, commenced editing and publishing a series which in 1853 resulted in seven octavo volumes. The editors had intended this to be the complete works of D. Galanos, but funds were lacking to include his translation of the Bhāgavata-purāṇa, which in addition to a few other translations and dictionaries (the Pañcatantra of Viṣṇuśarma, the Śukasaptati and a Brahmanic work without title) are therefore lacking.

The first volume entitled *Dēmētriou Galanou Athēnaitou Indikōn metaphraseōn prodromos, periechōn ..., ēthologias, gnōmologias kai allēgorias, ..., Sanakea synopsis gnōmikōn kai ēthikōn kai Zagannatha Panditaraza allēgorika, ..., Athens 1845* contains on 155 pages the following five works: 1-2) second and third *śataka*-s of Bhartṛhari (*Batricharē basilēōs ēthologiat, gnōmologiat kai allēgoriat*, i.e. the *nītiśataka* and *tou outou hypothēkai eperi mitralotētos tōn tou kosmou*, i.e. the *vaṭrāgya-śataka*); 3) a so-called Cāṇakya's collection of maxims (*...politika, oikonomika kai ēthika ek diaphorōn polēōn*) which was first considered by Böhtlingk as a collection of aphorisms "compiled by Galanos". However as Bolling has already shown<sup>1</sup>, this is a collection of 320 (actually 317) aphorisms "attributed to Cāṇakya" (CNG); 4) *Synopsis gnōmikōn kai ēthikōn*, a collection of

---

Oxford, 1908, vol. 2, 105 sqq. See also Th. Benfey, *Ek tes typographias ... in* "Götttingische gelehrte Anzeigen", 110. 111 Stück, 9 Julius 1846, pp 1095-1104; A. Hoefel, *Dēmētriou Galanou Athēnaitou Indikōn Metaphraseōn .. in* "Jahrbücher für Wissenschaftliche Kritik, Berlin, Jahrgang 1846, Band 2, Nos. 51-2 (September 1846), p. 404 sqq.; A. Hoefel "*Über das Werk Eulabhārata in* ZDMG 1. 201; H. Uble, *Eine Sanskritische Parallele zu einer Erzählung in Galanos*" "*Übersetzung des Pañcatantra*, ZDMG 23.443. Bolling, *The Recension of Cāṇakya used by Galanos for his Ek Diaphoron Poiton in* "Studies in Honor of Maurice Bloomfield", New Haven 1920, p. 49 sqq.; Jules Nohl, *Rapport sur les travaux du Conseil pendant l'année 1845-46*, Journal Asiatique, July 1846, pp 17-8; and A. Hoefel, *Wie umschreibt der Grieche Galanos das Sanskrit?* in "Zeitschrift für die Wissenschaft der Sprache", vol. II, p. 177 sqq., Berlin 1847.

1. Cf. previous fn. G.M Bolling, p. 50

Caṇakya's aphorisms which is our *Laghu Caṇakya*; and 5) *Zogannath Panditarāja allēgorka, paradelgmatika kal homolomazika*, i.e. selections from Jagannātha Paṇḍitarāja's *Bhāmīnīvilāsa*.

The second volume contains the *Bālabbhārata* (an extract from the *Mahābhārata*, adapted by Amara); the third volume the *Gītā* (Bhagavadgītā), complete; the fourth volume *Kālidāsa's Raghuvamśa*, complete; the fifth the *Itihāsasamuccaya*, selected from the *Mahābhārata*; the sixth volume the *Itiṭopadeśa*; and the seventh volume *Durgā*, an episode from the *Mārkaṇḍeya-purāṇa*, known under the title *Devīmāhātmya*.

In writing the prefatory parts the editors drew upon the services of several eminent European Indologists, for they were not Sanskritologists themselves and felt obliged to address themselves to specialists on certain matters.

D. Galanos was a remarkable person and one of the truly great pioneers of Indian studies. His translations and detailed notes bear ample testimony to his mastery of Sanskrit and comprehension of Indian mind.<sup>1</sup>

Most of the Indologists who studied Galanos' work characterized them as "a colossal monument of untiring endurance and patient devotion, a work of permanent value and helpfulness to indologists".<sup>2</sup> Not only the translations "which made clear many passages which remained inexplicable riddles for former translators", but also Galanos' notes were of great value and were "a veritable storehouse of Indian Lore".

As far as our *Synopsis* is concerned, which is the Greek translation of the *Laghu Caṇakya*, it was sent in 1823 or 1825 by Galanos, along with the Sanskrit

.. .. . ited the

.. .. . under  
*Ethikōn tou Indou philosophou Sanakea ek tēs Sanskritēs, etoi Brachmantkēs, tōn Indōn dialektou eis tēn Hellēnida kal Italida metenechithēsa, phonēn hypo tou Hellēnos peritēgetou Kn. Nikala Kaiphala; tou ek Zakynthou....; Sommario di Sentenze Morali del Filosofo Indiano Sanakea dal dialetto viaggianore Greco Capn Nicola Chlefala di Zante (sic!), Filippo e Nicola de Romanis, Roma 1825. This edition was then used by Bezaut for his translation entitled *Sentences morales du philosophe Indien Sanakea mises en français*, Paris 1826.*

1. Differently J. Mohl, *op. cit.*

2. Th. Banley, *op. cit.*

The only "contribution" of Kephalaś to the edition of the Laghū Cāṇakya, originally translated by D. Galanos, was to alter the order of some aphorism and to add a few stanzas which J. Klatt suspects to be forged by him.<sup>1</sup>

4. The Laghū Cāṇakya was edited twice in India (CLA and CLS) and twice in Europe (both times in Italy) in transliteration (CLB and CLT); the two Indian editions are rather old and not well-known; one of them is a very poor and faulty (CLA).

There are few original translations of the CL version. Only Galanos' MS was translated into Greek (Galanos) and Italian (Kephalaś (?) and E. Teza) and from Italian into French (Bezout). The Galanos' translation was also used by O. Böhtlingk in his Indische Sprüche. Scattered maxims of the CLI, CLP V, CLP IV, CLP II and CLTb MSs are also translated into French by E. Monseur in CM.

5. The preparation of the text given below, which could be considered as an ur-text of CL, was based on the following texts:

CLS 1. Edition, entitled Śrī-atha-śoḍaśa<sup>1</sup>.Cāṇaka-prārambhaḥ (Bhāva-nāḍāsa-kṛta-Hindī-vyākhyā-sahita-) Mumbaimaim paṇḍita M Dhāra Śiva Lāl. Jñāna-Sāgara Press. Sāmvat 1932 (A.D. 1875).

At the beginning of the text there are two drawings. The text begins with: *śrī gaṇeśāya namaḥ*. Then the three introductory stanzas characteristic for the CL version follow. The first *adhyāya* ends with: *iti śrī bhāvanāḍāsa-vīracite-bhāṣā-śīka-laghū-cāṇakye rāja nīti-śāstre prathamō 'dhyāyaḥ*. The text ends on p. 42<sup>3</sup> and the text of CvŚ follows.

The 95 stanzas of this edition are divided into eight *adhyāya*s in the following manner: I 11; II 11; III 12; IV 12; V 13; VI 11; VII 13; VIII 13.

The CLS text follows the pattern of CL, although sometimes in a different sequence. The text of CLS contains most of CL stanzas found in other CL editions and MSs. It does not

---

1. *Suspicio eum has sententias ipsum fabricatum esse. Kephalaś enim librum non quidem prorsus dissimulato Galani nomine, tamen suo nomine per injuriam ediderat, quum Galanus ei librum manu scriptum commisisset. Nescio, unde sententias, quae non in manuscripto existerunt, sumere potuerit. Tam multas igitur adiecit, ut 150 efficiatur. Complures e novis sententias tales sunt, quales Indicae esse non possunt. Quae quum ita sint, Böhtlingk nūc nihil damni facit, quod librum non contulit, (CKI 10-1). Cf. E. Teza in CLT, p. 360-1.*

2. In the text *śoḍaśa*.

3. For more details see Vol. I, 1, par. 14. 1.

contain the following stanzas of the reconstructed text of CL: II 2, 12; IV 2; VII 3, 4, 5. On the other hand it contains the following stanzas not found in the reconstructed text of CL (the letters in brackets denote the maxims in Group II): II 11 (B); III 2; V 7, 13; VI 10 (I); VII 4 (L), 5 (M), 6 (O), 13; VIII 10, 11 (=IS.6636).

CL $\S$  is a well edited text.<sup>1</sup>

- CLB 2. Edition, entitled *Un secondo codice fiorentino inedito di Cāṇakya* by E. Bartoli. In "Rivista Indo-greco-italica" (RIGI); 3 fasc. 3 & 4, pp. 151-56; and continued in the same "Rivista" 4, fasc. 3 & 4, pp. 129-33 and 5, fasc. 3 & 4 pp. 115-9 under the title *Il codice napoletano di Cāṇakya*, Napoli 1921.

E. Bartoli's edition is based in its first part on MS No. 94 in the Nazionale Centrale di Firenze. This MS contains in the beginning a text of CN (CNN) and then the text of the first *adhyāya* of CLB. At the end of the first *adhyāya* E. Bartoli wrote: *dalle note aposte alla trascrizione è messo in evidenza come il ms. di Napoli per correzione è superiore a quello della Vaticana*. From the beginning of the second part of his edition E. Bartoli used the MS from Naples but did not give his number. The MS from Florence was described by E. Bartoli in RIGI 3, fasc. 3 & 4 p. 152.

The text begins with *ī oṃ śrī-gaṇeśaya namaḥ*. Then the three introductory stanzas characteristic for the CL version follow: The first *adhyāya* ends with: *iti laghu-cāṇakye prathamō 'dhyāyaḥ*. The edition ends with: *īti-śrī laghu-cāṇakye rāja-nīti-śāstre aṣṭamo 'dhyāyaḥ*.

The 88 stanzas of this edition are divided into eight *adhyāya*-s in the following manner: I 10; II 11; III 12; IV, 15; V 11; VI 11; VII 7; VIII 11.

E. Bartoli's edition was very carefully edited and contains valuable critical material for each stanza. It can be considered as the standard edition of CL.

The text follows closely the pattern of CL and is identical (with a few exceptions) with CLT. The CLB text does not contain the following maxims of the reconstructed text of CL: I 11; II 2, 12; V 8; VI 5; VII 4, 6, 7, 11, 12, 13; VIII 7 (instead it

1. The text does not use consistently the letter *ḍ* and *ṣ*; it substitutes them often by *ṛ* and *ṣ*.

contains VIII 8 (P)). On the other hand it contains the following maxims not found in the reconstructed text of CL (the letters in brackets denote the maxims in Group II) : II 8 (A) ; III 5 (C) ; IV 8 (D) ; 14 (E) ; V 9 (F), 11 (G) ; VI 5 (H), 11 (K) ; VIII 8 (P).

- CLT 3. Edition, entitled *Laghucāṇakyaṃ. Sentenze pubblicate da E. Teza. In "Annali dalle Università Toscane," Tomo XVI. Pisa 1879, p. 352-404.*<sup>1</sup>

E. Teza's edition is based on the *Codex Vaticanus* of CL. This *Codex* is either the MS from which Galanos made his translation, or a copy of it transcribed at Galanos' order for presentation to the Greek Government.<sup>2</sup> Since it was written in 1821 the latter supposition is more likely. E. Teza prepared his edition basing himself on this single MS which is dated : *saṃvat 18,80 mītipau-ṣakṣṇa 5 pañcamī śomavasare likhitaṃ pustakaṃ idam* (A.D. 1821).

The edition contains : *Varianti al Laghucāṇakyaṃ da riscontrare col testo galaniano* (our CLTb), (pp. 353-5) ; a short introduction (pp. 357-61) ; the text with footnotes (pp. 372-82) ; and an appendix which contains a comparison between the maxims of this Laghu Cāṇakya text with Manjurian and Mongolian maxims and the Itihāsasamuccaya, other Indian and Burmese collections of maxims (pp. 384-404).

The text begins with : *śrī gaṇeśāya namaḥ*. The first *adhyāya* ends with : *iti laghu-cāṇakye rāja-nīti-śāstre prathamō 'dhyāyaḥ*. The text ends with a closing stanza reading :

तैलाद् रक्षेज् जलाद् रक्षेच् छिथिलबन्धनात् ।  
मूर्खहस्ते न दातव्यम् एवं वदति पुस्तकम् ॥

The CLT edition was very carefully edited and contains valuable critical material for each stanza and a comparative study with the CLTb text.<sup>3</sup>

E. Teza's edition is almost identical with the CLB edition and consequently follows the pattern of CL.

The division of stanzas in the eight *adhyāya*s ; stanzas not contained in the reconstruction, and additional to the reconstruction are same as in CLB.<sup>4</sup>

1. *Sentenze di Vignagutto figlio di Gianaco il furbo pubblicate sul codice galaniano.*

2. Cf. G. M. Bolling, op. cit. p. 51.

3. In the *Varianti al Laghu-Cāṇakyaṃ*, see above.

4. CL CLB above.

- CLA 4. Edition, entitled *Raja-nīti Cāṇakya-Muni-vīracitam (Hindi)-bhāṣā-dohā-ṭīkā-sahitam Laghu-cāṇakya Brddha Cāṇakyam*. Brahma Press and Sanskrit Press, Agra 1920 (A.D. 1865). The first part of the text up to page 18 is the CL text (CLA), the rest contains the Cv text (CvA).

The text begins with : *śrī gaṇeśaya namaḥ. atha rāja-nīti* (sic!) *-śāstre*. Then the three introductory stanzas characteristic for the CL version follow.<sup>1</sup>

The text has been inconsistently used by C. Kressler in CKr (Lgh (LA) ).

The 83 stanzas of this edition are divided into eight *adhyāya-s* in the following manner : I 11 ; II 12 ; III 11 ; IV 13 ; V 8 ; VI 10 ; VII 7 ; VIII 11.

The CLA edition is not printed ; it is mimeographed. It is not a critical edition and contains numerous mistakes. The first two maxims of the sixth *adhyāya* are missing and the end of the seventh *adhyāya* (p. 15) is unclear ; after stanza 7 the text quotes numbers 2 to 7 and 12<sup>2</sup>.

Generally, the text follows the pattern of CL. It does not contain the following maxims of the reconstructed text of CL : IV 2, V 3, 6, 10 ; VII 2, 3, 4, 5, 9, 10, 11, 12, 13. On the other hand it contains following maxims not found in the reconstructed text of CL (the letters in brackets denote the maxims in Group II) : IV 2 ; VII 2 (M), 3 (N), 5 (O).

- CLI 5. MS IO 2411 in the India Office Library in London. The MS was described in Vol. I. 1<sup>3</sup>. It contains up to leaf 7 the full text of CL (CLI) and then a fragment of Cv (CvI).

The text of CL begins with the syllable *om*<sup>4</sup> and *śrī-gaṇeśaya-namaḥ*. Then the three introductory stanzas characteristic for the CL version follow. The first *adhyāya* ends with : *śrī-śrī-laghu-caṇḍīya-rāja-nīti-śāstre-prathamā-dhyāyaḥ*.

The text has been used by E. Monsieur in his CM (I).

The 83 stanzas of this MS are divided into eight *adhyāya-s* in the following manner : I 10 ; II 11 ; III 10 ; IV 13 ; V 9 ; VI 12 ; VII 7 ; VIII 11.

1. For more details see Vol. I. 1, par. 142.

2. The text uses rather consistently *ś* instead of *ṣ*.

3. For more details see Vol. I. 1, par. 149.

4. *Adhyāya* 7 also begins with the syllable *om*.



The MS is well written but the scribe marked mistakenly the end of the seventh *adhyāya* as the sixth *adhyāya* and the eighth *adhyāya* as the seventh *adhyāya*.

The text follows closely the pattern of CL. It does not contain the following maxims of the reconstructed text of CL : I 11, II 2, 12 ; III 8 ; V 8 ; VII 4, 6, 7, 11, 12, 13 ; VIII 7 (instead it contains VIII 8 (P)). On the other hand it contains following maxims not found in the reconstructed text of CL (the letters in brackets denote the maxims in Group II) : II 7 (=CM 200) ; VI 5 (H), 12 (K) ; VIII 8 (P).

- CLP V 6. MS 17072-5 (E) in the Université de Paris, Institut de Civilisation Indienne. The MS was described in Vol. I, 1<sup>4</sup>. It contains up to leaf 8 the text of CL (CLP V) and then the Cv text (CvP V).

The text of CL begins with the three introductory stanzas characteristic for the CL version. The first *adhyāya* ends with : *iti-śrī-laghū-cāṅkhye-rāja-nīti-sāstre-pra(tha)mo 'dhyāyaḥ*.

The text was used by E. Monseur in his CM (D).

The 19 stanzas of this MS are divided into eight *adhyāya*-s in the following manner : I 11 ; II 12 ; III 11 ; IV 13 ; V 9 ; VI 12 ; VII 12 ; VIII 9.

The text follows closely the pattern of CL. Even the sequence of the stanzas is seldom changed. Stanza III 11 is missing, but there are two III 9 stanzas (the second III 9 is entered here as III 11). Stanza V 7 is also missing. The MS does not contain the following maxims of the reconstructed text of CL : V 10 ; VII 10 ; VIII 5, 9. On the other hand it contains the following maxims not found in the reconstructed text of CL (the letters in brackets denote the maxims in Group II) VI 10 (I), 12 (J).

- CLP IV 7. MS 17072-4 (D) in the Université de Paris, Institut de Civilisation Indienne. The MS was described in Vol. I, 1<sup>4</sup>. It contains up to leaf 11 the text of CL (CLP IV) and then Cv (CvP IV).

The text of CL begins with the three introductory stanzas characteristic for the CL version. The first *adhyāya* ends with : *iti-śrī-laghū-cāṅkhye-rāja-nīti-sāstre prathamo 'dhyāyaḥ*.

The text was used by E. Monseur in his CM (C).

1. For more details see Vol. I, 1, par. 145.

2. For more details see Vol. I, 1 par. 144.

The 95 stanzas of this MS are divided into eight *adhyāya-s* in the following manner : I 11 ; II 12 ; III 11 ; IV 13 ; V 10 ; VI 12 ; VII 17 ; VIII 9.

The text follows closely the pattern of CL. Even the sequence of stanzas is seldom changed. The MS does not contain the following maxims of the reconstructed text of CL : VIII 2, 4. On the other hand it contains the following maxims not found in the reconstructed text of CL (the letters in brackets denote the maxims in Group II) : VI 10 (I), 11 (J) ; VII 3 (=IS 6113), 4 (= IS 3087), 5 (=IS 5795), 7 (N).

CLP II 8. MS 17072-2 (C) in the Université de Paris. Institut de Civilisation Indienne, called *Laghu cāṇakya-rāja-nīti-śāstra*. Formerly belonged to M. Hauvette Besnault. 7 leaves ; size 10 1/2 by 25 cm. ; paper ; written in ink in Devanāgarī ; 7 lines to a full page, except pages 6 and 9 which have 6 lines to a page ; last page has 2 lines. No date, but probably written in the nineteenth century. The MS is incomplete ; the end of *adhyāya* 5, *adhyāya-s* 6, 7 and the beginning of *adhyāya* 8 are missing.

The numbers of the leaves are marked in the middle of the left hand margin.

The MS begins with : *śrī gaṇeśāya (na) mah.* Then the three introductory stanzas characteristic for the CL version follow. The first *adhyāya* ends with : *iti-śrī-laghu-cāṇake-rāja-nīti-śāstre prathamo'dhyāyaḥ*. The MS ends with : *iti-śrī-laghu-cāṇake-rāja-nīti-śāstre aṣṭamo'dhyāya.*

The text was used by E. Monseur in his CM (E).

The 60 stanzas of the fragment of CLP II are divided into eight *adhyāya-s* in the following manner : I 10 ; II 11 ; III 13 ; IV 14 ; V 7 ; VI and VII missing ; VIII 11 (actually 5).

E. Monseur describes this MS as follows : *l'écriture en est très négligée, les lettres trop grandes et tracées rapidement par une main peu sûre le font ressembler au penum d'un collegien. Un dessin grossier qui est sur la première page me confirme dans l'idée qu'il est dû à un enfant.* The photocopy of the MS which I could secure does not contain the drawing mentioned by E. Monseur but it seems to this writer unlikely that the MS was written by a child. It is true that the MS is full of mistakes but the writing seems to

show that the scribe knew well the Devanāgarī script and was rather skilled in writing.<sup>1</sup>

The text follows rather closely the pattern of CL. It does not contain the following maxims of the reconstructed text of CL : I 11 ; II 2, 12 ; V 2, 3, 8, 10. On the other hand it contains following maxims not found in the reconstructed text of CL (the letters in brackets denote the maxims in Group I) : II·11 (B) ; III 4, 5 (C) ; IV 8 (D) ; V 2 (=IS 6259).

- CLTb 9. MS or. fol. 1037 in the Universitätsbibliothek in Tübingen. The MS was described in Vol. I. 1<sup>2</sup>. It contains up to leaf 7 the text of CL (CLTb) and then the Cv (CvTb).

The text of CL begins with the three introductory stanzas characteristic for the CL version. The first *adhyāya* ends with : *iti-śrī-laghu-cāṇaka-rāja-nīti-śāstre prathamō 'dhyāyaḥ*.

The text was used by E. Morseur in his CM (M) and by E. Teza in CLT (*Variants*.....).

The 94 stanzas of this MS are divided into eight *adhyāya*-s in the following manner : I 11 ; II 12 ; III 11 ; IV 13 ; V 10 ; VI 11 ; VII 15 ; VIII 11.

The text follows closely the pattern of CL. It does not contain maxim V 10 of the reconstructed text of CL. On the other hand it contains the following maxims not found in the reconstructed text of CL (the letters in brackets denote the maxims in Group I) : V 10 (=CM 189) ; VI 11 (J) ; VII 4 (M), 5 (N).

- CLH 10. MS II 250 in the Harvard University Library in Cambridge, Mass. The MS was described in Vol. I. 1.<sup>3</sup> It contains up to the end of leaf 6 the text of CL (CLH) and then Cv (CvH).

The text of CL begins with the three introductory stanzas characteristic for the CL version.

The first *adhyāya* ends with : *iti-laghu-cāṇakya-rāja-nīti-śāstre-prathamō 'dhyāyaḥ*.

The text was used by L. Sternbach in *Three Unknown Cāṇakya's Compendia in American Libraries* in "The Poona Orientalist" 14. 1-2 par. 13-5.

1. The text does not use consistently the letter *n* ; it substitute it with *m*.

2. For more details see Vol. I. 1. par. 14.7.

3. For more details see Vol. I. 1. par. 14.8.

The 86 stanzas of this MS are divided into eight *adhyāya*-s in the following manner : I 8 ; II 9 ; III 11 ; IV 13 ; V 10 ; VI 10 ; VII 9 ; VIII 16.

The first six *adhyāya*-s of the text follow closely the pattern of CL, but some aphorisms usually included in the eighth *adhyāya* are inserted in the seventh *adhyāya*, viz. VIII 5-9. There are two stanzas marked VII 4. The MS does not contain the following maxims of the reconstructed text of CL : I 9, 10, 11 ; II 2, 9, 12 ; VII 5. On the other hand it contains following maxims not found in the reconstructed text of CL (the letters in brackets denote the maxims in Group II) : VII 3 (=IS 6113) ; VIII 6 (=IS 5795=CLP IV VII 5) ; VIII 8 (N).

CLL I 11. MS A 445 in the Karl-Marx Universität, Universitätsbibliothek in Leipzig. The MS was described in Vol. I. 1<sup>2</sup>. It contains up to leaf 3 the text of CL (CLL I) and then the text of Cv (CvL I).

The text of CL begins with the three introductory stanzas characteristic for the CL version. The first *adhyāya* ends with : *iti-jaghu-cāṇakya-ṛāja-nīti-śāstre prathamā 'dhyāyaḥ*.

The text was never used before.

The 97 stanzas of this MS are divided into eight *adhyāya*-s in the following manner : I 10 ; II 12 ; III 11 ; IV 13 ; V 8 ; VI 10 ; VII 12 ; VIII 11.

The text follows closely the pattern of CL, in particular of CLA<sup>1</sup>. Stanza II 4 is missing. The MS does not contain the following maxims of the reconstructed text of CL : II 5 ; IV 2 ; V 3, 10 ; VII 2, 3, 4, 5. On the other hand it contains following maxims not found in the reconstructed text of CL (the letters in brackets denote maxims in Group II) : IV 2 (as in CLA) ; VII 2 (M), 3 (N).

CLL II 12. MS A 446 in the Karl-Marx Universität, Universitätsbibliothek in Leipzig, called *Laghu-cāṇakya-vṛddha-cāṇakya*. The MS was described in Vol. I. 1<sup>2</sup>. It contains up to leaf 9 a fragment of CL (from VI 5 to the end) (CLL II) and then the whole of the Cv text (CvL II).

The beginning of CL and the end of the first *adhyāya* are missing.

The text was never used before.

1. For more details see Vol. I. 1. par. II 10.

2. CvL I is also very similar to CvA.

3. For more details see Vol. I. 1 par. 14.11.

The 25 stanzas of the remaining fragment of CL are divided into three *adhyāya-s* (*adhyāya-s* I to the beginning of *adhyāya* VI are missing<sup>1</sup> : VI 10 (actually 6) ; VII 9 ; VIII 10.

The available fragment of CL follows closely the pattern of CL, in particular of the CLP V MS. It does not contain the following maxims of the reconstructed text of CL : VII 6, 7, 12, 13 ; VIII 2. Otherwise the fragment contains all the maxims found in the reconstructed text of CL.

CLLd 13. MS Cod. Or. 8859 ; UB/123 in the University Library in Leiden, called (*vrddha*)-cāṇakya-rāja-nīti-śāstra. The MS was described in Vol. I, 1<sup>1</sup>. It contains up to page 16 the text of CL 'CLLd) and then the text of Cv (CvLd).

The text of CL begins with *atha-laghu-cāṇakyaṃ*. Then the three introductory stanzas characteristic for the CL version follow. The first *adhyāya* ends with : *iti-laghu-cāṇakye-rāja-nīti-śāstre prathamō 'adhyāyaḥ*.

The text was used by L. Sternbach in *Four Unknown Cāṇakya's MSs in Leiden* in III II 4, p. 285, par. 11-21.

The 96 stanzas of this MS are divided into eight *adhyāya-s* in the following manner : I 10 ; II 10 ; III 11 ; IV 13 ; V 9 ; VI 12 ; VII 12 ; VIII 9.

The text follows closely the pattern of CL, even as far as the sequence of the stanzas is concerned. The MS does not contain the following maxims of the reconstructed text of CL : I 11 ; II 2, 12 ; V 10 ; VII 10 ; VIII 5, 9. On the other hand it contains following maxims not found in the reconstructed text of CL (the letters in brackets denote the maxims in Group II) : VI 10 (1), 12 (3).

6. The table given below shows the correlation of stanzas as they occur in the editions and MSs given above.

1. For more details see Vol. I, 1, par. 14, 12.



CLŞ	CLB	CLT	CLA	CLI	CLP V	CLP IV	CLP II	CLTb	CLH	CLLI	CLL II	CLLa	CL recon- structed
3.3	3.2	3.2	3.2	3.2	3.2	3.2	3.2	3.2	3.2	3.2		3.2	3.2
3.5	3.3	3.3	3.4	3.3	3.4	3.4	3.6	3.4	3.4	3.4	G	3.4	3.3
3.4	3.4	3.4	3.3	3.4	3.3	3.3	3.3	3.3	3.3	3.3	N	3.3	3.4
							3.4				I		—
3.6	3.6	3.6	3.5	3.5	3.5	3.5	3.7	3.5	3.5	3.5	S	3.5	3.5
	3.5	3.5					3.5				S		C
3.7	3.7	3.7	3.6	3.6	3.6	3.6	3.8	3.6	3.6	3.6	I	3.6	3.6
3.8	3.8	3.8	3.7	3.7	3.7	3.7	3.9	3.7	3.7	3.7	M	3.7	3.7
3.9	3.9	3.9	3.8		3.8	3.8	3.10	3.8	3.8	3.8		3.8	3.8
3.10	3.10	3.10	3.9	3.8	3.9	3.9	3.11	3.9	3.9	3.9		3.9	3.9
3.11	3.12	3.12	3.11	3.10	3.10	3.10	3.13	3.10	3.10	3.11		3.10	3.10
3.12	3.11	3.11	3.10	3.9	3.11	3.11	3.12	3.11	3.11	3.10		3.11	3.11

## Adhyāya IV

4.1	4.1	4.1	4.1	4.2	4.1	4.1	4.1	4.1	4.1	4.1		4.1	4.1
	4.2	4.2		4.1	4.2	4.2	4.2	4.2	4.2			4.2	4.2
			4.2							4.2			—
4.2	4.3	4.3	4.3	4.3	4.3	4.3	4.3	4.3	4.3	4.3		4.3	4.3
4.3	4.4	4.4	4.4	4.4	4.4	4.4	4.4	4.4	4.4	4.4	G	4.4	4.4
4.4	4.5	4.5	4.5	4.5	4.5	4.5	4.5	4.5	4.5	4.5	N	4.5	4.5
4.5	4.6	4.6	4.6	4.6	4.6	4.6	4.6	4.6	4.6	4.6	I	4.6	4.6
4.6	4.7	4.7	4.7	4.7	4.7	4.7	4.7	4.7	4.7	4.7	S	4.7	4.7
	4.8	4.8					4.8				S		D
4.7	4.9	4.9	4.8	4.8	4.8	4.8	4.10	4.8	4.8	4.8	I	4.8	4.8
4.8	4.10	4.10	4.9	4.9	4.9	4.9	4.9	4.9	4.9	4.9	M	4.9	4.9
4.9	4.12	4.12	4.10	4.11	4.10	4.10	4.11	4.10	4.10	4.10		4.10	4.10
4.10	4.13	4.13	4.11	4.12	4.11	4.11	4.12	4.11	4.11	4.11		4.11	4.11
4.11	4.11	4.11	4.12	4.10	4.12	4.12	4.13	4.12	4.12	4.12		4.12	4.12
	4.14	4.14											E
4.12	4.15	4.15	4.13	4.13	4.13	4.13	4.14	4.13	4.13	4.13		4.13	4.13

CLs	CLB	CLT	CLA	CLI	CLP V	CLP IV	CLP II	CLTb	CLH	CLL I	CLL II	CLLd	CL recon- structured
Adhyāya V													
5.1	5.1	5.1	5.1	5.1	5.1	5.1	5.1	5.1	5.1	5.1		5.1	5.1
5.2	5.2	5.2	5.2	5.3	5.2	5.2		5.2	5.2	5.2		5.2	5.2
							5.2						—
5.3	5.3	5.3		5.2	5.3	5.3		5.3	5.9			5.3	5.3
5.4	5.4	5.4	5.3	5.4	5.4	5.4	5.3	5.4	5.3	5.3	G	5.4	5.4
5.5	5.5	5.5	5.4	5.5	5.5	5.5	5.4	5.5	5.4	5.4	N	5.5	5.5
5.6	5.6	5.6		5.6	5.6	5.6	5.5	5.6	5.5	5.5	I	5.6	5.6
5.7											S		—
5.8	5.7	5.7	5.6	5.7	5.8	5.7	5.6	5.7	5.6	5.6	S	5.7	5.7
5.9			5.8		5.9	5.9		5.9	5.8	5.8	I	5.9	5.8
5.11	5.8	5.8	5.7	5.8	5.7cd	5.8	5.7	5.8	5.7	5.7	M	5.8	5.9
5.10	5.10	5.10		5.9		5.10			5.10				5.10
5.12	5.9	5.9											F
	5.11	5.11											G
								5.10					—
5.13													—
Adhyāya VI													
6.1	6.1	6.1	Miss- ing	6.1	6.1	6.1		6.1	6.1	6.1	G	6.1	6.1
6.2	6.2	6.2		6.2	6.2	6.2		6.2	6.2	6.2	N	6.2	6.2
6.3	6.3	6.3	6.3	6.3	6.3	6.3		6.3	6.3	6.3	SI	6.3	6.3
6.4	6.4	6.4	6.4	6.4	6.4	6.4		6.4	6.4	6.4	IE	6.4	6.4
	6.5	6.5		6.5							M		H
6.5			6.5	6.6	6.5	6.5	G	6.5	6.5	6.5	6.5	6.5	6.5
6.6	6.6	6.6	6.6	6.7	6.6	6.6	N	6.6	6.6	6.6	6.6	6.6	6.6
6.7	6.7	6.7	6.7	6.8	6.7	6.7	I	6.7	6.7	6.7	6.7	6.7	6.7
6.8	6.8	6.8	6.8	6.9	6.8	6.8	S	6.8	6.8	6.8	6.8	6.8	6.8
6.9	6.9	6.9	6.9	6.10	6.9	6.9	S	6.9	6.9	6.9	6.9	6.9	6.9
6.10					6.10	6.10	I					6.10	I
6.11	6.10	6.10	6.10	6.11	6.11	6.12	M	6.10	6.10	6.10	6.10	6.11	6.10



CL\$	CLB	CLT	CLA	CL1	CLP V	CLP IV	CLP II	CLTb	CLH	CLL I	CLL II	CLLd	CL recon-structed
					6.12	6.11		6.11	MI			6.12	J
	6.11	6.11		6.12					MI				K

### Adhyāya VII

7.1	7.1	7.1	7.1	7.1	7.1	7.1		7.1	7.1	7.1	7.1	7.1	7.1
	7.2	7.2		7.2	7.2	7.2		7.2	8.5		7.2	7.2	7.2
						7.3							—
						7.4	G		7.3				—
						7.5	Z		8.6				—
	7.3	7.3		7.3	7.5	7.9	I	7.7	8.7		7.3	7.5	7.5
					7.6	7.10	S	7.8	8.9		7.4	7.6	7.6
	7.4	7.4		7.4	7.7	7.11	S	7.9			7.5	7.7	7.7
7.2			7.4		7.3	7.6	I	7.3	7.2	7.4		7.3	7.3
7.3			7.6		7.4	7.5	M	7.6	7.4	7.6		7.4	7.4
7.4													L
7.5			7.2					7.4		7.2			M
			7.3			7.7		7.5	8.8	7.3			N
7.6			7.5										O
7.7	7.5	7.5	7.7	7.5	7.8	7.12	O	7.10	7.4 bis	7.7	7.6	7.8	7.8
7.8	7.6	7.6	O	7.6	7.9	7.13	Z	7.11	7.5	7.8	7.7	7.9	7.9
7.9	7.7	7.7	Z	7.7		7.15	I	7.13	7.7	7.9	7.9		7.10
7.10			7.8		7.10	7.14	S	7.12	7.6	7.10	7.8	7.10	7.11
7.11			7.9		7.11	7.16	S	7.14	7.8	7.11		7.11	7.12
7.12			7.10		7.12	7.17	I	7.15	7.9	7.12		7.12	7.13
7.13							M						—

### Adhyāya VIII

8.1	8.1	8.1	8.1	8.1	8.1	8.1	O	8.1	8.1	8.1	8.1	8.1	8.1
8.2	8.2	8.2	8.2	8.2	8.2		Z	8.2	8.2	8.2		8.2	8.2
8.3	8.3	8.3	8.3	8.3	8.3	8.2	SI	8.3	8.3	8.3	8.2	8.3	8.3
8.4	8.4	8.4	8.4	8.4	8.4		IS	8.4	8.4	8.4	8.3	8.4	8.4
8.9	8.5	8.5	8.5	8.5		8.3	M	8.5	8.10	8.5	8.4		8.5

CL5	CLB	CLT	CLA	CLI	CLP V	CLP IV	CLP II	CLTb	CLH	CLL I	CLL II	CLLd	CL recon- structed
Adhyāya V													
5.1	5.1	5.1	5.1	5.1	5.1	5.1	5.1	5.1	5.1	5.1		5.1	5.1
5.2	5.2	5.2	5.2	5.3	5.2	5.2		5.2	5.2	5.2		5.2	5.2
							5.2						—
5.3	5.3	5.3		5.2	5.3	5.3		5.3	5.9			5.3	5.3
5.4	5.4	5.4	5.3	5.4	5.4	5.4	5.3	5.4	5.3	5.3	U	5.4	5.4
5.5	5.5	5.5	5.4	5.5	5.5	5.5	5.4	5.5	5.4	5.4	N	5.5	5.5
5.6	5.6	5.6		5.6	5.6	5.6	5.5	5.6	5.5	5.5	I	5.6	5.6
5.7											S		—
5.8	5.7	5.7	5.6	5.7	5.8	5.7	5.6	5.7	5.6	5.6	S	5.7	5.7
5.9			5.8		5.9	5.9		5.9	5.8	5.8	I	5.9	5.8
5.11	5.8	5.8	5.7	5.8	5.7cd	5.8	5.7	5.8	5.7	5.7	N	5.8	5.9
5.10	5.10	5.10		5.9		5.10			5.10				5.10
5.12	5.9	5.9											F
	5.11	5.11											G
								5.10					—
5.13													—
Adhyāya VI													
6.1	6.1	6.1	Miss- ing	6.1	6.1	6.1		6.1	6.1	6.1	U	6.1	6.1
6.2	6.2	6.2		6.2	6.2	6.2		6.2	6.2	6.2	N	6.2	6.2
6.3	6.3	6.3	6.3	6.3	6.3	6.3		6.3	6.3	6.3	S	6.3	6.3
6.4	6.4	6.4	6.4	6.4	6.4	6.4		6.4	6.4	6.4	I	6.4	6.4
	6.5	6.5		6.5							S		H
6.5			6.5	6.6	6.5	6.5	U	6.5	6.5	6.5	U	6.5	6.5
6.6	6.6	6.6	6.6	6.7	6.6	6.6	N	6.6	6.6	6.6	U	6.6	6.6
6.7	6.7	6.7	6.7	6.8	6.7	6.7	I	6.7	6.7	6.7	U	6.7	6.7
6.8	6.8	6.8	6.8	6.9	6.8	6.8	S	6.8	6.8	6.8	U	6.8	6.8
6.9	6.9	6.9	6.9	6.10	6.9	6.9	S	6.9	6.9	6.9	U	6.9	6.9
6.10					6.10	6.10	I					6.10	I
6.11	6.10	6.10	6.10	6.11	6.11	6.12	M	6.10	6.10	6.10	6.10	6.11	6.10

CLS	CLB	CLT	CLA	CLI	CLP V	CLP IV	CLP II	CLTb	CLH	CLL I	CLL II	CLLd	CL recon- structured
8.5	8.6	8.6	8.6	8.6	8.5	8.4		8.6	8.11	8.6	8.5	8.5	8.6
8.6			8.7		8.7	8.5	8.8	8.7	8.12	8.7	8.9	8.7	8.7
	8.8	8.8		8.8									P
8.7	8.7	8.7	8.8	8.7	8.6	8.6	8.7	8.8	8.13	8.8	8.6	8.6	8.8
8.8	8.9	8.9	8.9	8.9		8.8	8.9	8.9	8.14	8.9	8.7		8.9
8.10													—
8.11													—
8.13	8.10	8.10	8.10	8.10	8.8	8.7	8.10	8.10	8.15	8.10	8.8	8.8	8.10
8.12	8.11	8.11	8.11	8.11	8.9	8.9	8.11	8.11	8.16	8.11	8.10	8.9	8.11
		clos- ings stan- za											—

7. The differences between the various editions and MSs are extremely slight and, if they occur, they can be mostly observed in the seventh *adhyāya*. The differences are mostly due to the grouping together of stanzas dealing with the same subject-matter or to adding or deleting stanzas (mostly adding) containing similar thoughts. This is particularly evident in the seventh *adhyāya*. (As stated above, this *adhyāya* differs most in the thirteen texts used for this reconstruction).

In this connexion it should be emphasised that in some texts some words were changed. These changes may suggest that the scribe(s) used different words in the maxims depending on his or, maybe, his master's, sect to which he belonged. For instance, in CL III 3 most of the texts have in *dīṭṭya Viṣṇuḥ prasīdati*; however in CLP IV, CLP V, CLI, CLLd instead of the word *Viṣṇuḥ* the word *devaḥ* was used, and in Subh 259, which also quoted this maxim, the word *Kṛṣṇa* was used. In CL II 5 most of the texts have in *b*: *mūlān tapaso brāhmaṇāḥ* and in *c* *brāhmaṇa yatra pūjyante*; however the word *brāhmaṇa* was changed in *b* and *c* to *sādhava* (in CLI, CLTb, CLLd), or *traiśiṣṭvarāḥ* (in CLA), or *traiśvarāḥ* (in CLP IV, CLP V) or *paṇḍitāḥ* (in CLS). The same texts do not include maxim A which deals with *Brāhmaṇa-s*.

8. The preparation of this reconstruction was complicated by the number of variations existing in the texts. Although the differences between the various texts were of no great importance, they existed. It was, therefore, left to the editor either to choose between the different texts or to prepare a new text which would seem to be the most accurate one.

Some of the texts contained different members of maxims. As a rule only those maxims were included in the reconstruction which appeared in four or more texts; others which appeared in several texts, or more than one text and dealt with a subject similar to that contained in the preceding or subsequent maxims were included in Group II called "Other Maxims in the Laghu Cāṇakya Version, the Authenticity of which is suspected"; these maxims are marked by letters A to P.

The reconstruction of the text was somewhat facilitated by the fact that this version often contains groups of maxims dealing with the same subject-matter. Therefore it was probably possible to give the proper order to maxims in the appropriate *adhyāya-s*. And so for instance stanzas VII 3 to 5, which usually come after VII 4 were inserted in this reconstruction after VII 2 which deals (as VII 2) with virtues, while VII 6-7 deal, similarly as L, M, N and O with sons. For similar reasons the order of stanzas V 9 and V 10 was changed, C was inserted after III 5 and not after III 4 and J was inserted immediately after VI 10 (see table in par. 5).

9. A characteristic feature of CL is the grouping together of stanzas dealing with the same subject-matter.<sup>1</sup> This characteristic feature exerted an influence on the preparation of the MSs.

Often maxims which are included in Group II were added by some scribes only because they were well-known to the scribe(s) and dealt with the same subject-matter, as those found in the appropriate *adhyāya-s*. And so, in the fourth *adhyāya* maxim D was added because it dealt with fate (destiny) similarly as maxims IV 7 and 8; in the sixth *adhyāya* maxims I and J were added because they dealt with learning, similarly as maxims VI 9-10 and in the seventh *adhyāya* maxims L, M, N and O were added because they dealt with sons, similarly as maxims VII 6 and 7.

Following are the groups of maxims dealing with the same subject-matter: CL I 4-8 (knowledge); II 1-2 (overstepping of due limits); II 6-8 (the prudent ones); II 10-1 (the ruined ones); III 2-5 (heart and sentiment); III 6—IV 4 (virtues); IV 7-8 and D (destiny); IV 10-1 (nephews on the sister's side); V 1-2 (friendship); V 4-9 (confidence, gratitude and scoundrels); VI 1-2 (king and his subjects)<sup>2</sup>; VI 6-7 (Subhāṣita-s); VI 9—VII 1 and J (learning); VII 2-5 (virtues); VII 6-7 and L, M, N, O (sons); VII 8-13 (knowledge); VIII 1-4 (riches and virtues) and VIII 9-10 (fate).<sup>3</sup>

1. Cf. para 1 above.

2. VI 1-2 deal with *artha* and VI 3 deals with *dharma*.

3. The table found in par. 10 in the last column joins with a loop those maxims which deal with the same subject-matter.

E. Monseur, in his CM (p. xi) has already pointed out that the division of collections of Cāṇakya's maxims was due to the fact that these maxims were used as text-books for reading and writing in village schools and that *adhyāya-s*, in all the Cāṇakya's collections of maxims, were only lessons for a day for children. They learned writing by recopying "a lesson" of 10 to 12 stanzas. In this way *adhyāya-s* came into existence.

It is difficult to agree with this theory of E. Monseur in general, since for instance in CR, which is divided into eight *adhyāya-s*, some of them contain more than 150 stanzas and the others around 50, but not less than 35, a number much too high for "a lesson." However, it seems that this theory could be applied to CL. There, *adhyāya-s* contain from 10 to 13 stanzas, but what is more significant, some cut across the same subject matter. And so, for instance maxims III 6 to 11 and IV 1-4 all deal with virtues and maxims VI 9, 10 and VII 1 all deal with learning and no reason can be seen why these subject matters should be included at the end of one and at the beginning of the next *adhyāya*. It is more likely that this division is artificial, possibly due to creation of *adhyāya-s* as lessons for pupils in village schools and that CL, like CN, was originally not divided into *adhyāya-s*.

10. As mentioned in Vol. I. 1<sup>1</sup>, since both, the CL and Cv versions could be considered as one unit in two *ardham-s*, it is only exceptional that aphorisms of CL should occur in Cv. Nevertheless several aphorisms of the CL version can be found in other C versions. Despite the fact that these versions can be considered as one unit, it is difficult to agree with J. van Manen<sup>2</sup> that the Laghu- and Vṛddha Cāṇakya (Cv) "form together the Laghu Cāṇakya in contradiction to the Vṛddha Cāṇakya of Bombay," since we find separate MSS of the Laghu Cāṇakya, and separate MSS of the Vṛddha Cāṇakya, *textus simplicior*. Only in one case one Cv maxim can be found in the CL text (viz. CL VII 4=Cv VIII 11); in addition three CL stanzas belonging to Group II are identical with Cv stanzas (viz. E=Cv VIII 2; L=Cv III 4; M=Cv III 3).

In twenty-eight cases the CL text is identical with CV. The stanzas which are identical are mostly found in the third and seventh *adhyāya-s* of CL. The following CL stanzas are identical with CV: CV I 5, 9; II 7, 10<sup>3</sup>; III 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8<sup>3</sup>, 10, 11; IV 1, 3; V 3; VI 3; VII 1, 3, 4, 5, 8, 10, 11, 12, 13; VIII 2 and 7. In addition to these maxims the following maxims belonging to Group II are identical with CV: M, N, O.

1. Cf. Vol. I. 1, par. 13 and here par. 1 above.

2. J. van Manen, Foreword to GRC, p. xvi.

3. CL II 12 is similar to CV VIII 9; CL III 9 and 10 are almost identical.

In seven cases the CL text is identical with CR. The following CL stanzas are identical with CR : I 7 ; IV 3 ; V 7, 8 ; VII 3, 7 ; and VIII 11. In addition to these maxims, maxims E, M and C of Group II are identical with CR. Also in three cases some MSs of CR contain the same stanzas as CL (viz. CL II 7, 11 ; and III 5).

In twenty-five cases the CL text is identical with CS. The following CL stanzas are identical with CS : I 9 ; II 5, 6, 7, 8 ; III 5, 9, 10, 11 ; IV 1, 2 ; V 3, 8 ; VI 9 ; VII 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 11, 13 ; VIII 6. In addition to these maxims the following belonging to Group II are identical with CS : D, E, F, M, N. Also in one case some MSs of CS contain the same stanza as CL (viz. IV 3).

In eight cases the CL text is identical with CN. The following CL stanzas are identical with CN : I 10 ; III 8 ; IV 3 ; V 3 ; VI 9 ; VII 1, 3, 5. In addition to these maxims the following maxims belonging to Group II are identical with CN : A (in some MSs only), D (in some MSs only), E (in some MSs only), F (in some MSs only), L (in some MSs only), M, N, O. Also in thirty-three cases some MSs or editions of CN contain the same stanzas as CL (viz. I 4, 5, 7, 8, 9 ; II 4, 6, 7, 8, 9, 11 ; III 1, 5, 6, 9, 10, 11 ; IV 1, 7 ; V 8 ; VI 3 ; VII 2, 3, 4, 6, 7, 9, 11, 12, 13 ; VIII 2, 7, 11). These texts are Subhāṣitasamgraha-s attributed to Cāṇakya.

The table which follows gives a better picture of the stanzas of the CL reconstructed found in other versions (# means that the CL maxim is also found in the version so marked ; × means that the CL maxim is found only in some MSs or editions of the version so marked ; \* means that the CL maxim is found in at least one important Indian Subhāṣitasamgraha ; \*\* means that the CL maxim occurs also in some Sanskrit literary works ; stanzas dealing with the same subject-matter are connected with a loop (in the last column).

CL	CV	Cv	CR	CS	CN		CL	CV	Cv	CR	CS	CN	
Adhaya I							C						••
1.1							3.6	#				x	•
1.2							3.7	#					••
1.3							3.8	#				#	••
1.4					x		3.9				#	x	•
1.5	#				x	•	3.10	#			#	x	•
1.6							3.11	#			#	x	•
1.7			#		x	••	Adhaya IV						
1.8					x	-	4.1	#			#	x	•
1.9	#			#	x	•	4.2				#		
1.10					#	••	4.3	#		#	x	#	••
1.11							4.4						
Adhaya II							4.5						
2.1						•	4.6						•
2.2							4.7		x			x	•
2.3						•••	D		x		#	x	••
2.4					x	•	4.8						••
2.5				#			4.9						•
2.6				#	x		4.10						
2.7	#		x	#	x	••	4.11						
2.8				#	x	••	4.12						•
A					x		E		#	#	#	x	••
2.9					x	•	4.13						
2.10	#					•	Adhaya V						
2.11			x		x	•	5.1						•
2.12							5.2						•
B						••	5.3	#			#	#	•
Adhaya III							5.4						••
3.1	#				x		5.5						
3.2	#						5.6						
3.3	#					•	5.7			#			
3.4							5.8			#	#	x	••
3.5	#		x	#	x	••							

CL	CV	Cv	CR	CS	CN		CL	CV	Cv	CR	CS	CN	
5.9							7.6		#		#	x	..
5.10					*		7.7			#	#	x	*
F				#	x	*	L.		#			x	..
G							M.	#	#	#	#	#	*
Adhaya VI							N.	#	x		#	#	*
6.1							O.	#		#		#	..
6.2							7.8	#					..
6.3	#				x	*	7.9				#	x	..
6.4						*	7.10	#					
H							7.11	#			#	x	..
6.5							7.12	#	x			x	*
6.6							7.13	#	x		#	x	*
6.7						..	Adhaya VIII						
6.8						..	8.1					x	*
6.9				#	#	..	8.2	#					*
I							8.3						..
6.10							8.4						*
J.							8.5						..
K						..	8.6			#			
Adhaya VII							8.7	#				x	..
7.1	#	x		#	#	..	P.						
						..	8.8						
7.2				#	x	*	8.9						
7.3	#	x	#	#	x	..	8.10				x	..	
7.4	#	x		#	x	*	8.11		#			..	
7.5	#	x		#	#	..							



This table shows that the number of maxims peculiar to this version is quite impressive. Out of ninety-one maxims belonging to the reconstructed text of CL, more than half, i.e., forty-seven found only in CL, though some of these maxims are contained in some scattered MSs or editions belonging to other versions. The maxims peculiar to CL are : I 1, 2, 3, 4, 6, 8, 11 ; II 1, 2, 3, 4, 9, 11, 12 ; III 4 ; IV 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 ; V 1, 2, 4, 5, 6, 9, 10 ; VI 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 10 ; VIII 1, 3, 4, 5, 8, 9, 10. On the other hand this table shows that *adhyāya*-s III and VII are almost exclusively composed of maxims found also in other Cāṇakya's collections of maxims. However, we cannot conclude from this fact that these two *adhyāya*-s are not authentic since we do not know which of the Cāṇakya's collections of maxims were composed first and which at a later date.

11. The maxims contained in CL are written in *śloka*-s. Only in the eighth *adhyāya* three maxims are written in other metres, viz. in :

*Upajātī* (*Indrayajrā* and *Upendrayajrā*) ; VIII 10, 11 ;

*Yamīastha* ; VIII 5.

In addition, in Group II one maxim, viz. B, is written in another metre than *śloka*, i.e. in *Āryā* metre.

12. It is impossible to conclude whether the maxims included in CL are genuine Cāṇakya's maxims. As in case of CV and Cv, it is more likely that they were currently known maxims *in maiorem gloriam* attributed to Cāṇakya. It is however most likely that the maxims underlined by a broken line were incorporated in the CL version from other sources, viz. from the Mahābhārata : maxims II 8 ; V 8 and VII 8 and from the Rāmāyaṇa maxim IV 8.

## II. THE CĀṆAKYA-RAJA-NĪTI-ŚĀSTRA VERSION

13. The CR version is the longest version of Cāṇakya's aphorisms; it contains (not counting CRCa I, CRCa II and CRT<sup>1</sup>) from 472 to 658 stanzas. (All stanzas in this version found in all the texts amount to 809. The reconstructed text contains 512 stanzas plus 22 in group II i.e. stanzas of CR, the authenticity of which is suspected). The CR version is divided into eight *adhyāya-s* the last two of which are the longest.

The Cāṇakya-rāja-nīti-śāstra version is not a well-known version in India. There exists only one edition of this version, viz. the Cāṇakya-rāja-nīti-śāstram edited by Paṇḍita Īśvara Chandra Śāstri in *Calcutta Oriental Series* No. 2. This edition appeared relatively recently, viz. in 1921 and although a second edition appeared in 1926, the CR version is seldom mentioned in literature dealing with Cāṇakya. This edition has been reprinted in Beṅgālī characters and rearranged according to subject matter, almost in its entirety, in an anthology of Cāṇakya's maxims called *Vṛddha-Cāṇakyaḥ* by Pt. Śāstri-Sampaditāḥ, Calcutta 1777. One MS, viz. CRB, has been scantily described in CKr (pp. 42-4) and partly transcribed by E. Leumann in manuscript form. Very recently, that is in 1958, there appeared in the *Viśva Bhārati Annals*, vol. VIII, a re-translation from Tibetan into Sanskrit of the Cāṇakya-rāja-nīti-śāstram included in the Tibetan Tanjur by Sunlti Kumāra Pāṭhaka. It contains a short introduction, the re-translation into Sanskrit and the Tibetan text; it also contains some notes by the editor.

The CR version has never been translated into a European language, with the exception of an Italian translation of the fourth and fifth *adhyāya-s* by O. Botto who prefaced his translation by a short introduction.<sup>2</sup> The translation into German of scattered maxims of this version, where they are identical with GP or other sources, are also found in Böhtlingk's *Indische Sprüche*.

The CRC's first edition was prefaced by Narendra Nātha Law (pp. xviii-xx) and the second edition by Johan van Manen (pp. i-xvii) who was greatly interested in Cāṇakya's maxims and collected many editions of these maxims; they are now in the Kern Institute in Leiden; thanks to van Manen's over-

1. CRCa I is incomplete and CRCa II seems to be a fragment of GP; CRT is possibly another text of GP.

2. Oscar Botto, *Dal trattato di scienza politica di Cāṇakya. Un testo politico Indiano*; in *Eristi di Filosofia*, Vol. 41, ser. 3. 5 Firenze 1950; pp. 293-313.

whelming familiarity of Cāṇakya's maxims, he did not limit himself in his foreword to CRC alone, but dealt with the whole problem of Cāṇakya's maxims.

Several studies dealing with this version of Cāṇakya's maxims were published by L. Sternbach. In his study "The Cāṇakya-rāja-nīti-śāstra and the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa"<sup>3</sup> he tried to prove that this Cāṇakya version was included as the Bṛhaspati-Saṁhitā (Nītisara) in the Garuḍa-purāṇa; for that purpose he made an analysis of each stanza of the Garuḍa-purāṇa with three CR texts, viz. the CRC, CRB and CRP texts, other Cāṇakya's versions, other sources of Indian literature and the Subhāṣita-saṁgraha-s. In 1958 he published a study "A New Cāṇakya-rāja-nīti-śāstra" Manuscript in which, short of a full critical edition, he gave the quintessence of the CRP MS; he also prepared in this study a tabular concordance of the CRP MS with (i) CRC, (ii) CRB, (iii) other collections of Cāṇakya's maxims, (iv) the Garuḍa-purāṇa, (v) other sources such as epics, *kathā* and *kāvya* literature, and (vi) the Subhāṣita-saṁgraha-s.<sup>4</sup> In his study "An unknown Cāṇakya MS and Garuḍa-purāṇa"<sup>5</sup> he dealt with the MS 1559 found in the Library of the Pennsylvania University and the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa. Finally he published in ABDRI a study "The Tibetan Cāṇakya-rāja-nīti-śāstram"<sup>6</sup> in which he compared the Tibetan text of the Cāṇakya-rāja-nīti-śāstram, published by S. Pathak (CRT) with seven other texts of the CR version viz. CRC, CRB, CRP, CRBh I, CRBh II, CRCa I and CRCa II and with the Garuḍa-purāṇa (S. Pathak had at his disposal the only printed text of the CR version, viz. CRC) and came to the conclusion that as long as the basic text of the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa is not found, it will not be possible to conclude whether the Tibetan text of the Cāṇakya-rāja-nīti-śāstram was in reality another text of the CR version or, another text of the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa.

In 1957 in the *Indian Historical Quarterly* A. Venkatasubbiah published a short study "The Cāṇakya-nīti-śāstra and Tantri"<sup>7</sup> in which he compared the CRC text with the Javanese Tantri, that is the prose work written in Middle Javanese of the Pañcatantra also known as Tantri-Kūmandaka, Tantrawākya and Tantracarita. He could trace the origin of eighteen Tantri stanzas to Cāṇakya's collections, in particular to the CRC text.

3. AEORI XXXVII, part I-IV pp. 58-110.

4. *Bharatiya Vidya Bhavan*. Bombay 1958. Reprinted from the *Bharatiya Vidya*, Vol. XVI, of 1936, No. 2; pp. 98-143 and Vol. XVI, Nos. 3-4; pp. 97-121. Cf. AEORI XL of 1959, pp. 383-4.

5. *IJ*, vol. I of 1957, No. 3, pp. 186-200.

6. AEORI, vol. XLII of 1962; pp. 93-122.

7. *Indian Historical Quarterly* XIII; pp. 506-13.

14. Although the CR version, as stated above,<sup>8</sup> is at present not a well-known version of Cāṇakya's aphorisms in India, it was well-known and highly venerated in the ninth or tenth century A.D. The proof of this is the fact that in the tenth century, it was translated into Tibetan by the Indian Paṇḍita Prabhākaraśrīmitra (Prabhaśrīmitra) and the Tibetan Bhikṣu, Rin-chen-bzan-po of Zhi hen (Ratnabhadra) who was born in *sa pho ria* (i.e. in 955 A.D.)<sup>9</sup> and was included, as Tsa-na-kaḥ rgyal-poḥi lugs-kyi bstan-bcos, in the Tibetan Tanjur, the Bstan-hgyur collection. It was also included in the Garuḍa-purāṇa, as the Brhaspati-saṁhitā (Nīlisāra).<sup>10</sup>

The Garuḍa-purāṇa was probably compiled between 850 and 1000 A.D.<sup>11</sup>, the translator of the CR text into Tibetan, Rin-chen-bzan-po, was born in the middle of the tenth century A.D.<sup>12</sup>, therefore the CR version could not have been compiled later than the tenth century A.D.

The CR text contains some stanzas of Brh (CR 1.32) and from Bāṇabhaṭṭa's Kādamdarī (CR 5.20), the first of which could not have been compiled later than the sixth century A.D. and the second some time in the seventh century A.D.<sup>13</sup> Therefore, the CR version was probably compiled between the seventh and tenth century A.D., but was at the peak of its renown and glory in the beginning of the tenth century A.D. That can be also seen from the fact that most of the best Subhāṣita-saṁgraha-s contain a great number of Cāṇakya's maxims from the CR version.

The CR version was called by E. Leumann Bhojarāja's recension since the closing stanza<sup>14</sup> mentions Bhojarāja (rāja Bhoja of Dhāra of the Parmāra-s of Mālava and not rāja Bhoja of Kanauj of the Parihāra-s). It was considered that the Bhojarāja recension *bringt die ursprünglich ganz oder fast ganz aus populären Śloken bestehende Spruchsammlung durch Erweichungen und Kunststrophen aller Art auf ein höheres Niveau*.<sup>15</sup>

However there is no reason why this version, as some authors wanted it, should be considered as a Vṛddha Cāṇakya text. It contains, as most Cāṇakya's recensions, some stanzas also found in CV and Cv texts. Yet, in the CR text there occur out of 512 stanzas only 52 stanzas found in CV, plus

8. Cf. par. 13 above.

9. Cf. Giuseppe Tucci, *Indo-Tibetica II. Rin con Bzan po e la rinascita del Buddhismo nel Tibet interno al mille*, Roma 1933.

10. Cf. below para. 15.

11. R. C. Hazra, *Studies in the Purāṇic Records on Hindu Rites and Customs*, The University of Dacca, 1940.

12. Cf. G. Tucci, *op. cit.*

13. P. V. Kane, *History of Dharmadāstra*, Vol. I, Poona 1930 pp. 209-10; M. Winternitz, *Geschichte der Indischen Literatur*, Vol. III, pp. 352-523; Ch. Chakravarti, *Date of the Nīti Section of the Garuḍa-Purāṇa*, JASO of 1929; pp. 461-2.

14. Cf. below para 16

15. CKr p. 44.

19 found in CV; also the order of the occurrence of the CV or Cv stanzas is completely different from the sequence encountered in the CR text. Therefore it seems to be certain that the CR text is a completely separate version from the CV and Cv; it contains a much greater number of stanzas dealing with *nīti* than CV or Cv. The stanzas belonging to this version are linguistically better polished than the most popular *nīti*-sayings and tend to become highly refined *kāvya*-stanzas; they are distinct from the sometimes rough *nīti*-sayings; this remark refers to those CR stanzas which are found exclusively in the CR version.<sup>19</sup>

15. One of the most characteristic features of the CR version is the fact that it is very similar to the *Bṛhaspati-sāmhita* of the *Garuḍa-purāṇa* (*Nītisāra*).

A. On reading and re-reading the *Bṛhaspati-sāmhita* of the *Garuḍa-purāṇa* one is struck by the fact that it contains a great number of Cāṇakya's sayings. After having conducted a more thorough study, one comes to the conclusion that this *Sāmhita* is almost identical with the CR version.<sup>21</sup> Similarly as CR, the *Bṛhaspati-sāmhita* of the *Garuḍa-purāṇa* contains eight *adhyāya*s; the last two are also the longest. As can be seen from a detailed analysis of each stanza, given below, the *Bṛhaspati-sāmhita* of the *Garuḍa-purāṇa* contains 390 stanzas, of which all but a few, fifty-four in number, viz. 108.5, 9, 10; 109.16, 31\*, 50, 54; 110.6, 28; 111.11, 14, 19, 20, 25; 112.9\*; 113.5, 13, 20, 26\*, 28, 32, 38, 58\*, 59; 114.3, 7, 10, 23, 43\*, 45\*, 53, 64, 65, 71, 73, 74; 115.6\*, 13\*, 14, 19, 29, 34, 35, 37, 40, 50, 53, 56-8, 64, 70, 72, 77\*, 82 and 83 (closing) are also found in at least one text belonging to the CR version. The GP stanzas marked with an asterisk were found in other versions of Cāṇakya's aphorisms). Of the GP (*adhyāya* 108) containing 28 stanzas, 25 are identical with CR (*adhyāya* 1); of the GP (*adhyāya* 109) containing 54 stanzas, 50 are identical with CR (*adhyāya* 2); of the GP (*adhyāya* 110), containing 30 stanzas, 28 are identical with CR (*adhyāya* 3); of GP (*adhyāya* 111), containing 33 stanzas, 28 are identical with CR (*adhyāya* 4); of the GP (*adhyāya* 112), containing 25 stanzas, all but one are identical with CR (*adhyāya* 5); of the GP (*adhyāya* 113), containing 62 stanzas, 10 are identical with the latter part of CR (*adhyāya* 5) and 43 with CR (*adhyāya* 6); of the GP (*adhyāya* 114), containing 75 stanzas, 63 are identical with CR (*adhyāya* 7); and of the GP (*adhyāya* 115), containing 83 stanzas, 64 are identical with CR (*adhyāya* 8).

All these stanzas, with very few exceptions, are quoted in both the GP and the CR in numerical sequence<sup>22</sup>, as can be seen from the following table:.

16. Cf. CStRP; par. 11 and CStGP; par. 9.

17. Cf. J. van Manen's Foreword to CRC; p. xi.

18. Cf. CStGP; Par. 14. The most striking deviations are in GP 108.26 (CR 2.11); GP 109.45 (CR 1.33), but in CRCa II the order was unchanged; GP 114.72 (CR 8.49); GP 115.81 (CRB 2.4), CRBb II 2.31, CRC 2.36; and also GP 114.56-9 as for as C&T is concerned.

GP	CRT	CRCa II	CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRG	CRCa I	CR recon- structed
Adhyāya 108									
1		1							
2		2							
3	1.6	3	1.8	1.8	1.8	1.8	1.8	G	1.8
4			1.9	1.9	1.9	1.9	1.9	N	1.9
5								I	
6	1.8		1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	S	1.10
7			1.11	1.11	1.11	1.11	1.13	S	1.11
8			1.12		1.12	1.12	1.11	I	1.12
9								M	
10									
11			1.17	1.15	1.17	1.17	1.17	G	1.16
12	1.7	4	1.18	1.16	1.18	1.18	1.18	N	1.17
13	1.10		1.19	1.17	1.19	1.19	1.19	I	1.18
14	1.11	5	1.20	1.18	1.20	1.20	1.20	S	1.19
15	1.12-13	6	1.21	1.19	1.21	1.22	1.22	S	1.21
16	1.12-13		1.26		1.26	1.27	1.27	I	1.28*
17			1.22	1.20	1.22	1.23	1.23	M	1.22
18	cf. 1.14		cf. 1.27	cf. 1.25	cf. 1.27	cf. 1.28	cf. 1.28		1.27*
19	1.15		1.28	1.26	1.28	1.29	cf. 1.29		1.28
20	1.16							N	
21	1.17							I	
22	1.18		1.36	1.32	1.37	1.38	1.38	S	1.35
23	1.19	7				1.39		I	
24	cf. 1.21	cf. 8						S	
25	1.22	9	1.43	1.38	1.44	1.45	1.45	M	1.40
26			2.11	2.12	2.11	2.8	2.12		2.11
27			cf. 1.45	cf. 1.40	cf. 1.46		cf. 1.54		1.42

CP	CRT	CRCa II	CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CR recap- structured
28	cf. 1.23		cf. 1.51	cf. 1.46	cf. 1.52	cf. 1.52	cf. 1.57		148
Adhyāya 109									
1	2.1	10	2.1	2.1	2.1	2.1	2.1	G N I S I M	2.1
2	2.2		2.7	2.2	2.7	2.3			2.3
3	2.3	11		2.7		2.5	2.5		2.6
4	2.4	12	2.10	2.10	2.10		2.10		2.9
5	2.5	13	2.6	2.11	2.6				2.11
6	2.6		2.13	2.13	2.13	2.10	2.14	S I M	2.12
7	2.7		2.14	2.14	2.14	2.11	2.15		2.13
8	2.8		2.15	2.15	2.15	2.12	2.18		2.14
9	2.9		2.16	2.16	2.16	2.13	2.19		2.15
10	2.10	14	2.17	2.17	2.17	2.14	2.20		2.16
11	2.11			2.18		2.15		M	2.17
12	2.12		2.18		2.18		2.21		2.18
13	2.13		2.19	2.19	2.19	2.16	2.22		2.19
14	2.14		2.21	2.22	2.21	2.18	2.24		2.21
15	2.15	15	2.22	2.23	2.22	2.19	2.25		2.22
16									
17	2.16		2.23	2.24	2.23	2.20	2.26	2.22	2.23
18	2.17		2.24	2.25	2.24	2.21	2.28	2.23	2.24
19	2.18		2.25	2.26	2.25	2.22	2.27		2.25
20	2.19		2.26	2.27	2.26	2.23	2.29	2.24	2.26
21	cf. 2.21		cf. 2.28	cf. 2.33	cf. 2.28	cf. 2.25	cf. 2.30	cf. 2.26	2.28
22	2.22		2.9	2.34	2.29	2.26	2.31	2.27	2.29
23	2.23		2.31	2.36	2.37	2.27	2.33	2.29	2.31
24	2.24		2.33	2.38	2.33		2.40	2.30	2.33
25			2.35	2.40	2.35				2.35
26			2.30	2.35	2.30		2.32	2.28	2.30
27			2.36	2.41	2.36			2.32	2.36

[illegible]



GP	CRT	CRCa II	CRP	CRB	CRBb I	CRBb II	CRC	CRCa I	CR recon- structed
Adhyāya 110									
1	3.1	17	3.1	3.1	3.1	3.1	3.1	3.1	3.1
2			3.2	3.2	3.2	3.2	3.2	3.2	3.2
3	3.2		3.3	3.3	3.3	3.4		3.4	3.3
4	3.3		3.4	3.4	3.4	3.5	3.3		3.4
5	3.4		3.5	3.5	3.5	3.6	3.4	3.5	3.5
6									
7	3.5		3.7	3.7	3.7	3.8	3.6	3.7	3.7
8							3.7		
9	3.6					3.43		3.30	
10	3.7		3.9	3.9	3.9	3.10	3.9	3.9	3.9
11	3.8		3.10	3.10	3.10	3.11	3.10		3.10
12			3.11	3.11	3.11	3.12	3.12		3.11
13	3.9		3.12	3.12	3.12	3.13	3.11	3.10	3.12
14			3.48	3.53	3.48		3.54		3.46
15	3.10		3.13	3.13	3.13	3.14	3.13		3.13
16	3.11		3.41	3.43	3.41		3.41		3.9
17	3.12		3.14	3.14	3.14	3.15	3.14	3.11	3.14
18	3.13.4		3.53	3.59	3.53	3.51	3.60	3.40	3.50
19	3.15		3.15	3.15	3.15	3.16	3.15	3.12	3.15
20	3.16			3.44			3.41	3.33	3.40
21	3.17		3.16	3.16	3.16		3.16	3.13	3.16
22	cf. 3.18		cf. 3.17	cf. 3.17	cf. 3.17	cf. 3.17	cf. 3.18	cf. 3.14	3.17
23	3.19*		3.18*	3.18*	3.18*	3.18*	3.19*		3.18
24	3.20*		3.19*	3.19*	3.19*	3.19*	3.20*		3.19
25	3.21*		3.20*	3.21*	3.21*	3.21*	3.22*	3.14 bls	3.21
26									
27	3.22		3.22-3	3.22-3	3.22	3.22-3	3.23-4	3.15-6	3.22 and B



CP	CRT	CRCa II	CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CR reconstructed
26	cf. 4.9			cf. 4.32		cf. 4.26	cf. 4.39		4.22
27	4.10								
28	4.12								
29	4.13								
30	4.14								
31	4.15								
32	4.16		4.30	4.42	4.30	4.35	4.50	4.21	4.28
33	4.17	23							

## Adhyāya 112

1	cf. 5.11		cf. 5.1	cf. 5.1	cf. 5.1	cf. 5.1	cf. 5.1	cf. 5.1	5.1
2	5.1ab								
3			5.2	5.2	5.2	5.2	5.2	5.2	5.2
4	5.5		5.3	5.3	5.3	5.3	5.3	5.3	5.3
5	5.6		5.5	5.4	5.5	4.36		5.4	5.4
6	5.7		5.4	5.5	5.4	4.41	5.4	5.5	5.5
7	5.4		5.6	5.6	5.6	5.4	5.5	5.6	5.6
8	5.8		5.8	5.8	5.8	5.8	5.7	5.8	5.8
9									
10	5.9		5.10	5.10	5.10		5.10	5.10	5.10
11	5.3*		5.11*	5.12*	5.11*	5.6*	5.11*		5.11
12	5.2		5.13	5.15	5.13	5.9	5.13	5.13	5.13
13			5.14*	5.16*	5.14*	5.10*	5.14*	5.15*	5.14
14	5.15		5.19	5.21	5.19	5.18	5.20	5.20	5.19
15	5.16		3.10	3.31	3.30	3.30		3.21	3.29
16	5.17		5.20	5.22	5.20	5.28	5.21	5.21	5.20
17			5.21	5.23	5.21		5.22	5.22	5.21
18	5.18		5.23	5.25	5.23	5.29	5.25		5.22
19	5.19		5.24	5.26	5.24	5.30	5.26	5.25	5.23
20	5.20								

GP	CRT	CRCa II	CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CR reconstructed
21			5.26*	5.28*	5.26*	5.32*	5.28*	5.27*	5.25
22	5.22		5.27	5.29	5.27	5.33	5.29	5.28	5.26
23	5.23		5.31	5.33	5.31	5.37	5.33	5.32	5.30
24	5.25		5.32	5.34	5.32	5.44	5.34	5.33	5.31
25	5.26								
Adhyāya 113									
1	6.1		5.34	5.36	5.34	5.42	5.36	5.35	5.33
2	6.2		5.35	5.37	5.35	5.43	5.37	5.36	5.34
3		24	5.36	5.38	5.36	5.38	5.38	5.37	5.35
4			5.37*	5.39*	5.37*	5.39*	5.39*		5.35
5									
6			5.38	5.40	5.38	5.40	5.40	5.38	5.37
7	6.3		5.39	5.43	5.39	5.47	5.41		5.38
8	6.4	25	5.40	5.44	5.40		5.44		5.39
9	6.5		5.43	5.47	5.43	5.49	5.47	5.43	5.42
10	6.6	26							
11			5.44	5.48	5.44		5.48	5.44	5.43
12	6.7*	27	6.1*	6.1*	6.1*	6.1*	6.1*	6.1*	6.1
13									
14			6.5	6.7	6.5	6.4	6.8	6.6	6.4
15			6.8	6.10	6.8	6.7	6.11	6.9	6.7
16			6.9	6.11	6.9	6.8	6.12	6.10	6.8
17			6.10	6.12	6.10	6.9	6.13	6.11	6.9
18		28							
19		29							
20									
21			6.14cd	6.17	6.15	6.11	6.19	6.15	6.13
22		30							
23		31							
24		32	6.18	6.21	6.20ab	6.15	6.22	6.18	6.17

GP	CRT	CRCa II	CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CR recon- structed
25			6.20	6.23	6.21	6.17	6.30		6.19
26									
27		cf. 33-4	6.21*	6.24*	6.22*	6.18*	6.31*	6.20*	6.20
28									
29		35							
30		36	6.23	6.26	6.24	6.20	6.33		6.22
31			6.24	6.27	6.25	6.21	6.35	6.21	6.23
32									
33	6.9								
34	6.10								
35	6.11		6.28	6.32	6.29	6.26	6.39	6.25	6.27
36	6.12		6.29	6.33	6.30	6.27	6.40	6.26	6.28
37	6.13		6.30	6.34	6.31	6.28	6.41 <i>cd, ab</i>	6.27	6.29
38									
39		45							
40		47	6.32	6.36	6.33	6.30	6.45	6.29	6.31
41	6.14*	19	6.33*	6.37*	6.34*		6.46*	6.30*	6.32
42	6.15*		6.35*	6.39*	3.36*	6.34*	6.47	6.32*	6.34
43	6.16	41	6.40	6.44	6.41		6.55	6.36	6.38
44		42							
45		43					6.66		O
46	cf. 6.17	44				6.41	5.60		P
47				6.46			6.59		Q
48		39	6.43	6.48	6.44	6.44	6.87	6.37	6.41
49	6.17	40	6.44	6.49	6.45 <i>ad</i>	6.46	6.88	6.38	6.42
50		37	6.46	6.51	6.47	6.48	6.90	6.39	6.44
51			6.47	6.52	6.48	6.49	6.91	6.40	6.45
52	6.18								

GP	CRT	CRCa II	CRP	CRB	CRBa I	CRBb II	CRC	CRCa I	CR recon- structed
53		38	6.49	6.55	6.50	6.51	6.94	6.41	6.47
54									
55	6.19								
56	6.20		6.50	6.56	6.51	6.54	6.95	6.42	6.48
57			6.51*	6.59*	6.52*		6.96*	6.43*	6.49
58									
59									
60	6.21		6.52 cd	6.60	6.53	6.55	6.97		6.50
61	6.22			6.61			6.98		6.51
62	6.23								

Adhyāya II4

1	7.1		7.1	7.1	7.1	7.1	7.1	7.1	7.1
2	7.2	49	7.2	7.2	7.2	7.2	7.2	7.2	7.2
3									
4			7.3	7.3	7.3		7.3	7.3	7.3
5	7.3		7.5	7.5	7.5	7.6	7.7	7.4	7.4
6							7.9		
7									
8	7.4						7.10		
9			7.7	7.7	7.7			7.6	7.6
10									
11			7.8	7.8	7.8			7.7	7.7
12			7.12	7.12	7.12		7.15	7.11	7.11
13	7.5					7.9	7.12		S
14			7.13-4	7.13	7.13-4	7.15	7.16	7.12	7.12
15	7.6		7.15	7.14	7.15	7.11	7.17	7.13	7.13
16			7.17	7.15	7.17		7.18	7.14	7.14
17			7.18	7.17	7.18		7.20		7.16
18	7.7								

GP	CRT	CRCa II	CRP	CRB	CRBb I	CRBb II	CRC	CRCa I	CR recon- structed
19	7.8		7.20	7.19	7.19	7.60	7.27	7.10	7.18
20		45							
21	7.11						7.26		
22	7.12		7.29	7.29	7.28	7.13	7.24	7.25	7.28
23									
24	7.13								
25			7.21	7.20	7.20	7.14	7.30	7.17	7.19
26	7.14		7.22	7.21	7.21	7.19	7.31	7.18	7.20
27	7.15		7.23	7.22	7.22	7.20	7.32	7.19	7.21
28	7.16								
29			7.24	7.23	7.23	7.17	7.53	7.20	7.22
30	7.17			7.24		7.21	7.34		7.23
31	7.18		7.25	7.25	7.24		7.35	7.21	7.24
32			7.27	7.27	7.26	7.22	7.37	7.23	7.26
33			7.26*	7.26*	7.25*	7.23*	7.36*	7.22*	7.25
34						7.24	7.38		T
35	7.19		7.30	7.30	7.29	7.18	7.39	7.26	7.29
36				7.31			7.43		U
37	7.20		7.38	7.39	7.37		7.47	7.34	7.36
38	7.21	57	7.39	7.40	7.38	7.25	7.48	7.35	7.37
39	7.22	58	7.40	7.41	7.39	7.26	7.49	7.35 b/s	7.38
40		54							
41		55	7.41	7.42	7.40	7.29	7.50	7.36	7.39
42			7.42	7.43	7.41		7.51	7.37	7.40
43									
44		56	7.43	7.45	7.43		7.53	7.39	7.41
45									
46	7.25								
47			7.44	7.46	7.44		7.25		7.42

GP	CRT	CRCa II	CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CR recon- structed
48	7.26		7.46	7.48	7.46	7.27	7.54		7.44
49	cf. 7.27						cf. 7.56		
50	7.28		7.49	7.51	7.49		7.58	O	7.46
51	7.29		7.50	7.52	7.50	7.30		N	7.47
52			cf. 6.45	cf. 6.50	cf. 6.46	cf. 6.47	cf. 6.89	I	cf. 6.42
53								S	
54			7.61	7.62	7.60		7.61	S	7.55
55			7.62	7.63	7.61		7.68	I	7.56
56	8.48		7.63	7.64	7.62	7.34	7.69	M	7.57
57	8.47		7.64		7.63		7.73		7.58
58			7.65	7.65	7.64	7.34	7.74		7.59
59	8.46		7.67	7.67	7.66	7.43	7.77		7.61
60		50	7.68	7.68	7.67		7.78		7.62
61			7.72	7.72	7.71	7.36	7.75		7.66
62		53							
63			cf. 7.73	cf. 7.73	cf. 7.72		cf. 7.82		7.67
64									
65								G	
66				7.80		7.37	7.85	I	
67			7.76	7.76	7.75		7.86	S	7.70
68			7.77	7.77	7.76	7.38	7.87	S	7.71
69		52	7.78	7.78	7.77	7.40	7.89	I	7.72
70			7.80	7.81	7.79		7.93	N	7.74
71									
72			8.46	8.48	8.45 <sup>20</sup>	8.43	7.45		8.44
73									
74									
75			7.84	7.85	7.82 <sup>21</sup>	7.66	7.97		7.78



GP	CRT	CRCa II	CRP	CRB	CRBa I	CRBa II	CRC	CRCa I	CR recon- structed
Adhyāya 115									
1	8.1								
2			cf. 8.1	cf. 8.1	cf. 8.1	cf. 8.1	cf. 8.1		8.1
3	8.2		8.3	8.3	8.3	8.3	8.5		8.3
4	8.3								
5	8.4		8.4	8.4	8.4	8.4	8.6		8.4
6									
7	8.5		8.7	1.24	8.7	1.21	1.21	G	1.20
8			8.6	8.6	8.6	8.6	8.8	N	8.6
9	8.45							I	
10			8.9	8.5	8.9	8.12	8.9	S	8.8
11	8.6		8.10	8.9	8.10	8.7	8.10	S	8.9
12			8.11	8.10	8.11	8.13	8.11	I	8.10
13								M	cf. 8.9
14									
15			8.14	8.13	8.14	8.16	8.13		8.13
16	8.7		8.15	8.15	8.15	8.17	8.14		8.14
17	8.8*		8.16*	8.17*	8.16*	8.19*	8.15*	G	8.15
18	8.9		8.17	8.16	8.17	8.18	8.16	N	8.16
19								I	
20	8.10		8.18	8.19	8.18	8.20	8.17	S	8.17
21			8.19	8.20	8.19		8.18	S	8.18
22	8.11		8.22	8.23	8.22	8.23	8.21	I	8.21
23	8.12							M	
24	8.13		8.23	8.24	8.23	8.25	8.22		8.22
25			8.24	8.25	8.24	8.24	8.23		8.23
26	8.14		8.25	8.26	8.25	8.26	8.25		8.24
27	8.15		8.27	8.28	8.27	8.28	8.27		8.26
28			8.28*	8.29*	8.28*	8.29*	8.28*		8.27

[illegible]



H. The Garuḍa-purāṇa, as most of the Purāṇas, is not a uniform work; it is a work of encyclopaedic character containing almost everything of general interest. Thus in the first *khaṇḍa* (*Pūrva-khaṇḍa*) there are chapters on almost all the five themes of the Purāṇa as well as on astronomy, astrology, testing of gems (*ratna-parikṣā*), omens and portents, chiromancy, medicine, metrics, grammar, politics (*nīti*), various Smṛti-topics, details on the worship of different deities, vows (*vrata-s*), initiation, holy places, Yoga, knowledge of the supreme Brahma, and the stories of the Rāmāyaṇa, Mahābhārata and Harivaṃśī. The second *khaṇḍa* (*Uttara-khaṇḍa*) is a voluminous but quite unsystematic work which "treats of everything connected with death, the dead and the beyond. In motley confusion and with many repetitions, we find doctrines on the fate of the soul after death, Karman, rebirth and release from birth, on desire as the cause of Saṃsāra, on omens of death, the path of Yama, the fate of the Preta-s,.....the torments of the hells, and the Preta-s as causing evil omens and dreams". Of these two *khaṇḍa-s* the first consists mainly of the incorporation of entire chapters and isolated verses of some of the standard works on the different branches of learning. It also gives summaries of some other works.<sup>22</sup> It appears that the Garuḍa-purāṇa is the work of different specialists, a jumble of quite loosely connected mass of contents designed and contemplated to make it on the one hand a religious manual for the Smārta priests, and on the other hand, a popular hand book for every sort of popular information.<sup>23</sup>

The Garuḍa-purāṇa certainly contains later additions which have little connexion with, or direct bearing on its main themes. It is one of those Purāṇa-s, the genuity of which is still untraceable.<sup>24</sup> It has already been proved beyond any doubt that GP contains abstracts from the Rāmāyaṇa, the Mahābhārata, the Harivaṃśa, the Bṛhatsaṃhitā, the Kalāpa Vyākaraṇa, with Kātyāyana's additional chapter on verbal derivations, the Aṣṭāṅgaḍḍaya-saṃhitā of Vagbhata II and the Aśva-cikitsā of Nakula.<sup>25</sup> The Garuḍa-purāṇa contains also stanzas 13, 6-26a of the Bhāgavata-purāṇa; I 1, 12-20; I 2; II 23, 1 and 13; II 25, 2; II 26; II 30 and 32-3 of the Kūrma-purāṇa;

22. R. C. Hazra, *op. cit.* pp. 141-2.

23. R. C. Hazra, *op. cit.* p. 142.

24. R. C. Hazra, *Studies in Upapurāṇas*, Vol. I, Calcutta: pp. 346 sqq.

25. M. Winternitz, *op. cit.* Vol. I, 389 and 479; A. A. MacDonnell, *A History of Sanskrit Literature*: p. 300; C. R. Hazra, *op. cit.* (fn. 13); pp. 141-5; S. B. Chaudhuri and S. C. Banerjee, *Garuḍa-Purāṇa*, *Indian Historical Quarterly*, 1939; pp. 551-60; Haraprasad Shastri, *A Descriptive Catalogue of Sanskrit Manuscripts in the Collection of the Asiatic Society of Bengal*, vol. V; pp. cxix-cxcix; P. V. Kane, *op. cit.* I, pp. 162, 173-5.

stanzas 105 sqq. of the Vāyu-purāṇa and stanzas 95-8 of the Mārkaṇḍeya-purāṇa.<sup>26</sup> It also contains a synopsis of the Dharmasāstra of Parāśara<sup>27</sup> prepared in a masterly way in 38 or 39 stanzas. However, what is more important it contains nearly five hundred stanzas that were taken from the first and third *adhyāya*-s of the Yājñavalkya-smṛti.

V. N. Mandlik in his introduction to the *Vyavahāra-Mayūkha* and H. Losch in his *Die Yājñavalkya-Smṛti verglichen mit den Parallelen des Agni- und Garuḍa-Purāṇa* analysed the Garuḍa-purāṇa from this point of view and came to the conclusion that in the first *adhyāya*, in chapters 93 to 101, almost the whole first *adhyāya* of the Yājñavalkya-smṛti; and in chapters 106 and 102 to 105, a great part of the third *adhyāya* of the same Smṛti were included.<sup>28</sup> In addition the whole Viṣṇudharmottara was added as an annex to the Garuḍa-purāṇa and now forms an integral part of this Purāṇa<sup>29</sup>. Also the Nāradya (*uttara* chapters 44-7) is contained in the Garuḍa-purāṇa, chapters 82-6.<sup>30</sup>

These works, or their parts, have not been included in the Garuḍa-purāṇa indiscriminately or carelessly. The GP. included, for instance, the Yājñavalkya-smṛti in the order close to that followed in that Smṛti itself; GP did not observe the order of the *prakaraṇa*-s of the third *adhyāya* of the Yājñavalkya-smṛti; it often gave only a summary of the stanzas and omitted or changed the order of the words and phrases of the Yājñavalkya-smṛti; it, finally, added verses of its own.<sup>31</sup> Since the Garuḍa-purāṇa was a popular work read by, and recited for, the benefit of poorly educated people, it often introduced changes to suit their understanding; it therefore often struck its independent path, although it contained many abstracts from other works.<sup>32</sup>

The CR version was incorporated in the Garuḍa-purāṇa in a similar way; the summary of the stanzas from the CR text was provided, or the order of words was changed without modification of the meaning of the

26. R. C. Hazra, *op. cit.* (fn. 11): pp. 142 sqq.

27. I. ch. 107

28. Cf. V. N. Mandlik. *Introduction to the Vyavahāra-Mayūkha*; p. LVII sqq.; H. Losch. *Die Yājñavalkya-Smṛti verglichen mit den Parallelen des Agni- und Garuḍa-Purāṇa*; pp. 46, 50. Cf. J. J. Meyer, *Gesetzbuch und Purāṇa, ein Beitrag zur Frage von der Entstehungsart der alt-indischen Rechtschriften und der Purāṇa*, Breslau 1829; and review of this book by B. Ghosh in *Indian Historical Quarterly* of 1929; pp. 367-75.

29. N. N. Dutt's preface to the translation of the Garuḍa-Purāṇa; pp. iii-iv.

30. P. V. Kane, *op. cit.* vol. IV; p. 649. Cf. CStGP; pp. 2-3.

31. P. V. Kane, *op. cit.* vol. I; pp. 174-5. For many examples collected by P. V. Kane, see *op. cit.* I; pp. 174-5.

32. *idem.* I; p. 176.

stanza at all, or with only a slight modification of its contents ; this is for instance the case with stanzas GP 108.8, 11, 16, 19, 27, 28 ; 109.6, 10, 17, 20, 21, 44, 46, 47 ; 110.13, 26 ; 111.21, 22, 32 ; 112.4, 7, 22 ; 113.7, 11, 14, 21, 36, 37, 45, 46, 50 ; 114.4, 11, 12, 16, 17, 26, 27, 29, 36, 50, 59, 61, 67, 68, 72 ; 115, 20, 30, 31, 51 and 81. In addition, GP included also stanzas from other Cāṇakya's versions than the CR version ; this is for instance the case with stanzas GP 108, 24 ; 111.12 ; 112.1, 25 ; 113.10, 26 (?) ; 114.18, 43 ; 115.1, 9, 13, 23, 39.<sup>33</sup>

Neither CRC, nor any of the texts of the CR version described below,<sup>34</sup> can be considered as the real source for the Garuḍa-purāṇa, since we find sometimes in this Purāṇa stanzas found exclusively in CRC, as for instance in the case of GP 110.8 or 114.6 ; or exclusively in CRB, CRBh II and CRC, as for instance in the case of GP 114.66 or 115.81 ; or exclusively in CRB and CRC, as for instance in the case of GP 111.9 ; 113.47 or 114.36 ; or exclusively in CRBh II and CRC, as for instance in the case of GP 114.34 ; or exclusively in CRP and CRBh II, as for instance in the case of GP 109.37. In any case the CRC edition, being the longest in this version, is the furthest removed from the Garuḍa-purāṇa.<sup>35</sup>

C. The situation is different, however, in respect to the CRCa II and the CRT texts.

The CRCa II MS<sup>36</sup> is an expurgated text of the Brhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa ascribed to Cāṇakya, rather than a Cāṇakya (CR) text. It was, however, considered as a text belonging to the CR version because of its concluding part ascribing the stanzas to Cāṇakya. All but two maxims of this MS are identical with the Brhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa. This MS is the only one in this version not divided into *adhyāya-s* ; also it does not contain the six introductory nor closing stanzas characteristic for the CR version, but contains the first introductory stanza found in the Brhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa which is not included in other editions or MSs of the CR version. This MS can be considered as a fragment of the Brhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa attributed to Cāṇakya ; it contains fifteen stanzas which do not occur in other texts of the CR version<sup>37</sup>, viz.

33. Cf. CS:GP ; para 74.

34. Not counting CRCa II and CRT.

35. This remark applies not only to the length of CRC. And so GP 115.71 can be quoted as a good example. This stanza is found in CRB 8.74, CRP 8.71 CRBh I 8.77, CRBh II 8.60, and CRC 2.16. *Adhyāya* 8 of CR is a counterpart of *adhyāya* 115 of GP. Cf. CS:GP, para 15.

36. Cf. para 9.7.

37. Not counting CRT.

GP 108.1, 2, 24 ; 111.12, 33 ; 113.10, 18, 19, 22, 23, 28, 39, 44 ; 114.20, 40 and 62.<sup>38</sup>

The CRT text, being a text which was found in the Tibetan Tanjur, stands nearest to GP ; it is possible that this text is not in reality another text of CR but another text of the *Bṛhaspati-saṁhitā* of the *Garuḍa-purāṇa*.<sup>39</sup> It contains thirty stanzas which do not occur in other texts of CR<sup>40</sup>, *viz.* GP 108, 20, 21 ; 110.29 ; 111.27, 28, 29, 30, 31, 33 ; 112.2, 20, 25 ; 113.10, 33, 34, 52, 55, 62 ; 114.18, 24, 28, 46 ; 115.1, 4, 23, 39, 42, 44, 49 and 55.

It may be assumed that there existed a text of the *Cāṇakya-raja-nīti-śāstra* which we do not know of as yet, but which contained all those *Cāṇakya*'s maxims that on the one hand are found in the CR version and on the other in GP. It is possible that this text may also contain some more stanzas found in GP but whose source could not be traced. It is also possible that, similarly, an ur-*Garuḍa-purāṇa* text existed.

However, it is most unlikely that the hypothetical ur-*Cāṇakya-raja-nīti-śāstra* text, which as yet was not found, contained all stanzas which occur in the *Bṛhaspati-saṁhitā* of *Garuḍa-purāṇa*. From the way GP inserted, for instance, to the verses of the *Yājñavalkya-smṛti* its own independent additions, it may be concluded that it treated other texts in a similar way.

As has been mentioned before, the *Garuḍa-purāṇa* in adding stanzas to its *Bṛhaspati-saṁhitā*, used as its main source the various versions of *Cāṇakya*'s collections of maxims.<sup>41</sup> Sources other than these collections were very rare. As far as could be ascertained the only other sources were the *Mahābhārata*, as for instance in the case of GP 108. 7, 18<sup>42</sup> ; 109.2, 28, 34 ; 110.4 ; 111.3, 17 ; 113.47, 48, 49, 50, 61 ; 114.47 ; 115.10, 32, 38, 43, 45, 46, 52, 60, 65 ; or the *Mahābhārata* or the *Mānava-dharmaśāstra*, as for instance in the case of GP 109.1 ; or the *Mānava-dharmaśāstra*, as for instance in the case of GP 109.32 ; 113.36, 42 ; or the *Rāmāyaṇa*, as for instance in the case of GP 111.13 and 114.69.

D. Many of the stanzas found in GP and CR are also found in the various *Subhāṣita-saṁgraha-s*. From that it may be assumed that these particular stanzas were well-known, since *Subhāṣita-saṁgraha-s* could be considered as the barometer of the popularity of stanzas deriving from various Sanskrit Sources. In exceptional cases, as for instance in the case of GP

38. Cf. below para 9.7.

39. Cf. para II above and para 9.4 below.

40. Not counting CRCs II.

41. Cf. CS:UC : pp. 181 sqq.

42. *Varia lectio*.

114.40, 71 ; 115.77 stanzas are also found in Subhāṣita-saṁgraha-s, but their origin could not be established. These stanzas could perhaps be traced to the hypothetical ur-Cāṇakya-raja-nīti-śāstra<sup>43</sup>. It may be added that none of the stanzas found exclusively in CR, even if available in sources other than the Cāṇakya's collections, are attributed to Cāṇakya. This can be seen from various Subhāṣita-saṁgraha-s which, while naming the authors of these stanzas do not consider the latter as originating from a Cāṇakya's collection. If these stanzas do not occur in any known Cāṇakya collection, their origin is attributed to GP, or to a well-known source.<sup>44</sup>

E. That the CR version is closely connected with GP can be also proved by the fact that in cases of discrepancies between a stanza from GP, or such other source as the Mahābhārata, the *kathā* or *kāvya*-literature, the text of GP is usually closer to CR than to any other source, such as for instance the case of stanzas GP 115.3, 10 and 60. This, however, does not preclude the possibility that original stanzas from these sources may have been incorporated.

It is certain that the GP was the borrower and not vice-versa : Either the GP (Bṛhaspati-saṁhitā) borrowed from CR directly or from a corresponding independent work, now lost perhaps, on which both are based, or—what is more likely—from a hypothetical ur-Cāṇakya-raja-nīti-śāstra text not yet found. As proved by other authors, the Garuḍa-purāṇa was always the borrower from different sources<sup>45</sup> and probably borrowed in the ninth or tenth century A. D. as well from a collection of ethical maxims attributed to Cāṇakya.

To what exact age the encyclopaedic work, known as the Garuḍa-purāṇa belongs is difficult to say, for this Purāṇa is the outcome of so many heterogeneous compilations from different standard works, that no peculiar century will probably cover the series of widely different dates, in which the respective parts of this Purāṇa came into being. The process of incorporation was not accomplished in a single day, particularly as all the standard works of these various branches of study were not written at one time, and as such, a Purāṇa which happened to be the borrower from various standard works could not have been compiled in its present form before the latest of them was written.<sup>46</sup> But, as C. Hazra tried to prove it, the GP in our present form was probably compiled between 850 and 1000 A.D.<sup>47</sup> At that time, similarly as he has done in other cases, the compiler of the Garuḍa-purāṇa

43. Cf. para 3 C above.

44. Cf. CStGP ; par. 11.

45. See above para 3 B above.

46. S. B. Chaudhuri and S. C. Banerjee, *op. cit.* : p. 555.

47. Cf. above para 2, where it is stated that the CRT text could not have been composed later than in the tenth century A. D.



summarized some maxims of the *Cāṇakya-rāja-nīti-śāstra* text, changed the order of the words and phrases and added some other maxims known to him. However why he called his *Nītiśāstra* "Bṛhaspati-saṁhitā" is not known. Probably Bṛhaspati was at the time and place of the compilation of the *Garuḍa-purāṇa* known as the highest authority on *nīti*.<sup>49</sup> He was the personification of policy e. g. in the *Hitopadeśa* (HJ line 94).

Whether his work was perfect or not is another matter. The summarisation was generally done well, the best proof of it is the fact that *Garuḍa-purāṇa*'s readings of the various maxims, rather than the readings of the CR text, were transmitted to our times in the various *Subhāṣita-saṁgraha*-s. However, in one particular case the compiler of GP was wrong: he divided the fifth *adhyāya* of all CR texts (with the exception of CR <sup>49</sup>) and some ten or eleven maxims of the latter part of the fifth *adhyāya* of CR incorporated into the new 113th *adhyāya*, though the fifth *adhyāya* of CR along with the fourth are the only ones which are congruous; the last ten or eleven maxims of the fifth *adhyāya* of CR deal also with *rāja-nīti*, as the first part of this *adhyāya*, and therefore should have remained in the 112th *adhyāya* of GP.

16. All the texts of the CR versions<sup>50</sup> begin with the same five introductory stanzas reading:

एकदन्तं त्रिनयनं बालानलसमप्रभम् ।  
गणाभङ्गं गणशूलं प्रणमामि विनायकम् ॥

The second introductory stanza is identical with the first introductory stanza of the CV and Cv versions and reads:

प्रणम्य शिरसां विष्णुं त्रैलोक्याधिपतिं प्रभुम् ।  
नानाशास्त्रोद्धृतं वदन् राजनीतिप्रमुच्ययम् ॥

49. The arguments given above seem to prove unequivocally that the CR version, despite the second introductory stanzas (नानाशास्त्रोद्धृतं वदन् राजनीतिप्रमुच्ययम्) was incorporated in the *Garuḍa-purāṇa* and not another text of C, as was suggested by S. B. Chaudhuri and M. C. Banerjee (*op. cit.*: p. 538). The other text mentioned by these two authors was another version of C (the CN version) which has very little in common with CR.

49. Cf. below para 52.

50. With the exception of CRCa III for the reasons given above. The first leaf of CRB is missing, but I 4 and 5 are identical with the other editions and MSs of the CR version and it can be assumed that this MS also had the same introductory stanzas.

The third, fourth and fifth introductory stanzas read :

येन सम्यगधीतेन प्रज्ञा संबद्धे नृणाम् ।  
 सत्यशीचरतो नित्यं हिंसाक्रोधविवर्जितः ॥  
 तदहं संप्रवक्ष्यामि यज्ज्ञात्वा पुरुषोऽचिरात् ।  
 लभते विपुलां कीर्तिं न चाऽर्थेन वियुज्यते ॥<sup>51</sup>  
 पठित्वैवं शुभं शास्त्रमिदं शस्यति तत्त्वतः ।  
 धर्मोऽपदेशं व्याख्यातं कार्याकार्ये शुभाशुभे ॥

All the texts of CR have again another introductory stanza in CR 1.15.<sup>52</sup> This stanza is in the first three *pāda*-s identical with the second introductory stanza of the CN version and reads :

मूलसूत्रं प्रवक्ष्यामि चाणक्येन यथोऽदितम् ।  
 येन विज्ञानमात्रेण सर्वज्ञत्वं प्रपद्यते ॥

Also the first stanza of the fourth *adhyāya* can be considered as an introductory stanza, at least of the *rāja-nīti-śāstra* part included in the fourth and fifth *adhyāya* of CR. Namely, these two *adhyāya*-s form a separate entity, as if a *versified rāja-nīti-śāstra*. The introductory stanza of this *rāja-nīti-śāstra* reads :

पार्श्विकस्य प्रवक्ष्यामि भृत्यानां चैव लक्षणम् ।  
 ययामिक्षो महीपालः सम्यग् भृत्यान्प्रपालयेत् ॥

Finally all texts CR have the same closing stanza reading :

चाणक्य-माणिक्यम् इदं कथ्यते विभ्रति ये बुधाः ।  
 प्रथितं भोजराजेन भुवि तैः किं न प्राप्यते ॥

The mention of king Bhoja in the closing stanza suggests that this version was prepared under the auspices of king Bhoja. The CR texts do not say who king Bhoja was, but it seems certain that it was *rājā Bhoja* of Dhārā of the Paramāra-s of Mālava<sup>53</sup> who reigned from 1018 to 1060 and was proverbial as an ideal Indian king. He was also popular as a patron of Indian learning. It is known, for instance, that he gave in 1001 A.D. a grant to show his appreciation for writing poetical works.<sup>54</sup> If we accept the authenticity of

51. The first *pāda* of the fourth introductory stanza is identical with the first *pāda* of the third introductory stanza of the CV and Cv version. In some texts it is the fifth introductory stanza.

52. In most texts I 16, but in some I 9 or I 14.

53. Cf. above para 2.

54. *The History and Culture of the Indian People*, ed. by R. C. Majumdar, Vol. IV. *The Age of Imperial Kanauj* : p. 184; HCSL : p. 492 and n 1.; V. A. Smith. *The Oxford History of India* : p. 189; O. Botta, *op. cit.* p. 299.

of the closing stanza of the CR version we would consequently have to accept that this version was not compiled before the eleventh century A.D., an assumption not likely to be accepted<sup>55</sup>.

17. The preparation of the text given below, which could be considered as an ur-text of CR, was based on the following texts :

CRC

1. Edition, called *Cāṇakya-rāja-nīti-śāstram*, edited by Paṇḍit Iśvara Chandra Śāstri, Sāṅkhya-Vedānta-Darśana-Tīrtha. With a foreword by Johan van Manen, Librarian, Imperial Library, Calcutta. 2nd edition. Calcutta 1926.<sup>56</sup> Calcutta Oriental Series, No. 2.

CRC is based on an unspecified MS written at the beginning of the nineteenth century.

The second edition of this work contains the foreword by J. van Manen (i-xvii), the foreword to the first edition by Narendra Law (xviii-xx) and the text (1-72).

The text begins with: *cāṇakya-rāja-nīti-śāstram-prathamo 'dhyāya*. Then the six introductory stanzas characteristic for the CR version follow. The first *adhyāya* ends with: *iti-cāṇakya-rāja-nīti-śāstre prathamo 'dhyāyaḥ*. The text ends with the closing stanza characteristic for the CR version and *iti cāṇakya-rāja-nīti-śāstre 'ṣṭamo 'dhyāyaḥ samāptah. || samāptaścāyam granthaḥ*.

The 659 stanzas are divided into eight *adhyāya-s* in the following manner: I 59; II 58; III 73; IV 59; V 48; VI 99; VII 98; VIII 164.

CRC follows closely the text of CR; however the most important deviations from the CR text were noted in CRC II 16-7; III 17, 47-8 and VII 22-9.

CRC, although being the only printed Sanskrit text,<sup>57</sup> is certainly not representative of the CR version; it became oversized on account of many later additions and interpolations. And so for instance stanzas I 12, 35, 37, 39, 46-7, 50-1 58; II 7, 13, 44; III 7, 48, 50; IV 10, 15-26, 42-3, 46; V 8, 24; VI 4, 24-9, 34, 57-8, 61-84, 86, 92; VII 9, 23, 28, 42, 56-7, 59, 70-1, 91; VIII 11,

55. Cf. above para 2. This closing stanza was probably added later to please king Eboja, the known patron of Sanskrit learning. That would prove that the CR version was still known and venerated in the eleventh century A.D.

56. First edition with the Foreword by Narendra Nath Law, Calcutta 1919.

57. The other printed text is a Tibetan text retranslated into Sanskrit (CRT).

24, 33-4, 71, 79, 81-3, 85, 87-90, 97, 124-6, 132, 151 and 153-63 are obviously interpolations, often unnecessary interpolations. Yet, it seems that CRC has one important lacuna in the second *adhyāya* between stanzas II 33-48. Most of the CR texts add there up to fourteen maxims unknown to CRC; most of these maxims are also found in the 109th *adhyāya* of GP; that seems to prove that these maxims were omitted from CRC.

CRC, being based on one MS only, often contains mistakes.<sup>58</sup> It sometimes used च instead of व (e.g. in CR 3.59).

Out of 390 aphorisms contained in the Bṛhaspati-saṃhitā of the Garuḍa-purāṇa, 252 are found in CRC: thereof 19 are found in the 108th; 26 in the 109th; 25 in the 110th; 20 in the 111th; 19 in the 112th; 39 in the 113th; 52 in the 114th; and 52 in the 115th *adhyāya*.

The CRC text is not a critical edition, but is well printed and contains few printing mistakes.

CRT 2. Edition, called Cāṇakya-raja-nīti-śāstram, edited by Sunitikumar Pathak. In Viśva-Bhāratī Annals, volume VIII, Śāntiniketan Press, Śāntiniketan, 1958, pages X+78. It contains an introduction by S. Pathak, abbreviations, the Tibetan text from the Tanjur (on the right) and the Sanskrit retranslation (on the left), corrections and editor's notes.

The text begins with: *cāṇakya-rājanītiśāstram, ratnatrayaya nāmaḥ*. Then the second to sixth introductory stanzas characteristic for the CR version follow. The first *adhyāya* ends with: *iti cāṇakya-rājanītiśāstre prathamo 'dhyāyaḥ*. 1. The text does not contain the closing stanza characteristic for the CR version; it ends with: *iti cāṇakya-rājanītiśāstre 'ṣṭmo 'dhyāyaḥ atha rājanītiśāstram samāptam*.

The 253 stanzas are divided into eight *adhyāya*-s in the following manner: I 23; II 30; III 31; IV 17; V 26; VI 23; VII 31; VIII 72.

Of the 390 aphorisms of the Bṛhaspati-saṃhitā of the Garuḍa-purāṇa, 190 are found in CRT; thereof 16 in the 108th; 29 in the 109th; 25 in the 110th; 15 in the 111th; 20 in the 112th; 22 in the 113th; 27 in the 114th; and 39 in the 115th *adhyāya*. Thus, out of 253 CRT maxims only 63 were not found in GP.

<sup>58</sup> Many examples could be quoted, the best being of CRC VII 5 where instead of कर्त्तव्यं CRC has कर्त्तव्य which does not make sense.

As early as in 1847, Anton Schiefner in his *Über die logischen und grammatischen Werke in Tadjur*<sup>59</sup> brought to the attention of European scholars the fact that in volume 123 of the Tanjur (No. 3659) there are seven *nīti* works, viz., Prajñāśataka, Nitiśāstra-prajñādaṇḍa,<sup>60</sup> Aryakoṣa of Ravigupta, Śatagattho of Vararuci, Vimalaprasnottararatnamālā, Cāṇakya-nīti-śāstra and Nitiśāstra of Masarakṣa (Masūrākṣa). In 1858, the same author edited the Vimalaprasnottararatnamālā<sup>61</sup> and said : *Im 123 Bande der Suīras finden wir im Tanjur eine Reihe von Spruchsammlungen, die dem Nāgārjuna, Vararuci, Cāṇakya so wie einem im ihm Synonymen Masurākṣa u. a. zugeschrieben werden ... Diese Sammlungen sind um so schätzenswerther als sie wenigstens in Tibetischer Übersetzung die meist verloren gegangenen Sanskrit-Originals ersetzen müssen*<sup>62</sup>.

In 1915 P. Cordier in his *Catalogue du Fonds Tibétain de la Bibliothèque Nationale*, Paris (3e partie, p. 483) mentions in Mdo Hgetel (Sūtravṛtti) that in volume 123.32 (Tibetan 318) there is a Cāṇakyanītiśāstra (original Carakyanītiśāstra, Index of St. Petersburg; Carakyanītiśāstra; colophon Canaka-rgyal poḥi lugs-kyi; Tibetan Index: Canakanl rgyal-poḥi lugs-kyi 174<sup>a</sup>, 5-185<sup>b</sup>, 7, in 8 leḥu [partivarta] Mkhan-po [Upādhyāya] Prathā-karaśrīmitra [Prabhāśrīmitra]. Shu-chen-gyi lo tsāba bhikṣu Rin-chen-bzah-po [bhikṣu Ratnabhadra]).

We find a better entry of this work in the *Complete Catalogue of the Tibetan Buddhist Canons* edited by Professors Hukuju Uī, Munetada Suzuki, Yenshō Kanakura and Lect. Tōken Tada. Publ. by Tōhoku Imperial University aided by Saitō Gratitude Foundation Sendai, Japan 1934. This catalogue refers to the Sde-dge edition of the Tibetan Buddhist-canons (Bkaḥ ḥgur and Batān-ḥgyur), in 4569 volumes, owned by the Japanese Tōhoku Imperial University Library. It says there, entry No. 4334 (No. 127b<sup>a</sup>-137b<sup>a</sup>), that there exists a Tsa-na-kaḥi rgyal-poḥi lugs-kyi bstan-bcos (Cāṇakya-nīti-śāstra), T. Prabhākaraśrīmitra. Rin-chen-bzah-po.

S. Pathak has done a superb work in retranslating the difficult Tibetan text into excellent Sanskrit, however some of his notes, in particular as far as they refer to texts of the Garuḍa-parāṇa and the Calcutta edition of the

59. Bulletin de l'Académie de St Pétersbourg, Hist.-Phil. T. IV, Nos. 18-9.

60. The Nitiśāstra-jana-pcāna-bindu of Nāgārjuna should be added here.

61. Academiæ Janensia Saecularia Tertia diebus XV, XVII Aug. Anni MDCCCLVIII celebranda gratulatur Academia Caesarea Scientiarum Petropolitana

Caṇakya-rāja-nīti-śāstram lack precision. Ś. Pathak had to his disposal the only printed text of the CR mentioned above. However, he did not have access to the other CR texts described below. On the basis of the analysis of the CRT text with other texts of the CR version and the GP, it is evident that the text of CRT is shorter than the text of the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa. It is also evident that the CRT text contains less stanzas unknown to the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa than any other text belonging to the CR version. Only in the eighth *adhyāya* of the CRT text the number of maxims unknown to GP is relatively high. However this occurs very frequently because the authors or scribes in recopying texts very often added at the end of the MS maxims which they liked or thought the readers of the text might like. In the CRT text only 63 (or about 21 per cent) are not found in GP, while in CRC 406 stanzas (or over 60 per cent), in CRD 307 stanzas (or nearly 55 per cent), in CRP 297 stanzas (or nearly 55 per cent), in CRBh I 283 stanzas (or nearly 55 per cent), in CRBh II 261 stanzas (or nearly 55 per cent) are not found in GP. We also see that one-eighth of the CRT version is not found in any other of the six CR texts. In 30 cases the CRT stanzas are found in GP and CRT only (viz. I 16, 17; III 30; IV 10, 12, 13, 14, 15; V 1, 16, 20, 26; VI 9, 10, 18, 19, 23; VII 7, 13, 16, 25; VIII 1, 3, 12, 21, 23, 25, 27, 31 and 45).

It is therefore evident that the CRT text is the nearest to the Garuḍa-purāṇa as far as the contents of these two texts is concerned. In addition, in all the known texts belonging to the CR version the fifth *adhyāya* is identical with the 112th and the beginning of the 113th *adhyāya*-s of the GP (up to GP 113.11), while the CRT text follows in the fifth *adhyāya* the GP text of the 112th *adhyāya*. In view of these facts there is some doubt whether the text of CRT is in reality another text of CR or another text of the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa.<sup>62</sup> The beginning of CRT (I 1-3 and 9 which contains the four introductory stanzas characteristic for the CR version and the endings of the *adhyāya*-s which mention the name of Caṇakya) might have been added later since similar texts were known to exist in India under the name of Caṇakya in order to add to the text "the glory" of Caṇakya's name. However as long as the basic or ur-text of the hypothetical Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa is not found this question will remain unresolved.

The CRT retranslation into Sanskrit was based by S. Pathak on CRC and GPy. Using these texts, and not knowing the other CR texts, he

62. It may be added that the CRT text is nearer to the GP text than to other CR texts, viz. CR I 21; IV 5, 6, 18; V 4; VI 27, 32, 34, 38, 47; VII 13, 21, 29, 37, 47; VIII 4, 9, 34, 54, 63 and 64 (differently VIII 14-7).

sometimes inadvertently used the wrong words ; for instance in CR 9.114 he used *guṇā* instead of *guṇī* because CRC used this word wrongly.

As S. Pathak very rightly pointed out CRT, not being a Buddhist text, was modified by the Buddhist translator to fit in with his own faith. Accordingly any mention to Viṣṇu, Brāhman, etc. were omitted and many verses were changed accordingly. The main changes (change of words or deliberate omissions) were noted in CRT I 1, 6, 7 ; II 11 ; III 5 ; IV 17 ; V 26 ; VII 19, 29, 31 ; VIII 12, 28, 66 and 67.<sup>63</sup>

**CRB** 3. MS sansk. f. 15 in the Bodleian Library in Oxford, called *Cgṇakya-rāja-nīti-śāstra*. IV 116 leaves ; folios 1 and 119 are missing and folio 81 is supplied by a modern hand ; folios 68-78, 108 and 110 are slightly damaged ; size 9 1/2 by 15 cm ; paper, written in Śāradā ; 6 lines to a full page. No date ; the MS was probably written in the seventeenth or eighteenth century. It was bought in 1887 from Dr. Eugen Hultzsch (MS 81) ; memorandum on original wrapper (f. II "K.25").

The beginning of the MS is missing. The MS ends with the closing stanza characteristic for the CR version and with : *saṃāptam cedam rāja-nīti-śāstram saṃāptam*.

The MS is described in *The Catalogue of Sanskrit MSs in the Bodleian Library*, Vol. II by M. Winternitz and A. A. Keith, Oxford 1905. No. 1271.<sup>64</sup> It has been used by O. Kressler in his CKr (Bhj).

The MS was partly transcribed by Professor E. Leumann. Thanks to the courtesy of the *Seminar für Kultur und Geschichte Indiens, Hamburger Universität*, I have been fortunate to secure this transcription of the MS ; it contains the first *pāda* or *pāda-s* only and, consequently, could not be used fully for the comparison of various texts of the CR version.

The 576 stanzas are divided into eight *adhyāya-s* in the following manner I III (actually 45, since stanzas 1 to 3 are missing) ; II 65 ; III 73 ; IV 49 ; V 48 ; VI 62 ; VII 86 ; VIII 145 (actually 140, since stanzas 118 to 122 are missing).

CRB follows very closely the CR text and only in VII 80 there is an unimportant deviation from the order adopted for the CR text. The interpolations are scattered and numerous. Maxims

63. Changes of words. CR IV 47 was omitted, though most of the stanzas of the fourth *adhyāya* of CR were included in the CRT text.

64. Cf. CStGP and CStRP.

I 48; II 6, 30; III 45; IV 16-8, 29-30; V 13; VI 28, 54, 57-8; VIII 14, 18 and 45 were probably interpolated.

Out of 390 aphorisms contained in the Bṛhaspati-saṃhitā of the Garuḍa-purāṇa, 270 are found in CRB; thereof 17 are found in the 108th; 47 in the 109th; 26 in the 110th; 21 in the 111th; 21 in the 112th; 37 in the 113th; 48 in the 114th; and 53 in the 115th *adhyāya* of GP.

CRB is a very carefully written MS; it is almost faultless, the only exception being the numbering of maxims. Folio 4 *verso* contains five lines discussing the syllable *om*.

CRP

4. MS 1559 in the Library of the Pennsylvania University, called Cāṇakya-nīti-śāstram. -16 leaves; each leaf is folded in two and therefore contains four pages of text; size 30 by 11 1/2 cm.; yellow paper, written in ink in Devanāgarī; 9 lines to a full page. No date; probably written in the nineteenth century.

Leaves are numbered (with the exception of the first leaf) on the top of the left margin *verso*.

The title page reads: *Idam-Cāṇakya-prārambhoṣam*. The text begins with: *śrī-gaṇeśāya-namaḥ. namaḥ sarasvatyai. namo-riṣṇuve-prabha-riṣṇuve*. Then the six introductory stanzas characteristic for the CR version follow. The first *adhyāya* ends with: *iti-cāṇakye-rāja-nīti-śāstre-prathamodhyāyaḥ*. The text ends with the closing stanza characteristic for the CR version and with: *iti cāṇikye-rāja-nīti-śāstreṣṭhamodhyāyaḥ. gāḍagilopa-nāmajanār-dana-pāṇitasya-Idam-pustakam. Śrī-rāmacandra śrī-gopalaṃ-bhaja. gacha. cha. cha. cha.* The last page reads: *iti-cāṇākhyā-samāptaḥ*<sup>65</sup>.

The MS is registered in *A Census of Indic Manuscripts in United States and Canada* by H. I. Poleman in A. O. S. 12, 1938; No. 3552 and critically described in CStRP.<sup>66</sup>

The 541 stanzas are divided into eight *adhyāya*-s in the following manner: I 52; II 62; III 68; IV 34; V 44; VI 53; VII 85; and VIII 143.

CRP follows very closely the CR text and particularly the CRBh I text. Only in the case of CRP III 7 (similarly as CRBh II), where this maxim was transferred to the first *adhyāya* CRP follows the order of the CR text,

65. It is interesting to note that in this colophon alone the name of Cāṇakya was spelt in three different ways, viz. Cāṇakya, Cāṇikya and Cāṇākhyā.

66. Cf. CStGP and CStUC; pp. 181 sqq.



CRP does not contain any new aphorisms but some are known only to one or two MSs of the CR version, viz. I 14 ; I 34<sup>67</sup> ; 1.39<sup>68</sup> ; II 4 (also found in CRBh I) ; II 6<sup>69</sup> ; II 45<sup>70</sup> ; VII 34 (both also found in CRBh I) ; VIII 116 ; VIII 121<sup>71</sup> and VIII 123-4<sup>69</sup>.

Out of 390 maxims contained in the Bṛhaspati-saṃhitā of the Garuḍa-purāṇa, 265 are found in CRP, thereof 19 in the 108th ; 48 in the 109th ; 24 in the 110th ; 18 in the 111th ; 21 in the 112th ; 35 in the 113th ; 47 in the 114th ; and 53 in the 115th *adhyāya*.

The CRP is a fairly correct copy but lacks the care expected from a diligent scribe. Sometimes parts of stanzas are omitted ; in some passages letters or words are unnecessarily repeated, while in others they are omitted or have their order changed. Moreover, certain *sandhi* rules are not carefully observed.<sup>71</sup> Often *ṛ* was used instead of *ṝ*. The scribe also sometimes disregarded the metre, probably because it was unknown to him. Therefore sometimes stanzas written in four-verse metres were divided into two stanzas of two verses each (e.g. III 61-2 ; VII 13-4 —Śārdūlavikrīḍita metre ; or III 65—6—Sragdhara metre).

#### CRBh I

5. MS No. 347 of 1892-95 in the Bhandarkar Oriental Research Institute Collection in Poona, called Rājā-nīti-śāstra, 91 leaves ; size 10 by 22 1/2 cm. ; paper, written in black ink in Devanāgarī ; vertical lines on both sides of the text in red ink ; 5 lines to a full page. No date, but does not seem to be old.

Leaves are marked on the top of the left margin with syllables *rā-nī* (standing for *rājā-nīti-śāstra*) and the number of the leaf. Leaves are also numbered on the same page at the bottom of the left margin.

The MS begins with : *om śrī-guṇeśāya-namaḥ, śrī-gurave-namaḥ. om*. Then the six introductory stanzas characteristic for the CR version follow. The first *adhyāya* ends with : *iti-śrī-cāṇikya-rājā-nīti-śāstre-prathamā-dhyāyaḥ*. The MS ends with the closing

67. I 14 and 34. Also found in CRBh I and CRBh II.

68. Also found in CRBh I and CRB.

69. Also found in CRBh I and CRCa I.

70. Also found in CRBh I and CRG.

71. When words begin and end with the same consonant or when words end with an unaspirated consonant and begin with an aspirated consonant of the same group, the scribe usually omitted the first one.

stanza characteristic for the CR version and with : *Iti-śrī-cāṇakye-rāja-nīti-śāstre-bhoja-rāja-vraccitāyam-aṣṭamodhyāyaḥ ya-thā-saṃpūrṇam. samāptam. 8. śubham vat. śrī-guru-paramātmānamamah.*

The text has never been described nor used before.

The 537 stanzas are divided into eight *adhyāya-s* in the following manner : I 53 (actually 52, because stanza 36 is missing) ; II 62 ; III 66 ; IV 35 (actually 34 because stanza 34 is missing) ; V 44 ; VI 54 ; VII 83 ; VIII 154 (actually 142 because stanzas 56, 57 and 86 to 95 are missing).

CRBh I follows very closely CRP. *Adhyāya-s* 1, 2, 4 and 5 are identical with CRP ; both MSs contain even the same additional stanzas. (In the fourth *adhyāya* CRBh I has no stanza 31, but since CRP also does not have this stanza it seems certain that this is only due to bad marking by the scribe). In *adhyāya* 3 CRBh I combines (similarly as CRC and CRB) in one stanza (III 61 and III 64) the two stanzas in CRP (III 61-2 and III 65-6). In *adhyāya* 6 CRBh I adds stanza 35 unknown to CRP (The next stanza is marked in CRBh I—35 *bis*<sup>72</sup>). In *adhyāya* 7 CRBh I combines in one stanza two stanzas of CRP (VII 13-4, 56-7, 83-4<sup>73</sup>) ; inserts number 18 *bis* which is identical with CRP VII 19 ; and adds a new stanza VII 42 not known in CRP (but found in CRB, CRC and CRCa I). In *adhyāya* 8 CRBh I divides rightly one CRP stanza (VIII 48) into two (VIII 47-8) ; combines CRP VIII 45 and VIII 48 into one stanza (VIII 45) ; omits numbers 57 and 86 to 95 (but not any stanza) ; adds one new stanza unknown to CRP, *viz.* VIII 131<sup>74</sup> ; and omits one CRB stanza, *viz.* VIII 134.

Out of 390 aphorisms contained in the *Uḥhaspati-saṃhitā* of the *Garuḍa-purāṇa*, 265 are found in CRBh I, *i.e.* the same number as in CRP.

CRBh I is very beautifully but often carelessly written. In II 6 the scribe omitted the fourth *pāda* ; in III 42 he omitted the first two *pāda-s* ; in III 45 he omitted the two last *pāda-s* ; in III 47 he recopied only the first word of the first *pāda*, the whole of

72. Both stanzas are similar

73. Or CRC VII 96 *ab* without the last word and last words of *ed* plus CRC VII 97.

74. It is found with changes in CRC VIII 131 and CRBh II 878.

the second *pāda* without the first words and omitted the third and fourth *pāda*-s and the number of the stanza ; in VI 20 he combined CR VI 17 and 18 omitting the two last *pāda*-s of CR VI 17 and the first two *pāda*-s of CR VI 18 ; in VI 45 he omitted the second and third *pāda*-s ; in VIII 30 and 31 he combined the first two *pāda*-s of VIII 30 with 31 and the third and fourth *pāda*-s of VIII 30 with 31 ; in VIII 45 he combined two maxims in one. He often also wrongly copied some stanzas, *viz.* I 31 ; II 60 ; VI 5, 52 ; and VIII 145. His writing is often unclear.<sup>75</sup> He often used व instead of व, ख instead of क, and ए instead of क.

## CRBh II

6. MS No. 348 of 1892-95 in the Bhandarkar Oriental Research Institute Collection in Poona, called *Cāṅkya-rāja-nīti-śāstra*. 54 leaves ; size 10.7 cm. by 24.8 cm. ; paper written in black ink in Devanāgarī ; leaves 1 verso, 25 verso, 30 recto and verso, 40 recto and verso, 41 recto and verso 7 lines to a full page ; leaves 41 to 52, 53 verso and 54 recto 8 lines to a full page ; rest 6 lines to a full page. The text and the commentary are sometimes written on the margin. No date.

Leaves are marked on the top of the left margin with *viveśvara* and the number of the leaf. Leaves are also marked on the bottom of the right margin with the word *rāma*.

The MS begins with : *śrī gaṇeśāya namaḥ*. Then the six introductory stanzas characteristic for the CR version follow. The first *adhyāya* ends with : *iti-cāṅkya-rāja-nīti-śāstre-prathamadyāyah*. The MS ends with the closing stanza characteristic for the CR version and with : *iti-cāṅkya-rāja-nīti-śāstre aṣṭanto 'adhyāyah*. 8. *iti-śrī-rāja-nīti-śāstre-cāṅkyaṁ-samāptam*. Added in different hand-writing is : *hanumān-mahāvīrakījaya. buddhivī*.

The MS has never been used nor described before.

The 472 stanzas are divided into eight *adhyāya*-s in the following manner : I 53 ; II 52 ; III 59 (actually 61 because the MS adds stanzas 35 *hls* and 56 *hls*) ; IV 42 (actually 40 because the MS omits stanzas IV 16 and IV 24) ; V 49 (actually 48, because the MS omits stanza V 14) ; VI 56 ; VII 67 (actually 65 because the MS omits stanzas VI 35 and VI 55) ; and VIII 100 (actually 97, because the MS omits stanzas VIII 37, VIII 74 and VIII 84).

CRBh II generally follows the pattern of the CR version but no particular edition or MS. It is nearest to CRP. *Adhyāya* 1 follows

75. व looks like व.

CRP but omits I 39, 41, 45 ; CRBh II adds I 40 and 42. In *adhyāya* 2 CRBh II does not follow regularly CRP : it omits CRP II 3, 4, 6, 10, 18, 33-40, 43-5, 48 and 60 ; it adds new maxims II 15 (similarly as CRB), II 30 (similarly as CRC) and 28, 31 (similarly as CRB and CRC). In *adhyāya* 3 CRBh II does not follow regularly CRP ; it omits CRP III 16, 24, 41, 43-5, 47, 48, 50, 55, 58, 65, 66 and 68 ; it adds new maxims : III 3, 23 (similarly as CRB and CRC), 34 and 40 (similarly as CRC), 42, 43 (similarly as CRCa I and CRT), and 57. In *adhyāya* 4 CRBh II does not follow regularly CRP ; it omits CRP IV 2, 17, 22, 23, 27 and 32 ; it adds new maxims IV 12, 17 (similarly as CRB and CRC), 19, 25, 29, 30, 32, 37 and 39 (similarly as CRB and CRC). In *adhyāya* 5 CRBh II does not follow regularly CRP ; it omits V 10, 21, 22, 40 and 44 ; it adds new maxims V 16 (similarly as CRC), and 19 to 27 (interpolations). In *adhyāya* 6 CRBh II does not follow regularly CRP ; it omits VI 3, 4, 7, 11-3, 33, 34, 39, 40 and 51 ; it adds new maxims VI 5, 10 (similarly as CRC), 23, 31-2 (similarly as CRC), 33, 37, 39, and 41 (similarly as CRC and CRCa II), 45 (similarly as CRC), 52 and 53. In *adhyāya* 7 CRBh II follows regularly CRP but omits CRP VII 3, 4, 6-8, 11, 12, 17-9, 25, 34, 38, 42-4, 48-9, 51, 53, 55-62, 64, 68-71, 73-6, 80 and 82-3 ; it adds new maxims VII 3 (similarly as CRC), 4 (similarly as CRT), 7 (similarly as CRC), 9 (similarly as CRC and CRT), 16, 21 (similarly as CRB, CRC and CRT), 24 (similarly as CRC), 32 (similarly as CRC), 37 (similarly as CRB and CRC), 39, 41 (similarly as CRC), 42, 48 (similarly as CRB and CRCa I), 51-54 (interpolations), 57, 58, 62 and 63 (similarly as CRC). In *adhyāya* 8 CRBh II does not follow regularly CRP : it omits CRP VIII 19, 29, 31, 38, 42, 43, 45, 48, 49, 53, 58-60, 63, 76-8, 83, 85-100, 102-6, 108-12, 114-6, 119, 121-4, 129-32 and 138 to 142 ; it adds new stanzas VIII 9 (similarly as CRC), 10, 39, 46, 72, 77, 79, 82, 89 and 94 to 97 (interpolations). Generally speaking CRBh II follows CRP irregularly, adds a number of stanzas from CRC and other CR MSs, or other version of C and inserts quite a number of stanzas from other sources, some from P, MBh, BhŚ, VC or unidentified sources, in particular at the end of *adhyāya*s 7 and 8 (a not unusual phenomenon).

Out of 390 aphorisms contained in the Bṛhaspati-saṃhitā of the Garuḍa-purāṇa, 216 are found in CRBh II, thereof 19 in the 108th ; 34 in the 109th ; 22 in the 110th ; 18 in the 111th ; 19 in the 112th ; 31 in the 113th ; 31 in the 114th ; and 42 in the 115th *adhyāya* of the GP.

The MS is neatly written but contains a few errors and variants (e.g. VIII 43, 45, 79). The numeration of stanzas is often faulty. The scribe used often ञ instead of ष, and ष instead of ष.

## CRCa I

7. MS Add. 2525 in the University Library in Cambridge. The MS is incomplete. It begins with leaf 7 (*adhyāya* 2, stanzas 17) and ends with leaf 37 (*adhyāya* 7, stanzas 40). Size : 17 by 21 cm. ; paper, written in black ink in Devanagari. 8 to 9 lines to a full page. No date.

Leaves are numbered at the bottom of the right margin, sometimes they are also numbered at the bottom of the left margin ; in its second half the MS contains before the numbers the syllable *śrī*.

The MS has neither the beginning nor the end. The second *adhyāya* ends with : *rāja-iti-rāja-nūi-dvītyodhyāyah* 22 22 22 22.

The MS was bought by the University Library in Cambridge by C. Bendall from Bhagvan Das Keraldās at Bombay in 1885. It has never been used before.

The 224 stanzas of the remaining fragment are divided into eight *adhyāya*-s in the following manner : I missing ; II 51 (actually 24 because the first 16 stanzas are missing and stanza 23 is omitted) ; III 52 ; IV 24 (actually 23, because stanza 16 is omitted) ; V 44 (actually 41, because stanzas 18, 25, and 26 are omitted) ; VI 44 ; VII 40 (rest missing) ; VIII missing.

CRCa I generally follows the pattern of CR. It is very close to CRB and even follows the numerical sequence of stanzas as they occur in CRB. Being shorter than CRB it omits however a number of stanzas from CRB. For all practical purposes CRea I could be considered as an expurgated MS of CRB. More specifically in *adhyāya* 2 (beginning with stanzas CRea I, II 17) it omits CRB II 19, 26, 29-32, 37, 40, 42, 45, 50, 52, 55, 56, 61 and 65 ; it adds to CRB stanzas II 17, 40 and 48. In *adhyāya* 3 it omits CRB III 4, 10, 11, 13, 18-20, 23, 25, 26, 27, 39, 43, 45, 46, 51-3, 56, 58, 72 and 73 ; it adds to CRB stanzas III 3, 17 (interpolation) and 30 similarly as CRBh II and CRT). In *adhyāya* 4 it omits CRB IV 3, 5, 6, 8, 11, 16-21, 24, 28-30, 32, 33, 35-8, 43 and 45-47 (mostly CRB interpolations) ; it does not add to CRB any new stanzas. In *adhyāya* 5 it omits CRB V 12, 13, 24, 25, 39, 43 and 44 ; it does not add to CRB any new stanzas. In *adhyāya* 6 it omits CRB VI 4, 15, 20, 23, 25, 26, 28, 43, 45-7, 50, 53, 54, 57, 58 and 61 (mostly CRB interpolations) ; it does not add to CRB any new stanzas. In the remaining fragment

of *adhyāya* 7 it omits CRB VII 4, 16, 17, 24, 31 and 46 ; it does not add to CRB any new stanzas.

Out of 236 aphorisms contained in the appropriate *adhyāya*-s of the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa, 134 are found in CRCa I, thereof 29 in the 109th ; 17 in the 110th ; 14 in the 111th ; 19 in the 112th ; 29 in the 113th ; 26 in the 114th *adhyāya* of GP.

The MS is quite well written but the script deteriorated in the last *adhyāya*-s and towards the end becomes less legible ; it may have never been finished. Variants are unimportant. Semivocals were sometimes inserted before vowels, e.g. त्ययेत् instead of त्येत्. It is interesting to note that even at the end of the *adhyāya*-s the name of Cāṇakya (Cāṇikya) never occurs.

CRCa II

8. MS Add. 1040 in the University Library in Cambridge. 29 leaves ; size 11 1/2 by 26 cm. ; paper, written in ink Devanagari. Each leaf contains one aphorism only ; it is set in the middle of the page ; the commentary is written over and under the text. The text of the aphorism, indented, depending on its length, is two or three lines long and usually ends with the syllable *cha*. The commentary has two to three lines over the aphorism and two to three lines beneath the aphorism and usually ends also with the syllable *cha*.

Leaves are marked on both sides of the text ; syllable *nī-cā* (standing for *nīti-cāṇakya*) and the number of leaf are marked on the top of the left margin and the word *guru* and the number of the leaf are marked at the bottom of the right margin.

The MS begins with : *śrī-gaṇeśāya-namaḥ*, both in the commentary and in the text. The MS ends on the first half of leaf 29 (the second half is blank) with the words : *iti-śrī-cānake-trisarga (sic I) samāptam śubham*.

The MS has never been used or described before

The MS contains 58 stanzas and is not divided into *adhyāya*-s.

CRCa II is a strange MS ; It has no characteristics common to all the other texts belonging to the CR version with one most important exception : almost all the stanzas in the MS are identical with those found in the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa. For this reason the MS was considered as belonging to this version ; this belief is corroborated by the fact that the colophon makes reference to Cāṇakya (Cānaka). Yet, this MS does not contain the usual introductory or closing stanza

The MS is neatly written but contains a few errors and variants (e.g. VIII 43, 45, 79). The numeration of stanzas is often faulty. The scribe used often ऋ instead of ॠ, and ॠ instead of ॡ.

## CRCa I

7. MS Add. 2525 in the University Library in Cambridge. The MS is incomplete. It begins with leaf 7 (*adhyāya* 2, stanzas 17) and ends with leaf 37 (*adhyāya* 7, stanzas 40). Size: 17 by 21 cm.; paper, written in black ink in Devanagari. 8 to 9 lines to a full page. No date.

Leaves are numbered at the bottom of the right margin, sometimes they are also numbered at the bottom of the left margin; in its second half the MS contains before the numbers the syllable *śrī*.

The MS has neither the beginning nor the end. The second *adhyāya* ends with: *rāja-iti-rāja-nīti-dvītiyodhyāyah* 22 22 22 22.

The MS was bought by the University Library in Cambridge by C. Bendall from Bhagvan Das Keralāṣ at Bombay in 1885. It has never been used before.

The 224 stanzas of the remaining fragment are divided into eight *adhyāya*s in the following manner: I missing; II 51 (actually 24 because the first 16 stanzas are missing and stanza 23 is omitted); III 52; IV 24 (actually 23, because stanza 16 is omitted); V 44 (actually 41, because stanzas 18, 25, and 26 are omitted); VI 44; VII 40 (rest missing); VIII missing.

CRCa I generally follows the pattern of CR. It is very close to CRB and even follows the numerical sequence of stanzas as they occur in CRB. Being shorter than CRB it omits however a number of stanzas from CRB. For all practical purposes CRCa I could be considered as an expurgated MS of CRB. More specifically in *adhyāya* 2 (beginning with stanzas CRCa I, II 17) it omits CRB II 19, 26, 29-32, 37, 40, 42, 45, 50, 52, 55, 56, 61 and 65; it adds to CRB stanzas II 17, 40 and 48. In *adhyāya* 3 it omits CRB III 4, 10, 11, 13, 18-20, 23, 25, 26, 27, 39, 43, 45, 46, 51-3, 56, 58, 72 and 73; it adds to CRB stanzas III 3, 17 (interpolation) and 30 similarly as CRBh II and CRT). In *adhyāya* 4 it omits CRB IV 3, 5, 6, 8, 11, 16-21, 24, 28-30, 32, 33, 35-8, 43 and 45-47 (mostly CRB interpolations); it does not add to CRB any new stanzas. In *adhyāya* 5 it omits CRB V 12, 13, 24, 25, 39, 43 and 44; it does not add to CRB any new stanzas. In *adhyāya* 6 it omits CRB VI 4, 15, 20, 23, 25, 26, 28, 43, 45-7, 50, 53, 54, 57, 58 and 61 (mostly CRB interpolations); it does not add to CRB any new stanzas. In the remaining fragment

of *adhyāya* 7 it omits CRB VII 4, 16, 17, 24, 31 and 46; it does not add to CRB any new stanzas.

Out of 236 aphorisms contained in the appropriate *adhyāya*-s of the Bṛhaspati-saṃhitā of the Garuḍa-purāṇa, 134 are found in CRCa I, thereof 29 in the 109th; 17 in the 110th; 14 in the 111th; 19 in the 112th; 29 in the 113th; 26 in the 114th *adhyāya* of GP.

The MS is quite well written but the script deteriorated in the last *adhyāya*-s and towards the end becomes less legible; it may have never been finished. Variants are unimportant. Semivocals were sometimes inserted before vowels, e.g. *स्यजेत्* instead of *स्यजेत्*. It is interesting to note that even at the end of the *adhyāya*-s the name of Cāṇakya (Cāṇikya) never occurs.

CRCa II

8. MS Add. 1040 in the University Library in Cambridge. 29 leaves; size 11 1/2 by 26 cm.; paper, written in ink Devanagari. Each leaf contains one aphorism only; it is set in the middle of the page; the commentary is written over and under the text. The text of the aphorism, indented, depending on its length, is two or three lines long and usually ends with the syllable *cha*. The commentary has two to three lines over the aphorism and two to three lines beneath the aphorism and usually ends also with the syllable *cha*.

Leaves are marked on both sides of the text; syllable *nī-cā* (standing for *nīti-cāṇakya*) and the number of leaf are marked on the top of the left margin and the word *guru* and the number of the leaf are marked at the bottom of the right margin.

The MS begins with: *śrī-gaṇeśāya-namaḥ*, both in the commentary and in the text. The MS ends on the first half of leaf 29 (the second half is blank) with the words: *iti-śrī-cāṇake-trisargā (sic) samāptam śubham*.

The MS has never been used or described before

The MS contains 58 stanzas and is not divided into *adhyāya*-s.

CRCa II is a strange MS. It has no characteristics common to all the other texts belonging to the CR version with one most important exception: almost all the stanzas in the MS are identical with those found in the Bṛhaspati-saṃhitā of the Garuḍa-purāṇa. For this reason the MS was considered as belonging to this version; this belief is corroborated by the fact that the colophon makes reference to Cāṇakya (Cāṇaka). Yet, this MS does not contain the usual introductory or closing stanza



but begins with the first two stanzas of the *Bṛhaspati-saṃhitā* of the *Garuḍa-purāṇa*, usually omitted in other CR texts (the first of the two serves as an introduction to the *Bṛhaspati-saṃhitā* of the *Garuḍa-purāṇa* and announces the content of the following chapters dealing with "science of ethics and expediency")<sup>76</sup>. For all these reasons, similarly as is the case with CRT, this MS could be considered not as another text of CR but ■ ■ fragment of the *Bṛhaspati-saṃhitā* of the *Garuḍa-purāṇa*; however, as long as the ur-text of the hypothetical *Bṛhaspati-saṃhitā* of the *Garuḍa-purāṇa* is not found, this question will remain unresolved.<sup>77</sup>

CRCa II adds 21 new stanzas not found in other editions and MSs of this version. Of these 21 stanzas, thirteen are identical with the *Bṛhaspati-saṃhitā* of the *Garuḍa-purāṇa*, viz. 1(=GP 108.1), 2(=GP 108.2), 18(=GP 111.12), 27(=GP 113.12), 28(=GP 113.18), 29(=GP 113.19), 30(=GP 113.22), 31(=GP 113.23\*), 34(=GP 113.27 *cd*), 35(=GP 113.28), 42(=GP 113.44), 45(GP=114.20), 46(=GP 113.39), 53(=GP 114.62) and 54(=GP 114.40). The origin of the two other new stanzas could not be traced (43 and 51).

Out of all 58 aphorisms found in this MS only two are not found in the *Bṛhaspati-saṃhitā* of the *Garuḍa-purāṇa*, i.e. stanzas 43 and 51. The text of CRCa II is not exactly the same as that found in GP, e.g. in CR I 21, VII 72, but is very near to GP (e.g. in CR IV 18; V 44; VII 37, 39 and 41). Also the order of the stanzas in CRBh II differs to a small degree from GP. These are characteristic features of the GP, as far as it incorporates other works in its context.<sup>78</sup>

The MS is well preserved; it is neatly written and nicely projected; its external appearance is beautiful.

9. I could not locate any other MSs of this version which certainly exist among the many MSs of Cāṇakya's aphorisms.

---

76 "Now I shall discourse on the science of Ethics and Expediency, a perusal whereof may benefit kings and commoners alike and enable them to secure long lives, and good names on earth, and exalted stations in Heaven after death" (Dutt's translation).

77 Cf. above para 16.2.

78 Cf. above para 14B.

In the India Office Library is MS Tagore 406 which is described by Sir S.M. Tagore in the *Catalogue of the Sanskrit and Prakrit MSS in the Library of the India Office*, Vol. II, part II, Sir S. M. Tagore describes (No. 7204) the MS called Cāṇakya-raja-nīti and says "a version of this text is edited in the Calcutta Oriental Series, No. 2, 1919 (2nd edition 1921) with an introduction by Johan van Manen" (our CRC edition). Sir S. M. Tagore was probably misled by the title of this MS (Cāṇakya-rāja-nīti) which is identical with that of CRC. It is possible that not having perused the MS itself he mistook it for a MS of the CR version. However, that MS is a typical *aṣṭottaraśaṭa* belonging to the CN version and has nothing to do with CRC<sup>79</sup>.

GP and  
GPY

10. For reasons of comparison the text of the Garuḍa-purāṇa, as edited by Śrī Jivāṇanda Vidyāsāgarabhaṭṭa, Calcutta 1890 (GP), was here used. Also the Garuḍapurāṇam... ..paṇḍitavara-śrīyuktapañcāṇanatarakarātneṇa sampāditam. Śrīyuktavīrasaṁhā-śāstrīṅ śrīyuktadhīrānandakāvyanindhinā ca pariśodhitam. Calcutta. Śakodāḥ 1812 was used (GPY). The latter text is almost identical with the GP text, the only difference being that in 110.5 GPY adds between *ab* and *cd* : विष्णुश्च मुनीन् वै ब्राह्मणं सद्यः वरम् ; in 113.27 it adds *cd* reading : स्वयम् कृतेन गच्छन्ति स्वयं बद्धाः स्वकर्मेणा and consequently GPY 113. 28 *ab* is equal to GP 111. 27 *cd* ; GPY 113. 28 *cd* is equal to GP 113. 28 *ab* ; GPY 113. 29 *ab* is equal to GP 113. 28 *cd* and GPY *cd* has a new reading : स्वानिवत् प्राक्तनं कर्म्म विदधाति तदन्वया. The rest of GPY 113 is identical with GP, but the numbering of the maxims in GPY is often different ; in *adhyāya* 113 after maxim 129 one number should be added (GPY 113.30 to 63 is equal to GP 113.29 to 62). GPY 115.80 adds between *ab* and *cd* two *pāda-s* reading : दूरतः शोभते मूर्खो हन्वशाटपटवतः. Otherwise the two editions of the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa are identical<sup>80</sup>, though contains some variants noted in the critical apparatus given in Part VI.

18. The table given below shows the correspondence of stanzas as they occur in the texts belonging to the CR version and in the GP which were studied in detail and were used for the reconstruction.

79. Cf. Vol I, I, D. The Cāṇakya-nīti-dakṣa Version.

80. Only GP, 115.83 has *ab|cd|ef*. while GPY has *ab* identical with *ab* of GP and *cd* which is different from *cd* or *ef* of GP. it does not have *ef*.

CPR	CRB	CRBb I	CRBb II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR recon- structed
Adhyaya 1									
1.1	MISSING	1.1	1.1	1.1					1.1
1.2		1.2	1.2	1.2		1.1			1.2
1.3		1.3	1.3	1.3	O	1.2 <i>ab</i>			1.3
1.4		1.4	1.4	1.4	N	1.3 <i>cd</i>			1.4
1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	I	1.2 <i>ab</i> 1.3 <i>ab</i>			1.5
1.6	1.6	1.6	1.6	1.6	S	1.4			1.6
1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	S	1.5			1.7
					M I		1	108.1	
							2	108.2	
1.8	1.8	1.8	1.8	1.8		1.6	3	108.3	1.8
1.9	1.9	1.9	1.9	1.9				108.4	1.9
1.10	1.10	1.10	1.10	1.10		1.8		108.6	1.10
1.11	1.11	1.11	1.11	1.13				108.7	1.11
1.12		1.12	1.12	1.11				108.8	1.12
				1.12					
1.13	1.12	1.13	1.13	1.14					1.13
1.14		1.14	1.14						
1.15	1.13	1.15	1.15	1.15					1.14
1.16	1.14	1.16	1.16	1.16	O	1.9			1.15
1.17	1.15	1.17	1.17	1.17	N			108.11	1.16
1.18	1.16	1.18	1.18	1.18	I	1.7	4	108.12	1.17
1.19	1.17	1.19	1.19	1.19	S	1.10		108.13	1.18
1.20	1.18	1.20	1.20	1.20	S	1.11	5	108.14	1.19
8.7	1.24	8.7	1.21	1.21	I	8.5		115.7	1.20
1.21	1.19	1.21	1.22	1.22	M I	1.12 <i>ab</i> 1.13 <i>cd</i>	6	108.15	1.21
1.22	1.20	1.22	1.23	1.23				108.17	1.22
1.23	1.21	1.23	1.24	1.24					1.23
1.24	1.22	1.24	1.25	1.25					1.24
1.25	1.23	1.25	1.26	1.26					1.25

CRP	CRD	CRDh I	CRDh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR recon- structed
				1.47					
1.44	1.39	1.45	1.46	1.49			20	109.45	1.41
1.45	1.40	1.46		1.54				cf. 108.27	1.42
1.46	1.41	1.47	1.49	1.55	G				1.43
1.47	1.42	1.48	1.50	1.48	N				1.44
				1.50	I				
				1.51	S				
1.48	1.43	1.49	1.47	1.52	S				1.45
1.49	1.44	1.50	1.48	1.53	I				1.46
1.50	1.45	1.51	1.51	1.56	M				1.47
1.51	1.46	1.52	1.52	1.57		1.23		108.28*	1.48
				1.58					
1.52	1.47	1.53	1.53	1.59					1.49
	1.48								

## Adhyāya 2

2.1	2.1	2.1	2.1	2.1		2.1	10	109.1	2.1
2.2	2.3	2.2	2.2	2.2	G				2.2
2.7	2.2	2.7	2.3		N	2.2		109.2	2.3
2.3	2.4	2.3		2.3	I				2.4
2.4		2.4			S				
2.5	2.5	2.5	2.4	2.4	S				2.5
	2.6				I				
	2.7		2.5	2.5	M	2.3	11	109.3	2.6
2.8	2.8	2.8	2.6	2.6					2.7
				2.7					
2.9	2.9	2.9	2.7	2.8					2.8
2.10	2.10	2.10		2.10		2.4	12	109.4	2.9
2.6	2.11	2.6				2.5	13	109.5	2.10
2.11	2.12	2.11	2.9	2.12				108.26	2.11

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR recon- structed
2.12		2.12	2.9	2.11	G	5.13			cf. 2.10 fd.
				2.13	N				
2.13	2.13	2.13	2.10	2.14	I	2.6		109.6 <i>ad/bc</i>	2.12
2.14	2.14	2.14	2.11	2.15	S	2.7		109.7	2.13
2.15	2.15	2.15	2.12	2.18	S	2.8		109.8	2.14
2.16	2.16	2.16	2.13	2.19	I	2.9		109.9	2.15
2.17	2.17	2.17	2.14	2.20	M	2.10	14	109.10	2.16
	2.18		2.15			2.11		109.11	2.17
2.18		2.18		2.21	2.17	2.12		109.12	2.18
2.19	2.19	2.19	2.16	2.22		2.13		109.13	2.19
2.20	2.20	2.20	2.17	2.23	2.18				2.20
	2.21			2.9	2.19				
2.21	2.22	2.21	2.18	2.24	2.20	2.14		109.14	2.21
2.22	2.23	2.22	2.19	2.25	2.21	2.15	15	109.15	2.22
2.23	2.24	2.23	2.20	2.26	2.22	2.16		109.17	2.23
2.24	2.25	2.24	2.21	2.28	2.23	2.17		109.18	2.24
2.25	2.26	2.25	2.22	2.27		2.18		109.19	2.25
2.26	2.27	2.26	2.23	2.29	2.24	2.19		109.20	2.26
2.27	2.28	2.27	2.24	2.17	2.25	2.20			2.27
	2.29		2.28	2.37					
	2.30								
	2.31		2.31	2.36				115.81*	
	2.32		2.29	2.35					
2.28	2.33	2.28	2.25	2.30	2.26	cf. 2.21		cf. 109.21	2.28
2.29	2.34	2.29	2.26	2.31	2.27	2.22		109.22	2.29
2.30	2.35	2.30		2.32	2.28			109.26	2.30
2.31	2.36	2.31	2.27	2.33	2.29	2.23		109.23	2.31
2.32	2.37	2.32	2.32	2.34					2.32

CRP	CRB	CRBa I	CRBb II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR recon- structured
			2.30	2.38					
2.33	2.38	2.33		2.40	2.30	2.24		109.24	2.33
2.34	2.39	2.34		2.41	2.31				2.34
2.35	2.40	2.35						109.25	2.35
2.36	2.41	2.36			2.32			109.27	2.36
2.37	2.42	2.37						109.28	2.37
2.38	2.43	2.38			2.33			109.29*	2.38
2.39	2.44	2.39			2.34			109.30	2.39
2.40	2.45	2.40				2.25		109.32	2.40
2.41	2.46	2.41	2.35		2.35	2.26		109.33	2.41
2.42	2.47	2.42	2.36		2.36			109.34	2.42
2.43	2.48	2.43			2.37			109.35	2.43
2.44	2.49	2.44			2.38			109.36*	2.44
2.45		2.45			2.39			109.37	2.45
2.46	2.50	2.46	2.38	2.42				109.38	2.46
2.47		2.47	2.37		2.40			109.39	2.47
2.48	2.51	2.48			2.41	2.27	16	109.40	2.48
2.49	2.52	2.49	2.39 <i>cdlab</i>	2.43		2.28		109.41	2.49
				2.44					
2.50	2.53	2.50	2.40	2.45	2.42	2.29		109.42	2.50
2.51	2.54	2.51	2.41	2.46	2.43	2.30		109.43	2.51
2.52	2.55	2.52	2.42	2.47				109.44	2.52
2.53	2.56	2.53	2.43	2.48					2.53
2.54	2.57	2.54	2.44	2.49	2.44			109.46	2.54
2.55	2.58	2.55	2.45	2.50	2.45			109.47	2.55
2.56	2.59	2.56	2.46	2.51	2.46			109.49	2.56
2.57	2.60	2.57	2.47	2.52	2.47			109.48*	2.57
			2.50	2.53	2.48				
2.58	2.61	2.58	2.48	2.54				109.51	2.58

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	GR recon- structured
2.59	2.62	2.59	2.49	2.55	2.49			109.52	2.59
2.60	2.63	2.60		2.56	2.50			109.53 <i>cd/ab</i>	2.60
2.61	2.64	2.61	2.51	2.57	2.51				2.61
2.62	2.65	2.62	2.52	2.58					2.62

## Adbyāya 3

3.1	3.1	3.1	3.1	3.1	3.1	3.1	17	110.1	3.1
3.2	3.2	3.2	3.2	3.2	3.2			110.2	3.2
			3.3						
					3.3				
3.3	3.3	3.3	3.4		3.4	3.2		110.3	3.3
3.4	3.4	3.4	3.5	3.3		3.3		110.4	3.4
3.5	3.5	3.5	3.6	3.4	3.5	3.4		110.5 <i>ab dc</i>	3.5
3.6	3.6	3.6	3.7	3.5	3.6				3.6
3.7	3.7	3.7	3.8	3.6	3.7	3.5		110.7	3.7
				3.7				110.8	
			3.43		3.30	3.6		110.9	
3.8	3.8	3.8	3.9	3.8	3.8				3.8
3.9	3.9	3.9	3.10	3.9 <i>ad/cb</i>	3.9	3.7		110.10	3.9
3.10	3.10	3.10	3.11 <i>cd/ab</i>	3.10		3.8		110.11	3.10
3.11	3.11	3.11	3.12	3.12				110.12	3.11
3.12	3.12	3.12	3.13	3.11	3.10	3.9		110.13	3.12
3.13	3.13	3.13	3.14	3.13		3.10		110.15	3.13
3.14	3.14	3.14	3.15	3.14	3.11	3.12		110.17	3.14
3.15	3.15	3.15	3.16	3.15	3.12	3.15		110.19	3.15
3.16	3.16	3.16		3.16	3.13	3.17		110.21	3.16
3.17	3.17	3.17	3.17	3.18	3.14	3.18		110.22	3.17
3.18	3.18	3.18	3.18	3.19		3.19		110.23*	3.18

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR recon- structed
3.19	3.19	3.19	3.19	3.20		3.20		110.24*	3.19
3.20	3.20	3.20	3.20	3.21					3.20
3.21	3.21	3.21	3.21	3.22	3.14 bfs.	3.21		110.25*	3.21
				3.23 ab				110.26*	
3.22	3.22	3.22	3.22	3.23cd 3.24ab	3.15 ab 3.16 ab	3.22 cd,ab		110.26 cd-27 ab	3.22
					3.17				
	3.23		3.23	3.24 ab				110.27 cd-110. 26 ab	B
3.23	3.24	3.23	3.24	3.24cd 3.25ab	3.16 cd 3.15 cd				3.23
				3.25cd					
3.24	3.25	3.24							C
						3.23			
						3.24			
						3.25			
						3.26			
						3.27			
						3.28			
						3.29			
						3.30		110.29	
3.25	3.26	3.25	3.25	3.17					3.24
3.29	3.27	3.29	3.29	3.26					3.25
3.26	3.28	3.26	3.26	3.27	3.18				3.26
3.27	3.29	3.27	3.27	3.28	3.19				3.27
3.28	3.30	3.28	3.28	3.29	3.20				3.28



CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR recon- structed
3.30	3.31	3.31	3.30		3.21	5.16		112.15	3.29
3.31	3.32*	3.31	3.31	3.30	3.22				3.30
3.32	3.33	3.32	3.32	3.31	3.23				3.31
3.33	3.34	3.33	3.33	3.32	3.24				3.32
			3.34	3.33					
3.34	3.35	3.34	3.35	3.34	3.25				3.33
3.35	3.36	3.35	3.36	3.35	3.26				3.34
	3.37				3.27				
3.36	3.38	3.36	3.37	3.36	3.28				3.35
3.37	3.39	3.37	3.39						D
3.38	3.40	3.38	3.41	3.37	3.29				3.36
			3.42						
3.39	3.41	3.39	3.44	3.38	3.31				3.37
3.40	3.42	3.40	3.45	3.39	3.32				3.38
3.41	3.43	3.41 <sub>ab</sub>		3.40		3.11		110.16	3.39
	3.44			3.41	3.33	3.16		110.20	3.40
	3.45								
	3.46			3.42					
3.42	3.47	3.41-2	3.46	3.44	3.34				3.41
3.43	3.48	3.43		3.4 <sup>6</sup> -6	3.35				3.42
3.44	3.49	3.44		3.49	3.36				3.43
			8.93	3.50					
3.45	3.50	3.45 <sub>ab</sub> only		3.51	3.36 bfs.				3.44
3.46	3.51	3.46	3.47	3.52					3.45
3.47	3.52	3.47		3.53					
3.48	3.53	3.48		3.54				110.14	3.46
3.49	3.54	3.49	3.48	3.47	3.37				3.47
				3.48					
3.50	3.56	3.50		3.56					

CRP	CRB	CRBb I	CRBb II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	GR recon- structed
3.51	3.55	3.51	3.49	3.55	3.38				3.48
3.52	3.57	3.52	3.50	3.57	3.39				3.49
	3.58			3.58					.
				3.59					
3.53	3.59	3.53	3.51	3.60	3.40	3.13-4		110.18	3.50
3.54	3.60	3.54	3.52	3.61	3.41				3.51
3.55	3.61	3.55		3.62	3.42				3.52
3.56	3.62	3.56	3.53	3.64	3.43				3.53
3.57	3.63	3.57	3.54	3.63	3.44				3.54
	3.64			3.65	3.45				
3.58	3.65	3.58		3.66	3.46				3.55
3.59	3.66	3.59	3.53 <i>bls.</i>	3.67	3.47				3.56
3.60	3.67	3.60	3.55	3.68	3.48				3.57
3.61-2	3.68	3.61	3.55 <i>bls.</i>	3.69	3.49				3.58
3.63	3.69	3.62	3.56	3.70	3.50				3.59
			3.57						
3.64	3.70	3.63	3.58	3.71	3.51				3.60
3.65-6	3.71	3.64		3.72	3.52				
3.67	3.72	3.65	3.59	3.43		3.31		110.20	3.61
3.68	3.73	3.66		3.73					
Adhyāya 4									
4.1	4.1	4.1	4.1	4.1	4.1	4.1		111.1	4.1
4.2	4.2	4.2			4.2	4.2		111.2	4.2
4.3	4.3	4.3	4.2	4.2		4.3		111.3	4.3
4.4	4.4	4.4	4.3	4.3	4.3	4.4		cf. 111.4	4.4
4.5	4.5	4.5	4.4	4.4ab only		4.5		111.5	4.5
						4.6			

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR recon- structed
4.6	4.6	4.6	4.5	4.5		4.7		111.6	4.6
4.7	4.7	4.7	4.6	4.6	4.4			111.7	4.7
4.8	4.8	4.8	4.7	4.7					4.8
							18	111.12	
4.9	4.9	4.9	4.8	4.8	4.5			111.15	4.9
4.10	4.10	4.10	4.9	4.9	4.7			111.16	4.10
				4.10					
4.11	4.11	4.11	4.10	4.11					4.11
4.12	4.12	4.12	4.11	4.12	4.8		21	111.17	4.12
			4.12						
				4.13					
4.13	4.13	4.13	4.13	4.14	4.9				4.13
				4.15					
				4.16					
				4.17					
				4.18					
				4.19					
				4.20					
				4.21					
				4.22					
				4.23					
				4.24					
				4.25					
				4.26					
4.14	4.14	4.14	4.14	4.27	4.10			111.18	4.14
4.15	4.15	4.15	4.15	4.28	4.11				4.15
	4.16								
	4.17								
	4.18								
	4.19		4.17	4.29					

CRP	CRB	CRBa I	CRBa II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR recon- structed
4.16	4.20	4.16	4.18	4.30				111.13	4.16
			4.19						
4.17	4.21	4.17		4.31					E
4.18	4.22	4.18	4.20	4.32	4.12			111.23	4.17
4.19	4.23	4.19	4.21	4.33	4.13	4.8	22	111.24	4.18
	4.24			4.34					
4.20	4.25	4.20	4.22	4.35	4.14			111.22	4.19
4.21	4.26	4.21	4.23		4.15				
4.22	4.27	4.22		4.36	4.16				4.20
4.23	4.28	4.23		4.37					F
	4.29								
	4.30								
4.24	4.31	4.24	4.24	4.38	4.17				4.21
			4.25						
	4.32		4.26	4.39		4.9		cf. 111.25	4.22
4.25	4.33	4.25	4.27	4.40					4.23
4.26	4.34	4.26	4.28	4.41	4.18			111.10	4.24
				4.42					
				4.43					
4.27	4.35	4.27		4.44					G
	4.36			4.45				111.9	H
				4.46					
	4.37		4.29	4.47				111.8	I
	4.38		4.30	4.48					
4.28	4.39	4.28	4.31	4.49	4.19				4.25
	4.40		4.32	4.50				111.21	4.26
4.29	4.41	4.29	4.33	4.51	4.20				4.27
						4.10		111.27	
						4.11			

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR recon- structed
						4.12		111.28	
						4.13		111.29	
						4.14		111.30	
						4.15		111.31	
4.30	4.42	4.30	4.35	4.52	4.21	4.16		111.32	4.28
	4.43		4.37	4.53					
4.31	4.44	4.32	4.38	4.54	4.22				4.29
4.32	4.45	4.33		4.55					J
	4.46			4.56					
	4.47		4.39	4.57					
4.33	4.48	4.34	4.40	4.58	4.23				4.30
4.34	4.49	4.35	4.42	4.59	4.24				4.31
						4.17	23	111.33	

## Adhyāya 5

						5.1 ab		112.2	
5.1	5.1	5.1	5.1	5.1	5.1			cf. 112.1	5.1
5.2	5.2	5.2	5.2	5.2	5.2			112.3	5.2
5.3	5.3	5.3	5.3	5.3	5.3	5.5		112.4	5.3
5.3	5.4	5.5	4.36		5.4	5.6		112.5	5.4
5.4	5.5	5.4	4.41	5.4	5.5	5.7		112.6	5.5
5.6	5.6	5.6	5.4	5.5	5.6	5.4		112.7	5.6
5.7	5.7	5.7	5.15	5.6	5.7				5.7
5.8	5.8	5.8	5.8	5.7	5.8	5.8		112.8	5.8
				5.8					
5.9	5.9	5.9	5.5	5.9	5.9				5.9
5.10	5.10	5.10		5.10	5.10	5.9		112.10	5.10
	5.11								
5.11	5.12	5.11	5.6	5.11	5.11	5.3		112.11*	5.11
	5.13								

CRP	CRB	CRB I	CRB II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR recon- structed
5.12	5.14	5.12	5.7	5.12	5.12				5.12
5.13	5.15	5.13	5.9	5.13	5.13	5.2		112.12	5.13
5.14	5.16	5.14	5.10	5.14	5.15			112.13*	5.14
			5.16	5.15					
5.15	5.17	5.15	5.11	5.16	5.16	5.1 <i>ch</i>			5.15
5.16	5.18	5.16	5.12	5.17	5.17	5.10			5.16
						5.11		cf. 112.11	
5.17	5.19	5.17	5.13	5.18	5.18	5.12			5.17
5.18	5.20	5.18	5.17	5.19	5.19				5.18
						5.14			
5.19	5.21	5.19	5.18	5.20	5.20	5.15		112.14	5.19
						5.16		112.15	
			5.19						
			5.20						
			5.21						
			5.22						
			5.23						
			5.24						
			5.25						
			5.26						
			5.27						
5.20	5.22	5.20	5.28	5.21	5.21	5.17		112.16	5.20
5.21	5.23	5.21		5.22	5.22			112.17	5.21
5.22	5.24	5.22		5.23					
				5.24					
5.23	5.25	5.23	5.29	5.25		5.18		112.18	5.22
5.24	5.26	5.24	5.30	5.26	5.23	5.19		112.19	5.23
						5.20		112.20	
5.25	5.27	5.25	5.31	5.27	5.24	5.21			5.24

CRP	CRB	CRBb I	CRBb II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR recon- structed
5.26	5.28	5.26	5.32	5.28	5.27			112.21*	5.25
5.27	5.29	5.27	5.33	5.29	5.28	5.22		112.22*	5.26
5.28	5.30	5.28	5.34	5.30	5.29				5.27
5.29	5.31	5.29	5.35	5.31	5.30				5.28
5.30	5.32	5.30	5.36	5.32	5.31	5.24			5.29
5.31	5.33	5.31	5.37	5.33	5.32	5.23		112.23	5.30
5.32	5.34	5.32	5.44	5.34	5.33	5.25		112.24	5.31
						5.26		112.25	
5.33	5.35	5.33	5.41	5.35	5.34				5.32
5.34	5.36	5.34	5.42	5.36	5.35	6.1		113.1	5.33
5.35	5.37	5.35	5.43	5.37	5.36	6.2		113.2	5.34
5.36	5.38	5.36	5.38	5.38	5.37		24	113.3	5.35
5.37	5.39	5.37	5.39	5.39				113.4*	5.36
5.38	5.40	5.38	5.40	5.40	5.38			113.6	5.37
5.39	5.43	5.39	5.47	5.41		6.3		113.7	5.38
	5.41		5.45-6	5.42	5.39				
	5.42			5.43	5.40				
5.40	5.44	5.40		5.44		6.4	25	113.8	5.39
5.41	5.45	5.41	5.48ab	5.45	5.41				5.40
5.42	5.46	5.42	5.48cd	5.46	5.42				5.41
5.43	5.47	5.43	5.49	5.47	5.43	6.5		113.9	5.42
						6.6	26	113.10	
5.44	5.48	5.44		5.48	5.44			113.11	5.43

## Adhyāya 6.

6.1	6.1	6.1	6.1	6.1	6.1	6.7		113.12*	6.1
							27	113.12	
6.2	6.2	6.2	6.28 & 2.34	6.2	6.2				6.2
6.3	6.3	6.3		6.3	6.3				6.3
				6.4					
6.4	6.4	6.4		6.5					K

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR recon- structed
	6.5			6.6	6.4	6.8			
	6.6		6.3	6.7	6.5				L
6.5	6.7	6.5	6.4	6.8	6.6			113.14	6.4
			6.5						
6.6	6.8	6.6	6.6	6.9	6.7				6.5
6.7	6.9	6.7		6.10	6.8				6.6
6.8	6.10	6.8	6.7	6.11	6.9			113.15	6.7
6.9	6.11	6.9	6.8	6.12	6.10			113.16	6.8
6.10	6.12	6.10	6.9	6.13	6.11			113.17	6.9
							28	113.18	
							29	113.19	
6.11	6.13	6.11		6.14	6.12				6.10
6.12	6.14	6.12		6.15	6.13				6.11
6.13	6.15	6.13		6.16					M
6.14ab	6.16	6.14		6.17	6.14				6.12
6.14cd	6.17	6.15	6.11	6.19	6.15			113.21	6.13
6.15	6.18	6.16	6.12	6.18	6.16				6.14
6.16	6.19	6.17	6.13	6.20	6.17				6.15
6.17	6.20	6.18	6.14	6.21					6.16
							30	113.22	
6.18	6.21	6.20ab	6.15	6.22	6.18		31	113.23	
6.19	6.22 cd ab	6.20 cd	6.16 cb only	6.23	6.19		32	113.24	6.17
				6.24					6.18
				6.25					
				6.26					
				6.27					
				6.28					
				6.29					



CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR recon- structed
6.20	6.23	6.21	6.17	6.30				113.25	6.19
6.21	6.24	6.22	6.18	6.31	6.20		33	cf. 113.27	6.20
							34	113.27 cd	
							35	113.28	
6.22	6.25	6.23	6.19	6.32					6.21
6.23	6.26	6.24	6.20	6.33			36	113.30	6.22
				6.34					
6.24	6.27	6.25	6.21	6.35	6.21			113.31	6.23
	6.28								
6.25	6.29	6.26	6.22	6.36	6.22				6.24
						6.9		113.33	
						6.10		113.34	
			6.23						
6.26	6.30	6.27	6.24	6.37	6.23				6.25
6.27	6.31	6.28	6.25	6.38	6.24				6.26
6.28	6.32	6.29	6.26	6.39	6.25	6.11		113.35	6.27
6.29	6.33	6.30	6.27	6.40	6.26	6.12		113.36*	6.28
6.30	6.34	6.31	6.28	6.41 cbjad	6.27	6.13		113.37	6.29
6.31	6.35	6.32	6.29	6.42	6.28				6.30
			6.31	6.43					
			6.32	6.44					
							46	113.39	
6.32	6.36	6.33	6.30	6.45	6.29		47	113.40	6.31
			6.31						
6.33	6.37	6.34		6.46	6.31	6.14	19	113.41*	6.32
		6.35							
6.34	6.38	6.35 H1		6.48	6.31				6.33

CRP	CRB	CRBb I	CRBb II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR recon- structed
6.35	6.39	6.36	6.34	6.47	6.32	6.15*		113.42 v.l.	6.34
6.36	6.40	6.37	6.36	6.49	6.33				6.35
			6.37						
6.37	6.41	6.38	6.40	6.50	6.34				6.36
6.38	6.42	6.39	6.38	6.51	6.35				6.37
			6.39	6.52					
			6.45	6.53					
6.39	6.43	6.40		6.54					N
6.40	6.44	6.41		6.55	6.36	6.16	41	113.43	6.38
							42	113.44	
				6.66			43	113.45	O
			6.41	6.60		cf. 6.17	44	113.45	P
6.41	6.45	6.42	6.42	6.56					6.39
				6.57					
				6.58					
	6.46			6.59				113.47	Q
				6.61					
				6.62					
				6.63					
				6.64					
				6.65					
				6.67					
				6.68					
				6.69					
				6.70					
				6.71					
				6.72					
				6.73					

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	Gp	CR recon- structed
				6.74					
				6.75					
				6.76					
				6.77					
				6.78					
				6.79					
			6.10	6.80					
				6.81					
				6.82					
				6.83					
				6.84					
6.42	6.47	6.43	6.43	6.85					
				6.86					6.40
6.43	6.48	6.44	6.44	6.87	6.37		39	113.48	6.41
6.44	6.49	6.45 <i>ad</i>	6.46	6.88	6.3	6.17	40	113.49	6.42
6.45	6.50	6.46	6.47	6.89					6.43
6.46	6.51	6.47	6.48	6.90	6.39		37	113.50 <i>cd/ef</i>	6.44
6.47	6.52	6.48	6.49	6.91	6.40			<i>cf.</i> 113.51	6.45
				6.92					
6.48	6.53	6.49	6.50	6.93					6.46
						6.18		113.52	
	6.54								
6.49	6.55	6.50	6.51	6.94	6.41		38	113.53-4 <i>cd/ab</i>	6.47
			6.52						
			6.53						
						6.19		113.55	
6.50	6.56	6.51	6.54	6.95	6.42	6.20		113.56	6.48

CRP	CRB	CRBb I	CRBb II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR recon- structed
	6.57								
	6.58								
6.51	6.59	6.52		6.96	6.43			113.57 v.l.	6.49
6.52 cd	6.60	6.53	6.55 ab	6.97		6.21		113.60	6.50
	6.61		6.55 cd	6.98		6.22		113.61	6.51
6.53	6.62	6.54	6.56	6.99	6.44				6.52
						6.23		113.62	
							48		

## Adhyāya 7.

7.1	7.1	7.1	7.1	7.1	7.1	7.1		114.1	7.1
7.2	7.2	7.2	7.2	7.2	7.2	7.2	49	114.2	7.2
7.3	7.3	7.3		7.3	7.3			114.4	7.3
			7.3	7.4					
			7.4			8.57			
				7.5		8.58			
7.4	7.4	7.4		7.6					R
7.5	7.5	7.5	7.6	7.7	7.4	7.3		114.5	7.4
7.6	7.6	7.6		7.8	7.5				7.5
				7.9				114.6	
				7.10		7.4		114.8	
				7.11					
7.7	7.7	7.7			7.6			114.9	7.6
7.8	7.8	7.8			7.7			114.11	7.7
7.9	7.9	7.9	7.8		7.8				7.8
			7.9	7.12		7.5		114.13	S
			3.40	7.13					
7.10	7.10	7.10	7.10	7.14	7.9				7.9
7.11	7.11	7.11			7.10				7.10
7.12	7.12	7.12		7.15	7.11			114.12	7.11

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR recon- structed
7.13-4	7.13	7.1-4	7.15	7.16	7.12			114.14	7.12
			7.16						
7.15	7.14	7.15	7.11	7.17	7.13	7.6		114.15	7.13
7.17	7.15	7.17		7.18	7.14			114.16	7.14
7.16	7.16	7.16	7.5	7.19					7.15
7.18	7.17	7.18		7.20				114.17 <i>cd/lab</i>	7.16
7.19	7.18	7.18 <i>b/s</i>		7.21	7.15				7.17
						7.7		114.18	
7.20	7.19	7.19	7.60	7.27	7.16	7.8		114.19	7.18
				7.28					
						7.9			
						7.10			
							45	114.20	
				7.26		7.11		114.21	
						7.13		114.24	
7.21	7.20	7.20	7.14	7.30	7.17			114.25	7.19
7.22	7.21	7.21	7.19	7.31	7.18	7.14		114.26	7.20
7.23	7.22	7.22	7.20	7.32	7.19	7.15 <i>ad/jcb</i>		114.27 <i>ad/jcb</i>	7.21
						7.16		114.28	
7.24	7.23	7.23	7.17	7.33	7.20			114.29	7.22
	7.24		7.21	7.34		7.17		114.30	7.23
7.25	7.25	7.24		7.35	7.21	7.18		114.31	7.24
7.26	7.26	7.25	7.23	7.36	7.22			114.33*	7.25
7.27	7.27	7.26	7.22	7.37	7.23			114.32	7.26
7.28	7.28	7.27	7.12	7.22	7.24				7.27
				7.23					
7.29	7.29	7.28	7.13	7.24	7.25	7.12		114.22	7.28
			7.24	7.38				114.34	T
7.30	7.30	7.29	7.18	7.39	7.26	7.19		114.35	7.29

CRP	CRB	CRDb I	CRDb II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR recon- structed
7.31	7.32	7.30	7.44	7.40	7.27				7.30
7.32	7.33	7.31	7.45	7.41	7.28				7.31
				7.42					
	7.31			7.43				114.36	U
7.33	7.34	7.32	7.47		7.29				7.32
7.34	7.35	7.33	7.48		7.30				
7.35	7.36	7.34	7.49		7.31				7.33
7.36	7.37	7.35	7.50	7.44	7.32				7.34
7.37	7.38	7.36	7.61	7.45	7.33				7.35
			7.62						
			7.63	7.46					
7.38	7.39	7.37		7.47	7.34	7.20		114.37	7.36
7.39	7.40	7.38	7.25	7.48	7.35	7.21	57	114.38	7.37
7.40	7.41	7.39	7.28	7.49	7.35 bls	7.22	58	114.39	7.38
						7.23			
						7.24			
							54	114.40	
7.41	7.42	7.40	7.29	7.50	7.36		55	114.41	7.39
7.42	7.43	7.41		7.51	7.37			114.42	7.40
	7.44	7.42		7.52	7.38				V
7.43	7.45	7.43		7.53	7.39		56	114.44	7.41
						7.25		114.45	
7.44	7.46	7.44		7.25				114.47	7.42
7.45	7.47	7.45	7.45	7.29	7.40				7.43
7.46	7.48	7.46ab only	7.27	7.54	MI	7.26		114.48	7.44
7.47	7.49	7.47	7.28	7.55	MI				7.45
7.48	7.50	7.48			MI				

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR recon- structed
				7.56		7.27		cf. 114.49	
				7.57	G				
7.49	7.51	7.49		7.58	N	7.28		114.50	7.46
			7.51		I				
			7.52		S				
			7.53		S				
			7.54		I				
7.50	7.52	7.50	7.3		M	7.29		114.51	7.47
				7.59					
7.51	7.53	7.51		7.60					7.46
7.52	7.54	7.52	7.64	7.61	G				7.49
7.53	7.55	7.53		7.62	N				7.50
7.54	7.56	7.54	7.31	7.63	I	7.30			7.51
7.55	7.57	7.55		7.64	S	7.31			7.52
			7.32	7.65	S				
7.56-7	7.58	7.56		7.66	I				7.53
7.58	7.59	7.57			M				
7.59	7.60	7.58		7.72					7.54
7.60	7.61	7.59							
7.61	7.62	7.60		7.67			114.54		7.55
7.62	7.63	7.61		7.68	G		114.5		7.56
7.63	7.64	7.62	7.33	7.69	N	8.48	114.6		7.57
				7.70	I				
				7.71	S				
7.64		7.63		7.73	S	8.47	114.57		7.58
7.65	7.65	7.64	7.34	7.74	I		114.58		7.59
					M				
7.66	7.66	7.65	7.65	7.76		8.42	cf. 115.80		7.60
7.67	7.67	7.66	7.43	7.77		8.46	114.59		7.61

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR recon- structed
7.68	7.68	7.67		7.78	G		51	114.60	7.62
7.69	7.69	7.8		7.79	Z				7.63
7.70	7.70	7.69		7.80	I				7.64
7.71	7.71	7.70		7.81	S				7.65
7.72	7.72	7.71	7.36	7.75	S			114.61	7.66
					I		53	114.62	
7.73	7.73	7.72		7.82 <i>cd/ab</i>	M			cf. 114.63	7.67
7.74	7.74	7.73		7.83					7.68
7.75	7.75	7.74		7.84					7.69
	7.80		7.37	7.85	G			114.66	
7.76	7.76	7.75		7.86	N			114.67	7.70
7.77	7.77	7.76	7.38	7.87	I			114.68	7.71
				7.88	S				
			7.39		S				
					I		51		
7.78	7.78	7.77	7.40	7.89	M		52	114.69	7.72
			7.41	7.90					
				7.91					
			7.42						
7.79	7.79	7.78	7.56	7.92					7.73
			7.57		G				
			7.58		N				
7.80	7.81	7.79		7.93	I			114.70	7.74
7.81	7.82	7.80	7.59	7.94	S				7.75
7.82	7.83	7.81		7.95	S				7.76
7.83	7.84	7.82		7.96	I				7.77
7.84	7.8		7.66	7.97	W			114.75	7.78
7.85	7.86	7.83	7.67	7.98					7.79



CRP	CRB	CRBb I	CRBb II	CHC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR recon- structed
Adhyāya 8.									
						8.1		115.1	
8.1	8.1	8.1	8.1	8.1				115.2*	8.1
8.2	8.2	8.2	8.2	8.2	G				8.2
			8.9-10	8.3	I				
				8.4	N				
8.3	8.3	8.3	8.3	8.5	S	8.2		115.3	8.3
					S	8.3		115.4	
8.4	8.4	8.4	8.4	8.6	I	8.4		115.5	8.4
8.5	8.5	8.5	8.5	8.7	M				8.5
8.6	8.6	8.6	8.6	8.8				115.8	8.6
8.8	8.7	8.8	8.11						8.7
8.9	8.8	8.9	8.12	8.9	G			115.10	8.8
8.10	8.9	8.10	8.7	8.10	N	8.6		115.11	8.9
8.11	8.10	8.11	8.13	8.11	I			115.12	8.10
8.12	8.11	8.12	8.8		S				8.11
8.13	8.12	8.13	8.14	8.12	S				8.12
8.14	8.13	8.14	8.16	8.13	I			115.15	8.13
	8.14				M				
8.15	8.15	8.15	8.17	8.14		8.7		115.16	8.14
8.16	8.17*	8.16	8.19	8.15		8.8		115.17*	8.15
8.17	8.16	8.17	8.18	8.16		8.9		115.18	8.16
	8.18				O				
8.18	8.19	8.18	8.20	8.17	N	8.10		115.20	8.17
8.19	8.20	8.19		8.18	S			115.21	8.18
8.20	8.21	8.20	8.21	8.19	S				8.19
8.21	8.22	8.21	8.22	8.20	I				8.20
8.22	8.23	8.22	8.23	8.21	M	8.11		115.22	
						8.12		115.23	

CRP	CRB	CRDh I	CRDh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR recon- structed
8.23	8.24	8.23	8.25	8.22		8.13		115.24	8.22
8.24	8.25 <i>ab/dc</i>	8.24	8.24 <i>ab/dc</i>	8.23				115.25 <i>ab/dc</i>	8.23
				8.24					
8.25	8.26	8.25	8.26	8.25		8.14		115.26	8.24
8.26	8.27	8.26	8.27	8.26					8.25
8.27	8.28	8.27	8.28	8.27		8.15		115.27	8.26
8.28	8.29	8.28	8.29	8.28				115.28*	8.27
8.29	8.30	8.29		8.31		8.16		115.30	8.28
8.30	8.31	8.30 <sub>ab</sub> 8.31 <sub>ab</sub>	8.30	8.32	NO				8.29
8.31	8.32	8.30 <sub>cd</sub> 8.31 <sub>cd</sub>			SI				
8.32	8.33	8.32	8.31	8.29	S	8.17		115.31	8.30
8.33	8.34	8.33	8.32	8.30	I				8.31
					MI	8.18			
				8.33					
				8.34					
8.34	8.35	8.34	8.33	8.35					8.32
8.35	8.36	8.35	8.34 <i>ac/bd</i>	8.36				115.32	8.33
8.36	8.37	8.36	8.35	8.38				115.33	8.34
8.37	8.38	8.37	8.36	8.37		8.19		115.36	8.35
8.38	8.39	8.38				8.20		115.38	8.36
8.39	8.40	8.39	8.38	8.39	O				8.37
					N	8.21		115.39	
			8.39		I				
8.40	8.41	8.40	8.40		S				8.38
8.41	8.42	8.41	8.41	8.43	P	8.22		115.41	8.39
					I	8.23		115.42	
8.42	8.43	8.42		8.41	MI	8.24		115.43	8.40

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR recon- structed
8.43	8.44	8.43		8.42					8.41
						8.25		115.44	
	8.45								
8.44	8.46	8.44	8.42	8.43	N			115.45	8.42
8.45	8.47	8.45		8.41	G				8.43
8.46	8.48		8.43	8.45	I			115.72	8.44
8.47	8.49	8.46	8.44	8.46	S			115.46	8.45
8.48	8.50	8.47		8.47	S				8.46
8.48 <i>bis</i>	8.51	8.48		8.48	I				8.47
8.49	8.52	8.49		8.49	M			115.47 <i>cd/ab</i>	8.48
8.50	8.53	8.50	8.45	8.50		8.26		115.48	8.49
						8.27		115.49	
			8.46						
8.51	8.54	8.51	8.47	8.51		8.28		115.51	8.50
8.52	8.55	8.52	8.48	8.52					8.51
8.53	8.56	8.53		8.53	G				8.52
8.54	8.57	8.54	8.49	8.54	N	8.29		115.52	8.53
8.55	8.58	8.55	8.50	8.55	I	8.30		115.54	8.54
8.56	8.59	8.56	2.33 & 6.35	2.39	S				8.55
					S	8.31		115.55	
8.57	8.60	8.58	8.51	8.56	I				8.56
8.58	8.61	8.59		8.57	M				8.57
8.59	8.62	8.60		8.58				115.59*	8.58
8.60	8.63	8.61		8.59				115.60	8.59
8.61	8.64	8.62	8.52	8.60					8.60
8.62	8.65	8.63	8.53	8.61					8.61
8.63	8.66	8.64		8.62				115.61	8.62

'CRP	CRB	CRBb I	CRBb II	CRC	CRCa I	CcT	CRCa II	GP	CR recon- structed
8.64	8.67	8.65	8.54 <i>ad/bc</i>	8.63	G	8.32 <i>ab/dc</i>		115.62	8.63
8.65	8.68	8.66	8.55		I	8.33		115.63	8.64
					S	8.34*		115.66	
8.66	8.69 <i>ac/bd</i>	8.67	8.56	8.64	S	8.35		115.67	8.65
8.67	8.70	8.68	8.57	8.65	I			115.68	8.66
8.68	8.71	8.69	8.58	8.66	M			cf. 115.69	8.67
8.69	8.72	8.70	8.15	8.67					8.68
8.70	8.73	8.71	8.59						
8.71	8.74	8.72	8.60	2.16				115.71	8.69
8.72	8.75	8.73	8.61	8.68				115.73 <i>cd ab</i>	8.70
8.73	8.76	8.74	8.62	8.69					8.71
8.74	8.77	8.75	8.63	8.70	G				8.72
8.75	8.78	8.76	8.64		N				8.73
				8.71	I				
8.76	8.79	8.77		8.72	S				8.74
8.77	8.80	8.78		8.73	S				8.75
8.78	8.81	8.79		8.74	I				8.76
8.79	8.82 <i>ad/bc</i>	8.80	8.65	8.75	M	8.36		115.74	8.77
8.80		8.81	8.65	8.76				115.75	8.78
8.81	8.83	8.82	8.67	8.77		8.37		115.76	8.79
			7.7	8.78					
				8.79					
8.82	8.84	8.83	8.68	8.80					8.80
				8.81					
				8.82					
				8.83					
8.83	8.85	8.84		8.84					8.81

CRP	CRD	CRBa I	CRBb II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR recon- structed
				8.85					
8.84	8.86	8.85	8.69	8.86	G				8.82
				8.87	N				
				8.88	I				
				8.89	S				
				8.90	S				
8.85	8.87	8.96		8.91	I				8.83
				8.92	M				
8.86	8.88	8.97		8.93					8.84
8.87	8.89	8.98		8.94					8.85
8.88	8.90	8.99		8.95					8.86
8.89	8.91	8.100		8.96				115.65	8.87
				8.97	G				
8.90	8.92	8.101		8.98	N	cf. 8.34		cf. 115.66	8.88
					I	8.38			
					S	8.40			
					S	8.41			
					I	8.42			
					M	8.44			
					I	8.45			
					S	8.49			
					S	8.50			
					I	8.51			
					N	8.52			
						8.53			
						8.54			
						8.55			
						8.56			
						8.59			

CRP	CRB	CRDh I	CRDh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR recon- structured
8.91	8.93	8.102		8.99					8.89
8.92	8.94	8.103		8.100					8.90
8.93	8.95	8.104		8.101					8.91
8.94	8.96	8.105		8.102					8.92
8.95	8.97	8.106		8.103					8.93
8.96	8.98	8.107							
8.97	8.99	8.108		8.104					8.94
8.98	8.100	8.109		8.105					8.95
8.99	8.101	8.110		8.106					8.96
8.100	8.102	8.111		8.107					8.97
8.101	8.103	8.112	8.70	8.108				115.78	8.98
8.102	8.104	8.113		8.109					8.99
8.103	8.105	8.114		8.110				115.79	8.100
8.104	8.106	8.115		8.111					8.101
8.105	8.107	8.116		8.112					8.102
8.106	8.108	8.117		8.113					8.103
8.107	8.109	8.118	8.71	8.114					8.104
			8.72						
8.108	8.110	8.119		8.115					8.105
8.109	8.111	8.120		8.116					8.106
8.110	8.112	8.121		8.117					8.107
8.111	8.113	8.122		8.118					8.108
8.112	8.114	8.123		8.119					8.109
8.113 ab only	8.115	8.124	8.73	8.120					8.110
8.114	8.116	8.125		8.121					8.111
8.115	8.117 a only	8.126		8.122					8.112
8.116	MI	8.127							
8.117 cd ab	MI	8.128 cd lab	8.75 cd'ab	8.123		8.65			8.113

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR recon- structed
				8.124					
				8.125					
				8.126					
8.118	MI	8.129	8.76	8.127		8.64			8.114
			8.77						
				8.128					
8.119	MI	8.130		8.129					8.115
				8.130					
		8.131	8.78	8.131					
			8.79						
				8.132	G				
8.120	8.123	8.132	8.80	8.133	N				8.116
8.121		8.133		8.134	I				
8.122	8.124	8.134		8.135	S				8.117
8.123	8.125	8.135			S				
8.124	8.126	8.136			I				
8.125	8.127	8.137	8.81	8.136	M	8.60			8.118
			8.82						
8.126	8.128	8.138	8.83	8.137					8.119
			<i>ad bc</i>						
8.127	8.129	8.139	8.85			8.39			8.120
						<i>ad/cb</i>			
8.128	8.130	8.140	8.86	8.138	G				8.121
8.129	8.131	8.141		8.139	N				8.122
8.130	8.132	8.142		8.140	I	8.61			8.123
					S	8.62			
				8.141	S				
8.131	8.133	8.143		8.142	I				8.124
8.132	8.134	8.144		8.143	M	8.63			8.125
						8.66			

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR recon- structed
						8.67			
						8.68			
						8.69			
						8.70			
						8.71			
						8.72			
8.133	8.135	8.145	8.87	8.144					8.126
8.134	8.136		8.88	8.145	O				8.127
			8.89		N				
8.135	8.137	8.146	8.90	8.146	I				8.128
8.136	8.138	8.147	8.91	8.147	S				8.129
8.137	8.139	8.148	8.92		S				8.130
			8.94		I				
			8.95		N				
			8.96						
			8.97						
8.138	8.140	8.149			O				
8.139	8.141	8.150		8.148	N				8.131
8.140	8.142	8.151		8.149	I				8.132
8.141	8.143	8.152		8.150	S				8.133
				8.151	S				
8.142	8.144	8.153		8.152	I				8.134
				8.153	M				
				8.154					
				8.155					
				8.156					
				8.157					
				8.158					
				8.159					



CPR	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR reconstituted
				8.160	G				
				8.161	N				
				8.162	SI				
				8.163	IS				
8.143	8.145	8.154	8.100	8.164	N				8.135

19. The differences between the various texts are sometimes great. However, the differences between CRP, CRB, CRBh I, CRBh II, CRCa I texts are slight; the CRC text is similar with the other five texts but is much longer because of numerous interpolations. On the other hand CRT and, particularly, CRCa II contain less stanzas and are nearer to GP. Therefore the preparation of the reconstruction was very often complicated. Differences in readings between various texts added to this complication. It was left to the editor to choose between the different CR and GP texts and to prepare a new text which would seem to be the most accurate. Very often the lack of other texts in which the respective CR stanzas are found also complicated the editor's task.

As stated above, the CR version can, for all practical purposes, be considered as an original one; few stanzas are also found in *kātha*, *lārya* literature or other literary works, so that as the basis for reconstruction only the often faulty and inaccurate MSs belonging to the CR version could serve.

Usually if a maxim was found in GP and at least in two texts of CR it was included in this reconstructed text, unless it seemed evident that the particular maxim was an interpolation. As far as the fourth *ādhya* is concerned, only those texts which were found in at least four CR texts were included in this reconstructed text.

20. The CR version contains a number of stanzas found also in other Cāṅkya's compendia.

In fifteen cases the CR text is identical with CV only. The following CR stanzas are identical with CV only: I 22, 25; II 20, 23, 24, 37; VI 47; VII 9, 29, 56, 58, 59; VIII 77, 79 and 130. In addition in one case some texts of CV contain the same stanza as CR (viz. V 40).

In twenty-two cases the CR text is identical with Cv only. The following CR stanzas are identical with Cv only: I 10, 28, 35; II 9, 10, 18, 19, 48, 54; III 4, 13; IV 13, V 6, 10, 11, 13, 17, 38, 39; VII 64; VIII 4 and 125. In addition in twelve cases some texts of Cv contain the same stanzas as CR (viz. I 29, 48; III 47; IV 24; VII 12, 36, 69; VIII, 65, 72, 75, 107 and H).

In ten cases the CR text is identical with CL. The following CR stanzas are identical with CL: I 10 (Group II); V 19; VI 24, 48; VII 57, 58 (Group II), 59 (group II); VIII 5, 113 and 130. In addition in one case some texts of CL contain the same stanza as CR (viz. VIII 78).

In sixty-five cases the CR text is identical with CS. The following CR stanzas are identical with CS: I 2, 6, 9, 10, 11, 13, 15, 17, 22, 35; II 10, 11, 18, 21, 23, 27, 40, 47, 54; III 3, 4, 5, 9, 16, 21, 22, 29; IV 3; V 3, 4, 5, 10, 11, 13, 17, 18, 28, 29, 30; VI 19, 48, 50; VII 1, 4, 23, 24, 28, 30, 31, 42, 44, 47, 57, 58, 61, 64; VIII 4, 38, 46, 47, 49, 80, 113, 120 and 124. In addition, in two cases some texts of CS contain the same stanza as CR (viz. III 30 and VIII 130) and in one case the CR stanza belonging to Group II (stanzas the authenticity of which are suspected) is identical with the CS stanza (viz. S).

In forty cases the CR text is identical with CN. The following CR stanzas are identical with CN: I 15, 22 (Group II), 25, 40; II 1, 3, 9, 11 (Group II), 16, 21, 22, 26, 27, 40, 41; III 1, 3, 15, 16, 21, 29; V 3, 5, 10, 11, 13, 29, 30; VII 1, 23, 24, 28, 47 (Group II), 58, 59, 61; VIII 38, 49, 120 and 130. In addition in one-hundred seven cases some texts of CN contain the same stanzas as CN (viz. I 2, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 17, 18, 19, 21, 27, 35, 49; II 2, 10, 15, 17, 18, 19, 20, 23, 25, 34, 37, 42, 45, 47, 48, 54, 59, 60; III 4, 5, 9, 10, 13, 17, 22, 28, 30; IV 12, 14, 15; V 2, 4, 17, 18, 21, 28, 38, 39, 40, 42; VI 7, 8, 28, 41, 47, 48, 51, 52; VII 2, 4, 6, 9, 22, 29, 30, 42, 46, 55, 56, 57; VIII 3, 4, 5, 8, 13, 16, 24, 33, 40, 42, 50, 52, 53, 54, 59, 64, 65, 72, 75, 77, 78, 79, 80, 84, 89, 107, 113, 114, 121, 125, 128 and 129). In addition in two cases the CR stanzas belonging to Group II (stanzas the authenticity of which is suspected) are identical with some texts of CN (viz. II and S).

The table that follows gives a better picture of the CR stanzas which are found in other versions (# means that the CR maxim is found in an other version of C; x means that the CR maxim is found in some texts (MSs or editions) of the version so marked. An asterisk (\*) after the sign # or x means that the maxim is found in Group II (stanzas the authenticity of which is suspected) of the version so marked.

CR	CV	Cv	CL	CS	CN	GP	Literary sources
Adhyāya I							
1							LN (P)
2	#	#		#	x		LN (P)
3							
4	cf. #	cf. #		cf. #	cf. x		
5					x		
6				#			
7					x		P, Vet. ShD (T), SS (OJ) Vyās (C)
8					x	#	
9	#	#		#	x	#	
10		#	#*	#	x	#	
11	#	#		#	x	#	MBh
12						#	
13	#	#		#	x		P, BhŚ
14					x		Vyās (C)
15				#	#		
16						#	
17				#	x	#	
18					x	#	
19					x	#	BhŚ, H, LN (P), DhN (P), NKy (B), Ślt (OJ)
20						#	
21	cf. #			cf. #	x	#	
22	#			#	#*	#	
23							
24							
25	#				#		H
26						#	Cf. MBh
27					x	#	MBh, H, TK (OJ)
28		#				#	
29		x					
30							

CR	CV	Cv	CL	CS	CN	GP	Literary sources
31							Cf. MBh
32							Brh (and Nibandha-s)
33							
34							Cf. MBh
35		#		#	x	#	Śuk, Cf. TK (OJ), NŚ (OJ)
36							
37							
38							
39							
40	#	#			#	#	H, P, LN (P), DbN (P., NKy (B))
41						#	H
42						#	
43							
44							
45							Vet
46							
47							
48		x				cf. #	
49					x		VC, PR
Adhyāya II							
1	m	f			#	#	MBh, Mn, P, H, VC, Śuk, Vet, Uhp, HDh, NM (T)
2	mb	x			x		II
3	m	m			#	#	MBh, P, H, VC, Śuk, LN (P), DbN (P), NKy (B)
4					x		
5							
6						#	
7	cf. f	cf. #			cf. x		
8							

CR	CV	Cv	CL	CS	CN	GP	Literary sources
9		#			#	#	P, H, LN (P), DhN (P), NKy (B)
10		#		#	x	#	(NŠ)(OJ), Šlt (OJ, LN, (P), DhN (P), NKy (B)
11	#	#		#	#*	#	BhŠ, H, TK (OJ), LN (P), DhN (P), NKy (B)
12						#	
13						#	NM (T)
14						#	H
15					x	#	P, BhŠ, SR
16	#	#			#	#	P, H, LN (P), DhN (P), NKy (B), NM (T)
17	#	#			x	#	
18		#		#	x	#	P
19		#			x	#	P, H
20	#				x		H, Što
21	#	#		#	#	#	P, H, VC, Šts
22	#	#			#	#	H, Vet. Šts, MK, LN (P), DhN (P)
23	#			#	x	#	
24	#					#	P, H, VC, Šts, SR
25					x	#	
26	#	#			#	#	H, Što
27	#	#		#	#		P, VC H, LN (P), DhN (P), NKy (B)
28						cf #	
29						#	
30						#	
31						#	
32							
33						#	
34					x		BhŠ, P, H, VC, P, C
35						#	
36						#	

CR	CV	Cv	CL	CS	CN	GP	Literary sources
4		#		#	x	#	MBh, P, NS (CJ), TK (OJ), SS (OJ)
5	#	#		#	x	#	Vet, TK (OJ)
6							MBh, P, Vet
7	cf. #	cf. #		cf. #		#	
8							
9	#	x		#	x	#	
10					x	#	P, H
11						#	
12						#	BhŚ, H
13		-#			x	#	PdP, P, H VC, Śis, Vet, MK
14						#	
15					#	#	P, H
16				#	#	#	
17					x	#	P
18						#	
19						cf #	
20							
21	#	#		#	#	#	LN(P), NKy (B)
22	#	#		#	#	#	H
23							
24	cf. #		cf. #				
25							Cf. MBh
26							Mn (Nibandha.3)
27							
28					x		VC, Vet, MKS
29				#	#	#	BhS, H
30				x	x		
31							
32							
33							

CR	CV	Cv	CL	CS	CN	GP	Literary sources
34							
35							
36							
37							
38							
39						#	BbŚ (Cf. P, H)
40						#	
41							
42							
43							BhŚ,
44							P
45							
46						#	P, H
47		x					
48							
49							
50						#	
51							
52							
53							
54							
55							BhŚ
56							BhŚ, P, PR
57							
58							
59							H,
60							P, H, PR
61						#	P
Adhyāya IV							
1						#	NM(T), CC, RN(P)
2						#	SRN(T)
3				#		#	MBh

CR	CV	Cv	CL	CS	CN	GP	Literary sources
4						cf. #	
5						#	
6						#	
7						#	
8							Cf. RN(P)
9						#	
10						#	
11							MBh
12	#	#			x	#	MBh, R, P, H, Śto, Śts, VC
13		#					MBh, R, P, H
14	#	#			■	#	NM(T), Cf. LN(P), DhN(P), NKy(B)
15	#	#			x		NM(T)
16						#	R
17						#	
18						#	
19						#	
20							
21							
22						cf. #	
23							Cf. H
24		x				#	Bt.Ś
25							
26						#	
27							
28						#	
29							
30							DhN(P), SN(P)
31							BhŚ, Nav, Han.

## Adhyaya V

1					Cf. #	(Cf. MBh, H, NS(OJ))
2	#	#		x	#	NS(OJ), ŚH(OJ), NM(T)



CR	CV	Cv	CL	CS	CN	GP	Literary sources
3				#	#	#	RN (P), Cf. Sit(CJ)
4				#	x	#	RN(P)
5				#	#	#	RN(P), Cf. NM(T)
6		#				#	} _____
7							
8						#	(Cf. KN, Mn, MaP, NM(T), RN(P)).
9							
10		#		#	#	#	NM(T), Cf. RN(P)
11		#		#	#	cf. #	RN (P), NM(T)
12							
13		#		#	#	#	
14						cf. #	Cf. KN
15							
16							
17		#		#	x		
18				#	x		
19			#			#	P
20						#	Kādambarī
21					x	#	P
22						#	NM(T), DhN(P), RN(P)
23						#	NM(T)
24							
25						cf. #	
26						cf. #	
27							
28				#	x		MBh, LN Vet NM(T), LN (P), DhN (P), NK, (B) RN P. (Cf. KN, P, H, SRN(T)).
29				#	#		
30				#	#	#	RN(P)
31						#	

CR	CV	Cv	CL	CS	CN	GP	Literary sources
32							
33						#	
34						#	
35						#	
36						#	
37						#	(Cf. MBh, Mn, B, MP, Nītiv, Śukr), RN(P) )
38		#			×	#	ShD(T). Cf. SRN(T)
39		#			×	#	H, NM(T) (Cf. SN (P) )
40	×				×		P, VC, Vet
41							
42					×	#	P, H, PdP, Śānt
43						#	

## Adhyaya VI

1						cf. #	
2							
3							Vet
4						#	
5							P
6							
7					×	#	BhŚ, VC, MKS, AR
8					×	#	
9						#	
10							
11							
12							
13						#	P, Vet
14							
15							
16							BhŚ, Yagastilakacampū, Śānt
17						#	

CR	CV	Cv	CL	CS	CN	GP	Literary sources
18							
19				#		#	
20						cf. #	R
21							
22						#	
23						#	
24			#				BhŚ, VC
25							MBh, P
26							
27						#	
28					x	cf. #	Mn (Nibandha-s), SS(OJ)
29						#	
30							
31						#	
32						cf. #	SS(OJ)
33							BhŚ
34						#	SS(OJ)
35							
36							
37							
38						#	
39							Y, H
40							
41					x	#	MBh, H, GhN, NPR, SS(OJ)
42						#	MBh, P
43							P, II
44						#	MBh, SS(OJ)
45						cf. #	BhŚ, P, VC, PrC
46							
47	#				x	#	MBh, PdP, P

CR	CV	Cv	CL	CS	CN	GP	Literary sources
48			#	#	x	#	MBh, MK, LN(P), DhN(P), NK <sub>3</sub> (B), SS(O)
49						cf. #	MBh, H
50				#		cf. #	Mn (Nibandha-s)
51					x		MBh
52							MK, AR
Adhyāya VII							
1				#	#	#	H
2					x	#	P, H
3						#	P, H
4				#	x	#	
5							
6					x	#	P, H, VC, Vet, NPR
7						#	
8							
9	#				x		
10							
11						#	
12		x		-		#	
13						#	(Cf. MBh, influenced by Mn)
14						#	
15							
16						#	
17							
18						#	P
19						#	
20						#	
21						#	
22					x	#	
23				#	#	#	
24				#	#	#	

CR	CV	Cv	CL	CS	CN	GP	Literary sources
55					x	#	Vet
56	#				x	#	P, H, VC, B <sub>rh</sub>
57	#	x	#	#	x	#	TK (OJ)
58	#		#*	#	#	#	
59	#		#*		#	#	H
60	cf. #	cf. #			cf. #	#	{Cf. H, *LN (P), DhN (P) }
61	#	#		#	#	#	
62						#	
63							Śant
64		#		#			
65							
66						#	
67						cf. #	
68							
69		x					P
70						#	
71						#	
72						#	R, P
73						#	
74						#	
75							
76							
77							
78						#	
79							

Adhyāya VIII

1					#	Bh <sub>h</sub> , Vet
2						
3					x	# P
4		#		#	x	#
5			#		x	H

CR	CV	Cv	CL	CS	CN	GP	Literary sources
37							
38				#	#		Śto
39						#	
40					x	#	MBh, SS(OJ)
41							MBh
42					x	#	MBh, P, H, Vet
43							Mn (Nibandha-s)
44						#	P
45				cf. #	cf. #	#	MBh, P, NM(T)
46				#			Śtr(OJ)
47				#			{Cf. Mn}
48						#	
49	#	#		#	#	#	BhŚ, P, H, LN(P), DhN (P), NKy (B), NM(T)
50	#	#			x	#	
51							
52					x		H, LN (P), DhN (P)
53					x	#	MBh, R, BhŚ, NMS (Nibandha-s), PrC, VA
54					x	#	
55							
56							
57							
58						#	
59					x	#	MBh, R, P, H
60							
61							VC
62						#	
63						#	
64					x	#	Mn, G, Vās, MBh, PdP, NMS, H, (Nibandha-s)

CR	CV	Cv	CL	CS	CN	GP	Literary sources
96							
97						#	SS(OJ)
98							
99						#	
100							
101							
102							
103							
104							
105							PdP
106							P, VC
107		x			x		P, TK(OJ)
108							Šlt(OJ)
109							
110							P
111							
112							
113			#	#	x		
114					x		P, H, GR
115							Cf. P, SS(OJ)
116							
117							
118							
119							
120	#	#		#	#		Vet, LN(P), DhN(P) (Cf. ShD (T))
121					x		BhŚ
122							
123							
124	cf. #			#	cf. #		
125		#			x		
126							

CR	CV	Cv	CL	CS	CN	GP	Literary sources
127							BhŚ, Śts, VC, Courp- añcaśikā, Bilhaṇakāvyā
128					x		P, Śti(OJ)
129							P
130	#		#	x	#		H
131							
132							BhŚ, P, VC
133							BhŚ
134							
135							

## GROUP II

A							
B	cf. #	cf. #			cf. #	#	
C							
D							
E							
F							
G							DhN(P)
H		x			x	#	Vyās(C)
I						#	
J							
K							
L							Cf. Vet
M							
N							Mbh, R, H, SS(OJ)
O	cf. #					#	
P						#	
Q						#	BhG
R							
S	#	#		#	x	#	LN (P), DhN (P), NKy (B)



CR	CV	Cv	CL	CS	CN	GP	Literary sources
T						#	
U						#	
V							

The table found above shows in the first *adhyāya* of CR (49 maxims) that the number of maxims which is peculiar to CR amounts to thirty-four (of which eleven are also found in GP), while twenty three are found in other versions of C, or in some MSs of C. Two maxims are also found in MBh and were probably incorporated in the CR version from MBh. Two maxims are also found in BhŚ, ten in *kathā* literature and one in Brh and the *nibandha-s* (among those peculiar to CR).

In the second *adhyāya* of CR (62 maxims) the number of the maxims which is peculiar to CR amounts to thirty-seven (of which thirty are also found in GP), while twenty-nine are found in other versions of C or in some MSs of C. Seven maxims are also found in MBh, two in Mn, one in R, and were probably incorporated in the CR version from these sources. Five maxims are found in BhŚ, twenty-four in *kathā* literature and five in other literary sources.

In the third *adhyāya* of CR (61 maxims) the number of maxims which is peculiar to CR amounts to fifty (of which thirteen are also found in GP), while only fourteen are found in other versions of C or in some MSs of C. Two maxims are found in MBh and one in Mn; these maxims were probably incorporated in the CR version from these sources. Six maxims are found in BhŚ sixteen in *kathā* literature and three in other literary works.

In the fourth *adhyāya* (31 maxims) the number of maxims which is peculiar to CR amounts to twenty-five (of which sixteen are also found in GP), while only six are found in other versions of C or in some MSs of C. Four maxims are found in MBh and three in R; these maxims were probably incorporated in the CR version from these sources. Two maxims are found in BhŚ two are found in *kathā* literature and one in other literary sources.

In the fifth *adhyāya* (43 maxims) the number of maxims which is peculiar to CR amounts to twenty-six (of which sixteen are also found in GP), while nineteen are found in other versions of C or some MSs of C. One maxim is found in MBh and was probably incorporated in the CR version from that source. Four maxims are found in *kathā* literature and two in other literary sources.

In the sixth *adhyāya* (52 maxims) the number of maxims which is peculiar to CR amounts to forty-seven (of which twenty-four are also found in GP), while only eleven are found in other versions of C or some MSs of C. Eight maxims are found in MBh, two in Mn, one in R and one in Y; these maxims were probably incorporated in the CR version from MBh, R, Mn and Y or were influenced by these sources (viz. Y). Five maxims are found in BhŚ, thirteen in *kathā* literature and five in other literary sources.

In the seventh *adhyāya* (79 maxims) the number of maxims which is peculiar to CR amounts to sixty (of which thirty-one are also found in GP), while twenty-six are found in other versions of C or some MSs of C. One maxim is found in MBh and one in R. These two maxims were probably incorporated in the CR version from these sources. One maxim is found in BhŚ, thirteen in *kathā* literature<sup>81</sup> and two in other literary sources.

In the eighth *adhyāya* (135 maxims) the number of maxims which is peculiar to CR amounts to one-hundred and nineteen (of which thirty-one are also found in GP), while only twenty-six are found in other versions of C or some MSs of C. Thirteen maxims are found in MBh, two in Mn, and two in R; these stanzas were probably incorporated in the CR version from these sources. Fourteen maxims are found in BhŚ in *kathā* literature and nine in other literary sources<sup>82</sup>.

In Group II (CR stanzas the authenticity of which is suspected) only one of the twenty two maxims belonging to this group is also found in other versions of C or in some MSs of C. Two of these stanzas were probably incorporated from MBh (or BhG) and only in one case one of the stanzas quoted there is also found in other literary sources.

The table given above shows in other words that :—

in *adhyāya* I containing 49 maxims 34 are peculiar to CR ;  
 in *adhyāya* II containing 62 maxims 35 are peculiar to CR ;  
 in *adhyāya* III containing 61 maxims 50 are peculiar to CR ;  
 in *adhyāya* IV containing 31 maxims 25 are peculiar to CR ;  
 in *adhyāya* V containing 43 maxims 26 are peculiar to CR ;  
 in *adhyāya* VI containing 52 maxims 47 are peculiar to CR ;  
 in *adhyāya* VII containing 79 maxims 60 are peculiar to CR ;  
 in *adhyāya* VIII containing 135 maxims 119 are peculiar to CR ; and  
 in Group II containing 22 maxims 21 are peculiar to CR.

81. The beginning of the *adhyāya* contains a number of maxims also found in H.

82. This *adhyāya* contains a relatively greater number of maxims found in other sources ; it is the *adhyāya* and could be considered as a *Subhāṣita-saṅgraha*.

That means that out of 534 maxims reconstructed in the CR version 397 (or over 74 per cent) are peculiar to the CR version, that is, are found exclusively<sup>83</sup> in this version. This also means that this version is, with few exceptions, not based on other Cānakya's collections of maxims.

21. The table above shows also that 218 maxims, out of the total of 534 maxims found in the CR version, occur also in Sanskrit literary works, often in more than one at the same time, viz. in the various versions of the Pañcatantra (in 83 cases), the Hitopadeśa (in 69 cases), in the Mahābhārata (in 40 cases), in Bhartṛhari's Śataka-s (in 35 cases), in the Vikramacarita (in 25 cases), in the Vetālapañcaviṃśatikā (in 25 cases), in the various versions of the Sukasaptati (in 17 cases), in the Rāmāyaṇa (in 9 cases), in the Mānavadharmaśāstra (in 7 cases; in addition some CR maxims occur in various other Smṛti-s e.g. Bṛhaspati, Yājñavalkya, Nārada, etc. and the nibandha-s), in the Padma-purāṇa (in 6 cases), in the Mādhavanāla-kathā (in 6 cases), in the Śāntiśataka (in 4 cases), in the Nārada-pañca-rātra (in 3 cases), in the Pañcaratna (in 3 cases), in the Prabandha-cintāmaṇi (in 3 cases), in the Śaḍratna (in 2 cases) as well as in the Amṛtśataka, the Aṣṭaratna, the Bilhaṇakāvya, the Brahmavaivarta-purāṇa, the Cātakaśataka, the Caurapañcāśikā, Dhandadeva, the Dharmaviveka of Haṭṭyudha, Chatakapara Nitiśāra, the Guṇaratna of Bhavabhūti, the Kādambari of Bāṇa, the Mahānātaka, the Navaratna, the Skandapurāṇa, the Yaśastilakacampū and the Yogaratnākara (in one case each).

The popularity of the CR version, which was proved by the fact that one text of this version was translated *in toto* into Tibetan and included in the Tanjur, is also evident from the fact that 73 maxims of this version were incorporated in the literatures of "Greater India" and are found in Tibet: Nitiśāstra of Maṣūkaśa, the She-rab Dong-bu: in Tibet and Mongolia: the Subhāṣita-nidhi (Sa-akya bogs-head); in the Pāli literature of Burma, Siam, Ceylon, etc.: the Lokaniti; in the Pāli Burmese literature of Burma: the Dhammaniti, the Suttavaḍḍhananti, the Rājāniti, the Niti-kyan; the Ceylonese literature: the Vyāsakūṛaya: and the Old Javanese literature: Slokāntara, Nitiśāstra, Tantri-Lāmandaka and the Sārasamuccaya. The great number of CR maxims found of the most important Subhāṣita-saṃgraha-s proves also this point.

The incongruity of subject matter is a typical feature of the various versions of Cānakya's maxims. It is also characteristic for the CR version; although all the texts of CR<sup>84</sup> are referred to as *rāja-niti-śāstra* in the title,

83. From among Cānakya's stanza-s.

84. With the exception of CRCa II.

at the beginning of the text, or in the colophon, the substance of the text hardly touches on the *rāji-nīti*; discussions on *rāja-nīti* are mainly included in the fourth and fifth *adhyāya-s*. The fourth *adhyāya* deals with the king and his behaviour and the fifth with the king's ministers and other state officials and taxation. This group of some seventy maxims can be considered as a versified *rāja-nīti-śāstra* attributed to Cāṇakya and incorporated in the body of a general *nīti-śāstra*. It forms the basis for the Burmese *Rājanīti* (RN (P)).

With the exception of the fourth and fifth *adhyāya-s* it is impossible to classify according to subject matter the different maxims found in CR; they must be considered as broadly ethical and didactic sayings. They contain rules of conduct for wise and pious men. These maxims deal with such unrelated and remote subjects as time, wife (I), protection of life, friendship, goodness, wealth, women, religious life (II), general behaviour (III), self-control and avoidance of excesses, sons, family falsehood, greed, virtues, Brāhmaṇa-s, wise men, wife, knowledge, learning (VI-VIII), etc., etc.

22. The maxims contained in CR are generally written in *śloka-s*; however, one-hundred forty-four maxims are written in other metres, e. g. nineteen in different metres, viz.

Ārya : II 34; III 37, 38, 39, 43, 51, 52, 54, 59; VIII 117; R.

Indravajrā : I 43, 45; II 46; VII 33; VIII 17, 93, 119.

Upajati; Indravajrā and Upendravajrā : II 50, 51, 57, 58; III 2, 40; IV 15; V 22; VI 5, 8, 13, 15, 23, 24; VII 18, 22; VIII 15, 16, 31, 51, 53, 54, 65, 118, 129.

Upendravajrā and Indravajrā : I 48; II 13, 28; III 61; IV 14; VII 43, 45; VIII 14, 18, 50, 68, 108, 114, 134.

Vamśastha and Indravamśa : II 32; VII 29.

Upendravajrā : VIII 105.

Drutavilambita : III 46, 53; VII 48.

Puspitāgrā : VII 49; VIII 30.

Mandākṛāntā : III 44; VII 50.

Mālinī : III 41, 50; VI 52.

Rathoddhata : II 30; VI 6.

Vamśastha : I 46; II 8, 29, 60; III 47; V 2, 20, 42; VI 3; VII 36; VIII 19.

Vasantatilakā : I 44; II 12, 61, 62; III 48, 49; IV 24; VI 45, 46; VIII 34, 81, 82, 95, 116, 123, 125, 126, 127; M.

Viyoginī : G.

Śārdūla-vikṛānta : I 47, 49; II 15, 24; III 55, 56, 57, 58, 60; IV 31; VI 7, 12; VII 12, 34, 35, 63; VIII 1, 2, 7, 20, 27, 56, 83, 92, 106, 131, 132, 133.

Śālist : VII 78, 79.

Śikharīṇī : IV 30 ; V 43 ; VI 16, 33 ; VII 11, 53.

Stagdhārā : I 42 ; VI 4 ; U.

Harīṇī : III 42.

23. It is impossible to conclude with any degree of certainty whether the maxims included in the CR version are genuine Cāṇakya's maxims. Similarly as in the case of other Cāṇakya's versions, it is very likely that they were currently known maxims only *in majorem gloriam* attributed to Cāṇakya. It is most likely that some maxims were influenced by, or were incorporated in the CR version from other sources, viz. from :

the Mahābhārata : I, 11, 27, II 3, 37, 42, 48, 52, 58, 59 ; III 4, 6 ;  
IV 3, 11 ; V 28 ; VI 25, 32, 41, 42, 44, 47, 48, 49, 51 ; VII 42 ;  
VIII 8, 11, 33, 36, 40, 41, 42, 45, 75, 87, Q ;

the Rāmāyaṇa : IV 16 ; VI 20 ;

the Mahābhārata or the Rāmāyaṇa : II 48 ; IV 12, 13 ; VII 72 ;  
VIII 53, 59 ; N ; the Mānava-dharmaśāstra : II 59 ; III 26 ; VI 28, 50 ;  
VII 13 (influenced by) ; VIII 43, 64 ;

the Mānava-dharmaśāstra or the Mahābhārata : II 1 ;

the Yājñavalkya-smṛti : VI 39 (influenced by) ;

These maxims were underlined in the text by a broken line.

**THE LAGHU-CĀNAKYA VERSION****लघु-चाराक्यः****RECONSTRUCTED  
(TEXT WITH NOTES)**

श्रीगणेशाय नमः -

## अथ प्रथमोऽध्यायः ॥ १ ॥

प्रणम्य शङ्करं देवं	ब्रह्माणं च जगद्-गुरुम् ।
विष्णुं प्रणम्य शिरसा	वक्ष्ये शास्त्रम् अनुत्तमम् ॥ १ ॥
चाणक्येन स्वयं प्रोक्तो	राजनीति-समुच्चयः ।
तद् अहं संप्रवक्ष्यामि	नराणां मति-वृद्धये ॥ २ ॥
अतोऽर्थं पठ्यते शास्त्रं	कीर्तिर् लोकेषु जायते ।
कीर्तिमान् पूज्यते लोके	परत्रे(त्र इ)ह च मानवः ॥ ३ ॥

- 1.1 CLS 1.1, CLB 1.1, CLT 1.1, CLA 1.1, CLI 1.1, CLP V 1.1, CLP IV 1.1, CLP II 1.1, CLTb, 1.1, CLL I 1.1, CLL II missing, CLLd 1.1.

a हाकरं CLA; संकरं CLTb. b मयत्\* CLA. d वक्ष्ये ह.....उत्तमम् CLS, CLP V; वक्ष्यामि शास्त्रम् उत्तमम् CLP IV, CLP II, CLTb; शास्त्र समुच्चयम् CLA, CLH, CLL I.

- 1.2 CLS 1.2, CLB 1.2, CLT 1.2, CLA 1.2, CLI 1.2, CLP V 1.1, CLP IV 1.2, CLP II 1.2, CLTb 1.2, CLH 1.2, CLL I 1.2, CLL II missing, CLLd 1.2.

a चाणित्येन CLL I, CLI, CLP IV, CLP V; चाणक्येन CLB, CLTb; चानक्येन CLP II; चाणक्येन CLT (MS); चाणक्येन CLL II; प्रोक्त CLA, CLI, CLP IV, CLP V, CLP II, CLTb, CLH, CLL I, CLLd. ■ नीतिशास्त्रसमुच्चयः (\*मम् CLH, CLL I) CLS, CLA, CLP II, CLP IV, CLP V, CLTb, CLH, CLL I, CLLd. ■ तम् अ\* CLI, CLP II; संप्रवक्ष्यामि CLA; श्रोतुम् वक्ष्यामि CLP V. d वृद्धिबर्द्धने CLS, CLA, CLI, CLP II, CLP IV, CLP V, CLTb, CLH, CLL I.

- 1.3 CLS 1.3, CLB 1.3, CLT 1.3, CLA 1.3, CLI 1.3, CLP V 1.3, CLP IV 1.3, CLP II 1.3, CLTb 1.3, CLH 1.3, CLL I 1.3, CLL II missing, CLLd 1.3.

वली-पलित-कायेन

कर्तव्यः

श्रुत-संग्रहः ।

न तत्र धनिनो यान्ति

यत्र यान्ति बहु-श्रुताः ॥ ४ ॥

श्रुत्वा धर्मं विजानाति

श्रुत्वा त्यजति दुर्मतिम् ।

श्रुत्वा ज्ञानम् अवामोति

श्रुत्वा मोक्षं च गच्छति ॥ ५ ॥

श्रुतं यन् न विरागाय

न धर्माय न शान्तये ।

किं तेन पठितेनाऽपि

काक-भाषितम् एव तद् ॥ ६ ॥

*a* ज्ञान ऽर्थे CLB, CLT, CLLd ( in brackets ); अलो rest missing CLA.  
*b* कोप्ति CLS, CLTb; की° ....लोके missing CLA. *c* लंकिः CLS; तवैः [लो°]  
 CIA, CLL I. *d* परवह CLA; मानव CLTb.

- 1.4 CLS 1.4, CLB 1.4, CLT 1.4, CLA 1.4, CLI 1.4, CLP V 1.4, CLP IV 1.4,  
 CLP II 1.4, CLTb 1.4, CLH 1.4, CLL I 1.4, CLL II missing, CLLd 1.4.  
 Also CNI I 7, CNŠK 2. Also quoted in CM 146.

*a* वलीपलितकायो ऽपि (ऽपिः CLP V), CLB, CLT (MS), CLS, CLA, CLTb,  
 CLP IV, CLP V, CLP II, CLL I, CNŠK; वलीपलितकाये ऽपि CLT, CLLd,  
 CNI I. *b* कुर्वाद् वै धु° CLS; कुर्वीत धु° CLA, CLL I, CNŠK; श्रुतिसमम् CLTb,  
 CLP II, CLH; तुल्य° CLP V; चारवसेमहः CLB, CLT, CNI I; °समहम् CLA,  
 CNŠK. *c* धनिना CLA. *d* यत्र यान्ति repeated twice CLA; बहुभूता CNI I.

- 1.5 CLS 1.5, CLB 1.5, CLT 1.5, CLA 1.5, CLI 1.5, CLP V 1.5, CLP IV 1.5,  
 CLP II 1.5, CLTb 1.5, CLH 1.5, CLL I 1.5, CLL II missing, CLLd 1.5 =  
 CV 6.1 where different readings are noted. Also CNP I 45, CNP II 65,  
 CNT IV 44, CNM 44, CNMN 43, CnT II 24.12, CnT VII 5, CPS 148.36.  
 Also quoted in SRBh 158.225, IS 6573.

*b* वज्रति CLLd; दुर्मिति CLL I. *d* मोक्ष CLB; मोक्षम् अवाम्नुयात् CV, CNP I;  
 दु [च] CLP II.

For other different readings see also CV 6.1.

- 1.6 CLS 1.6, CLB 1.6, CLT 1.6, CLA 1.6, CLI 1.6, CLP V 1.6, CLP IV 1.6,  
 CLP II 1.6, CLTb 1.6, CLH 1.6, CLL I 1.6, CLL II missing, CLLd 1.6.  
 Also quoted in CM 163.



खण्डे खण्डे च पाण्डित्यं क्रय-क्रीतं च मैथुनम् ।

भोजनं च पराधीनं तिस्रः पुंसां विदम्बनाः ॥ ७ ॥

पदं पादाऽर्धं पादं वा आहरेद् यः सुभाषितम् ।

मूर्खोऽपि प्राज्ञतां याति नदीभिः सागरो यथा ॥ ८ ॥

*a* अल्पा CLH, CLLd; अल्पा ये न विरगाय (°यो CLTb) CLP V, CLTb; मोक्ष [यन् न] CLA. *c* पठतेना CLA. *d* °आहृतम् CLP V; °भाषतम् CLI; °नासितम् CLP II, CLH, CLL I; च [तत्] CLP IV, CLP II, CLT, CLS, CLA.

- 1.7 CLS 1.7, CLB 1.7, CLT 1.7, CLA 1.7, CLI 1.7, CLP V 1.7, CLP IV 1.7, CLP II 1.7, CLTb 1.7, CLH 1.7, CLL I 1.7 CLL II missing, CLLd 1.7 = CR 8.5 where different readings are noted. Also CNP II 286, CNT IV 222; CNM 185, CNMN 150, CnT II 13.4, CnT III 7.50, CnT V 86, CPS 224.12. Also quoted in HJ 1.148, HS 1.131, HM 1.137, HP 1.106, HN 1.107, HK 1.140, HH 27.13-4, HC 37.5-6, SRHt 193.73 (ascribed to Bṛhatkatha), IS 4000, VP 9.31.

*a* खण्ड खण्डेषु (°तु CLP V) CLI, CLTb, CLH, CLP V; खण्ड खण्ड CLA, CLL I; खण्ड खण्ड च CLL I, CPS, CR; बह्वारादि पा° CNP II; पञ्चमादि Hit, SRHt; खण्डे तु पाण्डित्यं CNM, CNMN; तु [च] CLS, CLP II; पाण्डित्य CLTb. *b* क्रम° HC; क्रीडन्ना तु CNM, CNMN. *c* परायण CR, CPS, SRHt. *d* त्रिभिः [त्रि°] CNM; most texts have विदम्बना; विदम्बना: HK; विदम्बना CLT, CLB; विद्वान् CNM.

- 1.8 CLS 1.8, CLB 1.8, CLT 1.8, CLA 1.8, CLI 1.8, CLP V 1.8, CLP IV 1.8, CLP II 1.8, CLTb 1.8, CLH 1.8, CLL I 1.8, CLL II missing, CLLd 1.8. Also CNŠK 18. Also quoted in CM 99.

*a* पादाऽर्धं CLT, CLTb; पदाऽर्धं CLP IV, CLP V, CLI; पार्थ वा CLP II; सधमेकं [पा°] CLA, CLL I, CNŠK. *b* आहरेत् च CLP II, CLL I (च om.), CNŠK; आहरे च CLP V; आहरेत् च CLTb; अहरेत् च CLA; आहरेत् CLI, CLH; सद्यहरेत् तु (त CLLd) CLT, CLB, CLLd. *c* मूर्खो वि° CLP V; मोर्खोऽपि CLB; ज्ञात (य° om.) CLI. *d* नदीभि CLA; सागरे CLA.

नदी-तीरेषु ये वृक्षा

या च नारी निरङ्कुशा ।

मन्त्र-हीनो भवेद् राजा

तस्य राज्यं विनश्यति ॥ ९ ॥

सेवितव्यो महान् वृक्षः

फल-च्छाया-समन्वितः ।

यदि दैवात् फलं नास्ति

छाया केन निवार्यते ॥ १० ॥

- 1.9 CLS 1.9, CLB 1.9, CLT 1.9, CLA 1.11, CLI 1.9, CLP V 1.9, CLP IV 1.9, CLP II 1.9, CLTb 1.9, CLL I 1.11, CLL II missing, CLLd 1.9 = CV 2.13 and CS 3.49 where different readings are noted. Also CNW 44, CNF 26 & 107, CNPh 98, CNI I 237, CNG 43, CnT II 13.2, CnT III 7.48, CnT V 83. Also quoted in IS 3291, Subh 92, SRBh 167.644.

a नदीतीरे च ये CLLd, CV, CNW, CNF, CNG, CNPh, Subh; यो CLS; वा CLA; वृक्षो CLS; b वनेषु कामिनी CV; वस्य SRBh; सा नारी च CNI I; च ता\* tr. CLT; निरङ्कुशा CLT; निरङ्कुशा CLL I; विपश्चा (°श्रुया CNPh) CNW, CNF 26, CNI I, CNPh; c मन्त्रहीनश्च राजानः CV; मन्त्रिणा रहितो CNW, CNG; मन्त्रिहीनो राजा CNF 26; मन्त्रिणा रहितो CNPh; मन्त्रिहीनो वृक्षश्चैव CNI; मन्त्रिहीनश्च यो राजा ( राजनी Subh ) CLI, Subh; मन्त्रिहीनो CLB; मन्त्रिहीना CLT; मन्त्रहीनं CLA; भवो [म] CLTb; तथा एवमेव CLA. d इति नदवन्तम् अतंगमम् CV; ना चिरं ( न चिरं CNG ) तस्य जीवन् ( जीवितम् CNW ) CNW, CNG; न भवति चित्तुरः CNI I, Subh; अचिरं तस्य जीवन्तम् CNF 26; चिरं नैव तिष्ठति CNPh; तद् च सर्वं CLS (१); वयम् यत्नं CLA; निरक्षयति CLL I.

For other different readings see also CV 2.15.

- 1.10 CLS 1.10, CLB 1.10, CLT 1.10, CLA 1.9, CLI 1.10, CLP V 1.10, CLP IV 1.10, CLP II 1.10, CLTb 1.10, CLL I 1.9, CLL II missing, CLLd 1.10 = CN 90 where different readings are noted. Also CnT I 40, CPS 363.33. Also quoted in HJ 3.10, HS 3.10, HM 3.10, HP 3.10, HN 3.10, HK 3.10, HH 74.22-3, HC 98.18-9, SRBh 164.496, IS 7171.

a महावृक्षः CLP IV, CLP V, CLP II, cf. CN, CPS, Hit, SRBh; -महावृक्षः CLI; महावृक्षश्च CLTb, CLS, CLA, CLL I; वृक्षो CLLd. b फलदा\* cf. CN, HS, HH; छाया भवति शीतला CLI, CLP V, CLP IV, CLTb, CLA, CLL I; छाया पर्याप्तति CLS. c दैवात् CLLd. d च्छाया HM, HK; निवारिता CLP IV, CLTb, CLL I, CLLd; निवारितः CLI; निवारिता (sic) CLA; निवारयेत् CLP II; निवार्यते CPS.

गुरुश् छाया पिता छाया

छाया ज्येष्ठाश् च बान्धवाः ।

छाया राजसु संमानम्

एताश् छायाः सुदुर्लभाः ॥ ११ ॥

इति प्रथमोऽध्यायः ॥ १ ॥

1.11 CLS 1.11, CLA 1.10, CLP V 1.11, CLP IV 1.11, CLTb 1.11, CLL I 1.10, CLL II missing. Also quoted in CM 54.

*a* पितृच् CLA, CLLd; पिताञ् CLTb. *b* छाया मित्रश् च बान्धवा CLP V; ज्येष्ठाश् च बान्धवा CLTb; स्वाज्ज्येष्ठ (छाया om. CLA) CLS, CLA, CLL I; मित्र सुवा° CLLd; most texts have ज्येष्ठान्; बांधवा CLA. *c* छाया च राजसम्मानं CLLd; सुच्छाया राज CLA, CLL I; राजस्य समानिम् CLP V; राजा CLP IV; राजम् च CLS; सम्मान CLTb. *d* एते छाया याश् च दुर्लभा CLTb, CLP V; छाया CLP IV; छा ( rest missing ) दुर्लभा CLTb; स्वदु° CLLd; \*लभा CLA.

## अथ द्वितीयोऽध्यायः ॥२॥

अतिदानाद् बलिर् वद्धो	नष्टो मानाद् सुयोधनः ।
विनष्टो रावणो लौल्याद्	अति सर्वत्र वर्जयेत् ॥ १ ॥
अति-रूपवती सीता	अति-गर्वी च रावणः ।
अती(ति-इ)न्न बलवान् रामो	लङ्का येन क्षयं गता ॥ २ ॥
आत्मनो मुख-दोषेण	बध्यन्ते शुक-सारिकाः ।
वकास् तत्र न बध्यन्ते	मौनं सर्वार्थ-साधनम् ॥ ३ ॥

2.1 CLS 2.1, CLB 2.1, CLT 2.1, CLA 2.1, CLI 2.1, CLP V 2.1, CLP IV 2.1, CLP II 2.1, CLTb 2.1, CLH 2.1, CLL I 2.1, CLL II missing, CLLd 2.1. Also quoted in SRBh 153.20, IS 136, ŚP 1445, Cf. CR 8.12.

*b* इतिमानाद् च CLT; इतिमानाद् CLB, CLT (fn.); इतिमा<sup>०</sup> SRBh; सुयोधन CLTb, *c* रावणो नष्टो इतिलौल्याद् CLT (The MS has अतिलौ<sup>०</sup>); अतिलौल्याद् रावणो नष्टो CLB, CLT (fn.), लौल्या CLTb; लौल्याद् CLA.

2.2 CLA 2.2, CLP 2.2, CLP IV 2.2, CLTb 2.2, CLL I 2.2, CLL II missing. Also quoted in CM 4.

*a* अतिरुचाद् इह सीता CLP IV; सीता CLTb, *b* अतिगर्वेण रावणः CLP V; अतिगर्वेण रा<sup>०</sup> CLTb, *c* अति<sup>०</sup> CLP V; अतिगर्ववती CLP IV; अतिबली नाहा रामो CLTb; बलवान् CLA, *d* क्षये CLA; कला [ग<sup>०</sup>] CLP V.

2.3 CLS 2.3, CLB 2.2, CLT 2.2, CLA 2.3, CLI 2.2, CLP V 2.3, CLP IV 2.3, CLP II 2.2, CLTb 2.3, CLH 2.2, CLL I 2.3, CLL II missing, CLLd 2.2. Also quoted in PP 4.42, Pts 4.44, PtsK 4.51, SRBh 86.1, SRK 79.1 (ascribed to Prasāṅgaratnāvalī), IS 899.

■ \*दोषेण CLI, *b* बध्यन्ति CLB, CLT (fn.); शुक<sup>०</sup> CLL I; \*सारिका CLTb; \*सारिका: CLI, CLA; \*सारिका: CLH, *c* वकास् CLT, CLA, CLH, CLL I; तत्र CLL I; बध्यन्ते CLA, *d* मौन्य CLP V; सर्वार्थसमर्थः CLA; सर्वविधसाधकः CLP V; \*साधन्य CLH; \*साधकं CLI, CLL I, CLLd.

क्षमा-धनुः करे यस्य दुर्जनः किं करिष्यति ।  
 अतृणे पतितो बहिः स्वयम् एवो(वउ)पशाम्यति ॥ ४ ॥  
 धर्मस्य मूलं राजानो मूलं तपसो ब्राह्मणाः ।  
 ब्राह्मणा यत्र पूज्यन्ते तत्र धर्मः सनातनः ॥ ५ ॥  
 बुद्धि-बोध्यानि शास्त्राणि नाड्युद्धः शास्त्रबोधकः ।  
 प्रत्यक्षे च कृते दीपे चक्षुर्दीनो न पश्यति ॥ ६ ॥

2.4 CLS 2.3, CLB 2.3, CLT 2.3, CLA 2.4, CLI 2.3, CLP V 2.4, CLP IV 2.4, CLP II 2.3, CLTb 2.4, CLH 2.3, CLL I 2.5, CLL II missing, CLLd 2.3. Also CNP I 81, CNP II 269, CNT IV 82, CNM 79, CNMN 64, CNŠK 44. Also quoted in Prasaṅgaratnāvali in IS 7848, SRK 101.1, SRBh 83.1, IS 7848.

<sup>a</sup> अक्षमाधनोऽसमर्थो वा CLB (fn.); क्षमा शस्त्रं CLB (fn.), SRBh; क्षमाखड्गं (\*हः CLI; \*ह CLA; \*वह CLL I, CNM) CLTb, CLI, CLS, CLA, CLL I, CNM, CNMN, CNŠK; क्षमाधनुर् गृहो CLH. <sup>b</sup> बलम्, तस्य करोति के CLL I; दुर्जनं CNM, CNMN; तेजस्वी [ड°] CLB (fn.), करोति वे CLA, CNŠK. <sup>c</sup> अतृणा CLI; बहि CLTb, SRK; बहिः CLA, CNM. <sup>d</sup> एव प्रशाम्यते CNM; एव विनश्यति CNMN; \*शाम्यति CLTb.

2.5 CLS 2.4, CLB 2.4, CLT 2.4, CLA 2.5, CLI 2.4, CLP V 2.5, CLP IV 2.5, CLP II 2.4, CLTb 2.5, CLH 2.4, CLL II missing, CLLd 2.4 = CS 1.92 where different readings are noted. Also quoted in IS 7557.

■ राजानम् (\*नीम् CLTb) CLI, CLTb, CLH, CLA, CLL I, CLLd, cf. CS; राजर्त्त IS. <sup>b</sup> तपोमूलं च साधवः (\*व CLTb; ब्राह्मणाः CLLd, cf. CS; \*वः CLP II; \*न IS) CLI, CLTb, CLP II, CLLd, cf. CS; तपसो ब्राह्मणम् तथा CLL I; तपो मूलं वा साधवः CLH; तपोमूलं कपोश्वराः CLP IV, CLP V; राज्ञो मूलं तु पण्डिताः CLS; तपो मूलं ऋषयोऽश्वराः CLA. <sup>c</sup> साधवी [म°] CLI, CLTb, CLP IV; कपोवी [म°] CLP V; पण्डिता [म°] CLS; ऋषयो [म°] CLA; पूज्यते CLI. <sup>d</sup> धर्मं सनातनं CLTb, cf. CS; धर्मसिना° CLI; धर्मोऽहं CLLd.

2.6 CLS 2.6, CLB 2.5, CLT 2.5, CLA 2.7, CLI 2.5, CLP V 2.7, CLP IV 2.7, CLP II 2.6, CLTb 2.7, CLH 2.6, CLL I 2.7, CLL II missing, CLLd 2.6 = CS 3.11 where different readings are noted. Also CNT IV 267, CnT II 4.9, CnT III 3.9, CnT VI 47. Also quoted in ■ 7594. Also see ShD (T) 169.

<sup>a</sup> बुद्धिबोध्यानि CLL I; दुर्जे CLB (fn.), cf. CS; दुष्टो IS; दुष्टबोधाणि IS. <sup>b</sup> न शस्त्रं बुद्धिबोधकः CLS; नाड्युद्धः CLTb, CLA, CLL I; नाड्युक् IS; नाड्युद्धः CLB (fn.), cf. CS; शास्त्रबुद्धयि CLA, CLL I; शास्त्रविद् योग्यं CLP IV, CLB (fn.); \*बोधक

राज्ञि धर्मिणि धर्मिणः  
लोकास् तम् अनुवर्तन्ते  
पठकः पाठकश्चै (च ए)व  
सर्वे न्यसनिनो मूर्खा  
परो(र-उ)पदेष्टे कुशला  
स्वभावम् अनुवर्तन्तः

पापे पापाः समे समाः ।  
यथा राजा तथा प्रजाः ॥ ७ ॥  
ये चाऽन्ये शास्त्र-चिन्तकाः ।  
यः क्रियावान् स पण्डितः ॥ ८ ॥  
दृश्यन्ते बहवो नराः ।  
सहस्रेष्व(प्र)पि दुर्लभाः ॥ ९ ॥

CLTb; दीपनम् cf. CS; दीपयेत् IS. c प्रपयेत् (त्रि° CLA) चाद्यो (पासो CLA) दीप CLA, CLL I; मन्त्रे ऽपि CLI, CLP IV, CLH, CLS, cf. CS; मन्त्रः IS.

- 2.7 CLS 2.5, CLB 2.6, CLT 2.6, CLA 2.6, CLI 2.6, CLP V 2.6, CLP IV 2.6, CLP II 2.5, CLTb 2.6, CLH 2.5, CLL I 2.6, CLL II missing, CLLd 2.5 = CV 13.7, CS 2.2 where different readings are noted. Also CRC 4.57, CRB 4.47, CRBh II 4.39, CNP I 89, CNP II 277, CNI I 279, CNG 260, CNT IV 90, CNM 88, CPS 314.22. Also quoted in BhPr. 44 (Banarsidas ed.), SRBh 145.199, ■ 5768, Kt 154, ŚP 1286. Cf. R 2.109.9 (ed. Bombay).

a धर्मणि धर्मिणा वापि CLTb; धर्मण्यं प° CLL I; धर्मज्ञा CLT; धर्मज्ञा CLB; धर्मिणा CLS. b पापः समो समा राजनम् CLTb; पापेः CLB; पापा CLI, CLA. c राजनम् [लो°] CV; प्रजाम् [लो°] CLS; तम् CLP II, CLLd, CNP II; अनुवर्तन्ते CLA. d क्षमा [र°] CLLd; प्रजा CLTb, CLL I.

For other different readings see also CV 13.7.

- 2.8 CLS 2.7, CLB 2.7, CLT 2.7, CLA 2.8, CLI 2.8, CLP V 2.8, CLP IV 2.8, CLP II 2.7, CLTb 2.8, CLH 2.7, CLL I 2.8, CLL II missing, CLLd 2.7 = CS 3.24 where different readings are noted. Also CNI I 18, CNG 109, CnT II 5.1, CnT III 3.13, CnT VI 52. Also quoted in MBh 3.312.108, SRBh 158.251, IS 5865.

a ठेसकः [प°] cf. CS; ठेसकः IS; पठकाः CLH, MBh; पठकान् CLP IV, CLH; पठकः CNI I. b चाऽन्य° cf. CS; चाऽन्य° CLA; चाऽन्यपाठकाः CLB (fn.), SRBh; °चिन्तकाः CLI; °चिन्तिका CLTb; °पण्डिताः [°चि°] CNI I. c राजानम् CV; विसनिनो CLL I; सर्वोः CLI; मूर्खा cf. CS, मूर्खा IS; क्षेया [र°] CLB (fn.), CNI I, SRBh; न्वे CV. d यथा राजा तथा प्रजाः CV; याः CNI I; क्षि° तम् न (कः om.) cf. CS; सु [र°] CLA; पण्डिता CLTb; पण्डिताः CL, CS.

This maxim was probably incorporated in the CL version from MBh.

- 2.9 CLS 2.8, CLB 2.9, CLT 2.9, CLA 2.9, CLI 2.9, CLP V 2.9, CLP IV 2.9, CLP II 2.8, CLTb 2.9, CLL I 2.9, CLL II missing, CLLd 2.8 (ab illegible). Also CNŚK 76. Also quoted in CM 105, SRBh 34.4.

हत् ज्ञानं क्रिया-हीनं

हत् निर्नायकं सैन्यम्

केचिद् अज्ञानतो नष्टाः

केचिन् ज्ञानाऽवलेपेन

हता येऽज्ञानिनो नराः ।

अमर्तारः स्त्रियो हताः ॥ १० ॥

केचिन् नष्टाः प्रमादतः ।

केचिन् नष्टैस् तु नाशिताः ॥ ११ ॥

*a* परोपदेशः CLT, CLB, CLP II, SRBh; कुशलाः CNŠK. *b* नरा CLTb; जनाः [न<sup>०</sup>] CLT, CLB, CLI, CLP II, SRBh. *c* स्वभावान् अनुवर्तन्त CLTb; स्वयं भर्त प्रकुर्वाणाः CLS; आत्मापदेशो (अत्मो<sup>०</sup> CLL I, CNŠK) कुशलाः (°लः CLL I) CLA, CLL I, CNŠK; येऽनु<sup>०</sup> CLB (fn.), CM; अनुवर्तन्ते CLT (fn.), CLB, CLP IV, CLP V, CLP II, CLI, CLTb, CLLd; अतिवर्तन्तः SRBh. *d* दुर्लभा CLTb; दुर्लभोः CLA; दुर्लभः CLL I.

2.10 CLS 2.9, CLB 2.10, CLT 2.10, CLA 2.10, CLI 2.10, CLP V 2.10, CLP IV 2.10, CLP II 2.9, CLTb 2.10, CLH 2.8, CLL I 2.10, CLL II missing, CLLd 2.9—CV 8.8 where different readings are noted. Also CnT I 35, CPS 233.24, Cf. CN 98. Also quoted in SRBh 166.570, IS 7361; Cf. HH 6.5-6. Also see LN (P) 96, DbN (P) 257, NKy (B) 124.

*a* ज्ञान CLTb. *b* हताश्च चाऽज्ञानिनः (अज्ञानता CLP V; च om. CLP IV) क्रिया (°वाः CLP IV) CLTb, CLP IV, CLP V, CLP II; हताश्च चाऽज्ञानिनो (°नवो CLA, CV; °नतः CLLd) CLB (fn.), CLA, CLL I, CLLd, CV, SRBh; हतम् अ<sup>०</sup> CLP II; न ज्ञा<sup>०</sup> CLH; च ज्ञानिनः क्रिया CLI; अज्ञानिनः क्रिया CLS; नरा CV. *c* चाणायकं (चान<sup>०</sup> CLA, CLI, CLL I) CLB (fn.), CLI, CLA, CLL I, SRBh; सैन्यम् CLS. *d* स्त्रियो नष्टा इ अमर्तकाः CV; अमर्तारो हताः स्त्रियः (स्त्रियो इ<sup>०</sup> CLI) CLB (fn.), CLH, CLI, CLTb, SRBh; हता निर्नायका स्त्रियः CLP V; अमर्तारः CLP IV, CLP II; अमर्त्या CLT.

For other different readings see also CV 8.8.

2.11 CLS 2.10, CLB 2.11, CLT 2.11, CLA 2.11, CLI 2.11, CLP V 2.11, CLP IV 2.11, CLP II 2.10, CLTb 2.11, CLH 2.9, CLL I 2.11, CLL II missing, CLLd 2.10. Also CNG 110, CRT 3.5. Also quoted in SRBh 153.14, SV 2764, CM 47.

■ नष्टा CLTb. *b* केचिद् CLT; केचिन्प्रमादत CLTb; प्रमादतः CLI. ■ केचिद् CLT, CLTb, CLA, CLS; केचिद् CLI; ज्ञानवलोपेन CLP II; ज्ञानविलोपेन CLTb, CLS CLL I, CLLd; ज्ञानवलेपेन CLB (fn.); ज्ञानवले CLI (scribe's error); जना CLT, CLB; अज्ञानविलोपेन CLP V, CLA; वलेनाऽपि CLT, CLB, CNG. *d* केचि (°चिन् CLA, CLLd) नाष्टी (नाऽस्ति CLL I, CLLd) तिभाषयत CLP V, CLA, CLL I, CLLd; केचिद् CLT; नष्टाः स्वभावतः (°वाः CLP IV) CLTb, CLP IV.

वृद्ध-काले मृता- भार्या  
भोजनं च वधू-हस्ते

पुत्र-हस्ते गतं धनम् ।  
वरं मृत्युर् न जीवितम् ॥ १२ ॥

इति द्वितीयोऽध्यायः ॥ १ ॥

2.12 CLA 2.12, CLP V 2.12, CLP IV 2.12, CLTb 2.12, CLL I 2.12, CLL II missing. Also quoted in CM 156. Cf. CV 8.9

० गत CLA. d वर GLA; वर मृत्यु CLTb; जीवति CLP IV, CLP V, CLTb; जीवितम् CLA.



## अथ तृतीयोऽध्यायः ॥ ३ ॥

अन्यथा वेद-शास्त्राणि ज्ञान-पाण्डित्यम् अन्यथा ।  
 अन्यथा तत् पदं शान्तं लोकाः श्लिश्यन्ति चाऽन्यथा ॥ १ ॥  
 नाऽग्नि-होत्रं विना वेदा विना दानं क्रिया क्वचित् ।  
 न भावेन विना सिद्धिस् तस्माद् भारो हि कारणम् ॥ २ ॥

- 31 CLS 31, CLB 3.1, CLT 3.1, CLA 31, CLI 31, CLP V 31, CLP IV 31, CLP II 31, CLTb 31, CLH 31, CLL I 31, CLL II missing, CLL II 31 = CV 510 where different readings are noted. Also CNP I 34, CNP II 90, CNT IV 33, CNM 33, CNMN 33, CPS 125.46 - Also quoted in CM 9

*a* वेदपाण्डित्य CV, CM, वेदशास्त्राणि CLA *b* ज्ञान व\* CLT, CLB, ज्ञान पाण्डित्यम् CLP IV, CLP V, CLTb, शास्त्रम् आचारम् अ\* CV, CNP I, शास्त्र पाण्डित्यम् CNP II, अन्यथा CLA *c* वर [व\*] CNP I, सर [व\*] CLLd, कुर्व [व\*] CV; पर CLTb, CLLd, पर CLA, दत्त [व\*] CLI, दत्त CLA *d* लोकाः श्लिश्यन्ति च वा\* CNP II, लोकाः CLA, श्लिश्यन्ति CLP V, CLA, CLL I

For other different readings see also CV 5.10

- 32 CLS 33, CLB 32, CLT 32, CLB 32, CLI 32, CLP V 32, CLP IV 32, CLP II 32, CLTb 32, CLH 32, CLL I 32, CLL II missing, CLLd 32 = CV 810 where different readings are noted. Also CPS 219.1 Also quoted in IB 3548 Cf CV 811-2 and following maxims.

*a* भग्नोन्नतं CLB, CLT, CLI, CLP IV, CLP V, CLP II, CLLd, न भावेन [न\*] CLS, भवे [व\*] CLP II, CLH यथा [व\*] CLA, CLL I दानं [व\*] CLS *b* न च दानं विना क्रिया (वि\* वि\* or CLL II) CV, CLB (fn), CLP IV, CLP V, CLP II, CLA, CLL I, CLLd न भावेन विना क्रिया CLTb, CLH, CLS, क्रिया CLP V *c* सिद्ध CLS, CLB. *d* तस्मात् CLS

For other different readings see also CV 810.

काष्ठ-पापाण-धातूनां	कृत्वा मावं निवेशयेत् ।
यथा भक्तिस् तथा सिद्धिस्	तस्य विष्णुः प्रसीदति ॥ ३ ॥
अग्नि-होत्रेषु विप्राणां	हृदि देवो मनीषिणाम् ।
प्रतिमास्व(सु)रूपयुद्धीनां	सर्वत्र विदिताऽत्मनाम् ॥ ४ ॥
न देवो विद्यते काष्ठे	न पापाणे न मृन्मये ।
भावे हि रिद्यते देवस्	तस्माद् भावो हि कारणम् ॥ ५ ॥

- 3.3 CLS 3.5, CLB 3.3, CLT 3.3, CLA 3.4, CLI 3.3, CLP V 3.4, CLP IV 3.4, CLP II 3.6 (3.4), CLTb 3.4, CLH 3.4, CLL I 3.4, CLL II missing, CLLd 3.4=CV 8.11 where different readings are noted. Also CPS 219. Also quoted in IS 1714, Subh. 259. Cf. CV 8.10, 8.12, CL 3.2 and following maxims.

a धातु पापाणदारणं ( पापां CLH, CLL I; \*रूणां CLL I, CLS ) CLTb, CLH, CLL I, CLS, CLLd; काष्ठपापाणदारुणि CLA; लोहपां [कां] CLT, CLB; \*णदेवेभ्यः CLP II. b भवेन सेवनम् CV; मृत्ति [भां] CLS; निदेवयेत् CLP II, CLL I; निवेपयेत् CLB. c आदामक्तिस् (कृत्वा CLP II) तथा ऽभ्यासस् (तद् अभ्यं CLP II) CLT, CLB, CLP II; शुद्धाभक्त्या तद् अभ्यासस् CLH; अदवा च तथा तिं (ऽभ्यासस् Subh, CLL I) CV, CLL I, Subh; तस्मां च भक्ति भाव च CLS; भावं [भं] CLP II; भक्ति तदा अभ्यासात् (sic!) CLA; d तत्र CLP II; सर्वत्र CLTb; देवः [विं] CLP IV, CLP V, CLI, CLLd; रूप्य [विं] Subh; विष्णु CLT (fn.) CV; प्रसादतः CV.

For other different readings see also CV 8.11.

- 3.4 CLS 3.4, CLB 3.4, CLT 3.4, CLA 3.4, CLI 3.4, CLP V 3.3, CLP IV 3.3, CLP II 3.3, CLTb 3.3, CLH 3.3, CLL I 3.3, CLL II missing, CLLd 3.3. Also quoted in CM 2. Cf. CV 4.21. Cf. preceding maxims and CL 3.5-7.  
b यदि [इं] CLTb; देवा CLH; मयिं CLTb. c प्रतिमा च CLP II; \*मा भुद् CLP V. d तं om. CLT; सेवते CLP II.

- 3.5 CLS 3.6, CLB 3.6, CLT 3.6, CLA 3.5, CLI 3.5, CLP V 3.5, CLP IV 3.5, CLP II 3.7, CLTb 3.5, CLH 3.5, CLL I 3.5, CLL II missing, CLLd 3.5=CV 8.12 and CS 1.86 where different readings are noted. Also CRC 6.44, CRBh II 6.32, CNP II 199, CNI I 28, CNT IV 236, CnT II 25.3, CnT VII 8, CPS 219.3. Also quoted in VCsr 2.2, VCmr 2.64-5, VCbr 2.2, VCjr 2.5, Vet 18.20, SRBh 166-596, IS 3197. Cf. preceding and subsequent maxims.

a दे° कां tr. CLT, CV; काष्ठे CLL. = भावेयु CLB (fn.), CLTb, CLH, CLLd-मावी CLS; देवो CLB, CLT.

For other different readings see also CV 8.12.

क्षमा-तुल्यं तपो नास्ति न संतोषात् परं सुखम् ।  
 न च तृष्णा-परो व्याधिर् न च धर्मो दया-परः ॥ ६ ॥  
 क्रोधो वैवस्वतो राजा तृष्णा वैतरणी नदी ।  
 विद्या काम-दुषा धेनुः संतोषो नन्दनं वनम् ॥ ७ ॥  
 क्रोडतिभारः समर्थानां किं दूरं व्यवसायिनाम् ।  
 क्रो विदेशः सविधानां कः परः प्रिय-वादिनाम् ॥ ८ ॥

- 36 CLS 37, CLB 37, CLT 37, CLA 36, CLI 36, CLP V 36, CLP IV 36, CLP II 38, CLTb 36, CLH 36, CLL I 36, CLL II missing, CLLd 36= CV 8 13 and CN "N" where different readings are noted Also CnT II 22 4, CnT III 55 5, CPS 250 44 Also quoted in SRBh 166 600, IS 6439 & 2011, Subh 162 & 260

a क्षान्ति° CLP V, CLP II, CLA, CLL I, CLLd, क्षमा IS क्षान्ते पर CLS क्षान्ति-तुल्य CV नाहि CLA नान्ति (scribe's error) CLI ह सत्तायाम् न प° CLP IV, CLP V, CLA, जलोपात् (scribe's error) CLH परो [प°] IS, परमे [प°] IE c न तृष्णाया परो CV नास्ति [न च] CLP II, नास्ति विद्यासमं दान CNP II, न तृष्णात् परा CLP V, CLLd, तृष्णासमो CLA, व्याधि Subh d नास्ति [न च] CNP II य om CLH, न मोक्षात् परम पदम् (पद IS) Subh °पर CLTb, CLA

For other different readings see also CV 8 13

- 37 CLS 38, CLB 38, CLT 38, CLA 37, CLI 37, CLP V 37, CLP IV 37, CLP II 39, CLTb 37, CLH 37, CLL I 37, CLL II missing, (CLLd 37= CV 8 14 where different readings are noted Also CnT II 12 13, CnT III 7 45, CnT V 74, CPS 238 47 Also quoted in IS 1974

a वैवस्वतो CLTb, CLI देवी [त°] CLT (fn), CLB (fn), दयम् (°व CLB) [त°] CLT, CLB b वैतरणी CLTb c कामदुषा IS धेनु CLTb d सतोष CLA, नवन CLA

For other different readings see also CV 8 14

- 38 CLS 39, CLB 39, CLT 39, CLA 38, CLP V 38, CLP IV 38, CLP II 3.10, CLTb 38, CLH 38, CLL I 38, CLL II missing, CLLd 38= CV 3 13 and CN 71 where different readings are noted Also CvH 7 12, CnT II 9 5, CnT III 3 5, CnT VI 43, CnT V 47, CnT VII 1 CPS 80 70 Also quoted in PS 1.20, PN 2 15, PT 1 14, PTem 1 17, PP 1 22 Pts 2.51 & 2 121, PRE 1 19, HJ 2 11, HS 2 11, HM 2 13, HP 2 12, HN 2 12, HK 2 13, HH 41.19-20, HC 55 9 10, VCsr 20 9, VCjr 20 4 (cf KSS 10 61, 118-21), SRBh 162.404, IS 1926 Also found in ShD (T) 232

गुणान् पृच्छसि मा रूपं	शीलं पृच्छसि मा कुलम् ।
सिद्धिं पृच्छसि मा विद्यां	भोगं पृच्छसि मा धनम् ॥ ९ ॥
गुणो भूषयते रूपं	शीलं भूषयते कुलम् ।
सिद्धिर् भूषयते विद्यां	भोगो भूषयते धनम् ॥ १० ॥

*a* हि [सिद्धिं] IS; समाधानान् CLT (fn.). *b* हूरे CLTb, CLP V, CLP II. *c* वि-  
दयाः CLA; सुविद्यानां CLB, CLT, CLTb, CLA, CLS, CLL I. *d* को ज्ञिये (°यः  
CLLd) मियदा° (मियः CLLd) CLP V, CLLd.

For other different readings see also CV 3.13.

- 3.9 CLS 3.10, CLB 3.10, CLT 3.10, CLA 3.9, CLI 3.9, CLP V 3.9, CLP IV 3.9, CLP II 3.11, CLTb 3.9, CLH 3.9, CLL I 3.9, CLL II missing, CLLd 3.9—CS 1.28 where different readings are noted. Also CNP II 66, CNM 19, CNMN 19, CNŠK 56, CNT IV 18. Cf. CV 8.15, cf. CNŠK 53, cf. CPS 260.106. Also quoted in IS 2119, Subh 137, cf. SRBh 167.646.

*a* गुणो भूषयते रूपं CV; गुणं CLTb, CLI, CLA, CLS, CLL I, Subh; पृच्छति (°ल CLI, CLP V; °तु CLS, CLL I, CNŠK; हि Subh) CLA, CNM, CNMN, CLI, CLP V, CLS, CLL I, CNŠK, Subh; नो [मा] CNM, CNMN. *b* लीन [शी°] IS; शीलं CNM; पृच्छ° see variants *ad a*; भूषयते [र° मा] CV; नो [मा] CNM, CNMN; नरं [तु°] CNMN. *c* सिद्धिर् भूषयते वि° CV; पृच्छ° see variants *ad a*; विद्या CLTb, CNM; रूपं [वि°] CLA. *d* भोगो भूषयते र° CV; भोग Subh; पृच्छ° see variants *ad a*.

Almost identical with the next maxim.

- 3.10 CLS 3.11, CLB 3.12, CLT 3.12, CLA 3.11, CLI 3.10, CLP V 3.10, CLP IV 3.10, CLP II 3.13, CLTb 3.10, CLH 3.10, CLL I 3.11 (*b* repeated twice), CLL II missing, CLLd 3.10—CV 8.15 and CS 1.30 where different readings are noted. Also CNP II 66, CNŠK 53, CPS 260.106. Also quoted in SRBh 167.646, IS 2167, Subh 138. Cf. CV 8.17, CL 4.1.

*a* गुणान् CLB (fn.). गुणे IS; गुणं IS; पृषयते IS. *c* सिद्धिं IS; सिद्धि CLL, CLLd; विद्या IS. *d* भोगे IS; भूषयते CLLd.

Almost identical with the preceding maxim.

For other different readings see also CV 8.15.

अङ्गुणस्य हतं रूपम् अशीलस्य हतं कुलम् ।  
 असिद्धस्य हता विद्या अभोगस्य हतं घनम् ॥ ११ ॥

इति तृतीयोऽध्यायः ॥ ३ ॥

3 11 CLS 3 12, CLB 3 11, CLT 3 11 CLA 3 10, CLI 3 9, CLP V 3 11 CLP  
 IV 3 11 CLP II 3 12 CLTb 3 11, CLH 3 11, CLL I 3 10 CLL II missing  
 CLLd 3 11—CV 8 16 CS 1 29 and CN "H" where different readings  
 are noted Also CPS 260 107 Also quoted in SRBh 388 438 IS 3754  
 Cf. the preceding two maxims and CL 4 1

a निर्गुं CV b अशीलं IS Zus दुर्गीं CV दुर्गीं CLA c असिद्धं च IS  
 Zus असिद्धं तु CLP II CLB (fn) असिद्धा तु CLP IV d अभोगेन CV, भागस्य  
 CLT (fn)

For other different readings see also CV 8 16

## अथ चतुर्थोऽध्यायः ॥ ४ ॥

शुचिर् भूमि-गतं तोयं	शुचिर् नारी पति-व्रता ।
शुचिः क्षेमं-करो राजा	संतोषी ब्राह्मणः शुचिः ॥ १ ॥
शुचिर् भूमिः सदा ज्ञेया	यत्र लेपो न विद्यते ।
लेप-स्थानं परित्यज्य	अन्य-स्थाने सदा शुचिः ॥ २ ॥

4.1 CL§ 4.1, CLB 4.1, CLT 4.1, CLA 4.1, CLI 4.2, CLP V 4.1, CLP IV 4.1, CLP II 4.1, CLTb 4.1, CLH 4.1, CLL I 4.1, CLL II missing, CLLd 4.1 = CV 8.17 and CS 3.80 where different readings are noted. Also CNN 21, CNG 117, CnT II 10.8, CnT III 7.17, CnT V 33, CnT I 16, CPS 260.108. Also quoted in SRBh 156.143, IS 6481. Cf. ŚP 611; cf. Mn. 5.130. Cf. CL 3.9-11.

a शुचिर् CLB (fn.), CLT (fn.), CLTb, CLI, CL§, CLL I. c क्षमकरो CLT (fn.), CLI, CLA, CL§, CLH, CLL I, CV, ŚP; क्षमाकरो CV; क्षमाकरो CKI 68. d तन्तोषी CLB (fn.), CLT (fn.); संतोषी CLI; शुचि CLTb.

For other different readings see also CV 8.17.

4.2 CLB 4.2, CLT 4.2, CLI 4.1, CLP V 4.2, CLP IV 4.2, CLP II 4.2, CLTb 4.2, CLH 4.2, CLL II missing, CLLd 4.2 = CS 3.79 where different readings are noted. Also quoted in IS 6483.

a शुचि शूमे: cf. CS; शुचि CLP IV, CLP V, CLP II, CLI, CLL I, CLLd; शुचिर्भूमिगत तोय IS; स्थान [क्षे°] Cf. CS; तत्र [क्षे°] CKI 68. c लोपस्थाने CKI 68; स्थाने परित्यज्य IS; परित्यज्यया CKI 68. cd परित्यज्यन्य CLT (fn.), CLB (fn.). d अन्यत् स्थानं भवेत् शुचि CLI; स्थानम् अन्यत् cf. CS; शुचिः [क्षे°] CKI 68, CLP IV, CLP II, IS; शुचि CLTb; सदा [क्षे°] CLP II.

असंतुष्टा द्विजा नष्टाः	संतुष्टश्च महि-पतिः ।
सलज्जा गणिका नष्टा	निर्लज्जाश्च कुलाङ्गनाः ॥ ३ ॥
दृढो विग्रः समाकीर्णो	दृढो राजा सुधार्मिकः ।
दृढा पति-व्रता नारी	स्थलं तृण-मयं दृढम् ॥ ४ ॥
पूर्वाङ्घ्रे च कृपिं पश्येत्	मध्याङ्घ्रे च गृहं सदा ।
अपराङ्घ्रे धनं पश्येत्	पुत्रं पश्येच्च नित्यशः ॥ ५ ॥

- 4.3 CLS 4.3, CLB 4.2, CLT 4.3, CLA 4.3, CLI 4.3, CLP V 4.3, CLP IV 4.3, CLP II 4.3, CLTb 4.3, CLH 4.3, CLL I 4.3, CLL II missing, CLLd 4.3 = CV 8.18 CN 78 and CR 8.130 where different readings are noted. Also CSLd 80, CnT II 10.9, CnT III 7.18 (cf. 3.7), CnT V 34, CnT I 17, CPS 261.109. Also quoted in PKS 10 (ZDMG 64.62), HJ 3.67, HS 3.64, HM 3.64, HP 3.62, HN 3.62, HK 3.64, HR 85.5-6, HC 113.5-6, SRBh 162.411, SRHt 236.2, VP 9.63, IS 755. Cf. Samayamātṛka 4.68 & 4.70. Also found in TK (OJ) 28, NŚ (OJ) 4.24, LN (P) 117, DhN (P) 353, NKy (B) 145.

*a* असंतुष्टाः CLTb; असंतुष्टो CLS; असंतुष्टा CLP IV; द्विजो CLS, CLA; नष्टा CLS, CLA; नष्टा CLT, CLTb, CLH. *b* संतोषेण CLTb, CLH, CLP IV, CLP V, CLA, CLL I; महोदधः CLLd, CV; महोदधि CLTb; पुत्राधिवाः CLH; वैश्व पाधिवाः cf. CN. *c* सलज्जा CLA; गणिका CLH. *d* निर्लज्जा CLI, CLH, CLS, CLA, CLLd; निर्लज्जा CLL I (scribe's error); कुलस्त्रियः CLB, CLT, CLP V, CLP IV, CLP II.

For other different readings see also CV 8.18.

- 4.4 CLS 4.3, CLB 4.4, CLT 4.4, CLA 4.4, CLI 4.4, CLP IV 4.4, CLP V 4.4, CLP II 4.4, CLTb 4.4, CLH 4.4, CLL I 4.4, CLL II missing, CLLd 4.4. Also quoted in CM 75.

*a* दृढ CLTb; दृढे CLH, CLA, CLS, CLL I; विग्रः CLH; वग्र CLLd; सदिः [वि°] CLI; समाकीर्णः CLTb; श्रुताकीर्णः CLT, CLB. *b* सथा° CLP V; स्वभा° CLL I; सिधा° CLTb, CLH; च था° CLT, CLB, CLP V. *d* स्थले CLTb, CLP IV, CLP V; स्थलं CLLd; गृहं [स्थ°] CLS, CLP II; दृढे CLTb.

- 4.5 CLS 4.4, CLB 4.5, CLT 4.5, CLA 4.5, (ab missing), CLI 4.5, CLP V 4.5, CLP IV 4.5, CLP II 4.5, CLTb 4.5, CLH 4.5, CLL I 4.5, CLL II missing, CLLd 4.5. Also CnT II 9.9, CnT IV 7.5, CnT V 17, CnT I 5. Also quoted in CM 110.

माता महानसे योज्या	गृह-कार्येषु . वै सुताः ।
भार्या च धर्म-कार्येषु	नित्यम् एवाञ्जलोकयेत् ॥ ६ ॥
किं करोति नरः प्राज्ञः	शूरो वाऽप्य(पिअ)य पण्डितः ।
दैवं यस्य छलान्वेषि	करोति विफलां क्रियाम् ॥ ७ ॥
ऐश्वर्यं वा सुविस्तीर्णे	व्यसने चाऽपि दारुणे ।
रज्ज्वे(ग्वा इ)व पुरुषो वदचा	कृताऽन्तेनो(न उ)पनीयते ॥ ८ ॥

*a* पूर्वाङ्गे CLL I; तु [च] CLP V, CLLd; पश्येत् CLTb, CLH, CLLd. *b* तु [व] CLS, CLLd; गृहसंपदाम् CLTb. *c* सपरम् CLP II; अपराहणे CLA; च धर्मं CLL I. *d* नित्यम् CLTb; नित्यता CLP V; एवंदा [नि°] CLB, CLT, CLH.

- 4.6 CLS 4.5, CLB 4.6, CLT 4.6, CLA 4.6, CLI 4.6, CLP V 4.6, CLP IV 4.6, CLP II 4.6, CLTb 4.6, CLH 4.6, CLL I 4.6, CLL II missing, CLLd 4.6. Also quoted in IS 4796, Subh 259.

*a* महान्तने CLT (fn.), CLH, CLP V, CLS; महान्तने CLP II. *b* सुताः CLTb, CLH, CLP IV, CLP V, CLP II, CLS, CLL I; सुता Subh. *c* भार्या CLTb, CLA; भार्या च CLS; गृहका° Subh. *d* एव नियोजयेत् CLTb, CLI, CLS; एव निराय-वेत् CLP V; एवं निष्क्रमयेत् (sic I) CLLd.

- 4.7 CLS 4.6, CLB 4.7, CLT 4.7, CLA 4.7, CLI 4.7, CLP V 4.7, CLP IV 4.7, CLP II 4.7, CLTb 4.7, CLH 4.7, CLL I 4.7, CLL II missing, CLLd 4.7. Also CvTb 7.18, CNP II 195, CNG 200, CNT IV 255, CnT II 9.7, CnT III 7.3, CnT V 15, CnT I 3. Also quoted in SRBh 90.6, IS 1729, SP 452, Subh 260. Cf. below "D". Cf. Pts 1.360 & PtsK 1.405.

*a* प्राक् CLTb. *b* धर्मभाषाः स्वकार्येषु CLP II; वा यदि CLTb; वा अथ° CNP II; पण्डित CLTb. *c* देवो CLTb, CLS, CLA, CLLd; देवो CLH, CLP IV, CLP II, CLL I, CNP II, Subh; देवान् CvTb; छलान्वेषी ("शी CLA) CLB, CLP IV, CLP V, CLA, CLTb, CNP II; छलान्वेषि CLI, CNG, SP; छलान्वेषि CLT; छलान्वेषी; Subh; कलान्वेषी CLS; कलान्वेषि ("वी CLL I) CLB (fn.), CLL I, SRBh. *d* विफलाः ("का CLTb, CNP II; "वी CLI, CvTb) CLB (fn.), CLL I, CLA, CLH, CLTb, CLI, CNP II, CvTb, SP, SRBh; क्रियाः ("वा CLTb, CLI, CvTb) CLB (fn.), CLL I, CLH, CLTb, CLI, CvTb, SP, SRBh; धियाः [क्रि°] CNP II.

- 4.8 CLS 4.7, CLB 4.9, CLT 4.9, CLA 4.8, CLI 4.8, CLP V 4.8, CLP IV 4.8, CLP II 4.10, CLTb 4.8, CLH 4.8, CLL I 4.8, CLL II missing, CLLd 4.8. Also quoted in R 5.37.3, RG 5.35.3, IS 1489.



विद्यया सह मर्त्यं  
विद्यया लालितो मूर्खः  
उपकार-शतेनाऽपि  
लालनात् प्रीति-पूर्वाच्च  
नाऽधिपत्यं सदा देयं  
कालेन जायते सोऽपि

न तु देया कुशिष्यके ।  
पथात् संपद्यते रिपुः ॥ ९ ॥  
दानैश्च चाऽपि सुविस्तरैः ।  
न ग्राह्यो मणिनी-सुतः ॥ १० ॥  
भागिनेये कथंचन ।  
रिपु-स्थाने महा-रिपुः ॥ ११ ॥

*a* देयव्यं CLH; स्वातिवि\* CLP V; विविस्तीर्णे CLLd. *b* विस्ते CLL I; स्वस्ते स्वतिदारणैः CLP V; नाऽपि CLS, CLA, CLL I; चाति CLLd; वा दृवा\* CLP II, R. *c* रज्ज्वेव CLB (fn.), CLT (fn.), CLTb, CLI, CLH; रज्जे CLA; एतन् च CLP IV; राज्यते CLP V, CLLd; रज्जो पौरुष विधानां CLP II; परं (इ\* IS) R, IS; वदः (or व\* द्या CLI, R; द्य CLTb), CLH, CLA, CLS, CLL I, CLI, CLTb, R; वृत्ता CLP V; वदो CLB, CLT. *d* दृतांतो\* (\*ति\* CLA; \*ते\* CLH) CLI, CLA, CLH; दृताम्यः परिक्रमंति R; नीयते तेन कर्मणा CLT, CLB; क्रिया\* CLP V; नीयते CLTb, CLP V.

\* This maxim was probably incorporated in the CL version from R.

- 4.9 CLS 4.8, CLB 4.10, CLT 4.10, CLA 4.9, CLI 4.9, CLP V 4.9, CLP IV 4.9, CLP II 4.9, CLTb 4.9, CLH 4.9, CLL I 4.9, CLL II missing, CLLd 4.9. Also CnT II 12.7, CnT III 7.41, CnT V 69. Also quoted in "Eine Sanskritische Parallele zu einer Erzählung in Galanos' Uebersetzung des Pañcatantra von Dr H. Uhle (ZDMG 23.446), IS 6081, Subh 231.

*a* विषयाः ZDMG. *b* न देवा वै (वा CLLd; त् ZDMG; च ZDMG var.) CLH, CLLd, ZDMG; च [य] CLTb, CLP IV, CLS, CLA; देवा CLTb; कुशिष्यते CLS; कुशिष्यके (\*के) CLTb, CLP II. *c* ललितो CLA; लालितो CLTb; ललितो [ल\*] CLT, CLB; मूर्ख CLTb, ZDMG. *d* संपद्यते CLTb; रिपु CLTb, ZDMG.

- 4.10 CLS 4.9, CLB 4.12, CLT 4.12, CLA 4.10, CLI 4.11, CLP V 4.10, CLP IV 4.10, CLP II 4.11, CLTb 4.10, CLH 4.10, CLL I 4.10, CLL II missing, CLLd 4.10. Also quoted in CM 28.

*a* कारसत्तेना CLS; वैना\* CLA. *b* चात्यन्तवि\* CLS; चात्यन्तविस्तरैः (\*रैः CLP II), CLI, CLP II; सुविस्तरैः CLTb; सुनिश्चयैः CLP IV. *c* लालने CLS; भजने: (ने: CLL I) [ल\*] CLA, CLL I; प्रसीतिपू\* CLA; पूर्व च CLH; पूर्वाञ्च च CLP IV; योगैश्च च CLS. *d* च ग्राह्यो CLS; ग्राह्यो CLB, CLH, CLL I; ग्राह्य CLI; ग्राह्यो CLT; ग्राह्यतः CLA.

- 4.11 CLS 4.10, CLB 4.13, CLT 4.13, CLA 4.11, CLI 4.12, CLP V 4.11, CLP IV 4.11, CLP II 4.12, CLTb 4.11, CLH 4.11, CLL I 4.11, CLL II missing, CLLd 4.11. Also quoted in CM 92.

यस्य न ज्ञायते शीलं  
कस् तेन सह विश्वास्तं  
जननी दूषिता यस्य  
सर्व-शास्त्र-विदग्धेषु

कुलं विद्या नरस्य च ।  
पुमान् गच्छेद् विश्वक्षणः ॥ १२ ॥  
आस्तिक्यं न करोति सः ।  
विश्वसेन् न कुयोनिषु ॥ १३ ॥

इति चतुर्थोऽध्यायः ॥ ४ ॥

*a* यस्य ना ऽपि\* CLL I; कदा [त°] CLP V; कदा CLS; देवे CLA; ज्ञेय [दि°] CLB, CLT. *b* भागिनेयाव वै कश्चिद् (कश्चिद् CLTb) CLB, CLT, CLTb; भागिनेयस्य CLP V, CLP II, CLLd; 'नेयापरातु चिद् CLS; कदा [क°] CLP IV, CLP II, CLA; [क°] CLP V; किं चिद् CLLd. *c* भवते [जा°] CLP II; भविता [जा°] CLH; च भवेद् [जा°] CLI; जायते ऽपि CLB, सो ऽपि भवति CLS. *d* महान् CLB, CLI; महादि CLTb.

4.12 CLS 4.11, CLB 4.11, CLT 4.11, CLA 4.12, CLI 4.10, CLP V 4.12, CLP IV 4.12, CLP II 4.13, CLTb 4.12, CLH 4.12, CLL I 4.12, CLL II missing, CLLd 4.12. Also quoted in SRBh 167.647, GM 131. Cf. PP 4.17, cf. Pts 2.56 & 4.19, cf. Pts K 2.60 & 4.20.

*b* यस्य न ज्ञायते कुलम् CLB, CLT, CLI, CLP II; न (न CLTb) कुलम् च संभव CLTb, CLH. *d* गच्छेद् [ग°] CLP II, CLA; गच्छेद् [ग°] (sic!) CLS, CLL I; विश्वक्षण CLTb.

4.13 CLS 4.12, CLB 4.15, CLT 4.15, CLA 4.13, CLI 4.13, CLP V 4.13, CLP IV 4.13, CLP II 4.14, CLTb 4.13, CLH 4.13, CLL I 4.13, CLL II missing, CLLd 4.13. Also quoted in CM 67.

*a* त न CLTd, वेन [व°] CLP II. *b* नास्ति CLLd; ना ऽस्ति तद् (तद् CLP IV; त CLP V, त CLTb) न CLB, CLT, CLTb, CLI, CLH, CLP IV, CLP V, CLA, CLL I; नास्ति कश्च न रोदियः CLS, तद् [त°] CLB, CLT, CLTb, CLI, CLLd यः [त°] CLP II, तद् [त°] CLA. *c* 'विधिज्ञेषु CLB, CLT, CLH, विदग्धाऽऽ CLI, 'विदग्धा ऽपि CLS, 'विदग्ध चास्ति CLP IV, CLP II; 'विधिज्ञेय वेद् CLA, CLL I. *d* न विश्वास्तः कदा च न CLS, न विश्वाचं CLB, CLT, CLP II; न विश्वाचः CLTb, CLH, विश्वसेन CLI.

## अथ पञ्चमोऽध्यायः ॥ ५ ॥

का प्रीतिः सह मार्जारैः	का प्रीतिर् अवनी-पतौ ।
गणिकाभिश् च का प्रीतिः	का प्रीतिर् मिथुकैः सह ॥ १ ॥
यथा वृष्टिः समुद्रेषु	भुक्तस्यो(स्य उ)परि भोजनम् ।
एवं प्रीतिः खलैः सार्धम्	उत्पन्नाऽर्थेऽवसीदति ॥ २ ॥

5.1 CLS 5.1, CLB 5.1, CLT 5.1, CLA 5.1, CLP V 5.1, CLP IV 5.1, CLP II 5.1, CLI 5.1, CLTb 5.1, CLL I 5.1, CLL II missing, CLLd 5.1, CLH 5.1. Also CnT V 72. Also quoted in IS 1635, SRBh 167.648, Subh 138. Also see NM (T) 4.18.

*a* का वै प्रीतिम् तु मा° CLB, CLT; प्रीतीन् च CLP IV; मार्जारैः CLTb, मार्जरी Subh. *b* Most texts have प्रीतिः, अवनीपतेः CLS, CLA, CLL I, IS, अवनीपतिः Subh; अवनीमुखा CLP IV. *c* का प्रीति (°तिः Subh) गणिकाभिश् च CLP IV, Subh; सह गणिकायाः IS; प्रीति CLTb; CLI. *d* का प्री° tr. CLT, CLB; प्रीतिः CLB; मिथुभिः CLT, CLB, मिथुके CLTb; सह CLA, CLL I, CLLd.

5.2 CLS 5.2, CLB 5.2, CLT 5.2, CLA 5.2, CLI 5.3, (repeats *cd* twice in 5.2 and 5.3), CLP V 5.2, CLP IV 5.2, CLTb 5.2, CLH 5.2, CLL I 5.2, CLL II missing, CLLd 5.2. Also quoted in SRBh 35.71, SRK 112.2 (Kālpastaru), CM 128.

*a* इष्टि CLTb, CLI. *c* प्रीति CLTb, CLI; खलैः CLTb. *d* अवपे (°व CLI; in 5.2 as above) सर्वे CLB, CLT, CLI, CLP V, CLS, SRBh, वल्लोदरं CLH, सर्वेयु लोदरि CLA, CLL I; my change: the text has विपीरति (or रि° CLP V); वरीरति (वरी° CLH) CLS, CLH, इप् अवपि° SRK; विवरवति CLB, CLT; च लोदरि (°लो CLP IV) CLI, CLP IV.

पुस्तकेषु च या विद्या	पर-हस्तेषु यद् धनम् ।
समुत्पन्नेषु कार्येषु	न सा विद्या न तद् धनम् ॥ ३ ॥
दीयते स्वच्छ-हृदयैः	पिण्डो येनै(न ए)व पाणिना ।
मार्जार इव दुर्धृत्तस्	तम् एव हि विलुम्पति ॥ ४ ॥
मा गाः पिशुन-विश्रम्भं	चिरकालेऽपि संस्थितः ।
चिरकालं पोषितोऽपि	दशत्ये(ति ए)व भुजङ्गमः ॥ ५ ॥

5.3 CLS 5.3, CLB 5.3, CLT 5.3, CLI 5.2 *ab* and 5.3 *ab*, CLP V 5.3, CLP IV 5.3, CLTb 5.3, CLH 5.9, CLL II missing, CLLd 5.3=CV 16.20, CS 2.55 and CN 81 where different readings are noted. Also CnT II 12.6, CnT III 7.40, CnT V 67, CPS 318.5. Also quoted in SRBh 162.413, Pras 13.7, IS 4156\*, Subh 111, TP 434, Sskr 54, NT 69, Bahudarśana 20. Also found in LN (P) 13, DhN (P) 361, ShD (T) 164, Lau 8.

■ पुस्तकस्था cf. CN. b परहस्ते च Cf. CN; परहस्ते गर्तं धनं CLP V. c उत्पन्नेषु (च CLP IV) च (तु CLTb, CLI) CLP IV, CLP V, CV; उपस्थितेषु CLS; कार्यकारे समुत्पन्ने Cf. CN.

For other different readings see also CV 16.20.

5.4 CLS 5.4, CLB 5.4, CLT 5.4, CLA 5.3, CLI 5.4, CLP V 5.4, CLP IV 5.4, CLP II 5.3, CLTb 5.4, CLH 5.3, CLL I 5.3, CLL II missing, CLLd 5.4. Also quoted in KN 3.19, IS 2819.

■ ददाति CLT, CLB: हृदये (\*यः CLT, CLB; \*यै CLI) CLTb, CLH, CLLd, CLT, CLB, CLI. b पिण्ड (\*यः CLH) CLT, CLB, CLH. c मार्जार CLI; दुर्धृत्तस् CLTb. d तु [ति] CLP IV; विलुम्पति CLI.

5.5 CLS 5.5, CLB 5.5, CLT 5.5, CLA 5.4, CLI 5.5, CLP V 5.5, CLP IV 5.5, CLP II 5.4, CLTb 5.5, CLH 5.4, CLL I 5.4, CLL II missing, CLLd 5.5. Also quoted in CM 123.

■ न गच्छेद् स्थितिं CLP II; या CLT, CLB (fn.), CLI; विश्वासं CLT, CLB (in fn. as above), CLTb, CLS, CLA, CLLd; विश्वासि CLI; विश्वासं CLP V. b ममायं पूर्वसंस्थितः (\*स्तुतः CLP IV; स्तुत CLTb; गतिः CLP V; गत CLS) CLTb,

मुपित्वा	पर-वित्तानि	तन्वद्गयाः	'पतिवौ स्तनौ ।
परो(र-उ)पतापी यो मूढः		स कथं भद्रम्	अश्रुते ॥ ६ ॥
द्विजिह्वम्	उद्वेग-कं	कूरम्	एकान्त-दारुणम् ।
खलसाऽहेद् च वदनम्		अपकाराय	केवलम् ॥ ७ ॥

CLP IV, CLP V, CLS, CLA, CLL I, चिराकारिषत् अपि CLT, CLB (in fn as above according to CLB for the purpose of better metre योषि श् चिराकारऽपि), उपाय पूर्व सरङ्गत CLLd सविष्यत् CLI, CLH. c 'काळे CLTb, 'काहो ('ले CLA), 'CLLd, सवि जीणो ('ने CLA, CLLd, हु° CLS) सवि CLI, CLH, CLP IV, CLP II CLS, CLL I, CLLd (cf b), मुषिणो CLTb, CLP V. d वृषत् च मुज गपत् (?) CLLd, मुजगत् CLTb मुजगत् CLP IV

56 CLS 56, CLB 56, CLT 56, CLI 56, CLP V 56, CLP IV 56, CLP II 55, CLTb 56, CLH 55, CLL I 55, CLL II missing, CLLd 56 Also quoted in CM 126

a साक्षात् CLLd परवित्तानि CLLd, 'वित्तानि CLTb (cf CLB fn.), CLI, CLP IV, CLS, CLL I b तन्वद्गया CLT, CLB, CLTb, तन्वद्गया CLP II, तन्वद्गया CLP IV मदितौ CLT (according to E Teza, Böhtlingk proposed to replace this word with मदितस्वन in order to conform it with the Greek translation ), CLTb c यो ऽन्यो सवि CLI, CLP IV, CLP V, CLP II, CLS, CLL I, CLLd, जीणो सवि [यो मू°] CLTb d अश्रुते CLS (printing error), आश्रुत CM

57 CLS 58, CLB 57 CLT 57, CLA 56, CLI 57, CLP II 56, CLP IV 57 CLTb 57, CLH 56, CLL I 56 CLL II missing CLLd 57, CLP V 58 (has cd as CL 58)=CR 519 where different readings are noted Also CPS 115 21 Also quoted CM 77

a 'दा CLP II, 'द सुखसत्कार ('रागात् CLI, 'रुदो CLP II ) CLB, CLT, CLP II, CLI, मकारवत् CLS b हुरम् दत्त य दा° CLP II दुर्लभमिति° cf CR, CPS, दत्त य दा° CLTb दत्तानि दा° CLA. c सर्वत्र च एतत्प्राप्तम् (sic 1) CLL I, CLA वचनम् CLB (in fn as above), CLT d नोऽप° CLP II

खलः	सर्प-मात्राणि	पर-च्छिद्राणि	पश्यति ।
आत्मनो	विल्व-मात्राणि	पश्यन् अपि न पश्यति ॥ ८ ॥	
परं क्षिपति	दोषेण	वर्तमानः	स्वयं यथा ।
खलम् तु सहजं दोषं		प्रकाशयति	चाऽऽत्मनः ॥ ९ ॥
यश्च निम्बं परशुना		यश्चै(च ए)नं मधु-सर्पिषा ।	
यश्चै(च ए)नं गन्ध-माल्याद्यैः		सर्वस्य कटुर् एव सः ॥ १० ॥	

इति पञ्चमोऽध्यायः ॥ ५ ॥

- 5.8 CLS 5.9, CLA 5.8, CLP V 5.9, CLP IV 5.9, CLTb 5.9, CLH 5.8, CLL I 5.8, CLL II missing, CLLd 5.9=CR 6.48 and CS 3.29 where different readings are noted. Also CNN 51, CNG 86, CNŠK 70, CnT II 15.10, CnT III 7.82, CnT V 124, CnT VII 48, CPS 166.89. Also quoted in MBh 1.74.81, GP 1.113.56, ŠP 345, SRBh 54.1, SRK 22.5, IS 2045. Also found in LN (P) 75, DhN (P) 340, NKy (B) 106.

■ खल CLTb; खलम् च सर्पमात्राणि CNN (fn.); राजन् [व<sup>०</sup>] MBh; नीचः [ल<sup>०</sup>] GP; सर्वस्य<sup>०</sup> CLL I; \*मात्रा CLA; वपुस्त्राणि CPS. b पश्यति MBh. c आत्मनो CLA. d परशुना CLTb; पश्यति MBh.

This maxim was probably incorporated in the CL version from MBh.

- 5.9 CLS 5.11, CLB 5.8, CLT 5.8, CLA 5.7, CLI 5.8, CLP IV 5.8, CLP V (incomplete cd only) CLP II 5.7 (incomplete), CLTb 5.8, CLH 5.7, CLL I 5.7, CLL II missing, CLLd 5.8. Also quoted in CM 100. Cf. MBh 5.32.41 (ab identical), cf. SRBh 386.345.

■ गतः [व<sup>०</sup>] CLP IV; तथा CLA. b कीर्तिमानः [व<sup>०</sup>] CLP II. c खलः CLT, CLB; खलम् CLP IV, CLP V, CLL I. CLLd; खलम् च CLTb, CLS, CLA; खलम् च CLS; खलम् च CLT, CLB. d प्रकाशयति CLP IV, CLP V; नाशयति CLS; क्षयना CLTb, CLP V.

- 5.10 CLS 5.10, CLB 5.10, CLT 5.10, CLI 5.9, CLP IV 5.10, CLH 5.10, CLL II missing. Also SRBh 241.156, SRK 212.3, IS 5235, Kyn 52.1.

■ यश्च पादश्च परावर्त्तं CLH; यश्च चान्दश्च परावर्त्तं CLP IV. b यश्च पदं मनुष्यादिना CLP IV; यश्च पादं CLH; \*सर्विद्यं CLB (fn.). c यश्च पदं CLP IV; यश्च पादं CLH; पृथग्वर्त्तं CLH; \*मालारवे CLP IV; \*माल्याम्यां CLI. d सर्वं CLP IV; सर्वम् CLH; सर्वम् [व<sup>०</sup>] CLH; रि [ल<sup>०</sup>] CLP IV.

## अथ षष्ठोऽध्यायः ॥ ६ ॥

सिंह-रूपेण	राजानो	व्याघ्र-रूपेण	मन्त्रिणः ।
भृत्याश् च	गृध्र-रूपेण	क्षयं	यास्यन्ति वै प्रजाः ॥ १ ॥
ब्रह्म-स्तेन	च पुष्टाऽङ्गा	हस्त्य(स्ति-अ)श्च-रथ-पत्तयः ।	
संग्राम-काले	सीदन्ति	राज्ञो	ब्रह्म स्व-भक्षणात् ॥ २ ॥
अन्यायो(य-उ)पार्जितं रिक्तं	दश	वर्षाणि	तिष्ठति ।
प्राप्ते चै(चए)कादशे गर्भे	समूलं	च	रिन्दयति ॥ ३ ॥

- 61 CLS 61, CLB 61, CLT 61, CLA missing, CLI 61, CLP V 61, CLP IV 61, CLP II missing, CLTb 61, CLH 61, CLL I 61, CLL II missing, CLLd 61. Also quoted in CM 174

a सिंह° CLTb b मन्त्रिण CLTb c भृत्यान् CLTb d क्षय° CLTb e यास्यन्ति CLTb प्रजा CLTb, CLH

- 62 CLS 62, CLB 62, CLT 62, CLA missing, CLI 62, CLP V 62, CLP IV 62, CLP II missing, CLTb 62, CLH 62, CLL I 62, CLL II missing, CLLd 62. Also quoted in CM 119

a रि [य] CLB, CLT, CLI पुष्टा (°गी CLP V, CLLd) CLS, CLP V, CLLd b हस्तिकाभिपदानाय CLTb गजाश्च° CLL I c सीदन्ति CLL I d राजा CLP IV, CLP V, CLLd राजन् CLH राक्षस CLH, राजन् च तथा रिता CLS ब्रह्मभक्षणात् भक्षणात् CLTb, ब्रह्म सप्तमो यथा CLL I

- 63 CLS 63, CLB 63, CLT 63, CLA 63, CLI 63, CLP V 63, CLP IV 63, CLP II missing, CLTb 63, CLH 63, CLL I 63, CLL II missing, CLLd 63 = CV 156 where different readings are noted. Also CNSK 71, CnT II 122 CnT III 736 CnT V 62 CPS 3331. Also quoted in SRBb 166 597, IS 377

a अन्यायो CLT क्षयं [य°] CLT CLB, CLI, CLL I CLLd, CV b रिक्ते CLH c पक्षारय [य°] CLP IV, CV पक्षारय CLT पु पक्षारय CLP V पक्षारय CLTb एतमे पक्षारय CLLd

For other different readings see also CV 156

वस्त्रं	पाद-परिव्राणं	बहु-क्षीराश् च धनवः ।
औषधं	धीजम् आहारं	यथा लब्धं तथा क्रियेत् ॥ ४ ॥
शकटः	शाकिनी गावो	जालम् आखेटकं वनम् ।
अनूपः	पर्वतो राजा	दुर्भिषे नव वृत्तयः ॥ ५ ॥
एक-विद्या-प्रधानोऽपि		बहु-ज्ञानी मयेन् नरः ।
सुभाषितानि	शिक्षेत	यानि शास्त्रो(स्त्र-उ)द्घृतानि वै ॥ ६ ॥

- 6.4 CLS 6.4, CLB 6.4, CLT 6.4, CLA 6.4, CLI 6.4, CLP V 6.4, CLP V 6.4, CLP II missing, CLTb 6.4, CLH 6.4, CLL I 6.4, CLL II missing, CLLd 6.4. Also quoted in SRBh 166.579, SP 1457, IS 6008.

a वस्त्रं CLP IV, CLP V; वस्त्राणि पादकवाणि CLA, CLL I; गां च बहुक्षीरां CLB (fn.), SRBh, SP; \*पवित्राणि CLH; \*वां CLTb. b जलपात्रम् उपानही CLB (fn.), SRBh, SP; धेनव CLTb. c औषधं CLT; आहारो CLI, CLS. d समीनांत यथा स्तुत्यात् CLH, CLB (fn.), SRBh, SP; मूलं समादरेत् CLA, CLL I; कथं CLP V, CLI, CLTb, CLS; कथं CLP IV; नयेत् CLTb कथः CLI; स्वयमेव CLS.

- 6.5 CLS 6.5, CLA 6.5, CLI 6.6, CLP V 6.5, CLP IV 6.5, CLP II missing, CLTb 6.5, CLH 6.5, CLL I 6.5, CLL II 6.5, CLLd 6.5. Also quoted in CM 158. Cf. SKD<sub>I</sub> ad शाकिनी.

a शकटं CLI, CLL I; शकटं CLA; शकटं CLLd; शाकिनी CLTb, CLL II, CLLd; शाकिनी CLI, CLS, CLH, CLL I; सपिनी CLP V; गावो CLS. b जालम् CLTb, CLS, CLA; अरण्यं धनं CLA, CLL I; अधीं धनं CLTb; आरकं (अ\* CLH) दनं CLI, CLH; अष्टेदमं CLP V; अष्टेधनं CLLd; आतादयं CLS, CLL II. c अनूप CLTb, CLL II; अनूपं CLI, CLS, CLLd; अनूपं CLP V; सततो (प\*) CLLd. d न च CLP V, CLL II; वृत्तयं CLTb.

- 6.6 CLS 6.6, CLB 6.6, CLT 6.6, CLA 6.6, CLI 6.7, CLP V 6.6, CLP IV 6.6, CLP II missing, CLTb 6.6, CLH 6.6, CLL I 6.6, CLL II 6.6, CLLd 6.6. Also quoted in CM 33. Cf. following maxim.

a वस्त्रः CLLd; वि [स्वि] CLLd. b बहुज्ञा CLA; \*ज्ञानो CLTb; \*ज्ञाना CLS, CLL I; नर CLTb. c उद्योपित धर्मशारथे च CLP IV; सुभाषितानि CLTb; वक्ष्यामि (\*धामि CLL II) [स्वि] CLB, CLT, CLP V, CLA, CLL I, CLL II, CLLd; वक्ष्येन CLH; वीर्यानि CLTb; वक्ष्येन CLS. d वैदिकं च सुभाषितम् CLP IV; वेन [वा?] CLS; शास्त्रधर्मानि CLB, CLT; शास्त्रोद्घृतानि CLH; शास्त्रव्युत्पत्तिनि CLTb; शास्त्रव्युत्पत्तिनि CLL I, CLL II; च [स्वि] CLTb, CLP V, CLL I, CLLd.



सुभाषित-मयं द्रव्यं संग्रहं न करोति यः ।  
 स तु प्रस्ताव-यज्ञेषु कां प्रदास्यति दक्षिणाम् ॥ ७ ॥  
 शूराश्च कृत-विद्याश्च रूपवत्यश्च यः स्त्रियः ।  
 यत्र यत्र गमिष्यन्ति तत्र तत्र कृताऽऽदराः ॥ ८ ॥  
 विद्वत्त्वं च नृपत्वं च नै(नए)र तुल्यं कदाचन ।  
 स्वदेशे पूज्यते राजा विद्वान् सर्वत्र पूज्यते ॥ ९ ॥

- 67 CLS 67, CLB 67, CLT 67, CLA 67, CLI 68, CLP V 67, CLP IV 67, CLP II missing, CLTb 67, CLH 67, CLL I 67, CLL II 67, CLLd 67. Also quoted in Pts 2 147 (Hamburg MS), SRBh 293, ŚP 141, IS 7114

a सुभाषित° CLTb, सुभाषितमय-व (सुमपि° CLT) CLB, CLTb, CLA, CLT, \*नयेर द्रव्ये (नये, व्ये CLL I) CLI, CLH, CLL I, SP, Pts, SRBh b को न संवत् नर (पुष Subh) CLP IV, Subh संवत् न भवेत् नर CLT, CLB, व CLTb, c स भाषस्ताव व° CLTb, CLL II, CLLd, सर्व [स तु] CLA, को अपि [स तु] ŚP, SRBh दक्षिणम् (स° CLH) [स°] CLP V, CLH, व [स] CLS, वै [स] CLL I, प्रस्ताव CLB (fn), वक्तरताव° CLT, CLB, CLI d को [स] CLI, व CLLd, कि CLL II, वृत्तान्त [द°] CLL I, दक्षिण JS

- 68 CLS 68, CLB 68, CLT 68 CLA 68, CLI 69, CLP V 68, CLP IV 68, CLP II missing, CLTb 68, CLH 68, CLL I 68, CLL II 68, CLLd 68. Also CnT II 21 10, CnT III 54,7 Also quoted in SRBh 156 163, SV 542, SRK 237 63 (Subhataranga), IS 6514, Subh 259 Also found in ShD (T) 226

a शूरा° CLP IV, शूरा° CLA \*विषय° CLP IV b वा व रूपवती वत्त° CLL II, याम् व रूपवती स्त्रिय° CLI, वा CLT, CLTb, CLP V, CLS, CLLd, Subh, को CLA, वापि° CLB (fn), SRBh, SV, SRK d कृतवत् CLLd, Subh; कृतवत् CLI, CLH, CLL II, SV, IS, कृतवत् (\*दर CLP IV, \*दर CLP V, CLTb) CLT, CLP IV, CLP V, CLTb

- 69 CLS 69, CLB 69, CLT 69, CLA 69, CLI 610, CLP V 69, CLP IV 69, CLP II missing, CLTb 69, CLH 69, CLL I 69, CLL II 69, CLLd 69 = CS 1 46 and CN 1 where different readings are noted. Also CnT II 10 12 & 304, CnT III 7 22, CnT V 38, CnT I 20, CnT VII 91, CPS 37.32. Also quoted in Pts 2 52, PtsK 256 & 129, vCjr 94 (see Über die Simhāsanaśāstermśikā in Weber's Indische Studien 15 337 ninth tale, verse 113), DhS 743, Pras 8 7 SRK 326 SRBh 387, SV 3426, IS 6109, Sskr 53, Subh 8, SRH 281 (MBh (°)), cf CNW 92, Cf CNF 22, cf CNT IV 162, cf CNM 159, cf CNM 125, cf CNL 38 cf IS 3873. Also found in DhN (P) 31 (cf 15), ShD (T) 135 and 227. Also see SRN (T) 43

रूप-युक्तेन      मूर्खेण      गत्वा तु विपुलां सभाम् ।  
रक्षणीया    स्त्रिका    जिह्वा    भार्या दुश्चारिणी यथा ॥ १० ॥

इति पद्योऽध्यायः ॥ १ ॥

*a* विदत्तं CLTb; विषावत् IS; विषावत् च नृपति IS; च (second) om. Pras.  
*b* नहि तुल्यपराक्रमः CS; ने स्का *is* in VCjr; ने स्तत् O in VCjr; कदाचः CLA; नः  
CLL I. *c* वृजिते CLL I; वृजितो BbS; वृजितो IS. *d* विद्वान् CLA; पिता IS; वृजिते  
CLL I.

6.10 CLS 6.11, CLB 6.10, CLT 6.10, CLA 6.10, CLH 6.11, CLP V 6.11, CLP  
IV 6.12, CLP II missing. CLTb 6.10, CLH 6.10, CLL I 6.10, CLL II 6.10,  
CLLd 6.11 (*cd* illegible). Also quoted in CM 138. Cf. CN 13, HJ  
Int. 15.

*a* रूपवान् अपि मूर्खो हि (मूर्खश्च CLH, CLP IV; स्तत् तु CLP V, CLLd)  
CLTb, CLP IV, CLP V, CLS, CLH, CLLd; स्त्रिकापि च मूर्खेण CLA, CLL I.  
*b* गत्वाऽन्य विपुलं CLTb, CLH; च [तु] CLP IV, CLP V, CLA; सभा CLA.  
*c* रक्षणीय CLT; सख्येन रचकां जिह्वां CLS; किं न रक्षेत्तु चकां (रखेत् चकां CLH) जिह्वां  
CLH, CLTb; रक्षयन् हव (स्ते हि CLP V) रचकां जिह्वां CLP IV, CLP V; रचकां  
CLT, CLL I, CLL II; रचकां CLA; जिह्वा CLT (fu.). *d* भार्या दुश्चारिणी हव (यथा  
CLS) CLTb, CLS; भार्या च स्वेरिषां व<sup>०</sup> CLP IV; दुश्चारिणी CLH; तथा [य<sup>०</sup>] CLA.

## अथ सप्तमोऽध्यायः ॥ ७ ॥

किं कुलेन विशलेन विद्या-हीनस्य देहिनिः ।  
 अकुलीनोऽपि शास्त्र-ज्ञो दैवतैर् अपि पूज्यते ॥ १ ॥

गुणाः कुर्यन्ति दूतत्वं दूरेऽपि वसतां सताम् ।  
 केतकी-गन्धम् आघ्राय स्वयं गच्छति पदपदः ॥ २ ॥

7.1 CLS 7.1, CLB 7.1, CLT 7.1, CLA 7.1 (*cd* missing), CLI 7.1, CLP V 7.1, CLP IV 7.1, CLP II missing, CLTb 7.1, CLH 7.1, CLL I 7.1, CLL II 7.1, CLLd 7.1 = CV 8.19, CS 1.42 and CN 4 where different readings are noted. Also CvTb 3.6, CnT V 103, CnT I 30, CPS 261, 110. Also quoted in VCsr 9.4, SRBh 38.3, IS 1734. Cf. SP 1485.

*b* विद्याहीनेन CLP IV, CLP V, CLL II, CLLd, CV, CvTb; विद्याहीनस् तु यो नरः CS (CKI 33); देहिनाम् CLP V, CLLd, CvTb, CV; देहिनि (\*ना CLL II) CLTb. *॥* अकुलीनोऽपि विद्वान् च CV; अकुलिनो (\*नो CLL II) CLLd, CLL II; विद्वान् च [ना] CLT, CLTb, CLB; विद्वतो (\*तो CLL II) CKI 33, CLL II; विद्वान् तु CS; विद्वान् यो (tr. यो वि° CLP IV, CvTb, CLS) CLP V, CLI, CLP IV, CLS, CvTb; विद्यायां CLH; विद्यायां CLB (fn.). *d* दैवतैर् अपि सप्त° CV; दैवैर् अपि (देवताभिः CLP V) स (सं CLP IV) त्° CLP IV, CLP V, CLS, CLB (fn.), CLH, CvTb; दैवतैः सह पूजते CLL I; पूज्यते विद्वतैर् अपि CLT, CLB; दैवतैः सह CLJ; देवता एव CLTb; अविद्व° CLL II.

For other different readings see also CV 8.19.

7.2 CLB 7.2, CLT 7.2, CLI 7.2, CLP V 7.2, CLP IV 7.2, CLP II missing, CLTb 7.2, CLH 8.5, CLL II 7.2, CLLd 7.2 = CS 1.45 where different readings are noted. Also CNI I 41, CNG 41, CNT IV 187, CnT II 11.7, CnT III 7.29, CnT V 51. Also quoted in SRBh 81.1, SP 290, SRK 52.1 (Prasangaratnāvalī), IS 2128.

*a* दूतत्वं IS, दूतं CNI I. *d* स्वयम् आवाप्ति पदपदा (\*दाः CLP V, CLTb, SP, SRBh) CLP V, CLB (fn.), CLLd, CLTb, SP, SRBh; गच्छन्ति CLH, CLL II, CNI I, SP; याति च [न°] CLP IV; सह CLT; भगवाः [न°] SRBh (fn.); SRK (fn.); \*पदा CLJ.

एकेनाऽपि	सुपुत्रेण	विद्या-युक्तेन	साधुना ।
कुलम् उज्ज्वलतां याति	चन्द्रेण	गगनं	यथा ॥ ३ ॥
किं जातेर् बहुभिः पुत्रैः	शोक-सन्ताप-कारकैः ।		
वरम् एकः कुलाऽऽलम्बी	यत्र विश्राम्यते	कुलम् ॥ ४ ॥	
कोकिलानां स्वरो रूपं	नारी-रूपं	पति-व्रतम् ।	
विद्या रूपं कुर्याणां	क्षमा रूपं	तपस्विनाम् ॥ ५ ॥	

- 7.3 CLS 7.2, CLA 7.4, CLP V 7.3, CLP IV 7.6, CLP II missing, CLTb 7.3, CLH 7.2, CLL I 7.4, CLLd 7.3=CV 3.16, CR 7.57 and CS 1.47 where different readings are noted. Also CvTb 3.7, CvH 3.6, CvL II 3.5, CNG 100, CnT II 4.4, CnT III 34, CnT VI 42, CPS 80.72. Also quoted in GP 1.114, 56, SRBh 90.4, IS 1416, SRK 120.8, SRHt 91.8. Also found in TK (OJ) 18.

० विद्यायुक्तेन साधुनां CLL I. c आह्वयितं कुलं सर्वं CV, कुलम् आभासते सर्वं CR; कुलं (°क CLH) उरुपतिदिनं CLS, CLP IV, CLH, CLL I, CS, 'द वपा चन्द्रेण चर्वी CV; चन्द्रेण प्रसन्नयति CLS, CS; चन्द्रेण (°धे व CLP IV) प्रकाशयति (°रयते CvTb; °दितं CLH, CLL I) CLP IV, CLH, CLL I, CvTb; Some texts have गगनं

For other different readings see also CV 3.16.

- 7.4 CLS 7.3, CLA 7.6, CLP V 7.4, CLP IV 7.8, CLP II missing, CLTb 7.6, CLH 7.4, CLL I 7.6, CLLd 7.4=CV 3.17 and CS 2.85. Also CvH 3.11, CvL II 3.3, CNP II 281, CnI I 177, CNG 103, CPS 81.73. Also quoted in Śts 79.11-80.1, SRBh 90.10, IS 1746.

० बहुभिः पुत्रैः CLTb. ० लीक व° CLTb. c एक वरं कु° CLTb; एक CLH, CLLd. d विप्रवते CLH; विश्राम्यते IS; विप्रवते IS; निरयते CNP II.

For other different readings see also CV 3.17.

- 7.5 CLS 7.3, CLT 7.3, CLI 7.3, CLP V 7.5, CLP IV 7.9, CLP II missing, CLTb 7.7, CLH 8.7, CLL II 7.3, CLLd 7.5=CV 3.9, CS 1.12 and CN 44 where different readings are noted. Also CvH 7.11, CPS 57.20. Cf. CR 7.27. Also quoted in HJ 1.212, HH 35.7-8, Vet 9.17, Śto 324.21, SRBh 163.380, Pras 5.11, IS 1919, Subh 162. Also found in LN (P) 94. DhN (P) 256, NKy (B) 122, RDh (M) 37. Also see NS (OJ) 2.6.

गुणेषु यत्नः क्रियतां	किम् आटोपैः प्रयोजनम् ।
विक्रीयन्ते न घण्टाभिर्	गावः क्षीर-विवर्जिताः ॥ ६ ॥
गुणाः सर्वत्र पूज्यन्ते	पितृ-वंशो निरर्थकः ।
वासुदेवं नमस्यन्ति	वसुदेवं न ते जनाः ॥ ७ ॥
<u>सुखाऽर्थी वा त्यजेद् विद्यां</u>	<u>विद्यार्थी वा त्यजेत् सुखम् ।</u>
<u>सुखाऽर्थिनः कुतो विद्या</u>	<u>कुतो विद्याऽर्थिनः सुखम् ॥ ८ ॥</u>

■ स्वर CLTb. *b* स्त्रीणां रु° CV; पतिव्रता CLT, CLB, CLH, CLI, CLL II.  
*c* कुरुपाण CLTb. *d* शन्तो [श्] CLT, CLB; उपस्थित (नः CLL II) CLTb, CLL II.

For other different readings see also CV 3.9.

- 7.6 CLP V 7.6, CLP IV 7.10, CLP II missing, CLTb 7.8, CLH 8.9, CLL II 7.4, CLLd 7.6 = Cv 8.11 and CS 1.26 where different readings are noted. Also CNT IV 179. Also quoted in SRBh 81.12, Vet 2.113 extr.; 21.4, IS 2158 v. 1, Subh 279 v. 1, ŚP 298.

■ शु° कि° यत्नः (°न CLH, CLL II; एणो Cv) CLP IV, CLP V, CLH, CLL II, CLLd, Cv, CS, ŚP; गुणेष्वेवादरु कार्वाः Subh; क्रियते CLP IV. *b* किम् अतोऽयम् CS; कि° भा° tr. CLH; आटोपे CLTb, CLL II. *c* विक्रीयते CLTb, CLL II; यदाभिः (°भि CLTb) CLL II, CLTb.

- 7.7 CLB 7.4, CLT 7.4, CLI 7.4, CLP V 7.7, CLP IV 7.11, CLP II missing, CLTb 7.9, CLL II 7.5, CLLd 7.7 = CS 1.44 and CR 8.113 where different readings are noted. Also CNG 264, CNI I 39, CNT IV 184, CPS 283.31. Cf. CR 7.27. Also quoted in SRBh 81.5, SRK 52.3; (Prasangaratnavall), ŚP 292, IS 2143, Subh 223.

*a* सर्व IS. *b* निरर्थक IS; छिर्घटः IS. *c* वसुदेवं पितृवन्धो IS; पतिव्रता [न°] IS. *d* वासुदेवं नमस्यन्ता (°नः IS) IS; मानवाः [ते ज°] ŚP, SRBh; केचन [ते ज°] CRC, CRP, CRBh I, CPS; मेखनः [ते ज°] SRK; मन्वते [ते ज°] CRBh I; जना CLTb.

For other different readings see also CS 1.44 and CR 8.113.

- 7.8 CLS 7.7, CLB 7.5, CLT 7.5, CLA 7.7 (*ab* only), CLI 7.5, CLP V 7.8, CLP IV 7.12, CLP II missing, CLTb 7.10, CLH 7.4 *bis*, CLL I 7.7, CLL II 7.6, CLLd 7.8 = CV 10.3 where different readings are noted. Also CnT II 21.8, CnT III 54.4, CPS 267.10, Cf. CR 3.25. Also quoted in MBh 5.39, 6ed-7ab, SRBh 158.216, IS 7088, Subh 260. Also see ShD (T) 230.

नाऽत्युच-शिखरो मेरू	नाऽतिनीचं रसातलम् ।
व्यवसाय-सहायानां	नाऽतिपारो महो(हा-उ)दधिः ॥ ९ ॥
मांस-भयैः सुरा-पानैर्	मूर्खैश् चाऽध्वर-वर्जितैः ।
पशुभिः पुरुषाऽऽकारैर्	माराऽऽक्रान्ता वसुंधरा ॥ १० ॥

*a* गुणार्थे स CLTb; च [वा] CLLd; येन् [वा] CV; सं\* [वा] CLT, CLB, CLI, CLH, CLP V, CLS, CLA, CLL I, CLL II, Subh; त्यजते CLB (fn.), CLP IV.  
*b* च [वा] CLLd; येन् [वा] CV; सं\* [वा] CLT, CLB, CLI, CLH, CLP V, CLS, CLL I, CLL II, Subh; त्यजते [वा त्य] CLTb; त्यजते CLB (fn.), CLP IV.  
 ■ प्रतिपन्न च CLP V, CLLd, Subh; तपनस्य तु (\*त्य CLL II) CLT, CLB, CLI, CLP IV, CLS, CLL I, CLL II; \*धिन CLTb; कथं [कुं] CLS. *d* विदुषम् तु इतः तु\* CLT, CLB; विषाधिनः दुपत् तु\* CLLd; विषाधिनः (repeated twice) दुपः तु\* Subh; नाऽस्ति [कुं] IS; \*धिन (\*ने CLI; \*नम् CLS) CLTb, CLI, CLS.

For other different readings see also CV 10.3.

This maxim was probably incorporated in the CL version from MBh.

- 7.9 CLS 7.8, CLB 7.6, CLT 7.6, CLA missing, CLI 7.6 *ed/ab*, CLP V 7.9, CLP IV 7.13, CLP II missing, CLTb 7.11, CLH 7.5, CLL I 7.8, CLL II 7.7, CLLd 7.9 = CS 1.32 where different readings are noted. Also CNG 203, CNI I 283, CnT III 9.6 & 21.2, CnT VII 7.2 & 53.14, CnT VI\* 12, CnT I 2. Also quoted in VCsr 20.8 *bis* (inserted in T only), SRBh 83.18, SV 2260, IS 7569.

■ शत्रुष्वे (\*चः CLTb, CLP V; \*येः CLP IV, CNI I) CLTb, CLP V, CLLd, CLP IV, CNI I, IS, VC; तिष्ठत् CLP IV; मेनित्तिम् [ति] CLTb, CLP V, CLLd, VC; मेः CLL II; मेतिर VC. *b* प्रतिपन्न (\*पी IS) CS; तपनस्य (\*तः IS) CLL II. *c* \*वसुंधरा .....नां (so in the MS) CLH; \*वर्षर्षुष्वनां CLP IV; \*वसु-  
 र्धराणां CLL II; \*मरुतानां CLB, CLT, CLI, CNG; विगीतानां CLTb, CLL II, CLB (fn.), SRBh, SV; \*व्यपीतानां CLP V; \*शौचतानां च CLS, CLL I; \*व्यापकानां VC; \*तद्वदस्य CNI I. *d* नाऽतिपारो IS; नाऽतिपारो IS; नाऽति पारं (पारो CLP V) CLP IV, CLP V; नाऽप्य भवति CLT, CLB, CLTb, CLS, CLH, CLL II, CLL I, CLLd, CNG; नाऽप्यवति SRBh, SV; नाऽप्य CLB (fn.), नाऽतिर CNI I; नाऽतिर CLTb.

- 7.10 CLS 7.9, CLB 7.7, CLT 7.7, CLA missing, CLH 7.7, CLP IV 7.13, CLP II missing, CLTb 7.13, CLH 7.7, CLL I 7.9, CLL II 7.9 = CV 8.21 where different readings are noted. Also CPS 264.1, IS 4773.

पुस्तक-प्रत्ययाऽधीतं नाऽधीतं गुरु-संनिधौ ।  
 न शोभते सभा-मध्ये जार-गर्भ इव स्त्रियाः ॥ ११ ॥  
 एकम् अप्य(पि अ)क्षरं यस् तु गुरुः शिष्यं निवेदयेत् ।  
 पृथिव्यां नाऽस्ति तद् द्रव्यं यद् दत्त्वा चाऽनृणी मवेत् ॥ १२ ॥

*a* मांत्तेत्तीमयैयूकैः (†) CLL II; मांत्तेय्योमयैयूकैः CLS; \*मक्षे (°क्षी CLP IV) CLTb, CLP IV; \*क्षिभिः [°भ°] CLB, CLT, CLH, CLI; छुरापैश् च CLL I; भजत्तेश् च [ष्ठ°] CLH; \*छूर्धर् [°वा°] CLB, CLT, CLI; पाणे CLTb, \*पाणी CLP IV. *b* सूयै (CLB, CLT, CLTb, CLH, CLI; सूयैश् CLP IV; सूयैसा (†) CLL II; अक्ष° [वा°] CLB, CLT, CLTb, CLI; क्षरवर्जितः CLL II; अक्षमाविव° CLH; \*वर्जितः (°क्षे CLTb), CLP IV, CLTb. *c* \*कारे° CLL II. *d* \*मन्व CLT; \*मान्तेव वैदिनी IS; च मोदिनी [व°] CLP IV, CLS, CLL II, CV.

For other different readings see also CV 8.21.

- 7.11 CLS 7.10, CLP V 7.10, CLP IV 7.14, CLP II missing, CLTb 7.12, CLH 7.6, CLL I 7.10, CLL II 7.8, CLL II 7.10—CV 17.1 and CS 1.38 where different readings are noted. Also CNN 54, CNP II 283, CNG 171, CNT IV 221, CNM 184, CNMN 149, cf. CRT 8.55, CnT II 15.3, CnT III 7.74, CnT V 114, CPS 316.28. Also quoted in HH 4.24-5, HC 7.5-6, HS *ad* Intr. 39, Nārada in IS 4155, SRBh 490.518, IS 4155; cf. Subh 150.

*a* पुल्लेपु च नाऽधीतं CLLd; पुल्ले (°कै CLS, CNP II, CLL I; \*कः CLP V) CLTb, CLS, CLL I, CLP V, CNP II; सधीना CLTb. *c* न हो° tr. CLP IV, CLLd; तुभामध्ये न शोभते CLTb; वृजते हि रदं सर्वं CNP II; ज्ञाजते न IS; शोभन्ते CLL I, CLL II; शोभते CLP IV. *d* हंसमध्ये वक्रो यथा CLP IV; \*गर्भो इव स्त्रिय CLTb; \*गर्भा CLS, CLH, CLL I; स्त्रियः (\*वा CNP II) CLS, CLH, CLL I, CLL II, CLLd, CNP II.

For other different readings see also CV 17.1.

- 7.12 CLS 7.11, CLP V 7.11, CLP IV 7.16, CLP II missing, CLTb 7.14, CLH 7.8, CLL I 7.11, CLLd 7.11—CV 15.2 where different readings are noted. Also CvL II 3.11, CNI I 12, CNG 112, CNŚC 47, CNŚi 47, CNŚ 46, CPS 316.27. Also quoted in IS 1367, Āhinikataṭṭva in ŚKDr *ad* भृगुणिन्.

*a* एवा° CV. *b* गुरु CLTb; शिष्ये CLH, CLL I, CLLd, IS; प्रतोष्येत् CV. *d* वरं भत्ता CLTb; दत्त्वा वरं भृ° CLP IV; सो [वा] IS.

For other different readings see also CV 15.2.

एकाक्षर-प्रदातारं  
श्वान-योनि-शतं गत्वा

यो गुरुं नै(नए)व मन्यते ।  
चाण्डालेष्व (प्रअ)पि जायते ॥ १३ ॥

इति सप्तमोऽध्यायः ॥ ७ ॥

- 
- 7.13 CLS 7.12, CLP V 7.12, CLP IV 7.17, CLP II missing, CLTb 7.15, CLH 7.9, CLL I 7.12, CLLd 7.12 CV 13.18 and CS 1.37 where different readings are noted. Also CvL II 3.13, CNP I 99, CNP II 128, CNT IV 102, CNM 99, CNMIN 73, CRT 8.54, CnT II 5.5, CnT III 3.17, CnT VI 55, CnT V 32, CPS 315.26. Also quoted in IS 1409, Subh. Also found in SHD (T) 235, Das's Tibetan-English Dictionary 900 and Ślt (OJ) 63.

ॐ श्रुत्वा श्रुत्वा CNP II, श्रुत्वा श्रुत्वा (नै CV), CNP I, CV; श्रुत्वा श्रुत्वा CLH, CS. ॐ श्रुत्वा CLH, श्रुत्वा CLS, श्रुत्वा CNP I, श्रुत्वा [नै] CV. ॐ श्रुत्वा श्रुत्वा CNP II, श्रुत्वा श्रुत्वा CNP I \*श्रुत्वा श्रुत्वा CLL I.

For other different readings see also CV 13.18.



## अथ अष्टमोऽध्यायः ॥ ८ ॥

धनवान्	अकुलीनोऽपि	सुकुलो	धन-वर्जितः ।
सुविद्वान्	वंश-जातोऽपि	निर्धनः	परिभूयते ॥ १ ॥
धन-हीनो	न हीनस् तु	धनं	वा कस्य निश्चलम् ।
विद्या-ज्ञानेन	यो हीनः	स हीनः	सर्व-वस्तुषु ॥ २ ॥
वयो-वृद्धास्	तपो-वृद्धा	ये च वृद्धा	बहु-भुक्ताः ।
सर्वे	ते धन-वृद्धस्य	द्वारे	तिष्ठन्ति किंकराः ॥ ३ ॥

- 8.1 CLS 8.1, CLB 8.1, CLT 8.1, CLA (8.1), CLI 8.1, CLP V 8.1, CLP IV 8.1, CLP II missing, CLTb 8.1, CLH 8.1, CLL I 8.1, CLL II 8.1. Also quoted in CM 78. Similar aphorisms are often quoted in Sanskrit literature of CN 82, CS 242, CNG 237, CNN 56, CPS 375.9, CnT II 8.11, CnT III 6.7 CnT VI 97, etc. and see below.

a स्रो CLTb, CLL I. b कुलीनो (\*लि° CLLd) CLT, CLTb, CLB, CLI, CLH, CLP V, CLA, CLL I CLL II; सुकुलो इत्यस्ति नरः text proposed by E. Monseur; सर्वत्र विद्यमानो भवेत् CLS; धनमौरवात् CLA, CLL I; 'वर्जित CLTb, c सुविद्वत् CLP V; विद्वान् + विद्वान् CLH) विस्मयातव्योऽपि CLTb, CLH; सुविद्यात्वातव्योऽपि CLS; दाशिनम् सुव्यवहारोऽपि CLA, CLL I; जातव्यो CLT, CLB, CLI, CLP V, CLLd; जातेवान्तो CLL II; हि [सि] CLP IV. d निर्धने CLTb; निधनः CLP V; परिभूयते CLP V, CLA, CLL I.

- 8.2 CLS 8.2, CLB 8.2, CLT 8.2, CLA 8.2, CLI 8.2, CLP V 8.2, CLP II missing, CLTb 8.2, CLH 8.2, CLL I 8.2, CLLd 8.2-CV 10.1 where different readings are noted. Also CNP II 238, CNG 124, CNT IV 192, CNSK 8, CPS 280.33. Also quoted in Vet 21.3 ( p.193 ), SRBh 387.421, IS 3057.

■ हीनम् च CLT, CLB, CV. b धनिकः स सुनिश्चयान् CV; धनवान् निर्धनमुक्तम् CNP II; कस्य om CLB; कस्य हि CLT; निधने CLA. c विद्याज्ञानेन CV; विद्याज्ञानेन CLTb; विद्याज्ञानेन CLI, CLP IV; विद्याज्ञानम् च कः कश्चित् CLS; विद्याज्ञानम् च कश्चित् CNP II; हीन CLTb. d तो CLT; परकीर्णितः [त] CLS; 'नल्लु CLA.

For other different readings see also CV 10.1

- 8.3 CLS 8.3, CLB 8.3, CLT 8.3, CLA 8.3, CLI 8.3, CLP V 8.3, CLP IV 8.2, CLP II missing, CLTb 8.3, CLH 8.3, CLL I 8.3, CLL II 8.3, CLLd 8.3. Also quoted in e in Vet ad 19.52, SRBh 65.2, SP 334 (ascribed to Cāpakya), SRK 44.8 (Prasāgaratnavali), CM 143.

वरं हरिणवद् भुक्तं तृणानां चरितं वने ।  
न तु दीनाऽध्वरं प्रोक्तं देही(हिङ्)ति कृपणं वचः ॥ ४ ॥

सुखस्य दुःखस्य न भेदस्ति दातृता

परो ददातीति ऽति कुबुद्धिर् एव सा ।

पुरा-कृतं कर्म तद् एव भुज्यते

शरीर हे निस्तर यत् त्वया कृतम् ॥ ५ ॥

*a* 'इदाः CLL II. *b* ज्ञान [ये च] CLH, CLI, SRBh, SRK, ŚP; इदाः बह्वृता CLTb; इदास् त(य)परे CLI; इदाश् च ये (\*य तथा SRK; 'यु तु ये ŚP) परे SRBh, SRK, ŚP; इदास् CLH; तथेज्ज [य] CLH. *c* 'स' ये tc. CLT, CLB, CLA, CM, SRBh, ŚP; धनइदानीं CLT, CLB, CM; धनइदस्या CLI. *d* इति CLB, CLT, SRK; किकरा CLTb.

8.4 CLŚ 8.4, CLB 8.4, CLT 8.4, CLA 8.4, CLI 8.4, CLP V 8.4, CLP II missing, CLTb 8.4, CLH 8.4, CLL I 8.4, CLL II 8.3 (*ab* illegible), CLLd 8.4. Also quoted in IS 5956, Subh 260.

*a* वर हरिण्य भोज्यानां CLTb; हरिण भोज्यानि CLH. *b* तृणानि CLH, Subh, वरं वातो हि कानने CLB, CLT; हरितं कानने वृणं (\*णं CLL I), CLŚ, CLA, CLL I; वरता कानने वृण CLP V, CLLd; वरता कानने वृ\* (rest missing) CLI; चरितां (\*तां Subh) CLH, Subh; चरणं CLTb. *c* यत् यद् त्वया कृतं CLTb; च [य] CLŚ, CLL II; दोनश्वरं कृत् CLA, CLL I; दोनश्वरं: CLL II; नृणां [यो] CLB, CLT. *d* कृपणी CLP V.

8.5 CLŚ 8.9, CLB 8.5, CLT 8.5, CLA 8.5, CLI 8.5, CLP IV 8.3, CLTb 8.5, CLH 8.10, CLL I 8.5, CLL II 8.4. Also quoted in SRBh 92.57, SRK 77.12 (Kalpataru). IS 7082, Subh 99.

*a* My change; the text has न कोऽपि दाता, *b* ददाति CLTb; प्रतापी न [२\*] CLP IV; एतापीति CLL II; एतेदे CLA; my change; the text has एता (or एता CLB; or एता CLTb) instead of एव सा. *c* अहं कतोमीति इयादभिमानः SRBh, SRK; पुत्रपुत्र Subh; एतेज्ज CLŚ; एतेज्ज CLA. *d* इतीत्येतो ( 'तो CLT ) हि तत् एव कारणम् CLB, CLT; इतीत्येतो वा: सत् यत् CLŚ, CLA; स्वकर्मवृत्तप्रभितो हि लोकः SRBh, SRK; इतीत्येतो यत् CLTb; क्षेत्रज्ञं दे [य] CLI; कत्वय Subh, दातृदातृणं CLL I.

Vamśastha metre (with the changes made in *a* and *b*).

विद्याया भाजनं कश्चित्	कश्चिद् अर्थस्य भाजनम् ।
उभयोर् भाजनं कश्चित्	कश्चिन् नोऽभय-भाजनम् ॥ ६ ॥
आयुः कर्म च वित्तं च	विद्या निधनम् एव च ।
पञ्चै(अ ए)तानि हि सृज्यन्ते	गर्म-स्थस्यै(स्थ ए)व देहिनः ॥ ७ ॥
लिखिता चित्रगुप्तेन	ललाटेऽश्वर-मालिका ।
न सा विमार्जितुं शक्या	पण्डितैस् त्रिदशैर् अपि ॥ ८ ॥

- 8.6 CL§ 8.6, CLB 8.6, CLT 8.6, CLA 8.6 (*ab* missing), CLI 8.6, CLP V 8.5, CLP IV 8.4, CLP II missing, CLTb 8.6, CLH 8.11, CLL I 8.6, CLL II 8.5, CLLd 8.5=CS 1.48 where different readings are noted. Also quoted in IS 6094.

a विद्या छाया CLI; विद्याया: CLLd; भाजनं CLL V; कश्चित् CLT (om. in CLB); वि CLT. b कश्चिद् CLT, CLB; इत्यस्य CS. c उभयोर् च [उ<sup>०</sup>] CLP V, CLLd; उभयोः CLL I, cf. CS; भाजनं CLL II; कश्चित् CLT, CLB; चिद् CLTb. d न कश्चित् नोभयोर् अपि CLTb; कश्चित् (चिद् CLT) CLB, CLT; वि CLP V; नोभयोर् (नैवो\* CLP V, CLLd) अपि CLH, CLP V, CLA, CLLd; कैवल्य भाजनम् CLP IV; नो उभयोर् अपि CLL I, CLL II.

- 8.7 CL§ 8.6 *cd/ab*, CLA 8.7 *cd/ab*, CLP V 8.7, CLP IV 8.5, CLP II 8.8, CLTb 8.7 *cd/ab*, CLH 8.12, CLL I 8.7, CLL II 8.9, CLLd 8.7=CV 4.1, where different readings are noted. Also CNP I 82, CNP II 58, CNT IV 83, CNM 80, CNMN 65, CNI I 80, CNG 308, CnT II 24.7, CnT III 58.5, CnT V 80, CPS 91.24 & 313.19. Also quoted in GP 1.115, 23, PP 2.64, HJ Intr. 27, HS Intr. 26, HM Intr. 27, HP Intr. 17, HN Intr. 16, HK Intr. 27, HH 3.21-2, HC 6.1-2, Vet 8.8, SRBh 162.428 (cf. 165.555), IS 992, Subh. 176 & 191. Cf. Mn 2.136. Cf. Y. 1.116. Cf. V§s 13.56-7. Cf. Vi. 32.16.

a आयु CLTb, CLA, CLL I, CLL II; विष्णु [वि<sup>०</sup>] SRBh (165.555) cf. b. b विष्णु [वि<sup>०</sup>] SRBh (165.555) cf. a. c लिखिते चित्र गुप्तेन CLLd; \*तान् अपि CLP IV, CLP V; विविस्मन्त [वि ह<sup>०</sup>] SRBh. d दोहिन (\*तान् CLL II) CLTb, CLL II.

CLB, CLT, CLI have instead maxim "P" (see below).

For other different readings see also CV 4.1.

- 8.8 CL§ 8.7, CLB 8.7, CLT 8.7, CLA 8.8, CLI 8.7, CLP V 8.7, CLP IV 8.6, CLP II 8.7, CLTb 8.8, CLH 8.13, CLL I 8.8, CLL II 8.6, CLLd 8.6. Also quoted in CM 141. Cf. SRBh 91.32 (*ab*); cf. IS 1870.

भवितव्यं यथा येन न तद् भवति चाऽन्यथा ।  
नीयते तेन मार्गेण स्वयं वा तत्र गच्छति ॥ ९ ॥

पुराकृतं तल् लभते मनुष्यः

तत् कारणं दैवम् अलङ्घनीयम् ।

तस्मान् न शोचामि न विस्मयो मे

यद् अस्मदीयं न हि तत् परेपाम् ॥ १० ॥

*a* लिपिता CLTb; लिखिता CLI; चित्रं शु° CLL I, CLLd ■ भाल लोपयितुं शक्यं CLP II; चानुलङ्घयते कैश्चिद् CLP V, CLLd; न तत् (तत् CLP IV); मार्जयितुं (°द्व CLP IV) शक्ताः (शक्ताः CLP IV) CLH, CLP IV; तत् देवीऽपि न शक्तात् SRBh; न शामार्जयितुं CLL II; लोपायतु [वि°] CLI; विषयितुं (°तं CLA) CLL I, CLA. *d* पिण्डितैस् IS 1870; पण्डितास् त्रिदशा अपि CLP IV; पण्डितैः CLL II; व्युल्लभ्य लिखितुं पुनः SRBh; चित्रणा अपि CLH.

8.9 CLS 8.8, CLB 8.9, CLT 8.9, CLA 8.9, CLI 8.9, CLP IV 8.8, CLP II 8.9, CLTb 8.9, CLH 8.14, CLL I 8.9, CLL II 8.7. Also quoted in CM 121.

*b* ना से. *c* मात्रेण CLL II. *d* गच्छति CLS.

8.10 CLS 8.13, CLB 8.10, CLT 8.10, CLA 8.10, CLI 8.10, CLP V 8.8, CLP IV 8.7, CLP II 8.10, CLTb 8.10, CLH 8.15, CLL I 8.10, CLL II 8.8, CLLd 8.8. Also CNP II 38, CnT II 19.1, CnT III 87. Also quoted in PP 2.93 & p. 151.6,8,10, 12; cf. p. 147.10, 21; p. 149.9,15; p. 150.1; Pts 2.105, 106, 109; p. 23.6, 24.6,10,18; p. 25.15; PtsK 2.113,117, SRBh 92.49, SRK 70.2 (Sabbhatarāṅga), IS 4323. Cf. Mahān, 214, TP 459. Cf. CRB 6.28.

*a* श्राप्यम् अर्थं CLI, CLS, CLL I, PP, Pts, CRB, SRBh, SRK; यल् CLT, CLB; लभे CLL I (scribe's error); मनुष्यो (°यम् CLT, CLB; °य्य CLTb), CLS, CLA, CNP II, CRB, SRK, PP, Pts, SRBh, CLT, CLB, CLTb. *b* देवा न तत् वापयितुं समर्थाः CRB; देवो न तत् (दैवो ऽपि च CLA, bhN, *psl* PPr M Bh in PP; तत् CLL I; ऽपि तं PP, Pts, SRBh, SRK) लङ्घयितुं (नं CLA) समर्थः (न शक्यः CLA; न शक्ताः CLL I, PP, Pts, SRBh, SRK; शक्त्व CNP II) CLS, CLA, CLL I, CNP II, PP, Pts, SRBh, SRK; किं [तद्] CLTb, CLI, CLH, CLL II, CLLd; दैवम् CLLd; °नीकः CLL II. *c* शोचामि CLA; शोचो न हि (च CNP II) वि° CLS; शोचा न च bhN in PP; विलगामि CLA; वा [मि] CLS. *d* हि om. CLT.

Indravajra and Upendravajra metre.

वने रणे शत्रु-जलाऽग्नि-मध्ये  
 महाऽर्णवे पर्वत-मस्तके वा ।  
 सुप्तं प्रमत्तं विषम-स्थितं वा  
 रक्षन्ति पुण्यानि पुराकृतानि ॥ ११ ॥

इति अष्टमोऽध्यायः ॥ ८ ॥

ग्रन्थः समाप्तः ॥

8.11 CLS 8.12, CLB 8.11, CLT 8.11, CLA 8.11, CLI 8.11, CLP V 8.9, CLP IV 8.9, CLP II 8.11, CLTb 8.11, CLH 8.16, CLL I 8.11, CLL II 8.10, CLLd 8.9=CR 6.24 where different readings are noted. Also quoted in BhŚ 46, VCsr VI 18, SRBh 92.56, SRK 76.7 (Sabbhatarāṅga), IS 5933, Subh 110, SA 24.63, SHV f. 61 a, SSD 2 f. 120 a, SMV 25.5, JS 26.

a जग [रणे] M<sub>1,2</sub> in BhŚ, SRBh, SRK; चरे वने M<sub>3</sub> in BhŚ; \*जग्य दीपनवाग्नि-मध्ये W<sub>4</sub> in BhŚ. b \*संवटे वा CLI, E<sub>0</sub> F<sub>4</sub> W Y<sub>2</sub> in BhŚ; \*मस्तके च (\*केव M<sub>1</sub> in BhŚ) XG<sub>2,3</sub> M<sub>3,4</sub> in BhŚ; \*केदराय [\*य\*) T<sub>2</sub> in BhŚ; \*मस्तकेषु J in VC; सप्तपर्वते CLT; च [वा] CLT. = शुभ CLA; मनुवं cf. CR, c in BhŚ; प्रमत्त [प\*) CLL II; विषम CLTb, E<sub>0,2,3</sub> in BhŚ; विषये Nd in VC; \*नरिष न च CLA; \*रक्षन् G<sub>4</sub> in BhŚ; \*रिषते SRK; च [वा] CLT, X, G<sub>4</sub> in BhŚ. d पुण्यानि CLP V; कर्माणि [पु\*) cf. CR, C in BhŚ; पुराकृतानि J<sub>1</sub> in BhŚ; पुराणानि M<sub>1</sub> in BhŚ.

Indravajra and Upendravajra metre.

## GROUP II

### OTHER MAXIMS IN THE LAGHU-CĀNAKYA VERSION, THE AUTHENTICITY OF WHICH IS SUSPECTED.

A.

आसि-जीवी	मपी-जीवी	देवलो	ग्राम-याजकः ।
धावकः पाचकः	चै(चए)व	पद् विप्राः	शूद्र-जातयः ॥

B.

अप्रिय-वचन-दरिद्रैः	प्रिय-वचनाऽऽद्यैः स्व-दार-परितुष्टैः ।
पर-परिवाद-निवृत्तैः	कचित् कचिन् मण्डिता वसुधा ॥

C.

मन्त्रे तीर्थे द्विजे देवे	देवजे	भेषजे	गुरौ ।
यादृशी भावना यस्य	सिद्धिर्	भवति	तादृशी ॥

A CLB 2.8, CLT 2.8. Also CNM 100 & 105. Also quoted in CM 182

*a* मपीजीवी CLB, CLT, CNM. *b* ग्रामयाजकः CNM. *c* धवका CNM; पाचकाय CNM. *d* चैते CNM; विप्राः CLT; पद् च (च CNM 105) द्विजा CNM.

B CLS 2.11, CLP II 2.11. Also quoted in BhŚ 206, SRBh 47.91, SRK 15.44, IS 470, SSD 2 f 94 a.

*b* \*नाद्यैः A<sub>10</sub> DF<sub>8</sub> IW in BhŚ; \*नाद्यैः CLS; \*नाद्यैः Spāgeri in BhŚ; \*संशुष्टैः A<sub>2</sub> B F<sub>4</sub> H 1 J<sub>1</sub> in BhŚ. *c* दृष्टव्यं [यं] SRBh (fn.), SRK (fn.); पदपं B<sub>1</sub> F<sub>2</sub> W<sub>1</sub> in BhŚ; \*दादि° F<sub>2</sub> J<sub>1</sub> in BhŚ. *d* कैश्चिदियं [क° क°] F<sub>2,4</sub> in BhŚ; कैश्चित् IS; संश्रिता [मं] SRBh (fn.), SRK (fn.); श्रुतिः B<sub>1</sub> in BhŚ; वसुधाः J<sub>2</sub> in BhŚ; वसिषी J<sub>2</sub> in BhŚ.

Āryā metre.

C CLB 3.5, CLT 3.5, CLP II 3.5. Also quoted in Pts 5.105, VCsr 2.3, VCjr 2.4, Śto 319.24-5, IS 4709, Subh 109. (Cf. Halkiyudha's Dharma-viveka 18 in SKH 309, SRBh 378.54, IS 2956).

*a* गुरौ [दि°] VCjr (ORYF as above); गुरु [दि°] Subh; गुरौ [दि°] V in VCsr; देवे [दि°] T in VCsr; ये च [दि°] E in VCjr. *b* देवजे चक्रे गुरौ Subh; स्वप्रभेदे [मे] VCjr, but भेषजे गुरौ ORYF in VCjr; भेषजे Śto; भेषजे SRBh; गुरौ [गु°] V Nd in VCsr. *c* भावनो कुर्वीत V in VCjr; भवत तव Q in VCsr; तव VCsr, Śto; *d* भवतु in VCsr.

D.

किं करोति नरः श्राद्धः  
प्रायेण हि मनुष्याणां

प्रेर्यमाणः स्वकर्मणा ।  
बुद्धिः कर्माऽनुसारिणी ॥

E.

काले च रिपुणा सन्धिः  
कार्य-कारणम् आश्रित्य

काले च मित्र-विग्रहः ।  
कालं क्षिपति पण्डितः ॥

F.

मक्षिका व्रणम् इच्छन्ति  
नीचाः कलहम् इच्छन्ति

धनम् इच्छन्ति पार्थिवाः ।  
शान्तिम् इच्छन्ति साधवः ॥

G.

धरिणां भूषणं विद्या  
भूषणं च पतिः स्त्रीणां

मन्त्रिणो राज-भूषणम् ।  
शीलं सर्वस्य भूषणम् ॥

D CLB 4.8, CLT 4.8, CLP II 4.8=CS 3.74 where different readings are noted. Also CNPh 96, CNI I 182, CNG 37, CvGt 8.8, CvP IV 7.14, CvP V 7.11, CvTb 7.19. Also quoted in VCsr 4.8, Vet 17.16, HL ad HJ 2.12, SRBh 91.31, IS 1728, Subh 102. Cf. Subh 260.

a किं किं कं T in VC; नरं IS; जनः [नं] M in VC; अति [नं] Nd in VC. b प्रथमा HL; मान CNI I; स्वकर्मणि: CNPh, CNI I, HL, VC (VJ in VC as above), Vet; व कर्म M in VC; स्वकर्म IS. c श्राद्ध एव हि CLB, CLT, CNP II, CNG, SRBh, MNTNd in VC. d बुद्धि IS; अनुसारिणी IS; अनुसारिणी CLT, CLB (fn.); अनुसारिणी T in VC.

E CLB 4.14, CLT 4.14=Cv 8.2, CR 1.10 and CS 3.1 where different readings are noted. Also CNG 8, CnT II 17.5, CnT III 7b 13, CPS 5.14. Also quoted in GP 1.108, 6, IS 7496.

a कालेन Cv, रिपुणा CLT (MS); रिपुणा CLT; क्षिपि CvTb, cf. CS. b मित्रेण विग्रहः Cv. d क्षिपति IS (cf. CS); पण्डितः IS (cf. CS).

For other different readings see also Cv 8.2.

F CLS 5.12, CLB 5.9, CLT 5.9=CS 3.15 where different readings are noted. Also CNG 314. Also quoted in SRBh 167.637, IS 4651. Also found in NS (OJ) 3.11.

c न व cf. CS. d मान हि यदा वनम् cf. CS; शापव cf. CS.

G CLB 5.11, CLT 5.11. Also quoted in SRBh 167.649, CM 185. Cf. CNW 24, CS 3.76.

उद्यमस्य	प्रसादेन	H.	दृश्यन्ते विविधाः कलाः ।
कातरा	एव जल्पन्ति		यद् मान्यं तद् भविष्यति ॥
विद्या	प्रशस्यते लोके	I.	पूज्यते चो(च उ)चमैः सदा ।
विद्या	मूलं शरीरस्य		पवित्रं सर्वदा स्थितम् ॥
यथा	शिखा मयूराणां	J.	नागानां च मणिर यथा ।
तथा	हि सर्व-शास्त्राणां		गरिमा मूर्धनि स्थितः ॥
लोम-मूलानि	पापानि	K.	रस-मूलाश् च व्याधयः ।
लेह-मूलानि	दुःखानि		त्रीणि त्यक्त्वा सुखी भवेत् ॥
एकेनाऽपि	सुपुत्रेण	L.	सिंही स्वपिति निर्भयम् ।
सहै(ह ए)व	दशभिः पुत्रैर्		भारं वहति गर्दभी ॥

*b* मणिमणौ भूषणे भूषः SRBh.

H CLB 6.5, CLT 6.5, CLI 6.5. Also quoted in CM 27. Cf. Pts 2.132 (IS 1248)

*e* कतरा CLB (fa.).

I CLS 6.10, CLP V 6.10, CLP IV 6.10, CLLd 6.10. Also quoted in CM 150. Cf. CV 8.20.

*a* निधयाश्रयते CLS. *e* विद्याहीनो नरः शास्त्रः CLS; सतीरे च CLP V. *d* सदा-मध्येन शोभते CLS.

J CLP V 6.12, CLP IV 6.11, CLTb 9.11, CLLd 6.12. Also quoted in CM 129.

*c* च [हि] CLP IV. *d* स्थिति CLTb. My change; the text has स्थिता.

K CLB 6.11, CLT 6.11, CLI 6.12. Also quoted in Vet 19.17, SRBh 158. 214, CM 142. Cf. MBh 3.2.27.

*b* रसमूलानि Ace in Vet, SRBh; \*मूला गदाः ल्यूवा *d* in Vet. *c* लेहमूला *c* in Vet; रसमूलानि शोकाणि SRBh. *d* त्रयं A in Vet; त्रयं *a* in Vet; भर SRBh.

L. CLS 7.4=Cv 3.4 where different readings are noted. Also CNP II 280, CNI I 173, CNM 123, CNMN 90. Also quoted in Śto 312.12, SRBh 90.8, IS 1417, Subh 190 & 202. Cf. TK (OJ) 20, NS (OJ) 12.1.

For different readings see also Cv 3.4.



## M.

एकेनाऽपि सुवृक्षेण पुष्पितेन सुगन्धिना ।  
वासितं तद् वनं सर्वं सुपुत्रेण कुलं यथा ॥

## N.

एकेनाऽपि कुवृक्षेण दह्यमानेन बद्धिना ।  
दह्यते तद् वनं सर्वं कुपुत्रेण कुलं यथा ॥

## O.

एकोऽपि गुणवान् पुत्रो मा निर्गुणश्चतं भवेत् ।  
एकश्चन्द्रस् तमो हन्ति न च ताराः सहस्रशः ॥

**M** CLS 7.5, CLA 7.2, CLL I 7.2, CLTb 7.4=CV 3.14, Cv 3.3, CR 7.58, CS 2.89 and CN 11 where different readings are noted. Also CnT II 4.5, CnT III 3.5, CnT VI 43, CnT V 47, CnT VII 1, CPS 80.71. Cf. CNH 14, Cf. CNW 27. Also quoted in GP 1.114, 57 *abd*, IS 1418, Subh 300, Sskr 53. Cf. maxim "N". Also see TK (OJ) 20, NS (OJ) 12.1.

*b* पुष्पितेन CLA. *c* आगोष ते वनं CLS; अगोलीतं वनं सर्वं CLA; अगोषितं वनं CLL I.

For other different readings see also CV 3.14 and Cv 3.3.

**N** CLA 7.3, CLP IV 7.7, CLTb 7.5, CLH 8.8, CLL I 7.3=CV 3.15, CS 2.88 and CN 12 where different readings are noted. Also quoted in CvP V 3.6, CvH 3.4, CvL II 3.4, CvLd 3.5, CnT II 24.12, CnT VII 3, CPS 81.74. Cf. CRT 8.49. Also quoted in SRBh 90.2, IS 1412, Sskr 34, TP 398, Bahudaršana 11. Cf. TK (OJ) 20, NS (OJ) 12.1. Cf. maxim "M".

*a* एकेन शुक्लं CV. *b* कौटिल्येन IS. *d* तथा [व] CLP IV, CLA, CLL I.

For other different readings see also CV 3.15.

**O** CLS 7.6, CLA 7.5, CLL I 7.5=CV 4.6, CR 7.59 and CN 8 where different readings are noted. Also CnT I 31, CPS 98.46. Also quoted in GP 1.114, 58, HJ Intr. 17, HS Intr. 16, HM Intr. 17, HK Intr. 17, HH 2.25-6, HC 5.9-10, SRBh 90.7, SRK 120.1, SV 2730, IS 5971, Subh 132, Sskr 53, Bhp 10.114.58.

*a* वरम् एको गुणी पुत्रो CN, CV; गुणवान् (error) CLA. *b* निर्गुणश्च वरश्चैव अवि CV; न व मूर्खतरिष्वि CN; निर्गुणश्च\* CLL I. *c* एक चन्द्रे ऽपि दशोत्तर ( यस्मदीतिर CLA ) CLL I, CLA; चन्द्रः CLS. *d* न तच्च तस्य दसस्ये CLL I; न [व] CLA; तारा CLA; तारास्ये CLA; तारागर्भे अवि CN; सप्तसहस्रं CLS.

For other different readings see also CV 4.6.

P.

पञ्चै(श्च ए)वानि पवित्राणि  
स्वकुलाऽऽगतधर्मश् च

माता जनक-सौदरौ ।  
त्यक्तव्यो न सुधीर् नरः ॥

P CLB 8.8, CLT 8.8, CLI 8.8. Also quoted in CM 96.

*d* विग्रहः CLI; सात्त्विकानधीर् नरः CLB, CLT.

Instead of CL 8.7, CLB, CLT and CLI have inserted this maxim;  
it is similar to CL 8.7.

**CĀNAKYA-RĀJA-NĪTI-SĀSTRA**  
**VERSION**

चाणक्य-राज-नीति-शास्त्रम्

**RECONSTRUCTED**

**(TEXT WITH NOTES)**

## प्रथमोऽध्यायः ॥

एक-दन्तं	त्रि-नयनं	ज्वालाऽनल-सम-प्रभम् ।	
गणाऽध्यक्षं	गज-मुखं	प्रणमाभि	विनायकम् ॥ १ ॥
प्रणम्य	शिरसा विष्णुं	त्रैलोक्याऽधिपतिं	प्रभुम् ।
नाना-शास्त्रो(स्त्र-उ)द्धृतं वक्ष्ये		राज-नीति-समुच्चयम्	॥ २ ॥
येन	सम्यग्-अधीतेन	प्रज्ञा	संवर्द्धते नृणाम् ।
सत्य-शौच-रतो	नित्यं	हिंसा-क्रोध-विवर्जितः	॥ ३ ॥
तद् अहं	संप्रवक्ष्यामि	यज् ज्ञात्वा पुरुषोऽचिरात् ।	
लभते विपुलं	कीर्तिं	न चाऽर्थेन विषुज्यते	॥ ४ ॥

1.1 CRP 1.1, CRBh I 1.1, CRBh II 1.1, CRC 1.1, Also CPS 1.1, Also found in LN (P) 1.

a एकदंष्ट्रं CRBh I, CRBh II, CRP. d नमस्यामि CRBh I; CRP; गणाधिपं [वि\*] CRBh II.

1.2 CRP 1.2, CRBh I 1.2, CRBh II 1.2, CRC 1.2, CRT 1.1—CV 1.1, Cv 1.1, CS 1.1 where different readings are quoted. Also CNG 1, CNI I 1, CnT II 1.1, CnT III 1.1, CnT VI 1, CnT V 1, CPS 1.2, Also found in LN (P) 1.

a शिरसान्तं सर्वज्ञं CRT. b प्रभुम् CRP. c \*शास्त्रो विनं CRBh II.

Other readings have been recorded in CV 1.1, Cv 1.1 and CS 1.1.

1.3 CRP 1.3, CRBh I 1.3, CRBh II 1.3, CRC 1.3, CRT 1.2, ab (cd missing). Also CPS 2.4.

b नराणामर्षकारकम् CRBh II; विस्तृते ( \*तां CPS ) [ वं ] CRBh I, CRP, CPS; विवरणे [ वं ] CRBh II. c स्त्र\* CRP.

1.4 CRP 1.4, CRBh I 1.4, CRBh II 1.4, CRC 1.5, CRT 1, 3cd (ab missing), (cf. CV 1.3, Cv 1.3, CS 1.3, CNL I 4, CNG 2, CNT IV 1, CnT I 1.4, CnT III 1.4, CnT VI 1.4, CnT V 2, CPS 2.5, TK (OJ) 7).

पठित्वै(त्वा ए)वं शुभं शास्त्रम् इदं ज्ञास्यति तत्त्वतः ।  
 धर्मो(र्म-उ)पदेशं व्याख्यातं कार्याङ्कार्ये शुभाऽशुभे ॥ ५ ॥  
 रहस्य-भेदं पैशुन्यं पर-दोषाऽनुकीर्तनम् ।  
 कलहं पर-कृत्यं च दूरतः परिवर्जयेत् ॥ ६ ॥  
 श्रूयतां धर्म-सर्वस्वं श्रुत्वा चै(च ए)वाऽवधार्यताम् ।  
 आत्मनः प्रतिकूलानि परेषां न समाचरेत् ॥ ७ ॥

b यद् CRBh II. c विप्रुजा CRBh I. d ज्ञेय CRP.

1.5 CRP 1.5, CRB 1.5, CRBh I 1.5, CRBh II 1.5, CRC 1.4, CRT 2cd-3rd. Also CNI I 3.

a पठनादस्य शास्त्रम् CNI (slc-1); इदं [शु] CRBh II. b ज्ञेय CRBh I; शास्त्राणि CRP. = उपदेश\* CRB; विख्यातं CRBh I, CRBh II; विज्ञेय [व्या] CNI. d आर्यं CRBh II; शुभं CRBh II, CNI.

1.6 CRP 1.6, CRB 1.6, CRBh I 1.6, CRBh II 1.6, CRC 1.6, CRT 1.4=CS 3.43 where different readings are noted. Also CPS 3.7. Also quoted in IS 5721, Subh 100.

a तत्त्वभेदं चरे\* Subh; पैशुन्यं ( पैशुन्यं CRBh I ) CRC, CRBh I. b मायावादं तथैव च Subh. c पारुष्यं कलहं चैव CS; परविन्दो CRC, CRBh II, CRT, CPS; वरुणं CRBh I.

Other readings have been recorded in CS 3.4

1.7 CRP 1.7, CRB 1.7, CRBh I 1.7, CRBh II 1.7, CRC 1.7, CRT 1.5. Also CNI I 23, CNG 6, CNI 17, CNI 69, CPS 3.6. Also quoted in Pts 3.103, PtsK 3.104, Sar in ZDMG 16.749, SP 670, SV 2950, IS 6579. Also found in SBD (T) 212, SS (OJ) 50, Vyās (C) 12.

a श्रुयतां CRC. b वैतोपचारदेव CRC, CPS; वैताग्रवि भारदेव CRT; च इति चा\* CNI; \*वर्धयन् CRBh I; \*चारयेव CRBh II, CRP, SV. d ए\* न 11. CRC, CRT, Sar; परेषान् CNI I.

वर्जयेत्	क्षुद्र-संवादनम्	अरिष्टस्य	च दर्शनम् ।
विवादं	सह मित्रेण	प्रीतिं च सह	शत्रुभिः ॥ ८ ॥
मूर्ख-शिष्यो(प्य-उ)पदेशेन	दुष्ट-स्त्री-भरणेन	च ।	
द्विपता	संग्रयोगेण	पण्डितोऽप्य(पि अ)वसीदति	॥ ९ ॥
कालेन रिपुणा सन्धिः	काले मित्रेण	विग्रहः ।	
कालं कारणम् आश्रित्य	कालं क्षिपति	पण्डितः ॥१०॥	

1.8 CRP 1.8, CRB 1.8, CRBh I 1.8, CRBh II 1.8, CRC 1.8, CRT 1.6, CRCa II 3, GP 1.108.3. Also CNG 7, CNP II 137, CPS 3.8. Also quoted in CM 145.

*a* क्षुद्रविवादम् CRT; अदृष्टं CRCa II; जवत्सवाद CRCa II; \*संवात्स्य CNP II. *b* अद्विष्य CNP II, CNG; दुष्टस्य चैडव [ अ° ] GP; अद्विष्यत्तु GPy. *c* विरोधं CRT, GP, GPy; विराग CRCa II; मित्रेण च CRB. *d* संग्रयोगेण CRT; संग्रोगेण ( \*ति GP ) शत्रुभाविनां ( \*सविना GP ) CRCa II, GP; दूरतः परिवर्जयेत् CNP II, CNG.

1.9 CRP 1.9, CRB 1.9, CRBh I 1.9, CRBh II 1.9, CRC 1.9, GP 1, 108.4=CV 1.4, Cv 1.4, CS 1.5 where different readings are noted. Also CNG 9 CNP I 113, CNP II 155, CnT II 1.5, CnT III 1.5, CnT VI 5, CnT V 4, CPS 7.20. Also quoted in SRBh 155.91, SRK 224.34, SRHt 191.46, IS 4911.

*b* दुष्टा° CRP. *c* दुष्टानां [ कि° ] GP; most texts have द्विपता; दुःखितः CPS. *d* \*लोडपि वसीदति CRBh I.

Other readings have been recorded in CV 1.4, Cv 1.4 and CS 1.5.

1.10 CRP 1.10, CRB 1.10, CRBh I 1.10, CRBh II 1.10, CRC 1.10, CRT 1.8, GP 1.108.6=Cv 8.2, CL "E", CS 3.1 where different readings are noted. Also CNG 8, CnT II 17.5, CnT III 7b 13, CPS 5.14. Also quoted in IS 7496.

*a* काले च CRT, CS, CL. *b* काले च मित्रवि° CS, CL; most texts have मित्रेण; my change to मित्रेण. *c* कालः CRB, CRBh I; कार्यकारणम् CRT (in fn. as above), GP, GPy, Cv, CL, CS. *d* कालः CRBh I; उपति CRBh I, CRBh II, CRP.

Other readings have been recorded in Cv 8.2, CL "E" and CS 3.1.

कालः पचति भूतानि	कालः संहरते प्रजाः ।
कालः सुतेषु जागर्ति	कालो हि दुर्-अतिक्रमः ॥ ११ ॥
कालात् प्रवर्तते बीजं	कालाद् गर्भं प्रमुञ्चति ।
कालो जनयते पुत्रं	पुनः कालोऽपि संहरेत् ॥ १२ ॥
कः कालः कानि मिश्राणि	को देशः कौ व्ययाऽऽगमौ ।
को वाऽहं का च मे शक्तिर्	इति चिन्त्यं मुहुर्-मुहुः ॥ १३ ॥

1.11 CRP 1.11, CRB 1.11, CRBh I 1.11, CRB II 1.11, CRC 1.13, GP 1.108,7=CV 6.6, Cv 8.3, CS 3.2 where different readings are noted. Also CNP I 53, CNP II 78, CNT IV 56, CnT II 17.6, CnT III 7b 14, CPS 7.18. Also quoted in MBh 11.2,24, Utpala *ad* Varāhamihira's *Bṛhat Saṃhitā* (ed. by H. Kern) 1.7, IS 1688, (cf. MBh 1.1,224-8).

a पचति CRBh I; सृजति [प<sup>०</sup>] CRB, CRBh II, b प्रजा CRBh I; प्रजाः CS, c काल CRBh I; स्वप्नेषु CRC, CRBh I.

Other readings have been recorded in CV 6.6, Cv 8.3 and CS 3.2.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

1.12 CRP 1.12, CRBh I 1.12, CRBh II 1.12, CRC 1.11, GP 1.108,8. Also CPS 6.15, Also quoted in IS 7495.

a काले संवर्द्धते CRC, CRP; कालेषु वर्तते बीजं GP, GPY; प्रवर्तते CRBh I, b कालो (°) CRC, CPS) CRBh II, CRC, CPS; गर्भं CRBh I; गर्भं च वर्द्धते GP, GPY. c कालो हि वर्तयेत् सृष्टिं CS; सृष्टि [प<sup>०</sup>] GP, GPY.

1.13 CRP 1.13, CRB 1.12, CRBh I 1.13, CRBh II 1.13, CRC 1.14=CV 4.18, Cv 4.2, CS 2.20 where different readings are noted. Also CNG 10, CnT II 5.7, CnT III 4.2, CnT VI 57, CPS 6.17. Also quoted in PRE 1.50, PT 1.83, PTem 1.91, PS 1.80, PP 1.271, PN 2.59, BhŚ 447, SV 28C4, SRHt 175.49, IS 1502, Subh 198.

b को [कौ] CRP; व्यवाय्यौ CRC, c कञ् वाऽहं CV, Cv, CS; कस्याऽहं CPS, d क्षिति [क्षि<sup>०</sup>] CRBh I.

Other readings have been recorded in CV 4.18, Cv 4.2 and CS 2.20.

अदाता	पुरुषस्	त्यागी	धनं	संत्यज्य	गच्छति ।
दातारं	कृपणं	मन्ये	मृतोऽप्य(पिब)र्थं	न मुञ्चति ॥ १४ ॥	
मूल-ध्वं		प्रवक्ष्यामि	चाणक्येन	यथो(शा-उ)दितम् ।	
येन		विज्ञान-मात्रेण	सर्वज्ञत्वं	प्रपद्यते ॥ १५ ॥	
राजानो	यज्ञ-भूमिश्च	च	ब्रह्मणो	नट-नर्तकः ।	
अवश्यम्	एव	गन्तव्यं	महा-पातक-नाशनम्	॥ १६ ॥	
उत्तमैः	सह	सङ्गं च	पण्डितैः	सह	संकथाः ।
अलुब्धैः	सह	मित्रत्वं	कुर्वाणो	नाऽवसीदति ॥ १७ ॥	

- 1.14 CRP 1.15, CRB 1.13, CRBh I 1.15, CRBh II 1.15, CRC 1.15. Also CNW 77 *cd/ab*, CNPh 116, CNP II 210, CPS 7.19. Also quoted in SRBh 70.2, ŚP 468, SRK 222.5, SRHt 17.14 and 215.8, IS 2745, (cf. CR 6.2), Kk 30. Also found in Vyās (C) 26 *cd/ab*.

*b* दाता त्यागी च नित्यशः CRB; स्वधनं त्यज्य SRHt 17.14 (215.8 as above) सर्व [ ५\* ] CNPh; सन् त्यज्य CRC, CPS; स्वधनं (°जनं CNP II) त्यज्य न° CNW, CNP II. *c* इति ज्ञात्वा स्वयं बुद्ध्या CRB; दातादरं CRBh II; कृपणं CNPh. *d* धनं दद्यात् पुनः पुनः CRB; वृत्ते CNW.

- 1.15 CRP 1.16, CRB 1.14, CRBh I 1.16, CRBh II 1.16, CRC 1.16, CRT 1.19 = CN Intr. 2, CS 1.4 where different readings are noted.

*b* चाणिक्येनोदितं यथा (तथा CRBh II) CRB, CRP, CRBh II; चाणिक्येनदितं यथा CRBh I; तु भाषितम् [ ५\* ] CS. *c* वर्य CRC, CRT, CN. *d* मूर्खो भवति पण्डितः CN; हि जायते [ ५\* ] CS.

Other readings have been recorded in CN Intr. 2 and CS 1.4.

- 1.16 CRP 1.17, CRB 1.15, CRBh I 1.17, CRBh II 1.17, CRC 1.17, GP 1.108, 11.

*a* राजविप्राङ्गणेः कार्यं GP, GPy. *b* देवविप्रादिपूजनम् GP, GPy; वदणा CRBh II; °नर्तकी (°काः CRBh II) CRC, CRBh II. *c* अश्वमेधेन यद्व्ययं GP, GPy; °व्यं तत्र CRC, CRBh II. *d* महापापविना° GPy (GP as above).

- 1.17 CRP 1.18, CRB 1.16, CRBh I 1.18, CRBh II 1.18, CRC 1.18, CRT 1.7, CRCa 4 *cb/ad*, GP 1.108, 12 = CS 1.6 where different readings are noted. Also CNP II 116, CNI I 20 *ba/cd*, CNG 12, CPS 4.10. Also quoted in IS 1183, Subh 117. (cf. CN 56).



पर-वादं पर-स्वेच्छां पर-हास्यं पर-स्त्रियम् ।  
 पर-वेदमनि चासं च न कुर्वीत कदाचन ॥ १८ ॥  
 परोऽपि हितवान् बन्धुर् बन्धुर् अप्य(पिअ)हितः परः ।  
 अहितो देह-जो व्याधिर् हितम् आरण्यम् औषधम् ॥ १९ ॥

■ उत्तमै CRBh I; गुणिभिः [ व\* ] CS; साह CNI I; सांगत्यं ( \*त GP ) CRCa II, GPy, CNG, GP; संकथा CPS, CNI I, Subh; संपर्कः CS. b परिहृते CRBh I; साह CNI I; सांगत्यं CNI I; संकथा CRBh II, CRT (om. in the Tibetan text); \*कथं CNG, GP, GPy; संकथान् CS, Subh. c अनुगमे CRBh I; कुलिभिः CS. d वेदजं CRCa II; न च सी\* Subh; \*दत्तो CNI I.

Other readings have been recorded in CS 1.6.

1.18 CRP 1.19, CRB 1.17, CRBh I 1.19, CRBh II 1.19, CRC 1.19, CRT 1.10, GP 1.108, 13. Also CNP II 138, CNG 11, CPS 4.9. Also quoted in CM 101, (cf. IS 3925, Subh 102).

a परार्थं (\*लं CNP II, CNG) च CRT, GP, GPy, CNP II, CNG; परद्वयं Subh; परदारपरं IS; \*च्छा CRBh I. b परिहासं (\*त CPS) CRC, CRT, GP, GPy, Subh, CPS; परस्य च or तथैव च Subh; बरेण च [परस्त्रियं] CRT; \*क्षिपः CRBh I, CRP, CNP II, CNG; \*क्षिपः CRC, CRBh II, CPS, GP, GPy. ■ परवेदमनि वा\* CRBh I; परवेदमनिर् CRB. d दूरतः परिवर्जयेत् Subh; कुर्वीत CRBh I, CRBh II; नः CRBh I.

1.19 CRP 1.20, CRB 1.18, CRBh I 1.20, CRBh II 1.20, CRC 1.20, CRT 1.11, CRCa 5, GP 1.108, 14. Also CNP 43, CNN 45, CNPh 91, CNI I 133, CNG 13, CNT IV 154, CNM 152, CNMN 118, CPS 4.11. Also quoted in HJ 3.101, HS 3.98, HM 3.98, HP 3.96, HN 3.96, HK 3.98, HH 88.14-5, HC 117.13-4, BhS 598, SRBh 156.152, SV 2705, ERK 231.8 (ascribed to Praa.), SRHt 192.54 (ascribed to MBh), IS 3988, SA 37.5, SHVI. 92b 22, SK 6.198, SL f. 46a, JSV 99.1, SKG f. 6b. (Cf. NV 27.9, (276.18-9 attributed to C) and 29.76 (334.9-10 attributed to Śukra, K 90). Also found in LN (P) 79, DhN (P) 107, NKy (B) 109, Ślt (OJ) 51.

a हि दितो HP, HN, PP in HS; अहि दितः CNN; हितवान् CRBh II, GPy; बन्धु ( \*तु CNM ) CRBh I, CNPh, CNM. b बन्धुम् चाहितवान् परः CNI I; अहितं CNPh, NV 29.76; सायम् [ व\* ] CNN. c अहिना CRBh I; नहितो CRCa II; देहजा CRBh I; व्यापितो जोडे [ दे\* ] CNI I; व्याधिः ( \*धि CNM ) CNPh, CNM. d हितमारण्यम् CRCa II; श्वेनजम् [ वा\* ] CNG; आरौषधम् CPS; अरण्यम् CNN.

नारी नश्यति रूपेण तपः क्रोधेन नश्यति ।  
 स्नेहो दूर-श्रवासेन शूद्राऽग्नेन द्विजो(ज-उ)त्तमः ॥ २० ॥  
 स बन्धुर यो हिते युङ्क्ते स पिता यस् तु पोषकः ।  
 तन् मित्रं यत्र सद्भावः स देशो यत्र जीवति ॥ २१ ॥  
 स जीवति गुणा यस्य धर्मो यस्य स जीवति ।  
 गुण-धर्म-विहीनस्य जीवितं तस्य निष्फलम् ॥ २२ ॥

1.20 CRP 8.7, CRB 1.24, CRBh I 8.7, CRBh II 1.21, CRC 1.21, CRT 8.5, GP 1.115.7.

*a* लिपो [ना°] CRT, GP, GPy; नश्यन्ति GP, OPy. *c* गावो [ले°] GP, GPy; वल् [ले°] CRT; दूरश्रवासेन CRT, GP, GPy. *d* शूद्र° CRP.

1.21 CRP 1.21, CRB 1.19, CRBh I 1.21, CRBh II 1.22, CRC 1.22, CRT 1.12 *ab* and 1.13 *cd*, CRCa II 6, GP 1.108.15. Also CNI I 234, CNG 14, CPS 5.12, CnT II 25.2, CnT VII 7. Also quoted in IS 6836, TP 477, NT 37. (Cf. CV 2.4, Cv 2.4, CS 2.7).

*a* स CRBh I; या CRBh I; ये CNI I; हितं CRC, CRT, CPS; हितेयु (इतेयु NT) स्वात् CNG, NT, TP; युक्तः (°के CRBh I) GP, GPy, CRBh I; रक्तः (°स CNI I) CRCa II, CNI I. *b* यत्र (यस्य CRBh I; युत्र CRT, CPS) [यन् तु] CRC, CRBh I, CRT, CPS. *c* स सत्ता यत्र विश्वासः CNG, TP, NT; स [तन्] CRCa II; यस्य तु CRBh II; विश्वासः [स°] CRCa II, CRT, CNI I, GP, GPy. *d* जीवति CRBh I; जीवन्ते CRT, CRCa II, GP, GPy; निर्वृतिः [जी°] CRC, CPS.

1.22 CRP 1.22, CRB 1.20, CRBh I 1.22, CRBh II 1.23, CRC 1.23, GP 1.108.17-CV 14.13, CS 2.93, CN "I" where different readings are noted. Also CnT II 14.12 and 21.9, CnT III 7.71 and 54.5, CnT V 111, CPS 309.8 and 362.30. Also quoted in SRBh 159.256, IS 6682, Subh 119.

*a* Most texts have गुणो; my change to गुणा. *b* व° धर्मः tr. CV, CS. *c* गुणम-विहीनो यो CRC (printing error); \*विहीनो यो (°ये CRBh I, *slc*!) CRP, GP, GPy, CRBh I. *d* जीवितं निष्कषयोनम् CV, CN; नि° व° जो° tr. CS, GP, GPy; जीवत् CRBh I; निःफलं CRBh II.

Other readings have been recorded in CV 14.13, CS 2.93 and CN "I".

येन जीवेन जीवन्ति	सित्राणो(णिइ)ष्टाः सं-वान्धवाः ।
सफलं जीवितं तस्य	स्वाऽऽत्माऽयं को न जीवति ॥ २३ ॥
अति-जीवति विचेन	सुखं जीवति विघया ।
किंचिन् जीवति शिल्पेन	ऋते कर्म न जीवति ॥ २४ ॥
पिता च ऋणवाञ्छुर्	माता शत्रुर् अ-शीलिनी ।
भार्या रूप-वती शत्रुः	पुत्रः शत्रुर् अ-पण्डितः ॥ २५ ॥
सा भार्या या प्रियं ब्रूते	स पुत्रो यत्र निर्दृतिः ।
स मृत्यो यस् तु चित्त-शस्	तद् चीजं यत् प्ररोहति ॥ २६ ॥

1.23 CRP 1.23, CRB 1.21, CRBh I 1.23, CRBh II 1.24, CRC 1.24. Also CPS 5.13.

a जीवने यस्य [दे?] CRC, CPS. b सन्धान्यः CRBh I. d आत्मार्थं CRC, CPS; सर्वा CRBh I; नो [को] CRBh I.

1.24 CRP 1.24, CRB 1.22, CRBh I 1.24, CRBh II 1.25, CRC 1.25. Also CPS 16.44.

a जीवन्ति CRBh I. b जीवन्ति CRBh I. c किं CRP (scribe's error) जीवन्ति CRBh I. d भगिर्कर्म CRBh I.

1.25 CRP 1.25, CRB 1.23, CRBh I 1.25, CRBh II 1.26, CRC 1.26=CV 6.10, CN 43 where different readings are noted. Also CPS 172.104. Also quoted in HJ Intr. 21, HS Intr. 20, HM Intr. 21, HK Intr. 21, HH 3.8-9, SRBh 159.285, IS 1330, SRK 226.55, Subh 192.

a ऋणहता पिता शत्रुः CPS, CV, CN, H; शत्रुः (\*इ CRBh II) CRC, CRBh II. b माता च भ्यामिवादिणी CPS, CV, CN, H. c शत्रुः CRBh I.

Other variants have been recorded in CV 6.10 and CN 43.

1.26 CRP 1.26, CRBh I 1.26, CRBh 1.27, CRC 1.27, CRT 1.13 ab and 1.12 ab, GP 1.108.16 cd/lab. Also CPS 11.29. (Cf. MBh 12.139.95, SRK 116.6, SRH 238.27, SP 1500, IS 7006).

a मृते CRC. b मृत्यु जीवन्ति GP, GPY. c यस्य [यस्य] CRBh I; यश्चिपदाः CRBh II; यत् य [य] CRP; को विवेचनं नु CRT, GP, GPY; विपदाः (\*त\* CPS) CRBh I, CPS. d मृतीय CRBh I.

सा भार्या या गृहे दक्षा

सा भार्या या पति-प्राणा

सा भार्या या प्रियं-वदा ।

सा भार्या या प्रजावती ॥ २७ ॥

नित्यं स्नाता सु-गन्धा च

अल्प-भुक्ताऽल्प-भाषिणी

नित्यं च प्रिय-भाषिणी ।

देवता सा न मानुषी ॥ २८ ॥

सततं मङ्गलैर् युक्ता

सततं पति-कामा च

सततं बन्धु-वत्सला ।

पथ्य-भोजिनी ॥ २९ ॥

- 1.27 CRP 1.27, CRB 1.25, CRBh I 1.27, CRBh II 1.28, CRC 1.28, CRT 1.14, GP 1.108.18. Also CNPN 23, CPS 11.30. Also quoted in MBh 1.74.39, HJ 1.211, HS 1.190, HM 1.195, HP 1.156, HN 1.157, HK 1.197, HH 35.3-4, HC 46.19-20, IS 7004. Also found in TK (OJ) 17.

*b* प्रियं मृदात् CNPN; प्रजावती [प्रि°] MBh, H, CNPN; पतिप्राणा [प्रि°] B in HP. *c* प्रतिप्राणा Bolif 3.27, GP; प्रियंवादिनी CNPN; याः पतिः प्रण CRBh I, *d* वा CRBh I; पतिप्राणा [प°] CRT, MBh, GP, GPy, H, CNPN; प्रजावती CRBh I; प्रियंवा B in HP.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

- 1.28 CRP 1.28, CRB 1.26, CRBh I 1.28, CRBh II 1.29, CRC 1.29 *cd* (*ab* different), CRT 1.15, GP 1.108.19=Cv 8.6 where different readings are quoted. Also CPS 12.31 *cd*. Also quoted in CM 167. (Cf. SRBh 350.2, SRK 15.2, Subh 120).

■ नित्य CRC; स्नाता [नि°] GP, GPy. *b* प्रियंवादिनी CRT; प्रियंवादिनी CRBh I, CRBh II, CRP, Cv, GP, GPy. *c* °वासी च GPy; अल्पभुक्ताऽल्पभाषा च Cv; स्वस्वासान्मप° CRBh I (better); °नात्यभा° CRP. *d* वा° सा च दे° २८. cf. Cv; सा देवी न तु मा° CRT; सततं मङ्गलैर् युक्ता (°ता) CRT, GP, GPy; सौ CRBh II.

Other readings have been recorded in Cv 8.6.

- 1.29 CRP 1.29, CRB 1.27, CRBh I 1.29, CRBh I 31, CRC 1.36. Also CvA 8.7, CvS 8.7, CvL I 8.7, CvL II 8.8, CPS 13.36. (cf. CRT 1.16, GP 1.108.20).

*b* धर्मवत्सला CRC, CPS, CvS, CvA, CvL I, CvL II. ■ मङ्गलशीला च CRC, CPS; च दक्षयुक्ता [च°] CvS, CvL I, CvL II, CvA. *d* प्रियंवादिनी CRC, CPS; प्रियंवादिनी (I) CvL II; सत्यवादिनी CvL I; सत्यवादिनी CVS, CvA; भोजन (नी CRBh I) CRP, CRBh I; °भाषिणी CRBh II.

मृदुनमुकुचिवा	सुरां	दिङ्मुकुचये	स्ता ।
मृदुमृदुनमुकुचिवा	न	ता भार्या योगनोद्धदा ॥ ३० ॥	
मृदुं नार्यां सुरांस्त		भार्याङ्गीकृतं	सुखम् ।
नार्यां मृदुं विभर्गस्व		भार्याभैषी न नश्यति ॥ ३१ ॥	
मृदुं मृदुं सुदिते हरा		रोहिणे मलिना कृता ।	
मृदुं विभर्ग या पत्न्या		ता स्त्री श्रेया पति-व्रता ॥ ३२ ॥	
मृदुं हराङ्ग-संतुष्टा		मिथ्या-व्यय-पराङ्मुखी ।	
मृदुं मृदुं मृदुं भार्या		देवे-र-भूतोऽसौ न मानुसः ॥ ३३ ॥	
मृदुं मृदुं क्रियावन्तः		सततं गृह-मेधिनः ।	
मृदुं मृदुं कृतं सर्वं		तस्माद् भार्या परा गतिः ॥ ३४ ॥	

1. 1. 44 1.30, CRB 1.28, CRBh I 1.30, CRBh II 1.32, CRC 1.30 ab  
 1.1. 1. 44 cd.

a 1. 1. 44: CRBh I, मुञ्चय CRB. c मृदुया CRBh I. d ता: om. CRBh I.

1.31 CRP 1.31, CRB 1.29, CRBh I 1.31, CRBh II 1.33, CRC 1.32  
 (also cd=CRC 1.34cd). Also CPS 15.43. (Cf. MBh 1.74.40, IS 623).

b मृदुयता (\*नमा CPS) CRC, CPS. c मृदुं सर्वं [वि°] CRC 1.34.

d Most texts have भार्याभैषी; my change to नार्याभैषी न; संयोग CRC; भैषी  
 CPS; नार्याद् नार्या परा गतिः CRB, CRBh II, CRC 1.34.

This maxim was probably influenced by MBh.

1.32 CRP 1.32, CRBh 1.32, CRBh II 1.34, CRC 1.31. Also CPS 12.33.  
 Also quoted in Nih 25.12, Apar ad Y 1.87, BB.Ā. 218.12, VR  
 1200, Mallin. ad Kumara. 4.33, IS 1021.

a मृदुया [मृ° CRBh II] CRBh I, CRBh II; मुञ्चय मृदु VR. b हरा  
 CRP. c मृदुया CRBh I. नार्या [मृ°] IS; नार्या CRBh I. d मृदु मृदु° tr. VR.

1.11 CRP 1.11, CRB 1.30, CRBh I 1.33, CRBh II 1.35, CRC 1.33.  
 Also 1. 1. 1. 14.

b मृदुया CRBh II. c योग° CRP. d Most texts have देवदो; my  
 change to देवदो.

1.34 CRP 1.33, CRB 1.31, CRBh I 1.36, CRBh II 1.37, CRC 1.34.  
 Also CPS 15.43. (Cf. MBh 1.74.40, IS 4575, CR 1.31).

या तु भार्या विरूपाक्षी	कश्मली	कलह-प्रिया ।
नित्यम् उत्तर-दात्री च	सा जरा न जरा जरा ॥ ३५ ॥	
नित्यं पैशुन्य-निरता	रात्रौ	रति-विवर्जिता ।
निद्राऽऽलस्य-प्रसक्ता च	कङ्काली	सा न मेहिनी ॥ ३६ ॥
चौरी स्वामि-परोक्षी च	योगिनी	स्वाऽधिकारिणी ।
वाचाटा चाऽङ्ग-रूपा च	स्याद् असाध्वी (जी इ) ति षट् गुणाः ॥ ३७ ॥	
अ-शुद्धीनां तु सर्वाणाम्	आलयाः कुत्सिताः स्त्रियः ।	
सदा शौचं न कुर्वन्ति	भुञ्जतेऽन्नं	तथा-विधाः ॥ ३८ ॥

b सभार्या MBh. c मोक्षभानो मयन्त् एते CRB; \*मू० CRBh I, CRBh II; सर्वं CRBh I. d सत्यसक्ता जना दुवि CRB.

1.35 CRP 1.36, CRB 1.32, CRBh I 1.37, CRBh II 1.38, CRC 1.38, CRT 1.18, GP 1.108,22=Cv 7.3, CS 2.81 where different readings are noted. Also CNI I 170, CNG 17, CnT II 16.6, CnT III 7b 2, CnT V 56 (?), CnT VII 15 (?), CPS 8.22. Also quoted in Śto 374.36-7, SRBh 351.1, IS 5445. (Cf. TK (OJ) 13, NŚ (OJ) 5.5, CS 2.82-4).

■ सत्य [ या तु ] CRC, CRT, Cv, CS, GP, GPy; विरूपेण IS; विरूप च CS. b Most texts have कश्मली; my change to कश्मली. c उत्तरी [ नि० ] CRC, CRT, CS, Cv, GP, GPy; उत्तरं CRC, CRT; उत्तरभाषिणी IS; उत्तरवादी च CS, Cv; उत्तरवादात् (\*दा स्यात् GPy) GP, GPy.

Other readings have been recorded in Cv 7.3 and CS 2.81.

1.36 CRP 1.37, CRB 1.33, CRBh I 1.38, CRBh II 1.39.

a पैशुन्यं CRBh I.

1.37 CRP 1.40, CRB 1.35, CRBh I 1.41, CRBh II 1.43, CRC 1.42.

a चौरी CRC. c वाचाटा (\*त्ता CRP) CRBh I, CRP, वाचरूपा CRC; वागधीना CRBh II; \*दोषी (\*वा CRC) CRBh I, CRP, CRC. d साह CRBh I; गुणा (\*नैः CRB) CRBh I, CRB.

1.38 CRP 1.41, CRB 1.36, CRBh I 1.42, CRC 1.43.

b आलयाः CRP; कुत्सिता CRP; कुत्सितविधाः CRC. c प्रचोरेण न (प्राचोरेणुन CRBh I) भुञ्जन्ति CRC, CRBh I; प्रचोरेणुन CRP. d भुञ्जन्ते CRB; \*विषम् (\*वा CRBh I), CRC, CRBh I.

या तु भार्या शुचिर् दक्षा मिष्टाञ्जा प्रिय-वादिनी ।  
आत्म-गुप्ता मर्त-मक्ता सा श्रीरि(र्.इ)त्यु(तिउ)च्यते दुर्घैः ॥३९॥

दुष्टा भार्या श्रुतं मित्रं मृत्युश्च चो(चउ)चर-दायकः ।  
स-सर्पे च गृहे दासो मृत्युर् एव न संशयः ॥ ४० ॥

न दानेन न मानेन नाऽऽर्जवेन न सेवया ।  
न शस्त्रेण न शास्त्रेण सर्वथा विपदाः स्त्रियः ॥ ४१ ॥

1.39 CRP 1.42, CRB 1.37, CRBh I 1.43, CRBh II 1.44, CRC 1.44, CRT 1.20. Also CPS 14.38. (Cf. Cv 7.4, CS 2.82).

b अत्रि<sup>०</sup> CRC; अत्रियदर्शिनी CRT; अन्ता CRBh II. c अश्रमता CRC, CRT, CPS; यद्विगुता CRBh I, CRP. d सा भार्या भार इत्युच्यते दुर्घैः CRBh II (contra metrum).

1.40 CRP 1.43, CRB 1.38, CRBh I 1.44, CRBh II 1.45, CRC 1.45, CRT 1.22, CRCa II 9, GP 1.108.25—CV 1.5, Cv 1.5, CN 41 where different readings are noted. Also CnT II 1.6, CnT III 1.6, CnT VI 6, CnT V 5, CPS 19.50. Also quoted in HJ 2.120, HS 2.115, HM 2.121, HP 2.107, HN 2.106, HK 2.119, HH 61.7-8, HC 80.17-8, PtsK 1.235cd, SRBh 155.111, SRHt 192.58, SRK 223.21, JS 2891, VP 9.5, Subh 174. Also found in LN (P) 126, DhN (P) 179, NKy (B) 154.

b मृत्यु CRP; आन्तरिकायकाः SRHt; \*दायकाः CRCa II. c संसर्पे CRBh I; संसर्पे यद्वि CRBh II (contra metrum); शूची CRBh I. d एव CRP; दासताः CRBh II.

Other readings have been recorded in CV 1.5, Cv 1.5 and CN 41.

1.41 CRP 1.44, CRB 1.39, CRBh I 1.45, CRBh II 1.46, CRC 1.49, CRCa II 20, GP 1.109.45. Also CPS 9.26. Also quoted in HJ 2.115, HS 2.112, HM 2.116, HP 2.104, HN 2.103, HK 2.114, HH 60.6-7, HC 79.11-2, SRBh 349.39, SV 2773, IS 3283.

a च [न second] CRCa II. c न शा<sup>०</sup> न च<sup>०</sup> CPS. d स<sup>०</sup> वि<sup>०</sup> tr. HJ, IIC; सर्वता किम् अपि HN; विपदाः किम् अपि HP, ad HK; मृगन्ते वि<sup>०</sup> SV; सर्वदा CRCa II; विपदा CRCa II.

व्याली कण्ठ-प्रदेशे वरम् अतुल-विपौ(५-उ)द्वारिणी धारणीया ,  
 क्रोष्टव्या वा शिखाऽग्रे घन-रुधिर-वसा-भीषणा व्याघ्र-कन्या ।  
 वहेर आलिङ्गनीया वरम् अपि च शिखा काक-जिह्वा कराला  
 न स्त्री सेव्या विदर्घः पर-नर-गमन-भ्रान्त-चित्ता विरक्ता ॥ ४२ ॥

सिक्तासु तैलं सुकृतं कृत-मे  
 शीतं हुताऽग्रे तपनं हिमांश्शी ।  
 उत्पद्यते दैव-वशात् कदाचित्  
 वेद्यासु रागः सहजस् तु न स्यात् ॥ ४३ ॥

मिथ्या रुदन्ति विहसन्ति सदाऽर्थ-हेतोः  
 आश्वासयन्ति पुरुषं मति-वञ्चनाय ।  
 तस्मान् नरेण कुल-शील-समान्वितेन  
 वेद्याः श्मशान-घटिका इव वर्जनीयाः ॥ ४४ ॥

1.42 CRP 1.45, CRB 1.40, CRBh I 1.46, CRC 1.54. Also CPS 10.28.  
 (Cf. GP 1.108.27).

a 'विषो कारि' CRBh I. d से न स्त्री tr. CRBh I, CRP; 'विषा' CRP.  
 Sragdhara metre.

1.43 CRP 1.46, CRB 1.41, CRBh I 1.47, CRBh II 1.49, CRC 1.55.

a शैलेऽ [सि\*] CRC; सिक्तासु CRBh I, CRP. b शीतं CRBh I; तपनं CRC.  
 c दैववाशा CRBh I. d वेद्या CRBh I

Indravajrā metre.

1.44 CRP 1.47, CRB 1.42, CRBh I 1.48, CRBh II 1.50, CRC 1.48.  
 Also CPS 9.25.

a सदी\* CRP; पद्माक्ष\* CRBh I; सहजस्\* CRBh II. d 'नञ्घटि' CRBh II.

Vasantatilaka metre



कार्येषु मन्त्री करणेषु दासी  
 स्नेहेषु माता क्षमया धरित्री ।  
 धर्मस्य पत्नी शयने च वेद्या  
 षट्-कर्मभिः स्त्री कुलम् उद्धरन्ति ॥ ४५ ॥

अति-प्रचण्डां बहु-पाक-पाकिनीं  
 विवाद-शीलां स्वयम् एव तस्करीम् ।  
 आक्रोश-वीजां पर-वेश्म-गामिनीं  
 त्यजेत भार्या दश-पुत्र-युग्मं अपि ॥ ४६ ॥

काकः पद्म-वने धृतिं न लभते हंसश्च कूपो(प-उ)दके  
 क्रोष्टा सिंह-गुहाऽन्तरे सु-विपुले नीचश्च तु भद्राऽऽसने ।  
 कु-स्त्री सत्-पुरुषं न जातु मज्जते सा सेव्यते दुर्जनैः  
 या यस्य प्रकृतिर विधातृ-विहिता सा तस्य किं वार्यते ॥ ४७ ॥

- 1.45 CRP 1.48, CRB 1.43, CRBh I 1.49, CRBh II 1.47, CRC 1.52. Also CPS 14.40. Also quoted in Ver 12.2 ( 32.3 ) v. I., IS 1686, Subh 5 ac/bd. (Cf. CNPN 87, SRBh 351.27, SRK 115.4, NT 50, TP 396, AS 6.12).

b धर्मतुल्या क्षमया धरित्री Subh. c धर्मेषु CPS; शयनेषु वेद्या Subh; भार्या [ब\*] CRBh I, CRP; नाया [व\*] CRBh II. d षट्सहस्रा पुण्यवधूरिदिव (पदांगना IS; \*षट्पदेव IS) Subh, IS; कुलसमुद्धरन्ती CRBh I; \*रेव ॥ CRC, CPS.

Indravajrā metre

- 1.46 CRP 1.49, CRB 1.44, CRBh 1.50, CRBh II 1.48, CRC 1.53. Also CPS 10.21. (Cf. SRBh 175.922).

a \*वपश CRC, CRBh I, CRBh II; बहुपाकपाकिणी CRC, CPS; \*किनी CRP, CRBh I, CRBh II. b \*शीला CRBh II, CRC; तस्करी (\*रि CRBh I) CRBh II, CRC, CPS, CRBh I. c आक्रोश CRBh I; \*वीजा CRBh II; \*नीजा CRC, CPS; \*गामिनी CRBh I, CRBh II, CRC, CPS. d त्यजन्ति CRBh II; त्यज्या तु CRC, CPS; भार्या CRBh I, CRBh II, CRC, CPS; दशपुत्रयुग्मं CRBh I; \*यन् CRBh I.

Varṇāśāstha metre.

- 1.47 CRP 1.50, CRB 1.45, CRBh I 1.51, CRBh II 1.51, CRC 1.56. Also CnT II 30.5, CnT V 79, CnT VII 92, CPS 17.46. Also quoted in IS 1613, Subh 25. (Cf. SRBh 84.21).

शुर्ज-गमे वेदमनि दृष्ट-नष्टे  
 देहे चिकित्सा-विनिवृत्त-रोगे ।  
 हस्ताद्-गते विद्विषि जागरूके  
 श्लथे प्रकोष्टाऽन्तरिते धृतिः का ॥ ४८ ॥

नागो भाति मदेन कं जल-रुहैः पूर्णे(र्ण-इ)न्दुना शर्वरी  
 बाणी व्याकरणेन हंस-मिथुनैर् नद्यः सभा पण्डितैः ।  
 शीलेन प्रमदा जवेन तुरगो नित्यो(त्य-उ)त्सवैर् मन्दिरं  
 सत्-पुत्रेण कुलं फलैर् वसु-मती लोक-त्रयं शम्भुना ॥ ४९ ॥

इति चाणक्य-राज-नीति-शास्त्रे प्रथमोऽध्यायः ॥ १ ॥

*a* °वे CRB; इति CRP; हस्तोऽपि Subh; इदं CRBh I. *b* शनः [क्रो°] Subh; गतो (गते IS) न रमते नीचोऽपि [°तरे] Subh; सविपुले CRBh II; नीचश्च CRBh II; नीचस्तु भ° CRBh I. *c* °पुत्रे CRBh I; °पुत्रं गता (गतो IS) न रमते नीच जनं वाञ्छति (वाञ्छते IS) Subh, IS; इवैतैर् CRP, CRBh I, CRBh II. *d* प्रकृतिः स्वभावजनिता दुःखेन सा (मा IS) मुच्यते Subh, IS; प्रकृति CRBh II; °दृष्टिता CRBh II; चार्पते CRBh I; क्षीयते CRP.

Śārdūlavikrīḍita metre.

1.48 CRP 1.57, CRB 1.46, CRBh I 1.52, CRBh II 1.52, CRC 1.57, CRT 1.23, GP 1.108, 25 v. 1. Also CvW 8.6, CPS 17.47.

*a* इष्टिदृष्टे GP, GPy; इष्टनद्योः CvW. *b* व्याधौ (°धौ CvW) [दे°] GP, GPy, CvW; °निर्वर्तिते च GP, GPy; °निवृत्तदेहेः CvW. *c* देहे च वाक्यादिव्योऽन्विते च GP, GPy; हस्तपुत्रे वैरणिवासमध्येः CvW; जागरूके CRC, CRT. *d* शक्यं CRBh I; कालाद्गोऽती लभते धृतिः का (धृतिः का GPy) GP, GPy; च कौर्वातदिते CRBh I, CvW; कौर्वातरतिदृष्टिः का CRBh II; धृति CvW.

Upajati metre (Upendravajra and Indravajra).

1.49 CRP 1.52, CRB 1.47, CRBh I 1.53, CRBh II 1.53, CRC 1.59. Also CNI I 332 *ac/bd*, CPS 11.49. Also quoted in VCsr 4.3 *ac/bd*, BhŚ 570, PR 1 *ac/bd*, SRBh 180.1042 *ac/bd*, SRK 228.75 *ac/bd* (attributed to Sabhātarāṅga), IS 3545, Subh 201.

*a* माती CRBh II; खे जलपरैः T in VCsr; °रुहे CRBh I; ऽन्दुवे CRBh I. *b* °मिथुनैस्तुः CRBh I. *c* जवेन CRBh I, ऽत्सवैर्मदि° CRBh I. *d* तथा [क°] J in VC; तथा क्षम° CNI I; पुत्रेण वसुधा VC, PR, SRBh, SRK; विष्णुना (°न Q in VC) [च°] CNI I, Q in VC, PR, SRBh, SRK; भानुना [च°] VC; धर्मकैः [च°] V in VC.

Śārdūlavikrīḍita metre.

## द्वितीयोऽध्यायः ॥

आपद्-अर्थं	धनं	रक्ष्यं	दारान् रक्षेद् धनेर् अपि ।
आत्मा तु	सर्वतो	रक्ष्यो	दारैर् अपि धनेर् अपि ॥ १ ॥
अपाद्-अर्थं	धनं	रक्ष्यं	श्रीमतां कृत आपदः ।
कदाचित्	कुपिता	लक्ष्मीः	संचिताऽपि विनश्यति ॥ २ ॥

2.1 CRP 2.1, CRB 2.1, CRBh I 2.1, CRBh II 2.1, CRC 2.1, CRT 2.1, CRCa II 10, GP 1.109,1=CV 1.6, Cv 1.6, CN 27 where different readings are noted. Also CPS 19.51. Also quoted in MBh 1.160, 27 and 5.37,18, Mn 7.213, Pts 1.356 and 3.86, HJ 1.43, HS 1.36, HM 1.41, HP 1.31 and 3.122a, HN 1.31, HK 1.42 and 3.126, HH 12.15-6, HC 17.1-2, VCsr 12.1, VCjr 20.1, Śto 321.12-3, Vet 19.16, HDh 14, BhPr 198, VirR 413.2-3, RRK 31.16-7, KK 142.12, Dh 3.1978, VP 9.35, IS 958, SRBh 161.348, Cf. PrC 1.43. Also found in NM (T) 3.5.

a आपदर्थं CRC, CRT, GP, GPy, CV, Cv, MBh, HJ, HM, HS, HH, HC, VCjr, Śto, Vet; \*अर्थं CRBh I; \*अर्थं A in HP, Pp in HS; \*अर्थं B in HP; रक्षेद् ( 'त् ) CRC, CRT, CRCa II, GP, GPy, CV, Cv, CN, BhPr, H, MBh, Mn, VCsr, VCjr, Śto, Vet, HDh. b दार CRP, CRB, CRBh I, CRBh II, Ś in VCjr, MBh 5.37, VRR; रक्ष्या CRP, CRB, CRBh I, CRT, CRCa II; रक्षेद् HDh, CRC; v.l. in Mn Jha's ed.; रक्षे CRBh II; दारैर् अपि CNP II; धनेर् CRBh I. c आत्मानं स्ततं ( सर्वतो CRCa II, cf. Cv, cf. CN, VRR, Mn. comm.; सर्वदा Mn. comm.; तु तथा Mn. comm.; रक्षेद् GP, GPy, CRCa I, CV, Cv, CN, H, MBh 1.160, Mn, Pts, VC, Śto, Vet, HDh; सर्वथा MBh 5.37; रक्षेद् CRBh II. d दारैर् अपि KRB in Śto; रक्षेद् प्रयदार HN; पथ दारैर् IS; अपीति RRK.

Other readings have been recorded in CV 1.6, Cv 1.6 and CN 27; see also CSiMn No. 24.

This maxim was probably incorporated in the CR version from Mn or MBh.

2.2 CRP 2.2, CRB 2.3, CRBh I 2.2, CRBh II 2.2, CRC 2.2=CV 1.7 where different readings are noted. Also CvW 1.6, CvGt 1.5, CnT V 131, CPS 19.52. Also quoted in SRHt 191.53, IS 959, Subh 169 and 19. ( Cf. BhPr 198, SRBh 167.642 ascribed to MBh ).

त्यजेद् देशं कुलस्याऽर्थे

ग्रामस्याऽर्थे कुलं त्यजेत् ।

ग्रामं जन-पदस्याऽर्थे

स्वाऽऽत्माऽर्थे पृथिवीं त्यजेत् ॥ ३ ॥

सर्वम् एव परित्यज्य

शरीरम् अनुपालयेत् ।

शरीरस्य प्रणष्टस्य

सर्वम् एव प्रणश्यति ॥ ४ ॥

पुनर् अर्थाः पुनर् दाराः

पुनर् मृत्याः पुनः सुताः ।

पुनरा रम्याणि कार्याणि

न शरीरं पुनः पुनः ॥ ५ ॥

*a* आपदर्थे CRC, CV; आपदर्थे CRBh I; रक्षेच् ( छी° ) CRC, CV, BhPr, SRHt; रक्षेद् SRBh, *b* शौमतामापदः कुतः BhPr, SRHt; स्वाद् किम्-आ° CRBh I; कपन् [ कु° ] CRP; आपदा CRBh I. *c* °चिच् चळते CV; कुपितो देवः SRBh; सा चैवपगता लक्ष्मीः BhPr, SRHt. *d* Most texts have संवितो; my change to संविता; संवितार्थे वि° BhPr; संवितं चाऽपि न° SRBh; ( °तं च CV; °तं तु SRHt ).

Other readings have been recorded in CV 1.7.

- 2.3 CRP 2.7, CRB 2.2, CRBh I 2.7, CRBh II 2.3, CRT 2.2, GP 1.109, 2=CV 3.10, Cv 1.7, CN 29 where different readings are noted. Also CnT II 1.12, CnT III 1.12, CnT VI 13, CPS 78.67, Also quoted in MBh 2.61.11 and 5.36, 17, PS 1.105, PN 2.83, PT 1.107, PTem 1.118, Pts 1.355 and 3.84, PRE 1.117, HJ 1.159, HS 1.141, HM 1.148, HP 1.115, HN 1.116, HK 1.150, HH 28.12-3, HC 38.12-3, Katharnava (ZDMG 14.574), VCjr 28.3, Śts 21.4-5, SRBh 153.32, ŚP 1462, IS 2627. Also found in LN (P) 156, DhN (P) 205, NKy (B) 180 (cf. NKy (B) 200).

*a* त्यजेद् एक CRT, GP, GPy, CV, Cv, CN; उर्वं CRBh I. *b* ग्राम CRBh I. *d* आत्मा° CRT, GP, GPy, CV, Cv, CN.

Other readings have been recorded in CV 3.10, Cv 1.7 and CN 29.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

- 2.4 CRP 2.3, CRB 2.4, CRBh I 2.3, CRC 2.3. Also CPS 32.23.

*c* विनश्यति [ म° ] CRC, CRBh I, CPS.

- 2.5 CRP 2.5, CRB 2.5, CRBh I 2.5, CRBh II 2.4, CRC 2.4.

*a* अर्थः CRC; अर्थां CRBh I; आर्थाः CRBh II. *b* सुता CBBh I; सुतम् CRB. *c* पुनर् अम्याणि कर्माणि CRC.

वरं हि नरके वासो न तु दुश्चरिते गृहे ।  
नरकात् क्षीयते पापं कु-गृहात् परिवर्धते ॥ ६ ॥

वरं वनं वरं भिक्षा वरं भारो(र-उ)पजीवनम् ।  
वरं मृत्युः शरीरस्य नाडधिकारेण जीवनम् ॥ ७ ॥

वरं दरिद्रः श्रुति-शास्त्र-पाठको  
न चाड्य-युक्तः श्रुति-शील-वर्जितः ।  
सु-लोचनः क्षीण-पटोऽपि शोभते  
न नेत्र-हीनः कनकाद्य(दि-अ)लंकृतः ॥ ८ ॥

2.6 CRB 2.7, CRBh II 2.5, CRC 2.5, CRT 2.3, CRCa 11, GP 1.109,3. Also CNG 281, CPS 33.24. Also quoted in SRBh 66.20, SV 3163, SRHt 228.8.

० च [ ७ ] CRC, CRCa II, CPS; दुर्वर्जिते SRHt. d को-गृहात् च निवर्तयत् CRCa II; कु-गृहात् न निवर्तते GP, GPY; 'द-अभिष' SRHt.

2.7 CRP 2.8, CRB 2.8, CRBh I 2.8, CRBh II 2.6, CRC 2.6. Also CPS 33.25. (Cf. CV 10.12, CNI I 72, CvL I 8.42, Pts 1.280, SP 1374, SRBh 97.5, SRK 108.5, IS 5948 and 5947, VP 9.118 ).

■ वने CRP, CRBh I; गेहं IS.

2.8 CRP 2.9, CRB 2.9, CRBh I 2.9, CRBh II 2.7, CRC 2.8. Also CnT II 28.5, CnT VI 66, CPS 34.28. Also quoted in SV 3440.

a दरिद्र CRBh II; सुत CRB, CRP. b युक्त CRBh I. c सुलोचन CRBh I; सुलोचनो गीर्णपटोऽपि CRBh II; क्षीणपटोऽपि CRBh I.

Vamśastha metre.

चलत्ये(ति ए)केन पादेन तिष्ठत्ये(ति ए)केन पण्डितः ।  
 नाऽपरीक्ष्य परं स्थानं पूर्वम् आयतनं त्यजेत् ॥ ९ ॥

त्यजेद् देशम् अवृत्तीकं स-वृत्तीकं समाविशेत् ।  
 त्यजेद् कृपण-भूपालं मित्रं माया-मयं त्यजेत् ॥ १० ॥

2.9 CRP 2.10, CRB 2.10, CRBh I 2.10, CRC 2.10, CRT 2.4, CRCa II 12, GP 1.109.4=Cv 1.8, CN 30 where different readings are noted. Also CnT II 2.1, CnT III 1.13, CnT VI 14, CPS 41.44. Also quoted in PP 1.77, HJ 1.107, HS 1.97, HM 1.101, HP 1.75, HN 1.77, HK 1.103, HH 22.1-2, HC 29.16-7, SRBh 154.35, SP 1463, IS 2264. Cf. Subh 172. Also found in LN (P) 159, DhN (P) 83, NKy (B) 182.

b तिष्ठत्येकं CRCa II; बुद्धिमात्रं [प°] CRC, CRT, GP, GPy, CN. n प° GP, GPy; अपरीक्ष्य परं CRCa II; समिक्ष्य \*प° Cv, CN. d पूर्वमात्रं तु न CRCa II.

Other readings have been recorded in Cv 1.8 and CN 30.

2.10 CRP 2.6, CRB 2.11, CRBh I 2.6, CRT 2.5, CRCa II 13, GP 1.109.5. (Cf. CRP 2.12, CRBh I 2.12, CRBh II 2.9, CRC 2.11 and CRT 5.13 where this maxim reads:

त्यजेत् स्वामिनम् अत्ययम् अत्ययात् कृपणं त्यजेत् ।  
 कृपणाद् अपिशेषज्ञं तस्माच्च च कृपणाद्यनम् ॥

Also so Cv 4.14, CS 1.75, CNF 67, CNG 81, CNPh 34, CNI 93 and 269, CNI II 44, CnT II 6.9, CnT III 4.16, CnT VI 71, CPS 38.36. Also quoted in SP 1370, SRBh 157.208. [cf. CS 75]. Also quoted in IS 7530. Also found in NS (OJ) 15.9, Slt (OJ) 40, LN (P) 89, DhN (P) 86, NKy (B) 118.

a त्यजे CRBh I; असद्वृत्तं GP, GPy; अवृत्तं CRT, CRCa II. b वृत्तीकं समुपाश्रयेत् CRP, CRBh I; वाचं सोपद्रवं त्यजेत् (त्यन्येत् CRCa II) CRT, GP, GPy, CRCa II. c त्यजेत् राजनं (राजा च CRBh I) कृपणं CRP, CRBh I; कृपणराजानं CRT, CRCa II, GP, GPy. d राज्ञीः सम्माननं त्व° CRB.

त्यज दुर्जन-संसर्गं मज साधु-समागमम् ।  
 कुरु पुण्यम् अहो-रात्रं स्मर नित्यम् अनित्यताम् ॥ ११ ॥  
 अर्थेन किं कृपण-हस्त-गतेन तेन  
 रूपेण किं गुण-पराक्रम-वर्जितेन ।  
 मित्रेण किं व्यसन-काल-पराङ्मुखेन  
 ज्ञानेन किं बहु-शठाऽधिक-भत्सरेण ॥ १२ ॥  
 अदृष्ट-पूर्वा बहवः सहायाः  
 सर्वे पद-स्थस्य भवन्ति वश्याः ।  
 अर्थाद् विहीनस्य पद-च्युतस्य  
 भवन्ति काले स्वजनोऽपि शत्रुः ॥ १३ ॥

- 2.11 CRP 2.11, CRB 2.12, CRBh I 2.11, CRBh II 2.8 (*d* illeg.), CRC 2.12, GP 1.108,26=CV 14.20, Cv 6.17, CN "B", CS 1.100 where different readings are noted. Also CnT II 9.4, CnT III 6.12, CnT VI 102, CnT V 42, CnT I 24, CPS 294.13. Also quoted in HJ 3.24, HH 77.20-1, BbS 579, SP 734, IS 2621. Also found in TK (OJ) 43, LN (P) 42, DhN (P) 408, NKy (B) 59.

*a* Most CR texts (with the exception of GP) have त्यजेत्; my change to त्यज; त्यज CRBh I; \*त्यं CRBh I. *c* \*रात्री CRP. *d* अनामदम् CRC.

Other readings have been recorded in CV 14.20, Cv 6.17, CS 1.100 and CN "B."

- 2.12 CRP 2.13, CRB 2.13, CRBh I 2.13, CRBh II 2.10, CRC 2.14, CRT 2.6, GP 1.109,6 *ad/bc*. Also CPS 39.37. Also quoted in IS 616, Subh 35 *ad/bc*.

■ दुष्पणहस्तमुपागतेन Subh; दुस्तं [नं] GP, GPy. *b* \*पराङ्म CRBh I. *c* \*कालमतागतेन Subh. *d* राक्षसे [ज्ञं] Subh; बहुसमाधिकं (\*हमादि CRBh II) CRBh I, CRBh II; बहुसदुष्पणहस्तमुपागतेन (\*दुष्पणहस्तेन Subh) GP, GPy, Subh.

Vasantatilaka metre.

- 2.13 CRP 2.14, CRB 2.14, CRBh I 2.14, CRBh II 2.11, CRC 2.15, CRT 2.7, GP 1.109,7. Also CPS 30.17. Also found in NM (T) 6.9.

आपत्सु मित्रं जानीयाद् रणे शूरं रहः शुचिम् ।  
भार्या च विभवे क्षीणे दुर्भिक्षे च प्रियाऽतिथिम् ॥ १४ ॥

वृक्षं क्षीण-फलं त्यजन्ति विह-गाः शुष्कं सरः सारसाः  
निर्द्रव्यं पुरुषं त्यजन्ति ललना म्रष्टं नृपं मन्त्रिणः ।  
पुष्पं पर्युषितं त्यजन्ति मधु-पा दग्धं वनाऽन्तं मृगाः  
सर्वः कार्य-वशाज् जनोऽभिरमते कः कस्य को बल्लभः ॥ १५ ॥

*a* सहाया CRBh I. *b* दक्ष\* CRBh I; मित्राः [ व\* ] GP, GPy. *c* जयै-  
विही\* CRC, CRT, CPS, GP, GPy; most of the texts have पादप्लु. *d* भवेदि  
CRC, CPS, CRT; भवन्\* CRP, CRBh I, GP, GPy; वि [ स्वि ] CRC, CRT;  
शुभ CRBh I.

Upajāti metre ( Upendravajra and Indravajra ).

2.14 CRP 2.15, CRB 2.15, CRBh I 2.15, CRBh II 2.12, CRC 2.18,  
CRT 2.8, GP 1.109,8. Also CPS 21.57. Also quoted in HJ 1.74,  
HS 1.66, HM 1.71, HP 1.54, HN 1.55, HK 1.73, HH 18.1-2, HC  
24.10-1, SRBh 163.455, SV 2793, SRHt 190.35 and 237.12 ( ascribed  
to MBh, but not found in the Bhandarkar ed. ), IS 954.

*a* जानियात् HJ, HK, HH, HC. *b* युद्धे [ र\* ] H ( with the exception  
of HP, HN ), SRBh; वने [ र\* ] HP, HN; वने IS; शूर\* CRBh I; \*कथे  
[ रः ] H, SRBh. *c* भार्या CRBh I; क्षीणेषु विष्टेषु [ च\*\*\* ] H, SRBh; दु  
[ च ] SV. *d* व्यसनेषु च शान्धवान् H, SRBh; व्यसनेषु [ दु\* ] SRHt 237.12;  
\*तिथि CSBh I.

2.15 CRP 2.16, CRB 2.16, CRBh I 2.16, CRBh II 2.13, CRC 2.19,  
CRT 2.9, GP 1.109,9. Also CNP II 23 *ac/bd*, CPS 31.19. Also quoted  
in PtsK 2.102 *ac/bd*, BhŚ 753, SR 4 *ac/bd*, Vāy 8 *ac/bd* ( NS 40,  
Kāk, Kās ), SRBh 178.1013, ŚP 1543 ( ascribed to Viṣṇuśarman ),  
IS 6246, Subh 156.

*a* दृष्टा CRBh I; शीर्षक\* CRP; विहगा CRBh I; विहगाः CNP II, शुष्कं CRP  
सर्वं सारस CRB, CRP, CRBh I; ŚP; सारिवाः PtsK. *b* निर्द्रव्य CRBh I, CRP,  
GPy; गणिका (\*का) [ ल\* ] CRC, CRT, CPS, GP, CNP II, PtsK, SR, VāY,



लुब्धम्	अर्थ-प्रदानेन	स्तब्धम्	अञ्जलि-कर्मणा ।
मूखं	छन्दाऽनुवृत्तेन	वशीकुर्वन्ति	पण्डिताः ॥ १६ ॥
सद्-भावेन	हि तुष्यन्ति	देवाः सत्-पुरुषा	द्विजाः ।
इतरे	खाद्य-पानेन	वाक्-प्रदानेन	पण्डिताः ॥ १७ ॥

SRBh, ŚP; भविता [क<sup>०</sup>] GPy; ब्रह्मिणं CRC, CPS, CRT, SR, VāY; भृष्टं IS; भवित्रा CRBh I; सेवका (का) [म<sup>०</sup>] CNP II, PtsK, IS. c निर्दग्धं कुसुमं [उ<sup>०</sup>] IS; पदुंसिा CRT; मनुष्याः GP; वपन्ता CRBh I; वपन्तरं PtsK (*contrametrum*). d सर्वे SR; कार्यवत्ता IS; स्वार्थविधाज् [का<sup>०</sup>] PtsK; कार्यवशां<sup>०</sup> CRBh I; "जेने IS; हि रमते GP, GPy, PtsK; हि भजते IS; स्तुरमते ŚP; न (कि) कस्य PtsK; लोकस्य IS; तत् कस्य SRBh, ŚP; क कः स यी व<sup>०</sup> tr, CNP II; कस्याऽस्ति [कः क<sup>०</sup>] CRC, CRT, CPS, GP, GPy, SR, VāY; कस्यैह को SRBh I.

Śardulavikrīḍita metre.

- 2.16 CRP 2.17, CRB 2.17, CRBh I 2.17, CRBh II 2.14, CRC 2.20, CRT 2.10, CRCa II 14, GP 1.109.10=CV 6.11, Cv 6.1, CN 31 where different readings are noted. Also CnT II 8.5, CnT III 6.1, CnT VI 91, CPS 172.105. Also quoted in PS 1.26 (cf. PP 4.61 and Pts 4.109 and 114), HJ 4.108, HS 4.102, HM 4.104, HP 4.107, HN 4.107, HK 4.109, HH 116.18-9, HC 156.20-1, SRBh 155.97, IS 5860. (Cf. MBh 1.142.48 *cd-49 ab*, 3.194.7, and 5.38, 73 *cd-74 ab*, Navaratna I in KSH). Also found in LN (P) 78, DhN (P) 98, NKy (B) 108, NM (T) 3.7.

a अर्थेन गृहीयाद् CV, Cv, CN. b ब्रह्मन् CRC, CN; कथम् CRT, GP, GPy; "कर्मण CRBh II. c इतरैसा न पानेन वा CRCa II; मूखं CRBh I; कथमुद्<sup>०</sup> CRC; most of the texts have छन्दाऽनुवृत्ता; my change to छन्दाऽनुवृत्तेन; छन्दाऽनुवृत्तेन CV, Cv, CN; छन्दानवृत्ते CRBh I; "कथं CRBh II. d यथाऽर्थेन च (तथ्येन CRT, Cv, CN, GP, GPy) पण्डितम् CV, Cv, CRT, CN, GP, GPy; कथप्रदानेन पण्डितम् CRCa II.

Other readings have been recorded in CV 6.11, Cv 6.1 and CN 31.

- 2.17 CRB 2.18, CRBh II 2.15, CRT 2.11, GP 1.109.11=CV 13.3, Cv 7.6 where different readings are noted. Also CNP I 80, CNT IV 81, CNM 78, CPS 311.14. Also quoted in SRBh 159.278, IS 7300 & 6767.

■ सत्पात्रेन CRT; स्वार्थेन CV, Cv. b "वाः पिता CV, Cv. ■ ज्ञातव्यः स्नान पात्राभ्यां CV, Cv; एतत् GP; दानमानार्हं CRBh II; स्वपात्रेन IS (better). d वाचयतां CV, Cv; मानदात्रेन GP.

Other readings have been recorded in CV 13.3 and Cv 7.6.

उत्तमं प्राणिपातेन शूरं मेदेन योजयेत् ।  
नीचं स्वल्प-प्रदानेन समं तुल्य-पराक्रमैः ॥ १८ ॥

यस्य यस्य हि यो भावस् तस्य तस्य विभाव्य तत् ।  
अनुप्रविश्य मेधावी तं तम् आत्म-वशं नयेत् ॥ १९ ॥

2.18 CRP 2.18, CRBh I 2.18, CRC 2.21, CRCa I 2.17, CRT 2.12, GP 1.109,12=Cv 7.7, CS 2.6 where different readings are noted. Also CNP 16, CNG 24, CNI I 256, CNT IV 5, CNM 5, CNMN 5, CnT II 17.3, CnT III 7 b 11, CPS 38.35. Also quoted in PP 4.61, Pts 4.109 and 114, PtsK 4.74 and 80, SRBh 158.246, IS 1174. (Cf. MBh 1.142, 48cd-49ab and 12.140,62, Navaratna 1 ).

*a* उत्तमः CRC, CRT, CRCa I, CPS. *b* शूरे CRBh I, CRCa I, CPS, CRC, CRT, CPS; शठं GP, GPy; दुज्जते CRC, CRT, CRCa I; *j* मोन्थते CPS. *c* नच CRBh I; नीचः CRC, CRT; नीचम् अस्<sup>०</sup> Cv; दुज्जययप्र<sup>०</sup> CS. *d* सम CRBh I; समम् CRC, CRT, CRCa I; समदाकिं ए<sup>०</sup> Cv, P.

Other readings have been recorded in Cv 7.7 and CS 2.6.

2.19 CRP 2.19, CRB 2.19, CRBh I 2.19, CRBh II 2.16, CRC 2.22, CRT 2.13, GP 1.109,13=Cv 6.3 where different readings are noted. Also CNPh 10, CNI I 255, CNG 25, CNI II 50, CnT II 8.7, CnT III 6.3, CnT VI 93, CnT V 71, CPS 34.27. Also quoted in PS 1.25, PN 2.22, PT 1.25, PTem 1.28, PP 1.53, Pts 1.68, PRE 1.29, HJ 2.57, HS 2.50, HM 2.54, HP 2.47, HN 2.46, HK 2.54, HH 47.25-6, HC 63.16-7, SRBh 163.478, SRHt 147.37, SuM 23.35, IS 5393, VP 9.6, (cf. KSS 10.60,39).

*b* तेन तेन IS; हि तं वदन् ( नरः Cv; नत्वं IS ) GP, GPy, Cv, IS; \*ताम् CRC, CRT, CRBh II; \*ते CRP, CRBh I. *d* शीघ्रम् CRT; क्षीमम् GP, GPy, Cv; \*वदं CRBh I.

Other readings have been recorded in Cv 6.3.

कोऽर्थान् प्राप्य न भवितो भुवि नरः कस्याऽऽपदोऽस्तं गताः

स्त्रीभिः कस्य न खण्डितं वत मनः को नाम राज्ञां प्रियः ।

कः कालस्य न गोचरो धनकृते कोऽर्थी गतो गौरवं

को वा दुर्जन-वागुरासु पतितः क्षेमेण यातः पुमान् ॥ २४ ॥

यस्मिन् कर्मणि सिद्धेऽपि लभ्यते न फलो(ल-उ)दयः ।

असिद्धे तु महद्-दुःखं तद् बुधः कथम् आचरेत् ॥ २५ ॥

- 2.24 CRP 2.24, CRB 2.25, CRBh I 2.24, CRBh II 2.21, CRC 2.28, CRCa I 2.23, (*d* illegible), CRT 2.17, GP 1.109,18=CV 16.4 where different readings are noted. Also CPS 337.16. Also quoted in IS 1.79, PN 2.58, PT 1.82, PTem 1.90, PP 1.109, Pts 1.146, PtsK 1.162, PRE 1.89, HJ 2.152, HS 2.144, HM 2.153, HP 2.140, HN 2.139, HK 2.151, HH 66.21-4, HC 88.7-10, VCsr VI 15, Śts 85.5-9, SR 2, SRBh 178.1011, SKm 5.36.2, ŚP 1534, SV 3470, IS 1942, SuM 10.31, Subh 69. (Cf. KSS 10.60,139).

*a* नरो गर्वचतुः को नरः CRT; गता CRBh II; विपक्षिणः [ इ° न° ] CV; नागताः [ स्त° ] GP (GPy as above). *b* भुवि [ न° ] GP, GPy, CV. *c* गोचरान्तरगतः GP, GPy, CRT; गोचरत्वम् अगतम् CV; सुखान्तरं न च गतः CRC; सर्वे CRBh II. *d* most of the text have 'एणि; my change to 'रासु; वधि [ उ° ] CV; क्षेमेण यातो गृह CRBh I; यातो CRP; जातो [ या° ] CRBh II; जातः [ या° ] CRC; CRT; गृहम् CRP, CRBh II.

Other readings have been recorded in CV 16.4.

śardūla-vikṛīḍita metre.

- 2.25 CRP 2.25, CRB 2.26, CRBh I 2.25, CRBh II 2.27, CRC 2.27, CRT 2.18, GP 1.109,19. Also CNI I 98, CPS 43.48 and 376.11.

*a* सिध्यन्ति CRB. *b* समहास्य च [ ल° न ] CNI; न दृश्यते [ ल° न ] CPS 376.11 (only); न दृश्यत [ ल° न ] CRT, GP, GPy; 'द्व CRBh I. *c* सविद्यो च महाराज CNI I; विपक्षो च म° CPS 376.11; सपि [ व ] CRP, CRBh I. *d* विपक्षो च म° CRT, GP, GPy; 'उषाः CRC.

CRT and GP add before *ab* the following *pada*-s :

सुहृत् सज्जननुर न इदिर युष्मद्-वाऽपि.

यस्मिन् देशे न संमानो न प्रीतिर् न च बान्धवाः ।  
न च विद्याऽऽगमः कश्चिद् वासं तत्र न कारयेत् ॥ २६ ॥

आपत्-काले महाऽनर्थे दुर्मिथेः शत्रु-विग्रहे ।  
राज-द्वारे इमंशाने वा यस् तिष्ठति स बान्धवः ॥ २७ ॥

2.26 CRP 2.26, CRB 2.27, CRBh I 2.26, CRBh II 2.23, CRC 2.29, CRCa I 2.24, CRT 2.19, GP 1.109, 20-CV 1.8, Cv 1.9, CN 35 where different readings are noted. Also CnT II 1.8, CnT III 1.8, CnT III CnT IV 8, CnT V 7, CPS 20.53. Also quoted in HJ 1.109, HS 1.99, HM 1.103, HP 1.77, HN 1.79, HK 1.105, HH 22.11-2, HC 30.8-9, Hto 332.22-3, SRBh 155.88, SRK 224.30, IS 5352, Sskr 54. Also found in LN (P) 114, (cf. LN (P) 158), DhN (P) 79, NKy (B) 142. Also see SRN (T) 342.

a संमानं CRP, CRBh I, CRBh II, CRCa I, GP, GPy. b हृतिर [प्रो°] CRT, CV, Cv, CN; बान्धवा CRBh I. c अगम CRBh I; यस्योऽन्व अस्ति CRC, CRT. d (°षित्) तं देशं परिवर्जयेत् CV, Cv, CN; GP, GPy; वासत् CRP; त° वा° न tr. CRC, CRT.

Other readings have been recorded in CV 1.8, Cv 1.9 and CN 35.

2.27 CRP 2.27, CRB 2.28, CRBh I 2.27, CRBh II 2.24, CRC 2.17, CRCa I 2.25, CRT 2.20-CV 1.12, Cv 1.13, CS 1.84, CN 15 where different readings are noted. Also CnT II 2.3, CnT III 1.15, CnT VI 16, CPS 21.58. Also quoted in Pts 5.41, HJ 1.75, and 4.66, HS 1.67, HM 1.72 and 4.62, HP 4.66, HN 4.66, HK 1.74 and 4.67, HH 18.3-4, HC 24.12-3 and 149.3-4, VCbr 4.0.15 (p. 285 a) SRBh 88.5, SRHt 109.12, SuM 23.43, IS 1221, Subh 177, Sskr 54. Also found in LN (P) 92, DhN (P) 95, NKy (B) 121.

a आपत्काली CRBh I; आतुरे व्यसन्प्राप्ति CRT; आतुरे व्यसने प्राप्ते CV, Cv, CS; उत्सवे व्यसने वैद्य CN. b शत्रुसङ्गरे CRC, CRT; शत्रुसङ्गरे CV. c च [वा] CRC, CRT, CV, Cv, CN, CS. d यस्तिष्ठति CRBh I.

Other readings have been recorded in CV 1.12, Cv 1.13, CS 1.84 and CN 15.

धनस्य यस्याऽस्ति न राजतो वा  
 न चौरतो वाऽपि भयं कदाचिद् ।  
 विद्याऽऽल्पम् अन्तर्धनम् अर्जयेत् तद्  
 अन्यद् धनं नश्वरम् एव सर्वम् ॥ २८ ॥  
 यद् अजितं प्राण-हरैः परिश्रमैर्  
 मृतस्य तत् संविमज्जन्ति रिक्थिनः ।  
 कृतं च यद् दुष्कृतम् अर्थ-लिप्सया  
 तद् एव दैवो(ब-उ)पहतस्य यौतुकम् ॥ २९ ॥

2.28 CRP 2.28, CRB 2.33, CRBh I 2.28, [CRBh II 2.25, CRC 2.30,  
 CRCa I 2.26, (cf. CRT 2.21, GP 1.109,21). Also CPS 37.33.  
 (Cf. MBh 12.321.40, SV 2957).

. a धनस्या, CRBh II. c य [तद्] CRBh I. d यद्वा [अ] CRBh I;  
 नश्यति सर्वम् एव CRC, CPS.

In CRT and GP this maxim reads:

धनस्य यस्य राजतो भयं (राजस्यो GP) नाऽस्ति न चौरतः (चौ\* GP) ।  
 कृतं च यत्त मुच्येत च समर्पयेच्च च (°वस्य GP) तद् धनम् ॥

Upajati metre (Upendravajra and Indravajrā.)

2.29 CRP 2.29, CRB 2.34, CRBh I 2.29, CRBh II 2.26, CRC 2.31,  
 CRCa I 2.27, CRT 2.22, GP 1.109,22. Also CPS 40.41. Also quot-  
 ed in SV 3099 (ascribed to Vyāsa).

■ वाचकैः CRB; °हरैः CRBh I; °अगैः (°मै GPy) GP, GPy. b तं (तद्  
 GPy) वै विमं GP, GPy; रिक्तम् CRBh I; रिक्तम् CRCa I. c य om.  
 CRBh I; य CRBh I, CRBh II; °लिप्स्य CRBh I. d देवापहतस्य शासनम्  
 CRT; °लोपापहतस्य GP, GPy; °हतं तु यानकम् CRBh I; °वस्य CRBh II;  
 यौतुकम् CRBh II.

Vaiśaṣṭha metre.

संचितं ऋतुषु नौ(नउ)पयुज्यते  
 याचितं गुणस्ते न दीयते ।  
 तत् कदर्थ-परिरक्षितं धनं  
 चौर-पार्थिव-गृहेषु भुज्यते ॥ ३० ॥

संचित निहितं भूमी परामृष्टं मुहुर-मुहुः ।  
 आसौर् इव कदर्थस्य धनं दुःखाय केवलम् ॥ ३१ ॥

न कल्पते या पर-लोक-सिद्धये  
 न कीर्तये नाऽपि सुखो(ख-उ)पभुक्तये ।  
 तथा मनस्-तापभ्रूवै(गइ)न किं भिया  
 स्वभार्यये(याइ)व स्व-पदार्थ-वन्ध्यया ॥ ३२ ॥

230 CRP 230 CRB 235 CRBh I 230 CRC 232 CRCa I 228  
 GP I 109 26 Also CPS 39 38 Also quoted in SRBh 72 49 SRH:  
 218 18, SV 487 (cf SV 491 ascribed to Kṣemendra)

a ऋतुषुतेर (°तै GPy) न दु° GP GPy b जाचित CRBh I c कुवेरपरि  
 CRB कदर्थपरिगत CRP d °गृह प्रतु° GP GPy गच्छति [दु°] SRBh SV  
 इत्यते [दु°] SRH: युज्यत CRP भुज्यत CRBh I  
 Rathoddhata metre

231 CRP 231 CRB 236 CRBh I 231 CRBh 227 CRC 233  
 CRCa I 229 CRT 223 GP I 109 23 Also CPS 40 39  
 a द्रव्य [भू°] CRT GP GPy b परामृष्टं CRBh I परामृष्टान् CRP  
 °द्वय CRB °द्वय CRT GP GPy मुहु मु° CRCa I d धन CRBh I

232 CRP 232 CRB 237 CRBh I 232 CRBh II 232 CRC 234

■ कल्पते CRC या [या] CRC b °भुक्तिवै CRBh I भुवव CRP ■ °रा°  
 [भ्रि°] CRBh I d स्वभार्ययेव CRBh I कुभार्ययेव (दु° CRC) CRBh II  
 CRC, °दार्प्यवद्धया CRBh I स्वपदार्थवन्ध्यया CRBh II

Upajati metre (Vamsasthī and Indravamśa)

दीना वि-वसना रूक्षाः कपालाऽङ्कित-पाणयः ।  
दर्शयन्ती(न्तिइ)ह लोकानाम् आदातुः फलम् ईदृशम् ॥ ३३ ॥

दानं भोगो नाशस्  
चित्तो गतयो भवन्ति विचक्ष्य ।

यो न ददाति न मुञ्क्ते  
तस्य तृतीया गतिर् नाशः ॥ ३४ ॥

भिक्षमाणा वदन्ती(न्तिइ)ह देही(दिइ)ति कृपणं वचः ।  
अपस्थे(त्पाइ)यम् अदानस्य मा भून् मानः कदाचन ॥ ३५ ॥

2.33 CRP 2.33, CRB 2.38, CRBh I 2.33, CRC 2.40, CRCa I 2.30, CRT 2.24, GP 1.109,24. Also CPS 41.42.

a नमा अत्यन्तिको GP, GPy; रूक्षा CRCa I. c लोकस्य GP, GPy. d भवत्यः GP, GPy; \*इहः CRCa I.

2.34 CRP 2.34, CRB 2.39, CRBh I 2.34, CRC 2.41, CRCa I 2.31. Also CnT II 20.6, CnT III 53.4, CPS 41.43. Also quoted in PS 1.4 (in B MS quoted *ad* line 45), Pts 2.151, HJ 1.173 v 1., VCsr 3.5, v. 1., BhŚ 50, VCsr 3.5, PrC 264, Pras 11.3, NV 2.1, ŚP 390 (ascribed to BhŚ), SV 478, SRBh 69.15, SRK 6.34, IS 2757, VP 6.8, ST 42.5, SHV f. 70b, 86a, SS 17.14, SK 2.154, SU 1498, SN 463, SSD 2 f. 135a, JSV 146.7, SKG f. 12.9 (cf. PT 110, Subh 18.5).

a नाशः CPS; विनाशश्च, XH<sub>2</sub> in BhŚ; नाशम् G<sub>1</sub> in BhŚ; नाशम् च W<sub>1</sub> in BhŚ. b विनश्य CRBh I (scribe's error); हि तस्य J<sub>2</sub> in BhŚ; इत्यस्य IS. c जज्ञ T<sub>2</sub> in BhŚ; न (first) om. CRBh I, J<sub>2</sub> in BhŚ; दाति न च शु<sup>o</sup> F<sub>2</sub> in BhŚ; न (second) om. D in BhŚ; न हि X<sub>1</sub> in BhŚ; मुञ्क्ते CRBh I. d तस्याऽपि J<sub>2</sub> in BhŚ; त्रितया J<sub>2</sub> in BhŚ; नाश CRBh I; भवति [ ना<sup>o</sup> ] P<sub>1</sub>, H, VC, BhŚ PrC, Pras, NV, ŚP, SRK; भवति X<sub>1</sub> in BhŚ; भवत् एव T in VC ( the last two *contra metrum* ).

Āryā metre.

2.35 CRP 2.35, CRB 2.40, CRBh 2.35, GP 1.109,25. Also CPS 376.13. Also see SS (OJ) 202.

न देवेभ्यो न विप्रेभ्यो  
कदर्धस्य धनं याति  
अति-क्लेशेन देहस्य  
अरेर् वा प्रणिपातेन

न वन्धुभ्यो न चाऽऽत्मनि ।  
वद्धि-तस्कर-राजसात् ॥ ३६ ॥  
धर्मस्याऽतिक्रमेण च ।  
माऽभूत् सोऽर्थः कदाचन ॥ ३७ ॥

विद्या-विघातोऽनम्पासः  
स्त्रीणां घातः कुचैलत्वं  
तस्करस्य वधो दण्डः  
पृथक् शय्या च नारीणां

शत्रु-घातः सु-नीतिता ।  
व्याधीनां जीर्ण-भोजनम् ॥ ३८ ॥  
कु-मित्रस्याऽल्प-भाषणम् ।  
ब्राह्मणस्याऽनिमन्त्रणम् ॥ ३९ ॥

*a* मिश्रा<sup>o</sup> CRBh I; शिक्षयन्ति व वाचन्ति GP, GPy, CPS. *b* कृपणा ( पाः CPS )  
जना GP, GPy, CPS. *d* मा भूदेवं भवन्पि GP, GPy, CPS.

2.36 CRP 2.36, CRB 2.41, CRBh I 2.36, CRCa I 2.32, GP 1.109,27,  
Also CPS 377.14.

*a* पितृभ्यो CRP, CRBh I. *b* व<sup>o</sup> नैऽव CPS, GP, GPy. *d* अमितस्कर-  
राजसु CPS, GP, GPy; राजसा CRBh I.

2.37 CRP 2.37, CRB 2.42, CRBh I 2.37, GP 1.109,28—CV 16.11 where  
different readings are noted. Also CNG 181, CNT IV 198, CPS  
310.10. Also quoted in MBh 5.38,76cd-77ab, Śts 82.6-7, Śts 360.8-9,  
SRBh 379.96, IS 128. Also found in SS (OJ) 272.

*a* बोऽति<sup>o</sup> CRP, CRBh I; वे इ ( स्पृ GP ) अर्था [ दे<sup>o</sup> ] CV, GP.  
*b* कृमेण CRBh I; हु [ व ] CV. *c* शत्रूणां [ अ<sup>o</sup> ] CV. *d* ते अर्था मा भवन्तु  
वे CV; मभून्ते GP; स्व CRBh I (scribe's error).

Other readings have been recorded in CV 16.11.

This maxim was probably incorporated in the CR version from  
MBh.

2.38 CRP 2.38, CRB 2.43, CRBh I 2.38, CRCa I 2.33, GP 1.109,29 v. 1.

*a* विघाघातो इ<sup>o</sup> जन<sup>o</sup> GP, GPy. *b* व स्त्रीणां ( स्त्रीणां GPy ) घतः कुचैलता GP,  
GPy; \*घात ( \*तो CRCa I ) CRBh I, CRCa I. *c* व्याधीनां भोजनार्जीर्ण  
GP, GPy (see *d*); घात CRBh I. *d* शत्रोर्घातः प्रपन्नता GP, GPy.

2.39 CRP 2.39, CRB 2.44, CRBh I 2.39, CRCa I 2.34, GP 1.109,30.  
Also CPS 373.2.

*c* हु [ व ] CPS. *d* \*<sup>o</sup> om CRP.



जानीयात् प्रेषणे मृत्यान्	चान्धवान् व्यसनाऽऽगमे ।
आपत्-काले च मित्राणि	मार्या च विमव-क्षये ॥ ४० ॥
स्त्रीणां द्वि-गुण आहारः	प्रज्ञा चै(चए)व चतुर्-गुणा ।
पद्-गुणो व्यवसायश् च	कामश् चाष्ट-गुणः स्मृतः ॥ ४१ ॥
न स्वमेन जयेन् निद्रां	न कामेन स्त्रियं जयेत् ।
ने(नइ)न्धनेन जयेद् बहिः	न मयेन कृपां जयेत् ॥ ४२ ॥

- 2.40 CRP 2.40, CRB 2.45, CRBh I 2.40, CRT 2.25, GP 1.109.32=CV 1.11, Cv 1.12, CS 1.72, CN 19 where different readings are noted. Also CnT II 2.2, CnT III 1.14, CnT VI 15, CPS 21.56. Also quoted in Vet 4.7, SRBh 115.198, SRHt 191.49, IS 2405, Subh 91. Also found in LN (P) 82, DhN (P) 252, NKy (B) 112.

a जानीया प्रो<sup>०</sup> CRBh I; ज्ञातव्यं CS. c मित्र चाऽऽपदि काले च (चापदि काले CV, Cv) CRT, GP, GPy, CN, CV, Cv; तथा मित्रं CS. d मार्या CRBh I; विमवे (\*व: CRBh I) क्षीणे (क्षये CRBh I) CRT, CRBh I.

Other readings have been recorded in CV 1.11, Cv 1.12, CS 1.72 and CN 19.

- 2.41 CRP 2.41, CRB 2.46, CRBh I 2.41, CRBh 2.35, CRCa I 2.35, CRT 2.26, GP 1.109.33=CV 1.17, Cv 1.18, CN 76 where different readings are quoted. Also CnT II 2.8, CnT III 1.20, CnT VI 21, CPS 23.63, Also quoted in BP in ŚKDr *ad* नारी, HJ 2.118 and 4.8, HS 2.113, HM 2.119, HP 2.105 and 4.8, HN 2.104 and 4.8, HK 2.117 and 4.8, HH 60.22-3, HC 805-6, (cf. NPR 1.14.96 and 1.14.112), NT 59, TP 59, SRBh 162.409 and 348.6, SRK 115.14, IS 7204 and 1082. Also found in LN (P) 161, DhN (P) 164, NKy (B) 206, NS (OJ) 13.8, ShD (T) 182.

■ आहारो द्विगुणः स्त्रीगुणं CN; द्विगुणश्च CRBh I; आहारो CRT, CV, Cv, SRBh 348. b बुद्धिश्च तासां च<sup>०</sup> CN; बुद्धिश्च चाऽपि CV; लब्धा तासां Cv; लब्धा चाऽपि SRBh 348; प्रज्ञा CRP; लब्धा [प्र<sup>०</sup>] CRT; \*गुणः CRCa I. c सारसं पद्गुणं चैव CV, SRBh 348. d कामोऽष्टगुण उच्यते CV; \*गुण CRBh I.

Other readings have been recorded in CV 1.17, Cv 1.18 and CN 76.

- 2.42 CRP 2.42, CRB 2.47, CRBh I 2.42, CRBh II 2.36, CRCa I 2.36, GP 1.109.34. Also CNP II 237, CNG 50. Also quoted in MBh 5.38.82, SRBh 166.573, SRHt 78.4 (ascribed to Mn [1]), IS 3504.

स-मांसैर् भोजनैः स्निग्धैर्	मधैः स्वादु-रसाऽऽदिकैः ।
वस्त्रैर् मनो-ज्ञैर् माल्यैश् च	स्त्रीणां कामः अवर्धते ॥ ४३ ॥
ब्रह्म-चर्येऽपि नाऽऽश्वासः	स्त्रीणां मन्मथ-चेष्टितम् ।
सु-रूपं पुरुषं दृष्ट्वा	भगस् तासां हि क्लिद्यते ॥ ४४ ॥
सु-रूपं पुरुषं दृष्ट्वा	आतरं यदि वा सुतम् ।
योनिः क्लिद्यति नारीणां	मुनिर् वचनम् अव्रवीत् ॥ ४५ ॥

*a* नादाने वर्जयेत् निद्रा CNP II. *b* न कामिन CNP II; ज° स्निग्धः CNG, MBh. *c* न चेन् पनैर् यजेद् व° GP, GPy; न चेद् वनैर् यते वडि CNP II (*sic* !); अस्ति [ व° ] CNG, MBh in Calcutta ed., SRHt; अस्ति MBh (Dutt's edition). *d* निर्मथेन एषा त्यजेत् CNP II; न चार्थेन जयेद् धनम् CNG; न पादेन हृतं ज° (ज° हृ° SRHt) MBh, SRBh, SRHt; हृत् CRBh I, CRP; त्रिंशं [ हृ° ] CRBh II.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

2.43 CRP 2.43, CRB 2.48, CRBh I 2.43, CRCa I 2.37, GP 1.109,35.

*a* भोजनै CRBh I; स्निग्धे CRBh I. *b* तथैर् यन्मविलेपनैः GP; मधैः साधुसु-  
हृदः GPy; मधैर् मधुरसादनैः CRCa I. *c* मनोरमैर् माल्यैः GP, GPy. *d* कामः  
शोधु विबुधमते GP, GPy.

2.44 CRP 2.44, CRB 2.49, CRBh I 2.44, CRCa I 2.38, GP 1.109, 35 v. L (cf. CR 2.45).

*a* श्वासेन् CRBh I; वक्तव्यं [ ना° ] GP, GPy. *b* प्रातं [ स्त्री° ] GP, GPy;  
\*वेष्टया CRCa I; \*वेष्टिते CRP, CRBh I. *c* दृष्टं हि [ हृ° ] GP, GPy. *d* तासां  
हि क्लिद्यते मयः CRCa I; योनिः प्रक्लिद्यते स्निग्धः GP, GPy.

2.45 CRP 2.45, CRBh I 2.45, CRCa I 2.39, GP 1.109,37. Also CNI I 159, CNF 38, CNPN 53, CnT II 239, CnT III 57.3. Also quoted in HS 1.110, HH 24.18-9, HC 30.10-1, MBh in ŚKDr *ad* सुवेद्यं, SRBh 349.40, III 7135. (Cf. MBh 13.38,26 Nilakanṭha *ad* MBh, Appendix to MBh 4.14, 28-30 ([Bhandarkar ed.], VCsr II 13 (p. 259 b), CNI I 159, Subh (IS 7128). IS 7107,7144 ).

*a* Most of the texts have स्वरूपं; सुवेद्य (द्यं) GP, GPy, HS, HH, CNF, CNI CNPN; स्वरूप CnT II, CnT III; सुन्दर Nil *ad* MBh, NT. *b* पितर आतरं हृ° CNI; पितर [ य° वा ] Nil *ad* MBh, NT. *c* योनिम् कन्दति CNI; योनिर द्रवति Nil. *ad* BhM; स्वदति [ डि° ] CNF. *d* सत्त्वं सत्त्वं हि शान्तक (नारदः CNI; नारद CNPN, CNF, H) GP, GPy, CNI I, CNF, CNPN, H; सत्त्वं सत्त्वं जनार्दन Nil *ad* MBh, NT; तथ्य मे बुद्धि केजव NT; आयुषावभिवाग्यसा SRBh.

नद्यश्च नार्यश्च सम-स्वभावाः

स्वातन्त्र्यभावेन बलाऽधिकत्वात् ।

तोयैश्च दोषैश्च निपातयन्ति

नद्यो हि कूलानि कुलानि नार्यः ॥ ४६ ॥

नदी पातयते कूलं नारी पातयते कुलम् ।

नदीनां चै(च ए)व नारीणां स्व-छन्द-ललिता गतिः ॥ ४७ ॥

नाऽग्निस् हृष्यति काष्ठानां नाऽऽपगानां महो(ह उ)दधिः ।

नाऽन्तकः सर्व-भूतानां न पुंसां वाम-लोचना ॥ ४८ ॥

GPy adds fifteen and sixth pāda's reading: नद्यश्च नार्यश्च सम-स्वभावाः स्वतन्त्र्यभावेन बलाऽधिकत्वात् । सततं त्रिपदा.

- 2.46 CRP 2.46, CRB 2.50, CRBh I 2.46, CRBh II 2.38, CRC 2.42, GP 1.109.38. Also CPS 42.46. Also quoted in PtsK 1.227, IS 3309, (cf. MBh 13.19.94, CR 2.47, LN (P) 104, NKy (B) 130).

a नद्यश्च CRBh I; समः स्वभावाः CRBh I; सङ्गु प्रभावात् PtsK; b स्वातन्त्र्यभावेन CRC, CPS; हृष्यति कूलानि कुलानि तावत् PtsK; भावे गमनादिकं च GP, GPy; बलादधिकत्वात् CRP. c तयोश्च CRP, CRBh I.

Indravajra metre.

- 2.47 CRP 2.47, CRBh I 2.47, CRBh II 2.37, CRCa 2.40, GP 1.109.39 = CS 2.76 where different readings are noted. Also CNP II 168, CNI I 171, CNG 51, CNT IV 170, CNM 164, CNMN 130, CnT II 19.12, CnT III 52.7. Also quoted in IS 7561; (cf. CR 2.46)

a तर्हि [इ] CNI I. c नारीणां व नदीनां च GP, GPy, CS, CNG, CNP II, CNM. d स्वच्छन्दा CRP, GP, GPy (better); गति CRBh I.

Other readings have been recorded in CS 2.78.

- 2.48 CRP 2.48, CRB 2.51, CRBh I 2.48, CRCa I 2.41, CRT 2.27, CRCa II 16, GP 1.109.40 = Cv 7.8 where different readings are recorded. Also CNF 41, CNI I 172, CNP I 13, CNT IV 12, CNM 12, CNMN 12, CnT II 16.9, CnT III 7b 5 and 53.17, CPS 377.15. Also quoted in MBh 5.39.7 and 13.38.25, R 5.50.12 (cf. R 5.54.28-9), BhŚ 571 PP 1.106, Pts 1.137, HJ 2.114, HS 2.111, HM 2.115, HP 2.103, HN 2.102, HK 2.113, HH 60.4-5, HC 79.9-10, VCsr VI 10, NPR 1.14.99, SRBh 154.60, ŚP 1498, SRHt 78.7, IS 3547, VP 9.86, Subh 218, SRH 54.7, SHV f 97b 18, SS 35.10, SSD 2 f 158 f, JS 409, SKG f 46. Also found in ॐ (OJ) 437.

न वृक्षिर् अस्ति मिष्टानाम् इष्टानां प्रिय-वादिनाम् ।  
 सुतानां च सुखानां च जीवितस्य धनस्य च ॥ ४९ ॥  
 वृष्येन् न राजा धन-संचयेन  
 न सागरो भूमि-जलाऽऽगमेन ।  
 न पण्डितः साधु-सुभाषितेन  
 वृष्येन् न चक्षुः प्रिय-दर्शनेन ॥ ५० ॥  
 स्व कर्म-धर्माऽर्जित-जीवितानां  
 स्वप्ने(३ ए)व दारेषु सदा रतानाम् ।  
 जिते(त इ)न्द्रियाणाम् अतिथि-प्रियाणां  
 गृहेऽपि मोक्षः पुरुषो(५ उ)त्तमानाम् ॥ ५१ ॥

*b* न जलानां महोदधि CRCA II, *d* \*लोचनाम् CRBh I; लोचनाः CRP.

Other readings have been recorded in Cv 7.8.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

2.49 CRP 2.49, CRB 2.52, CRBh I 2.49, CRBh II 2.39 *cd/ab*, CRC 2.43, CRT 2.28, GP 1.109.41. Also CPS 48.60 and 378.17.

*a* वृष्टा° CRB; मित्राणाम् CRP, CRBh I; शिष्टानाम् GP, GPy, CPS 378 (only), *b* मिष्टानां CPS 378 (only). *c* वृ° वृ° tr. GP, GPy; सुखानां CRBh II; सुखानां च सुतानां च CPS 378 (only). *d* जीवितस्य CRBh I; वरस [ ५° ] GP, GPy.

2.50 CRP 2.50, CRB 2.53, CRBh I 2.50, CRBh II 2.40, CRC 2.45, CRCA I 2.42, CRT 2.29, GP 1.109.42. Also CPS 49.61. Cf. IS 2595 and 3273. Also see Ślt (OJ) 62, ShD (T) 111; SRN (T) 29, LN (P) 35, DhN (P) 352.

*a* राजा न वृष्टी GP, GPy; राज CRBh I; \*वेण CRBh I. *b* सागरवृद्धिमगा-ज्जलेन GP, GPy; भूरिज° CRP, CRBh I, CRCA I. *c* पण्डित CRBh I; पण्डितम् वृष्यति मा° GP, GPy; \*सुभाषणेन CRBh II, CRCA I. *d* वृषं न न चक्षुः वृषद° GP, GPy; चक्षु CRCA I.

Upajāti metre (Indravajrā and Upendravajrā).

2.51 CRP 2.51, CRB 2.54, CRBh I 2.51, CRBh II 2.41, CRC 2.46, CRCA I 2.43, CRT 2.30, GP 1.109.43. Also CPS 49.63. Also quoted in Padma-purāṇa, Śṛṣṭikhaṇḍa 19.318.

मनोऽनुकूलाः	प्रमदा	रूपवत्यः	स्व(सुअ)लंकृताः ।
वासः	प्रासाद-पृष्ठेषु	भवन्ति	शुभ-कर्मणाम् ॥ ५२ ॥
निपानम् इव मण्डकाः		सरः पूर्णम्	इवाऽण्डजाः ।
शुभ-कर्मणम् आयान्ति		साहायाश् च धनानि च ॥ ५३ ॥	
शनैर् अर्याः शनैः पन्थाः		शनैः पर्वतम् आरुहेत् ।	
शनैर् विद्या च धर्मश् च		व्यापामश् च शनैः शनैः ॥ ५४ ॥	

*a* सुर्मं\* CRCa I; \*विकानां CRB, CRC, CRCa II, CPS. *b* लेहेव CRBh I; शास्त्रेण [ ले\* ] GP, GPY.

Upsajāti verse ( Indravajrā and Upendravajrā).

2.52 CRP 2.52, CRB 2.55, CRBh I 2.52, CRBh II 2.42, CRC 2.47, GP 1.109.44. Also CPS 44.50. Also quoted in MBh 12.295.21. Also found in SS (OJ) 29.

*a* अनुकूला CRBh I; प्रमदाः MBh, CPS. *b* \*कृता CRBh I; सारमशः MBh. *c* वासैः CRP; वासा CRBh I; पृष्ठेषु CRC, CRB. *d* स्वर्गः लाब् सुर्म\* GP, GPY; सारसर्वं तपसाः कलम् MBh; अवशि CRBh I; \*कर्मिणाम् CRBh I, CRP.

This maxim was Probably Incorporated in the CR version from MBh.

2.53 CRP 2.53, CRB 2.56, CRBh I 2.53 CRBh II 2.43, CRC 2.48. Also CPS 43.49. Also quoted in PS 2.55, PN 1.52, PT 2.84, PTem 2.95, PP 2.112, PRE 2.59, HJ 1.185, HS 1.165, HM 1.171, HP 1.133, HN 1.134, HK 1.173, HH 31.10-1, HC 42.11-2, SRBh 82.9, IS 3727, VP 7.8. Also found in SS (OJ) 30.

*a* मण्डकाः HH. *b* सरः पूर्णम्...I in PS; सर M in PP; पूर्णकामम् इवाण्डजाः CRBh I, M in PP. *c* मोक्षोयं नरम् (सयम् PS, PP, PRE) आ\* H, PS, PTem, PP, PRE, SRBh; मोक्षोयं Pr in PP; सद्युपाडयान्ति P in HS. *d* विवादाः (प्रवणाः HP, I in HK; विवताः NC Edd. in MS) सर्वसंपदः (सन्धुषाः A in HP on the margin) H, PTem, SRBh.

2.54 CRP 2.54, CRB 2.57, CRBh I 2.54, CRBh II 2.44 CRC 2.49, CRCa I 2.44, GP 1.109.46=Cv 6.14, CS 1.35 where different readings are noted. Also CnT II 9.2, CnT III 6.10, CnT VI 100, CPS 44.51. Also quoted in IS 6391, CKI 32, Subh 151. Cf. SRBh 157.204. Also found in TK (OJ) 45.

शाश्वतं विधिवद् दानं शाश्वतं सत्य-भाषणम् ।  
शाश्वती प्रगुणा विद्या ह्यं मित्रं च शाश्वतम् ॥ ५५ ॥

न भोजन-विलम्बी स्यान् न च स्यात् स्त्रीषु सेवकः ।  
सु-दूरम् अपि विद्याऽर्थी व्रजेद् गरुड-वेगवत् ॥ ५६ ॥

ये बाल-भावे न पठन्ति विद्यां

ये यौवन-स्था अधना अ-दाराः ।

ते शोचनीया इह जीव-लोके

मनुष्य-रूपेण मृगाश् चरन्ति ॥ ५७ ॥

*a* अर्थः CRC, CRBh I, CRBh II, CRP, CRCa I; दृष्टैर् Cv, CS; विषा दृष्टैर् अर्थाः GP, GPy; विषा [ १° ] Cv, CS. *b* दृष्टैर् CRCa I; पर्वतमंशुदेव CRP; पर्वते धनम् CRBh II; आरोहेद् CRC. *c* दृष्टैर् कामं च धर्मं च GP, GPy; दृष्टैर् धर्मश् च कामश् च Cv, CS; विषाश् ( 'वा' CRBh II; scribe's error ) च CRBh I, CRBh II; धर्मेण CRCa I. *d* पर्वतादि श° GP, GPy; व्यायमश् CRCa I.

Other variants have been recorded in Cv 6.14 and CS 1.35.

2.55 CRP 2.55, CRB 2.58, CRBh I 2.55, CRBh II 2.45, CRC 2.50, CRC I 2.45, GP 1.109,47, Also CPS 44.52.

*a* शाश्वतं CRC (printer's error); देवपूजार्त्त [ 'वि' ] GP, GPy. *b* विप्रदानं च शाश्वतम् GP, GPy; सात्व° CRCa I; 'भाषितं' CRBh I. *c* शाश्वतं CPS (printer's error); शाश्वतं सत्य° GP, GPy. *d* ह्यं CRCa I; दुहन् GP, GPy.

2.56 CRP 2.56, CRB 2.59, CRBh I 2.56, CRBh II 2.46, CRC 2.51, CRCa I 2.46, GP 1.109,49. Also CPS 45.53.

*a* पठने भोजने ( भोजने भोजन GPy ) चिचं GP, GPy; भोजने वि° CRC, CPS; 'विलंबं' स्या CRBh I; स्यात् CPS. *b* न कुर्वाच साधुमेवकः GP, GPy. *c* स दू° CRBh I, GPy ( GP as above ). *d* वृत्ते° CRBh II; 'वेगवित' CRBh I; 'वेगवान्' GP GPy.

2.57 CRP 2.57, CRB 2.60, CRBh I 2.57, CRBh II 2.47, CRC 2.52, CRCa I 2.47, GP 1.109,48 v. I. Also CPS 45.54. Also quoted in SRBh 384.294. ( Cf. VCsr 9.1, Vet 21.13, SV 3436, IS 5550, Subh 101, CR 2.50 ).

तर्कोऽप्रतिष्ठः श्रुतयो विभिन्ना

नाऽसौ मुनिर् यस्य मतं न भिन्नम् ।

धर्मस्य मूलं निहितं गुहायां

महा-जनो येन गतः स पन्थाः ॥ ५८ ॥

आकारैर् इक्षितैर् गत्या चेष्टया मापितेन च ।

नेत्र-यक्षत्र-विकाराभ्यां ज्ञायतेऽन्तर्गतं मनः ॥ ५९ ॥

*a* ये शूल° CRCA I; °मावात् न° GP, GPy; विद्या CRBh I, CRCA I.  
*b* कामाद्युप यौवनवहविद्याः GP, GPy, VC; अर्थाः CRC, CPS; °य् अपनाद  
 सदायाः CRBh. *c* वे इक्षमां (°काले GP) परिभूयमाना (°नाः GP) VC,  
 GP; शेष° CRBh; अ इह° GP. *d* दद्यान्ति पात्रं (संदर्भमानाः GP) विशिष्टेन  
 पद्मः (यथाभ्यङ्ग GP) VC, GP; द्या CRBh I.

Upajāti metre (Indravajrā and Upendravajrā).

- 2.58 CRP 2.58, CRB 2.61, CRBh I 2.58, CRBh II 2.48, CRC 2.54,  
 GP 1.109.51. Also CPS 46.55. Also quoted in MBh 3.312.115, SV 3437  
 (ascribed to Dīkṣānāga), SRHt 200.151, IS 2505, Subh 163, VP 9.10.

*a* तर्को CRBh II, GP (GPy as above), Subh; °प्रविष्टाः (°तः Subh)  
 CRBh II, Subh; °प्रतिष्ठाः GP, (GPy as above); मतिर्पोर् CRBh I; स्मृतयो  
 [यु°] Subh; विभिन्नाः CRC, CPS, GP, GPy; विभिन्ना CRBh I. *b* नैको  
 कर्षिर् [ना°] MBh; न चानृषेदंशनमस्ति हि चिद् SRHt; नासावृत्तिर् न° GP, GPy,  
 Subh; इतीमीनिर् CRBh I; मूलं Subh; व च (चो CRBh I, SV) प्रमथम्  
 CRP, CRBh I, CRBh II, SV; प्रमथम् [भि°] MBh. *c* तरणं (°रव) [यु°]  
 CRC, CPS, GP, GPy, MBh, Subh. *d* याव [ये°] CRBh I; गतस्य य°  
 CRBh I, CRBh II; से य° Subh.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.  
 Upajāti metre (Indravajrā and Upendravajrā).

- 2.59 CRP 2.59, CRB 2.62, CRBh I 2.59, CRBh II 2.49, CRC 2.55,  
 CRCA I 2.49, GP 1.109.52. Also CNG 259, CnT II 27.8, CPS  
 46.56. Also quoted in Mn 8.26, PP 1.21, Pts 1.44, HJ 2.47, HS  
*ad* 2.46, HM 2.50, HK 2.50, HH 47.15-6, HC 63.5-6 and 106.3-4,  
 Vet 1.8, GMBh, GMH 11.23, PSDh 3.1.55.12, SC 49.17, Apar 620.21-2,  
 SarV. 104.8-9, VRV 71.13-4, VyM<sub>1</sub> 313.11-2, VyN 70.2-4. (wrongly  
 ascribed to N), VyS 24, VyP 21.31, VyK 32, VySau 31, VVy 10, GR *ad*  
 Mn 8.26, SCM 41.42, NV 10.27.117.10-1, SRBh 147.226, SV 2803, SRHt  
 146.29, IS 848, Subh 186 and 225. Also found in TK (OJ) 11, Ślt (OJ) 82.  
 (Cf. Y 2.13-5 M 1.193-6 and Parīṣiṭa 10.1, Brh 5.43 a, Kāty 356,  
 Śākhā Likhita in VRV 124.13, VyC 399-400, R in Vyavaharadatta 51.

उदीरितोऽर्थः पशुनाऽपि गृह्यते

इयाश् च नागाश् च वहन्ति चोदिताः ।

अनुक्तम् अप्यू(पिऊ)हति पण्डितो जनः

परे(र-इ)ङ्गित-ज्ञान-फला हि बुद्धयः ॥ ६० ॥

*a* अकारेणैतद्वितैर् CRBh I; आकारेणैऽङ्गितैर् ( \*रणे° CRBh II, CRP, CRB, Apar, SarV, VyK, SV) CRBh II, CRP, CRB, Apar, SarV, VyK, SV; अङ्गितैर् N, psf PL<sub>1</sub> PrMBh in PP. *b* आचयेन CRC, CRP, H, P, Vet, VyN, NV, SRBh, SarV; इतिनेन GMBh; तु [ च ] GP, GPy. *c* \*व° om. CRBh II; \*विकारिण Mn, Pts, Vet and *niibandha-s* based on Mn; \*विकारिण PP, H, NV, BDce in Vet, VRV, VyK. *d* लक्ष्यते [ ज्ञा° ] GP, GPy, Pts, *d* in Vet, VyK; वृणाम् CRC, CPS; गृह्यते [ ज्ञा° ] Mn and *niibandha-s* based on Mn. (but Govindaraja's commentary also quoted in Mn Jha's ed. as above ), वृण° GR; वृणः VRV.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh (cf. CStMn No. 26).

2.60 CRP 2.60, CRB 2.63, CRBh I 2.60, CRC 2.56, CRCa I 2.50, GP 1.109, 53. *cd/ab* Also CNP II 30, CNI I 16, CPS 46.57, Also PS 1.19, PN 2.14, PT 1.13, PTem 1.16, PP 1.20, Pts 1.43, PRE 1.18, HJ 2.46, HS 2.46, HM 2.49, HP 2.43, HN 2.42, HK 2.49, HH 47.11-4, HC 63.1-4, VCjc 22.5.1 p. 322, Śts 45.11-2, Śto 348.27-8, Vet 1.7, BhŚ 427. SRBh 174.911, ŚP 200, IS 1236, VP 3.3, SuM 9.5, SRK 33.9, SRHt 37.36, SHV f 31 b, 99, SS 14.13, SK f. 147 b, SN 725, SSD 2f. 102a, SMV 9.15. Cf. MK 114.

■ उदीपितो CRBh I; उदीरितो CNI I; लरी° CRB; \*इत्यर्थः CRC, CPS, GP, GPy; बुध्यते HN, P in Śts, A in Vet; बुध्यतो NC in HP. *b* इ° व° tr. Śto; वपन्ति I in PS; वदन्ति Śto; वृद्धयः [ व° ] C in Śts; नो [ चो ] CNI I; नोदितः CNP II, c in HP, PP, G in VC, Śts, Vet, BhŚ; उदिता CRBh I; देशितम् [ को° ] GP, GPy; देशिताः HJ, HM, HP, HK, HH, HC, PN, VC; वाचिताः B in HP; चोदिताः B in Śto; बुध्यते HS, P in Śts; बोधिताः P in HS; देवेरिताः शिवः (!) a in Vet; प्रेरिताः IS; बोधिताः IS. *c* अनुक्तमेवः इति व° CRBh I; अनुक्तम् अनुदति CRCa I; अनक्तम् G in VC. *d* परं दितज्ञानबला CNI I; परंत गीत ज्ञानु फला IS; \*ङ्गिता Pr in PP; \*फल E in Vet; \*वरा IS; ऽपि [ दि ] CNP II; वृद्धय C in Śts.



केचिद् भयेन विमज्जन्ति विनीत-भावम्

अन्ये जना विमव-लोम-कृत-प्रयत्नाः ।

केचिच् च साधु-जन-संसदि कीर्ति-लोभात्

सद्-भाववाञ् जगति कोऽपि न साधुरस्ति ॥ ६१ ॥

केचित् स्वभाव-गुणिनोऽत्र यथा कथित्वा

वार्ताक-पाक-सदृशा भुवि सन्ति चाऽन्ये ।

दृष्टा उपाण-फल-तुल्य-जडास् तथाऽन्ये

त्वेन त्रिषै(धा ए)व भुवन-त्रितयेऽपि सत्त्वाः ॥ ६२ ॥

इति चाणक्य-राजनीति शास्त्रे द्वितीयोऽध्यायः ॥ २ ॥

- 2.61 CRP 2.61, CRB 2.64, CRBh I 2.61, CRBh II 2.51, CRC 2.57, CRCa I 2.51. Also CPS 47.58. Also quoted in IV 3449 (ascribed to Candragopin).

a हि मज्जन्ति SV. b जरा CRB; विमवलोमकृत\* (\*लोमकृता; CRBh II) CRBh I CRBh II. c संसदि CRBh I.

Vasantatilakā metre.

- 2.62 CRP 2.62, CRB 2.65, CRBh I 2.62, CRBh II 2.52, CRC 2.58. Also CPS 47.59.

a प्रमाक\* CRBh I; गुणा\* CRBh II; \*जेऽपि CRP, CRBh I, CRBh II; \*त्वाः CPS. b पाचदुषा\* (\*कजाक\* CRBh I) CRC, CPS, CRBh I. c दृष्टा CRBh I; दृष्टा CRBh II; \*कलतक\* CRBh I. d भुवने\* CRBh II; त्रितये CRP; \*तयेति CRP; सत्त्वा CRBh I.

Vasantatilakā metre.

## अथ तृतीयोऽध्यायः ॥ ३ ॥

यो ध्रुवाणि परित्यज्य ह्य(हि अ)ध्रुवाणि निषेवते ।  
ध्रुवाणि तस्य नश्यन्ति ह्य(हि अ)ध्रुवं नष्टम् एव हि ॥ १ ॥

प्रागल्भ्य-हीनस्य नरस्य विद्या  
दास्यं यथा का-पुरुषस्य हस्ते ।  
न तुष्टिम् उत्पादयते परेषाम्  
अन्धस्य दारा इव दर्शनीयाः ॥ २ ॥

3.1 CRP 3.1, CRB 3.1, CRBh I 3.1, CRBh II 3.1, CRC 3.1, CRCa I 3.1, CRT 3.1, CRCa II 17, GP 1.110,1 (Also quoted in Smṛtitattva of Raghunandana I 351.24-5)—CV 1.13, Cv 1.14, CN 61 where different readings are noted, Also CnT II 2.4, CnT III 1.16, CnT VI 17, CPS 22.59. Also quoted in PP 2.143, Pts 2.137, HJ 1.227, HS 1.205, HM 1.210, HP 1.171, HN 1.172, HK 1.212, HH 38.20-1, HC 51.16-7, SRBh 162.394, SRH: 194.80, IS 5600, Subh 218, Sskr 54.

*b* ह् om. CRCa II, GPy (GP as above), Cv; त्व् [ह्] CRP, CRCa I; र्व् [ह्] CRBh I; अध्रुवं परिषेवते CV, CN; च सेवते CRC, CRT; तत्सेवते CRCa II. *c* अध्रुवं CRC. *d* ह् om. CRCa II, GP, GPy, CV, Cv, CN; र्व् [ह्] CRBh II; अध्रुवैर्नष्टवेतसः CRBh I, CRBh II, CRP, CRCa I; च [हि] CRT, GP, GPy, CV, Cv, CN.

Other readings have been recorded in CV 1.13, Cv 1.14 and CN 61.

3.2 CRP 3.2, CRB 3.2, CRBh I 3.2, CRBh II 3.2, CRC 3.2, CRCa I 3.2, GP 1.110,2. Also CPS 57.21. Also quoted in SRBh 173.856, SRK 248.65, Jyotistattva in ŚKDr ad प्रागल्भ्य, IS 4297.

*a* प्रागल्भ्य° CRBh I; प्रागल्भ्यहीनस्य GP (GPy as above). *b* कापुरुषस्य CRBh II. *c* तुष्टिम्° ŚKDr; दृष्टिरे [व°] GP, GPy, ŚKDr, SRBh, SRK. *d* दृष्टस्य [अ°] ŚKDr, SRBh, SRK; दर्शनीयाः CRP, CRBh I, CRCa I.

Upajati metre (Indravajrā and Upendravajrā).

भोज्यं भोजन-शक्तिश् च	रति-शक्तिर् वर-स्त्रियः ।
विभयो दान-शक्तिश् च	नाऽल्पस्य तपसः फलम् ॥ ३ ॥
अग्नि-होत्र-फला वेदाः	शील-वृत्ति-फलं श्रुतम् ।
रति-पुत्र-फला दारा	दान-भोग-फलं धनम् ॥ ४ ॥
वरयेत् कुल-जां प्राज्ञो	वि-रूपाम् अपि कन्यकाम् ।
सु-रूपा च वि-रूपा च	विवाहे सदृशी वधूः ॥ ५ ॥

3.3 CRP 3.3, CRB 3.3, CRBh I 3.3, CRBh II 3.4, CRCa I 3.4, CRT 3.2, GP 1.110,3=CV 2.2, Cv 2.2, CS 1.94, CN 50 where different readings are noted. Also CnT II 2.12, CnT III 2.4, CnT VI 25, CPS 24.1. Also quoted in ŚKDr *ad* भोज्य, Pras 23.7, SRBh 155.121, ŚP 490, SRK 223.17, IS 4640, VP 9.66.

b वराः स्त्रियः CRT, GP, GPy; वरास्त्रियः CRBh I (*sic* 1). ■ विभवे CRP.

Other readings have been recorded in CV 2.2, Cv 2.2, CS 1.94 and CN 50.

3.4 CRP 3.4, CRB 3.4, CRBh I 3.4, CRBh II 3.5, CRC 3.3, CRT 3.3, GP 1.110,4=CV 8.4, CS 3.88 where different readings are noted. Also CNP II 9, CNG 54, CNF 106, CNPh 19, CNI II 78, CLS 3.2, CPS 58.22. Also quoted in MBh 2.5.112 *ad/eb* and 5.38.66 *cd-67 ab*, PP 2.150, Pts 2.147, PtsK 2.154, SRBh 165.536, SV 3482, SRHt 237.21, IS 71, NT 87. Also found in NS (OJ) 1.14, TK (OJ) 17 *ad/eb*, SS (OJ) 183. (Cf. CNG 311, VCsr 11.2, VCmr 5.60-1, VCjr 5.5).

a वेदा CRB. b शीलं ब्रह्मफलं TK (OJ); 'वृत्' CRP, Cv, CS; शुभम् GP (GPy as above). c दारा [दा'] CS, TK (OJ). d दानशक्तिकलं CRC दत्तशक्तिकलं CRT, GP, GPy, CS, Cv, SV, SRHt; दानशक्तिकलं TK (OJ).

Other readings have been recorded in Cv 8.4 and CS 3.88.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

3.5 CRP 3.5, CRB 3.5, CRBh I 3.5, CRBh II 3.6, CRC 3.4, CRCa I 3.5, CRT 3.4, GP 1.110,5 *ab/dc*=CV 1.14, Cv 1.15, CS 2.61 where different readings are noted. Also CNPh 20, CNI I 154, CNG 165, CnT II 2.6 and 25.6, CnT III 1.18, CnT V 19, CnT VII 12, CPS 22.60. Also quoted in Vet 7.4, IS 5982. Also found in TK (OJ) 30.

■ पालयेत् CRC; पालेत् CRC; पुत्रजा CRBh I. b विवरात् CRCa I. c स्वपत्नी (स्वपुत्रा Cv) न नोपस्य CV, Cv, CS; स्वपत्नी CRT; वि\* च वृ\* tr. CRCa I; पुत्रिणीया च [च वि\*] CRT; पुत्र्यां पुत्रिणीया च GP, GPy. d पुत्रवरं पुत्र विपत्ते CRT;

ययोर एव समं वित्तं

तयोः सख्यं विवाहश् च

हविर देव-कुलाद् ग्राह्यं

अ-मेध्यात् काञ्चनं ग्राह्यं

सर्व-स्पृग् अपि गौर चन्द्या

पेयोऽपि चर्म-गः सोम्यः

ययोर एव समं कुलम् ।

न तु पुष्ट-विपुष्टयोः ॥ ६ ॥

बालाद् अपि सु-भाषितम् ।

स्त्री-रत्नम् अ-कुलाद् अपि ॥ ७ ॥

ग्राह्यो वह्निर यतस् ततः ।

पुत्रः पूतः स्व-देह-जः ॥ ८ ॥

माकुलीनां कदाचन GP, GPy; विवाहः सद्यो कुले CV, Cv, CS; वदुः CRBh I.

Other readings, have been recorded in CV 1.14, Cv 1.15 and CS 2.61.

- 3.6 CRP 3.6, CRB 3.6, CRBh I 3.6, CRBh II 3.7, CRC 3.5, CRCa I 3.6. Also CPS 58.23. Also quoted in MBh 1.132,10, PP 1.288 and 3.190, Pts 1.281 and 2.27, PtsK 1.313 and 3.220, PRE 3.75, PT 3.76, PTem 3.87, FS 3.53, PN 3.43, Vet 3.1 (p. 114 v. 1), ŚP 1475, SRBh 144.49 (marked in the *pratika* index but not found in the text), IS 5318. (Cf. HJ 2.166, HS 2.156, HM 2.166, HK 2.164, HP 2.152, HN 2.151, HH 68.25-6).

a दानं [वि°] CRCa II; विषां [वि°] CRBh II; विषं P in PP. b वदुः [कु°] IS; वदुः [कु°] MBh. c तयोर विवाहो मैत्री च CRC, CPS; तयोर मैत्री विवाहश् च Pts, PtsK, ŚP; तयोर विवाहः (°ह Pr in PP) सख्यं (तं° Pr in PP) च MBh, PP, PtsK 3.220, PRE, PS; तयोः सख्यं CRBh I; तयोस् PT (PTem as above). d पुष्टिबिहीनयोः CRBh II; °हयो CRBh I, PtsK 3.220.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

- 3.7 CRP 3.7, CRB 3.7, CRBh I 3.7, CRBh II 3.8 CRC 3.6 CRCa I 3.7, CRT 3.5, GP 1.110,7 (GPy om). (Cf. CRC 3.7, GP 1.110,8, CV 1.16, Cv 1.17, CS 2.62).

a विवाहः अयम् अमृत CRT (cf. CRC 3.7, GP 1.110,8); °पुत्र CRBh I d वनीरानं दुष्कु° CRC, CRT; दुष्टकुलार् GP.

- 3.8 CRP 3.8, CRB 3.8, CRBh I 3.8, CRBh II 3.9, CRC 3.8, CRCa I 3.8.

a सर्वस्वदोषि (°रक्ष° CRBh II, CRCa I) CRP, CRBh I, CRBh II, CRCa I; गो [गौर] CRCa I; वध्या CRBh I; वध्या CRC. b वदुः CRBh I. c वदो (रं° वे° CRBh II; रं° CRBh I) CRC, CRBh II, CRBh I; वदं सौम्य CRC; वदं गः [व°] CRBh II; सोमः CRP, CRBh I, CRBh II. d वृत् CRBh I; वृत्° CRCa ~

सु-कुले योजयेत् कन्यां	पुत्रं विद्यासु योजयेत् ।
व्यसने योजयेच् छत्रम्	इष्टं धर्मे नियोजयेत् ॥ ९ ॥
स्थानेष्वे(५ ए)व नियोज्यानि	मृत्याश् चाऽऽभरणानि च ।
न हि चूडा-मणिः पादे	प्रभवामी(मि इ)ति वक्ष्यते ॥ १० ॥
चूडा-मणेः समुद्रो(द-ऊ)र्मि-	घट्टनात् खण्डनं वरम् ।
अथवा पृथिवी-पालः	मूर्ध्नि - पाद-प्रसाविका ॥ ११ ॥

3.9 CRP 3.9, CRB 3.9, CRBh I 3.9, CRBh II 3.10, CRC 3.9 *ad/cb*, CRCa I 3.9, CRT 3.7, GP 1.110, 10 = CV 3.3, CS 1.31 where different readings are noted. Also CvP IV 7.6, CvTb 7.7, CNP I 16, CNG 53, CNT IV 14, CNM 15, CNMN 15, CnT II 9.8, CnT III 7.4, CnT VII 17, CnT I 4, CPS 51.3. Also quoted in SRBh 160.341, SRK 249.69, SuM 23.12, IS 7058.

*a* कुले नियोजयेद् भक्तं GP, GPy; सङ्कु\* (स्व\* CRBh II; स\* CRBh I) CRC, CRT, CRBh II, CRBh I; कन्या CRBh. *b* पुत्रे CRBh I. *c* व्यवसने CRCa I; योजयेच् CRT (printer's error). *d* मित्रं धर्मेण यो\* CRT, CRC; CS; सिद्धे CRP, CRBh I; धर्मेण यो\* CV, CS.

Other readings have been recorded in CV 3.3 and CS 1.31.

3.10 CRP 3.10, CRB 3.10, CRBh I 3.10, CRBh II 3.11 *cd/ab*, CRC 3.10, CRT 3.8, GP 1.110, 11. Also CNG 56, CPS 59.24. Also quoted in PS 1.34, PT 1.31, PTem 1.35, PP 1.60, Pts 1.72, PtsK 1.82, PRE 1.35, HJ 2.70, HS 2.70 (cf. HS 4.11, HM 2.71, HP 2.64, HN 2.63, HK 2.71, HH 50.16-7 (cf. IIII 102 3-4), HC 66.10-1, SV 2844, SRBh 164.480, IS 7221, VP 9.8.

*a* एषाम एव हि (मि IS) बुध्यन्ते (नियोज्यन्ते HS, HM, HP, HN, HK) H; स्वामेण NB in PS; नियुज्यते CRB; नियोज्यन्ते CNG; प्रयोज्यन्ते [मि\*] GP, GPy; नियोज्यन्ते HIO in PS; नियोज्यानि IP; नियुज्यन्ते PS; विनियोज्यन्ते B in PS; विनियुज्यन्ते N in PS. *b* भुज्यान् आ\* CRB; साध्य\* HP, I in PS. *c* चूडमणिम् तथा पादे A in HP; पादौ: [स\*] CRC, om. IS. *d* नृपते न च मूर्ध्नि HJ, HS, III, HC; नृपते मूर्ध्नि पादौ HK; नृपते (\*रे IS) शिरसा इति HM, HC; स्वामेण प्रयोज्यन्ते A in HP; साक्षात् प्रयोज्यन्ते CRC, CRT, CPS; शोभते वे कदाचन GP; प्रसावान् इति बुध्यते CNG; प्रसुतां न हि न\* CRP; नृपते इति NB in PS; नृपते FI (v. I.); नृपते विनि\* A in PS; नृपते अवि PS; नृपते C in PS; प्रसुता इति IS; बुध्यते II in PS.

3.11 CRP 3.11, CRB 3.11, CRBh I 3.11, CRBh II 3.12, CRC 3.12, GP 1.110, 12. Also CPS 70.51.

कुसुमस्तवकस्यै(स्य ए)व  
मूर्ध्नि वा सर्व-लोकस्य  
वाजि-वारण-लोहानां  
नारी-पुरुष-तोयानाम्

द्वयी वृत्तिर् मनस्विनः ।  
शीर्यते वन एव वा ॥ १२ ॥  
काष्ठ-पापाण-वासंसाम् ।  
अन्तरं महद् अन्तरम् ॥ १३ ॥

*a* चूडमणि (°णि: GP, GPy) CRBh II, GP, GPy; स्तिर् GP; स्ति GPy. *b* बदना CRP; धण्डा चाखण्डमन्तरम् GP; मण्डलाखण्डमन्तरम् GPy. *c* °पालो GP, GPy; °पाल° CRC, CRBh II, CRP, CPS. *d* पादावसारणम् CRC, CPS; पादे प्रमादतः GP; पादः प्रमादजः GPy.

- 3.12 CRP 3.12, CRB 3.12, CRBh I 3.12, CRBh II 3.13, CRC 3.11, CRCa I 3.10, CRT 3.9, GP 1.110, 13. Also CPS 59.26. Also quoted in HJ 1.142, HS 1.126, HM 1.131, HP 1.101, HN 1.102, HK 1.134, HH 26.17-8, HC 36.3-4, BhŚ 34, ŚP 264, (ascribed to BhŚ), SRBh 79.4, SV 201 (ascribed to Ravigupta), and 509, SRHt 126.2, SKM 7.2, SRH 102.2, SRK 48.9, JS 56.2, SkV 1221, RJ 1431, IS 1845, Subh 308, SA 24.46, ST 43.22, SHV f.71a, 87a, SM 1572, SSV 1544, JSV 168 2, SKG f.17a. Also found in ShD(T), 26.

*a* मावतीकुसुमस्य एव FS in BhŚ; most of the texts have °रेव; my change to °स्वेव. *b* दे इती तु (च HP, Pp in HS) II (but दे तु वने N in HP, HN); दे गती (इती GPy) तु न° GP, GPy; दे गती हि CT<sub>1c.v</sub> M<sub>1</sub> in BhŚ; दे गती तु JY<sub>2</sub> T<sub>2</sub> M<sub>2.3</sub> in BhŚ; दे गती च W<sub>2</sub> Y<sub>2</sub> in BhŚ; दे गती तु (or तु) X<sub>1</sub> in BhŚ; दे गती रतो Y<sub>1</sub> in BhŚ; देवा वृत्तिर T<sub>2</sub> in BhŚ; दे हि वृत्तिर (°ती M<sub>2</sub>) G<sub>1</sub> M<sub>2</sub> in BhŚ; दे गती ह मन° (महात्मनः IS) IS; वृत्ति CRCa I; मान° CRBh I; मनस्विना X<sub>1</sub> Y<sub>1</sub> in BhŚ. *c* ली वा मू° tr. HP, Pp in HS, सर्वेषां (सर्वेषा IS) मूर्ध्नि वा विण्दे II (with the exception of HP) मूर्ध्नि W<sub>2.3</sub> in BhŚ; °लीदानां GP, GPy E<sub>1</sub> F<sub>2</sub> in BhŚ. *d* विशीर्येत वने (वनेषि वा N in HP, Pet in HS, HN) स्वया GPy, HK, Pet in HS, N in HP, HN; शीर्यतः पतितो वने GP; विशीर्येत वनेष्वपि वा HP; विशीर्येद् अथ वा वने II (with the exception of HK, HP, HN); विशीर्येद् अथ वा वने cdd. P in HS, विशीर्येत IS; शीर्येत IS; शीर्यते E<sub>1</sub> H<sub>2</sub> in BhŚ; शीर्यते E<sub>1</sub> H<sub>2</sub> in BhŚ; शीर्यते G<sub>2.3</sub> in BhŚ; वनेष्व् अवि IS; °च मनोऽथ वा IS; वनेष वा J<sub>2</sub>F<sub>2</sub>W<sub>2</sub> in BhŚ; वने वया W<sub>2.1.4</sub> in BhŚ.

- 3.13 CRP 3.13, CRB 3.13, CRBh I 3.13, CRBh II 3.14, CRC 3.13, CRT 3.10, GP 1.110, 15=Cv 8.8 where different readings are noted. Also CNG 57, CNI I 222, CNKU 18, CNT IV 246, CnT V 45, CPS 74 59. Also quoted in Padma-purāṇa Śṛṣṭikhaṇḍa 18.92, PT 1.36, PTem I 40, PP 1.328, PRE 1.41, HJ 2.38, HS 2.38, HM 2.40, HP 2.35, HN 2.35, HK 2.40, HII 46.5-6, HC 61.5-6, VCsr 26.4, Śis 172.11-2, Vet 3.7, MK 121 SRBh 163.474, IS 6029, Subh 207.

न सद्-अश्वाः कशाऽऽघातं न सिंहाः घन-गर्जितम् ।  
 परैर् अङ्गुलि-निर्दिष्टं न सहन्ते मनस्विनः ॥ १४ ॥  
 सकृद् दुष्टं तु यो मित्रं पुनः संघातुम् इच्छति ।  
 स मृत्युम् उपगृह्णाति गर्भम् अश्वतरी यथा ॥ १५ ॥  
 उपकार-गृहीतेन शत्रुणा शत्रुम् उद्धरेत् ।  
 पाद-लभं कर-स्थेन कण्टकेन(न इ)व कण्टकम् ॥ १६ ॥

*a* लौहानां CRT, GP, GPy. *b* वृणयां CRB, CRP, CRBh I; \*वाशितान् CRBh I.

Other readings have been recorded in Cv 8.8.

3.14 CRP 3.14, CRB 3.14, CRBh I 3.14, CRBh II 3.15, CRC 3.14, CRCa I 3.11, CRT 3.12, GP 1.110,17. Also CPS 60.27. Also quoted in SRBh 80.27, SV 2265.Cf. SV 2271.

■ मयः CRP, CRBh I, CRCa I, GP, GPy. *b* ना CRBh I; सिंहो CRC, CRCa I, CRT, CPS; सिंहो न गजग° GP, GPy. *c* वीरो वा परमिदिष्टं GP, GPy; \*लिनिदिष्टं (\*द्वैतं CRT, BC in SV) CRBh I, CRT, BC in SV. *d* न सौदमीमनिः स्वनम् GP, GPy.

3.15 CRP 3.15, CRB 3.15, CRBh I 3.15, CRBh II 3.16, CRC 3.15, CRCa I 3.12, CRT 3.15, GP 1.110,19—CN 17 where different readings are noted. Also CPS 62.33. Also quoted in PS 2.19, PN 1.17, PT 2.29, PTem 2.29, PP 2.27 and 4.13, Pts 2.32 and 4.14, PRE 2.19, HJ 2.147, HS 2.140, HM 2.148, HP 2.135, HN 2.134, HK 2.146, HH 65.11-2, HC 86.9-10, SRBh 161.345, SV 2757, SRHt 155.3 (ascribed to Kāmandaki), IS 6656. Also found in LN (P) 85, NKy (B) 110 second part, NM (T) 6.12. Cf. MBh 12.140,30 and 1.142, 81-2.

*a* रष्ट CRB; दुष्ट CRBh II; दुष्टः SV; च [द्व.] GP; च मित्रं यः [द्व...] CN; दो दो (scribe's error) CRBh II; चत् CRT. *c* अविष्ट° CRBh I; एव मृद्वीयात् GPY (GP as above). *d* स्वात् वरी य° CRBh I; अश्वतरी CRBh II; अश्वतरी CRP; अश्वत् वरी CRCa I.

Other readings have been recorded in CN 17.

3.16 CRP 3.16, CRB 3.16, CRBh I 3.16, CRC 3.16, CRCa I 3.13, CRT 3.17, GP 1.110,21—CN 20, CS 2.9 where different readings are noted. Also CnT V 13, CPS 369.50. Also quoted in SRBh 142.314, SP 1303, IS 1279. (Cf. PP 4.16, Pts 4.18, PtsK 4.19).

अपकारिणु मा पापं चिन्तयस्व महामते ।  
 स्वयम् एव हि नश्यन्ति कूल-जाता इव दुमाः ॥ १७ ॥  
 अनर्थोऽप्य(पि अ)र्थ-रूपेण तथाऽर्थोऽनर्थ-रूप-भाक् ।  
 उत्पद्यते . . विनाशाय तस्माद् उक्तं परीक्षयेत् ॥ १८ ॥  
 कार्यम् आलोचिताऽप्यायं मतिमद्भिर् निचेष्टितम् ।  
 न केवलं हि संपत्तौ विपत्ताव(त्तौ अ)पि शोभते ॥ १९ ॥  
 विविच्य स्वात्मनै(ना ए)वाऽऽदौ पश्चाच् च सह धीमता ।  
 कार्यं कुर्यान् न सिद्धिश् चेत् तत्र वाच्यो भवेद् विधिः ॥ २० ॥

b दण्ड मित्रं तम् CRBh I. d कण्ठलग्नम् CRBh I, \*नैव CRC, CRP, CRT, GP, GPy

Other readings have been recorded in CN 20 and CS 29

3 17 CRP 3 17, CRB 3 17, CRBh I 3 17, CRBh II 3 17, CRC 3 18, CRCa I 3 14, CRT 3 18, GP 1 110,22 Also CNI 1 129, CNG 59, CPS 60 28  
 Also quoted in PP 1 164, SV 3358, SRHt 193 67, IS 390

a अपकारिणे नित्य GP (only), दण्डोवा [वा वा] CRT, माहा पाप CNI I (contra metrum), दाया GPy (only) b चि तयेन् न (\*य त्व PP) वदाचन GP, GPy CRT, PP, चित्ता वदाचन CNI I (contra metrum), वदाचन CNG, SRHt = चिन्तयन्ति CRBh I, CRP प्रणश्यति (\*न्ति CRCa I) CRBh II, CRCa I पतिष्यन्ति, CRT, GP, GPy, CNG, CNI I, PP, SRHt d कुल\* N in PP

3 18 CRP 3 18, CRB 3 18, CRBh I 3 18, CRBh II 3 18, CRC 3 19, CRT 3 19, GP 1 110,23 v 1 Also CPS 77 65.

a अनया वा अर्थरूपाय च (\*येण GPy) GP, GPy b अर्थोश् चाऽनर्थहविण GP, GPy, \*रूपभाक् CRBh I c भवन्ति ते वि\* GP, GPy d देवायत्तस्य वै तद् GP, देवात् तद् तस्य राचत् GPy, पुक् CRP, CRBh II, परीक्षय् CRBh I

3 19 CRP 3 19, CRB 3 19, CRBh I 3 19, CRBh II 3 19, CRC 3 20, CRT 3 20, GP 1 110,24 v 1 Also CPS 77 64 Also quoted in SV 2717, SRHt 104 6

a आलोचितस्याय CRBh II. b भिविचचितम् (\*दितम् CRBh II) CRBh I, CRP, SV, SRHt, CRBh II

3 20 CRP 3 20, CRB 3 20, CRBh I 3 20, CRBh II 3 20, CRC 3 21.



धन-धान्य-प्रयोगेषु

विद्या-संग्रहणेषु च ।

आहार-व्यवहारेषु

त्यक्त-लज्जः सदा भवेत् ॥ २१ ॥

पञ्च यत्र न विद्यन्ते न कुर्यात् तत्र संस्थितिम् ।

लोक-यात्रा भयं लज्जा दाक्षिण्यं धर्म-शीलता ॥ २२ ॥

*a* विविच च CRBh I; \*वेच् CRBh II. *b* पदवा CRBh I; च त् tr. CRBh I; पदवात् उह च CRP; भीमतात् CRP. *c* कुर्वा CRBh I, CRP. *d* विधे CRBh I; विधिर भवेत् CRC.

- 3.21 CRP 3.21, CRB 3.21, CRBh I 3.21, CRBh II 3.21, CRC 3.22, CRCa I 3.14 *bs*, CRT 3.21, GP 1.110.25 v. 1. (Also quoted in *Smṛtitattva* of Raghunandana I 346. 21-2)=CV 7.2, Cv 5.12, CS 1.9, CN 33 where different readings are noted. Also CnT II 7.12, CnT III 5.12, CnT VI 86, CPS 182.19. Also quoted in IS 3042, YP 9.72. Also found in LN (P) 160, NKy (B) 205 v. 1.

*a* धनप्रयोगकार्येषु (\*वे च GPy) GP, GPy; \*मयोगेषु CRBh II. *b* तथा विद्याऽङ्गेषु च CN, GP, GPy. *c* आहारि व्यवहारे च (\*रेयु CS) CV, Cv, CN, GP, GPy, CS; भावते CRBh I; आहारविनिहा\* CRCa I. *d* स्वकालज्जा CRBh II; \*हसा CRBh I, CRCa II; हसते [\*] CV, Cv; सदैव ति GP (GPy as above).

Other readings have been recorded in CV 7.2, Cv 5.12, CS 1.9 and CN 33.

- 3.22 CRP 3.22, CRB 3.22, CRBh I 3.22, CRBh II 3.22, CRC 3.23 *cd*-24 *ab*; CRCa I 3.15 *ab* and 3.16 *ab*, CRT 3.22 *cd*/*ab*, GP 1.110.26 *cd*-27 *ab*=CV 1.10 *cd*/*ab*, Cv 1.11, CS 3.56 *cd*/*ab* where different readings are noted. Also CNP 1 95, CNPh 26, CNG 293, CNT IV 98, CNM 95, CNMN 70, CnI VI 12, CPS 20.55. Also quoted in HJ 1.111, HM 1.104, HK 1.106, HH 22.15-6, HC 30.10-1, SRBh 163.453, IS 3862, SRHt 111.5, Subh 124, NT 104 (cf. CV 1.9, Cv 1.10, Vi 71.66). Also see SRN (T) 33).

*a* परिमन् [\*] NT. *b* तत्र वात च कारयेत् CRC; तत्र कुर्वां न CRBh II; तेन संगमन् NT; संगतव CRBh I, CRP; संगतव् CRT, Cv, CS. *d* दाक्षिण्य CRBh I; स्वकालशीलता CV, Cv, CS, CRT; दानशीलता GP, GPy.

Other readings have been recorded in CV 1.10, Cv 1.11 and CS 3.56.

तत्र देशे न वस्तव्यं  
 ऋण-प्रदाता वैद्यश्च च  
 उपकार-शतेनाऽपि  
 साधुः संमान-मात्रेण  
 सुखाऽर्थी च त्यजेद् विद्या  
 न विद्या-सुखयोः सन्धिस्  
 भूतानां प्राणिनः श्रेष्ठाः  
 बुद्धिमत्सु नराः श्रेष्ठा

यत्र नाऽस्ति चतुष्टयम् ।  
 श्रोत्रियः स-जला नदी ॥ २३ ॥  
 गृह्यते केन दुर्जनः ।  
 मरत्ये(ति ए)वाऽऽत्म-विक्रयी ॥ २४ ॥  
 विद्यार्थी च त्यजेत् सुखम् ।  
 तेजस्-विमिरयोर् इव ॥ २५ ॥  
 प्राणिनां बुद्धि-जीविनः ।  
 नरेषु ब्राह्मणाः स्मृताः ॥ २६ ॥

3 23 CRP 3 23, CRB 3 24, CRBh I 3 23, CRBh II 3 24, CRC 3 24 *cd*-3 25 *ab*, CRCa I 3 16 *cd* and 3 15 *cd*

*a* न त\* दे\* व\* tr CRB *c* \*प्रदा (ता missing) CRBh II, वैद्यश्च तु CRC *d* मित्रिय CRBh II, सुखज CRCa I

3 24 CRP 3 25 CRB 3 26 CRBh I 3 25, CRBh II 3 25, CRC 3 17 Also CPS 52 7 (*cf* CL 4 10)

*a* द्युतनैव CRC CFS *b* दुर्जन कोऽपि (रेव CPS) गृह्यते CRC, CPS *c* साधु CRBh I, CRBh II *d* भावतावा CRBh I, CRP, भवेद् एवाऽऽत्मविक्रयी CRBh II

3 25 CRP 3 29, CRB 3 27, CRBh I 3 29 CRBh II 3 29, CRC 3 26 (*cf* CV 10 3, CL 7 8, CPS 267 10 MBh 5 39, 6 *cd* 7 *ab*, SRBh 216, IS 7088 Subh 260)

*a* वेद् CRB, CV, वा CL *b* वेद् CRB, CV, वा CL, त्व\* वृ\* tr. CRBh I *c* सुखाधिने बुद्धी विद्या CV, CL \*सुखा CRBh I *d* कुतो विद्याधिने सुखम् CV, CL

Compare other readings recorded in CV 10 3 and CL 7 8

3 26 CRP 3 26 CRB 3 28, CRBh I 3 26, CRBh II 3 26, CRC 3 27, CRCa 3 18. Also CPS 63 36 Also quoted in Mn 1 96 SMPH 70 6

*a* भूताना CRBh II, यद्वा CRBh I CRCa I *c* नरा CRBh I, CRBh II, CRCa I भूत CRCa, CPS *d* ब्राह्मणा CRP, CRBh I, CRBh II, CRCa I एवता CRBh I वत CRBh II CRCa I

This maxim was probably incorporated in the CR version from Mn (Cf CS:Mn. No 1).

ब्राह्मणेभु च विद्वांसो विदन्त्य कृत-शुद्धयः ।  
 कृत-शुद्धिषु फर्चरिः फर्चुषु ब्रह्म-वादिनः ॥ २७ ॥  
 छायाम् अन्यस्य कुर्वन्ति निष्ठन्ति मयम् आनये ।  
 फलन्ति च परस्याऽर्थे सत्-पथ-स्या इव दुर्माः ॥ २८ ॥  
 दुर्जनः परिहर्तव्यो विषयाऽन्वृत्तौऽपि सन् ।  
 मणिना भूषितः सर्पः किम् अर्सा न मयं-न्दः ॥ २९ ॥

3.27 CRP 3.27, CRB 3.29, CRBh I 3.27, CRBh II 3.27, CRC 3.28, CRCa I 3.19. Also CPS 63.27.

a उ [च] CRB, CRBh II. d मष्टसिद्धिः CRBh I; मष्टसिद्धिः CRC, CPS.

3.28 CRP 3.28, CRB 3.30, CRBh I 3.28, CRBh II 3.28, CRC 3.29, CRCa I 3.20. Also CNI I 345, CPS 64.39. Also quoted in Vet 15.16, VCir 2.4, Any 109.22, SLV 1229, SRBh 236.4, IS 2307.

a छायाम् अन्यस्य CRBh I; अन्ये निष्ठन्ति छायायां N in VC. b ति\*र\* ir. VC; फलन्ते VC. c चम्पवर्च फलार्थे SRBh; फलार्थे (च\* च Q in VC, \*च व VJE in VC; \*च in CNI I) VC, CNI I; मणिस्पर्शार्थे CRBh I. d ब्राह्मणेभु (ब्रह्मण्ये च in VC; न स्पर्शार्थे CNI I) महादुर्माः VC, CNI I; इमाः (मष्टाः SRBh) सत्युपमा इव (मष्टा Q in VC) SRBh, QE in VC; महा\* [r\*] CRBh II; दुर्मा CRBh I.

3.29 CRP 3.30, CRB 3.31, CRBh I 3.30, CRBh II 3.30, CRCa I 3.21, CRT 5.16, GP 1.112.15—CS 3.33, CN 23 where different readings are noted. Also CnT II 15.12, CnT III 7.84, CnT V 126, CPS 356.15. Also HJ 1.91, HS 1.75, HM 1.85, HK 1.90, III 20.5-6, HC 27.14-5, Dhś 27 (in IS ascribed also to RT 1.324 but could not be found there), SRBh 54.5, 6P 354, SRK 22.6 (ascribed to Sphuṭaloka), SV 355, SRHt 41.28 (ascribed to Sarasvatikanthābharaga) IS 2850, SuM 10.7, Sskṛ 55, Subh 89 and 306, TP 415. (cf. CS 3.32, CN 24, Cv 2.8). Also see Vyās (C) 34.

a परिहर्तव्यो CRBh. b ब्राह्मण्य (वि\*) CS; बरि [इति सत्] GPY (GP III above), CRT. c मणिनः CRBh I; भूषितः सर्पो CRCa I; भूषितो CRT. d भर्चुषु द्वि न म\* CRCa, SV.

Other readings have been recorded in CN 23 and CS 3.35.

दुर्जनैः सह सङ्गेन	सज्जनोऽपि विनश्यति ।
जलं प्रसन्नम् अप्या(पि आ)हुः	पङ्कः कलुषतां नयेत् ॥ ३० ॥
प्रियं-वदेऽपि विश्वासो	न कार्यो दुर्जने क्वचित् ।
धत्तेऽमृतं स जिह्वाऽग्रे	हृदि हालाहलं विपम् ॥ ३१ ॥
दुर्जनस्य मुखे प्रीतिर्	वाणी चन्दन-शीतला ।
हृदये तस्य दुर्बुद्धेः	कुलिशाद् अपि कर्कशम् ॥ ३२ ॥
सफलत्वं सपक्षत्वम्	आर्जवं गुण-संगतिम् ।
दर्शयन्तः प्रविशन्तः	खला मन्ति शरा इव ॥ ३३ ॥

3.30 CRP 3.31, CRB 3 32 v 1, CRBh I 3.31, CRBh II 3.31, CRC 3 30, CRCa I 3 22 Also CSBD 200, CSJ 3 7, CNG 282, CPS 58.8. Also quoted in IS 7546, Also see NM (T) 6 21.

a दुर्जनस्याऽनुस\* CRBh I, CRBh II, CRP, CRCa I, दुर्जनै CSJ, सायन CSJ, b सज्जनो CSBD, CSJ. c प्रसन्न (\*न्न IS) जलम् ह्यम् आहु CSBD, CSJ, most of the texts have आहु, my change to आहु d कर्कशे (कृद\* IS; कृद्\* IS, \*पि\* CSJ; \*पी\* CSBD) कलुषायते CNG, CSBD, CSJ, IS, एक\* कलुषतां CRBh I, CRBh II, CRP, पङ्क (\*ङ्क CPS) कर्कशता CRC, CPS.

3.31 CRP 3.32, CRB 3 33, CRBh I 3 32, CRBh II 3 32, CRC 3.31, CRCa I 3 23 Also CPS 53 9

a \*वेदपि CRBh I b दुर्जनो CRBh I. c यत्तो CRBh II

3 32 CRP 3 33, CRB 3 34, CRBh I 3 33, CRBh II 3 33, CRC 3 32, CRCa I 3 24 Also CPS 53 10

b वाचि CRC, CPS, \*शीतला CRC, CPS c हृदय CRBh I, CRBh II, CRP, दुर्बुद्धि CRC, CPS. d कुलिशान् CRBh I, कर्कश CRC, CPS.

3.33 CRP 3 34, CRB 3 35, CRBh I 3 34, CRBh II 3 35, CRC 3 34, CRCa I 3.25 Also CPS 61.31.

a सफलत्वं CRBh I, सप\* CRCa I b आनय CRBh II cd द\* प्र\* स\* प्न\* श\* र\* tr. CRC, CRBh I c प्रवश्यन्त\* CRBh I. d खला CRCa I.

दूरात् संकुचित-श्रीवो मन्दं मन्दं प्रभापते ।  
 शनैर् उद्धरते पादम् एतद् धूर्तस्य लक्षणम् ॥ ३४ ॥  
 आदौ . तु रमणीयानि मध्ये तु विरसानि च ।  
 अन्ते वैरायमाणानि संगतानि खलैः सह ॥ ३५ ॥  
 लब्धे ज्ञाने गुरुं द्वेष्टि मये पूर्णे तु श्रुतिजम् ।  
 पुत्रे जाते प्रियां द्वेष्टि कृत-कार्यो हि दुर्जनः ॥ ३६ ॥

तनुर् उपकारः साधुषु

विकसति परम् अप्सु तैल-चिन्दुर् इव ।

अधमेषु तु पाधते महान् अपि

संकुचति यथा घृतं तुहिने ॥ ३७ ॥

3.34 CRP, 3.35, CRB 3.36, CRBh I 3.35, CRBh II 3.36, CRC 3.35, CRCa I 3.26. Also CPS 62.32.

*b* च म\* CRB; प्रभापते CRCa I. *c* पादम् CRBh II. *d* उद्धत् CPS; धूर्त CRBh II (scribe's error).

3.35 CRP 3.36, CRB 3.38, CRBh I 3.36, CRBh II 3.37, CRC 3.36, CRCa I 3.28, (cf. CR "D").

*a* आमुखं र\* CRCa I; स्तु CRB. *b* विरयानि CRB. *c* वैरायि CRBh I. *d* संगमानि CRBh II; खलैः CRBh I.

3.36 CRP 3.38, CRB 3.40, CRBh I 3.38, CRBh II 3.41, CRC 3.37, CRCa I 3.29. Also CPS 54.11.

■ लब्धं CRBh I; मये [ल\*] CRBh II. *b* कृतो (कृतो CRBh I) द्वेष्टि तथा द्विजाय ('विज CRBh I) CRP, CRBh I; कृतं कार्यं च श्रुतिज CRBh II. ■ कृता विष्टे उ भगद्विजम् CRCa I. *d* \*कार्यं CRBh II; दुर्जनाः (\*जः CRC) CRBh II, CRC.

3.37 CRP 3.39, CRB 3.41, CRBh I 3.39, CRBh II 3.44, CRC 3.38, CRCa I 3.31. Also CPS 55.14.

*a* कपकट CRBh II. *b* प्रसुतेलविदुषी CRBh I; जलेषु तै\* CRBh II. *c* अधमेषु तु पदेषु महान् (महत् CRB; महान् CRBh I) CRB, CRP, CRBh I, CRBh II. *d* संकुचति (\*चं CRB) CRBh II, CRP, CRB; य\* च tr, CRB; तुहिनेः CRBh II. *Āryā metre.*

सह वसताम् अप्य(पि अ)सतां

जल-रुह-जलवद् भवत्य(ति अ)संश्लेषः ।

दूरेऽपि सतां वसतां

भवति हि कुमुदे(द-इ)न्दुवत् प्रीतिः ॥ ३८ ॥

कदर्थितस्याऽपि महाऽऽश्चयस्य

न शक्यते सर्व-गुणान् प्रमाण्डुम् ।

अघो-मुखस्याऽपि कृतस्य बह्वे

नाऽधः शिखा यान्ति कदाचिद् एव ॥ ३९ ॥

- 3 38 CRP 3 40, CRB 3 42 CRBh I 3 40, CRBh II 3 45, CRC 3 39, CRCa I 3 32 Also CPS 61 29 Also quoted in SRBh 58 175, SV 399

*b* जलरुहवद् भवत्य CRBh I *c* सतम् अपि व CRBh II (contra metrum)  
*d* प्री° कु° म° tr (हि om) SRBh, SV (contra metrum)

Ārya metre

- 3 39 CRP 3 41, CRB 3 43, CRBh I 3 41 (*cd* missing) CRC 3 40, CRT 3 11, GP 1 110, 16 (Almost identical with PS 1 32, PN 2 24, PT 1 28, PTem 1 31 PRE 1 31, HJ 2 67, HS 2 66, HM 2 67, HP 2 61, HN 2 60 HK 2 68, HH 50 9-10, HC 66 1-2) Also found in BhS 226, SRBh 77 8, SP 227, SV 316 and 528, SRK 51 4 SRHt 126 7 IS 1519

*a* हि दैन्यवृत्तर् [म°] CRC, CRT, CPS हि (च SRHt) दैन्यवृत्तेर् (पे° GPy, BhŚ SRK) GP, GPy, SRBh SP SV 528 (only) SRK *b* पर्वगुण [त°] BhS, SRBh, SP SRK, पर्वगुण SRHt सर्वगुण SV 316, सत्त्वगुण SV 528, 'गुणप्रमाण' GP, GPy, प्रमाण्य CRBh I प्रमाण्डुम् CRC CRP CRT *c* अघ खलना-  
ऽपि GP, GPy, तनूनपातो SRK बह्वे CPS *d* नाति CRC CRT, CPS, GP, GPy, BhŚ, SRK, SRHt.

Other readings have been recorded in CStH No 125

Ārya metre

शत्रोर् अपत्यानि वशं गतानि

नो(न उ)पेक्षणीयानि बुधैर् मनुष्यैः ।

तान्ये(नि ए)व कालेन विपत्-कराणि

वताऽसि-पत्राद् अपि दारुणानि ॥ ४० ॥

मधु-घट-शत-सिक्ते स्वादुता नाऽस्ति निम्बे

घृत-पल-शत-होमैः शीतलत्वं न बह्वैः ।

हल-शत-परिकृष्टेऽप्यु(पि क)परे नाऽस्ति सस्यं

त्यजति न निज-भावं दुर्जनः सेवितोऽपि ॥ ४१ ॥

अणुर् अपि मणिः प्राण-त्राण-क्षमो विप-भक्षिणां

शिष्टुर् अपि रुपा सिंही-धनुः समाह्वयते गजान् ।

तनुर् अपि तरुस्कन्धो(न्ध-उ)द्भूतो दहत्य(ति अ)नलो वनं

प्रकृति-महतां जातव(तु अ)न्यथा न मूर्तिम् अपेक्षते ॥ ४२ ॥

3.40 CRB 3.44, CRC 3.41, CRCa I 3.33, CRT 3.16, GP 1.110,20. Also CPS 74.58.

■ प्रियंवदानि CRT, GP, GPy. b नपेक्षितव्यानि GP, GPy; नोऽपेक्षितव्यानि CRT. c तान्येषु CRT, GPy ( only ); कालेषु CRT, GP, GPy. d विपत्कराण्यपि (रात्राणि हि GP ) तां CRT, GPy, GP.

Upajati metre (Indravajra and Upendravajra)

3.41 CRP 3.42, CRB 3.47, CRBh I 41-42 ( beginning missing ), CRBh II 3.46, CRC 3.44, CRCa I 3.34. Also CPS 52.6.

a °शतसिक्ते CRBh I; साधुता CRBh II, CRCa I; निषिक्ते [ ना° ] CRBh I; निम्बे ( °न्यो CRB ) CRP, CRB. b घृतघोमैः CRBh II; °रुल बह्वैः CRBh I. c °परिकृष्टे एपरे CRBh I; आपरे CRC. d व कुमावं CRC.

Malini metre.

3.42 CRP 3.43, CRB 3.48, CRBh I 3.43, CRC 3.45-6, CRCa I 3.35. Also CPS 69.49. Also quoted in SRBh 51.227, SV 325.

a °मक्षणाद् CRC, CPS. c वने CRCa I. d प्रकृतिर् CRC; मदिरा याति न्वक्ति CPS; जातवन्तो CRBh I; अत्यन्तवन्तो CRP; चाऽन्यन्तवन्तो CRCa I. Harinī metre.

सिंहः शिशुर् अपि निपतति

मद-मलिन-कपोल-भित्तिषु गजेषु ।

प्रकृतिर् इयं सत्त्ववतां

न खलु वयस् तेजसो हेतुः ॥ ४३ ॥

कस्याऽऽदेशात् क्षपयति तमः सप्त-सप्तिः प्रजानां

छाया-हेतोः पथि विटपिनाम् अञ्जलिः केन वद्धः ।

अभ्यर्च्यन्ते नव-जल-मुचः केन वा वृष्टि-हेतोर्

जाह्न्यै(त्या ए)वै(य ए)त्ते पर-हित-विधौ साधवो वद्ध-काङ्क्षाः ॥४४॥

खण्डितं कुट्टितं पिष्टं पुनर् एव द्रवी-कृतम् ।

तथाऽपि लवणं स्वादु गोत्र-जे विकृतिः कुतः ॥ ४५ ॥

- 3.43 CRP 3.44, CRB 3.49, CRBh I 3.44, CRC 3.49, CRCa I 3.36. Also CPS 71.52. Also quoted in BbS 75, Padyascaraṇā ( KM 89 p.102,61 ), SRBh 79.14, SP 283, SV 593, SRK 174.3 and 49.2, RJ 1435, IS 7040, ST 16.3 and 40.6, SHV I, 72a, 88b, SK 3.201, SU 1578, SSD 2f, 103a, JSV 172.7,287.3.

a शि° अ° नि° सिंहो CRC, CRCa I, CPS; निपतिते ( पतिति G<sub>5</sub> in BbS ) CRBh I. b मदमल° E<sub>2</sub> in BbS; \*कपोल° om. CRB; \*भित्ति ( \*पु om. ) C in BbS, CPS; भित्तिगजेषु CRB, CRC ( *contra metrum* ) गजानां A<sub>0-2</sub> G<sub>2</sub> in BbS. ■ वत् [ र° ] CRC ( *contra metrum* ); सत्त्ववता CRP. d खलु CRBh I; खलु om. CRC; तेजसां ACF<sub>2</sub>Y<sub>1</sub> TG<sub>5</sub> in BbS.

Āryā metre,

- 3.44 CRP 3.45, CRB 3.50, CRBh I 3.45 ( *ab* only ), CRC 3.51, CRCa I 3.36 *bis*. Also CPS 64.40. Also quoted in SRBh 51.231, SV 282, SuM 9.3.

a तम CRBh I; \*सप्ति CRBh I; अजानां CRBh I. b छायां कर्तुं SuM; \*पना° CRBh I. ■ जलमुचयुचः SRBh, SV; \*हेतोः CPS. d परहितरताः SuM; \*काङ्क्षाः SRBh; \*काङ्क्षाः CRP, CRCa I; \*काङ्क्षाः CRC, CPS; \*भावाः SuM.

Mandākṛāntā metre.

- 3.45 CRP 3.46, CRB 3.51, CRBh I 3.46, CRBh II 3.47, CRC 3.52. Also CPS 72.55.



कनक-भूषण-संग्रहणो(ण उ)चितो

यदि मणिस् त्रपुषि प्रतिवध्यते ।

न स विरैति न चाऽपि विशोभते

भवति योजयितुर् वचनीयता ॥ ४६ ॥

वरं नरः सत्-पुरुषाऽवमानितो

न नीच-संमान-शताऽभिपूजितः ।

वराऽथपादाऽभिहतोऽपि शोभते

न गर्दभस्यो(स्य उ)परि भूषिताऽऽकृतिः ॥ ४७ ॥

a कृतिं CRP. b पुनश्च चाऽपि CRC, CPS. c तथा च CRC, CPS; स्वाङ्गः CRBh I.

3.46 CRP 3.48, CRB 3.53, CRBh I 3.48, CRC 3.54, GP 1.110, 14. Also marked in the *prafika* index of CPS but could not be found in the text. Also quoted in PS 1.35, PN 2.26, PT 1.32, PTem 1.36, PP 1.63, Pts 1.75, PRE 1.36, HJ 2.71 HS 2.71 HM 2.72, HP 2.65, HN 2.64, HK 2.72, HH 50 18-21, HC 66.12-3, SkV 1672, Skm 4.16, I, Any 89.36, SRBh 175.935, SV 891, SRK 249.91, SRHt 31.32 (ascribed to Bhallaṭa), IS 1526.

a कर्णभूषणसंग्रहणो GP (*contra metrum*; GPy as above); 'कपूर' CRBh I; 'संकट' SRHt; 'भयलो' PS (NAB in PS as above); 'कमलोऽचितो' EJ in PS. b यौव मणि म M in PP; मणिमणिम CRBh I (scribe's error.); त्रिपुणी CRC; ह पदे म\* GP; मणिमणिम H, SRBh, SRK; प्रतिवध्यते A in HP, P in HS; प्रतिवध्यते H in PS; मणिमणिम IS; त्रिपुणी मणि विषते C in PS. c हि मणिर् नहिशोभते ततः GP (*contra metrum*); न रि\* न चा\* स शोभते GPy (better, but also *contra metrum*); स [न] N in PS; च [स] PS, SRHt; न [स] NABC in PS; विरोष्यती (\*पति I in PS) इ न PS; विरोषि न (मि A in PS; स B in PS) चाऽपि हि (न B in PS) NABC in PS; विभासते A in PP; तथाऽपि न सो\* C in HP; न HH; विरोषते CRBh I; हि शोभते SRBh, SV, SRK; न (स)शोभते P, most H texts; SRHt; च सो\* B in HP; चाऽप्य IS; चाऽपि IS; उर\* IS. d अर्ध भगवद्भ्यम् अर्धं जगः N in PP; यत्रविभु CRBh I, B in PS; \*यस्योपपन्नो B in PS; योजयितुर् M in PP; वचनीयता A in IIP.

Other variants have been recorded in CStH No. 118.

Drutavilambita metre.

3.47 CRP 3.49, CRB 3.54, CRBh I 3.49, CRBh II 3.48, CRC 3.47, CRCa I 3.37. Also CvTb 5.4, CPS 67.45. Also quoted in CM 193.

आकोपितोऽपि कुल-जो न वदत्य(ति अ)वाच्यं  
 निष्पीडितो मधुरम् एव वमेत् किले(छ इ)धुः ।  
 नीचो जनो गुण-शतैर अपि सेव्यमानो  
 हास्येषु यद् वदति तत् कलहेष्व(प्र अ)वाच्यम् ॥४८॥

क्रुद्धो गुरुर वदति यानि पदानि शिष्ये  
 दात्राऽग्नि-दाह-सदृशानि भवन्ति तानि ।  
 तान्ये(नि ए)व तत् परिचयेन सु-शिक्षितानि  
 पश्चाद् भवन्ति कुमुदाऽऽकर-शीतलानि ॥४९॥

यदि विभव-विहीनः प्रच्युतो वा स्व-देशान्  
 न हि खल-जन-सेवाम् अर्थयत्यु(ति उ)भताऽऽत्मा ।  
 न तु तृणम् उपभुङ्क्ते स क्षुधाऽऽर्तोऽपि सिंहः  
 पिबति रुधिरम् उष्णं प्रायशः कुञ्जराणाम् ॥५०॥

*a* उपमादितो *CvTb*; \*सम्या\* *I*; नीचसत्कारदातैर अलङ्कृत(ः)  
*II*, *d* न गर्दभा *Bh II*; संश्लिप्तो (स\*) जन (ः)  
 [भू\*] *CvTb*.

*Varṇāśāṭha metre*:

3.48 CRP 3.51, CRB 3.55, CRBh I 3.51, CRBh II 3.49, CRC 3.55, CRCa I 3.38, Also CPS 76.62. Also quoted in SV 277.

*a* वदन् CRBh I. *b* वसेत् CRCa I. *c* जनै CRBh I; मुनिशतैर CRBh I. *d* हस्तेषु [हा\*] AB in SV; यद् [व\*] CRBh II; यत् [स\*] SV; \*हृष्ट्वा\* CRBh I, CRBh II; \*हृष्टु ना\* CRC, CRCa I, CPS, SV.

*Vasantatilakā metre*.

3.49 CRP 3.52, CRB 3.57, CRBh I 3.52, CRBh II 3.50, CRC 3.57, CRCa I 3.39. Also CPS 68.47.

*b* दात्राग्निनामुष\* CRBh II. *c* सशीलतानि CRBh I. *d* कामलाकरशीतलानि CRC, CPS; \*दात्ररा\* CRBh I.

*Vasantatilakā metre*.

3.50 CRP 3.53, CRB 3.59, CRBh I 3.53, CRBh II 3.51, CRC 3.60, CRCa I 3.40, CRT 3 13-4, GP 1.110, 18. Also CPS 67.44. Also quoted in SRBh 51.225, SV 263.

दुर्जन-वदन-विनिर्गत-

वचन-मुजङ्गेन सज्जनो ददः ।

तद्-विप-हरण-निमित्तं

प्राज्ञः शान्त्यौ(न्ति-ञौ)पधं पिवति ॥५१॥

कपि-कुल-नख-मुख-खण्डित-

तरु-तल-फल-भोजनो वरं पुत्रः ।

न पुनर् धन-मद-गर्वित-

मुख-मङ्ग-कदर्थिता वृत्तिः ॥५२॥

a अपि [५<sup>१</sup>] CRBh I, CRDh II, CRP, SRBh, SV; यदि च विगवहीनः CRT; भवति वि<sup>०</sup> CRT, CPS; सुदेवा [स्व<sup>०</sup>] CRBh I; सुदेवात् CRCa I; वासुदेवात् GP, GPY. b हु [हि] CRT, GP, GPY; सङ्गजः सिराम् CRCa I; मर्यदेव् CRBh I, CRP; मर्यदेवत्तान्मा CRBh I; वाङ्मयेत् GP (only); प्रार्थयेत् SRBh, SV; प्रार्थयेत् नैऋ नोचम् [अ<sup>०</sup>] CRT, GP, GPY; उत्तमात्मा CRC, CPS. c न वृणमदनकाये ह्युभातो ऽपि ति<sup>०</sup> GP; न वृणमदति सिहः स ह्य<sup>०</sup> GPY; वृणमनुम् अपि मुहके न ह्युभातोऽपि ति<sup>०</sup> CRBh I; तद् [न ह्य] CRBh II, CRP, CRCa I, SRBh, SV; स CRT; स CPS; न [स] CRBh II, CRCa I, SRBh, SV; ह्युभातो CRC; सिह CRP; काले [ति<sup>०</sup>] GPY. d इधिसुखं CRBh I; इधिसु<sup>०</sup> CRBh II; कुवरगाम् CRC.

Mālinī metre.

3.51 CRP 3.54, CRB 3.60, CRBh I 3.54, CRBh 3.52 CRC 3.61, CRCa I 3.41. Also CrT II 28.6, CrT VII 67, CPS 66.43. Also quoted in SRBh 48.120.

a वदननिर्गत CRBh II. b वचन om. CRB (contra metrum); मुजङ्गेन CRBh II, CRCa I (contra metrum). c तद्विषनाशविमित्तं SRBh; तद्विषह<sup>०</sup> CRB; "हरणा" CRBh I (contra metrum). d सातुः संतोषम् [प्रा<sup>०</sup>] SRBh; प्रज्ञा CRBh II; वीस्य CRBh II.

Āryā metre.

3.52 CRP 3.55, CRB 3.61, CRBh I 3.55, CRC 3.62, CRCa I 3.42. Also CPS 68.46.

a कपिकुलनखमुखखण्डित<sup>०</sup> CRP, CRB, CRCa I. b भोजनं वरम् लोके (om. in CRC, CRP), CRC, CPS, CRP. d "वदि" CPS; वृत्तः CRCa I.

Āryā metre.

वरम् अरण्य-सरित्-पुलिन-स्थले

तरु-तले फल-मूल-जलाऽऽग्निः ।

स्थितिर्-अनर्गल-वल्कल-वाससो

न ॥ मदाऽन्ध-नराऽधम-सङ्गमः ॥५३॥

घृत-तैल-तण्डुल-लवण-

झाके(क-इ)न्धन-वसन-चिन्तयाऽनुदिनम् ।

विपुल-मतेर् अपि पुंसो

नश्यति धीर्भन्द-विभवत्पात् ॥५४॥

जाड्यं ह्री-मति गण्यते व्रत-रुचौ दम्भः शुचौ कैतवं

शूरे निर्घृणता ऋजौ चिमतिता दैन्यं प्रियाऽऽलापिनि ।

तेजस्विन्य(नि अ)वलिप्तता मुखरता वक्तव्य(ति अ)शक्तिः स्थिरे

तत् क्रो नाम गुणो भवेत् स गुणिनां यो दुर्जनैर् नाऽङ्कितः ॥५५॥

3.53 CRP 3.56, CRB 3.62, CRBh I 3.56, CRBh II 3.53, CRC 3.64, CRCa I 3.43.

*a* "सरितः CRC (*contra metrum*); "पुलिन" CRBh II; "स्थली CRC, CRBh I, CRP. *b* ज्ञानः CRB. *c* "धनवासनी CRC; "वल्कल" CRBh I, CRBh II, CRP; "तरु" CRCa I. *d* "धनाधिपतेवनम् CRBh II; "वसन्तः CRBh I, CRP; "सङ्गमः CRCa I.

Drutavilambita metre

3.54 CRP 3.57, CRB 3.63, CRBh I 3.57, CRBh II 3.54, CRC 3.63, CRCa I 3.44. Also mentioned in the *pratika* index of CPS, but could not be found in the text.

*a* "व्रतलवणतैलतण्डुल" ("वणति" CRBh II) CRC, CRBh II; "वसन" ["ल"] CRB. *b* "धनचिन्तया दिनम् CRC (*contra metrum*); "धनचिन्तया प्रतिदिवसम् CRB, CRCa I, (*contra metrum*); "धनवसनचित्तया CRBh I, CRP; "धनवसनचिन्तया CRBh II. *c* "विमल" CRCa I. *d* "नश्यत् CRCa I; "धीर्भन्" CRBh II (scribe's error).

Āryā metre

3.55 CRP 3.58, CRB 3.65, CRBh I 3.58, CRC 3.66, CRCa I 3.46. Also CPS 74.60. Also quoted in BhŚ 24, SkV 1273, SuM 10.29, JS 60.34, ERBh 61.263, Śatakāvali 80, SV 464, SKM 8.34, SRK 26.54, IS 2375, Subh 306, SK 2.113; SGf. 21.b, SSD 2f. 131.b, SSV 525, SMV 10.28.

शक्यो वारयितुं जलेन हुत-भुक् छत्रेण सूर्याऽऽतपो  
 नागे(ग-इ)न्द्रो निशिताऽऽङ्कुशेन समदो दण्डेन गो-गर्दभौ ।  
 व्याधिर् भेषज-संग्रहैश् च त्रिविधैर् मन्त्र-प्रयोगैर् विप  
 सर्वस्यौ(स्य औ)पधम् अस्ति शास्त्र-विहितं  
 सूर्यस्य नाऽस्त्यौ(स्ति औ)पधम् ॥५६॥

■ 'ह्रस्वो CRCa I; 'हरे [ 'ह्र ] M<sub>4,5</sub> in BhŚ; दधं: G<sub>9</sub> in BhŚ; वंशः Y<sub>1,1</sub> Y<sub>2</sub> G<sub>1,4</sub> M in BhŚ; कुची [ 'ह्र ] T<sub>3</sub> in BhŚ; केतवः SRK. *०* हारे [ 'ह्र ] CRBh I; हरे E<sub>0,1,2</sub> in BhŚ; निषेधिता E<sub>0</sub> in BhŚ; most texts have कती instead of कजौ. My change to कजौ, [ 'ह्र ] हरे BDE<sub>2</sub> F<sub>3</sub> HI<sub>1</sub>C<sub>1,3</sub>X in BhŚ; हरे J<sub>11</sub> in BhŚ; सुनो SRBh, SRK, WY<sub>1,3,4,5,7,8</sub> T G<sub>1,2,6</sub> M<sub>1,3</sub> in BhŚ; हरे Y<sub>2</sub> in BhŚ; हरी Y<sub>3</sub> in BhŚ; नदी G<sub>4</sub> in BhŚ; कुमरित [ 'ह्र ] X in BhŚ. *c* वक्तव्यशक्ति° CRC, CRBh I, CRP, CRCa I, CPS; वक्तव्यशक्ति: CE<sub>0</sub> J<sub>1</sub> X<sub>1</sub> Y<sub>2,7,8</sub> T<sub>3</sub> G<sub>6,5</sub> M<sub>1,4</sub> in BhŚ; वक्तव्यशक्ति: D in BhŚ; वक्तिव्यशक्ति: X<sub>2</sub> in BhŚ; रिपते ( 'ह्री G<sub>4</sub> ) Y<sub>7,8</sub> J<sub>1</sub> G<sub>4</sub> in BhŚ. *d* कोस्तौ [ 'ह्र को ] CPS; सः [ 'ह्र ] CRC; ह° SRK; तत्कामांशु° X<sub>2</sub> in BhŚ; शुणोभवत् B<sub>1</sub> G<sub>11</sub> in BhŚ; शुणो भवेत् G<sub>4</sub> in BhŚ; भोपृ शुणवत् CRBh I, CRBh II, CRP, CPS, SV; भवेत् शुणः M<sub>2</sub> in BhŚ; समरत् [ 'भ ] C in BhŚ; स्निग्धं शुणवत् [ 'भ ] CRC, CPS; मुयुविनां G<sub>1,10</sub> M in BhŚ; स शुणो सर्वशुणिनां F<sub>3</sub> in BhŚ SV; दुर्जेन CRBh II; दुर्जेनैर्गोक्ति: W<sub>4</sub> in BhŚ; दुर्जेन ( 'नैर ) नांक्ति: Y<sub>1</sub> M<sub>2</sub> in BhŚ, SV; दुर्जनानां मतः G<sub>1</sub> M<sub>1,2</sub> in BhŚ; दुर्जेन नांक्ति: G<sub>4</sub> in BhŚ; दुर्जनानां शुणः M<sub>4,6</sub> in BhŚ; नक्षितः CRC.

Śārdūlavikṛīḍita metre

3.56 CRP 3.59, CRB 3.66. CRBh I 3.59, CRBh II 3.53 *hls.* CRC 3.67, CRCa I 3.47. Also CPS 56.18. Also quoted in BhŚ 759, PR 5, SRBh 41.68, SV 2943, SuB 13.17-8, MJ 1435, SRK 35.8, Suktavali 17, IS 6348, Subh 282, TP 446, SA 27.81, ( Cf. SRH 54.16, VS 883, SS 15.12, SSD 2f. 132a, SSV 761, JSV 209.4). Also found in NS ( OJ ) 1.9.

*a* शक्यं IS; 'शुर् IS; दह्नो [ 'ह्र ] IS; छत्रेण W<sub>4</sub> Y<sub>0</sub> T<sub>3</sub> in BhŚ; वारयितौ [ 'व ] CRC, CPS, TP; 'तपः IS. *b* नागेन्द्रो CRBh I; चपजौ [ 'भ ] PR; समदो IS; समरे IS; दण्डेन CRP; भेषजं: CRBh II; गोर्गर्दभः W<sub>4</sub> T<sub>1A</sub> in BhŚ; गोर्गर्दभः Y<sub>6</sub> T<sub>10</sub> in BhŚ. ■ मण° CRBh I, CRBh II, CRP; संग्रहेण IS; वैषम्येणैर्गोक्तिः म° PR; विधिवत् CRCa I; गौर् [ 'मन्त्र ] W<sub>1,10</sub> Y<sub>0</sub> T<sub>3</sub> in BhŚ, SRK; 'भगावाद् PR. *d* अरते IS; 'विदितं IS; औपदह IS.

Śārdūlavikṛīḍita metre.

पाण्डित्यस्य विभूषणं मधुरता शौर्यस्य वाक्-संयमो  
 ज्ञानस्यो(स्य उ)पशमः श्रुतस्य विनयो वित्तस्य पात्रेऽर्णम् ।  
 अक्रोधस् तपसः क्षमा प्रभवतो धर्मस्य निर्-व्याजता  
 सर्वेषां तु विशुद्ध-भाव-चरितं शीलं परं भूषणम् ॥५७॥  
 ये तावन् मलयो (अ-उ)पकण्ठ-निलयास् तेष्वि(पु इ)न्धनं चन्दनं  
 तीरो(र-उ)पान्त-निवासिनां जल-निधे रत्नानि पापाण-यत् ।  
 काश्मीरेषु निवासिनाम् अपि नृणां नाऽस्त्या(रित आ)दरः कुङ्कुमे  
 दूर-स्थस्य महार्घ्यता परिभवः संवासतो जायते ॥५८॥  
 दुर्जेन-दूषित-मनसां  
 पुंसां स्वजनेऽपि नाऽस्ति विश्वासः ।  
 बालः पायस-दग्धो  
 दध्य(धि अ)पि फूत्कृत्य मक्षयति ॥५९॥

3.57 CRP 3.60, CRB 3.67, CRBh I 3.60, CRBh II 3.55, CRC 3.68, CRCa I 3.48. Also CPS 66.42. Also quoted in SRBh 84.23, SV 3054, SRHt 235.11 (ascribed to *Sarasvatikanṭhābharaṇa*).

b °पात्रा° CRCa I; भयः [स्व°] SRBh, SV (C in SV as above), SRHt.  
 °मभविदुर° CRBh II, SRHt. d सर्वस्यास्य पुनस्तथैव जगतः स्त्री° SRBh, SV, SRHt;  
 दुवि° [दु वि°] CRBh II, CRCa I; °भावि° CRBh II.  
*Śardulavikṛidita metre.*

3.58 CRP 3.61-2, CRB 3.68, CRBh I 3.61, CRBh II 3.55 bis, CRC 3.69, CRCa I 3.49. Also CPS 73.56. Also quoted in SV 2942.

b °प्रात° CRBh I; जलनिधे CRBh I; जलनिधे: CRCa I; रत्नान CRCa I.  
 c काश्मीर्यं वरदा° CRBh II; नास्त्यादरः CRBh I. d महार्घ्यता CRP (scribe's error);  
 परिभवे CRBh II.

*Śardulavikṛidita metre.*

3.59 CRP 3.63, CRB 3.69, CRBh I 3.62, CRBh II 3.56, CRC 3.70, CRCa I 3.50. Also CPS 73.57. Also quoted in HI 4.107, HM 4.103, HK 4.103, HC 156.12-3, AIR 166 and 187 (attributed to *Vismarsini*), SkV 1265, SRBh 56.124, ŚP 476, SV 393, SRK 23.19, IS 2855, Subh 63 and 215.

a दुर्जनदुःखितमनसां CRC, Pā in HK AIR; °जनराः H. b स्वजनेऽपि (उ° om.)  
 CRP; स्वजनेषु अपि नास्ति H (Pā in HK as above); स्वजने CRCa I; दुर्जनेषु  
 CRC; इप् अवि° CRBh II, SRK (*contra metrum*). c पक्षौ [वा°] Pā in HK;

पातो दुस्तर-तोय-राशि-तरणे दीपोऽन्धकारो(र-उ)त्करो

निर्वाते व्यजनं मदाऽन्ध-करिणः क्रूरः शिरस्यं(सि अं)कुशः ।

इत्थं तद् भुवि नाऽस्ति यस्य विधिना नो(न उ)पाय-सृष्टिः कृता

कटं दुर्जन-चित्त-वृत्ति-हरणे धाताऽपि मयो(म-उ)यमः ॥६०॥

न सर्व-वित् कश्चिद् इहाऽस्ति लोके

नाऽत्यन्त-भूखो भुवि कश्चिद् अस्ति ।

ज्ञानेन नीचो(च-उ)त्तम-मध्यमेत

यो येन जानाति स तेन विद्वान् ॥६१॥

इति चाणक्य-रात्रनीति-शास्त्रे कृषीयोऽध्यायः ॥१॥

पाणि [रा<sup>१</sup>] IS; पायसा द<sup>०</sup> CRBh II, ŚP SRK (*contra metrum*); पयसा<sup>०</sup> IS; \*दये Pa in HK. *a* दण्य अपि ननु कृत्तुं उद्गते ILJ, HC; तत्र कृत्तुय नामः पिरति Pa in HK. (*contra metrum*); दण्य अपि यत् इत्य IS; इत्<sup>०</sup> CRP; इत्<sup>०</sup> om. CRBh I (scribe's error); मध्यमे CRC; मुञ्जित IS (add.); यत् पिरति IS.

Āryā metre.

- 3.60 CRP 3.64, CRB 3.70, CRBh I 3.63, CRBh II 3.58, CRC 3.71, CRCa I 3.51. Also CPS 75 61. Also quoted in PS 1.97, PN 2.75, HJ 2.165, HS 2.155, HM 2.165, HP 2.151, HN 2.150, HK 2.163, HH 68.19-22, HC 90.19-91.2, PR 2, SkV 1257, SoM 10.1, SRHt 56.56, SRBh 61 264, SRK 139.83, IS 4189, Subh 63.

*a* पो<sup>०</sup> निर् tr. IS; दुर्ने<sup>०</sup> N in PS; \*शिरसि<sup>०</sup> CRC, H, P, PR, SRBh; दीपोऽन्ध<sup>०</sup> IS; दीपो O in PS; \*काणये CRC, H, P, PR, SRBh; \*काटये<sup>०</sup> N in PS; \*काटये AB in PS; \*काटियामे I in PS. *b* निर्वाति I in PS; निर्वाते O in PS; व्यजने CRBh II, A in PS; वदाम्भ IS; \*करिण<sup>०</sup> or (कारि<sup>०</sup>) \*णी HJ, HP, B in PS; दपो<sup>०</sup> उपशान्ये (उपशान्तौ HP, PS) वृणिः (\*णि HH) H, P, PR, SRBh; क्रूरः CRCa I; कूरय शर्मि [य<sup>०</sup>] CRBh II; शान्ये [क<sup>०</sup>] CRC; क्रूर CRP. *c* इतिक् वत् B in PS; सुवनत् न यन्व B in PS; यत् [य<sup>०</sup>] CRBh I, HS (edd. in HS as above), C in PS; तेन [य<sup>०</sup>] A in HP; य<sup>०</sup> ना<sup>०</sup> tr. ANI in PS; यत् CRBh II, CRP, CRCa I; नोऽपविचिता H, P, PR, SRBh; सेपायसाट (सेपायसाट्यं CRBh II, CRP, CRCa I) कृतं CRBh I, CRBh II, CRP, CRCa I. *d* मय्य [क<sup>०</sup>] H, P, PR, SRBh; प्रापो codd. in HS; धाताऽस्ति PR; \*वृत्तिशमने य<sup>०</sup> N in PS; यन्वी<sup>०</sup> CRP; यन्वीयः IS (*contra metrum*).

Śardulavikrīḍita metre.

- 3.61 CRP 3.67, CRB 3.72, CRBh I 3.55, CRBh II 3.59, CRC 3.43, CRT 3.31, GP 1.110.30.

*b* In CRC identical with *c* (twice repeated; printer's error); चाऽपि कत् पित CRT, GP, GPy. *d* बोऽयं विजा<sup>०</sup> GP, GPy.

Upajati metre (Upendravajra and Indravajra).

## अथ चतुर्थोऽध्यायः ॥४॥

पार्थिवस्य	प्रवक्ष्यामि	मृत्यानां चै(च ए)लक्षणम् ।
यथाऽभिज्ञो	मही-पालः	सम्यग् मृत्यान् प्रपालयेत् ॥ १ ॥
स्वं राष्ट्रं	पालयेत् नित्यं	सत्य-धर्म-परायणः ।
निर्जित्य	पर-सैन्यानि	क्षितिं धर्मेण पालयेत् ॥ २ ॥
पुष्पं	पुष्पं विचिन्वीत	मूल-च्छेदं न कारयेत् ।
माला-कार	इवाऽऽरामे	न यथाऽङ्गारकारकः ॥ ३ ॥

- 4.1 CRP 4.1, CRB 4.1, CRBh I 4.1, CRBh II 4.1, CRC 4.1, CRCa I 4.1, CRT 4.1, GP 1.111.1. Also CPS 83.1. (Cf. CS 1.64 Cv 4.7) Also found NM (T) 7.1. Also see RN (P) 2.

a °वस्यैव व° CRC, CPS; °वस्यैव CRT; दु व° GP, GPy. b मृत्यानां CPS. ° यद् अभिज्ञो CRCa I; सर्वाणि हि (यो GPy) GP, GPy. d सम्यहनित्यं परीक्षयेत् GP, GPy; भूतान् CRC, CPS; परीक्षयेत् CRT.

- 4.2 CRP 4.2, CRB 4.2, CRBh I 4.2, CRCa I 4.2, CRT 4.2, GP 1.111.2. Also see SRN (T) 163.

a स्रष्ट° CRP, CRBh I; द्रष्ट° CRCa I; द्रष्ट्वं पालयेत् CRT, GP, GPy. d बलेन [५°] CRC, CRBh I.

- 4.3 CRP 4.3, CRB 4.3, CRBh I 4.3, CRBh II 4.2, CRC 4.2, CRT 4.3, GP 1.111.3=CS 2.17 where different readings are noted. Also CPS 84.2. Also quoted in MBh 5.33.17, SRBh 388.449, SRHt 181.2, IS 4152. (Cf. MBh 12.71,20). Also found in ShD (T) 8. Cf. RN(P) 93.

a पुष्पे पु° CRBh II; पुष्पात् पु° GP, GPy; पुष्प (second) CPS; विचिन्तुयात् GPy; विचिन्वीयान् GP; विचिन्वन्ति CS. b मूलोच° CRT; °छेद CRP. ° इवाऽऽराम CRP; इवाऽङ्गानि CS; °राम CRBh I; °रस्ये GP, GPy. d यथा जानाति सारं ताम् CS.

Other readings have been recorded in CS 2.17.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.



दुग्ध्वा हि शुज्यते क्षीरं गां विक्रीय न शुज्यते ।  
 तद्वद् दुग्ध-प्रयोगेन भोज्यं राष्ट्रं मही-भुजा ॥ ४ ॥  
 ऊर्ध्वं न क्षीर-विच्छेदात् पयो-धेनोर् अवाप्यते ।  
 एवं राष्ट्राऽऽदि-योगेन पीडितान् नाऽऽप्यते बलिः ॥ ५ ॥  
 तस्मात् सर्व-प्रयत्नेन महीं योगेन पालयेत् ।  
 पालकस्य यशो लोके बलम् आयुश् च वर्धते ॥ ६ ॥  
 लिङ्ग-पूजन-धर्माऽऽत्मा गो-ब्राह्मण-हिते रतः ।  
 प्रजाः पालयितुं शक्तः स राजा यो जिते(त-इ)न्द्रियः ॥ ७ ॥

4.4 CRP 4.4, CRB 4.4, CRBh I 4.4, CRBh II 4.3, CRC 4.3, CRCa I 4.3, CRT 4.4. Cf. GP 1.111,4\*. Also CPS 84.3.

a दुग्धा CRBh I, CRP. b विक्रिय CRBh II; निहत [वि\*] CRT. c तद्वद् CRP; दुग्ध\* CRP; दुग्धा CRCa I; संज्ञात\* CRT; प्रयत्नेन CPS. d योर्ध्वं CRC; महीभुजा CRCa I.

\*GP 1.111,4 reads : दीप्यारः क्षीरमुज्जाना विहृतं तदन मुहते ।

परराष्ट्रं महीपालेभ्योक्तव्यं न च दूषयेत् ॥

4.5 CRP 4.5, CRB 4.5, CRBh I 4.5, CRBh II 4.4, CRC 4.4 (cd missing), CRT 4.5, GP 1.111,5.

a नोर्ध्वच्छिन्नात् (नोर्ध्वच्छि\* GP, GPy) इ यो धन्यः CRT, GP, GPy. b क्षीराधी कभते एवः CRT, GP, GPy. c राष्ट्रं प्रयो\* CRT, GP, GPy; 'दक्षयोगेन CRP. d पीड्यमानं न वर्धयेत् (वर्धयेत् GP) CRT, GP, GPy; पीडिता CRBh II; कलम् [व\*] CRBh II.

4.6 CRP 4.6, CRB 4.6, CRBh I 4.6, CRBh II 4.5, CRC 4.5, CRT 4.7, GP 1.111,6. Also CPS 84.4.

b पृथिवीमनु\* CRT, GP, GPy; मही CRP, भोज्य [यो\*] CRBh I, CRP; योगेन CPS (printer's error) c तद्वद् भूमी (भूमिः GP, GPy) [व\*] CRT, GP, GPy. d कौत्सिपुत्रस्यस्वयम् (श्रेष्ठो वक्त्र्य GP, GPy) CRT, GP, GPy.

4.7 CRP 4.7, CRB 4.7, CRBh I 4.7, CRBh II 4.6, CRC 4.6, CRCa I 4.4, GP 1.111,7. Also CPS 85.5.

a अन्धकार्यं विष्णुं ध\* GP, GPy; 'पूजक\* CRB. c प्रजा CRBh I; पालयते शनया CRBh I. d 'पाथियो विजिते\* GP, GPy; 'न्दि CRP (scribe's error).

राजा धर्मेण कुर्वति	धन-संचयम्	एकतः ।
अन्यतस् तेन सततं	वर्धयेद् उत्तमान् द्वि-जान् ॥ ८ ॥	
ओंकार-शब्दो विप्राणां	यस्य राष्ट्रे	प्रवर्तते ।
स राजा हि भवेद् योगी	व्याधिभिश् च न पीड्यते ॥ ९ ॥	
अ-समर्थाः प्रकुर्वन्ति	मुनयोऽप्य(पि अ)र्थ-संचयम् ।	
किं न कुर्वन्ति भू-पाला	येषां कोश-वशाः प्रजाः ॥ १० ॥	
न मनुष्ये गुणः कश्चिद्	आल्यत्वम्	अनुवर्तते ।
अ-रोग-भावाद् अन्यत्र	मृत-कल्पा हि रोगिणः ॥ ११ ॥	

4.8 CRP 4.8, CRB 4.8, CRBh I 4.8, CRBh II 4.7, CRC 4.7. Also CPS 85.6. Cf. RN(P) 110.

॥ रा° कु° य° tr. CRC, CRBh I, CRP, CPS.

4.9 CRP 4.9, CRB 4.9, CRBh I 4.9, CRBh II 4.8, CRC 4.8, CRCa I 4.5, GP 1.111,15. Also CPS 85,7.

a ओं om. CRP (*contra metrum*). b येन राष्ट्र [य°] GP, GPY; प्रवर्तते GP, GPY. c वर्धते योगाद् [दि भ°] GP, GPY. d स [च] CRBh II; पीड्यते [पी°] GP; विध्यते [पी°] GPY.

4.10 CRP 4.10, CRB 4.10, CRBh I 4.10, CRBh II 4.9, CRC 4.9, CRCa I 4.7, GP 1.111,16. Also CPS 86.8.

a असमर्था हि कुर्वन्ति (न्ति CRP) CRBh I, CRP; अनुनासिकं CRC, CPS; असमर्थाश्च कु° GP, GPY; असमव° CRCa I. b दान्यसंचयम् GP, GPY; संग्रहम् CRC, CRBh I, CRP, CRCa I, CPS. ॥ किं पुनश्च भू महापालः G°, GPY. d पुनश्च पालयेत् (\*यन् GP) प्र° GP, GPY; यथा CRP.

4.11 CRP 4.11, CRB 4.11, CRBh I 4.11, CRBh II 4.10, CRC 4.11. Also quoted in MBh 5.35,67, IS 3364.

a मनुष्यगु° CRB, CRC, CRBh II, CRP; गुण CRP, CRBh I. b इत्यत्र अतिव° CRC; राजन्सधनतामृते MBh. c अरोगी° CRBh I; अरोगि° CRBh II; अरोगि° CRP; अनातुरत्वाद् यद् ते MBh.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

यस्याऽर्थास् तस्य मित्राणि

यस्याऽर्थाः स पुंमौलु लोके

अर्थेन हि विहीनस्य

विच्छिद्यन्ते क्रियाः सर्वा

यस्याऽर्थास् तस्य वान्धवाः ।

यस्याऽर्थाः स हि पण्डितः ॥१२॥

पुरुषस्याऽल्प-मेधसः ।

ग्रीष्मे कुसरितो यथा ॥१३॥

- 4.12 CRP 4.12, CRB 4.12, CRBh I 4.12, CRBh II 4.11, CRC 4.12, CRCa I 4.8, CRCa II 21, GP 1.111, 17=CV 7.15, Cv 6.8 where different readings are noted. Also CNP I 51, CNP II 76, CNI I 67, CNG 233, CNT IV 50, CnT II 10, 11, CnT III 7.21, CnT V 35, CnT I 19, CPS 172.103. Also quoted in MBh 1.5.19, R 6.83, 65, PS 2.31, PN 1.28, PTem 2.52, Pts 1.3, PRE 2.31, HJ 1.134, HS 1.118, HM 1.124, HP 1.95, HN 1.96, HK 1.127, HH 25.24-5, HC 35.3-4, VCsr 12.5, Śts 25.11-26.1, Śto 325.34-5, SRBh 65.6, SV 2816, ŚKDr. *ad* निप्र, SuM 4.3, SRK 44.7, IS 5409, Subh 185. (Cf. KsB 16.442). Also found in NM(T) 6.7. Also see LN(P) 167, NKy (B) 211, SRN(T) 49.

*a* संत् CRBh I, CRBh II. *b* संत् CRBh I, CRBh II; त(स्य om.) CRP, CRBh I, CRBh II. *c* संत् CRCa I; संत् CRBh I, CRBh II, CRP; पुना CRCa II. *d* संत् CRP, CRBh I, CRBh II; संत् CRCa I; सोऽपि CRBh I, CRBh II, CRP, CRCa I; च [हि] CRCa II, CPS, GP, GPy, CV, Cv, SV; जीवति [१°] CV, Cv.

Other readings have been recorded in CV 7.15 and Cv 6.8.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh or R.

- 4.13 CRP 4.13, CRB 4.13, CRBh I 4.13, CRBh II 4.13, CRC 4.14, CRCa I 4.9=Cv 6.10, where different readings are noted. Also CPS 92.26. Also quoted in MBh 12.8, 18, R 6.83, 33 and 6.62, 29, PS 2.30, PN 1.27, PTem 2.53, PP 2.71, Pts 2.85, PRE 2.32, HJ 1.133, HS 1.117, HM 1.123, HP 1.94, HN 1.95, HK 1.126, HH 25.22-3, HC 35.1-2, SRBh 65.7, IS 617. (Cf. MBh 12.8, 16).

*c* खियः [१°] CRBh II.

Other readings have been recorded in Cv 6.10.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh or R.

त्यजन्ति मित्राणि घनैर् विहीनं

पुत्राश् च दाराश् च सुहृज् जनाश् च ।

तम् अर्थवन्तं पुनर् आश्रयन्ते

ऽप्य(पि अ)र्थो हि लोके पुरुषस्य बन्धुः ॥१४॥

यत्रो(त्र उ)दकं तत्र चरन्ति हंसास्

तद् एव शुष्कं परिवर्जयन्ति ।

प्राप्ते जले तत् पुनर् आश्रयन्ते

न हंस-मित्रेण नरेण भाव्यम् ॥१५॥

एतद्-अर्थं हि सौमित्रे राज्यम् इच्छन्ति भूभृतः ।

यद् एषां सर्व-कार्येषु वाचो न प्रतिहन्यते ॥१६॥

- 4.14 CRP 4.14, CRB 4.14, CRBh I 4.14, CRBh II 4.14, CRC 4.27, CRCa I 4.10, GP 1.111,18=CV 15.5, Cv 6.9 where different readings are noted. Also CnT I 44, CPS 307.2 (Cf. PRE 2.33, PT 2.54, PP 2.106). Also quoted in SRBh 64.10, SRK 44.15, SuM 4.13, IS 2622. Also found in NM (T) 6.8. Also see LN(P) 81, DbN(P) 75, NKy(B) 111.

a घने CRP. b दा° च पु° च tr. Cv; दाराश् च भूद्वयाश् च CV; °जनश् CRB, CRBh I, CRBh II. c हे वासन् GP, GPy, CV; अर्थवन्तं CRCa I; °यन्ति GP, GPy, Cv; ऽप्य om. CRBh II, GP, GPy, CV, Cv.

Other readings have been recorded in CV 15.5 and Cv 6.9.

Upajati metre ( Upendravajrā and Indravajrā).

- 4.15 CRP 4.15, CRB 4.15, CRBh I 4.15, CRBh II 4.15, CRC 4.28, CRCa I 4.11=CV 7.13, ab/dc, Cv 6.6 where different readings are noted. Also CNSK 74, CnT II 8.9, CnT III 6.5, CnT VI 95, CPS 209.86. Also quoted in SRBh 388.444 ab/dc IS 5085. (Cf. SuM 4.7). Also found in NM(T) 4.17.

a वसन्ति [ च° ] CV, Cv, SRBh; हंसा CRC. b तद्वत् CRP; तद्वत् CV, Cv, SRBh. c पुनस्त्यजन्ते पु° CV, SRBh; पुनर् सरम् तत् Cv; °यन्ति CRC, Cv. d हंसद्वयेन नरेण भा° CV, Cv, SRBh; my change; all texts have जलन [ न° ]; इति° CRBh I.

Other readings have been recorded in CV 7.13 and Cv 6.6.

Upajati metre (Indavajrā and Upendravajrā).

- 4.16 CRP 4.16, CRB 4.20, CRBh I 4.16, CRBh II 4.18, CRC 4.30, GP 1.111,13. Also CPS 86.10. Also quoted in R 2.52,25 ( RG 2.49,18) SRHt 89.1 ( ascribed to R ).

उत्खातान् प्रतिरोपयन् कुसुमितांश्च चिन्तयन् लघून् वधयन्  
 अत्युच्चान् नमयन् पृथून् विदलयन् विस्त्रेपयन् संहरन् ।  
 तीक्ष्णान् कण्टकिनो बहिर् नियमयन् स्वान् रोपितान् पालयन्  
 माला-कार इव प्रयोग-कुशलो राज्ये चिरं तिष्ठति ॥३॥

इति धानव्य-राज-जीति-शास्त्रे चतुर्थोऽध्यायः ॥४॥

4.31 CRP 4.34, CRB 4.49, CRBh I 4.35, CRBh II 4.42, CRC 4.59, CRCa I 4.24. Also CPS 89.20. Also quoted in BbS 420 *ac/bd*, Nav 97, Han 9.34, SP 1294, SRBh 142.15, SV 2947, SRK 124.24, SuM 20.14 and B 32.11, IS 1171, Subh 222 *ac/bd*, SMV 20.13 and L 45 b, JSV 119.1. Also found in Ceylonese Navaratnaya.

a उत्खातान् CRP (scribe's error); कसुमितां IS; चिन्तयन् SP; विदलय CRB; विस्त्रेपयन् IS; लघून् CRP (scribe's error); कुसुमितां Nav. b अत्युच्चान् CRCa I वधयन् IS; पृथून् च नमयन् वि SP; तीक्ष्णान् नमयन् Nav; नमयन् पालयन् लघून् SRK; माला-कार (सुखयन् IS) Nav, SRBh; प्रयोग-कुशलो संवर्धयन् सूतरे [वि] BbS; संहरान् CRP (scribe's error); चिन्तयन् IS. c कुशल [वि] BbS; कुशल SP, Subh; कुशल SRK; माला Nav; कसुमितां IS; कसुमितां कठ CRP (scribe's error); कसुमितां SRBh; कसुमितां न नमयन् सूतरे Subh; विदलय CRBh II; विदलय [वि] CRB; विदलय IS; विदलय IS; विदलय CRCa I, SRBh, SP, SRK; लघून् CRB, SV; लघून् IS; लघून् (लघून् Nav) सुतरे (यन् SRBh, SP, SRK, BbS and later from b वि) विदलय (विदलय IS; लघून् IS) [वि] Nav, SRBh, SRK; लघून् CRBh II (scribe's error); लघून् [वि] Subh. d प्रयोग-कुशलो चिन्तयन् BbS, SRK; प्रयोग-कुशलो CRB, CPS, Nav, SRBh, SP; विदलय IS; लघून् CRBh II, Nav, SRBh II, SP; विदलय CRB; विदलय CRBh II; लघून् Nav; लघून् SRBh, SP.   
 Śāradulavikīrtita metre.

## अथ पञ्चमोऽध्यायः ॥५॥

परीक्ष्य प्रथमं भृत्यान् उत्तमाऽधम-मध्यमान् ।  
योजयेत् तादृशेष्वे(षु ए)व नृपतिः स्वेषु कर्मसु ॥ १ ॥

यथा चतुर्भिः कनकं परीक्ष्यते  
निघर्षण-च्छेदन-ताप-ताडनैः ।

तथा चतुर्भिः पुरुषः परीक्ष्यते  
कुलेन शीलेन गुणेन कर्मणा ॥ २ ॥

5.1 CRP 5.1, CRB 5.1, CRBh I 5.1, CRBh II 5.1, CRC 5.1, CRCa I 5.1.  
( Cf. GP 1.112,1\*, CS 1.73, MBh 5.32,67, HJ 2.69, HS 2.69, HM 2.70,  
HK 2.70, HP 2.63, HN 2.60, HL 50.14-5, HC 66.8-9, NS (OJ) 15.3).

b उत्तमांश्च\* CRBh I.

\* GP 1.112,1 reads : भृत्या बहुविधा ज्ञेया उत्तमाधममध्यमाः ।  
निघोक्तव्या वधाहेतु त्रिविधेष्वेव कर्मसु ॥

5.2 CRP 5.2, CRB 5.2, CRBh I 5.2, CRBh II 5.2, CRC 5.2, CRCa I 5.2, GP  
1.112,3—CV 5.2, Cv 4.6 where different readings are noted. Also  
CNSK 82, CnT II 5.12, CnT III 4.7, CnT VI 62, CPS 109.2. Also  
quoted in SRBh 175.914, IS 5104, SRK 233 28, Subh 157. (Cf. CS 1.71).  
Also found in NS (OJ) 3.5, Ślt (OJ) 80, NM (T) 4.20.

a चतुर्भिः CRP, CRCa I (scribe's error). b ऽधमं CRC. ■ चतुर्भिः CRCa I  
( scribe's error ); चातुर्भिः भृत्यं परीक्षयेत् GP, GPy; पुरुषं CRBh I. d त्यागेन [कुं]  
CV ( better कुलेन ); कुलेन [कुं] Cv; मलेन [कुं] GP, GPy; कुलेन [गुं] GP,  
GPy, Cv.

Other readings have been recorded in CV 5.2 and Cv 4.6.

Varhśastha metre.

मातृ-पितृ-मयो बाल्ये यौवने दयिता-मयः ।  
 तद्-अपत्य-मयः शेषे भूदो ना(न आ)त्मयः कचिद् ॥२५॥  
 येनाऽर्जिताः स्त्रियो भृत्याः पुत्र-मित्राऽऽदि-बान्धवाः ।  
 तेनाऽर्जिताः समस्ते(स्ता इ)यं चतुर-अन्ता वसुन्धरा ॥२६॥  
 वर्याः पुत्राश्च भृत्याश्च मन्त्रिणश्च पुरोहिताः ।  
 इन्द्रियाणि च गुप्तानि तस्य श्रीर्दृष्टुते हितम् ॥२७॥

॥ ति° om. CvH; अपि त° GP, GPy; परिकर्त° CRC, CRBh I, CPS; परितर्क° E<sub>0-1</sub>, CE<sub>0</sub> in BbS; परितर्क° E<sub>0</sub> in BbS; परिवर्ज° IS; परितर्जनीव J<sub>2</sub> in BbS. *b* रागाय E<sub>0</sub> in BbS; रोमाना W<sub>2</sub> in BbS; रात्रय W<sub>4</sub> in BbS; रात्रय CRBh II; रात्रय CRCa I; मयवन्ति GP, GPy; प्रविशति देहं (\*ह E<sub>0</sub>) E<sub>0m</sub> in BbS; मयवति हवेह J<sub>1</sub> in BbS; देहम् [म°] BbS, SRBh, SP, SRK; वाच CvH. *c* परिवर्जति CRBh II; परिवर्जति (\*जय° J<sub>0</sub>, \*जय° J<sub>1</sub>; \*मय° T<sub>2</sub>) A<sub>0-2</sub>, B<sub>1</sub> E<sub>0-2-4</sub>, W<sub>1,2,4</sub>, J<sub>0</sub>, J<sub>2</sub>, T<sub>2</sub> in BbS; नय [मि°] E<sub>1</sub> in BbS; \*यदादि शब्दो A<sub>2</sub> in BbS; \*दियायो (\*यो CRP) CRBh I, CRP; \*दयनो J<sub>1</sub> in BbS; \*दिवाडु G<sub>1</sub> M<sub>2</sub> in BbS. *d* लोकात् तथाप्यहितम् BbS (C in BbS as above; तथा न F<sub>2</sub> in BbS; तथापि J<sub>2</sub> in BbS; \*पि हि° E<sub>1</sub> in BbS; व्यक्तिम् M<sub>2</sub> in BbS) SRBh, SP, SRK; ज्ञान° (\*वा° om.) CvH; ज्ञानलीन M<sub>2</sub> in BbS; सह [ति°] GP, GPy; कश्चित् [क°] GP, GPy; चित्रम् [क°] BbS (C in BbS as above), SRBh, SP, SRK.

Vasantatilakā metre.

4.25 CRP 4.28, CRB 4.39, CRBh I 4.28, CRBh II 4.31, CRC 4.49, CRCa I 4.19. Also CPS 107.66. Also quoted in SV 3366. (Cf. SV 3302).

*a* most of the texts have माता°; my change to मातृ; \*मये CRCa I. ॥ दयिता° CRCa I. *c* तदपत्य° CRP; चले [चे°] C in SV.

4.26 CRB 4.40, CRBh II 4.32, CRC 4.50, GP 1.111, 21. Also CPS 107.67.

*a* ऽर्जिता CRC, GP, GPy; प् एते GP, GPy. *b* पुत्रा मित्राणि बन्धवाः CRC, CPS; पुत्रा भृत्याश्च वा° GP, GPy. *c* जिता तेन सभं भूवेत् GP, GPy; ऽर्जिता CRC, CRBh I CPS. *d* कश्चित् [\*न°] GP, GPy.

4.27 CRP 4.29, CRB 4.41, CRBh I 4.29, CRBh II 4.33, CRC 4.51, CRCa I 4.20. Also CPS 107.68.

उद्योगः साहसं धैर्यं बुद्धिः शक्तिः पराक्रमः ।  
 उत्साहः पङ्-विधो यस्य तस्य देवोऽपि शङ्कते ॥२८॥  
 कचिद् वित्तं कचिद् भूमिं कचिद् मृत्यां कचिद् यत्नम् ।  
 दत्त्वा तु साधयेत् कार्यं न हानिं परिकल्पयेत् ॥२९॥

अनायानां नाथो गतिर् अगतिकानां व्यसनिनां  
 विनेता भीतानाम् अभयम् अश्रुतीनां भर-वशः ।  
 सुहृद्-बन्धुः स्वामी शरणम् उपकारी वर-गुरुः  
 पिता माता भ्राता जगति पुरुषो यः स नृपतिः ॥३०॥

*a* वयसा° CRBh II; वयस. CRCa I. *c* बन्धुवापि CRBh I; वयसेऽदिव्यापि पु° CRC, CPS. *d* यस्य CRBh I, CRP, CRCa I; भीतिभाषयेत् CRBh II.

428, CRP 4.30, CRB 4.42, CRBh I 4.30, CRBh II 4.35, CRC 4.52, CRCa I 4.21, CRT 4.16, GP 1.111.32. Also CPS 108.69.

*a* उद्योग° GPy (GP as above); साहसो CRBh II; धैर्यं GRP. *b* बुद्धि° CRC, CRT, CPS; बुद्धि° CRBh I; पु° पु° tr. CRBh II. *c* वयसिणे (°शी GPy) वयस उत्साहत् GP, GPy. *d* देवो CRP, CRCa I; शङ्कते (°ति CRCa I) CRBh II, CRCa I.

429 CRP 4.31, CRB 4.44, CRBh I 4.32, CRBh II 4.38, CRC 4.54, CRCa I 4.22. Also CPS 108.71.

*a* वृत् (°ति° CPS) CRC, CPS. *b* भूत्वा CRB, CRCa I; बलिम् (°ति CRP) CRBh I, CRP. *c* तदन् तु CRCa I.

430 CRP 4.33, CRB 4.48, CRBh I 4.34, CRBh II 4.40, CRC 4.58, CRCa I 4.23. Also CPS 89.19. Also see DhN(P) 263, SN (P) 62.

*b* विनीतो CRC, CPS; विनीत CRBh II, CRC, CRCa I; अश्रुतीनां [अश्रु°] CRBh II. *c* वयस्य CRP; व° स्व° tr. CRCa I. *d* वय CRBh II, CRCa I.



कुल-शीले-गुणो(ण-उ)पेतः	सत्य-धर्म-परायणः	।
रूपेण सु-प्रसन्नश् च	सेनाऽध्यक्षो	मही-पतेः ॥ ३ ॥
मूल-वृत्त्य(ति-अ)र्जितो धीरः	सर्व-रत्न-परिक्षकः	।
शुचिश् च व्यवसायी च	माण्डाऽध्यक्षो	मही-पतेः ॥ ४ ॥
इङ्गिताऽऽकार-तत्त्व-ज्ञो	बलवान्	प्रिय-दर्शनः ।
अप्रमादी महाऽर्थश् च	प्रतीहारः	स उच्यते ॥ ५ ॥

5.3 CRP 5.3, CRB 5.3, CRBh I 5.3, CRBh II 5.3, CRC 5.3, CRCa I 5.3, CRT 5.5, GP 1.112,4=CN 100, CS 1.54 where different readings are noted. Also CPS 108.3. Also quoted in SRBh 142.19, SRHt 142.2 ascribed to Kamandaki, IS 1830. Also see RN(P) 10. Cf. Ślt (OJ) 20.

a सेना CRCa I. b सर्वधर्म CN. c प्रवीणः प्रेषणध्यक्षो CN; प्रवीणो पताको दक्षो CS; रूपवान् CRT, GP, GPy; सत्यं CRBh II; \*सन्दा CRCa I. d धर्मोऽध्यक्षो (राजऽध्यक्षो CS) विधीयते CN, CS; क्रीडाऽध्यक्षो GP; राजाऽध्यक्षो CRT, GPy; विधीयते [न°] CRBh II, CRT, GP, GPy.

Other readings have been recorded in CN 100 and CS 1.54.

5.4 CRP 5.5, CRB 5.4, CRBh I 5.5, CRBh II 4.36, CRCa I 5.4, CRT 5.6, GP 1.112,5=CS 1.56 where different readings are noted. Also CNG 72. Also quoted in CKI 36 ( Cf. IS 6477, Subh 299, ŚP 1335, RT 1.119). Also see RN (P) 11.

a गुरुनरूपपरीक्षाकृत् CRT, GP, GPy; मूलवृत्तिर्जितो CS; शीलवृत्तधरो Subh; पुनर्प्रीत्युणोपेतः CNG; वृत्त्योऽर्जितं CRCa I. b मवेद् [सर्वं] CRT, GP, GPy; \*परीक्षकः CRBh I. c शुचिर् अन्यविद्यारो च CNG, Subh; शुचिर् अन्यवसायी च CRBh II; बलानलपरिक्षिता GP, GPy; धर्मवर्णयुणोपेतः CRT; सानो CRP. d काशाऽध्यक्षो विधीयते CS; भावा\* CRCa I; सेना\* [मा°] CRT, GP, GPy; संभविषते Subh; विधीयते CRBh II, CRT, GP, GPy, CNG.

Other readings have been recorded in CS 1.56.

5.5 CRP 5.4, CRB 5.5, CRBh I 5.4, CRBh II 4.41, CRC 5.4, CRCa I 5.5, CRT 5.7, GP 1.112,6=CN 106, CS 1.60 where different readings are noted. Also CPS 110.4. Also quoted in SRBh 144.76, ŚP 1337, IS 1089, Subh 299, Sskt 53. Also found in RN(P) 12. Also see NM(T) 7.14.

मेधावी वाक्-पटुः प्राज्ञः सत्य-वादी जिते(त-इ)न्द्रियः ।  
 सर्व-शास्त्रार्थ-तत्त्व-ज्ञो लिपि-ज्ञः साधु लेखकः ॥ ६ ॥  
 समानि सम-शीर्षाणि वर्तुलानि धनानि च ।  
 मात्रासु प्रतिबद्धानि यो जानाति स लेखकः ॥ ७ ॥  
 प्रगल्भो बुद्धिमान् वक्ता परिवर्त्तो(र्त्त-उ)पलखकः ।  
 धीरो यथो(पा-उ)क्त-वादी च दूत इत्य(ति अ)भिधीयते ॥ ८ ॥

॥ महावेशः CRP, CRBh I; \*प्रमाथी GP, GPy; सदा दक्षः [ म° ] CN, CS. d सम् [ स ] CRBh I; भूषतेः CRP.

Other readings have been recorded in CN 106 and CS 1.60.

- 5.6 CRP 5.6, CRB 5.6, CRBh I 5.6, CRBh II 5.4, CRC 5.5, CRCa I 5.6, CRT 5.4, GP 1.112,7=Cv 4.12 where different readings are noted. Also CPS 110.5. Also quoted in IE 4977 v. 1. ( Cf. CS 1.59, CN 102, Cv 4.9, SP 1336, Subh 136, Śukr 2.147, SKDr *ad* लेखक and subsequent maxim).

॥ \*पटुर् धीरो SP. b लघुहस्तो जि° SP; इदम्: CRCa I. c सर्वशास्त्रसमालोकी CRT, GP, GPy, Cv; परशास्त्रपरिज्ञाता SP; \*शास्त्रार्थ° CRCa I; \*तत्त्वज्ञो CRBh II. d ह्य (om. in Cv) यप सधुः ॥ लेखकः GP, GPy, Cv; एव लेखक उच्यते SP; साधु ले° CRC; यप [ सा° ] CRT.

Other readings have been recorded in Cv 4.12.

- 5.7 CRP 5.7, CRB 5.7, CRBh I 5.7, CRBh II 5.15, CRC 5.6, CRCa I 5.7. Also CPS 111.7. ( Cf. previous maxim).

a \*शीर्षां च CRBh I. b व° व° tr. CRC, CPS.

- 5.8 CRP 5.8, CRB 5.8, CRBh I 5.8, CRBh II 5.8, CRC 5.7, CRCa I 5.8, CRT 5.8, GP 1.112,8. Also CPS 111.8. ( Cf. CN 104, CS 1.63, KN 12.2, Mn 7.63 sqq, MaP 215.123, MBh in VirL 226, Vdh 226, K I 16, RN (P) 13). Also see NM (T) 7.8.

a बुद्धिमान् मतिमान् चैव ( चर CRT ) GP, GPy, CRT; बुद्धिमान् CRP; भक्तः CRBh II. b परिधि° CRBh I; \*लखकः CRBh I. c वृत्तो CRBh I; वृत्तो CRP; दूतो CRCa I; यथा [ जी° ] CRBh; सन्धौ CRT; नृतो GP, GPy. d यप दूतो विधी° CRT, GP, GPy; स्मृतिमान् सुत ( इत्य CRBh I ) उच्यते CRP, CRBh I.

प्रवीणः स्वामिनो भक्तः सत्य-वादी जिते(त-इ)न्द्रियः ।  
 अलुब्धः स्व-धनैस् तृप्तो गङ्गाऽप्यक्षो मही-पतेः ॥ ९ ॥  
 पिब-पैतामहो दक्षः आस्त्र-ज्ञो मिष्ट-पाचकः ।  
 शौच-युक्तः प्रभोर् भक्तः धूप-कारोऽभिधीयते ॥ १० ॥  
 आयुर्वेद-कृताऽभ्यासः सर्वत्र प्रिय-दर्शनः ।  
 दृष्ट-लक्ष्यः सु-शीलश् च प्राज्ञश् च भिषग् उच्यते ॥ ११ ॥

- 5.9 CRP 5.9, CRB 5.9, CRBh I 5.9, CRBh II 5.5, CRC 5.9, CRCa I 5.9. Also CPS 111.9. (Cf. ŚP 1335, Śukr. 2.152, K II 11, IS 4274).

a स्वामिभक्तश्च CRC, CPS; स्वामिने CRBh I; भक्तम् CRCa I; दक्षः [न] CRBh II. b सप्तवा° CRP; निरामयः [जि] CRBh II. c अलुब्धः ("अ CRP) स्व" (व° CRBh II, CRCa I) CRBh I, CRP, CRBh II, CRCa I; भट्टम्भो ज्ञाप्य° CRC, CPS; तप्तो CRC, CPS. d गङ्गा [न] CRC, CPS (superintendent of elephants does not make sense; it is a superintendent of treasury); युज्ज° CRBh II (superintendent of the guñja plant makes no sense at all); "क्षयो विधीयते CRBh II; अभिधीयते CRBh I, CRP.

- 5.10 CRP 5.10, CRB 5.10, CRBh I 5.10, CRC 5.10, CRCa 5.10, CRT 5.9, GP 1.112,10=Cv 4.10, CS 1.58, CN 105 where different readings are noted. Also CnT II 6.4, CnT III 4.11, CnT VI 66, CnT VIII 29, CPS 112.10. Also quoted in ŚKDr ad पाचक, IS 4111, SRK 225.50. Also found in NM (T) 7.16. Also see RN(P) 17.

a रसशालेयु पण्डितो CRT; विद्युपिता° CS; पुनरीत्रयुक्तोपेतः CN. b मिष्टभाषी जिते-न्द्रियः CRT; "ज्ञः सप्तवाचकः GP, GPY; गङ्" (जि° CRC, CRCa I; वृ°) CRBh I, CRC, CRCa I. c सल्लोचसमायुक्तः Cv; दृष्टिश्च (दृष्ट CN) च कठिनम् श्रेष्ठ GP, CS, CN; "वृज्जो CRCa I; भयो CRBh I, CRP; सत्ताचारी [न] GPY. d "ज्ञः ॥ उच्यते CN, Cv, GP, GPY; "ज्ञः प्रज्ञासत्वे CS; विधीयते CRT.

Other readings have been recorded in Cv 4.10, CS 1.58 and CN 105.

- 5.11 CRP 5.11, CRB 5.12, CRBh I 5.11, CRBh II 5.6, CRC 5.11, CRCa I 5.11, CRT 5.3, GP 1.112,11 v.1=Cv 4.11, CS 1.57, CN 101 where different readings are noted. Also CnT II 6.5, CnT III 4.12, CnT VI 67, CnT VII 30, CPS 112.11 ab. Also quoted in SRBh 142.20, SRHt 136.7, IS 999, Subh 91. (Cf. Śukr 2.183). Also found in RN(P) 18, NM(T) 7.13.

ज्ञान-विज्ञान-संपन्नः	प्रिय-वादी	जिते(त-इ)न्द्रियः ।
सम्यग् विद्यो(षा-उ)पदेशी च	शुचिर् आचार्य	उच्यते ॥१२॥
वेद-वेदाऽङ्ग-तत्त्व-ज्ञो	जप-होम-परायणः	।
आशीर्-वाद-परो नित्यं	पार्थिवस्य	पुरोहितः ॥१३॥
लेखकः पाठकश् चै(च ए)व	गणकः	प्रतिबोधकः ।
ग्रह-मन्त्र-प्रयोक्ता च	काल-ज्ञो राज्ञ	उच्यते ॥१४॥

*a* ऽभ्यास CRC; \*ऽभ्यासत् CRCa I. *b* सर्वज्ञः CRBh II, CS; सर्वज्ञ GP, GPy, Cv, CN; समद° CRB; विद्यदक्षिणः CRBh II. *c* आहुः शीलुगुणोपेतो GP, GPy; उक्तहेतुसमायुक्त Cv; आर्यशीलुगुणोपेतः CS, CN; दृढलक्षः CRBh I; दृष्टि° CRCa I; क्रियादक्षः CRT; लक्ष्याः CRC; लक्ष्यः CRP, CRCa I; \*शील CRBh II. *d* एष वैद्यो (वैद्य एष GP, GPy) विधीयते CRT, CS, Cv, CN, GP, GPy (better); प्राज्ञः स CRBh I, CRP.

Other readings have been recorded in Cv 4.11, CS 1.57 and CN 101.

5.12 CRP 5.12, CRB 5.14, CRBh I 5.12, CRBh II 5.7, CRC 5.12, CRCa I 5.12. Also CPS 112.12.

No variants.

5.13 CRP 5.13, CRB 5.15, CRBh I 5.13, CRBh II 5.9, CRC 5.13, CRCa I 5.13, CRT 5.2, GP 1.112,12—Cv 4.8, CS 1.52, CN 99 where different readings are noted. Also CnT II 6.2, CnT III 4.9, CnT V 64, CnT I 25, CPS 113.13. Also quoted in SRBh 142.18, SRHt 98.4, SP 1333, IS 6269, Subh 300. (Cf. KN 4.32, Pras 28.6, Kane's History of Dharmaśāstra III 117 sqq). Also found in RN(P) 20, NM(T) 7.9.

*c* भित्तं CRBh I. *d* एष राज्ञः (राज° CN, GP, GPy, SRHt) पु° CRT, Cv, CN, CS, GP, GPy, SRHt; \*नरस्य CRBh I; पुरोहितः CRCa I (scribe's error).

Other readings have been recorded in Cv 4.8, CS 1.52 and CN 99.

5.14 CRP 5.14, CRB 5.16, CRBh I 5.14, CRBh II 5.10, CRC 5.14, CRCa I 5.15, GP 1.112,13 v.1. Also CPS 113.14. (Cf. KN 4.33).

*c* ग्रहप्रमरो राज्ञा GPy; आलस्ययुक्तश् चैत् GP; प्रयुक्तश् CRCa I. *d* कर्मणो बन्नेवेत् सदा GP, GPy.

अदीर्घ-यवः स्मृतिमान् कृत-ज्ञो नीति-शास्त्र-विद् ।  
 धीमान् आपति-दर्शी च मन्त्री राज्ञः सु-सन्निधिः ॥१५॥  
 खड्गः कुञ्जो मन्द-बुद्धिर् वृद्धोऽशक्तो जिते(तश्च)न्द्रियः ।  
 निस्पृहश् च प्रयोक्तव्यो राज्ञोऽन्तः-पुर-रक्षकः ॥१६॥  
 अलसं मुखरं स्तब्धं क्रूरं व्यसनिनं शठम् ।  
 असंतुष्टम् अभक्तं च त्यजेद् भृत्यं नराऽधिपः ॥१७॥  
 क्रूरं व्यसनिनं रुग्णम् अप्रगल्भम् अनाकृतिम् ।  
 दुर-मर्ति पाप-कर्माणं नाऽधिकारे नियोजयेत् ॥१८॥

5.15 CRP 5.15, CRB 5.17, CRBh I 5.15, CRBh II 5.11, CRCa I 5.16, CRT 5.1 *efgh* Also CPS 114.16.

■ यज्ञो विशाण् च CRT; यज्ञी CPS. *d* राज्ञः (°ज्ञो CRCa I) CRBh, CRCa I; सन्निधिः CRBh II.

5.16 CRP 5.16, CRB 5.18, CRBh I 5.16, CRBh II 5.12, CRC 5.17, CRCa I 5.17, CRT 5.10. Also CPS 114.18.

*b* बुद्धि CRCa I; अशक्तो CRC, CRT; शक्ति गते° CRBh II; अन्धः CRCa I. *c* °याकां च CRC, CRT; °याकना CRBh I. *d* राज्ञोतः CRP; राज्ञोन्नः CRCa I.

5.17 CRP 5.17, CRB 5.19, CRBh I 5.17, CRBh II 5.13, CRC 5.18, CRCa I 5.18, CRT 5.12=Cv 4.15, CS 1.74 where different readings are noted. Also CNF 68 *ab*, CNPh 33, CNPN 16, CNG 123, CnT III 4.17, CnT V 72, CnT VIII 23, CPS 115.19. Also quoted in ŚP 1329, SRHt 132.2, IS 639, Subh 192. Also see Śto 321.28.

*b* क्रूर om. CRBh II (scribe's error); व्यवसिनं CRB, CRT. *ab* लो° कृ° tr. CS, ŚP.

Other readings have been recorded in Cv 4.15 and CS 1.74.

5.18 CRP 5.18, CRB 5.20, CRBh I 5.18, CRBh II 5.17, CRC 5.19, CRCa I 5.19=CS 1.55 where different readings are noted. Also CNG 76, CnT VII 24, CPS 115.20. Also quoted in ŚP 1331, SRHt 116.9, IS 7510, CKI 36.

दि-जिह्वम् उद्वेग-करं दुर-दर्शम् अति-दारुणम् ।  
खलस्याऽहेर् च वदनम् अपकाराय केवलम् ॥१९॥

अकारणाऽऽविष्कृत-कोप-दारुणात्

खलाद् भयं कस्य न नाम जायते ।

विपं महाऽहेर् इव यस्य दुर-यचः

सु-दुःसहं सन्निहितं सदा मुखे ॥२०॥

*a* कूर CRP; करं CRCa I; व्यवसिन CRB; स्वर्ण [ड°] SRHt. *b* अनाह्वयम् CRC; निराह्वयेत् (नरा° CRP) [मना°] CRBh I, CRBh II, CRP, CRCa I; अनायकम् SRHt; सदाजैवम् CS, CNG; अथाकुलम् SP. *c* अनायं व्ययकार्तां CS, CNG; मूर्खान्मयकार्तां SP, SRHt. *d* सधियले CS, CNG, SRHt.

Other readings have been recorded in CS 1.55.

5.19 CRP 5.19, CRB 5.21, CRBh I 5.19, CRBh II 5.18, CRC 5.20, CRCa I 5.20, CRT 5.15, GP 1.112, 14—CL 5.7 where different readings are noted. Also CPS 115.21. Also quoted in PT 1.17, PTem 1.157, PP 1.397, PRE 1.161, CM 77. (Cf. CR 5.20).

*a* उद्योगकरं CRBh II. *b* कूरम् अकान्तदा° (एका° GPy, CRT, CL; एकान्तनिष्ठुरं Pañc), GP, GPy, CL, Pañc. *c* दुष्टलभवरतश् च CRT; कल° CRB, CRP, CRBh I, CRBh II. *d* ह्य अ° CRT; अयकासय CRBh I.

Other readings have been recorded in CL 5.7.

5.20 CRP 5.20, CRB 5.22, CRBh I 5.20, CRBh II 5.28, CRC 5.21, CRCa I 5.21, CRT 5.17, GP 1.112, 16. Also CPS 116.22. Also quoted in PP 1.275, Baṇa's Kādambari Intr. 5, SRBh 59.221. (Cf. CR 5.19).

*a* रणविष्कृ° CRBh II; कृतवैरदा° CRC, CPS, PP, Kādambari, SRBh; रणधारिणः GP, GPy. *b* खलाद् CRT (printer's error ?); असज्जनाय क° PP, Kādambari, SRBh; बलाद् CRCa I; बल [क°] CRC; भवे न जा° PP, Kādambari, SRBh; सदा न जा° CRT. *c* विषमल [ड°] GP, GPy. *d* सुदम् CRBh II, CRCa I; सन्निपतेद् GP, GPy; सभदा CRP (contra metrum); मुक्ती CRBh II.

तुल्याऽर्थं तुल्य-सामर्थ्यं मन्त्र-ज्ञं व्यवसायिनम् ।  
अर्ध-राज्य-द्वयं भृत्यं यो न हन्यात् स हन्यते ॥२१॥

गाम्भीर्य-युक्ता मृदु-मन्द-वाक्या

जिते(त-र)न्द्रियाः सत्य-पराः सु-योग्याः ।

माध्य(वि-अ)र्थ-तज्ज्ञा विदिताऽर्थ-तत्त्वाः

प्रायेण भृत्याः कृतिनां भवन्ति ॥२२॥

निर्-आलस्याः सु-संतुष्टाः सु-स्वप्नाः सु-प्रबोधिनाः ।

सुख-दुःख-समा धीरा भृत्या जगति दुर्लभाः ॥२३॥

- 5.21 CRP 5.21, CRB 5.23, CRBh 5.21, CRC 5.22, CRCa I 5.22, GP 1.112.17. Also CNPh 106, CNP II 197, CNI I 257, CNG 83, CNT IV 232, CnT II 6.12, CnT III 4.19, CnT VI 74, CnT VII 43, CPS 116.23. Also quoted in Pts 1.248, PtsK 1.278, SRBh 146.156, SP 1367, IS 2584, SuM 23.50, VP 9.114. Also found in NM(T) 6.16.

a इवसाधनैवैवै CRP (scribe's error). b नवैवै GP, GPy, CNP II, CNPh, CNI I, CNG, Pts, PtsK, SP (better); संज्ञं SRBh. c 'राज्यद्वयं' CRP; 'तत्त्वा' CRCa I. d यो हं स न हं tr. GP, GPy; व om. CRP.

- 5.22 CRP 5.23, CRB 5.25, CRBh I 5.23, CRBh II 5.29, CRC 5.25, CRT 5.18, GP 1.112.18. Also CPS 117.24. Also found in NM(T) 6.17. Also see DhN(P) 306-7, RN(P) 96-7.

a सुखदुःख GP; शोण्डीवेयुका GPy. b 'परा' CRBh II; सत्यपराक्रमात् व MF, GPy. c प्रविष्ट पञ्चादिविषयकता GP, GPy; माध्वं CRBh II; तत्त्व CRBh II. d 'ये ते ह भव्य न हिता न' GP, GPy; कृतिना CRBh II; कृतिना CRT.

Upajāti metre (Indravajrā and Upendravajrā)

- 5.23 CRP 5.24, CRB 5.26, CRBh I 5.24, CRBh II 5.30, CRC 5.26, CRCa I 5.23, CRT 5.19, GP 1.112.19. Also CPS 110.6. Also found in NM (T) 6.18.

a 'तत्त्वा' CRBh II; 'तत्त्वा' व सं CPS; सुखदुःखः CRBh II. b सत्यपराः प्रविष्टो CRBh II; सुखदुःखः प्रविष्टपञ्चाः GP, GPy. c सुखदुःखं CRCa I. d भव्यः CRCa I; जीवेद्यु [नं] GP, GPy; दुर्लभाः CRC (printer's error).

दम्माऽऽश्रितान् कपटिनो	हिंस्रान्	उत्साह-वर्जितान् ।
अशक्तान् भय-भीतांश् च	राजा	भृत्यान् विवर्जयेत् ॥२४॥
घासम् इन्धनम् अन्नाऽऽर्धं	शस्त्राणि	विविधानि च ।
दुर्गे प्रवेशनीयानि	सततं	शत्रु-शङ्कया ॥२५॥
पण्मासम् अथवा वर्षं	संधिं	कुर्यान् नराऽधिपः ।
आत्मनो घलम् आलोक्य	पश्चाच्च	छत्रं निपातयेत् ॥२६॥
मन्त्रि-वर्गस्य सारोऽयं	दृशि	नित्यं प्रसन्नता ।
मुखे वहति माधुर्यं	हृदये	कार्य-निश्चयम् ॥२७॥

5.24 CRP 5.25, CRB 5.27, CRBh I 5.25, CRBh II 5.31, CRC 5.27, CRCa I 5.24, CRT 5.21. Also CPS 117.25. (Cf. CRT 5.20, GP 1.112,20, RN (P) 5).

■ दम्माः CRBh I; भिन्नाः CRCa I. b हिंस्रान् CRP. c अशक्तान् CRP.

5.25 CRP 5.26, CRB 5.28, CRBh I 5.26, CRBh II 5.32, CRC 5.28, CRCa I 5.27, GP 1.112,21 v. 1. Also CPS 118.27.

■ घसन्धानानि चार्पानि (पाखाणि GP) GPy, GP; भक्ष CRC, CPS; इन्धं CRC, CPS; ष्पाः CRBh II. c प्रवेशितस्थानि GP, GPy. d नित्यं (सतः GP) शत्रुं निपातयेत् GP, GPy.

5.26 CRP 5.27, CRB 5.29, CRBh I 5.27, CRBh II 5.33, CRC 5.29, CRCa I 5.28, CRT 5.22, GP 1.112,22 v. 1. Also CPS 118.28.

■ पण्मासम् CRBh II; अधर्वेषं च CRBh II; समयं वर्षं वा GP, GPy. b सन्धे° CRCa I; कुर्यात् CRBh I. c पश्यन् सचिवम् आत्मानं GP, GPy. d पुनः शत्रुं निपातयेत् GP, GPy; पश्चाच्च CRP.

5.27 CRP 5.28, CRB 5.30, CRBh I 5.28, CRBh II 5.34, CRC 5.30, CRCa I 5.29. Also CPS 114.17.

a भर्गेषु CRC, CPS. b पश्य [इ°] CRBh II; नित्यम् CPS; प्रसन्नतः CRBh II.

■ वदति CRBh I; माधुर्यं CRBh I.



स्कन्धेनाऽपि वहेच् छतु	यावत्	काल-विपर्ययः ।
तम् एव काले संप्राप्ते	भिन्नाद् घटम्	इवाऽऽमनि ॥२८॥
प्राज्ञं नियोजयेत् कार्ये	ततो राज्ञस् त्रयो गुणाः ।	
यशः स्वर्ग-निवासश् च	पुष्कलश् च धनाऽऽगमः ॥२९॥	
मूर्खो नियोज्यते कार्ये	राज्ञो दोषात् त्रयस् तथा ।	
अयशश् चाऽर्थ-नाशश् च	नरके पवनं	तथा ॥३०॥

- 5.28 CRP 5.29, CRB 5.31, CRBh I 5.29, CRBh II 5.35, CRC 5.31, CRCa I 5.30=CS 2.10 where different readings are noted. Also CNI I 122ab. Also quoted in MBh 1.142.21 and 12.140.18, Vet 26 203, SRK 224.31, IS 6013, SRH 175.42. (Cf. KN 10.36, PP 3.213, PtsK 3.247 and 252, PRE 3.93, PT 3.94, PTem 3.107, PS 3.66, PN 3.56, PD 313.197, HJ 4.65, HS 4.60, HM 4.61, HK 4.66, HP 4.65, HN 4.65, HH 109.19-20, HC 146.16-7). Also found in LN(P) 86, DbN(P) 212, NKy(B) 115, RN (P) 104, NM(T) 3.1; also see SRN(T) 186 and 177 (in JRASB).

a घटश्च भूमिश्च स्कन्धेन CRBh II, CS, CNI I, MBh; वहे CRP. b यावत् कालस्य पर्ययः MBh; कालं विवर्जयेत् CS; कालस्य पारस्यः CRBh I; कालस्य पर्ययः CRP. c तथैवमागते काले CS; प्रसक्तं तु विज्ञाय MBh 12; ततः प्रत्यागते काले MBh I; चापते काले [का°] CRBh I.

Other readings have been recorded in CS 2.10.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

- 5.29 CRP 5.30, CRB 5.32, CRBh I 5.30, CRBh II 5.36, CRC 5.32, CRCa I 5.31, CRT 5.24=CN 83, CS 1.67 where different readings are noted. Also CPS 354.2 and 119.29, CnT II 26.8, CnT VII 21. Also quoted in SRBh 146.78, SRH 100.15, III 4303. (Cf. CR 5.30). Also found in RN(P) 7.

a प्राज्ञ CRBh II; प्राज्ञो नियोज्यमाने ज्ञ (cf. CPS) CN, CS, CPS. b सन्ति [त°] CS, CPS. c यशस् चैव तथा स्वर्गः (\*ये CRCa I) CRC, CRCa I, CRT; स्वर्गे च यावत् च CRBh II. d विपुल्य CN, CPS; पनागमाः CRCa I.

Other readings have been recorded in CN 83 and CS 1.67.

- 5.30 CRP 5.31, CRB 5.33, CRBh I 5.31, CRBh II 5.37, CRC 5.33, CRCa I 5.32, CRT 5.23, GP 1.112.23=CN 84, CS 1.68 where different readings are noted. Also CPS 360.21, CnT II 26.7, CnT VII 40. Also quoted in SRBh 146.179, SRH 103.11, IS 4304. (Cf. CR 5.29). Also found in RN(P) 6.

यत् किञ्चित् कुरुते मृत्युः शुभं वा यदि वाऽशुभम् ।  
 सु-कृतं वर्धते तेन राज्ञो दुष्कृतम् एव च ॥३१॥  
 असहायस्य कार्याणि सिद्धिं नाऽऽयान्ति कानिचित् ।  
 तस्मात् समस्त-कार्येषु सहायो भूपतेर् गतिः ॥३२॥  
 गुणवन्तं नियुज्जीत गुण-हीनं विवर्जयेत् ।  
 पण्डिते च गुणाः सर्वे मूर्खे दोषाश्च केवलाः ॥३३॥

*a* निबोध्य मूर्खं कार्ये च CRC; मूर्खं ( खां GP, GPy ) CRBh I, CRBh II, CRP, CRCa I; योजयेत् CRBh I, CRBh II, GP; \*युज्यमाने तु CN; CS; CRT; \*यत् तु [ का\* ] GP, GPy. *b* त्रयो दोषा ( प् वत्ते GP, GP ) महीपतेः CRT, GP, GPy, CS, CN; दोषास्तत्तवः CRBh I; ततः CRB, CRBh II. *d* चैव पातनम् [ व\* ] GP, GPy; गमन [ व\* ] CN; ध्रुवम् [ व\* ] CRT, CS.

Other readings have been recorded in CN 84 and CS 1.68.

5.31 CRP 5.32, CRB 5.34, CRBh I 5.32, CRBh II 5.44, CRC 5.34, CRCa I 5.33, CRT 5.25, GP 1.112,24. ( Cf. CS 1.70, CNG 77, CNI I 273, CnT II 26.9, CnT I 42, IS 5040, CKI 38 ).

*a* कर्म [ वृ\* ] GP. *c* तेन स वर्धते राजा GP. *d* दुष्टवर्तते भूत्वकार्यतः GP; राजो CRBh I; वा [ व ] CRBh I.

5.32 CRP 5.33, CRB 5.35, CRBh I 5.33, CRBh II 5.41, CRC 5.35, CRCa I 5.34. Also CPS 119.31.

*a* कर्माणि CRBh I, CRBh II, CRP; नायाति CRBh I. *b* यान्ति न [ ना\* ] CRB. *d* \*ते कृतः CRC.

5.33 CRP 5.34, CRB 5.36, CRBh I 5.34, CRBh II 5.42, CRC 5.36, CRCa I 5.35, CRT 6.1, GP 1.113,1. Also CPS 120.32. Also quoted in IS 2124. ( Cf. CS 1.69, CNG 78, CNI I 274, CNPh 143 ). Also see RN(P)96-7.

*a* यत् CRB; नियुज्जीत CRBh II ( sic! ). *c* पण्डिते तु CRCa I; पण्डितेषु (\*तस्य GP, GPy) CRC, CRT, CPS, GP, GPy. *d* दोषास्तु CRCa I; दोषास्तु मनेकशः CRBh I, CRP; केवलम् CRCa I.

सद्भिर् आसीत् सततं	सद्भिः कुर्वीत संगतिम् ।
सद्भिर् विवादं मैत्रीं च	नाऽसद्भिः किञ्चिद् आचरेत् ॥३४॥
पण्डितैश् च विनीतैश् च	धर्म-धैः सत्य-वादिभिः ।
बन्धनेऽपि बसेत् साद्धं	न तु राज्ये खलैः सह ॥३५॥
कार्याऽर्थे संगतिं याति	कृताऽर्थे नाऽस्ति संगतिः ।
तस्मात् सर्वाणि कार्याणि	साऽवशेषाणि कारयेत् ॥३६॥
यथा क्रमेण गृह्णाति	पुष्पेभ्यो मधु पट्-पदः ।
तथा वित्तम् उपपादय	राजा कुर्वीत संचयम् ॥३७॥

5.34 CRP 5.35, CRB 5.37, CRBh I 5.35, CRBh II 5.43, CRC 5.37, CRCa I 5.36, CRT 6.2, GP 1.113.2. Also CPS 120.33. Also quoted in SP 1422, SRBh 153.3, SRHt 34.1, Pras 20.7, IS 6769. Also quoted in SS (OJ) 311.

*a* यत् सदासीत् [आ\*] SP. SRBh, SRHt, Pras. *b* कुर्वीत् CRBh II; संगतम् SRHt, Pras. *c* विवादो CRBh II, SRHt; विवाद Pras, येन CRBh II, SRHt, Pras. *d* Most of the text have आचरेत्; my change to आचरेत्.

5.35 CRP 5.36 (wrongly marked 5.26), CRB 5.38, CRBh I 5.36, CRBh II 5.38, CRC 5.38, CRCa I 5.37, CRCa II 24, GP 1.113.3. Also CnT II 26.17, CnT VII 49, CPS 120.34.

*a* विनीतैश् CRP. *b* पण्डितैः CRP; सत्तया\* CRP. *c* बन्धनेऽपि नास्ति स्वं, CRCa II; बन्धनेऽपि तिष्ठेत् GP, GPy; बन्धनेन (\*नेन CRBh II) CRBh I, CRP, CRBh II; बन्धे CRBh II; चेत CRBh I. *d* राज्ये CRCa I, GPy (GP as above); राज्ये CRBh II; खलैः CRBh I; सह CRBh I.

5.36 CRP 5.37, CRB 5.39, CRBh I 5.37, CRBh II 5.39, CRC 5.39, GP 1.113.4 v. 1. Also CP 121.35.

*a* सर्थे CRP, CRB, CRC; सावशेषाणि कार्याणि GP, GPy. *b* कुर्वन्निवेश (°यश् GPy) च पुन्यवे GP, GPy. *c* सत्तया CRBh II.

5.37 CRP 5.38, CRB 5.40, CRBh I 5.38, CRBh II 5.40, CRC 5.40, CRCa I 5.38, GP 1.113.6. Also CPS 122.38. Also quoted in SRHt 112.2. (The thoughts contained in this and the next maxim are well known. Cf. Mn 7.129, MBh 12.88.2-20; 12.87.20-3; 12.71.16-7; 12.120.30; 12.8.15-8, B 1.18.15, MP in PSDh 404, Nitiv. 61.12, Śukr. 6.2.220-40). Also see SRN(T) 324.

वल्मीकं मधु-जालं च . शुक्ल-पक्षे च चन्द्रमाः ।  
 भिक्षा-द्रव्यं . नृप-द्रव्यं स्तोकं स्तोकेन . वर्धते ॥३८॥

अञ्जनस्य क्षयं दृष्ट्वा वल्मीकस्य च संचयम् ।  
 अवन्ध्यं दिवसं कुर्याद् दानाऽध्ययन-कर्मभिः ॥३९॥

उपकारिषु यः साधुः साधुत्वे तस्य को गुणः ।  
 अपकारिषु यः साधुः स साधुः सद्भिर् उच्यते ॥४०॥

*a* गृह्णति CRC, CPS; पुष्पेभ्यश्च [ गृ° ] GP, GPy, SRHt. *b* चिन्तये [ जृ° ] GP, GPy; चिन्तति SRHt; सपत्तिः CRB; \*पदाः CRC, CRBh II, CPS; पयतः, CRBh I, c इ° (rest missing) SRHt; पनश्च [ वि° ] CRBh II; उपपाव CRBh II.

5.38 CRP 5.39, CRB 5.43, CRBh I 5.39, CRBh II 5.47, CRC 5.41, CRT 6.3, GP 1.113,7=Cv 6.13 where different readings are noted. Also CNG 85, CnT II 9.1, CnT III 6.9, CnT VI 99, CPS 122.39. Also quoted in CM 147. (Cf. CR 5.37 above). Also found in ShD(T) 29. Also see SN(P) 60, SRN(T) 323.

*a* बालीक मधु° cf. Cv. *b* तु [ च ] GP. *c* राजद्रव्यं च भैक्षं (भैक्षं GP, GPy; भोग्यं cf. Cv.) GP, GPy, Cv. *d* स्तोके cf. Cv; स्तोक GP, GPy; स्तोकं च CRBh I, CRP; ददते cf. Cv.

Other readings have been recorded in Cv 6.13.

5.39 CRP 5.40, CRB 5.44, CRBh I 5.40, CRC 5.44, CRT 6.4, CRCa II 25, GP 1.113,8=Cv 6.15 where different readings are noted. Also CnSK 75, CPS 125.48. Also quoted in HJ 2.9, HS 2.9, HM 2.12, HP 2.10, HN 2.10, HK 2.10, HH 41.13-4, HC 55.7-8, SRBh 154.43, ŚP 650, SV 2684, SRHt 187.2, II 115 and 6594. (Cf. Cv 6.16). Also see SN(P) 60. Also found in NM(T) 4.2ab and 4.4cd.

*a* अञ्जनस्य CRB; क्षयं CRCa II. *b* तु [ च ] CRBh I, CRP, CRCa II, GP, GPy. *c* अवन्ध्य CRBh I. *d* दानमध्ययनं तथा CRCa II; \*कर्मसु GP, GPy.

Other readings have been recorded in Cv 6.15.

5.40 CRP 5.41, CRB 5.45, CRBh I 5.41, CRBh II 5.48ab/cd (contains part of the text of CR 5.41); CRC 5.45, CRCa I 5.42. Also CVNS 10.22, CNG 119, CnT IV 104, CNM 50, CnT II 27.12, CnT VII 61, CPS 122.40. Also quoted in PP 4.60, Pts 1.247 and 4.103, PtsK 1.277 and 4.72, VCsr 4.10 ( in Q ad/cb in E cd om.), Vet 8.9 v. 1, SRBh 46.40, ŚP 233, SuM 2321, IS 1281.

आयात् त्रि-भागतः कुर्याद् व्ययं धर्म-परो नरः ।  
एतद् एव हि पाण्डित्यं यद् आयाद् अल्पको व्ययः ॥४१॥

वनेऽपि दोषाः प्रभवन्ति रागिणां  
गृहेऽपि पञ्चे(श्च-इ)न्द्रिय-निग्रहस्य तपः ।  
अकुत्सिते कर्मणि यः प्रवर्तते  
निवृत्त-रागस्य गृहं तपो-वनम् ॥४२॥

*a* 'कोटु Pr in PP; साधुत् CRCa I; सधु PPr<sub>1</sub> *psf* in PP. *b* most of the texts have के शुभः; my change to को शुभः. *c* साधुत् CRCa I. *d* साधुत् CRCa I; दम्पते PP, PtsK 1.277; दम्पते Pr in PP.

5.41 CRP 5.42, CRB 5.46, CRBh I 5.42, CRBh II 5.48cd (*ab* contains part of the text of CR 5.40), CRC 5.46, CRCa I 5.42. Also CPS 123.42.

*a* माया CRBh I, CRP; कुर्वा CRBh I. *b* नराः CRCa I; वृषः [न<sup>\*</sup>] CRBh II. *c* शेष CRP (scribe's error).

5.42 CRP 5.43, CRP 5.47, CRBh I 5.43, CRBh II 5.49, CRC 5.47, CRCa I 5.43, CRT 6.5, GP 1.113.9. Also CNI I 285. Also quoted in PS 4.6, PN 4.2, PRE 4.14, HJ 4.87, HS 4.83, HM 4.84, HP 4.87, HN 4.87, HK 4.89, HH 113.1-4, HC 151.13-4, Padma-Purāṇa, Śṛṣṭikhaṇḍa 19.317, Śānt 2.23, SRBh 174.905, SRHt 261.20 (ascribed to Kālidāsa), IN 5929, Kk 28, Kk 61.

*a* ने व T in Śānt; वनेषु PS (NA in PS as above), Kg<sub>1</sub> in Śānt, सवि orn. CRCa I. *b* गृहेषु P in HS, ह ग<sub>2</sub> n k in Śānt, E in PS; निमग्न IS, AS in PS; \*मदं IIP, HNN, N in PS; \*मदन् A in PS; \*वाङ्मयहर तपः HK. ■ अकुत्सिते CRT; अकुत्सिते A in PS; अकुत्सितः IS; कर्मणि II in Śānt; व CRT; चेद् [यः] CRBh II. *d* निर्वृ<sup>\*</sup> CRT; निर्वृत्त<sup>\*</sup> CRCa I; \*रागोल HS, Śānt (notes); निर्वृत्ता HH; निवर्तरागस्य B in Śānt; गृहे IS.

Varṣasṭha metre.

वरं विन्ध्याऽटव्याम् अनशन-तृपाऽऽर्तस्य मरणं  
 वरं सर्पाऽऽकीर्णे तृण-पिहित-कूपे निपतनम् ।  
 वरं भ्रान्ताऽऽवर्ते गहन-जल-मध्ये विलयनं  
 न शीलाद् विभ्रंशो विपुल-कुलजस्य श्रुतवतः ॥४३॥

इति चाणक्य-राज-नीति-शास्त्रे पञ्चमोऽध्यायः ॥ ५ ॥

5.43 CRP 5.44, CRP 5.48, CRBh I 5.44, CRC 5.48, CRCa I 5.44, GP 1.113, 11. Also CPS 133.67. Also quoted in SRBh 84.18, SV 3055.

*a* वं (रं om.) CRCa I; विन्ध्या° CRBh I; टव्या° om. CRBh I (scribe's error);  
 \*भ्या निवसनानममुक्तस्य (शुष्कस्य GPy) म° GP, GPy; उत्तस्य CRCa I. *b* तृणमपि°  
 CRBh I (*contra metrum*); शयनमय कू° GP, GPy. *c* गतां [मा°] CRBh I, CRP;  
 आगता [भा°] CRCa I; गतावर्ते [अ°] CRBh I, SV; समराज° GP, GPy; निपतनम्  
 [वि°] CRB, CRCa I; प्रविशन् [वि°] GP, GPy. *d* न तु स्त्रीये पक्षे तु भनमणुदेर्हाति  
 (सुप° GPy) कथनम् GP, GPy; न शीलस्य भ्रंशो CRC, CRCa I CPS; विमल°  
 CRBh I, CRP; भवतु [वि°] SRBh, SV; \*वरितस्य [कू°] CRC, CPS.

Śikharīṅ metre.

## अथ षष्ठोऽध्यायः ॥ ६ ॥

ददध्वं दानम् अनिशं मा भूत कृपणा जनाः ।  
 भाग्य-क्षयेण क्षीयन्ते नो(न उ)पभोगेन संपदः ॥ १ ॥  
 कृपणेन समो दाता न भूतो न मविष्यति ।  
 अस्पृशन्(न ए)व वित्तानि यः परेभ्यः प्रयच्छति ॥ २ ॥

चला विभूतिः क्षण-भङ्गि यौवनं  
 कृताऽन्त-दन्ताऽन्तर-वर्ति जीवितम् ।  
 तथाऽप्य(मि अ)वज्ञा परलोक-साधने-  
 ध्व(प्र अ)हो नृणां विस्मय-कारि चेष्टितम् ॥ ३ ॥

- 6.1 CRP 6.1, CRB 6.1, CRBh I 6.1, CRBh II 6.1, CRC 6.1, CRCa I 6.1, CRT 6.7. Also CPS 134.1 Cf. CRCa II 27, CRBh II 6.5, GP 1.113,12\*. Also found in SS (OJ) 182.

७ शुक्लं CRC, CRT, CPS. ॥ भोगेन क्षीयते भाग्यं CPS. d न ह्य दानेन सं\* CPS. GP 1.113,12 reads :—भाग्यक्षयेषु क्षीयन्ते नोपभोगेन संपदा ।  
 पूर्वाविति हि शुक्ले न नश्यति कदाचन ॥

- 6.2 CRP 6.2, CRB 6.2, CRBh I 6.2, CRBh II 6.2 and 2.34, CRC 6.2, CRCa I 6.2. Also CPS 134.2. Also quoted by Vyāsa in Ujjvaladatta ad Ujjvalisūtra 2.79, ŚP 386, SV 468, SRBh 71.1, SRHt 217.1, Alamkāra-ratnakara of Śobhākaramitra (POS 77) 200. IS 1892, Kk 29. Cf. CR 1.12. Also quoted in VyaS (C) 71.

a कृपणस्य CRC, CRBh I, CRBh II, CRP; दाने CRC. b न कश्चिदशुचि विषते Vyasa. c वित्तानि (व\* CRCa I) IS, CRCa I. d Most of the texts have परेभ्यो यः; my change to यः परेभ्यः यत् CRC; परस्य IS.

- 6.3 CRP 6.3, CRB 6.3, CRBh I 6.3, CRC 6.3, CRCa I 6.3. Also CPS 134.3. Also quoted in Vet Hu, MS 23.5, IS 2270, Subh 56.

a \*मद्\* Vet. b \*वृत्ति CRCa I; स्तरणीति च Vet; जीविनम् CRC, CRCa I. c भवन्ता Subh; \*ध्वे Vet Subh. d अ\* नृ\* tr. Subh; अतो CRBh I; \*नानि CRBh I. Vamśastha metre.

एते चाऽपी(पि इ)न्द्र-तुल्याः क्षिति-पति-तनया भीमसेनाऽर्जुनाद्याः

शूराः सत्य-प्रतिज्ञा दिनकर-रुचयः केशवेनो(न उ)पगूढाः ।

ते दृष्टा पात्र-हस्ता जगति कृपण-वद् भैक्ष-चर्याऽनुयाताः

कः शक्तो भाल-पट्टे विधि-कर-लिखितां कर्म-रेखां प्रमार्ष्टुम् ॥ ४ ॥

क्रुद्धोऽपि कः कस्य करोति दोषं

तृष्टोऽपि कः कस्य गुणं करोति ।

स्व-कर्म-सूत्र-प्रथिता हि सर्वे

कर्त्ता करोती(ति इ)ति श्याऽभिमानः ॥ ५ ॥

6.4 CRP 6.5, CRB 6.7, CRBh I 6.5, CRBh II 6.4, CRC 6.8, CRCa I 6.6, GP 1.113,14 v.J. Also CPS 142.21.

*a* एते वाचं CRBh II; नाकिं\* CRCa I; नाको [चा\*] CRB; नाचं [चा\*] CRBh I, CRP; ते चन्द्रद्वं\* GP, GPy; \*तुल्या CPS; \*नयाः CRBh II. *b* दृष्टा CRCa I; सप्तप्रतिज्ञा CRP; \*प्रतिज्ञाः CRCa I; \*चराः CRP; \*कृपणः GP, GPy; स्पष्टिष्टाः CRBh II. *c* ते वै द्रुष्टप्रहृष्टाः (पनामह\* GPy) कृपणवशागता भैक्षचर्या प्रयाताः GP, GPy; दृष्टाः CRBh II, CRP; दृष्टा CRCa I; \*भक्षच\* CPS; अनुयाताः CRBh II. *d* को वा कस्मिन् समर्थो भवति विधिवशाद् भ्रमवेत् कर्मरेखा GP, GPy; \*लिखितां CRCa I; \*पट्टे CRBh I; \*रेखा CRBh I; \*रेखां CRC, CPS.

Sragdharā metre.

6.5 CRP 6.6, CRB 6.8, CRBh I 6.6, CRBh II 6.6, CRC 6.9, CRCa I 6.7. Also CPS 152.49. Also quoted in PT 2.116, PTem 2.105.

*a* दुःखं [\*दो] PT. *b* क्रुद्धं च कः कस्य करोति दुःखं PT. = क्रुद्धैर्\* CRC, CPS; \*प्रथि [च\*] PT; \*भित्तू च CRCa I; \*तो PT, सर्वं CRP; लालिने [स\*] PT. *d* करोत्य् एव CRP, CRBh I; व्यय\* CRCa I; \*मानय् CRP, CRBh I.

Upajāti metre (Indravajrā and Upendravajrā).



यन् मनोरथ-पतेर् अगोचरं  
 यद् स्पृशन्ति न गिरः कवेर् अपि ।  
 स्वप्न-वृत्तिर् अपि यत्र दुर्लभा  
 हेलयै(या ए)व विदधाति तद् विधिः ॥ ६ ॥

ब्रह्मा येन कुलाल-वन् निषमिसो ब्रह्माऽण्ड-भाण्डो(ण्ड-उ)दरे  
 विष्णुर् येन दशाऽवतार-नाहने क्षिप्तो महा-संकटे ।  
 रुद्रो येन कपाल-पाणिर् अनिशं भिक्षा-चरः कल्पितः  
 सूर्यो भ्राम्यति यद्-यशेन गगने तस्मै नमः कर्मणे ॥ ७ ॥

- 6.6 CRP 6.7, CRB 6.9, CRBh I 6.7, CRC 6.10, CRCa I 6.8. Also CPS 152.50. Also quoted in SRBh 91.46, Devagāṇas in ZDMG 25.456, ŚP 453, SV 3115, SR 91.46, SRK 73.31 (ascribed to Sphuṭagloka), JS 414.11, SuM 8.19, II 5306.

a \*यत्तेर् CRCa I; \*जतेर् SR, SRK, JS; \*पतेर् ŚP; \*गतेर् CRBh I (*contra metrum*); \*वरो JS. b यत् CRCa I; न [वर] Devagāṇas, SRBh, ŚP, SR, SRK. च [न] SRBh; क्तयो विराडि (वि) ज्ञेय tr. SRK ) यत् Devagāṇas, ŚP, SRK. d हेल\* CPS; लीलयेव Devagāṇas, SRBh, ŚP, SRK, SR, JS.

Radhoddhātā metre.

- 6.7 CRP 6.8, CRB 6.10, CRBh I 6.8, CRBh II 6.7, CRC 6.11, CRCa I 6.9, GP 1.113.15. Also CNI I 191, CPS 141.18. Also quoted in BhŚ 285, VCsr 27.5, Vet 17.1, MKS 85, AR 4, ŚP 435, SRBh 93.98, SV 3102, SRK 76.1, IS 4497, SS 46.7, SL f. 39a, SN 799, SSD 4f. 5a, SSV 298, JSV 262.2.

a \*यत् परिमितो CRBh II; \*भाण्डान्तरे CRB, CRP, CRBh I, CRBh II, SV; \*भाण्डकरो CRBh I, CRP. b अवतारविचये CRC, CPS; \*गहन\* W<sub>8</sub> in BhŚ; क्षिप्तः CNI, ŚP, SRK; न्यस्ते [क्षि] AR; गहान् CRC; सदा सं\* ŚP, E<sub>1</sub> F<sub>12,13</sub>, J<sub>6</sub> H<sub>1</sub> W<sub>2,3</sub> in BhŚ; तथा [मं] I<sub>1</sub> in BhŚ. c संखर [हं] Y<sub>1</sub> in BhŚ; वेहा CRBh I; विनाकपालिर् CRC, CPS; पाणिपुटयो (\*हे BhŚ, ŚP, SRK) VC, CNI, BhŚ, ŚP, SRK; \*पाणिपटनं AR; \*पाणिपटके A in BhŚ; \*पाणिपण्डि C in BhŚ; पात्रपुटके G<sub>8</sub> in BhŚ; विहाटने C in BhŚ; विहाटनं (\*यन J<sub>2</sub>) J<sub>1,2</sub> M<sub>4</sub> in BhŚ; विहाटनं Y<sub>1</sub> in BhŚ; अथवा [अ] CRCa I; अमरो GP, GPY, \*घाटनं कारितः (सेवते VC and VJMY as above; J<sub>1,2,3</sub> Y<sub>2,3,4,5</sub> G<sub>4</sub> M<sub>4,5</sub> in BhŚ; सेवितः J<sub>2</sub> Y<sub>1</sub> in BhŚ; कुर्वे G<sub>8</sub> v. in BhŚ; कार्यतः G<sub>11</sub> in BhŚ) GP, GPY, VC, BhŚ, ŚP, SRK, AR; कलिरनो SV. d सुर्वा GP; सायु [यं] SV; आयति CRCa I, E<sub>8</sub> in BhŚ; भ्राम्यति M<sub>8</sub> in BhŚ; \*स्वतिः AR; हिलयेव [यं] CRBh I, GP, GPY, CNI, VC, BhŚ (यशेन C in BhŚ), AR, ŚP, SRK; वषेन CNI I; गहने Y<sub>6,7</sub> in BhŚ; मन् [नं] AR.

दाता बलिर् याचनको मुराडरि  
 दानं मही वाजि-मखस्य मध्ये ।  
 दातुः फलं बन्धनम् एव लब्धं  
 नमोऽस्तु दैवाय यथे(या इ)ष्ट-कर्त्रे ॥ ८ ॥

माता यदि भवेल् लक्ष्मीः पिता यदि जनाऽर्दनः ।  
 नाऽर्थ-संप्रतिपत्तिः स्याद् विना प्राक्-पुण्य-कर्मणा ॥ ९ ॥

आसीमाऽन्तां निवर्तन्ते सुहृदो सह बन्धुभिः ।  
 सुकृतं दुष्कृतं वाऽपि गच्छन्तम् अनुगच्छति ॥ १० ॥

*Śārdulavikrīḍita metre.*

- 6.8 CRP 6.9, CRB 6.11, CRBh I 6.9, CRBh II 6.8, CRC 6.12, CRCa I 6.10, GP 1.113,16. Also CNI I 317, CPS 141.19. Also quoted in SV 310b ( ascribed to Kṣemendra ).

■ वाचपिता व विष्णुर् ( sic ) CNI I; स्ति: CRC. b वही विप्रमुखस्य न° GP, GPy; महीराजि CRC; \*मुसल CRB, CRBh I, CRBh II, GP, GPy; बालः [ न° ] CNI I. c दाता ( \*ना CRP; \*वा GP, GPy ) CRBh I, CRP, GP, GPy; हृष्टं [ न° ] CRC; जातं [ न° ] CRBh II, CRCa I, CNI I, SV. d वे देव वषेष्टकारिणे ( \*रिर् GP ) GP, GPy; तस्य भवितव्यताये CNI I.

*Upajāti metre ( Indravajrā and Upendravajrā ).*

- 6.9 CRP 6.10, CRB 6.12, CRBh I 6.10, CRBh II 6.9, CRC 6.13, CRCa I 6.11, GP 1.113,17. Also CPS 140.16.

a भवे CRBh I; लक्ष्मी CRCa I. b साहाय्यं [ न° ] GP, GPy; देवो [ न° ] CPS. c बुद्धिमतिपतिम् ( किं नु° GPy ) वैर (स्वान् GPy) GP, GPy; नाव° CRP; नाव° CRCa I; \*वदितः CRBh I; \*वति CRBh II. d तदन्तं विभूतं सदा GP; तदन्तं वद् इति प्रत्ययः GPy.

- 6.10 CRP 6.11, CRB 6.13, CRBh 6.11, CRC 6.14, CRCa I 6.12. Also CPS 140.17.

a आसीमन्तं CRBh I; ज्ञातः CRB. b सुहृदः CRC, CRBh I, CRP, CPS; सुहृदं CRCa I; स° व° tr. CRB. c वाऽपि CRP. d गच्छन्तं [ न° ] CRBh I.

सह वर्धितयोर् नास्ति संबन्धः प्राण-काययोः ।  
पुत्र-मित्र-कलत्रेषु संबन्धे तु कथै(या ए)व का ॥ ११ ॥

लब्ध्वा जन्म सह धिया स्वयम् अपि त्रैलोक्य-भूषा-करः  
स्थित्य(ति-अ)र्थं शिति-कण्ठम् अप्यु(पि उ)पगतस् तेनाऽपि मूर्ध्ना धृतः ।  
पूर्णः शीत-करस् तथाऽपि न गतः क्षीणं परं प्रत्य(ति-अ)हं  
प्रायः प्राप्तन-कर्म एव बलवत् कस्यो(स्य उ)पकुर्वीत कः ॥ १२ ॥

दुर्गे त्रिकूटः परिखा समुद्रो  
रक्षांसि योषा घनदश् च भृत्यः ।  
सङ्गीदनी यस्य सुखाऽग्र-विद्या  
स रावणः काल-वशात् विपन्नः ॥ १३ ॥

6.11 CRP 6.12, CRB 6.14, CRBh I 6.12, CRC 6.15, CRCa I 6.13. Also CPS 135.5.

a सवर्धनं\* CRCa I. c पुत्रः CRBh I. d सवर्धने CRBh I, CRP, CRCa I.

6.12 CRP 6.14ab, CRB 6.16, CRBh I 6.14, CRC 6.17, CRCa I 6.14. Also CPS 139.14. Also quoted in ŚP 759, SV 3105.

a सवर्धनं CRC, ŚP; कृष्ण CRBh I, CRP. b परमेश्वरोन्मुपगतालेना\* ŚP; कष्टदायकं CRBh I; मूर्ध्ना CRBh I. c इति [ इ\* ] CRBh I; इति CRP, ŚP, SV; शिति CRCa I; जाति [ न ] CRC, CPS; क्षीणः CRBh I, CRP; प्रत्युतः CRBh I; प्रापुत CRP, CRCa I, ŚP, SV. d प्राप्तनम् एव कर्म बलवत् (बलवत् ŚP, SV) CRBh I, CRP, ŚP, SV; \*कर्म\* CRC, CPS; कः कस्य कर्तुं क्षमः ŚP.

śardulavikṛīḍita metre.

6.13 CRP 6.14cd, CRB 6.17, CRBh 6.15, CRBh II 6.11, CRC 6.19, CRCa I 6.15, GP 1.113.21. Also CPS 138.12. Also quoted in Pts 3.161 and 5.90, PtsK 5.76, PM 3.65, Vet 23.13, SRBh 383.271, IS 2844.

a दुर्गे CRBh I; दुर्गं GP, GPy, PtsK; शानं [ इ\* ] Pts 3.161; \*दुर्ग ( इ\* Pts 3.161 ) CRBh II, Pts 3; वरिष्ठा CRBh I. b यथा च कृषिः GP, GPy; वनदाय Pts 5.90, PtsK, SRBh; यथाः CRCa I; विपत् [ इ\* ] Pts, PtsK, Vet, SRBh. c शानं च वै पूजायाम् प्रदिष्ट ( नीलोत्तमस्य समग्र GPy ) GP, GPy; शानं च वारोत्तमस्य प्रणीत Pts, PtsK, SRBh; सजी\* CRP; सजीविनी CRP; मुनेर्विद्या CRBh I; \*प्रदेश CRBh I. d रावणो देववशात् Pts 5.90, PtsK, SRBh; \*ज्ञानं प्रवक्तुः CRP; \*वज्र CRBh I; विपन्नः GP, GPy.

उत्पतन्त्व (तु अ)न्तरिक्षं वा पातालं प्रविशन्तु वा ।  
चरन्तु वा दिशः सर्वा अदत्तं नो(न उ)पलभ्यते ॥१४॥

नै(न ए)वा(व अ)न्तरिक्षे न समुद्र-मध्ये  
न पर्वतानां विवर-प्रदेशे ।  
न वा सदेशे शुचि किञ्चिद् अस्ति  
यत्र स्थितं कर्म न बाधते स्वम् ॥१५॥

नमस्सामो देवान् ननु हत-विधेस् तेऽपि यज्ञ-गा  
विधिर् वन्द्यः सोऽपि प्रति-नियत-कर्मै(र्म-ए)क-फल-दः ।  
फलं कर्माऽऽयत्तं यदि किमपरैः किं च विधिना  
नमस् तत् कर्मभ्यो विधिर् अपि न येभ्यः प्रभवति ॥१६॥

Upajāti metre (Indravajrā and Upendravajrā).

6.14 CRP 6.15, CRB 6.18, CRBh I 6.16, CRBh II 6.12, CRC 6.18, CRCa I 6.16. Also CPS 140.15.

a उत्पतन्त्व CRP; अन्तरिक्षं CRC, CPS. b प्रविशन्तु अपि CRBh II. c वा [वा] CRC, CRBh II; दिशः CRBh II; सर्वाः CRBh I. d ह्य् अ\* CRBh II.

6.15 CRP 6.16, CRB 6.19, CRBh I 6.17, CRBh II 6.13, CRC 6.20, CRCa I 6.17. Also quoted in PT 2.6, PTem 2.10. Cf. Dharmapada 128, Patavattu 2.7, 19, Milindapañha 150-1.

a सन्तरिक्षे CRC. b विवर CRBh I. c नो CRC; सदेशे CRC; मादेशे CRBh II; सादेशे CRCa I; नास्तीह वृत्त्यां स हि कोऽपि देशो PT. d स्वम् CRBh II, CRP (contra metrum).

Upajāti metre (Indravajrā and Upendravajrā).

6.16 CRP 6.17, CRB 6.20, CRBh I 6.18, CRBh II 6.14, CRC 6.21. Also CPS 137.9. Also quoted in BhŚ 22, Yaśastilaka-campū of Somadeva (KM 70) 2.256, Śānt. 1.1, SRBh 93.88, SP 436, SV 3079, SRHt 51.24 (ascribed to Kāvya-prakāśa), SRK 71.11, Skv 1673, IS 3367, Subh 305, SHVf. 62a, 78a, SN 798, SSD 4f. 5a SSV 22, JSV 262.3.

पुराधीता च या विद्या पुरा दत्तं च यद् धनम् ।  
पुरा कृतं च यत् कर्म हा(हि अ)ग्रे धावति धावति ॥१७॥

भवितव्यं भवत्ये(ति ए)व कर्मणाम् एष निश्चयः ।  
अभावि च भवत्ये(ति ए)व चित्तं किं लिखते घृया ॥१८॥

*a* देवान् न तु ( \*नन DY<sub>1000</sub> in BhŚ; न तु E<sub>2</sub> in BhŚ; \*नो: मनु: X<sub>2</sub> in BhŚ ) B<sub>2</sub> E<sub>2</sub> F<sub>2</sub> M<sub>4,5</sub> in BhŚ; देवान् न तु M<sub>2</sub> in BhŚ; नतु [ नतु ] CRP, CRB, CRBh I, CRBh II; रि० W<sub>2-4</sub> Y<sub>2</sub> in BhŚ; नतु [ न\* ] XY, G<sub>1</sub> M in BhŚ; वपि वराणा: Y<sub>2</sub> in BhŚ; सत्त्वविपशा G<sub>1</sub> M<sub>1-2</sub> in BhŚ; वराणा CRBh II ( scribe's error ); \*गा: CRC, CPS. *b* विधेर् CRBh II; विधि CRP; वच: śant; मध्य: Y<sub>1</sub> in BhŚ; \*कर्मणाम्\* CRP, CRB, CRBh I; CRBh II, SV, SRHt; \*कर्मणाम्\* C in BhŚ; \*रक्तैकम्\* G<sub>2</sub> M<sub>2</sub> in BhŚ. *c* कल CRP; कर्मणाम् CRBh I; कर्मणाम् J<sub>2</sub> M<sub>2</sub> in BhŚ; most of the texts have कर्मणाम्; my change to कर्मणाम्; कर्मणाम्: CRC, CPS, śant; कर्मणाम्: W in BhŚ; यदिदमपरे: G<sub>1</sub> M<sub>1-4</sub> in BhŚ; सत्त्व वि० D in BhŚ; वि [ व ] CRP; व न विना J<sub>2</sub> in BhŚ; वि विविना Y<sub>2</sub> in BhŚ; तु विविना G<sub>4</sub> in BhŚ. *d* नन: तत् CRBh I, CRBh II, CRP; सत्त्वयैव DE<sub>200</sub> II, G<sub>2</sub> M<sub>2</sub> in BhŚ; स्वात्मैव M<sub>2</sub> in BhŚ; कर्मणाम् G<sub>4</sub> in BhŚ, CRBh II.

Śikharipi metre

6.17 CRP 6.18, CRB 6.21, CRBh I 6.20ab ( *cd* of CR 6.17 missing ), CRBh II 6.15, CRC 6.22, CRCa I 6.18, CRCa II 32, GP 1, 113, 24. Also CPS 138, 10.

*a* स्वीताम् च CRCa I. *c* कृतानि कर्मणि CRCa II, GP, GPY. *d* एव om. CRCa II, GP, GPY; धावन्ति धावत: GP, GPY; \*वति धावत: CRBh II.

6.18 CRP 6.19, CRB *cd/ab*, CRBh I 6.20cd ( *ab* of CR 6.18 missing ), CRBh II 6.16 ( *cb* only ), CRC 6.23, CRCa I 6.19. Also CPS 138, 11.

*b* एव [ ए\* ] CRC. *c* अभावं CRC, CPS. *d* चित्ते CRC, CPS; रिक्ते CRBh I; लिप्यते न्याया CRCa I.

कर्माण्ये(ति ए)व प्रधानानि न नक्षत्रं न वा ग्रहाः ।  
 वसिष्ठ-दत्त-लघ्नेऽपि जानकी दुःख-भाजनम् ॥१९॥

न पितुः कर्मणा पुत्रो न पिता पुत्र-कर्मणा ।  
 स्व-कृतेनै(न ए)व संपत्तिं विपत्तिं चो(च उ)पभुञ्जते ॥२०॥

कर्म-जाः प्रभवन्त्ये(न्ति ए)व यथा-कालम् उपद्रवाः ।  
 एतत् तु कष्टं यच्च छत्रुः कर्ताऽहम् इति मन्यते ॥२१॥

- 6.19 CRP 6.20, CRB 6.23, CRBh I 6.21, CRBh II 6.17, CRC 6.30, GP 1.113,25—CS 3.72 where different readings are noted. Also CnT II 29.5, CnT VII 29, CPS 145.25. Also quoted in IS 1562, Subh 237.

a कर्मणोऽपि (हि Subh) प्रधानत्वं CS, Subh; अत्र [ए°] GP; प्रभावन्ति CRP. b किं कुर्वन्ति शुभा ग्रहाः CS, Subh; सम्यगुक्ते शुभग्रहे GP; च [वा] CRBh II. ■ "कृत" [एत°] GP; \*लघ्नेऽपि GP; most of the texts have \*वासिष्ठ; my change to \*मैसिष्ठि. d \*भागिनी CRC, CPS, CS; \*भाजना CRBh I, CRBh II, CPS.

Other readings have been recorded in CS 3.72.

- 6.20 CRP 6.21, CRB 6.24, CRBh I 6.22, CRBh II 6.18, CRC 6.31, CRCa I 6.20. Also CPS 145.29. Also quoted in RG 2.27,3, IS 3338, (Cf. GP 1.113,27°)

a पुत्रः CRCa II, RG. b पिता वा [न पि°] CRCa II, RG. c स्वयं कृतेन गच्छन्तं CRCa II (?); मुखम् आप्नोति दुःखं वा RG; सुहृ° CRCa I. d स्वयं वशाः (1) स्वकर्माभिः CRCa II; स्वं तु कर्माभिजायते RG; दुःकृतोऽयं CRBh I; वैऽयं दु° CRBh II; वीऽयलभ्यते CRP; ना° [चो°] CRCa I.

GP 1.113,27 reads : न पिच्छकर्मणा पुत्रः पिता वा पुत्रकर्मणा ।

कर्मजन्यदुष्टीरितु रोगाः शारीरमानसाः ॥

This maxim was probably influenced by R.

- 6.21 CRP 6.22, CRB 6.25, CRBh I 6.23, CRBh II 6.19, CRC 6.32. Also CPS 146.30.

a कर्मजा CRBh II, CPS; \*वन् एव CRBh II; वन्तीऽहं CRB. ■ कर्त्तव्यं CRBh II; ए CRP.

अनिच्छन् अपि चित्तेन विदेश-स्थोऽपि मानवः ।  
स्व-कर्मो ( मीउ ) त्पात-वातेन नीयते यत्र तत्-फलम् ॥२२॥

प्राग्-दत्तम् अर्थं लभते मनुष्यो  
देवोऽपि तं वारयितुं न शक्तः ।  
तस्मान् न शोचामि न विस्मयो मे  
यद(द अ)स्मदीयं न हि तत् परेषाम् ॥२३॥

घने रणे शत्रु-जलाऽग्नि-मध्ये  
महाऽर्णवे पर्वत-मस्तके वा ।  
सुप्तं प्रबुद्धं विषम-स्थितं वा  
रक्षन्ति कर्माणि पुरा-कृतानि ॥२४॥

6.22 CRP 6.23, CRB 6.26, CRBh I 6.24, CRBh II 6.20, CRC 6.33, CRCa II 36, GP 1.113.30. Also CPS 146.31.

■ \*छनोऽपि नरो CRCa II; \*छम् आनोऽपि नरो GP, GPy. b विदेशे पर्वते पृष्ठे CRCa II. c तुक्\* CRBh II; स्वकर्मो CRP (scribe's error); स्वकर्मो ( \*यो CRCa II) सतवा\* CRCa II, GP, GPy; स्वकर्मो\* CPS. d तत्र CRBh I, CRP.

6.23 CRP 6.24, CRB 6.27, CRBh I 6.25, CRBh II 6.21, CRC 6.35, CRCa I 6.21, GP 1.113.31. Also CPS 147.33.

a प्राग्देत्तम् CRP; प्राप्तव्यम् GP, GPy; मनुष्यव ( \*य CRCa I ) CRB, CRBh II, CRCa I. b तत् कारणाद् देवाश्च अलङ्घनीयम् CRB; देवोऽपि ते ( त CRP, CRCa I ) वा\* (लङ्घयितुं [ \*त CRBh I ] CRBh I, CRP, CRCa I) CRC, CRBh I, CRP, CRCa I, CPS; अलङ्घनीयम् CRBh II; वारयितुं GPy. ■ अतो न GP, GPy; शोचान च CRBh I; चक्ष्णामि CRP; निस्त्रामि CRBh I; र्षेयामि CRBh I. d छलाटलेखा न पुनः प्रयापि GP, GPy.

Upajāti metre (Indravajrā and Upendravajrā).

6.24 CRP 6.25, CRB 6.29, CRBh I 6.26, CRBh II 6.22, CRC 6.36, CRCa I 6.22=CL 8.11 where different readings are noted. Also quoted in BhŚ 46, VCs: VI 18, SRBh 92.56, SRK 76.7 ( ascribed to Sabhā tarāṅga ), IS 5933, SuM 25.6, Subh 110, SA 24.63, SHVf. 61a, SSD 2f. 120a, SMV 25.5, JS 26.

न देवा यष्टिम् आदाय	रक्षन्ति	पशु-पालवत् ।
यं हि रक्षितुम् इच्छन्ति	बुद्ध्या संविमजन्ति	तम् ॥२५॥
धर्म-हेतोस् त्यजेद् अर्थं	न धर्मं त्व(तु अ)र्थ-कारणात् ।	
इहै(ह ए)व हि त्यजेद् अर्थो	धर्मोऽमुन्नाडयि	तिष्ठति ॥२६॥
अर्थाऽर्थी यानि कष्टानि	सहते	कृपणो जनः ।
तान्ये(नि ए)व यदि धर्माऽर्थी	न पुनः क्लेशमाग्	भवेत् ॥२७॥

॥ \*न दे CRBh I; \*नये CRB, CRCa I. c प्रमथं CL. d क्षन्ति पुन्यानि पुं CRBh I; पुन्यानि [क°] CRP, CL.

Other readings have been recorded in CL 8.11.

Upajāti metre (Indravajrā and Upendravajrā).

6.25 CRP 6.26, CRB 6.30, CRBh I 6.27, CRBh II 6.24, CRC 6.37, CRCa I 6.23. Also quoted in MBh 5.34.41, Pts 3.182 (cf. Pts 3.183), SV 3094 (ascribed to MBh), SRHt 51.6 (ascribed to MBh), SuM 23.28, IS 3302.

॥ देवो दण्डम् MBh; वयिम् CRBh II. c यन्तु MBh; तु वयितुम् CRCa I, Pts, SV. d बुद्ध्यात् संविमजन्ति तम् CRBh I, CRP; धिया संविमजन्ति तम् CRC; संविमं Pts, SV, SRHt.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

6.26 CRP 6.27, CRB 6.31, CRBh I 6.28, CRBh II 6.25, CRC 6.38, CRCa I 6.24. Also CPS 148.37.

a हेतो CRCa I. b न य° tr. CRBh II; वाऽर्थं CRBh II; \*कारणम् CRC. c \*म [°न] CRBh I (scribe's error); लज्जार्थो (\*यो CRP) CRC, CRBh I, CRCa I, CPS, CRP. d मुन्नाडयि CRBh I.

6.27 CRP 6.28, CRB 6.32, CRBh I 6.29, CRBh II 6.26, CRC 6.39, CRCa I 6.25, CRT 6.11, GP I 113.35. Also CPS 148.38. Also quoted in SV 3491.

a अन्नाडयी GP, GPy; कानि [ना°] CRCa I; ह्यानि CRP (scribe's error); दुःखानि [क°] CPS, GP, GPy; CRT adds मुखाऽर्थः and अर्वाऽर्थी together. b करोति [स°] GP, GPy. d न मूलो जन्ममाग् भ° CRBh II, SV; पुन (न om.) CRBh I; भूयः क्लेशमाजन्तम् CRT, GP, GPy.



सर्वेषाम् एव शौचानाम्	अर्थ-शौचं परं स्मृतम् ।
योऽर्थे शुचिः स हि शुचिः	न मृदु-भारैः शुचिः शुचिः ॥२८॥
सत्यं शौचं मनः शौचं	शौचम् इन्द्रिय-निग्रहः ।
सर्व-भूत-दया शौचं	जल-शौचं तु पञ्चमम् ॥२९॥
न मृद्भार-सहसेण	नो(न उ)द-कुम्भ-शतेन च ।
पञ्च-गव्य-घटैर् वाऽपि	भाव-दुष्टे न शुद्ध्यति ॥३०॥

- 6.28 CRP 6.29, CRB 6.33, CRBh I 6.30, CRBh II 6.27, CRC 6.40, CRCa I 6.26, CRT 6.12, GP I.113,36 v. 1. Also CnT IV 235, CnT VII 9, CPS 164.83. Also quoted in Mn 5.106 (in Jhā's ed, 5.105), Vi 22.89, Hem. Cvc. Parīṣeṣakhaṇḍa 3.1; 792.14-5, Smṛtisāroddhara 249.10-2, Nṛsīṃha-prasāda, Śrīśāhasara 90.1-2, SRHt 190.41 (ascribed to Mn), IS 6957. (Cf. CR 6.29). Also found in SS (OJ) 271.

*a* सर्वेषाम् CRP; वर्णानाम् [सी\*] Nandana's and anonymous Kashmirian's commentaries on Mn. *b* अन्नशौचं विहित्वत्वे GP, GPY, SRHt; अन्तः शौ\* Smṛtisāroddhara; परं CRCa I; प्रसूतत्वे CRC, CPS. *c* योजनार्थैरशुचिः शौचम् GP, GPY; योजनः Smṛtisāroddhara; योजने Vi; शुचिर् हि स Mn (and *nibandha-s*): शुचि (first) CRBh II; शुचिस् (first) CRCa I; र [रि] CRBh I. *d* न दद्यादिति शु\* GP, GPY; मृद्भार CRP, CRBh I, CRBh II, CRCa I; भृशैर् Mn. (and *nibandha-s*), Vi, CPS, SRHt.

This maxim was probably incorporated in the CR version from Mn. (Cf. CStMn No. 16).

- 6.29 CRP 6.30, CRB 6.34, CRBh I 6.31, CRBh II 6.28, CRC 6.41*cb/ad*, CRCa I 6.27, CRT 6.13, GP I.113,37. (Cf. CR 6.28).

*a* सत्यं CRB; सत्यः GP; स शौचं च CRBh I (?); तपः [यं] CRB. *b* सर्वभूते दया CRT, GP, GPY. *d* यत् CRBh I; च [तु] CRT, GP, GPY.

- 6.30 CRP 6.31, CRB 6.35, CRBh 6.32, CRBh II 6.29, CRC 6.42, CRCa I 6.28. Also CPS 164.84.

*d* शुद्धयति CRBh II; सिद्धयति [शु\*] CRBh I.

यस्य हस्तौ च पादौ च मनश्चै(च ए)व सुसंयतम् ।  
विद्या तपश्च कीर्तिश्च स तीर्थ-फलम् अश्नुते ॥३१॥

न प्रहृष्यति संमाने नाऽवमानैः प्रकुप्यति ।  
गाङ्गो हृद इवाऽक्षोभ्यो यः स पण्डित उच्यते ॥३२॥

कचिद् भूमौ शय्या कचिद् अपि च पर्यङ्क-शयनं  
कचिच् छाकाऽऽहारी कचिद् अपि च शाल्यो(लि-ओ)दन-रुचिः ।  
कचित् कल्या-माली कचिद् अपि विचित्राऽम्बर-धरो  
मनस्वी कार्याऽर्थी गणयति न दुःखं न च सुखम् ॥३३॥

6.41 CRP 6.32, CRB 6.36, CRBh I 6.33, CRBh II 6.30, CRC 6.45, CRCa I 6.29, CRCa II 47, GP 1.113.40. Also CPS 165.85.

b मनोवाक् चैव सयुतम् CRBh II; सुसंयते CRBh I. d सद् अर्थफलम् आप्नुयात् CRCa II; अश्नुते CPS.

6.32 CRP 6.33, CRB 6.37, CRBh I 6.34, CRC 6.46, CRCa I 6.30, CRT 6.14, CRCa II 19, GP 1.113.14 v. 1. Also CPS 163.81. Also quoted in MBh 5.32.31, IS 3529. Also see SS (OJ) 312.

a न हृष्यतामसंमाने MBh; प्रहृष्यति CRCa I; प्रहृष्यति CRCa II; सम्मानैः (\*नै CRCa II) most of the C texts and GP, GPy. b न तपमानेन कुं CRCa II; इवमानेन कुं CRT, GP, GPy; \*मानेन तप्यते MBh; प्रकुप्यते CRC, CPS. c इवाक्षोभ्यो CRBh I; कमिवाक्षयो [३०] CRC, CPS; न कुद (कोष CRCa II; \*दः GP, GPy) पुरुष (परं CRCa II) नुवद् CRT, CRCa II, GP, GPy; \*क्षोभो CRCa I. d एतत् साधोस्तु लक्षणम् CRT, CRCa II, GP, GPy; यम् स CRCa I; सः [स] most of the C texts.

This maxim was probably incorporated in the C text from MBh.

6.33 CRP 6.34, CRB 6.38, CRBh I 6.35 bis, CRC 6.48, CRCa I 6.31. Also CPS 162.79. Also quoted in BhŚ 21, SRBh 80.35, SP 4098 ca/bd; SV 2940, SRHt 213.40, IS 1987, Subh 305, JS 56.10, Sat 80, SRH 168.40, VS 350, SHV f. 71a, 87a, SS 64.1, SK 7.32, SMV 8.17, JSV 168.5 ba/cd.

दरिद्रस्य	मनुष्यस्य	प्राज्ञस्याऽऽयति-दर्शिनः ।	
हितम् अप्यु(पिउ)चितं वाक्यम्	अवलिप्तैर्	न	गृह्यते ॥३४॥
जिह्वे वदसि	निःस्नेहं	मधुरं किं न	मापसे ।
मधुरं वद	कल्याणि	लोकोऽयं	मधुर-प्रियः ॥३५॥
किं किं नो(न उ)पकृतं तेन	किं न दत्तं	महाऽऽत्मना ।	
प्रियं	प्रसन्न-वक्त्रेण	प्रथमं येन	मापितम् ॥३६॥

*a* भूमी° IS; दृष्टीसम्यः (प्याः T<sub>2</sub>) Y<sub>1,2,7</sub> T in BhŚ; शैले CRC, CRBh I, CRP, CRCa I, CPS, Y<sub>6</sub> G<sub>2,3</sub> in BhŚ; स्याः E<sub>6</sub> in BhŚ; शारी SV, SRHt, J<sub>1</sub> G<sub>1</sub> M in BhŚ; \*शयते CRBh I; \*शयनः SP; \*शयने CRC, CRP, CRCa I, CPS; W<sub>2</sub> in BhŚ; शयनः SV, SRHt, B<sub>2</sub> E<sub>2,6</sub> F<sub>2</sub> J<sub>1,2</sub> XY<sub>2,4,7</sub> T<sub>2</sub> GM in BhŚ. *b* कश्चिद् भिन्नावृत्तिः कश्चिद् अपि वृत्ताशनस्यैर् SP; \*साहारः (\*ता IS) CRB, SRHt; शीकाहारः X<sub>2</sub> in BhŚ; \*साहारः F<sub>2</sub> J<sub>2</sub> G<sub>2</sub> in BhŚ; \*साहारे J<sub>1</sub> WY<sub>2,3</sub> G<sub>1</sub> M<sub>1,7</sub> in BhŚ; भिन्नवृत्तिः IS; विद्वान् (\*द्वान्) [ता°] F<sub>4</sub> in BhŚ; शालवीवनस्यैः F<sub>2</sub> in BhŚ; मालोद° (\*ला° CPS; \*ती° SV) CRC, CRBh II, CPS, SV. *c* क° [क°] CPS (printing error); कम्पभाते BhŚ (H<sub>2,3</sub> J, as above; कम्पाप्री J<sub>2</sub>; कम्पापारः X; कम्पापारी G<sub>2</sub> M<sub>1,7,2</sub>), SP, SRBh, SV; कम्पाशाही CRB, CRC, CPS; व दिव्यान्व° BhŚ (चित्रावरपरी CW<sub>2,4</sub>; दिव्यावरपरी Y<sub>2</sub>), SRBh; SRHt; \*रः (\*री SP). *d* महात्मा योगज्ञो न ग° SP; ग° न tr. D, F<sub>2,3</sub> J<sub>2,3</sub> S in BhŚ; व [न] B<sub>1</sub> in BhŚ; न गवाते E<sub>4</sub> in BhŚ; हु° न च हु° tr. W<sub>2</sub> in BhŚ.

Śikharinī metre.

- 6.34 CRP 6.35, CRB 6.39, CRBh I 6.36, CRBh II 6.34, CRC 6.47, CRCa I 6.32, CRT 6.15 v. 1., GP 1.113.42. Also CPS 164.82. Also quoted in PT 2.55. Also found in SS (OJ) 288.

*b* प्राज्ञस्य मनुष्यस्य च CRT, GP, GPy, PT. *c* काले दितं (ऽप्युक्तं PT) वाक्यं CRT, GP, GPy, PT; अदितं CRBh I, CRP. *d* न कश्चिद् प्रतिपद्यते (परितुष्यते GPy) CRT, GP, GPy, PT.

- 6.35 CRP 6.36, CRB 6.40, CRBh I 6.37, CRBh II 6.36, CRC 6.49, CRCa I 6.33. Also CPS 163.80.

*a* निस्नेहं CRBh I, CRCa I. *b* कियन्ता° CRBh I (sic!); न च [किं न] CRCa I. *c* कल्याणी CRBh I. *d* हि [स्य] CRBh I.

- 6.36 CRP 6.37, CRB 6.41, CRBh I 6.38, CRBh II 6.40, CRC 6.50, CRCa I 6.34. Also CPS 161.16.

*b* दत्तं तेन ग° CRBh I; तु [न] CRB,

वालये वयासि यः शान्तः स शान्त इति कथ्यते ।  
धातुषु क्षीयमाणेषु शमः कस्य न जायते ॥३७॥

न मन्त्रेण न वीर्येण न धिया पौरुषेण च ।  
अलभ्यं लभते जन्तुस् तत्र का परिदेवना ॥३८॥

पञ्च-धा संभृतः कायो यदि पञ्चत्वम् आगतः ।  
कर्मभिः स्वाऽऽत्म-चरितैस् तत्र का परिदेवना ॥३९॥

नासातो निर्गतस्याऽस्य यासस्याऽपि महाघ्ने ।  
प्रवेशे प्रत्ययो नास्ति प्रातर् आगमनं कुतः ॥४०॥

6.37 CRP 6.38, CRB 6.42, CRBh I 6.39, CRBh II 6.38, CRC 6.51, CRCa I 6.35. Also CPS 162.17.

*b* इव कथ्यते CRBh I; मे मतिः [क°] CRB.

6.38 CRP 6.40, CRB 6.44, CRBh I 6.41, CRC 6.55, CRCa I 6.36, CRT 6.16, CRCa II 41, GP 1.113.43. Also CPS 151.48. (Cf. CR 6.39).

*a* न मन्त्रवलयवीर्येण CRT, GP, GPy; मन्त्रेण CRP. *b* प्राप्तया पौ° CRT, GP, GPy. *c* लभ्यते CRCa I, GP, GPy; कश्चित् [ज°] CRT; मयैस् [ज°] GP, GPy. *d* परिदेवना GP (GPy as above).

6.39 CRP 6.41, CRB 6.45, CRBh I 6.42, CRBh II 6.42, CRC 6.56. Also CPS 136.7. Also quoted in Y 3.9, *ad* HS 4.71 (in codd.), SRBh 386.350, IS 3854. (Cf. CR 6.38).

*a* पञ्चभिः *ad* HS, SRBh; ष° सं° tr. CRC, CPS; कावो CRBh I; कायः CRBh II.

*b* आन्तुयात् [जा°] CRC, CPS. *c* स्वात्मचरितैस् CRBh I, CRP; स्वगतीरोत्थैस् Y, *ad* HS, SRBh; \*चरितं CRBh II.

This maxim was probably incorporated in the CR version from Y.

6.40 CRP 6.42, CRB 6.47, CRBh I 6.43, CRBh II 6.43, CRC 6.85. Also CPS 158.66.

■ नास्यतो CRB; \*स्वाऽपि CRC, CPS; \*स्वाद्य CRBh I, CRP. *b* \*सस्य च CRC, CPS; महमते CRB. *c* प्रवेश (° CPP) CRBh II, CRP. *d* पुनर् CRB, CRBh II, CPS; आगमन CRBh I.

नाऽप्राप्त-कालो म्रियते

विद्धः शर-शतैर् अपि ।

कुदाऽग्रेणाऽपि संस्पृष्टः

प्राप्त-कालो न जीवति ॥४१॥

लब्धव्यान्ये(नि ए)व लभते

गन्तव्यान्ये(नि ए)व गच्छति ।

प्राप्तव्यान्ये(नि ए)व प्राप्नोति

दुःखानि च सुखानि च ॥४२॥

अप्रार्थितानि दुःखानि

यथै(य ए)वाऽऽज्यन्ति देहिनाम् ।

सुखान्य(नि अ)पि तथा मन्ये

दैवम् अत्राऽतिरिच्यते ॥४३॥

6.41 CRP 6.43, CRB 6.48, CRBh I 6.44, CRBh II 6.44 CRC 6.87, CRCa I 6.37, CRCa II 39, GP 1.113.48. Also CNG 232, CPS, 157.64. Also quoted in MBh 13.163.11, HS 2.15, HS 2.16, HM 2.17, HK 2.17, HH 42.8-9, HC 56.7-8, GhN 19, NPR 1.3.20, IS 3595, SRBh 160.301, (Cf. BhP 7.2.40, VCar 14.9, CR 6.42, Hopkins in the American Journal of Philosophy 26.26). Also found in SS (OJ) 383.

a न वा° CRC, CPS; नाकाले म्रियते (व° HH) कन्तुर (कश्चिद् IS) GP (GP<sub>y</sub> as above), H, GhN. c दुष्प्राप्त° CNG, MBh, NPR; कुलकन्द कश्चिदपि GhN; रघुः कुप्राप्तप्राप्तेण IS (add.); °प्रेण तु CRCa II, GP, GP<sub>y</sub>; हेनैव HJ, HS, HH, HC, NPR, GhN, सविद्धः (\*चः CRCa II) CRBh II, CRCa II.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

6.42 CRP 6.44, CRB 6.49, CRBh I 6.45 (ad only; bc om.), CRBh 6.46, CRC 6.88, CRCa I 6.38, CRT 6.17ab/cd\*, CRCa II 40, GP 1.113.49. Also CPS 151.45. Also quoted in MBh 12.226.22, PT 2.120, PTem 2.109, IS 5831. (Cf. CR 6.41).

a °यम् CRCa II. b °यम् CRCa II. c °यम् CRCa II. d कुलं वाऽपि सुख तथा CRCa II.

\*CRT has in addition *pāda-s ef* reading: एकस्वार्थप्रवर्ततेषु तत्र का परिदेवना (Cf. CR 6.41).

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

6.43 CRP 6.45, CRB 6.50, CRBh I 6.46, CRBh II 6.47, CRC 6.89. Also CPS 151.46. Also quoted in PT 2.121, PTem 2.110, HJ 1.177, HS 1.157, HH 30.8-9, HC 42.12-3, HM 1.161, HK 1.163, HP 1.125, HN 1.126, SV 2661, SRK 53.7 (ascribed to Prasāṅga-ratnāvali), SRHt 52.13.

a अविभक्तानि [म] Hit; विभक्ति [दुः] CRP. c सुखानि SV; तथास्तुम् CRBh I; तथाऽऽपानि SRK नूनं [म] CRBh I, CRP. d दैव्यम् CRP; दैव्यम् SV, SRK, SRHt; दैव्यम् CRBh I.

अचोद्यमानानि यथा पुष्पाणि च फलानि च ।  
स्वयं स्व-काले पच्यन्ते तथा कर्माणि देहिनाम् ॥४४॥

नै(न ए)वाऽऽकृतिः फलतिनै(न ए)व कुलं न शीलं  
विद्या सहस्र-गुणिता न च वाग्-विशुद्धिः ।  
भाग्यानि पूर्व-तपसा खलु संचितानि  
काले फलन्ति पुरुषस्य यथै(पा ए)व वृक्षाः ॥४५॥

6.44 CRP 6.46, CRB 6.51, CRBh I 6.47, CRBh II 6.48, CRC 6.90, CRCa I 6.39, CRCa II 37, GP 1.113.50 *cd/ef*\*. Also CPS 150.47. Also quoted in MBh 12.181.12; 13.7, 23*cd*-24*ab*, SRK 77.11, SRHt 49.6, IS 92. Also found in SS (OJ) 360.

a भाचो\* GP (GP<sub>y</sub> as above); अचोद्यमानानि CRC, CRBh II; तथा GP, b न्व [ च ] CRP. c स्वकाले (स्व का\* MBh 12; संस्कारं CRCa II) नाति वर्तन्ते CRCa II, GP, GP<sub>y</sub>, MBh; यथा [ स्वयं ] CRBh II; कालेन [ स्वका\* ] CRBh I, CRBh II, CRP; पच्यति CRBh II. स्वकालं नातिवर्तते SRHt. d यथा (तथा MBh) कर्म पुराकृतम् CRCa II, GP, GP<sub>y</sub>, MBh; तद्वत् CRBh I, CRP, CRCa I; देहिनाः CRBh II.

\*GP has in addition *pāda-s ab* reading: सतः प्राप्नोति पुरुषः किं प्रकारं करिष्यति.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

6.45 CRP 6.47, CRB 6.51, CRBh I 6.49, CRBh II 6.49, CRC 6.91, CRCa I 6.40, CRCa II 38, GP 1.113.50 *cd/ef*\*, Also quoted in BhS 40, 3.170, SRBh 92.72, SV 50.23 (ascribed to Subh 108, SRH 34.50, SMV 8.24, JV 262.5, f.

299b.

a भवति [ क\* ] X<sub>3</sub> in BhS; गुणा [ कु\* ] P; च [ न ] X<sub>1</sub> in BhS; शौवं P. b विद्याऽपि ( न चाऽपि VCsr 14, MNQMy in VCsr 27, PrC, AF<sub>1-4</sub> HJ in BhS; च नैव W<sub>3</sub> Y<sub>3</sub> in BhS; न चैव Y<sub>3</sub> M<sub>3</sub> in BhS; नहि P in PrC) न च (नच\* F<sub>1</sub> in BhS; च न T<sub>3</sub> in BhS) यत्नकृतापि सेवा in BhS; यौवनकृ\* F<sub>1</sub> in BhS; VCsr, P in PrC ( न चापि न च जन्मकृतापि B in PrC) SRBh, SRK; न चैव न च यत्नकृतो विशेषः P; विद्या न चाऽपि मनुजेषु कृता न सेवा PrC; पिताऽपि न वा\* CRC, CPS; तु [ न ] CRP; शुद्धः CRC. c भवानि CRCa I; योग्यानि V in VCsr 27; पुष्पाणि G<sub>1</sub> M<sub>1-3</sub> in BhS; कर्मफलसंचयसंचितानि P; कर्माणि पूर्वश्रमसंचयसंचितं SV, SRHt; पूर्वजन्तुषा B<sub>1</sub> in BhS; पूर्वतपसा Y<sub>3</sub> in BhS; किल [ ख ] BhS (CE<sub>3</sub> J<sub>3</sub>, W<sub>1-2</sub> Y<sub>3-8</sub> TGM in BhS as above; बहु: D in BhS; खिल J<sub>1-2</sub> in BhS; फल\* Y<sub>3</sub> in BhS), VCsr 14 (only; T in VCsr 27; JQ as above), SRBh, SRK; खलु CRBh I; सेवितानि W<sub>1</sub> in BhS. d फलन्तु Q in VCsr 14; पुराणस्य X<sub>1</sub> in BhS, तथैव Nd in VCsr; यथैव E<sub>2</sub> in BhS; च देव\* [ य\* ] J<sub>1</sub> in BhS; यदैव Y<sub>7</sub> in BhS; यथा हि M<sub>4-5</sub> in BhS, M in VCsr 14; वृक्षाः Q in VCsr 27.

किं वा कुलेन विपुलेन गुणैश्च च तैस् तैः

शौर्येण कृत्यम् इह नास्ति न च श्रुतेन ।

कर्माणि पूर्व-विहितानि फलन्ति काले

देवेन यानि लिखितानि ललाट-पट्टे ॥४६॥

यथा धेनु-सहस्रेषु बत्सो विन्दति मातरम् ।

तथा पूर्व-कृतं कर्म कर्तारम् अनुविन्दति ॥४७॥

GP 1.113,51 reads :

शीलं कुलं नैव न चैव विद्या ज्ञानं गुणा नैव न बीजशुद्धिः ।

आयानि पूर्व लपसाहितानि काले फलन्ति पुनरपि यथैव दृष्टाः ॥

Vasantatilakā metre.

6.46 CRP 6.48, CRB 6.53, CRBh I 6.49, CRBh II 6.50, CRC 6.93. Also CPS 149.42.

a विमलेन CRBh II. c मयानि [कं] CRBh II; कूर्व\* [रू] CRP; काले CRP. d देवेन CRP.

Vasantatilaka metre.

6.47 CRP 6.49 (mistakenly marked 5), CRB 6.55, CRBh I 6.50, CRBh II 6.51, CRC 6.94, CRCa I 6.41, CRCa II 38, GP 1.113,53-4cd/ab=CV 13.14 where different readings are noted. Also CNP II 247, CNG 233, CNT IV 261, CaT II 20.9, CaT III 53.8, CPS 316.29. Also quoted in MBh 12.181,16; 12.322,16 and 13.7,22cd-23ab, Padma-purāṇa, Bhūmi-khaṇḍa 81.47, PT 2.95, PTem 2.106, PP 2.135, Pts 2.125, PtsK 2.134, PM 2.46, SRBh 91.12, SV 3031, SRK 76.3 (ascribed to Kalpataru), SuM 8.31, SRHt 49.5, IS 5114, Subh 243. Also found in SS (OJ) 359.

a वतु\* CRP; \*लेष CPS. b यत्सा CRCa II; गच्छति [वि] CPS, CV. c पूर्व [न] CRBh I; एवं [न] CRP, CRCa II, GP, GPy; यथ [रू] CPS, CV. d अनुविन्दते CRCa I; अनुगच्छति CRBh II, CRCa II, CPS, CV; अनुविन्दति GP, GPy.

Other readings have been recorded in CV 13.14.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

खलः सर्प-मात्राणि

आत्मनो बिल्व-मात्राणि

पानीयं वा निर्-आपासं

विचार्य खलु पश्यामि

सर्वं पर-वशं दुःखं

एतद् विद्यात् समासेन

पर-च्छिद्राणि पश्यति ।

पश्यन् अपि न पश्यति ॥४८॥

खाद(दुःखं)न्नं वा भयो(यज)त्तरम् ।

पानीयं निर्भयं सुखम् ॥४९॥

सर्वम् आत्म-वशं सुखम् ।

लक्षणं सुख-दुःखयोः ॥५०॥

- 6.48 CRP 6.50 (wrongly marked 6), CRB 6.56, CRBh I 6.51, CRBh II 6.54, CRC 6.95, CRCa I 6.42, CRT 6.20, GP 1.113,56=CL 5.8, CS 3.29 where different readings are noted. Also CNN 51, CNG 86, CNŠK 70, CnT II 15.10, CnT III 7.82, CnT V 124, CnT VII 48, CPS 166.89. Also quoted in MBh 1.74,81, MK 13, ŚP 345, SRBh 54.1, SRK 22.5, IS 2045. Also found in LN(P) 75, DbN(P) 340, NKy(B) 106, SS(OJ) 347.

a लीचः [खं] GP, GPy; राजन् [खं] MBh; \*मात्रेण CRBh II. b पश्यति MBh.

c स्वात्मं CRCa I; आत्मनः CRT; \*मात्रेण CRBh II. d पश्यति MBh.

Other readings have been recorded in CL 5.8 and CS 3.29.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

- 6.49 CRP 6.51 (wrongly marked 7), CRB 6.59, CRBh I 6.52, CRC 6.96, CRCa I 6.43, GP 1.113,57 v. 1. Also CPS 165.86. Also quoted in MBh 12.111,32, HJ 1.160, HS 1.143, HM 1.149, HP 1.116, HN 1.117, HK 1.151, HH 28.16-7, HC 38.14-5, SRBh 136.456, SV 2732, IS 4047.

a रामदेवादिबुक्तानां GP. b न सुखं कुत्रचिद् दिव GP; खादान्नं HH; च [वा] PP in HS; वासभयो IS. d तत् सुखं यज निर्णीतः MBh, H, GP, SRBh, SV.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

- 6.50 CRP 6.52 (cd only), CRB 6.60, CRBh I 6.53, CRBh II 6.55 (ab only), CRC 6.97, CRT 6.21, GP 1.115,60=CS 2.47 where different readings are noted. Also CPS 153.51. Also quoted in Mn 4.160, Mandana-pārijāta (Bibl. Ind.) 14.9-10, Apar 223.3-4, BrDr 2.4.4, IS 5272. (Cf. Mn. 4.159).

b स्वात्मं CRBh I.

Other readings have been recorded in CS 2.47.

This maxim was probably incorporated in the CR version from Mn. (Cf. CStMn No. 14).



सुखस्याऽनन्तरं	दुःखं	दुःखस्याऽनन्तरं	सुखम् ।
सुख-दुःखे	मनुष्याणां	चक्र-वत्	परिवर्ततः ॥५१॥

शशिनि किल कलङ्कः कण्टकः पद्म-नाले  
 युयति-कुच-निपातः पङ्कता केय-जाले ।  
 उदधि-जलम् अपेयं पण्डिते निर्घनत्वं  
 वयसि धन-विवेको निर्विवेको विधाता ॥५२॥

इति बाणक्य-राज-नीति-शास्त्रे पद्मेऽध्यायः ॥ ६ ॥

- 6.51 CRB 6.61, CRBh II 6.55 (*rd* only), CRC 6.98, CRT 6.22, GP 1.113,61—CS 2.48 where different readings are noted. Also CNP II 49, CPS 153.52. Also quoted in MBh 12 174.20, Vet Hu, MS 16.16 and *ad* 16.175, SRHt 262.8 *ab/dc*. IS 7086, Subh 181. Also found in Ślt(OJ) 76. Also see ShD(T) 64.

■ *दुःखे* my change; most of the texts have *दुःखदुःखं* or *दुःखं दुःखः*; *दुःख* CNP II. *d* परिवर्तते CRBh II (*contra metrum*); all texts have परिवर्तते; my change to परिवर्ततः.

Other readings have been recorded in CS 2.48.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

- 6.52 CRP 6.53, CRB 6.62, CRBh I 6.54, CRBh II 6.56, CRC I 6.99, CRCa 6.44. Also CnT II 27.6, CnT VII 55, CPS 169.98. Also quoted in AR 6, MK 90, SRBh 93.85 (ascribed to AR), Cf. SV 3149, III 6432.

a ताड [किं] CRC, CPS, AR, SRBh; शिक्ति कर्त्तुं कः कण्ट\* CRBh I; कण्ट\* (\*का CRBh II) CRC, CPS, AR, SRBh, SV (but C as above), CRBh II.

b गुणयति निधनम् वण्डने (\*वद\*; वन्दने CRP, CRCa I) कृष्णसर्पः (एनष्ट\*); \*वाः CRBh II, SV, but C in SV as above) CRBh I, CRBh II, SV, CRP, CRCa I.

c दम्बि\* AR, SRBh; निर्दिष्ट देन लोके [व] CRBh I, CRBh II, CRP, CRCa I, SV. d स वरति (स व\* fr. CRCa I) वदु इष्टो (इष्टो CRBh II, CRP, CRCa I; इष्टो SV) नि\* CRBh I, CRBh II, CRP, CRCa I, SV; वदवसिषो CRC, CPS.

Malins metre.

## अथ सप्तमोऽध्यायः ॥ ७ ॥

न कश्चित् कस्यचिद् मित्रं      न कश्चित् कस्यचिद् रिपुः ।  
अवस्थातः      प्रजायन्ते      मित्राणि रिपवस्      तथा ॥ १ ॥

शोकाऽराति-मय-त्राणं      प्रीति-विश्रम्भ-भाजनम्      ।  
केन रत्नम् इदं      सृष्टं      मित्रम् इत्य(ति अ)क्षर-द्वयम् ॥ २ ॥

7.1 CRP 7.1, CRB 7.1, CRBh I 7.1, CRBh II 7.1, CRC 7.1, CRCa I 7.1, CRT 7.1, GP 1.114,1—CN 21, CS 1.77 where different readings are noted. Also CPS 176.3. Also quoted in HJ 1.73, HS 1.65, HM 1.70, HK 1.72, HH 17.15-6, HC 23.17-8, SRBh 161.376, IS 3187. (Cf. CNG 133, SuB 10.8).

c कारणद् दय जायन्ते CS, GP, GPy; कारणेन हि जानाति CN; स्वयद्वारेण मित्राणि H; भवस्थिता CRBh I, जायन्ते H (जायन्ति HH). d च रिपून् CN.

Other readings have been recorded in CN 21 and CS 1.77.

7.2 CRP 7.2, CRB 7.2, CRBh I 7.2, CRBh II 7.2, CRC 7.2, CRCa I 7.2, CRT 7.2, CRCa II 49, GP 1.114.2. Also CNG 134, CPS 177.4, Cf. CvL I 8.33. Also quoted in PS 2.83 and 4.3, PN 1.79 and 4.3, PT 2.152, PTem 2.170 and 4.7, PP 2.195, Pts 2.179, (Cf. PtsK 2.194 and 2.39 *cd/ab*) PRE 2.95 and 4.7, PM 2.73, HJ 1.225, HS 1.203, HM 1.208, HP 1.169, HN 1.170, HK 1.210, HH 38.2-3, HC 50.18-9, BhPr 148, SRBh 88.14 and 390.526, SP 1473, SV 2700, SRK 55.9, IS 427.8, SRHt 108.6, Subhāṣitabhāṣavallī attributed to Ballāla(?), IS 6527, VP 4.11.

a शोकदोग\* CRCa II; शोकादिभवसं त्राणं HP; शोकात्राण भवत्राणं GP, GPy; शोकारातिपरित्राणं BhPr; प्राप्ते अये परित्राणं Pts; most C texts have स्तति\*; my change to स्तति (also स्तति PP, PT, PRE, B in HP, IP in HK). \*रित्राण HS, BhPr; \*णम् A in PS 4.3; \*त्राण\* CRB, CRBh I, CRP, CRCa I; \*त्रां स CRBh II. b \*विश्राम\* GP, GPy, CRCa II; \*भाजन A in PS; काननम् P in HS; \*कारणम् IS. c कोश [के\*] CRBh II; स्वयं [के\*] CRT; केनादृष्टम् CNG; केनेदम् (नेदम् A in PS) सृष्टं अमृतं NA in PS; सयं\* [रं] add, *psl* in PP; सृष्टं M in PP. d मित्र N in PS; नो जानाति ■ पठित्वः CNG.

न मातृ-पितृ-दारेषु न सो (स-उ) दार्येषु वन्धुषु ।  
 विश्रम्भस् तादृशः पुंसां यादृक् मित्रे निरन्तरे ॥ ३ ॥  
 यदी (दि इ)च्छेच् छाश्वतीं ग्रीतिं ग्रीन् दोषान् परिवर्जयेत् ।  
 धृतम् अर्थ-प्रयोगं च तं विना दार-दर्शनम् ॥ ४ ॥  
 शतात् स्यात् कपिलो मित्रं सहस्राद् अपि काचरः ।  
 काणः शत-सहस्राद् वा मन्द-श्मश्रु न कस्यचित् ॥ ५ ॥

7.3 CRP 7.3, CRB 7.3, CRBh I 7.3, CRC 7.3, CRCa I 7.3, GP 1.114.4. Also CPS 1775. Also quoted in PS 2.79, PN 1.75, PP 2.190, PRE 2.89, HJ 1.222, HS 1.200, HM 1.205, HP 1.166, HN 1.167, HK 1.207, HH 37.19-20, HC 50.8-9, SRBh 88.13, SP 1472, SRK 55.8, SRHt 108.5, SV 2701, IS 3370.

a न मातरि न दा\* H, P (न दारि वा E in PS), SRBh, SRHt, SV; न मातरि न दा\* SP (printing error); माता CRB, CRBh I, CRC, CRCa I; मातरि न दा\* GP, GPy. b भोवरेषु न व\* CRC, CPS; लौद\* CRBh I; \*द्वयं न चारवजे H (चारवनि HP, HN, SRBh), P, SRHt, SRBh; द्वयं न GP, GPy; चारवजे [३\*] GP, GPy. c विश्रम्भस् H, P (\*भामस् PRE; \*धम्मस् PP, SRHt) GP, GPy, SRHt, SRBh. d यादृक् मित्रे HM, HP, HN, SRHt; नावन् मित्रे HH; लभतवजे P (निरन्तरे NA in PS, PP, PRE; निरन्तरम् PS, CRC, CPS), H, GP, GPy, SRHt, SRBh.

7.4 CRP 7.5, CRB 7.5, CRBh I 7.5, CRBh II 7.6, CRC 7.7, CRCa I 7.4, CRT 7.3, GP 1.114.5 = CS 3.50 where different readings are noted. Also CNW 22, CNF 56, CNPh 44, CNPN 104, CNP II 136cd/ab, CNM 132, CNT IV 135, CNL 15, CNI II 49, CnT II 14.8, CnT III 7.67, CnT V 107, CPS 179.10. Also quoted in IS 5246 Subh 186.

a यदि\* CNPh, CNM; यदिच्छेदितुम् श्री\* CNM; वन्धोच्छाश्वती CRBh II (sic!); वदीछे CRP; \*छेद् दा\* CNW; यदिच्छेद् विमूल श्री\* CNP II; \*दृ सावन्ती GP (GPy III above); वदेण दासितं वन्धी CNPN; \*मावत् प्राति CNL; \*इवलो CNPh. b श्रीणि दोषाणि व\* GP, GPy; श्रीणि (व\* CNL) वच न कायेत् CS, CNF, CNW, CNPN, CNP II, CNPh, CNM, CNI II, CNL. c वाग्वारम् मर्दसंनयं CNP II; वाग्वारम् मर्दसंनयं CNM (sic!). d वदीछे दाददर्शनम् (\*दर्शनम् CNPN) CS, CNF, CNW, CNPh, CNM, CNI II, CNL, CNPN; विस्वाले [वं वि\*] CRT; वदीछे [व वि\*] GP; पदवारमिदं GPy.

Other readings have been recorded in CS 3.50.

7.5 CRP 7.6, CRB 7.6, CRBh I 7.6, CRC 7.8, CRCa I 7.5. Also CPS 178.9.

a स्याद् विस्वाले CRC, CPS. b वेत्तः [३\*] CRC, CPS.

रहो नाऽस्ति क्षणौ नाऽस्ति नाऽस्ति प्रार्थयिता नरः ।  
तेन नारद नारीणां सतीत्वम् उपजायते ॥ ६ ॥

जननी यत् प्रकुरुते रहस्यं मदनाऽऽतुरा ।  
सुतम् तद्-बद्ध उपेक्षेत दया-दाक्षिण्य-संयुतः ॥ ७ ॥

दया-दरिद्रं हृदयं वचः प्रकच-कर्कशम् ।  
योनि-संकर-जातानाम् एतत् प्रत्यय-लक्षणम् ॥ ८ ॥

7.6 CRP 7.7, CRB 7.7, CRBh I 7.7, CRCa I 7.6, GP 1.114.9. Also CNF 39, CNPN 54, CNI I 157, CNG 138. Also quoted in PP 1.107, Pts 1.138, HJ 1.123, HS 1.109, HM 1.115, HP 1.88 (B in HP *cd/ab*), HN 1.89, HK 1.117, HH 24.14-5, HC 33.7-8, VCsr VI 11, Vet 24.2, NPR 1.14.76, Pad 52.35, RJ 814, SRBh 348.12, ŚP 1499, IS 7222. (Cf. MBh 13.38.23; Cf. JSAIL 22 par. 20).

*a* क्षणौ ना° र° ना° tr. GP, GPy; स्नानं [र°] CNPN, CNG, CNF, M in PP, H, NPR; क्षणं HS, HM, HP, HN, HK, HH, NPR, *a* in Vet; क्षने IS; रहो [क्ष°] Q in VC; अहो [क्ष°] VN in VC; अहर [क्ष°] Q in VC; वक्षा [क्ष°] M in VC; पक्षो [क्ष°] Nd in VC; खलं [क्ष°] *a* in Vet; स्नान [क्ष°] A in Vet. *b* चादि निमन्त्रकः GPy (GP as above but has जनः for नरः); चोपरिमन्त्रकः CRP; चोपरिमन्त्रकः CRBh I; चापनमन्त्रकः CRCa I; नास्ति दृष्टी तद् उत्तमा NPR; पितो Pp in HS; यता Pr in PP; अनतः VC. *c* तेनैव युवतीन व NPR; इत्वं VC; एव *a* in Vet; अहो ॥ in Vet; शौनक [ना°] GP, GPy. *d* सतीत्वम् CRBh I; उपजायते HK; पातिव्रत्यं प्रकल्पते (दिक्° VJ in VC; कल्पयेत् Nd in VC; कल्पते MNVJ in VC) VC (Q in VC as above).

7.7 CRP 7.8, CRB 7.8, CRBh I 7.8, CRCa I 7.7, GP 1.114.11.

*a* न° om. CRB; वच कुरते CRP; वाचि कु° GP, GPy. *b* नर [ञु°] CRCa I. *c* सुतातदुपलब्धे CRCa I; सुतेषु तानि न विन्यस्यति (विन्यस्यते GPy) GP, GPy. *d* शीलविप्रतिपत्तिभिः GP, GPy; युवा CRCa I.

7.8 CRP 7.9, CRB 7.9, CRBh I 7.9, CRBh II 7.8, CRCa II 7.8.

*a* दरिद्र° CRBh II. *b* कर्कशं CRP. *c* नदीनाम् CRCa I.

अत्या(ति-आ)सन्ना विनाशाय दूर-स्था न फल-प्रदाः ।  
सेव्या मध्यम-भावेन राजा बह्विर् गुरुः स्त्रियः ॥ ९ ॥

क्षुत-जृम्भित-दुर्वाक्य- वात-वेगाऽऽदि-दूषणैः ।  
क्षणे क्षणे राज-सेवा करोति प्राण-संशयम् ॥ १० ॥

पराऽर्घीना निद्रा पर-पुरुष-चिन्ताऽनुसरणं  
मुदा-शून्यं हास्यं रुदितम् अपि शोकेन रहितम् ।  
पणे न्यस्तः कायः करज-दशनैर् भिन्न-वपुषाम्  
अहो कष्टा वृत्तिर् जगति गणिकानां बहुमया ॥ ११ ॥

7.9 CRP 7.10, CRB 7.10, CRBh I 7.10, CRBh II 7.10, CRC 7.14, CRCa I 7.9—CV 14.11 where different readings are noted. Also CNT IV 116, CNM 113, CPS 332.4. Also quoted in IS 176, ŚP 1380, Subh 181 and 199, SRBh 156, 124.

a भल्य° CRCa I; अम्यासनात् CRCa II; अम्यासन्ना CRCa I. b अफल° [न क°] CRBh II; \*प्रदा CRCa I. c सेव्याश्च मध्यमोपाये CRP; सेव्यतां मध्यभावेन CV, CPS; मध्यादुपा येन CRCa I. d राजबह्विगुराक्षिकः CRBh I, CRP; बह्वि CRCa I; दु° लि° tr. CRBh I.

Other readings have been recorded in CV 14.11.

7.10 CRP 7.11, CRB 7.11, CRBh I 7.11, CRCa I 7.10.

a \*जृम्भन् CRCa I. b \*नोय° CRCa I. d \*संचयन् CRCa I.

7.11 CRP 7.12, CRB 7.12, CRBh I 7.12, CRC 7.15, CRCa I 7.11, GP 1.114, 12. Also CPS 188.38.

a ऽदीना CRCa I; बरहदयकृत्वाऽनु° GP, GPy; \*विना° CRBh I. b मुषा CRP; सदा (श° GPy); बाणदास (हाल° GPy) नियन्त्र GP, GPy; रुदितम् CRCa I. c न्यस्त CRC; काय° CRP; विटजनसुरैर् (करजन° GPy) दारितणली GP, GPy; \*शनैः CRCa I. d बहुवृत्त्या° GP, GPy; काष्टा CRCa I; गणिकाया GP, GPy; बहुमया CRCa I; बहुमलः GP, GPy; \*मयं CRP, CRBh I.

Śikhariṅ metre.

किं चित्रं यदि शब्द-शास्त्र-कुशलो विप्रो भवेत् पण्डितः

किं चित्रं यदि दण्ड-नीति-निपुणो राजा भवेद् धार्मिकः ।

तच्च चित्रं यदि रूप-यौवन-वती साध्वी भवेद् अङ्गना

तच्च चित्रं यदि निर्धनोऽपि पुरुषः पापं न कुर्यात् क्वचित् ॥ १२ ॥

नाऽऽत्म-च्छिद्रं परे दद्यात् पर-च्छिद्राणि लक्षयेत् ।

गृहेत् कर्म इवाऽङ्गानि पर-भावं परीक्षयेत् ॥ १३ ॥

पाताल-तल-वासश्च च बारि-प्राकारतां गतम् ।

यदि न स्वाऽङ्कुरोद्-भेदो विसः केनो (न उ) पलम्पते ॥ १४ ॥

- 7.12 CRP 7.13-4, CRB 7.13, CRBh I 7.13-4, CRBh II 7.15, CRC 7.16, CRCa I 7.12, GP 1.114,14. Also CvL I 8.39, CPS 202.70. Also quoted in SRBh 179.1029 *baśed*, SRK 232.24 *baśed* (ascribed to Sabhātarāṅga), IS 1743, SRK 282.24, Subh 128.

*a* वेदशास्त्रनिपुणो CvL I, SRBh, SRK, Subh; 'निरतो' [ 'कु' ] CRBh II; पण्डित CvL I. *b* 'नीतिदण्डनि' CRCa I; 'नीतिशास्त्रनि' CvL I, Subh; राजनीतिकुशलो SRBh, SRK; 'कुशलो' [ 'नि' ] GP, GPy. *c* किं [ तच्च ] GP, GPy; 'योविन्न साध्वी भवेत्' GP, GPy; साध्वी CvL I; 'वेत् कामिनो' CRBh II, CvL I, SRBh, SRK, Subh. *d* किं [ यच्च ] GP, GPy; निर्धनो° SRK; पुरुषो CvL I.

Śardūla-vikrīḍita metre.

- 7.13 CRP 7.15, CRB 7.14, CRBh I 7.15, CRBh II 7.11, CRC 7.17, CRCa I 7.13, CRT 7.6, GP 1.114,15. Also CPS 206.81. (Cf. MBh 12.140,24; 1.142,8 and 12.83,48, Mn. 7.105, Kṛtyakalpataru of Bhaṭṭa Lakṣmidhara, Rājadharmakāṇḍa 152.2-3, VirR 117.8-9, IS 3692, CS 2.7; K. p. 79).

*a* नास्व Kṛtyakalpataru; आत्म च्छिद्रं न परयेत् CRT. *b* ( 'द' ) विषाच्च छिद्रं परयेत् च CRT, GP, GPy; परि° CRBh I. *c* कर्म वदद् गृहयद् अत्र CRBh II; गृहे GP (GPy as above). *d* भावस्वनहि लक्षयेत् CRBh II; परि° CRBh I; च लक्षयेत् [ प° ] CRT, GP, GPy.

This maxim was probably influenced by Mn.

- 7.14 CRP 7.17, CRB 7.15, CRBh I 7.17, CRC 7.18, CRCa I 7.14, GP 1.114,16. Also CPS 206.80.

शङ्कनीयो हि सौमित्रे विश्वस्तोऽपि विभीषणः ।  
यस्य न स्व-जने प्रीतिः कुतस् तस्य परे जने ॥ १५ ॥  
न तथा यायते शत्रुः कृत-वैरोऽपि राघव ।  
यथा भिनत्ति मर्माणि तीक्ष्णः स्वजन-कण्टकः ॥ १६ ॥  
न तावद् अन्य-जातीयश्च छिनत्ति परशुस् तरुम् ।  
न यावद् तरु-जातीयं इत्थं तस्य निवर्च्यते ॥ १७ ॥

श्वाख्येन मित्रं कपटेन धर्मं  
परो (र-उ) पतापेन समृद्ध-भावम् ।  
शुखेन विद्यां पुरुषेण नारीं  
वाञ्छन्ति ये नूनम् अपण्डितास् ते ॥ १८ ॥

■ \*वासी CRC, CRCa I, CPS; \*वासिन्व ( \*न्यो GPy ) GP, GPy. *b* वसया\* GP; वाया\* GPy; \*वासिन्वुः CRC, CRBh I, CRP, CRCa I, CPS; \*कराभिमतः GPy; \*कारणविताः GP. *c* नो विकृतो\* GP, GPy; most texts have \*एव\*; my change to \*रीद\*. *d* विषः CRC, CPS; विसे CRB; वासः CRP; भिवाः [ वि\* ] GP, GPy; वपयते CRBh I, CRP.

7.15 CRP 7.16, CRB 7.16, CRBh I 7.16, CRBh II 7.5, CRC 7.19. Also CPS 181.15.

*a* स [ हि ] CRBh II. *c* स्वजन CRC, CPS; स्वजने CRP.

7.16 CRP 7.18, CRB 7.17, CRBh I 7.18, CRC 7.20, GP 1.114, 17cd/ab. Also CPS 181.16.

*b* हते CRBh I; वतिः रिगतः [ इति ] GP; इति शीतक GPy; राघवः CRP. ■ एव CPS ( printing error ); सम्यग्मौ हि ( य GPy ) मयैतम् ( मयैतम् GPy ) GP, GPy; भिनत्ति CRBh I. *d* तीक्ष्ण\* CPS.

7.17 CRP 7.19, CRB 7.18, CRBh I 7.18 *b*2, CRC 7.21, CRCa I 7.15. Also CPS 181.17.

*a* भववशातीव CRBh I; \*वः CRCa II. *b* छिनत्ति CRBh I; छिन्नाति CPS. ■ शीतक [ वा\* ] CRBh I. *d* एव CPS; वराशत्रुव\* CRBh I, CRP; तत्र CRC.

7.18 CRP 7.20, CRB 7.19, CRBh I 7.19, CRBh II 7.60, CRC 7.27, CRCa I 7.16, CRT 7.8, GP 1.114, 19. Also CPS 203.85. Also quoted in PT 1.140, PTem 1.153, PS 1.132, PN 2.106, PF 1.373, PRE 1.144, SRBh 172.819. SP 1538, SV 2918, SRH: 30.26.

वृद्धां स्त्रियं नवं मधं शुष्क-भांसाऽर्द्र-मूलकम् ।  
रात्रौ वारि दिवा स्वप्नं विष-वद् परिवर्जयेत् ॥१९॥

विपं वेदम् दरिद्रस्य वृद्धस्य तरुणी विषम् ।  
विषम् अशिक्षिता विद्याऽप्य(पि अ)जीर्णं भोजनं विषम् ॥२०॥

प्रियं गीतम् अकण्ठस्य वृद्धस्य तरुणी प्रिया ।  
प्रियं दानं दरिद्रस्य नीचस्यो(स्य उ)च्छासनं प्रियम् ॥२१॥

*a* छलेन मि° GP (GPy as above); धर्मं क° मि° tr. SRBh; कलुषेण [क°] PT, GP, GPy. *b* °मरं CRC, CPS. *c* पद्वेण CRP. *d* वांछति CRP; कांक्षन्ति [वा°] SRHt; दे दे (tr. GPy) न च पण्डितारो [दे नू°] GP, GPy; स्वक्तम् [नू°] SRBh.

Upajāti metre (Indravajrā and Upendravajrā)

7.19 CRP 7.21, CRB 7.20, CRBh I 7.20, CRBh II 7.14, CRC 7.30, CRCa I 7.17, GP 1.114.25. Also CPS 189.39.

*a* वृद्धाः स्त्रियो GP, GPy; वृष्णां CRP; नारी [स्त्रि°] CRBh II. *b* शुष्कं भांसं (शुष्कभांसं GPy) त्रिमूलकम् GP, GPy; °द्रनू° CRCa I (scribe's error). *c* दधि [वा°] GP, GPy. *d* विद्याम् पद GP, GPy.

7.20 CRP 7.22, CRB 7.21, CRBh I 7.21, CRBh II 7.19, CRC 7.31, CRCa I 7.18, CRT 7.14, GP 1.114.26. Also CPS 189.40. Also quoted in SV 3430.

*a* विष CRBh I; गोष्ठी [वे°] CRT, GP, GPy. *b* वृषस्य CRP. ■ वि° अ° tr. CRC, CRT, CPS; विषं त्वशिक्षिता वि° SV; कुशिक्षिता [अ°] GP, GPy. *d* ऽप्य om. CRBh II, GP, GPy; ■ [ऽप्य] CRP, SV; अजीर्णं CRBh I, SV; अजीर्णं CRP.

CRP adds between *b* and *c* : प्रयं जीतम् अकण्ठस्य वृद्धस्य.

7.21 CRP 7.23, CRB 7.22, CRBh I 7.22, CRBh II 7.20, CRC 7.32, CRCa I 7.19, CRT 7.15 *ad|cb*, GP 1.114.27*ad|cb*. Also CPS 209.87.

*a* गानम् CRBh I; भवन् CRB. CRCa I; दानम् [गी°] GP, GPy. *b* विषम् CRBh II. ■ मि° दा° tr. CRCa I; दुग्धं च GP (GPy as above). *d* नीचोत्साहा° CRP.



बालाऽऽतपः पर्वसु मैथुनं च

श्मशान-धूमः कठिनाऽऽसनं च ।

रजस्वला-वक्त्र-निरीक्षणं च

सु-दीर्घम् अप्या(पि आ)युर् अभिद्रवन्ति ॥२२॥

शुष्कं मांसं स्त्रियो वृद्धा बालाऽर्केस् तरुणं दधि ।

प्रभाते मैथुनं निद्रा सद्यः प्राण-हराणि पट् ॥२३॥

सद्यः पाक-घृतं द्राक्षा बाला स्त्री क्षीर-भोजनम् ।

उष्णो(ष्ण-उ)दकं तरु-च्छाया सद्यः प्राण-हराणि पट् ॥२४॥

7.22 CRP 7.24, CRB 7.23, CRBh I 7.23, CRBh II 7.17, CRC 7.33, CRCa I 7.20, GP 1.114.29. Also CN I 118, CPS 189.41.

*a* त्वग् वाप्यति मे° GP, GPy; \*तपं वैव दिवाद्यु मेवुव CN I; पर्वणि CRC, CPS; पर्वत् CRCa I; सर्व [१°] CRBh II (*contra metrum*). *b* \*भूमौ CRC, CRP, CRCa I, CPS; कटुकोदकं च CN I; कठिना° CRBh II; कलतापनं GP, GPy. मठभोजनं CRC, CRP, CPS; मठभुषणं CRCa I. *c* \*काहिरिणि° CN I; \*वज्र° CRBh I; \*वज्र° CRC, CRCa I. *d* सुदीर्घ° CRC, CPS; सुदीर्घमायुस्त्वपि कर्षयेत् च GP, GPy; \*वमायुः श्वयकर्षयति CN I.

Upajñiti metre (Indravajrā and Upendravajrā).

7.23 CRB 7.24, CRBh II 7.21, CRC 7.34, CRT 7.17, GP 1.114.30 = CN 62, CS 3.95 where different readings are noted. Also CnT I 29, CPS 190.42. Also quoted in ŚKDr *ad* वृद्ध, SRBh 162.395, IS 6498. Also see ShD(T) 54. (Cf. NT 24, CR 7.24-5, CR \*T°, CS 3.96).

■ सुप्तमांसं CRB, CRBh I CPS, GP (GPy as above). *b* मधं च [१°] CRT. Other readings have been recorded in CN 62 and CS 3.95.

7.24 CRP 7.25, CRB 7.25, CRBh I 7.24, CRC 7.35, CRCa I 7.21, CRT 7.18, GP 1.114.31 = CN 63, CS 3.96 where different readings are noted. Also CPS 191.44. Also quoted in SRBh 162.396, IS 6775. (Cf. CR 7.23, 7.25, \*T° and CN 62).

*a* सधो मसि वृद्ध सध (नरासनं च CN) CRT, CS, CN; पर्वत्° GP, GPy; पर्वत्° CRC, CPS. ■ वृद्ध उ° चेज् CN; सर्व CRP. *d* प्राणभरणि CRBh I.

Other readings have been recorded in CN 63 and CS 3.96.

सद्यो बल-कराण्या(णि आ)हुः खानं क्षीराऽशनं पयः ।  
 सद्यो बल-हराण्या(णि आ)हुर् अश्वानो मैथुनं जरा ॥२५॥  
 भू-गृहं वर-नारी च कार्पासं नाग-जं जलम् ।  
 शीत-काले भवेद् उष्णम् - उष्ण-काले च शीतलम् ॥२६॥  
 कोकिलस्य रुतं रूपं लज्जा रूपं कुल-स्त्रियः ।  
 विद्यायाः पटुता रूपं रूपं मूर्खस्य मौनता ॥२७॥  
 न विश्वसेद् अमित्रस्य मित्रस्याऽपि न विश्वसेत् ।  
 कदाचित् कुपितं मित्रं सर्वं गुह्यं प्रकाशयेत् ॥२८॥

7.25 CRP 7.26, CRB 7.26, CRBh I 7.25, CRBh II 7.23, CRC 7.36, CRCa I 7.22, GP 1.114,33 v. l. Also CPS 191.45. (Cf. CR 7.23-4 and "T").

a त्रयं बलकरं सद्यो CRBh II; \*कराणीणि GP, GPy; आहु CRBh I. b बालाभ्यङ्ग-  
 शुभोजनम् (\*ङ्गः सु\* IS) GP, GPy; वारिषरो जल [क्षी\*] CRBh II. c त्रयं CRBh II;  
 \*हराणीणि GP, GPy; \*हर सद्यो CRBh II. d जराऽप्या वै\* गृणम् CRBh II; आश्वानं  
 CRC, CPS; most texts have अश्वानो; my change to अश्वान; अथा च GP, GPy;  
 मैथुनं CRP; चरः GP, GPy.

7.26 CRP 7.27, CRB 7.27, CRBh I 7.26, CRBh II 7.22, CRC 7.37, CRCa I 7.23, GP 1.114,32. Also CPS 209.88. (Cf. CN 94, HJ 1.206, HS 1.186, HH 33.25-6, SRBh 162.421, IS 1850).

a कूपोदकं वटच्छाया GP. b नारीणां च पयोधरः GP. c उत्सम् CRBh I.  
 d उत्सम् CRBh I; ॥ CRBh I.

7.27 CRP 7.28, CRB 7.28, CRBh I 7.27, CRBh II 7.12, CRC 7.22, CRCa I 7.24. Also CPS 208.84. (Cf. CV 3.9, CL 7.3, CS 1.12, CvH 7.11, CRC 7.23, CPS 57.20, HJ 1.212, HH 35.7-8, Vet 9.17, Pras 5.11, SRBh 163.380, IS 1919, Subh 162). Also see LN(P) 94, DhN(P) 256, NKy(B) 122, RDh (P) 37, Vyās(C) 49.

a कोकिलानो सरो CRC, CPS; सर [रु\*] CRBh I. b रूपे CRP; त्रियाः CRBh II. c पटुता [प\*] CRBh I. d मूर्खस्य CRCa I.

7.28 CRP 7.29, CRB 7.29, CRBh I 7.28, CRBh II 7.13, CRC 7.24, CRCa I 7.25, CRT 7.12, GP 1.114,22=CV 2.6, Cv 2.6, CS 3.46 where different readings are noted. Also CnT II 3.8, CnT III 2.6, CnT VI 27, CPS 25.5. Also quoted in PM 4.9, ŚKDr ad विद्या, SRBh 160.323, ŚP 1301 ab, IS 3430.

कुचैलिनं दन्त-मलो (ल-उ) पधारिणं

बह्वा(इ-आ)शिनं निष्ठुर-वाक्य-भाषिणम् ।

सूर्यो(य-उ)दये चाऽस्तमयेऽपि शायिनं

जहाति लक्ष्मीर् अपि चक्र-धारिणम् ॥२९॥

चत्वारि घोर-कर्माणि संध्या-काले विवर्जयेत् ।

आहारं मैथुनं निद्रां स्वाध्यायं च विशेषतः ॥३०॥

a ममिषं च CRT; अविशले CN, GP, GPy; कुमिषे चापि CV, CN, CPS; 'त कुमिषल Cv. b मिषे चापि CRC, CRT; मिषे CV, CN, CPS; चापि CPS. d स' सु' tr. CRP; सर्वे दोषे CN; सर्वेषु CRP, Cv, CS.

Other readings have been recorded in CV 2.6, Cv 2.6, CNI 18 and CS 3.46.

7.29 CRP 7.30, CRB 7.30, CRBh I 7.29, CRBh II 7.18, CRC 7.39, CRCa I 7.26, CRT 7.19, GP 1.114.35—CV 15.4 where different readings are noted. Also CNI 1 137, CPS 196.57. Also quoted in SRBh 385.319, SuB 10.1, ŚP 657, SRHt 201.158 (ascribed to Pañcī?), IS 1788.

a कुचैलिनं CRC, CRT, GP, GPy, CPS; दन्तो CRT; 'मलप्र' CPS; 'मलव' ('व' GP; GPy as above) CRB, GP; 'दसृष्टं CV. b महाराते CRC, CRCa I, CPS, निष्ठु CRB; निष्टु CRBh I; निष्टुभाषिणं च CV; 'भाषणम् CRC, CPS; 'र-भाषिणं च CV. c ए अस्तु GP, GPy; 'मध्वे CRP; 'मिते CV; व [ऽपि] CRBh I; व [ऽपि] CRC, CRBh II, CRP, CRCa I, CPS; उवानं CV. d जहाति CRBh I; 'त्यनष्ट [न] CRCa I; विमुञ्चति श्री चक्रपाणिम् (अपि तल्ल निश्चितम् CRT; यदि चक्रपाणि CV) GP, GPy, CV, CRT; लक्ष्मीं परिषु CRBh I; सुरिणं [न] CRBh II.

Other readings have been recorded in CV 15.4.

Upajāti metre ( Vamśastha and Indravamśā ). The same stanza in CV is Upendravajrā and Indravajrā.

7.30 CRP 7.31, CRB 7.32, CRBh I 7.30, CRBh II 7.44, CRC 7.40, CRCa I 7.27—CS 1.50 where different readings are noted. Also CNPN 41, CnT V 101, CPS 191.46; Cf. CRC 7.42. Also quoted in ■ 7566, CKI 35. (Cf. MF 34.73, SuB 3.2).

a न हि कर्माणि चत्वारि CS; घोरकृपाणि CRC; यतुङ्क CNPN; most texts have 'कायाणि; my change to 'कर्माणि. b संध्याया वनेज्येद् रुद्रः CNPN; परिलजेद् [वि] CRC, CPS; प्रवोज्येद् CS. c निद्रा CRBh I. d यथा स्वध्यायम् यन च CS; शास्त्रचित्तं विशेषतः CNPN; स' CRCa II; सध्यायार्थम् CRBh II; विवर्जयेद् CRC, CPS.

Other readings have been recorded in CS 1.50.

आहारान् जायते व्याधिर् मूढो गर्भश् च मैथुनात् ।  
अलक्ष्मीः शयनाच् चै(च ए)व स्वाऽध्यायाद् आयुषः क्षयः ॥३१॥

पृष्ठ(घी-अ)ष्टम्योश् चतुर्-दशयोर् अमावस्या-तिथौ तथा ।  
अत्र संति-हितं पार्श्वं तैले मासि क्षुरे भगे ॥३२॥

पृष्ठीषु तैलं पलम् अष्टमीषु  
क्षौर-क्रियां चै(च ए)व चतुर्-दशीषु ।  
स्त्री-सेवनं नष्ट-कलासु पुंसाम्  
आयुः क्षयार्थं मुनयो वदन्ति ॥३३॥

7.31 CRP 7.32, CRB 7.33, CRBh I 7.31, CRBh I 7.45, CRC 7.41, CRCa I 7.28—CS 1.51 where different readings are noted. Also quoted in CK1 35.

*a* आहार CRBh I. *b* गर्भात् क्रूरश् च जायते CS; मूढश् CRC, CRBh I, CRP, CRCa I, CPS; त्ति [गं] CRBh I (*sic*!); \*न् तु [च] CRP; मैथुने CRBh I. *c* अलक्ष्मीश् च शयनेन (\*नस्व CRP, CRCa I; \*नश् च CRBh I) CRBh II, CRP, CRCa I, CRBh I; अलक्ष्मीकश् च शयनो CS. *d* लापाठ्य CS; क्षयश् CRBh II.

CRC adds another similar stanza (CRC 7.42) also found in CNPN.

Other readings have been recorded in CS 1.51.

7.32 CRP 7.33, CRB 7.34, CRBh I 7.32, CRBh II 7.47, CRCa I 7.29.

*a* पृष्ठयष्ट° CRP; पृष्ठयष्ट° CRBh I; CRCa पृष्ठाष्ट°; my change to पृष्ठयष्ट°; पृष्ठयष्टम्योर् अमावस्या CRBh II. *b* चतुर्दशा तमीमया CRBh II. *c* सन्निहितं CRBh I. *d* तिले CRCa I.

7.33 CRP 7.35, CRB 7.36, CRBh I 7.34, CRBh II 7.49, CRCa I 7.31. Also quoted in SP 660.

*b* क्षुर° CRBh II; \*क्रिया CRP, CRBh I, CRBh II. *c* पुंसाम् CRCa I (*scribe's error*). *d* प्रवदन्ति यज्जाः [मृ° व°] CRCa I.

Indravajrā metre.

स्तानं नाम मनः प्रसाद-जननं दुःस्वप्न-विध्वंसनं  
 शौचस्थाऽऽयतनं मलाऽपहरणं संवर्धनं तेजसः ।  
 रूपो(प-उ)द्योतकरं रिपु-प्रमथनं कामाऽग्नि-संदीपनं  
 नारीणां च मनो-हरं श्रम-हरं खाने दशै(श ए)ते गुणाः ॥३४॥

ताम्बूलं कटु-तिक्त-मिथ-मधुरं क्षारं कषायाऽन्वित्रं  
 वात-घ्नं कफ-नाशनं कृमि-हरं दुर्गन्धि-निर्नाशनम् ।  
 वक्त्रस्याऽऽमरणं विशुद्धि-करणं कामाऽग्नि-संदीपनं  
 ताम्बूलस्य सखे त्रयोदश गुणाः स्वर्गेऽपि ते दुर्लभाः ॥३५॥

- 7.34 CRP 7.36, CRB 7.37, CRBh I 7.35, CRBh II 7.50, CRC 7.44, CRCa I 7.32. Also CPS 198.64. Also quoted in SRBh 144.103, ŚP 1415, SV 2948, IS 7239, Subh 170.

*a* Most texts have मसः; my change to मनः; मयः Subh; सुनः CRBh I, दुःस्वप्न° Subh; दुल° CRBh I, CRP. *b* सव्यनं CRBh I; मलप्रमथनं Subh; मलप्रकर्षणं ŚP; मलाहरणं CRBh II. *c* वपुःप्रमथनं (वपुः IS) [रि°] Subh; गदप्रमथनं [रि°] SRBh, ŚP; \*मलमनं CRBh I, SV; काया° SV; कयस्य CRBh II, ŚP, Subh; कायाऽग्नि° CRP, CRCa I; \*वातोयनं [सं°] Subh; वातोदनं IS; वाप्यायनं ŚP. *d* कचिकरं [अ°] CRBh I; खाने Subh; दशैते CRP.

Śārdulavikrīḍita metre.

- 7.35 CRP 7.37, CRB 7.38, CRBh I 7.36, CRBh II 7.61, CRC 7.45, CRCa I 7.33. Also CPS 199.65. Also quoted in HI 3.103, HH 89.3-6, Vet 1.18, Yogaratnakara 35.62 (Cf. P. K. Gode's Studies in Indian Cultural History I. 148), SRBh 385.325, JS 402.135, IS 2536, Subh 190.

*a* \*दीप्य° CRBh I; \*वृष्ट° CRB, CRBh II; \*मिष्ट° CRP, CRCa I CRBh I; \*उष्ण° Vet; \*उष्क° c in Vet; \*रह° AB in Vet. *b* पित्रा CRB, CRC, CRBh II, CRP, CRCa I, CPS, क्रिमि° CRBh I, CRBh II, CRP, CRCa I; दुर्गा° d in Vet; \*गन्ध° cc in Vet; दौर्गन्धिपक्षोपहृद् (°गन्ध° SRBh) H, SRBh; \*निनाशनं CRP. *c* चकला° IS; विशुद्ध° CRBh I; मालापहरणं [वि°] H, SRBh; कायाऽग्नि° CRP, CRCa I. *d* ताम्बूले हि c in Vet; स्वर्गेऽपि जमी H, SRBh; स्वर्गपि CRP; स्वर्गेऽपि ते Vet; तद् B in Vet; दुर्लभम् CRC, CPS.

Śārdūla-vikrīḍita metre.

शिरः सु-धौतं चरणौ सु-निर्-मलौ

वराऽङ्गना-सेवनम् अल्प-भोजनम् ।

अनघ-शायित्वम् अपर्व-मैथुनं

चिर-प्रणष्टं थियम् आनयन्ति पद् ॥३६॥

येन येन हि पुष्पेण पाण्डुरेण विशेषतः ।

शिरसा धार्यमाणेन ह्य(हि अ)लक्ष्मीः प्रतिहन्यते ॥३७॥

दीपस्य पश्चिमा छाया छाया शय्याऽऽसनस्य च ।

रजकस्य च यत् तीर्थम् अ-लक्ष्मीस् तत्र तिष्ठति ॥३८॥

- 7.36 CRP 7.38, CRB 7.39, CRBh I 7.37, CRC 7.47, CRCa I 7.34, CRT 7.20, GP 1.114,37. Also CvTb 8.24, CnT II 18.7, CnT III 8.1, CPS 195.56. Also quoted in ŚP 659, SV 2921, SRHt 201.159. Cf. CV 154.

a प्रिः [ शि\* ] GPy ( GP as above ); सुधीतो CRCa I; सुपुष्पं CvTb, SRHt; सुनिमलो CRP; सुमात्रितो CvTb, GP, GPy; च निर्मली SV; सुनिमलो SRHt. ■ अतापशा\* CvTb; \*शापो\* CRBh I. d चिरं प्र\* CvTb; निघः प्रणष्टाः पुनराभवन्ति SRHt; चिरप्रतिष्ठा CRBh I, CRP, CRCa I; आनयन्ति CRP, CRBh I, CRCa I, नै [ पद् ] CvTb.

. Vārhasṭha metre.

- 7.37 CRP 7.39, CRB 7.40, CRBh I 7.38, CRBh II 7.25, CRC 7.48, CRCa I 7.35, CRT 7.21, CRCa II 57, GP 1.114,38. Also CPS 194.53. ( Cf. CR 7.38 ).

a येन केन ( येति CRBh I ) CRC, CRBh I; यस्य यस्य ( यस्य CRP, GPy; यस्य GP ); पु पुष्पस्य CRT, CRCa II, GP, GPy. b पाण्डुरस्य CRCa II, CRT, GP, GPy. c शिरसि ( \*स्य CPS ) CRCa, CPS; धार्यमाने CRBh II; पर्वमात्रस्य ( \*न\* GP, GPy ) CRCa II, CRT, GP, GPy. d त् [ य ] CRBh II; ■ om. CRCa II, CRT, GP, GPy; \*यमी CRCa II, प्रलह\* CRCa I.

- 7.38 CRP 7.40, CRB 7.41, CRBh I 7.39, CRBh II 7.28, CRC 7.49, CRCa I 7.35 d/s, CRT 7.22, CRCa II 58, GP 1.114,39. Also CPS 197.59. ( Cf. CR 7.37 ).

a पश्चिम CRC, CRT, CPS; पश्चिमाश्र एवाश्र CRB, CRCa I. c उ [ य ] CRBh II, CRCa II, GP, GPy; श्वेत् [ ली\* ] CRC, CPS.

गजाश्च-रथ-धान्यानां  
अशुभं तु विजानीयात्

गवाम् रजो धान्य-रजः  
रजांस्ये(सि ए)तानि पुण्यानि

शूर्प-वातो नखांश्चाऽम्बु  
शिव-निर्माल्य-केशाऽम्बु

न विश्वसेद् अविश्वस्ते  
विश्वासाद् भयम् उत्पन्नं

गवाम् अपि रजः शुभम् ।  
खरो(रज)ष्ट्र-महिषी-रजः ॥३९॥

पुत्रस्याऽङ्ग-गतं रजः ।  
पापमेभिः प्रगड्यति ॥४०॥

स्नान-वस्त्र-च्युतो(त-उ)दकम् ।  
पुण्यं हिंसन्ति पूर्व-जम् ॥४१॥

विश्वस्ते नाऽति-विश्वसेत् ।  
मूलान्य(नि अ)पि निकृन्तति ॥४२॥

7.39 CRP 7.41 CRB 7.42, CRBh I 7.40, CRBh II 7.29, CRC 7.50, CRCa I 7.36, CRCa II 55, GP 1.114,41. Also CPS 197.60.

a अजाश्वं CRP. b वैव [अपि] CRCa II, GP, GPy; रज CRBh I; रः CRCa II (scribe's error). c च [इ] GP, GPy; वैव आतोवात् CRCa II. d यरोऽशुभ-वि-पापिज ( 'वज CRCa I ) CRBh I, CRP, CRCa I; 'वदिवविजं CRBh II; यरोऽशुभविजं च CRCa II, GP, GPy.

7.40 CRP 7.42, CRB 7.43, CRBh I 7.41, CRC 7.51, CRCa I 7.37, GP 1.114,42 v. 1. Also CPS 197.61.

b इमं GP, GPy. c पशवो गहाणस्तं GP, GPy; पापानि [इ] CRP. d सर्वतः एविजैवत् CRP; महापातकनाशनम् GP, GPy.

7.41 CRP 7.43, CRB 7.45, CRBh I 7.43, CRC 7.53, CRCa I 7.39, CRCa II 56, GP 1.114,44. Also CnI II 16.10, CnT III 7 b 6, CPS 198.63.

a 'वात' CRC, CRCa II; 'वात' CPS; 'श्वेव' CRCa II. b भन वक्ष्यद्वा CRCa II; 'श्व' [ 'श्व' ] GP; यतो [ 'च्यु' ] GPy. c केशाऽम्बु शिवनिर्माल्य CRB; मार्जनीवृत् ( 'वृत्' GP, GPy ) के' CRCa II, GP, GPy. d इति पुण्यं पुत्रराज ( 'तम् GP, GPy ) CRCa II, GP, GPy; इति पुण्यम् CRC, CPS.

7.42 CRP 7.44, CRB 7.46, CRBh I 7.44, CRC 7.25, GP 1.114,47-CS 3.47 where different readings are noted. Also CNPh 39, CNI I 102, CNI II 47, CNG 87. Also quoted in MBh 1.142,60cd-61ab; 5.37,9 and 12,138.142, Har. 1164, PP 4.12, Pts 2.39 and 4.13, PtsK 2.43 and 4.14, Śis 70.11-2, SV 2734, ŚP 1301, SuM 23.29, IS 3433, Kk 67. ( Cf. CR 7.43 ). Also found in NM (T) 4.8.

न विश्वसेत् पूर्व-पराजितस्य

शत्रोश् च मित्रत्वम् उपागतस्य ।

दग्धां गुहां पश्य उलूक-पूर्णा

काक-प्रणीतेन

हुताऽश्वनेन ॥४३॥

वैरिणा सह संघाय विश्वस्तो यः स्वपेत् सुखम् ।

स वृक्षाग्ने कृत-स्वप्नः पतितः प्रतिबुध्यते ॥४४॥

■ नतिश्चेत्तन् अविश्वसे CNI I; अविश्वसे CNI II, GP, GPy; अमित्रस्य [अ°] CNG, ŚP; न विश्वसेत् CNI II. b विश्वसे (°स्व CNI II) CNI I, CNI II; अविश्वसे IS; मित्रस्ताडिर्न वि° CNG, ŚP; all texts, with the exception of CRC, GP, GPy, SV, have विश्वसेऽपि न (ष A in Śts); my change to नाति; न विकल्पयेत् CNPh. c विश्वस्ताऽर् CRP, CRBh I. d अपि मूलानि कुन्तति MBh 12.138; अपि मूलानि° IS; मुनिनापि CNI II; मूलम् CRP; मूलाऽर् (°म् P in Śts) अपि GP, GPy, CNPh, CNI, PP, Śts (A in Śts as above); मूलान् अपि P in Śts; निहन्तति CNI I; नकुन्तति Pr in PP.

Other readings have been recorded in CS 3.47.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

- 7.43 CRP 7.45, CRB 7.47, CRBh I 7.45, CRBh II 7.46, CRC 7.29, CRCa I 7.40. Also CPS 211.92. Also quoted in PS 3.1, PN 3.1, PTem 3.1, PP 3.1, Pts 3.1, PtsK 3.1, PRE 3.1, PD 310.154, PM 3.1, IS 3428, Subh 176. Also found in ShD(T) 9.7. Also see NM(T) 3.19.

■ विश्व° N in PS; पूर्वविरोधितस्य PP, Pts, PtsK, PRE; पूर्वविरोधितस्य M in PP; पूर्वविरोधितस्य H in PS. b शत्रोश् PPr, pst in PP; शत्रोश् ह PS; शत्रु च Subh; शत्रोश् त्व् अमित्रत्वम् A in PS; शत्रोर् मित्रत्वम् उपागतस्य M in PP; मित्रस्य CRBh I. c वृक्षम् PS (NA in PS as above); पश्यम् CRBh I; पश्यत धृक्° PTem, PRE, PP (N in PP as above); दिवाग्ध्रू° NA in PS; उलूक° Subh. d काक म° Subh; प्रणीतेन CRC, CPS; प्रणीतेन CRP.

Upajāti metre (Upendravajrā and Indravajrā)

- 7.44 CRP 7.46, CRB 7.48, CRBh I 7.46 (ab only), CRBh II 7.27, CRC 7.54, CRT 7.26, GP 1.114.48 = CS 1.8 where different readings are noted. Also CPS 210.90. Also quoted in 6293. ( Cf. MBh 1.142.73cd-74ab; 12.140.37, HJ 4.11, CNG 152 ). Also found in NM(T) 6.13.

a विश्वस [स्] CS. b यो नरः कर्तुम् इच्छति CS; यदि विश्वति [यः स्व°] GP, GPy; स्वपेत् CRBh I; स्वप् [स्व°] CRT, CPS. c कृतः स्व° CRBh II, CPS; वृक्षाग्ने सप्तः CS; प्रसुप्तश् च [कु°] CRT, प्रसुतो हि (अपि GPy) GP, GPy. d सम्प्रबुध्यते CRBh II, CRP, CRCa I.

Other readings have been recorded in CS 1.8.



य एव राजन् मृदु-मन्द-भाषी

स एव दूरात् परिशङ्कनीयः ।

अग्राद् विमुक्तस्य दिवा-करस्य

मरीचयस् तक्षिण-तरा भवन्ति ॥४५॥

नास्त्यन्त-सरलैर् भाष्यं गत्वा पश्य वनस्पतीन् ।

छिद्यन्ते सरलास् तत्र कुञ्जाः सन्ति पदे पदे ॥४६॥

नमन्ति फलिनो वृक्षा नमन्ति गुणिनो जनाः ।

शुक्ल-वृक्षाश् च मूर्खाश् च न नमन्ति कदाचन ॥४७॥

7.45 CRP 7.47, CRB 7.49, CRBh I 7.47, CRBh II 7.28, CRC 7.55. Also CPS 210.91. Also quoted in SV 2920.

*b* यथा [५\*] CRB; परिशङ्कनीयः CRC, CPS. *d* \*वस्तीर्षेतरा CRBh I.

Upajñiti metre ( Upendravajra and Indravajrā ).

7.46 CRP 7.49, CRB 7.51, CRBh I 7.49, CRC 7.58, CRT 7.28, GP 1.114.50 = CV 7.12, Cv 6.5 where different readings are noted. Also CNI I 50, CNG 153, CnT II 8.8, CaT III 6.4, CnT VI 94, CPS 203.73. Also quoted in SV 2758, SuM B after 23.35, IS 3564, Subh 190. Also found in NM(T) 3.14.

*a* नास्त्यन्तं स\* CRT, Cv, GP, GPy. *b* नास्त्यन्तं मृदुना तथा GP, GPy; वने तरुन् CRC, GP, GPy; विनश्यतीन् CRBh II; वनस्पतीन् CV, Cv. *c* स\* त\* छि\* tr. CV, GP, GPy; छिद्यन्ते CRP. *d* कुञ्जा CRBh I; कुञ्जास् छिद्यन्ति पादपाः CRT, GP, GPy, CV, Cv.

Other readings have been recorded in CV 7.12 and Cv 6.5.

7.47 CRP 7.50, CRB 7.52, CRBh I 7.50, CRBh II 7.30, CRT 7.29, GP 1.114.51 = CS 1.49, CN "S" where different readings are noted. Also CPS 362.28. Also quoted in SRHt 29.11 (ascribed to Vyāsa), IS 3365, VP 9.77, Subh 122 and 188. Cf. SuB 13.16. Also found in DhN(P) 340, Vyās (C) 22.

*a* नमन्ति CRP; कलनिः वृक्षाः CRT. *b* गुणिनः CRT. *c* शुक्लकाष्ठे च CS, CN, CPS. *d* छिद्यन्ते न नमन्ति च CRT, GP, GPy; छिद्यन्ते च च (इ CN, CPS) नमन्ते CS, CN, CPS; नः CRBh I.

Other readings have been recorded in CS 1.49 and CN "S".

विपदि घैर्यम् अथाऽभ्युदये क्षमा  
 सदसि वाक्-पटुता युधि विक्रमः ।  
 यशसि चाऽभिरुचिर् व्यसनं भुक्तौ  
 प्रकृति-सिद्धम् इदं हि महाऽऽत्मनाम् ॥४८॥

गज-तुरग-शतैः प्रयान्तु मूर्खा  
 धन-रहिता विबुधाः प्रयान्तु पटुभ्याम् ।  
 गिरि-शिखर-गताऽपि काक-पङ्क्तिः  
 पुलिन-गतैर् न समेति राज-हंसैः ॥४९॥

यद् वित्ताऽऽढ्याः प्रखल-पुरुषाः साधवो वित्त-दीना  
 नाऽस्मिन् अर्थे वचन-पटुभिर् निन्दनीया खलु श्रीः ।  
 वित्त-भ्रष्टान् गणयति समान् कस्तृणेनाऽपि मूर्खान्  
 विद्वांसस् तु प्रकृति-सुभगाः फल्य नाऽभ्यभिर् अर्हणीयाः ॥५०॥

7.48 CRP 7.51, CRB 7.53, CRBh I 7.51, CRC 7.60. Also CPS 214.10. Also quoted in HJ 1.32, HS 1.28, HM 1.31, HP 1.24, HN 1.25, HK 1.32, HH 10.21-2, HC 14.12-3, BhŚ 14, SRBh 50.188, ŚP 209, SV 267, SRK 17.62, SRHt 211.30, Samskrī Pāthop. 61, IS 6147, Subh 61, TP 463, SkV 12.25, JS 54.23, VP 1.2, SRH 168.30, SA 24.97, SHV f. 46a, SK 2.66, SSD 2. f. 94b, SSV 416, SKG f 17a.

a ऽभ्युदये CRB; क्षमा: A<sub>1,2</sub> H<sub>2</sub> in BhŚ. b त्वदि CRB; \*हसि IS; रशसि IS. c चाऽभिरुचि<sup>०</sup> CRBh I, CRP; चाऽभिरुचिर् BhŚ (DE<sub>2</sub> H<sub>1,2</sub> F<sub>2,3,4</sub> IJ<sub>1</sub> XY<sub>1A3</sub> as above) HN, ŚP, SV, SRHt; विनयः Y<sub>7</sub> in BhŚ; खले I in BhŚ, SV. d \*सिद्धिर् HJ; \*सिद्धिन् (H with the exception of HJ and HH); दय ( हि om. ) HJ.

Drutavilambita metre

7.49 CRP 7.52, CRB 7.54, CRBh I 7.52, CRBh II 7.64, CRC 7.61. Also CPS 200.67. Also quoted in SV 433.

a मूर्खा: CRC. b धनीहिता CRP, CRBh I, CRBh II; धनहीना CRC, CPS. c काकपाली SV. d पुलिन्तैर् CRBh II.

Puṣpitāgrā metre.

7.50 CRP 7.53, CRB 7.55, CRBh I 7.53, CRC 7.62. Also CPS 201.63. Also quoted in SV 3461.

नित्यं प्रमुदिता मूर्खा ज्ञान-विज्ञान-वर्जिताः ।  
पाण्डिता नित्य-शोकाऽऽर्त्ता ज्ञानाऽद्भुत-वशीकृताः ॥५१॥

अ-पात्रे रमते नारी गिरौ वर्षति वासवः ।  
खलम् आश्रयते लक्ष्मीः प्राज्ञः प्रायेण निर्धनः ॥५२॥

विधेः कन्या-युग्मं सु-गतिर् अपरा दुर्गतिर् अभूत्  
तयोर् आद्यां मोहात् कुल-गुण-विहीनाय स ददौ ।  
ततः पश्चात्ता(प-ता)पाद् इव तद्-अनुजां दातुम् अधुना  
कुलीनं विद्वांसं वरम् इह वरेण्यं वरयते ॥५३॥

\* a SSanya CRC; 'हिना' ( 'ही SV; 'नाः CRC ) CRP, CRC, b लक्ष्मी\* CRB, CRP;  
मलक्ष्मीः CPS. c 'महा' CRC; 'हाजयति गणयेत् क' SV.

Mandākrāntā metre.

7.51 CRP 7.54, CRB 7.56, CRBh I 7.54, CRBh II 7.31, CRC 7.63, CRT  
7.30. Also CPS 201.69.

b 'वर्जिताः' CRBh I. c संविता नित्य CRT; 'शोकाऽर्त्ता' ( 'शां CRC ) CRBh I,  
CRP, CRBh II, CRC. d 'पश्चेत्ताः' CRBh II.

7.52 CRP 7.55, CRB 7.57, CRBh I 7.55, CRC 7.64, CRT 7.31. Also CPS  
212.93. Also quoted in SRHt 239.37 ( cf. CS 2.80, HJ 2.156, HH  
67.14-5, HC 89.7-8, CNI I 169, CNF 84, CNP II 169 and 189, CNG 115,  
CNM 165, CNL 80, CNI II 62, CNMN 131, CnT-II 10.3, CnT III 7.11,  
CnT V 26, CnT I 11, IS 3793 ).

b वर्षणम् [ 'वा' ] CRT. c दुग्धम् [ 'ध' ] SRHt; विद्धे [ 'ध' ] SRHt. d माहाः  
CRP, CRBh I, SRHt; निर्धनः CRP, CRBh I, SRHt.

7.53 CRP 7.56-7, CRB 7.58, CRBh I 7.56, CRC 7.66. Also CPS 212.97.

a विधे CRP; 'ज्ञा' CRBh I; a\* rest missing CRB. b 'दुग्धा' CRP.  
c दधनुजां CRP. d वृणयते CRB.

Śikharinī metre.

अणु पूर्व दृहत् पथाद्	भवत्या(ति आ)र्येषु संगतम् ।
विपरीतम्	अनार्येषु यथे(या इ)च्छसि तथा कुरु ॥५४॥
पट्-कर्णो भिद्यते मन्त्रश्च	चतुष्कर्णोऽपि जातुचित् ।
द्वि-कर्णस्य तु मन्त्रस्य	ब्रह्माऽप्य(पि अ)न्तं न गच्छति ॥५५॥
तथा गवा किं क्रियते	या न दोग्धी न गर्भिणी ।
कोऽर्थः पुत्रेण जातेन	यो न विद्वान् न धार्मिकः ॥५६॥

7.54 CRP 7.59, CRB 7.60, CRBh I 7.58, CRC 7.72. Also CPS 215.103. Also quoted in SV 2710.

a अणुः CRC, CPS. b आर्येण CRC, CPS; सद्गतिः CRC, CPS. c आनोर्वेषु CRP; अनार्येण CRC, CPS.

7.55 CRP 7.61, CRB 7.62, CRBh I 7.60, CRC 7.67, GP 1.114.54. Also CNP II 218, CNT IV 247, CPS 207.82. Also quoted in PM 1.53, Vet Intr 13, SRBh 146.154, SRK 228.77, ŚP 1354, SV 2718, IS 6603. (Cf. Pts 1.99, HJ 3.39).

b चतुष्कर्णः (°तुः ष्क° CRP sic!) कदाचन (स्थितौ [°तो IS] भवेत् [न भवते Bd in Vet] Vet, SRBh, SRK, ŚP) CRBh I, CRP, Vet, SRBh, SRK, ŚP; चतुः कर्णश्च (°श्च तु CNP II) GP, GPy, CNP II, SV, CNP II; आर्धते [जा°] CRC, CPS, GP, GPy, CNP II. c च [तु] SRK. d यत्नो न कथ्यते GP, GPy; गच्छात् CNP II.

7.56 CRP 7.62, CRB 7.63, CRBh I 7.61, CRC 7.68, GP 1.114.55-CV 4.9 where different readings are noted. Also CNŚC 7cd, CNŚI 7cd, CNŚ 7cd, CPS 100.49. Also quoted in PP Intr 3, Pts Intr 4, PtsK Intr 5, PRE Intr 3, PS Intr 4, PM Intr 3, Śto 326.7-8, HJ Intr 12, VCsr 21.2, Bṛh 26.36, SRBh 90.2, SV 2727, SRK 121.2, SRHt 93.5, IS 1748 and 1941cd|ab. (Cf. HJ Intr. 2, NV 27.16, Hannmannāṭaka 13.15).

a किं तथा क्रियते चेन्वा CV. b या दो° न च न° CRBh I, CRP, GPy (GP as above); पेतुनं SRHt; युविणी CV. d यां न tr. CRP; अकिनात् CV.

Other readings have been recorded in CV 4.9.

एकेनाऽपि	सु-पुत्रेण	विद्या-युक्तेन	साधुना ।
कुलम्	आमासते	सर्वं	चन्द्रेण गगनं यथा ॥५७॥
एकेनाऽपि	सु-वृक्षेण	पुष्पितेन	सु-गन्धिना ।
वनम्	आमासते	सर्वं	सु-पुत्रेण कुलं यथा ॥५८॥
एकोऽपि	गुणवान्	पुत्रो	निर्गुणेन श्वेतेन किम् ।
एकश्च चन्द्रस्	तमो हन्ति	न च ताराः	सहस्रशः ॥५९॥

7.57 CRP 7.63\*, CRB 7.64, CRBh I 7.62, CRBh II 7.33, CRC 7.69, CRT 8.48, GP 1.114.56—CV 3.16, CL 7.3, CS 1.47 where different readings are noted. Also CvTb 3.7, CvH 3.6, CvL II 3.5, CNG 100, CnT II 4.4, CnT III 3.4, CnT VI 42, CPS 80.72. Also quoted in SRBh 90.4, SRK 120.8, SRH: 91.8, IS 1416. Also found in TK(OJ) 18. (Cf. CR 7.58).

b भीमता [ता\*] GP, GPy. c कुलमुद्रा\* CRC; कुल पुष्पितेन GP, GPy, CS; वनम् वृक्षवृक्षो वाति CL; आमासितं कुल स\* CV. d यथा चन्द्रेण गगनं CV; चन्द्रेण प्रकाश्यते CS.

\*CRP adds after b नपुष्पितेन गुणधिया,

Other readings have been recorded in CV 3.16, CL 7.13 and CS 1.47.

7.58 CRP 7.64, CRBh I 7.63, CRC 7.73, CRT 8.47, GP 1.114.57—CV 3.14, Cv 3.3, CL "M", CS 2.89, CN 11 where different readings are noted. Also CnT II 4.5, CnT III 3.5, CnT VI 43, CnT V 47, CnT VII 1, CPS 80.71. Also quoted in IS 1418, Subh 3.0, Sskr 53. See Hit (ZDMG 61.352). (Cf. Cv 3.4, CN 12, CNW 27, CR 7.57). Also see TK(OJ) 20, NS(OJ) 12.1.

■ वातिन तर् वनं सर्वं CV, Cv, CL, CS, CN; नवम् CRP (scribe's error); वनं वृक्षवृक्षं CRT, GP, GPy (द्योयते हि वनं alt. reading).

Other readings have been recorded in CV 3.14, Cv 3.3, CL "M", CS 2.89 and CN 11.

7.59 CRP 7.65, CRB 7.65, CRBh I 7.64, CRBh II 7.34, CRC 7.74, GP 1.114.58—CV 4.6, CL "O", CN 8 where different readings are noted. Also CnT I 31, CPS 93.46. Also quoted in HJ Intr 17, HS Intr 16, HM Intr 17, HK Intr 17, HH 2.25-6, HC 5.9-10, SRBh 50.1, SRK 120.1, SV 2730, Subh 11.3, SuM 23.39, IS 5971, Subh 132, Sskr 53. (Cf. BbPq 10.114,\*8).

a यथा ■ CRP, CRBh I; यथा एको पुत्री पुत्रो CRC, CN, CV; यथा हि GP, GPy. b विपुलीन CRBh I (scribe's error); न च मूर्तापुत्रो अपि CN; वा निर्गुणवत् नदेर CL. c यथा इति वयम् यथा GP, GPy. d वारुस\* CRC, CRBh II; वारुसैरपि CN; वार्ताक [ता\*] GP, GPy.

Other readings have been recorded in CV 4.6, CL "O" and CN ■

द्विषौ तौ पितरौ मन्ये पुत्रौ याभ्याम् अ-पाठितः ।  
न शोभते समा-मध्ये हंस-मध्ये वको यथा ॥६०॥

लालयेत् पञ्च वर्षाणि दश वर्षाणि ताडयेत् ।  
प्राप्ते तु षोडशे वर्षे पुत्रं मित्रवद् आचरेत् ॥६१॥

जायमानो हरेद् दारान् वर्धमानो हरेद् धनम् ।  
त्रियमाणो हरेत् प्राणान् नाऽस्ति पुत्र-समो रिपुः ॥६२॥

7.60 CRP 7.66, CRB 7.66, CRBh I 7.65, CRBh II 7.65, CRC 7.76, CRT 8.42, cf. GP 1.115,80\*. (Cf. CV 2.11, Cv 2.15, CN 7, CnT II 3.11, CnT III 2.15, CnT VI 37, CPS 27.10, HJ Intr 38, HS Intr 37, HM Intr 38, HP Intr 25, HN Intr 23, HK Intr 38, HH 4.20-1, HC 7.1-2, SRBh 39.14, IS 4800, Subh 166, Sskr 53, LN(P) 18, DbN(P) 18 ).

a द्विषन्ती CRC, CRT; माता शत्रुः पिता वैरो ( मा° रिपुः रि° शत्रुः CV ) Cv, CN, CPS. b यदा बाल्ये न पा° CRT; सुतो [३°] CRBh I, CRBh II, CRP; \*भ्यां न पा° CRC, CRBh I, CRBh II, CRP; येन बालो ( वे° बा° tr. CV, Cv ) न पाठितः ( पाठ्यते CV ) CN, CV, Cv; बालो याभ्यां न पाठ्यते CPS. c समामध्ये न शोभेत CPS. d वका CRP.

\*GP 1.115,80 reads : माता शत्रुः पिता वैरो बाला येन न पाठिताः ।

समामध्ये न शोभन्ते ईसमध्ये वका यथा ॥

7.61 CRP 7.67, CRB 7.67, CRBh I 7.66, CRBh II 7.43, CRC 7.77, CRT 8.46, GP 1.114,59—CV 3.18, Cv 3.1, CS 1.21, CN 9 where different readings are noted. Also CnT II 4.1, CnT III 3.1, CnT VI 39, CPS 82.75. Also quoted in SRBh 160.380 (ascribed to BhPq 10.114), IS 5848. (Cf. Pras 28.5, IS 5747 and 7345 ). Also see NS (OJ) 4.20, Ślt (OJ) 48.

■ लालयेद् CRBh I. ■ सप्राप्ते षो° CS; षोडशे वत्सरे प्राप्ते CRC; प्राप्ते षोडशे के CRBh II; षोडशमे व Cv. d पुत्र ( °वे CRC ) CRP, CRC; मित्रं समाच° Cv.

Other readings have been recorded in CV 3.18, Cv 3.1, CS 1.21 and CN 9.

7.62 CRP 7.68, CRB 7.68, CRBh I 7.67, CRC 7.78, CRCa II 50, GP 1.114,60. Also CPS 192.48. Also quoted in Śto 321.15-6, VCbr 4 Q,10 (OaMSS), SV 3367 (ascribed to Vyāsa).

a माया [ दा° ] Śto, SV. b °व द्विष्य CRC. ■ °ददहान् CRCa II. d °समे CRBh I.

पुत्रः स्याद् इति दुःखितः सति सुते तस्याऽऽभयैर् दुःखितस्  
 तद्-वस्त्राऽशन-चिन्तयाऽप्य(पि अ)सुखितस् वन-मौख्यतो दुःखितः ।  
 जीवेद् इत्य(ति अ)पि दुःखितो यदि मृतः प्राणाऽन्तर्कं दुःखितः  
 पुत्र-न्याजम् उपागतो रिपुर् असौ मा जायतां कस्यचित् ॥६३॥

यस्य पुत्रा न विद्वांसो न शूरा न च धार्मिकाः ।  
 साज्ज्यकारं कुलं तस्य नष्ट-चन्द्रे(न्द्वा ३)व शर्वरी ॥६४॥  
 निशायां दीपकम् चन्द्रः प्रभाते दीपको रविः ।  
 पृथिव्यां दीपको राजा सु-पुत्रः कुल-दीपकः ॥६५॥

7.63 CRP 7.69, CRB 7.69, CRBh I 7.68, CRC 7.79. Also CPS 192.49. Also quoted in Śānt, in KSH 2.10; in Schönfeld's ed. Anhang 8, SRBh 370.94 ( ascribed to Śānt ), IS 4114.

a पुत्र CRP; दुःखितः CRC, CPS; दुर्लभम् ( \*नः CPS ) CRC, CPS; \*मये Śānt, SRBh. b वद् इत्यादिप्रमाणे ( \*अने IS ) वदतये वद् वृत्तवाङ् ( \* मौख्यतो some texts in Śānt, Schönfeld's ed. ) Śānt, SRBh; दुःखितः CRC, CPS. c जातश्चेद् सगुणीयम् तन् पृथिव्यं वसिन् वृते दुः\* Śānt, SRBh; दुःखितो (first) CRC, CPS; दुःखितः (last) CRC, CPS. d भले CRC; नवं [ भ\* ] Śānt, SRBh; न\* विन् जा\* Śānt, SRBh.

Śānta-vikṛita metre.

7.64 CRP 7.70, CRB 7.70, CRBh I 7.69, CRC 7.80=Cv 7.11, CS 1.17 where different readings are noted. Also CPS 193.50. Also quoted in SRBh 90.7, IN 5381, SRK 121.6, Subh 101.

a वद् CRBh I, CRP; विद्वांसः CRBh I; पुत्रो न विद्वांसः ( \*नंय Cv ) CS, Cv. b वृते CS, Cv, पलितः CRP, SRBh; पण्डितः CS, Cv. c नय\* CS, Cv. d पद्मदीन वया निजा Subh.

Other readings have been recorded in Cv 7.11 and CS 1.17.

7.65 CRP 7.71, CRB 7.71, CRBh I 7.70, CRC 7.81. Also CPS 193.51.  
 d \*दीपकः CRBh I.

केचिन् मृगमुखा व्याघ्राः	केचिद् व्याघ्र-मुखा मृगाः ।
तत्-स्वरूप-विपर्यस् तद्	-विश्वासो ह्या(हि आ)पदां पदम् ॥६६॥
स्निग्धैर् मुग्धैर् विदग्धैश् च	यद् आयैस् सह सङ्गतिः ।
एतद् एवाऽऽयुषः सारं	निसर्ग-क्षण-भङ्गिनः ॥६७॥
पिमृयाद् अनुजान् सर्वान्	ज्येष्ठो आता यथा पिता ।
पुत्रवद् अनुवर्तेरन्	कनिष्ठा अग्र-जन्मनः ॥६८॥
सङ्गतिः श्रेयसो मूलं	सु-जनेषु विशेषतः ।
तुषा-मात्रे पृथग्-भिन्ने	तण्डुलं न प्ररोहति ॥६९॥

7.66 CRP 7.72, CRB 7.72, CRBh I 7.71, CRBh II 7.36, CRC 7.75, GP 1.114.61. Also CPS 216.104. Also quoted in SV 2738.

a मुलमुखा [६] CRBh I. b मुखाश् चवा CRBh II; "मु" (म्वा° om.) CRP. c स्वरूपपरिज्ञाने GP (GPY as above); "विपरांतात् CRP, CRBh II, SV; विपर्यस्ते GPY. d विश्वास्तत्तु पदे पदे GPY; ह्यविश्वासः पदे पदे GP; व्यापदा CRBh I, CRP; स्वापदा CRBh II.

7.67 CRP 7.73, CRB 7.73, CRBh I 7.72, CRC 7.82 cd/ab Cf. GP 1.114.63\*. Also CPS 194 52 cd/ab. Also quoted in SV 2698 cd/ab.

a स्निग्धे CRP; मुग्धे CRBh I. b अवन्त्रितमास्वते CRC, CRBh I, CRP, CPS, SV. d विसर्ग° CRBh I.

\*GP 1.114.63 reads : एतदेवानुमन्वेत भोगा हि क्षणभङ्गिनः ।

स्निग्धेषु च विदग्धस्य मतयो वै क्षणाकुलाः ॥

7.68 CRP 7.74, CRB 7.74, CRBh I 7.73, CRC 7.83. Also CPS 183.22.

a अनुजात् CRP. b ज्येष्ठो CRBh I; ज्येष्ठप्राता CRC. c पुत्रवच् चाऽनु° CRBh I, CRP. d अग्रजन् CRP.

7.69 CRP 7.75, CRB 7.75, CRBh I 7.74, CRC 7.84. Also CvGt 4.17, CvTb 4.18. Also quoted in PtsK 3.55, ŚP 1396, SuM II at the end of 9, IS 6667. (Cf. CNW 101, HJ 136).

■ संवातः CRC, CRP; सध्यायः CRBh I; श्वेसी पुंसां (राजान् ŚP) CvGt, PtsK, ŚP; सद्गती पुंसां [ ३०° ] CvTb. b स्वजनस्य CRC, CRBh I, CRP; स्वपक्षे च [३°] PtsK; स्वपक्षेण (सर्व° CvGt) विशेषतः (विपक्षतः CvGt) CvTb, CvGt. विमुनेष्वपि बन्धुषु ŚP. c मुपैरपि (तथैवपि CvTb) परिभ्रष्टा CvGt, CvTb, PtsK, ŚP; पृथग्° CRP. d न प्ररोहति तण्डुलाः CvTb, CvGt, PtsK, SP.



अपहृत्य परस्यार्थं तेन धर्मं करोति यः ।  
स दाता नरकं याति यस्यार्थस् तस्य तत् फलम् ॥७०॥

देव-द्रव्य-विनाशेन ब्रह्म-स्व-हरणेन यत् ।  
तद् धनं कुल-नाशाय भवेद् आत्म-वधाय च ॥७१॥

ब्रह्म-भे च सुरा-ये च स्तेने च गुरु-तल्प-भे ।  
निष्कृतिर् विद्यते राजन् कृत-भे नाऽस्ति निष्कृतिः ॥७२॥

7.70 CRP 7.76, CRB 7.76, CRBh I 7.75, CRC 7.86, GP 1.114, 67. Also CPS 184.75. Also quoted in SV 2978.

*a* परस्वं हि GP, GPy; सर्वं CRP; सर्वम् SV. *b* बद्धं तु दानं प्रवच्छति GP, GPy; यः धीमदः प्रवच्छति SV. *c* गच्छं [दा] CRP; गच्छन् [दा] CRBh I; चोरं [ग] CRBh I; चोरं [दा] CRP. *d* सर्वम् SV; ब्रह्म [स्व] CRBh I (*sic*!).

7.71 CRP 7.77, CRB 7.77, CRBh I 7.76, CRBh 7.33, CRC 7.87, GP 1.114, 68. Also CPS 184.26. Also quoted in SV 2981 (*ab* only).

*a* विनशाद् CRBh, GPy (GP as above). *b* हरणाद् च CRBh II, GPy (GP as above); च [बद्ध] CRC, CPS, GP, SV. *c* कुलान्द्रकुलदो वाप्ति GP, GPy, SV; नयं [य] CRBh I; कृतं [य] CRP. *d* ब्रह्मणातिक्रमेण च GP, GPy, SV.

7.72 CRP 7.78, CRB 7.78, CRBh I 7.77, CRBh II 7.40, CRC 7.89, CRCa II 52, GP 1.114, 69. Also CPS 185.29. Also quoted in II 4.34, 12, PP 1.248 and 4.10, Pts 3.157 and 4.10, PtsK 4.11, PM 1.95, Prāyaścittatattva in ŚKD: *ad* निष्कृतिः, ŚP 704 (attributed to a Dharmaśāstra, but not quoted in Dh), SV 2988, IS 2198. Also see MBh(Bh) 12.263, 11; 12.166, 44, *ad* 12.167, 20 (449) 32-3; 5.105, 10. Also see SS (OJ) 328.

*a* ब्राह्मे CRBh II (*sic*!); मोक्षे वैव [य] R; वैव निष्कृते IS. *b* चोरे (धो) Pr in PP 4.10) मारुते वपा (चडे) PtsK, Pts 3.157) CRCa II, GP, GPy, R, PP 4.10, PtsK, Pts, SV; द्रोवे (व IS) मारुते चडे PP 1.248; वृत्तपे मुक्तस्वये IS; स्तेनेऽथ CRBh I; चोरे च CRBh II. *c* निष्कृतिर् विहिता सा हि CRCa II; सर्वत्र [नि] IS; विहिता सतिः (लोके ŚP; राजन् SV) GP, GPy, R, Pts, PtsK, PP, ŚP, SV; तस्य [ता] CRBh I; सात [ता] CRBh II; वन [ता] CRP. *d* हताय पन निरुतिः CRCa II; निरुतिः IS.

This maxim was probably influenced by R or MBh.

ब्रह्म-हा धृति-हा चै(च ए)व	द्वाने(द्वौ ए)तौ तुलया धृतौ ।
ब्रह्म-हा मुच्यते कल्पैर्	धृति-हा न तु मुच्यते ॥७३॥
नाऽश्रन्ति पितरः पिण्डान्	नाऽश्रन्ति धृपली-पतेः ।
स्त्री-जितस्य च नाऽश्रन्ति	यस्य चो(च उ)प-पतिर् गृहे ॥७४॥
भरणायै(य ए)व जायन्ते	म्रियन्ते जन्मने पुनः ।
न पराऽऽत्मो(त्म-उ)पकाराय	दृणानी(नि इ)वे(व इ)तरे जनाः ॥७५॥
तण्डुलाः स्वर्णवद् यत्र	ग्रीहयो यत्र रत्नवत् ।
पक्वाज्जं भस्मवद् यत्र	तत्र शक्र वसाम्भ्य(भि अ)हम् ॥७६॥
याजिनो यत्र तत्राऽहं	यत्राऽहं तत्र याजिनः ।
न ते यत्र न तत्राऽहं	नाऽहं यत्र न तत्र ते ॥७७॥

7.73 CRP 7.79, CRB 7.79, CRBh I 7.78, CRBh II 7.56, CRC 7.92. Also CPS 185.28.

a धृतिहाते च CRB, CRBh II. b एतौ CRBh I (sic I); तौ [४°] CRBh II. c काले CRP.

7.74 CRP 7.80, CRB 7.81, CRBh I 7.79, CRC 7.93, GP 1.114.70, Also CPS 217.106.

a पितरो देवाः GP, GPy; पण्डान् CRB; पिण्डान् CRP. b गृहस्य [ना°] GP; उग्रस्य [ना°] GPy. c स्त्रीजातस्य CRBh I; मायाजितस्य ना° GP, GPy. d वस्त्रोऽपगृहिणी गृहे CRC, CPS; वस्त्रं GP, GPy.

7.75 CRP 7.81, CRB 7.82, CRBh I 7.80, CRBh II 7.59, CRC 7.94. Also CPS 217.107.

a भरणायैऽहं CRBh I. c नं CRBh I. d दृणानी नैतरे CRBh I; दृणानि° CRBh II.

7.76 CRP 7.82, CRB 7.83, CRBh I 7.81, CRC 7.95, Also CPS 194.54. No variants.

7.77 CRP 7.83, CRB 7.84, CRBh I 7.82 (end of b,c and beginning of d missing; combined with the next maxim), CRC 7.95.

No variants.

चित्ताऽऽयत्तं घातु-वद्धं शरीरं  
 चित्ते नष्टे घातवो यान्ति नाशम् ।  
 तस्मात् चित्तं सर्वतो रक्षणीयं  
 सु-स्थे चित्ते बुद्धयः संभवन्ति ॥७८॥

आहाराऽर्थं कर्म कुर्याद् अनिन्द्यं  
 कुर्यात् तं च प्राण-संधारणाऽर्थम् ।  
 प्राणा धार्यास् तच्च-विज्ञान-हेतोस्  
 तच्च ज्ञेयं येन भूयो न जन्म ॥७९॥

इति चाणक्य-राज-नीति-शास्त्रे सप्तमोऽध्यायः ॥१॥

7.78 CRP 7.84, CRB 7.85, CRBh 1 7.82 (combined with the preceding maxim), CRBh II 7.66, CRC 7.97, GP 1.114.75. Also CPS 217.108. Also quoted in SRBh 172.815, IS 2286, Subh 121.

*a* वादवर्ष GP, GPy. *b* चि° न° tr, SRBh; नष्ट CRP; याति Subh. *c* सर्वत्र CRBh II; सर्वत्र GP, GPy, SRBh; कान्तो [च°] Subh. *d* रक्षणे CRP, Subh; वातः [इ°] GP, (GPy as above).

Śālini metre.

7.79 CRP 7.85, CRB 7.86, CRBh I 7.83, CRBh II 7.67, CRC 7.98. Also CPS 218.109.

*b* कुवा मायन CRBh II; \*इ आहारं CRB, CRBh I; आहारः CRP; \*दणाव CRP, CRBh I. *c* प्राणा धार्या CRB, CRC; प्राणाः संवा° CPS, CRBh I; प्राणा संवाप CRBh II; \*हेतोः CRBh II. *d* कन्वे ज्ञाने CRP; तत्त्व ज्ञाने स्थाप्य प म् CRBh II; ज्ञेय CRC; ज्ञानार्थं CRB, CRBh I.

Śālini metre.

## अथ अष्टमोऽध्यायः ॥ ८ ॥

धर्मः प्रवर्जितस् तपः प्रचलितं सत्यं च दूरं गतं  
 पृथ्वी मन्द-फला जनाः कपाटिनो लौल्ये स्थिता ब्राह्मणाः ।  
 राजा दण्ड-करो विचार-रहितः पुत्राः पितुर् द्वेषिणो  
 भार्या भर्तु-विरोधिनी कलि-युगे घन्या जना ये मृताः ॥ १ ॥

देशस् तस्कर-दूषितो गत-घृणो राजा जयो दुर्जनेष्व्  
 आयासः स्व-जनेषु दुर्नयतरः कालो मयं चाऽध्वनि ।  
 मित्रं छिद्र-रतं गुणेष्वा(पु अ)गुणता दूरं धनं शन्धवाः  
 निःस्नेहा वत वञ्चनाऽपि तनये स्वास्थ्यं शरीरे कुतः ॥ २ ॥

- 8.1 CRP 8.1, CRB 8.1, CRBh I 8.1, CRBh II 8.1, CRC 8.1, GP 1.115,2 v. 1. Also CPS 220.5. Also quoted in BhŚ 543 v. 1., Vet 5.4 ab (cf. 23.5 p 201), SV 3076, (cf. SRBh 389.488 and 99.45), SuM 30.1, SRK 64.6 ab, IM 3092 ab, Subh 85 ab.

a धर्म CRBh I; प्रवर्जितस् CRBh I; तपः CRP; तपश् च च° SV; प्रवृ° A in Vet; प्रचलितः IS; कपाटिनो [प्रच°] B in Vet; दूरे Vet, SRK, Subh; गताः CRBh I. b \*फलाः IS; नृपाश् च कुटिलाः (:) Vet, SRK, Subh; लौल्ये (\*ल्य C in SV) SRK, AB in Vet, C in SV; मौल्ये SV; रोदे [लो°] CRC, CRBh II, CPS; राजायुजा B in Vet; गता [शि°] SRK. c भर्तुः लौल्ययाः शिवश् च चपला नीचा जना उन्नताः GP; दण्डकरो CRBh I, CRP; दण्डकरो SV; हिसरलो [द°] CRBh I; पुत्रो CRBh I; पितुर् CRBh II, CRP, SV; स्थिता दूषकः CRBh I; द्वेषिणः CPS. d इह कष्टं खनु जीवितं कलि° GP; भार्यावि° CRBh I; भर्तृपकारिणी° CRP; मृता [ज°] CRC, CPS.

Śardūla-vikṛdita metre.

- 8.2 CRP 8.2, CRB 8.2, CRBh I 8.2, CRBh II 8.2, CRC 8.2 Also CPS 221.6.

घन्यास् ते ये न पश्यन्ति	देख-मङ्ग	कुल-क्षयम् ।
पर-चित्त-मतां	नारीं	पुत्रं च व्यसने स्थितम् ॥ ३ ॥
पराज्जं	पर-वर्खं	च पर-क्षय्यां पर-स्त्रियः ।
पर-स्वादं	पर-द्रव्यं	दूतः परिवर्जयेत् ॥ ४ ॥

*a* °दृष्टिः CRBh II; जनो CRP; दया [जा°] CRC, CPS; दुर्जनी CRP.  
*b* भाषासाः CRBh II; दुर्ज° CRP; दुर्जयस्तरतो लंको भ° CRC, CPS; बाध्यन्ति [चा°]  
 CRBh I; बाध्य (नि om.) CRP. *c* छिन्नतत्वं CRBh I; गुणेषु गुणितं CRBh II; हूरे  
 [हू°] CRC, CPS; तर् [च°] CRBh I; वन्धवो (°वा CRBh II) CRBh I, CRP,  
 CRBh II. *d* निवेद्या CRBh II; विष्ट [वच] CRBh II; वचसा CRBh I; वचसा  
 CRBh II; तनयः CRBh II.

*Śārdūla-vikrīḍita metre.*

8.3 CRP 8.3, CRB 8.3, CRBh I 8.3, CRBh II 8.3, CRC 8.5, CRT 8.2, GP  
 1.115.3. Also CNG 157, CPS 223.10. Also quoted in PP 2.43 and 5.58  
*cd/ab*, PtsK 5.65, PM 5.41, SRBh 66.29, SV 3173, IS 3084-v. 1, Subh 208.  
 ( Cf. Pts 5.78, 2.52 and 1.363 ).

*a* तात (°त Subh) [ ते वे ] PP ( A Pr as above ), Subh; ता Bh, *psl* in PP.  
*b* देवार्थेन CRT; कुलधयः M in PP 5.58. *c* परस्त्वगतां CNG, PP, PtsK; भता  
 CRBh II, Subh; °तां CRC, CPS; दात (°त CRBh II) [ ना° ] GP, GPY,  
 SRBh, SV, CRBh II; भाषा [ ना° ] CRB, CNG, PP 2.43, PtsK; भाषा Subh.  
*d* मित्र ( नां *psl* P in PP 5.58) च विषमस्तिपत् (चपरि संरिपत् ABh *psl* in PP 2.43)  
 CNG, PP, PtsK; मित्रम् भाषां Bh in PP 5.58; वा° CRBh I; वापरि संरिप° IS;  
 दुर्गमने GP, GPY; व्यसनी CRP; व्यसने स्तम् C in SV; व्यसनापुरम् SRBh, SV.

8.4 CRP 8.4, CRB 8.4, CRBh I 8.4, CRBh II 8.4, CRC 8.6, CRT 8.4, GP  
 1.115.5=Cv 3.5, CS 2.40 where different readings are quoted. Also  
 CNG 145, CNI I 140, CaT II 4.7, CaT III 3.7, CaT VI 45. Also quoted  
 in IS 7584ab, CKI 47, ( cf. CM 102, IS 3925, Subh 102 ).

*a* परस्व च [ परस् ] GP, GPY; च om. CRBh II. *b* °शय्या (°या CRT) GP,  
 GPY, CRT; °यान [ °त° ] CS; किवत् CRT, CRC, CRB, CRBh I, CRBh II.  
*c* परस्त्वगतां नां च CRT, GP, GPY; परस्व च गृहे नातः CS; परस्त्वगतां च Cv.  
 CNG. *d* उक्तात् नां च इदेत् विवत् CRT, GPY; उक्तात् नां ( उक्तात् नां CS ) भिदं  
 रत्न GP, CS.

Other readings have been recorded in Cv 3.5 and CS 2.40.

खण्डं खण्डं च पाण्डित्यं क्रय-कीर्तं च मैथुनम् ।  
भोजनं च पराऽऽयचं तिस्रः पुंसां विडम्बनाः ॥ ५ ॥

आसनाद् एक-शयनात् संभापात् सह-भोजनात् ।  
पुंसां संक्रमते पापं घटाद् घटम् इवो(व उ)दकम् ॥ ६ ॥

दौर्मन्यान् नृपतिर् विनश्यति यतिः सङ्गात् सुतो लालनाद्  
विप्रोऽनङ्गयनात् कुलं कु-त्तनयाच् छीलं खलो(व उ)पासनात् ।  
स्त्री मद्याद् अनवेक्षणाद् अपि कृषिः स्नेहः प्रवासाऽऽश्रयान्  
मैत्री चाऽप्रणयात् समृद्धिर् अनयात् त्यागात् प्रमादाद् धनम् ॥ ७ ॥

- 8.5 CRP 8.5, CRB 8.5, CRBh I 8.5, CRBh II 8.5, CRC 8.7—CL 1.7 where different readings are quoted. Also CNP II 286, CNT IV 222, CNM 185, CNMN 150, CnT II 13.4, CnT III 7.50, CnT V 86, CPS 224.12. Also quoted in HJ 1.148, HS 1.131, HM 1.137, HP 1.106, HN 1.107, HK 1.140, HH 47.13-4, HC 37.5-6, SRHt 193.73, (ascribed to Brhatkathā), IS 4000, VP 9.31.

a खण्डे खण्ड CL; पल्लवग्राहि H. b क्रयकीर्तं CRP; क्रयकीर्तं HC. c पराधीन CL, H. d वि\* पु\* tr. CRBh II; पुंसो CRP; विडम्बना CRBh I; विड\* HK; विट\* CLT (var.); विडम्बना CLT (cod. nap.).

Other readings have been recorded in CL 1.7.

- 8.6 CRP 8.6, CRB 8.6, CRBh I 8.6, CRBh II 8.6, CRC 8.8, GP 1.115.8.

a नाच उचनाच् वैश्व CRC; °उन्माय GP. GPy. b भोजनात् सहसङ्गात् GP, GPy; संभापा CRBh I; संभापात् CRBh II; संख्यात् CRC. c ततः [पु\*] GP, GPy. d घट GP, GPy.

- 8.7 CRP 8.8, CRB 8.7, CRBh I 8.8, CRBh II 8.11. Also CPS 29.9 v.1. Also quoted in PP 1.129ab/dc, Pts 1.139ab/dc, PtsK 1.185ab/dc, BhŚ 23, ŚP 1533ab/dc, SV 2945, Kk 51, SRBh 178.1010, SRK 240.92, SRHt 240.55, Pras 27.1, SSD 2 f 1536, SRH 181.55, SHV f 96a 71-2, VP 9.131, IS 2991.

अध्वा	जरा	देहवतां	पर्वतानां	जलं	जरा ।
असंभोगम्	च	नारीणां	वस्त्रस्याञ्छालनं		जरा ॥ ८ ॥
दुर्जनाः	कलिम्	इच्छन्ति	संधिम्	इच्छन्ति	साधवः ।
उत्तमा	मानम्	इच्छन्ति	मानो	हि	महतां धनम् ॥ ९ ॥
मानो	हि	मूलम्	अर्थस्य	माने	म्लाने धनेन किम् ।
महतो		मान-हीनस्य	जीयितान्	मरणं	वरम् ॥ १० ॥

*a* दीर्घ° CRBh; दुर्मेष्टान् F, I, in BhŚ, PP, Pts, PtsK; नृपयति प्रणयति य° IS; पतित् CRBh I; पतिः [य°] IS; सती [य°] W<sub>2.8</sub> in BhŚ; सहात् CRP; संगति M in PP; स्यात् [य°] CRBh I; उल्लसत् IS. *b* मध्यवनात् IS; कुलनया CRP; कुलनया CRBh I; कुलनयात् M in PP; सेहः [छी°] Pts; एगौलोवसनात् M in PP; प्रवासाभवात् Pts. *c* हणी [ली°] BhŚ (I as above), SRK, f in PP, Pras; छीर् PtsK, SRH; छीर् ŚP; यर्वाद् [य°] E in BhŚ, Pts; अनवीक्षणात् C in BhŚ; अनवे° Y<sub>7</sub>, M<sub>2.4</sub> in BhŚ; कृपे CRBh I; कृपित् स्यागात् प्रमादात् धनम् PP (see *d* Pts), ŚP, PtsK; विदेष्टान्ता [य°] E, v in BhŚ; अथा CRBh I. *d* येचीव प्र° IS; अनवाद्भूतात् Pras; अनवत्पगात् G; in BhŚ; स्वाण° Y<sub>12</sub> in BhŚ; छेहः [त्या°] PP, PtsK, ŚP; त्वं [त्या°] IS; दूता [त्या°] IS, M in PP; प्रवासात् Y<sub>3</sub> in BhŚ; प्रवासाभवात् PP, PtsK (see *c*) वनम् [य°] IS; छीह स्वलोचासनात् Pts, PtsK, ŚP.

*Sardula-vikrīḍita meire.*

- 8.8 CRP 8.9, CRB 8.8, CRBh I 8.9, CRBh II 8.12, CRC 8.9, GP 1.115, 10. Also CNP I 27 (CM 7). (CL CV 4.17, GN 39, CS 235-6 and sources quoted there). Also quoted in MBh 5.38, 78cd-79ab, SRBh 380.149, IS 236. (Cf. Dharmaviveka 15 in KSH).

*a* ज्वरी CRBh II. *b* ज्वरः CRBh II. *c* भोगो जल लीलां MBh. *d* वाह्वात्वं मनसो जरा MBh; वहाणावातयो GP, GPY; °वहन् CRBh I; ज्वरः CRBh II.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

- 8.9 CRP 8.10, CRB 8.9, CRBh I 8.10, CRBh II 8.7, CRC 8.10, CRT 8.6, GP 1.115, 11. Also quoted in SuB 11.24, IS 215. (Cf. GP 1.115, 13, CV 8.1, CS 3.14).

*a* दुर्जेता CRBh I; अवसा- [इ°] CRT, GP, GPY. *b* मानवाः [ता°] CRBh II (also on the margin मध्यमा); सज्जनाः [ता°] CRT; मध्यमाः [ता°] GP, GPY. *c* वचनाः CRBh II. *d* मृदा CRBh I.

- 8.10 CRP 8.11, CRB 8.10, CRBh I 8.11, CRBh II 8.13, CRC 8.11, GP 1.115, 12. Also quoted in IS 482ab. (Cf. CNG 254).

अवृत्तिर् भयम् अन्त्यानां	मध्यानां मरणाद् भयम् ।
उत्तमानां तु सत्त्वानाम्	अवमानात् परं भयम् ॥११॥
अति-दानाद् चलिर् बद्धो	ह्य(हि अ)ति-मानात् सुयोधनः ।
अति-कामाद् दश-ग्रीवो	ह्य(हि अ)ति सर्वत्र गहितम् ॥१२॥
नाऽभियेको न संस्कारः	सिंहस्य क्रियते वने ।
विक्रमाऽर्जित-सत्त्वस्य	स्वयम् एव मृगे(ग-इ)न्द्रता ॥१३॥

*a* हि मृ° tr. CRBh II; चाऽर्ध° CRBh II. *b* मानो CRBh I; सति [ म्ना° ] GPy (only). *c* मानो महत्तमानस्य CRBh I; प्रग्रहमानदपस्य GP. *d* किं धनेन किम् आधुवा GP; जीविता CRBh I; जीवनात् CRC.

8.11 CRP 8.12, CRB 8.11, CRBh I 8.12, CRBh II 8.8. Also quoted in MBh 5.33.51, SRBh 80.26, SV 204 (ascribed to Vyāsa), IS 702.

*a* Most texts have अवृत्तिर् मृ°; my change to अवृत्तिर् मृ°; अवृत्ते मृ° CRBh II; अवृत्तेर IS; अत्यानां CRP; अर्ध्यानां CRBh I, CRBh II. *b* मध्यमानां दृतेर्भवम् CD in SV. *c* मत्त्वानाम् [ त्व° ] CRBh II; मर्त्यानाम् MBh.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

8.12 CRP 8.13, CRB 8.12, CRBh I 8.13, CRBh II 8.14, CRC 8.12, (Cf. CL 2.1 where different readings are quoted). Also quoted in SRBh 153.20, IS 136ab, SP 1445.

*a* नद्धो [ न° ] CRB. *b* नद्धो मानाद् तु° CL; दत्तो दत्तिमा° CRB. *c* विनद्धो रावणो लौक्याद् CL. *d* ह्य° om. CL; द्यम् अतिसर्वतुराहित CRBh I; गहितः CRP, CRB, CRBh I, CRC; वर्जयत् [ ग° ] CL.

8.13 CRP 8.14, CRB 8.13, CRBh I 8.14, CRBh II 8.16, CRC 8.13, GP 1.115.15. Also CNN 12, CNI I 55. Also quoted in PS 1.5, PN 2.3, PP 1.6, PtsK 1.25, PRE 1.5, HJ 2.17, HS 2.18, HM 2.19, HP 2.16, HN 2.16, HK 2.19, HL 42.17-8, HC 56.11-2, SV 581, SRK 176.19, SRHt 121.21, SRBh 220.9, IS 360f, Subh 217. (Cf. KSS 10.60.18).

*a* अभियेको CNI; मास्कारः CRBh II; सत्कारः CNN; संभारः CNI. *b* सत्कारः...ने A in PS; कुरते [ कि° ] CRP; दृतेः [ त्व° ] CNN, CNI, H, P (NABC in PS as above). *c* नित्यमूर्जित° GP; तद्विषय CNN, CNI, HP, HN, codd. in HS, PP, PtsK, PRE; राजस्य HJ, HS, HM, HK, HC, HL, PN. *d* मरेदता CNI; नरेन्द्रता CRP, CRBh II; नरेदता CRBh I.



वणिक् प्रमादी शृतकश् च मानी  
 भिक्षुर् विलासी वि-धनश् च कामी ।  
 वेद्याऽङ्गना चाऽप्रिय-वादिनी च  
 प्रजा-पतेर् दुश्चरितानि पञ्च ॥१४॥

दाता दरिद्रः स-धनश् च लोभी  
 सैन्यः कद(द-अ)र्थस् तनयोऽविधेयः ।  
 परो(१-३)पकाराऽभिरतस्य मृत्युः  
 प्रजा-पतेर् दुश्चरितानि पञ्च ॥१५॥

कान्ता-वियोगः स्व-जनाऽवमानः  
 कन्या कु-शीला कु-जनस्य सेवा ।  
 दरिद्र-भावाद् विमुक्तं च मित्रं  
 विनाऽग्निना षड्च दहन्ति वीथम् ॥१६॥

8.14 CRP 8.15, CRB 8.15, CRBh I 8.15, CRBh II 8.17, CRC 8.14, CRT 8.7, GP 1.115,16. Also CPS 224.13. Also quoted in SRBh 389.477.

a वणिक्प्रमादी CRBh I (sic!); वणिक् प्रमादी CRBh II (scribe's error).

b \*निधनश् CRP, CRBh II; इयं वयं GP, SRBh; अयं GPy. c वराङ्गना [५°] GP, GPy, SRBh; वाऽप्रियं CRBh II. d न ते च कस्यापि सनारभन्ति (\*न्ते SRBh) GP, GPy, SRBh; दयाविषं [५°] CRT; \*रिता (\*नि om.) CRP.

Upajati metre (Upendravarjā and Indravarjā).

8.15 CRP 8.16, CRB 8.17 v. 1, CRBh I 8.16, CRBh II 8.19, CRC 8.15, CRT 8.8, GP 1.115,17 v. 1. Also CPS 224.14.

a सधनः सलोभी CRBh II; क्षणो भव्याऽवमानः [तं] CRB; कृपणोऽविधेयः [तं] GP, GPy. b पुत्रोऽविधेयः कुजनस्य सेवा GP, GPy; सेव्याः CRBh I; कदर्थः CRP, CRBh I; क्षणो [तं] CRP, CRBh I. c परापकारेषु नरस्य मृत्युः GP, GPy; मृत्युः CRB. d प्रजापतेर् GP, GPy; \*रिता (\*नि om.) CRP.

Upajati metre (Indravarjā and Upendravarjā).

8.16 CRP 8.17, CRB 8.16, CRBh I 8.17, CRBh II 8.18, CRC 8.16, CRT 8.9, GP 1.115,18--CV 2.14 where different readings are noted. Also CvTb 8.25, CNG 327, CNP II 24, CPS 28.13. Also quoted in Yet 4.15, SRBh 389.479 (cf. 172.827), III 1630. (Cf. CV 4.8).

वश्याः सुता विच-करी च विद्या  
 नी-रोगता सज्जन-संगतिश् च ।  
 इष्टा च भार्या वश-वर्तिनी च  
 दुःखस्य मूलो(ळ-उ)द्वरणानि पञ्च ॥१७॥

कुरङ्ग-मातङ्ग-पतङ्ग-भृङ्गा

मीना हताः पञ्चभिर् एव पञ्च ।  
 एकः प्रमादी स कथं न वश्यो  
 यः सेवते पञ्चभिर् एव पञ्च ॥१८॥

*a* दुर्ज° CRB; उपमानो (\*नः CRC, CV) GP, GPY, CV, CRC. *b* कणस्य शेषः (\*भ CV) कृ° GP, GPY, CV; विशीला [कृ°] CRC, CRP, CRBh I, CRT; स्वज° CRC, CRT; कुनृपस्य CV; कुलपस्य CRBh II. *c* विमुखस्य तथाधीतो CRBh II; \*द्व प्रविमुक्तमित्यं CRC, CRT; \*ळस्य च मित्रा GP, GPY. *d* प्राणि कुक्षानि व° CRBh II; ताम्राः GP, GPY; कायम् [तो°] CV.

Other readings have been recorded in CV 2.14.

Upajāti metre. (Indravajrā and Upendravajrā)

8.17 CRP 8.18, CRB 8.19, CRBh I 8.18, CRBh II 8.20, CRC 8.17, CRT 8.10, GP 1.115,20. Also CPS 229,25. Also quoted in SV 2906, SRHt 200.146 (ascribed to Daṇḍanātha). (Cf. MBh 5.32,89 and 91, HJ Intr. 19 Vay 3).

*a* वश्यश् च पुत्रोऽर्षकरी च मि° GP, GPY, HJ; वश्यः CRBh II; सुतो CRBh II; वृत्ति° SRHt. *b* अरोगिता [नी°] GP, GPY; धर्म्या कथा [नी°] CRC; नीम्बाधिया [नी°] CRT; \*कथा [ \*ग° ] CPS. *c* वश्यस्य CRBh I; वश्यवर्तिनी CRP. *d* मूलो रणानि CPS.

Indravajrā metre.

8.18 CRP 8.19, CRB 8.20, CRBh I 8.19, CRC 8.18, GP 1.115,21. Also CPS 229,26. Also quoted SRHt 71.18 (ascribed to MBh). (Cf. Vivekacūḍa-maṇi of Śaṅkarācārya ed. by Mādhavānanda, 76).

*ab* \*पतङ्गमीनभृङ्गा SRHt; \*भृग° CRP; most texts have \*भृङ्ग°; my change to \*भृङ्गा. *c* प्रमादी GP, GPY, प्रमाद्या SRHt; घालो [व°] GP, GPY; दृश्यते [व°] CRP, CRBh I (contra *metrum*); वश्यः CPS. *d* वश्यं हताः [कः शे°] SRHt; सेवते CRP.

Upajāti metre (Upendravajrā and Indravajrā).

विमानना दुश्चरिताऽनुकीर्चनं

कथा-विघातो वचनेष्व(प्र अ)विसयः ।

अदृष्ट-दानं कृत-पूर्व-नाशनं

विरक्त-भावस्य नरस्य लक्षणम् ॥१९॥

लिख्यं पश्यति स-स्मितं कथयते हस्तेन हस्तं स्पृशन्

भोक्तुं ने(न इ)च्छति पार्थतो विवृणुते कर्तव्यम् अन्तर्गतम् ।

दोषान् संवृणुते गुणान् कथयते नो याचितः खिद्यते

शंसाम् एव परोक्षम् आचरति यः स्नेहस्य तल् लक्षणम् ॥२०॥

अधीरः कर्कशः स्वब्धः कुचैलः स्वयम् आगतः ।

एते पञ्च न पूज्यन्ते बृहस्पति-समा अपि ॥२१॥

8.19 CRP 8.20, CRB 8.21, CRBh I 8.20, CRBh II 8.21, CRC 8.19. Also CPS 230.27. Also quoted in PT 2.44, PTem 2.44. (Cf. PD 315.22), SRHt 147.141.

■ विमाननं CRC, CPS. b कथाविघातो CRC, CPS; कथाविघाते CRBh I; कथाप्रसंगं (°) PT (SRHt, PT; वचनेषु वि° CRC, CRBh I, CRBh II, SRHt; नारदः SRHt; भाद्रविसयः PT. c भविष्यदानं (°) CRBh I) CRP, CRBh I; न इ° PT, SRHt; नारदो SRHt. d विवृणु CRP; व पञ्च [न°] CRBh II; जनस्य [न°] SRHt. Vamāstha metre.

8.20 CRP 8.21, CRB 8.22, CRBh I 8.21, CRBh II 8.22, CRC 8.20. Also CPS 230.28.

o सुस्मितं CRC, CPS; वक्षयति CRC, CRP, CPS; स्नेहात् करेण [ह°] CRT; तृणन्तो CRP. b भोक्तुं CRC, CPS; भोक्तुं CRBh II; वेत्तव्यं CRC, CPS; वक्षयत्यम् [ह°] CRP 8.21, CRB 8.22. c प्रवचते CRBh II; याचिते CRC, CPS. d सुस्मितं [ह°] CRP, CRBh I; व CRP, वत् CRC, CPS. Sārdhā-vikrānta metre.

8.21 CRP 8.22, CRB 8.23, CRBh I 8.22, CRBh II 8.23, CRC 8.21, CRT 8.11, GP I 115.22. Also CPS 241.57.

o न पीठ GPy (GP as above); कर्कश° CRC, CRBh II. b बृहस्पतिः CRC, CRBh I, CRT, CPS, GP, GPy. c पञ्च विना न इ° GP, GPy; पूज्यन्ते [ह°] CRBh I. d वरि [ह°] GP, GPy.

पर्वताऽऽरोहणे	तोये	गौ-कुले	शान-विग्रहे ।
पतितस्य	समुत्थाने	यष्टेः पञ्च	गुणाः स्मृताः ॥२२॥
अभ्र-च्छाया	खल-प्रीतिर्	वेद्या-रागो	विभूतयः ।
मही-भुजां	प्रसादश्च	पञ्चै(ञ ए)ते	चञ्चलाः स्मृताः ॥२३॥
अस्थिरं	जीवितं	लोके	अस्थिरं
अस्थिरं	पुत्र-दारादि	धन-यौवनम् ।	
		धर्मः कीर्तिर्	यशः स्थिरम् ॥२४॥
दानम्	अर्थाद्	श्रुतं	वाचः
देहात्	परो(र-उ)पकारित्वम्	कीर्ति-धर्मौ	च चेतसः ।
		असारात्	सारम् उद्धरेत् ॥२५॥

8.22 CRP 8.23, CRB 8.24, CRBh I 8.23, CRBh II 8.25, CRC 8.22, CRT 8.13, GP. 1.115,24. Also CPS 241.58.

*b* श्रुतं वि° CRT; स्त्रीन° CRBh I; च श्वि° CRB, दुष्कृतिप्रदे GP; शानादिप्रदे GPy.

*d* पष्टे (य°) CRBh I; शास्ताः [य°] GPy; शस्ताः श्र पष्टे शु° GP; गुणा CRP.

8.23 CRP 8.24, CRB 8.25ab/dc, CRBh I 8.24, CRBh II 8.24ab/dc, CRC 8.23, GP 1.115,25ab dc. Also CPS 235.40. (Cf. Subh 302, IS 516).

*a* अभ्रच्छाया CRP, CRBh II; खल प्रीतिः GP (GPY as above). *b* परनारोपु स्रजतिः GP, GPY; वेद्यागते CRBh II. *c* प्र° च न° tr. CRBh II, CRB; यौवनानि धनानि च GP, GPY; महोभुजां CRP. *d* पञ्चैते CRP; चञ्चला (°लाः CRBh I) CRP, CRBh I; श्र (om. GPY) अलिरा GP, GPY; शाराः (°वा GP, GPY) [रु°] CRBh II, CRB, GP, GPY.

8.24 CRP 8.25, CRB 8.26, CRBh I 8.25, CRBh II 8.26, CRC 8.25, CRT 8.14, GP 1.115,26. Also CNP I 53 cb/ad, CNP II 75 cb/ad, CNT IV 49, CnT II 18.6, CnT III 7 b 27. Also quoted in SRBh 160.307, IS 796, Subh 120 cb/ad. Also found in NS(OJ) 3.2. Cf. Sh (OJ) 9.

*a* पुलां [लो°] CRB. *b* यौवन धनम् अस्थिरम् (अस्थि° CRP) CRC, CRBh I, CRT, CPS, CRP; श्र अस्थि° CRBh II; अस्थिर SRBh; यौवन धनम् [य°] CNP I; ° यौवनं SRBh. *c* श्रुदम् आरम्भम् CNP I, CNP II; हि श्रुदम् आरम्भम् Subh (Bohtlingk corrects to °रामम्); अस्थिरा SRBh; °दारुण GP, GPY; °दारुण च SRBh. *d* यम् CRP, Subh; द्य [य°] SRBh.

8.25 CRP 8.26, CRB 8.27, CRBh I 8.26, CRBh II 8.27, CRC 8.26. Also CPS 241.56.

भूत-जीवितम् अत्य(ति-अ)ल्पं रात्रिस् तस्याऽर्ध-हारिणी ।  
व्याधि-शोक-जराऽऽयासैर् अर्धं तद् अपि निष्फलम् ॥२६॥

आयुर् वर्ष-शतं नृणां परिमितं राज्या तद्-अर्धं हृतं  
तस्याऽर्धस्य च किञ्चिद् एव जरया बाल्येन किञ्चिद् हृतम् ।  
किञ्चिद् व्याधि-वियोग-दुःख-मरणैर् भूपाल-सेवा-रसैर्  
नष्टं शिष्टम् अतस् तरङ्ग-तरलैः पुंसां सुखं क क्षणे ॥२७॥

गच्छतस् सिद्धतो वाऽपि जाग्रतः स्वपतोऽपि वा ।  
यन् न भूत-हिताऽर्थाय तत् पशोर इव चेष्टितम् ॥२८॥

*a* वाक् CRBh II; वाक्पात् CRC, CPS. *b* \*धर्मो CRP, CRBh I; तपायुषा [च वै\*] CRBh II. *c* उपकारम् च CRC, CPS. *d* संसारम् CRC, CRP, CRBh I, CPS.  
8.26 CRP 8.27, CRB 8.28, CRBh I 8.27, CRBh II 8.28, CRC 8.27, CRT 8.15, GP 1.115.27. Also CPS 239.50. Also quoted in SRHt 263.11 (ascribed to MBh). Also found in SS(OJ) 373.

*a* दत्त जी\* GP, GPy; अल्पत्वं CRBh II. *b* निद्रा तस्यार्थ (rest missing) SRHt; तस्यार्थं CRC; तदर्थं हा CPS. *c* or मोह (आवर्तेर) CRT. *d* प्रलभ्य च SRHt.  
8.27 CRP 8.28, CRB 8.29, CRBh I 8.28, CRBh II 8.29, CRC 8.28, GP 1.115.28 v. 1. Also CPS 239.51. Also quoted in Vet 23.5. (Cf. Dhś 200, IS 906).

*a* राज्ञां CRBh II; राज्ञो GP, GPy, Dhś (better); ततोऽपि CRB, CRBh II गतं [हं] CRBh II, Dhś. *b* तस्याप्यर्थ CRP; ततोऽपि क्षिप्त GP, GPy; अर्धं च अपि ह शक्यं वाक् इ\* GP, GPy; जरया CRB; बाल्येन [नं] CRC; गच्छ [हं] CRBh II. *c* वपुर्वा\* GP, GPy; वपुर्वा\* CRBh II; सार्वभौम GPy (only); \*रसैर्वा\* CRP; सेवादिभिर् CRC, CPS; सेवायाम् GP, GPy. *d* शिष्टमि\* CRBh II; तेषां पारितोष्यार्थं च धर्मं मानेन कि मानिनाम् GP, GPy; \*तत्\* (क्ष. om.) CRP; \*तरलं\* CRBh I, CRBh II, CPS.

*śardūla-vikrīṣṭa metre.*

8.28 CRP 8.29, CRB 8.30, CRBh I 8.29, CRC 8.31, CRT 8.16, GP 1.115.30. Also CPS 240.55. Also quoted in SV 2970. Also found in SS(OJ) 145.

*a* \*ग मिष्ट om. (blank space) CRP. *b* न चर [हं] GP, GPy. *c* सर्वतरादि\* GP, GPy. *d* तत् om. GP, GPy, निवे GP, GPy.

नौ(न उ)पकाराय सुहृदा नाऽपकाराय वैरिणाम् ।  
जननी-गर्भ-भाराय मूढानां जन्म केवलम् ॥२९॥

अहित-हित-विचार-शून्य-बुद्धेः

श्रुति-समयैर् बहुभिर् बहिष्कृतस्य ।

उदर-भरण-मात्र-केवले(ल-इ)च्छोः

पुरुष-पशोश् च पशोश् च को विशेषः ॥३०॥

आहार-निद्रा-भय-मैथुनानि

समानम् एतत् पशुभिर् नराणाम् ।

एको विवेकस्त्व(ख अ)धिको मनुष्ये

तेनै(न ए)व हीनः पशुभिः समानः ॥३१॥

8.29 CRP 8.30, CRB 8.31, CRBh I 8.30 *ab* and 8.31 *ab*, CRBh II 8.30, CRC 8.32. Also CPS 226.19. Also see PT 2.35, PTem 2.35, PS 2.23, PN 1.21, PRE 2.23.

c 'गमभा' CRC; 'गमभा' CPS. d नराणा [नृ] CRBh II.

8.30 CRP 8.32, CRB 8.33, CRBh I 8.32 CRBh II 8.31 CRC 8.29, CRT 8.17, GP 1.115,31. Also CPS 226.18. Also quoted in PS 1.15, PN 2.11, PT 1.9, PTem 1.12, PP 1.15, PRE 1.14, PM 1.14, HJ 2.42, HS 2.42, HM 2.45, HP 2.39, HN 2.39, HK 2.45, HH 46 20-4, HC 62.3-6, SRBh 96 5, SV 3444, SRK 79.11, IS 826.

a अहित हितमावा' CRT (*contra metrum*); 'विचारः IS; 'बुद्धेर् PT; 'बुद्धेर् IS; 'बुद्धे I in PS. b 'समये' (\*२ IS) GP, GPy, P in HS; 'विचारे' (\*२ PP in HS; 'व IS) HJ, HS, HH, HC, PTem, 'वैद्य च सदा CRP, CRBh I; बहुभिर् तरङ्गस्य, HM, HK; बहुभिर्परिष्कृतस्य PT (PTem as above); 'स् तरङ्गस्य GPy, विविधस्य [२] GP; 'तरङ्ग (लि) HC) SRBh, SRK, HC; विष्कृतस्य HH; विरभादीनिर्गन्तस्य IS. c 'मावे' CRC, CRT, CPS (*contra metrum*); 'देवमेवो CRBh II; 'केव IS; 'बुद्धेः [२] GP, GPy; 'व एव लिप्ता PP. d मनुष्य' CRP (*contra metrum*); मनुष्य' CRP. मनुष्य' CRC, CRP; मायकमे हनि मनुज पदोर् व को विशयः पशोश् च IS (add.); पुरुषयोः [ २ om. ] HP, GP (GPy as above) पशोश् च (पुनश्च om. ) IS; वीर्यि न ति\* Pp in HS; कि [ २ ] CRBh I.

Puspitāgrā metre.

8.31 CRP 8.33, CRB 8.34, CRBh I 8.33, CRBh II 8.32, CRC 8.30. (Cl. CV 1.1, HS 407, HJ Intr 25, HS HC 5.17-3, Śis 348.2-30, in LN(P) 22, DhN(P) 23

स जातो येन जातेन याति वंशः समुन्नतिम् ।  
परिवर्तिनि संसारे परैर् जातैर् मृतैश्च च किम् ॥३२॥

दाने तपसि शौच्ये वा यस्य न प्राथितं यशः ।  
विद्यायाम् अर्थ-लाभे च मातुर् उच्चार एव सः ॥३३॥

a \*युक्तं च CRC; \*जाति CRP. b समन्वय CRC; विवेक एकस्य CRBh II. d सनः स्वात् CRC.

Upajati metre (Indravajrā and Upendravajrā).

8.32 CRP 8.34, CRB 8.35, CRBh I 8.34, CRBh II 8.33, CRC 8.35. Also CPS 234.38. Also quoted in Pts 1,27a, HJ Intr. 14, HS Intr. 13, HM Intr. 14, HP Intr 13, HN Intr 12, HK Intr 14, HH 2.18-9, HC 5.3.4, BhŚ 74 cd/ab, SRBh 98.7, SV 500 cd/ab ascribed to BhŚ, SRHt 209.10, SRK 120.5, IS 6681.

a न [स] F<sub>2</sub> J<sub>2</sub> in BhŚ; जातेन CPS, B<sub>2</sub> in BhŚ. b जाति वंशः A<sub>2</sub> in BhŚ; मरः J<sub>1</sub> in BhŚ; वंश\* J<sub>2</sub> W<sub>1</sub> X<sub>1</sub> in BhŚ; वंशे CRBh II; वंशो जाति T<sub>2</sub> in BhŚ; मानः M<sub>2</sub> in BhŚ; समुन्नतीः X<sub>1</sub> in BhŚ; \*वी M<sub>2</sub> in BhŚ c परिवर्तिनि 1Y<sub>1A</sub> in BhŚ; परिवर्तिनि J<sub>1</sub> in BhŚ; \*वर्त्यनि Y<sub>2</sub> in BhŚ. d मृतः (\*त्यः B<sub>2</sub>, F<sub>2</sub> H<sub>1</sub> in BhŚ; मरः Y<sub>1</sub> in BhŚ; मरः M<sub>2</sub> in BhŚ; मृतो IS; मृतः (F<sub>2</sub> in BhŚ) को वा (स्ति E<sub>2</sub> F<sub>2</sub> in BhŚ; स्वात् M<sub>2</sub> in BhŚ; tr. IS) न जायते (जनायते F<sub>1</sub> in BhŚ; जायति G<sub>2</sub> in BhŚ) H, BhŚ, SRBh, SV, SRHt; जाते CRBh II.

8.33 CRP 8.35, CRB 8.36, CRBh I 8.35, CRBh II 8.34 ac/bd, CRC 8.36, GP 1.115.32. Also CNG 105, CPS 225.15. Also quoted in MBh 5.132, 23cd/24ab, HJ Intr 16, HS Intr 15, HM Intr 16, HK Intr 16, HH 2.23-4, HC Intr 5.7-8, SRBh 90.9, ŚP 1477, SV 2731, IS 2761.

a शौ\* त\* दानेन (दाने च GP, GPy) tr. CRBh II, GP, GPy; सत्ये MBh; व [वा] CNG, CPS, MBh, II, SRBh, ŚP. b प्रथिता कोटिर् CRB, CRBh II; नान्प्रथितं [न प्र\*] CNG, MBh; मनः [व\*] H (HK as above). c विद्यायां हविणाऽर्चने CRB, CRBh II; वा [व] CRP, CRBh I, GP, GPy, CNG, MBh, ŚP, SV (better). d तपय जन्म निर्वर्धय ŚP.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

यञ् जीव्यते क्षणम् अपि प्रथितं मनुष्यैर्

विज्ञान-विक्रम-यशोभिर् अभग्न-भानम् ।

तन् नाम जीवितम् इह प्रवदन्ति सन्तः

काकोऽपि जीवति चिराय बलिं च मुञ्क्ते ॥३४॥

यस्य त्रि-वर्ग-शून्यानि दिनान्या(नि आ)यान्ति यान्ति च ।

स लोह-कार-मस्ते(स्वा इ)व श्वसन् अपि न जीवति ॥३५॥

- 8.34 CRP 8.36, CRB 8.37, CRBh I 8.36, CRBh II 8.35, CRC 8.38, CRT 8.19, GP 1.115,33. Also CPS 234.39. Also quoted in PS 1.13, PN 2.9, PT 1.7, Ptem 1.10, Pts 1.24, PRE 1.12, HJ 2.41, HS 2.41, HM 2.43, HP 2.38, HN 2.38, HK 2.43, HH 46.16-9, HC 61.15-8, VCsr II 1, SRBh 98.9, SRK 79.9, SP 1481, IS 5023. (cf. Mn. 7.21, VCsr, II 2).

a यो जीवति PS (N in PS as above); यो NQE in VC; यञ् जी° A in PS; जीवितं CRC, CRP, CRBh I, GP, GPy; जीवितं CPS, B in HP; जीवति CRBh II; जीवति CRT, SRBh, HM; जीवते edd. in HS; जीवन्ते II in HP; प्रथितं CRBh II; प्रथितो PS (NBC in PS as above), JQ in VC (V in VC as above); प्रथितः VC; प्रथनम् A in PS; मनुष्ये CRC, CRP, CRBh I, CRBh II; मनुष्यो CPS, PS, VC (VN in VC as above). b विज्ञान° PP in HS; 'विदुम° N in PS; 'शोभितमनमानः CRT; अभिरभ्यमानम् SRBh; 'शोषितमनमानम् CRC; 'शोषितमनमानः GP, GPy; ('वादिष्ठ° IS) समेतम् (\*तः VC; N in VC as above) Pts, VC; अनममानः GP, GPy; अनममानः NC in PS; अलक्ष्यमानः PS; अनममानम् HJ, HS, HM, Ptem. c त्वत् त्वत् (त्वं त्वत् IS) जीवितफलं प्र° VC; जीवन्तम् B in PS; जीवितफलं SP; हनि CRBh II, CRT, GP, GPy, NA (NA in PS as above); तज्ज्ञाः [ह°] CRT, GP, GPy, SRBh, H (HH has तज्ज्ञा), P (but प्रवद...तज्ज्ञाः A in PS; C in PS as above and PT has लोके). d काकोऽपि H in PS; चिरं व CRT, GP, GPy, N in HP, HN, AC in PS, PRE, VC (NQE in VC as above), SP; चिरं व B in PS; चिरम् इ T in VC; वि° om. A in PS; चिरं बलिं व IS.

Vasantatilakā metre.

- 8.35 CRP 8.37, CRB 8.38, CRBh I 8.37, CRBh II 8.36, CRC 8.37, GP 1.115,36. Also CPS 225.16. Also quoted in PP 3.88, Pts 3.96, PtsK 3.97, PM 3.32, SP 666, SV 2956, Sarasvatikanthābhāṣya 158 (ZDMG 25.240), IS 5372. Also found in SS(OJ) 185.

a धर्मविहीनानि [वि°] P, SP, SV; धर्मविहीनत्व IS. b दिनानि वापि दहिनः CRC, CPS; आवापेति व M in PP. c लोह° GP, GPy; लोहकारणम् M in PP; लोहकारणम् व P in PP; लोहकारणत्वम् L in PP.



सु-पूरा वै कु-नदिका सु-पूरो मूयकाञ्जलिः ।  
 सु-संतुष्टः का-पुरुषः स्वल्पकेनाऽपि तुष्यति ॥३६॥

धनं धर्मश् च विद्या च रूपं शीलं कुलं वथा ।  
 सुखम् आयुर् यशश् चै(च ए)व नव गोप्यानि यत्नतः ॥३७॥

अबलस्य बलं राजा बालस्य रुदितं बलम् ।  
 बलं सूर्यस्य मौनित्वं तस्करस्याऽनुतं बलम् ॥३८॥

8.36 CRP 8.38, CRB 8.39, CRBh I 8.38, CRT 8.20, GP 1.115.38. Also MBh 5.132.9, PS 1.14, PN 2.10, PT 1.8, PTem 1.11, PP 1.14, Pts 1.25 and 2.138, PtsK 1.31 and 2.145, PRE 1.13, SRBh 164.501, IS 7109.

■ सुपूरा *Pr* in PP; सुपूरा वै नदिका *A* in PS; स्वात् [ वै ] *C* in PS; कुनदीका *IS*, CRT; कापुरुषाः *GP*, *GPy*. *b* स्वपूरो *GP* (*GPy* as above); मूयिका° *GP*, *GPy*, *ABC* in PS; मुयिका° *IS*, CRT. *c* दुस्कीयः *CRT*, *MBh*, *PP*, *AB* in PS; लसन्तोषः *C* in PP; भसन्तोषः *GP*, *GPy*; \*दुस्त्वप् *PT* (*ABC* as above). *d* भसन्तोषः को पुरुष *N* in PP; स्वयः के° *PS* (*O* as above); स्वयं के° *OA* in PS; \*कनैव *MBh*. -

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

8.37 CRP 8.39, CRB 8.40, CRBh I 8.39, CRBh II 8.38, CRC 8.39. Also CP S244.66.

*a* धर्म CRP, CRBh I; विद्या CRP, CRBh I. *b* तथा सुखम् [ कु° ] CRBh II. *c* तपाश्च आ° CRBh II. *d* गोप्याः यत्नतः CRBh II.

8.38 CRP 8.40, CRB 8.41, CRBh I 8.40, CRBh II 8.40, GP 1.115.41—CN 60, CS 1 III where different readings are noted. Also CnT II 10.7, CnT III 7.15, CnT V 31, CnT I 15, CPS 365.37. Also quoted in Śto 331.26-7, ŚKDṛ ad वर, SRBh 162.393, IS 2866, Subh 102 cd/lab, VP 9.57. Cf. NT 67. Also see LN(P) 118, DhN(P) 149, NKy(B) 146.

*a* दुर्बल [ अ° ] *CRT*, *CS*, *CN*. *b* बालानां रोदनं *CS*, *CN*; रोदनं [ र° ] *CRP*, *CRBh* I. ■ मौनत्वं *CRP*, *CRBh* II; मौनस्य *CRBh* I. *d* तस्करस्यतिशय *CRBh* I; चौरणाम् अनुतं *CS*, *CN*.

Other readings have been recorded in CN 60 and CS 1.81.

असत्पश्य वणिग् मूलं शाखास् तस्य वराङ्गनाः ।  
कायस्याः पत्र-पुष्पाणि फलानि द्यूत-कारिणः ॥३९॥

यथा यथा हि पुरुषः कल्याणे कुर्वते मतिम् ।  
तथा तथाऽस्य सर्वार्थाः सिध्यन्ते नाऽत्र संशयः ॥४०॥

श्री, महलात् प्रभवति प्रागल्भ्यात् प्रकटी-भवेत् ।  
दास्यात् प्रकुर्वते मूलं संयमात् स्थैर्यम् अश्नुते ॥४१॥

8.39 CRP 8.41, CRB 8.42, CRBh I 8.41, CRBh II 8.41, CRC 8.40, CRT 8.22.  
Also CPS 246.71.

<sup>a</sup> वणिक् CRBh I, CRBh II. <sup>b</sup> शाखा CRC, CPS; अना CRC, CPS.  
<sup>c</sup> कायम् तस्य CRC. <sup>d</sup> कारकः CRC, CRBh II, CPS.

8.40 CRP 8.42, CRB 8.43, CRBh I 8.42, CRC 8.41, CRT 8.24, GP 1.115.43.  
Also CnT II 17.10, CnT III 7 b 19, CPS 238.48. Also quoted in MBh 5.34.42, IS 5134. Also found in SS (OJ) 23.

<sup>b</sup> मतः [म<sup>०</sup>] MBh. <sup>c</sup> तथा तथा हि सर्वेषु GP, GPy. <sup>d</sup> स्थित्येन लोकमुपैवः GP, GPy; सिद्धयन्ति CRC.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

8.41 CRP 8.43, CRB 8.44, CRBh I 8.43, CRC 8.42. Also CPS 236.49.  
Also quoted in MBh 5.34.52, SRBh 386.349, SRHt 204.1, IS 6559.

<sup>a</sup> महलात् श्रीः CRC, CPS. <sup>b</sup> संयमद्वये (वर्तते SRHt) [प्र<sup>०</sup>] MBh, SRBh, SRHt. <sup>c</sup> तदस्या कुर्वते CRC, CPS; उ कुर्वते MBh, SRBh; लोडुर्वते रूपं SRHt; मूलं MBh (printing error). <sup>d</sup> संयमात् SRHt; वसिष्ठिपति [ले<sup>०</sup>] MBh, SRBh, SRHt.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

तावद् भयाद् हि भेतव्यं

आगतं तु भयं दृष्ट्वा

आयात्यां गुण-दोष-ज्ञस

अतीते कार्य-शेष-ज्ञः

यावद् भयम् अनागतम् ।

प्रहर्तव्यम् अभीतवत् ॥४२॥

वद्-आप्तौ क्षिप्र-निश्चयः ।

शत्रुभिर् नाऽभिभूयते ॥४३॥

नो(न उ)पक्षितव्यो विद्वाद्भिः

बहिर् अलोऽपि संपृद्धो

शत्रुर् अल्प-यलोऽपि सन् ।

मस्मसात् कुरुते वनम् ॥४४॥

8.42 CRP 8.44, CRB 8.46, CRBh I 8.44, CRBh II 8.42, CRC 8.43, GP 1.115, 215 —CV 5.3 where different readings are noted, Also CNP II 185, CNT I 189, CNG 177, CNT IV 250, CaT II 17.11, CNT III 7 b 20 and 5.35, CPS 121.36. Also quoted in MBh 1.142.80 *cd*-§1 *ab* and 12.140.33, PT 1.170, PD 307, 109-10, HJ 1.58 and 4.17 HS 1.50, HM 1.50, HP 4.17, HN 4.17, HK 1.57 and 4.17, HH 15.6-7, HC 20. 16-7 and 138.5-6. Vet 11.7 (203), ŚB 585, ŚP 1306, SV 2755, SRBh 164.500, SRHt 126.4, IS 2550 and 4593. Also found in NM(T) 2.6 and ShD(T) 89.

*a* मयेषु CV; भवस्य CRBh II, GP, GPy; \*वादि CRP; विन्ने CRC, CRBh I.

*b* अनारातम् CRBh I; उपागतम् CRBh I. *c* उपपन्ने तु मये लोके GP, GPy.

*d* स्थातव्यं नै घ् (तैर् GPy) अ° GP, GPy; अचक्ष्वा CV.

Other readings have been recorded in CV 5.3.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

8.43 CRP 8.45, CRB 8.47, CRBh I 8.45 *ab*, CRC 8.44. Also CPS 244.65. Also quoted in Mn 7.179, KK 113.12-3, RRK 58.21-2, VRR 328.18-9, IS 982, SRHt 100.21. (Cf MBh 5.38, 55).

*a* आयात्या CRBh I; आकृत्वा RRK (var.). *b* तदात्वे Mn and *nibandha-s*; अतो, CRBh I. *d* नराभूयते CRP.

This maxim was probably incorporated in the CR version from Mn (Cf. CStMn No. 23).

8.44 CRP 8.46, CRB 8.48, CRBh I 8.45 *cd*, CRBh II 8.43, CRC 8.45, GP 1.114, 72. Also CPS 242.60. Also quoted in PT 3.142, ŚP 1304, SV 2762, SRHt 174.37 (ascribed to Vallabhaddeva), SRBh 150.315 (ascribed to Vyasa), IS 3837. Also see SRN(T) 282.

ऋण-शेषोऽग्नि-शेषश्च

शत्रु-शेषस् तथैव च ।

पुनः पुनः प्रवर्तन्ते

तस्मान् निःशेषम् आचरेत् ॥४५॥

अग्नि-दो गर-दश्च चै(च ए)व

शस्त्र-पाणिर् घनाऽपहः ।

क्षेत्र-दाराऽपहारी च

यद् एते आततायिनः ॥४६॥

*a* नोऽपेक्षितो हि CRP; दुर्बलः GP, GPy. *b* आमयोरिरिवज्ञाप्य SV (fn.); अस्माविभूतिकः CRBh II; अस्माऽप्य् अवज्ञाप्य GP, GPy, SRBh, ŚP, SV, SRHt. *c* अन्वयोऽपि CRP; अप्य् अवज्ञाप्यः GP, GPy; सङ्को CRBh I; सङ्कोः SRBh, ŚP, SV; सङ्कोदो SRHt. *d* कुं न° कर्तृ GP, GPy; कुं न° क° tr. SRBh, ŚP, SV.

8.45 CRP 8.47, CRB 8.49, CRBh I 8.46, CRBh II 8.44, CRC 8.46, GP 1.115.46. Also CPS 242.61. Also quoted in MBh 12.140.58, PS 3.69, PN 3.59, PTem 3.114, PP 3.219, Pts 3.178, PRE 3.99, PM 3.76, SRBh 154.57, ŚP 1491, SV 2760, IS 1332 (cf. SRHt 176.57). Also cf. CN 38, CS 3.58. Also see NM(T) 3.3.

*a* व्याधि° (कण°) CRB; कणक्षेत्रं चाऽग्निशेष (°वः SRBh) GP, GPy, Pts, PS, SRBh, ŚP; कणक्षेत्रम् अ° MBh, PP, PTem, PRE, A in PS; अग्निशेषमृणाक्षेत्रं (°मनः शेष° CRBh II; °शेष CRBh I) CRP, CRBh II, CRBh I; *ab* कणक्षेत्रं व्याधिशेषं अभिज्ञेय N in PS. *b* शस्त्रीः शेषप्रणाल्य च CRB; (°वन् MBh; °प CRP, CRBh I, CRBh II, GPy, PP, Pts, PTem) व्याधिशेषं तथैव च GP, PS, PRE. *c* व्याधिशेषं (कणक्षेत्रं PS, PRE) च निःशेषं PP, PS, PRE; प्रवर्तन्ते CRC, GP, GPy, MBh, Pts, PTem. *d* कृत्वा भाक्षी (°ते M in PP) न सीदति (यस्मिन्नाति A in PS) PP, PS, PRE; तस्मात् क्षेत्रं न कारयेत् (वार° Pts; रक्षणेत् SRBh) GP, GPy, PTem, Pts, SRBh, ŚP; निवार° IS तस्मात् क्षेत्रमकारयेत् MBh.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

8.46 CRP 8.48, CRB 8.50, CRBh I 8.47, CRC 8.47—CS 2.14 where different readings are noted. Also CPS 233.36. Also quoted in the commentary of Śridharasvāmīn *ad* BhG *ad* 1.36; commentary *ad* Hemacandra 372, IS 7428, CKI 44. Also see ŚIt (QJ) 32.

*a* गर्दभश्च CRBh I. *c* क्षीरदातृणश्च (वार° CRP) चैव CRBh I, CRP.

Other readings have been recorded in CS 2.14.

आततायिनम् आपान्तम् अपि वेदाऽन्त-पार-गम् ।  
 जिघांसन्तं जिघांसीयान् न तेन ब्रह्म-हा भवेत् ॥४७॥  
 नाऽऽततायि-वधे दोषो हन्तुर् भवति कश्चन ।  
 कृते प्रति-कृतिं कुर्याद् हिंसिते प्रति-हिंसितम् ॥४८॥  
 परोक्षे कार्य-हन्तारं प्रत्यक्षे प्रिय-वादिनम् ।  
 वर्जयेत् कुरिलं मित्रं विप-कुम्भं पयो-मुखम् ॥४९॥

8.47 CRP 8.48 *bts*, CRP 8.51, CRBh I 8.48, CRC 8.48—CS 2.15 where different readings are noted. Also CPS 233.35 (wrongly marked 37). Also quoted in IS 7469, TP 407, CKI 44. ( Cf. Ma: 8.350, VAs 3.15-8, B 1.18, 11-3, Vi 5.189-92, Vyāsa *ad* Apar. 1042; Brh *ad* Apar. 1042).

c जिघांसित [second जि] CRP, CRBh I.

Other readings have been recorded in CS 2.15.

8.48 CRP 8.49, CRB 8.52, CRBh I 8.49, CRC 8.49, GP 1.115 *A7ed/ab*. Also CPS 233.36 (wrongly marked 37).

*a* न तत्र दोष पश्यामि GP, GPy; दोषः CRP, CRBh I. *b* ब्रह्म दोषं समाचरेत् GP, GPy; 'नः' CRC, CPS; 'ना' CRBh I. *c* कृते CRC; प्रति-कृतिं ('वे CRP) CRC, GP, GPy, CRP. *d* विहितं ('वे CRP, CRBh I) CRC, CRP, CRBh I; प्रति-हितम् CRP, CRBh I.

8.49 CRP 8.50, CRB 8.53, CRBh I 8.50, CRBh II 8.45, CRC 8.50, CRT 8.26, GP 1.115, 48—CV 2.5, Cv 2.5, CS 3.61, CN 16 where different readings are noted. Also CnT II 3.1, CnT III 2.5, CnT VI 26, CPS 25.4. Also quoted in PP 1.284, PM 1.78, HJ 1.79, HS 1.71, HM 1.76, HK 1.78, HH 18.19-20, HC 25.9-10, BhS 597, Sūrya's Sūktaratnābhāra 89.6 (attributed to K [?]), SRBh 88 I, SRK 54.2, SRJh 111.6, IS 3979, Subh 226, Sskr 54, ŚKDr *ad* परोक्षे and मित्रं, TP 464, Bahudarjāna 83. Also found in NM (T) 3.6. Also see LN(F) 80, DhN (P) 87, NKy (B) 110.

*b* 'वादिनाम्' CRBh I. *c* वादये [कु] CRT, GP, GPy, CV, Cv, CS, CN; वन्दु [भि] CRC, CRT. *d* यावामवमरिं तथा GP, GPy.

Other readings have been recorded in CV 2.5, Cv 2.5, CS 3.61 and CN 16.

तद् भोजनं यद् द्विज-शुक्ल-शेषं  
 स बुद्धिमान् यो न करोति पापम् ।  
 स वै सुहृद् यो न वदेत् परोक्षं  
 दम्भं विना यत् कुरुते स धर्मः ॥५०॥

क्षिप्तं धृथा नो तपसा न तीर्थैर्  
 दत्तं धृथा नो क्षुधिते न पात्रे ।  
 शक्तं धृथा नो रुचिरं न पथ्यं  
 मृतं धृथा नो न रणे न तीर्थे ॥५१॥

श्रुतोऽर्थं निषेवेत जठरेण हुताऽन्नम् ।  
 स्वामिनं सर्वभावेन पर-लोकम् अमापया ॥५२॥

8.50 CRP 8.51, CRB 8.54, CRBh I 8.51, CRBh II 8.47, CRC 8.51, CRT 8.28, GP 1.115, 51—CV 15.8ac/bd, Cv 8.1 where different readings are noted. Also CNI I 31, CnT II 17.4, CnT III 7b 12 and 53.11, CPS 304.38. Also quoted in SRBh 387.386, IS 2483, Subh; 298. (Cf. SuB 5.4).

a मृज्यते GP, GPy; यत् प्रभृतावीजनम् CRT; य CRP, CRBh I, CRBh II; द्विज" om. CRB; "शुक्ल" CRP. b सा प्राज्ञता वा न क" CV, Cv. c तत् लोहर्षं वा क्रियते परोक्षे (परोक्षम् CV) GP, GPy, CV, Cv; यः क्रियते परोक्षं CRT. d हुताऽन्नं GP, GPy; वा CRBh I; वः GP, GPy, CV, Cv; कियते CRP, CRBh II, GP, GPy, CV, Cv.

Other readings have been recorded in CV 15.8 and Cv 8.1.

Upajāti metre (Upendravajrā and Indravajrā).

8.51 CRP 8.52, CRB 8.55, CRBh I 8.52, CRBh II 8.48, CRC 8.52. Also CPS 227.21.

■ इहं CRP; नर [नो] CRC, CRP, CRBh I, CPS; तीर्थे CRC, CPS; तीर्थे CRP. b नर [नो] CRC, CPS; न CRB. d शत्रु CRP, CPS; नर [नो] CRC, CRP, CRBh I, CPS.

Upajāti metre (Indravajrā and Upendravajrā).

8.52 CRP 8.53, CRB 8.56, CRBh I 8.53, CRC 8.53. Also CNP II 103, CPS 243.64. Also quoted in HJ 2.32, HS 2.33, HM 2.34, HP 2.30, HN 2.30, HK 2.34, HH 45.12-3, HC 60.6-7, SRBh 163.472, IS 4198, Kk 100. Also found in LN(P) 124, DhN(P) 88.

न सा समा यत्र न सन्ति वृद्धा

वृद्धा न ते ये न वदन्ति धर्मम् ।

धर्मः स नो यत्र न अस्ति सत्यं

सत्यं न तद् यच् छल-दोष-युक्तम् ॥५३॥

*a* सेषदेद् अर्धं CNP II, H, SRBh. *b* दुष्प्राचनः CNP II. *cd* सामितः सर्वभाषेयु परलोके मया त्वया CNP II. *c* सामिनो A in HP. *d* अमयथा CRBh I.

8.53 CRP 8.54, CRB 8.57, CRBh I 8.54, CRBh II 8.49, CRC 8.54, CRT 8.29, GP 1.115,52. Also CNG 330, CPS 237.44. Also quoted in MBh 5.34,59, R 7.59, (3), 33, BhŚ 568, HJ 3.64, HS 3.61, HM 3.61, HP 3.59, HN 3.59, HK 3.61, HH 84.16-7, NMS 1.80, and 3.18, GMBh 220.1-2 (ascribed to N), PSDh 3.1,35.13 (ascribed to MBh), SC 23.14-5 (Apar), PrC 2.129, VA 385.6-7, SRBh 174.884, ŚP 1344, SRHt 200.152, IS 3483, VP 9.108, Alamkāra-muktāvali (Kāśī Sanskrit series 54) 52. (Cf. KSS 14.106,168). Also found in NM(T) 3.12.

*a* स [न] CRC; वृद्धा: CRT, GP (GPy as above), PSDh; वीद्धा: HH, PSDh. *b* न ते इ tr. CRBh II, CNG, MBh, NMS GMBh, SC, SRHt; ये प्रपदन्त धर्मान् Pp in HS; एषुवन्ति [व°] CRB. *c* धर्मो CRC; धर्मो न वै व° SRBh; नास्ती धर्मो व° MBh, R, CNG, NMS, GMBh, PSDh, SC, ŚP, SRHt; नास्ते स धर्मो न हि यत्र सत्यं स° VA; मनो [स नो] CRC, CRT, CPS; च नास्ति SRBh; चास्ति ŚP; चास्ति सत्यं CRP, PrC (BP in PrC as above अ° स° tr.), BhŚ; न चास्ति (नैवास्ति IS) सत्यं BhŚ; अ° स° tr. CRC, GP, GPy (om. CRBh II), CNG, SRHt, H, MBh, R, NMS, GMBh, PSDh, SC, PrC, VA. *d* नैतत् (न तत् IS) सत्यं GP, GPy; न तत् स° tr. CNG, MBh, R, NMS, GMBh, PSDh, SC, ŚP, SRHt; छलेनाऽनु-विदम् (सन्नुपेतम् MBh, CNG) GP, R, SRBh, NMS, ŚP, SRHt; यच् छलं HS, HM, HK, AB in HP; यच् छग GMBh, SC, PSDh, HP, HN; यत् कपटम् (कृतकानु PrC) विद BhŚ; यत् कपटेन विदम् VA, P in PSDh; यद् अयं अभ्युपैति (अनुविदं IS) HJ.

This maxim was probably incorporated into the CR version from MBh or R.

Upajāti metre (Indravajrā and Upendravajrā ).

तन् मङ्गलं यत्र मनः प्रसन्नं

तज् जीवितं यत्र परो(र-उ)पकारः ।

तद् अर्जितं यत् स्व-जनो(न-उ)पमुक्तं

तद् गर्जितं यत् समरे नियुक्तम् ॥५४॥

किं तथा सुमहत्याऽपि श्रिया देशाऽन्तरस्थया ।

रिपवो यां न पश्यन्ति सुहृद्भिर् या न भुज्यते ॥५५॥

तज् ज्ञानं यद् अगर्वितं स पुरुषो यः सिध्यते ने(न इ)न्द्रियैस्

तद् दानं यद् अकृत्यनं स विभक्तो यः साधु साधारणः ।

सा श्रीर् या न मदं करोति स सुखी यो नो(न ऊ)क्षते वृष्ण्या

तन् मित्रं यद् अयन्त्रितं स उदयो लोको(के-उ)पकाराय यः ॥५६॥

- 8.54 CRP 8.55, CRB 8.58, CRBh I 8.55, CRBh II 8.50, CRC 8.55, CRT 8.30, GP 1.115.54. Also CnT II 29.10, CnT VII 84, CPS 237.45. Also Quoted in SRBh 385.315.

*a* मत्सत् CRBh II. *b* जीवनं CRC, CRBh II, CPS, GP, GPY, SRBh; यत्र परोपजीवयत् CRT; यत्र परस्व सेवा GP, GPY, SRBh; कृतो [परो] CRP, CRBh I. *c* गर्जित [अ] SRBh; यत् स्वजनावशिष्ट CRP, CRBh I; यत् स्वजनेन मुक्त CRT, GP, GPY, SRBh; यद् दिनमुक्तश्च CRC, CPS. *d* अर्जित SRBh; रिपूनाम् [नि] CRT, GP, GPY, SRBh.

Upajāti metre (Indravajrā and Upendravajrā).

- 8.55 CRP 8.56, CRB 8.59, CRBh I 8.56, CRBh II 2.33 and 6.35, CRC 2.39, Also CPS 43.47.

*b* लक्ष्म्या [त्रि] CRP, CRBh I. *c* परवति CRBh II 6.35 (2.33 as above). *d* नन्द [ह] CRP; नन्द CRBh I.

- 8.56 CRP 8.57, CRB 8.60, CRBh I 8.58, CRBh II 8.51, CRC 8.56. Also CPS 246.43.

*a* तद् [तज्] CRBh II; यत् CRP; य CRBh II; यद् ने° सि° tr. CRP, CRBh I; °ने° CPS. *b* अकुक्षिते CRBh II. *c* साधुर्वा CRC; सुखीर्वा CRBh I; दृग्मवा CRBh I. *d* सनदी [उ] CRBh II; यत् CRC, CPS.

Śardūla-vikrīḍita metre.



यन् न निर्यन्त्रण-सुखं यन् न विश्वास-भाजनम् ।  
यन् न निर्व्याज-सत्तेहं रिपुत्वं तन् न सौहृदम् ॥५७॥

आचारो ग्राम-वासाऽन्तो मृदाऽन्ता प्रमुता स्त्रियः ।  
नृप-श्रीर् ब्रह्म-शापाऽन्ता फलाऽन्तं ब्रह्म-वर्चसम् ॥५८॥

सर्वे क्षयाऽन्ता निचयाः पतनाऽन्ताः समुच्छ्रयाः ।  
संयोगा विप्रयोगाऽन्ता मरणाऽन्तं हि जीवितम् ॥५९॥

8.57 CRP 8.58, CRB 8.61, CRBh I 8.59, CRC 8.57. Also CPS 231.29.

a यन् CRBh I; निव\* CRB; \*त्रणं CRP, CRBh I. b यन् CRBh I; निःपासभोजनन् CRP, CRBh I. c यन् CRBh I; \*जमकेरं CRP, CRB, CRBh I, CPS d तन् CRBh I; CPS; सौहृदं CRP.

8.58 CRP 8.59, CRB 8.62, CRBh I 8.60, CRC 8.58, GP 1.115.59 v. l. Also CPS 245.69.

a आचारे CRBh I; आचारं वापवासाऽन्तं GP, GPY. b कुलस्याऽन्तं स्त्रियः प्रभो (\*यन् चलाः GPY) GP, GPY; स्त्रिय CRP. c राजन् [नृ] GP, GPY; ब्रह्मणश्यापां CRBh I. d वापाऽन्तं GP; हाताऽन्तं GPY.

8.59 CRP 8.60, CRB 8.63, CRBh I 8.61, CRC 8.59, GP 1.115.60. Also CNI I 186, CNG 329, CPS 245.70. Also quoted in MBh 11.2.3; 12.27.29; 12.330.20 and 14.44.19, R 2.105.16 and 7.52.11, PT 2.147, PTem 2.165, ad HS 1.180, HH 32.25-6, KSS 9.51, 26cd-27ab, Divyavadāna (ed. Cowell) p.27, Gobhila Smṛti (ĀnSS 48) 3.43, SRBh 372.162, SRHt 262.7, IS 6948. Also found in SS (OJ) 471.

a सर्वेन जन्तोर्निममात् ad HS, IHI; \*स्त्रि CNI; लिङ्गाः GP (GPY as above); उद्वाः [नि] CRC, CPS. b चलाः च ad HS, HH; \*नय PT; \*न्ता CNI; सन्निहताः GP; सन्निहताः CNI. c संयोगा MBh 11.2.3, (printer's error); संयोग R 7 (printer's error); संयोगा च विप्रयोग\* MBh 14.44.19, ad HS, HH. d च [दि] CRC, CPS, CNG, MBh 11 and 14, R 2 and 7, PT, PTem, SRHt; जीवने ad HS, HH; जीवति CNI.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh of R.

यज्ञो नश्यत्य(ति अ)सत्येन तपः क्रोधेन नश्यति ।  
 आयुर् विप्राऽवमानेन दानं च परिकीर्तनात् ॥६०॥

गत-श्रीर् गणकान् द्वेष्टि गताऽऽयुश् च चिकित्सकान् ।  
 गताऽऽयुश् च गत-श्रीश् च ब्राह्मणान् द्वेष्टि भारत ॥६१॥

यदी(दि इ)च्छेत् पुनर् आगन्तुं नाऽति-दूरतरं ग्रजेत् ।  
 उदकाऽन्तान् निवर्तेत स्निग्धच्-छायाच् च पादपात् ॥६२॥

अनायका विनश्यन्ति नश्यन्ति बहु-नायकाः ।  
 स्त्री-नायका विनश्यन्ति नश्यन्ति शिशु-नायकाः ॥६३॥

8.60 CRP 8.61, CRB 8.64, CRBh I 8.62, CRBh II 8.52, CRC 8.60. Also CPS 239.52.

a तद् यज्ञो CRBh II. b तपो नश्यति विश्वात् CRBh II. d परकी° CRBh II.

8.61 CRP 8.62, CRB 8.65, CRBh I 8.63, CRBh II 8.53, CRC 8.61. Also CPS 240.53. Also quoted in VCmr 31. 97-8, SRBh 155.93, ŚP 1318, SRHt 7.10, VP 9.75.

a गणका CRBh II. b गतायश् CRP; चिकित्सकम् SRHt. c गत° च गता° tr. CRP, CRBh II, VCmr, SRBh, ŚP, SRHt; तत्तथोन् च CRBh I (scribe's error). d यो नरः [भा°] CRP, CRBh I.

8.62 CRP 8.63, CRB 8.66, CRBh I 8.64, CRC 8.62, GP 1.115.61. Also CPS 243.63.

b \*दूरमनु° CRC, CRP, CRBh I, CPS, GP. c निषर्षो CRBh I. d अग्र-  
 षर्षाच् GP, GPy; पापात् CRP (scribe's error).

8.63 CRP 8.64, CRB 8.67, CRBh I 8.65, CRBh II 8.54 ad/ch, CRC 8.63, CRT 8.32, ab/dc GP 1.115.62. Also CPS 233.33. Also quoted in SRHt 192.56.

a अनायके न बलाभ्य CRT, GP, GPy. b तैर च (न वा च GP) बहुनायके CRT, GP; बलाभ्य [न°] GPy. c नायकाश् च CRBh II; नायके न बलाभ्य CRT, GP, GPy. d बलाभ्य बहुनायके CRT, तथा च नायकायके GP, GPy; रिपु° CRP.

पिता रक्षति कौमारे भर्ता रक्षति यौवने ।  
रक्षन्ति वार्यके पुत्रा न स्त्री स्वातन्त्र्यम् अर्हति ॥६४॥

अर्याऽऽतुराणां न सुहृन् न वन्धुः  
कामाऽऽतुराणां न भयं न लज्जा ।  
विद्याऽऽतुराणां न सुखं न निद्रा  
क्षुधाऽऽतुराणां न वपुर् न तेजः ॥६५॥

864 CRP 8.65, CRB 8.68, CRBh I 8.66, CRBh II 8.55, CRT 8.33, GP 1.115,63. Also CNF 58, CNPh 92, CNI I 155, CNG 180, CNL 46. Also quoted in Mn 9.3, G 28.1, Vās 5.3, N 13.31, NMS 13.31, MBh 13.20,21 and 13.46,14, R 2.39,33 (2.29, 18), PdP, Sṛṣṭikhaṇḍa 54.23, HJ 1.128, HS 1.113, HM 1.119, HP 1.91, HN 1.92, HK 1.122, HH 24.26-7, HC 33.17-8, PSDh 2.1; 38.2 and 335.6, SC 2.240,16, Ujjvalā ad Āp. 2.14,2, VRV 406, 6-7, DhN 2.50,2-3, BBh 195.33 abc and 342.245 and 3.211,17, VRK 410,1191, Vyavahāra-prakāśa (Vyp) 406, SCM 27, Vivāda-rājavasetu 281, VBh 253, VyS 120, Vivādatāṇḍava 821, Nṛsiṃhaprasāda, Saṃskāra 66 b, Saṃskār-ratna-mālā (Sr.) 674.19-20, SMPb 154.33, Vyavahārakalpataruḥ, Prajñā-pākaśāla 128. (Cf. Vi 25,13, Y 1.85-6, Smṛtyontara in Apar. 109, Mn 5.148, Mahānirvāgaśāstra 8.106), SRBh 166.575, IS' 4067.

a रक्षति CRBh I; रक्षति CNI (?); कौमारे CNI; कौवने CNL. b रक्षति CNPh (?); वार्यके IS. c पुत्रास् (पुत्रम्) तु रक्षतिरे (\*ते B, GMH 28.1, Ujjvalā ad Āp, PSDh 2.1.355) भावे Rāghavānanda's and Nandana's Commentaries, PSDh, VRR, B, GMH, VRV, DhN, VRK, P in HS, HN, BN in HP, SMPb, CNL, CNPh, SRBh; पुत्रन् च रक्षतिरे भावे Vās, MBh 13.46, PdP; पुत्रान् च (\*सुं तु CRT, GP) रक्षतिरे (\*तु CRT) भावे HS, HJ, HM, HP, Pp in [HS, MBh 13.20, CNF, CRT; पुत्राः रक्षति भावे तु PSDh 2.1.38; पुत्रान् च रक्षतिरे भावे CNI, पुत्रो रक्षति वर्षके SR; पुत्रा BBh 195; रक्षतिरे [ता"] all with the exception of CRP, CRBh I, CRBh II, NMS and रक्षतिरे; रक्षतिरे CNF, CNPh, CNG, HM, HC Ujjvalā ad Āp, MBh 13.20, SRBh; रक्षति PSDh 2.1;38; रक्षतिरे GMH, B (ed in B रक्षतिरे). d स्वातन्त्र्यम् (\*तु) CRBh I; स्वातन्त्र्यं कश्चिद् लिखाः Sr.; स्वतन्त्र्यम् CNI; न विपद्यते (स्वा") CRT; अर्हति B.

This maxim was probably incorporated in the CR version from Mn. (Cf. CSMn No. 28).

8.65 CRP 8.66, CRB 8.69ac/bd, CRBh I 8.67, CRBh II 8.56, CRC 8.64, CRT 8.35, GP 1.115,67. Also CvTb 3.22, CNP II 18, CnT II 21.7, CnT III

कुतो निद्रा दरिद्रस्य पर-प्रेष्य-करस्य च ।  
पर-नारी-प्रसक्तस्य पर-द्रव्य-हरस्य च ॥६६॥

सुखं स्वपिति निश्चिन्तः प्रसारित-पद-द्वयः ।  
मान-भङ्ग-करी कन्या कुले यस्य न जायते ॥६७॥

स्थिरः सुहृद् भृत्य-जनोऽनुकूलः  
स्वामी गुण-धः सुखितः सुदेशः ।  
पत्नी सती यस्य कुले न कन्या  
प्रसार्य पादौ स सुखेन शेते ॥६८॥

54.3, CPS 244.67. Also quoted in VCSr II.1, Śto 320.33, SRBh 172.845, SV 3441, SRK 225.39, IS 602; Cf. IS 3291, Subh 602cd/ab 170 ca/bd. Cf. SuB 10.4.

a वृष्यत्° Subh; सजनो [ न हृ° ] CNP II; पिता [ हृ° ] CvTb, J in VC; ग्रह् [ हृ° ] VC, SRBh, SRK. c रोगात्° CRT; चिन्तात्° GP, GPY, CvTb, CNP II, VC (NQE as above). d न रुचिर् ( नच M, Nd in VC ) न पक्म् ( तेजः VJ in VC; फालः T in VC; शाको c in VC; देलं SRK ) VC, Śto, SRK; लवण [ न व° ] GP; बलं [ व° ] CRT, GPY, CvTb, CNP II, VJ in VC; वयु CRP; तेज CvTb; देल [ ते° ] SRBh.

Upajāti metre (Indravajrā and Upendravajrā).

8.66 CRP 8.67, CRB 8.70, CRBh I 8.68, SRBh II 8.57, CRC 8.65, GP 1.115.68. Also CPS 245.68.

b °प्रेष्य° CRB; °रतस्य CRP; वरस्य GP (GPY as above). d परद्रव्यहरस्य CRP, CRBh I; °रतस्य CRBh II.

8.67 CRP 8.68, CRB 8.71, CRBh I 8.69, CRBh II 8.58, CRC 8.66. (Cf. GP 1.115.69) Also CPS 231.30.

■ स्वपति CRB; सुपिति CRBh II; निश्चिन्तः CRB. b °हृष्य° CRBh II.

■ °भङ्गकरी CPS.

Cf. GP 1.115.69; सुखं स्वपित्यनृणवान् व्याधिसुखं न यो नरः ।

सावकासरु वै सुहृदं वरुतु दरिद्रं सङ्गतः ॥

8.68 CRP 8.69, CRB 8.72, CRBh I 8.70, CRBh II 8.15, CRC 8.67. Also CPS 232.31.

a भूलचरो° CRC. b सुखितः CRBh I; सुखिनश्च दे° CRBh II; तश्च च देशः

CRC, CPS, स्वदेशः CRP, CRBh I. d विसार्य [ प्र° ] CRBh II; स्वयं° CRBh II.

Upajāti metre ( Upendravajrā and Indravajrā )

स्थाने स्थितस्य पद्मस्य मित्रे वरुण-भास्करौ ।  
स्थान-च्युतस्य तस्यै(स्य ए)व क्लेश-शोषण-कारकौ ॥६९॥

स्थान-भ्रष्टा न पूज्यन्ते केशा दन्ता नद्या नराः ।  
स्थान-स्थिताश्च च शोभन्ते पवित्रत्वं मज्जन्ति ते ॥७०॥

कण्टकस्य विमर्शस्य दन्तस्य चलितस्य च ।  
अमात्यस्य च दुष्टस्य मूलाद् उद्धरणं सुखम् ॥७१॥

8.69 CRP 8.71, CRB 8.74, CRBh I 8.72, CRBh II 8.60, CRC 2.16, GP 1.115,71. Also CPS 32.22.

a स्थान° CRBh I, GP, GPy. b मित्रौ GP, GPy; सक्लिभास्करौ CRC, CPS. c स्थानच्यु° CRC, CRP, CRBh I, GP, GPy; स्थाने च्यु° CRBh II. d क्लेश° CRB, GPy (GP as above); क्लेशदाहकरादुभौ CRC, CPS; शोषणशोषणदुभौ CRP, CRBh I. 8.70 CRP 8.72, CRB 8.75, CRBh I 8.73, CRBh II 8.61, CRC 8.68, GP 1.115,73 cd/ab. Also CPS 242.59. Also quoted in SRBh 86.6 v.l., IS 7223 ab. (Cf. PS 2.52, PN 1.49, PT 2.81, PTem 2.92, PP 2.118, PRE 2.57, HJ 1.104, HS 1.94, HM 1.168, HP 1.130, HN 1.131, HK 1.170, HH 21.21-2, HC 41.19-20, CNI 1 204, CNG 271, HS ad 36.5, SRBh 86.6, Subh 103,171 and 219).

b के° द° tr. CRC, CPS. c स्थाने CRBh II, स्थानस्थितानि पूज्यन्ते GP, GPy. d पूज्यन्ते च पदे स्थिताः GP, GPy; वि [ते] CRP, CRBh I; ते [ते°] CPS.

8.71 CRP 8.73, CRB 8.76, CRBh I 8.74, CRBh II 8.62, CRC 8.69. Also CPS 242.62. Also quoted in PS 1.59, PN 2.43, PT 1.58, PTem 1.65, PP 1.222, PRE 1.67, (Cf. PD 303.58), HJ 2.128 (Cf. 4.98), HS 2.122, HM 2.129, HP 2.115, HN 2.114, HK 2.127, HH 63.5-6, HC 83.17-8, SRBh 147.110, SV 2805, IS 1506.

a विषदिग्धस्य मत्स्य (विषदिग्धस्य C in HP; विरक्तस्य च HH; अविदग्धस्य HN, N in HP; विदग्धस्य च HS, HP) H; कण्टकस्य च PP; कण्टकस्य तु PT; मुक्तस्य HK var., C in HP; च मुक्तस्य HP; च मुक्तस्य च N in HP; मत्स्यस्य PS (NBCEI in PS मत्स्य); मत्स्यस्य PP, PT) H, P, SRBh; विमर्शस्य CRB; विमर्शस्य CRC, CPS; वगात्स्य CRBh II; विमर्शस्य CRBh I; च मत्स्य SV. b तेष्वस्य [द°] CRBh II; वगात्स्य CRP, CRBh I, CRC, CPS; वलिचरवो HH; च विमर्शस्य II in PS. c चात्रोक्तं च क्लेशवैरस्य CRP, CRBh I, CRBh II; अमान्य° CRC, CPS; वलाद् PS (NABC in PS as above). d उद्धरणं (°चात् HS) CRBh II, HS; वलाद् [द°] HH, SV.

शीतलं	चन्दनं	लोके	चन्दनाद् अपि चन्द्रमाः ।
चन्द्र-चन्दनयोर्	मध्ये	शीतलः	साधु-संगमः ॥७२॥
अपि राज्याद् अपि स्वर्गाद्		अपी(पिह)न्दोर् अपि माधवात् ।	
अपि	कान्ता-कुच-स्पर्शात्	संतोषः	परमं सुखम् ॥७३॥
सर्वाः	संपत्तयस्	तस्य	संतुष्टं यस्य मानसम् ।
उपानद्-गूढ-पादस्य		ननु चर्माऽऽवृते(ताह)व भूः ॥७४॥	

8.72 CRP 8.74, CRB 8.77, CRBh I 8.75, CRBh II 8.63, CRC 8.70—CS 3.13 where different readings are noted. Also CvTb 2.16, CNI I 324, CNL 83, CPS 265.4. Also quoted in CM 184, CKI 59.

*a* चन्दनं शीतलं चन्द्रात् ( लोके CvTb, CNI I, CNL ) CS, CvTb, CNI I, CNL; शीं च tr. CvTb. *b* चन्दनेन तु चन्द्रमाः CS; चन्द्रमा CvTb, CNI I. *c* चन्दनं CvTb; चन्द्रं च\* CRP. *d* साधुसंगमशीतलम् CS, साधुः संगतिर्मातुला CNI; शीतलं वचनं सवात् CNL; \*गम CvTb.

Other readings have been recorded in CS 3.13.

8.73 CRP 8.75, CRB 8.78, CRBh I 8.76, CRBh II 8.64.

*b* भार्दवात् CRB, *d* सलोपे CRBh I.

8.74 CRP 8.76, CRP 8.79, CRBh I 8.77, CRC 8.72, Also CPS 237.46, Also quoted in PS 2.42, PN 1.38, PT 2.68, PTem 2.79, PP 2.97, PRE 2.47, HS 1.152, HS 1.135, HM 1.141, HP 1.109, HN 1.110, HK 1.143, HH 27.24-5, SkP Prabhāsakh. Kṛṣṇamā 255.32, JS 443.5, SRBh 75.8, ŚP 315 (ascribed to Vyāsa), SV 3347, SRK 549, SRHt 268.4, IS 6918. Also found in SS(OJ) 421.

*a* सर्ववाश् च PS; सर्वाश् तु NA in PS; सर्वाश् PT; सर्वं ŚP, SV, SRBh, SRHt; सर्वा CPS, सर्वतः C in VS, सपदश्च PS, SRBh, SRHt, ŚP, SV; सपदश्च PT (var). *b* मानसं Pr in PP. *c* चानस्य bhN in PP; \*चुट्\* psi, P in PP; कपनद्वत्\* M in PP. *d* न तु [नं] add in HS, HH; ख [नं] CRP, CRBh I, PT(var.); सर्वा PT; चर्मा HM; चर्मास्तुतेव (\*तेव B in HP, N in PS) PS, SRHt; चः मास\* A in PS; चर्मास्तुते (\*च CRP, PT, PP, PRE, ŚP, SV, SRBh, SRK.

सुवर्ण-पुष्पां	पृथिवीं	चिन्वन्ति पुरुषास् त्रयः ।
शरश् च कृत-विद्यश् च	यश् च जानाति सेवितुम् ॥७५॥	
नाऽऽच्छादयति कौपीनं	न दंश-मशकाऽपहम् ।	
शूनः पुच्छम् इवाऽनर्थ	पाण्डित्यं धर्म-शर्जितम् ॥७६॥	
आचारः कुलम् आख्याति	देशम् आख्याति भाषितम् ।	
संभ्रमः स्नेहम् आख्याति	वपुर् आख्याति भोजनम् ॥७७॥	

8.75 CRP 8.77, CRB 8.80, CRBh I 8.78, CRC 8.73. Also CvTb 4.20, CNP II 126, CNI I 53, CNT IV 97 CPS 276.10. Also quoted in MBh 5.34.75 *cd-76ab*, PP 1.30, Pts 1.45, PtsK 1.51, PM 1.27, Dhvanyāloka (CKM III) 68, Hemacandra's Kāvyañuśāsana (KM 71) 54, BhŚ 804, SRBh 148.254, SRHt 237.17, IS 7133, VF 9.2, Kvn 60. Also found in Ślt(OJ) 38.

\* सुवर्णं पु\* CRP, CRBh I; सुवर्णपुष्पितां पृथ्वीं CvTb, CNP II, BhŚ, Pts, PtsK; \*पुष्पं CRB. b विचरन्ति त्रयो जना CvTb; विचिन्वन्ति त्रयो जनाः (नराश्च पु\* PtsK, CNP II) CNI I, Pts, PtsK, BhŚ, CNP II; पुरुषाः त्रिधा CRC, CPS; पुरुषैः शि\* CRB. c क\* च छ\* च tr. SRHt; \*विष्णुश्च CNP II; \*विष्णुश्च CvTb. d परश्च BhŚ; दक्षः पु जानाति सेवनम् CNP II; वक्तुं विजानते CNI I.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

8.76 CRP 8.78, CRB 8.81, CRBh I 8.79, CRC 8.74. Also CPS 228.22. (cf. CV 8 19). Also quoted in PP 3.89, Pts 3.97, PtsK 3.98, PM 3.33, SV 3008, II 3549. Also found in SS(OJ) 357.

c इव व्यर्थ PtsK. d पुच्छतिम् Pr in PP (*contra metrum*).

8.77 CRP 8.79, CRB 8.82*ad/cb*, CRBh I 8.80, CRBh II 8.65, CRC 8.75, CRT 8.36, GP 1.115.74≈CV 3.2 where different readings are noted. Also CNP I 15, CNPh 95 *ad/cb*, CNPN 38, CNI I 213, CNG 266, CNM 14, CNMN 14, CnT II 11.8, CnT III 7.30, CnT V 52, CPS 50.2. Also quoted in IS 870. Cf. Śiva-purāṇa Śatarudra-saṃhitā 38.18. Also found in TK(OJ) 49, NS(OJ) 2.8, Ślt(OJ) 81, Vyās(C) 70.

a आभासकु\* CRP. b बाधणम् CRBh II, CV. c आनन्दः [सं\*] CRT; संगमः CRBh I.

Other readings have been recorded in CV 3.2.

वृथा वृष्टिः समुद्रस्य	वृथा वृत्तस्य भोजनम् ।
वृथा दानं समृद्धस्य	नीचस्यो(स्य उ)पकृतिर् वृथा ॥७८॥
दूर-स्थोऽपि समीप-स्थो	यो मे मनसि वर्तते ।
हृदयाद् अपि निष्क्रान्तः	समीप-स्थोऽपि दूरतः ॥७९॥
सर्वेषाम् एव रत्नानां	स्त्री-रत्नं रत्नम् उत्तमम् ।
तद्-अर्थं रत्न-निचयास्	तस्मिन् त्यक्ते धनेन किम् ॥८०॥

- 878 CRP 8.80, CRBh I 8.81, CRBh II 8.66, CRC 8.76, GP 1.115,75=CV 5.16 where different readings are noted. Also CLP II 5.2, CNP I 40, CNP II 240, CNPh 146, CNT IV 39, CNM 38, CNMN 38, CPS 125.47. Also quoted in SRBh 153.26, SP 1454, IS 6259.

*a* वृष्टिः CRC; समुद्रेषु CV, CPS. *b* वृ° भो° वृ° tr. GP, GPy; वृष्टेः CV, CPS. *c* दानं CRBh I; स्मृ° CRBh I; अपात्रेषु [स्°] CRC; पलाय्येषु CV, CPS. *d* वृथा दीपदिवाऽपि च CRBh I; वृथा दीपो दिवाऽपि च CV, CPS; नीचस्य सकृत् वृ° GP, GPy; 5पकृतिं CRBh II.

Other readings have been recorded in CV 5.16.

- 879 CRP 8.81, CRB 8.83, CRBh I 8.82, CRBh II 8.67, CRC 8.77, CRT 8.37, GP 1.115,76=CV 14.9 where different readings are noted. Also CNN 61, CNP II 143, CNT IV 114, CNM 111, CNT II 30.9, CnT VII 96, CPS 333.6. Also quoted in VCsr 3.10, VCmdr 3.91-2ab/cd, SRBh 166.591, SuM 13.19, IS 2906.

*a* न दूरस्थो [स्°] CV. *b* यो वत्स हृदये (मनसि CV) स्थितः GP, GPy, CV; वक्ष्यति वर्ततेऽनिचयं VCmdr; पयो [यो मे] CRBh II; वै [मे] CRC, CRT, VC. *c* हृदये यो न वर्तते CRC; यो वत्स हृदये माऽस्ति CV; यो वै चित्तेन (समीपस्थो VCmdr) दूरस्थः VC; हृदयाद् GPy (printer's error); वहि [अधि] CRBh II. *d* दूरतः CRP, CRBh II; यस्मिन् चित्ते वर्तते VCmdr.

Other readings have been recorded in CV 14.9.

- 880 CRP 8.82, CRB 8.84, CRBh I 8.83, CRBh II 8.68, CRC 8.80=CS 2.69 where different readings are noted. Also CnT II 25.4, CnT VII 9, CPS 246.72. Also quoted in Vet 14.7, MK 129, SRK 278.3, RJ 680, IS 6955, CKI 56, Subh 225.

*a* अपि [ए°] CRB, रत्नं च CRBh I. *b* प्रियो रत्नं अनुत्तमम् CS; महत् [र°] CRBh II; उत्तमोऽत्तमम् [र°] CRB. *c* वत्सन् तद् अर्थं नि° CS; \*व° CRC, CPS; \*यद् CRBh II. *d* साऽपि च लक्ष्मि CS; तस्मिन् CRP, CRBh I; तस्मिन् रूपके CRBh II.

Other readings have been recorded in CS 2.69.



धिक् तस्य मूढ-मनसः कु-कवेः कवित्वं

यः स्त्री-मुखं च शशिनं च समीकरोति ।

भू-भङ्ग-विभ्रम-कटाक्ष-निरीक्षितानि

कोप-प्रसाद-हसितानि कुतः शशाङ्के ॥८१॥

नूनं हि ते कवि-वरा विपरीत-योधा

ये नित्यम् आहुर् अवला इति कामिनीनाम् ।

याभिर् विलोल-तर-तारक-दृष्टि-पातैः

शक्राऽऽदयोऽपि विजिता अवलाः कथं ताः ॥८२॥

8.81 CRP 8.83, CRB 8.85, CRBh I 8.84, CRC 8.84. Also CPS 248.76, Also quoted in BhŚ 262, Dhanadadeva in ZDMG 27 p. 40, MKS 104, SkY 498, Kav 246, RJ 686, SRBh 262.188, ŚP 3323 (ascribed to Dhanadadeva), SV 1977, SRK 2784, IS 3149, Subh 14.

*a* मन्दमनसः CRBh I, SV (var.); मन्दमनसः SRBh, ŚP, SRK, Dhanadadeva, Subh; मूर्खजटस्व कवेः SV; कवित्वे CRP, CRBh. *b* तद्दिनविम्बसमं करोति ŚP, SRK; यत् स्त्रीमुखं तद्दिनविम्बसमं करोति SV (var.); मुखस्य CPS; शशिनम् च CPS; समं क° Subh, SRBh. *c* °रीक्षणानि CRC, CRP, SRK. *d* क्षेपण° CRC; कोपं म° Subh.

Vasantatilakā metre

8.82 CRP 8.84, CRB 8.86, CRBh I 8.85, CRBh II 8.69, CRC 8.86. Also CPS 249.18. Also quoted in BhŚ 118, SRBh 252.42, SRK 272.20, SV 1287, SuM App. II 12, IS 3804, Subh 17, SMV 16.11, SLP 4.99.

*a* इति कवयो I in BhŚ; मुखवयो M<sub>2</sub> in BhŚ; °तारावो CRB, CRP, CRBh I, CRBh II, SV (C in SV as above); °नीपाः CPS; °नीपो CY (except Y<sub>1</sub>) T. G<sub>1-3</sub> M<sub>1-3</sub> in BhŚ. *b* न येनम् [ये नि°] CRBh I; नूनम् [नि°] CRP; कामिनीनाम् HJ Y<sub>2-3</sub> TG<sub>1-4</sub> M in BhŚ, SRBh, SRK; °नीम्यः A in BhŚ; °नीपो DY<sub>1-3</sub> G<sub>1-3</sub> in BhŚ. *c* यत् C in SV; यत् CG<sub>1</sub> M<sub>2</sub> in BhŚ; ताभिर् G<sub>1</sub> in BhŚ; °तारक° [°तारक°] G<sub>1</sub> M<sub>1</sub> in BhŚ. *d* शक्रादयो C in SV; राजादयो CRBh II; इंद्रादयो D in BhŚ; इंद्रादयो E<sub>0,20,21</sub> in BhŚ; चक्रादयो Y<sub>1</sub> in BhŚ; इंद्रादयो M<sub>2</sub> in BhŚ; विजिताः IS; विजिताश्च अ° SRBh, SRK, IS; ताश्च Y<sub>2</sub> अवलाः DE<sub>1-3</sub> FIJS (except X) Y<sub>3</sub> in BhŚ; सनयाः CRC, CRBh I, CPS; अवला SV.

Vasantatilakā metre

गन्तव्यं यदि नाम निश्चितम् अहो गन्ताऽसि के(का इ)यं त्वरा

द्वित्राण्ये(जि ए)व पदानि तिष्ठतु भवान् पश्यामि यावन् मुखम् ।

संसारे घटिका-प्रवाह-विगलद् घारा-समे जीविते

को जानाति पुनस् त्वया सह मम स्याद् वा न वा संगमः ॥८३॥

एक एव खगो मानी वने वसति चातकः ।

पिपासितो वा म्रियते याचते वा पुरं-दरम् ॥८४॥

अवश्याय-कणैः प्राणान् संधारयति तित्तिरिः ।

यात्रा-भङ्ग-भयाद् भीतो न दैवम् अपि याचते ॥८५॥

- 8.83 CRP 8.85, CRB 8.87, CRBh I 8.96, CRC 8.91. Also CPS 251.84. Also quoted in *Amaruśataka* 163, SV 1059, Kṣemendra's *Aucityavicāra-carcā* 50 and *Kavikanṭhābharana* 8 (both ascribed to Amaru).

c घटिकाप्रवाहविगलद्वारा समे जीविते Amar., SV (most of the C texts have दरासमं जीवितं); इति CRC; \*गलद्वारासमे जीविते CRC, CPS. d त्वया [त्व°] CPS; दान [वा न] CRBh I.

Śardūla-vikrīḍita metre.

- 8.84 CRP 8.86, CRB 8.88, CRBh I 8.97, CRC 8.93. Also CNP II 273, CNI I 313, CnT V 84, CPS 254.90. Also quoted in BhŚ 433, Cātakāṣṭaka 8 (SKH 239), Pad 98.36, ŚP 852, SRBh 226.148, SV 674, SRK 189.2, SRHt 127.6, SuM 28.14, RJ 405, IS 1340, VP 10.43, SDK 4.66.3, SRH 102.6 (wrongly ascribed to P), Padyataranginī 223, ST 6.2, VS 86, SK 3.147, SU 1183, PMT 223, SG f 14a, SM 1574, BPS f 35a 225, SSV 1546, SMV 28.4, JS 474, JSV 284.3, SKG f 18a.

a एव वया यं वा मिन् CNP II (sic!); तुयो [त्व°] CNI I; परो [त्व°] CRC, CPS; खगमिण् Cātakāṣṭaka; गामी [या°] IS. b चिर जीवतु CNI I, BhŚ, Cāt; ŚP (var.), SV, SRK; चिर जीवितं CNP II. c म्रियते वापिपासायां SRK; द्विदधते वा पिपासायां IS; विपस्यते व CNI I; विपासता SV (var.) Cāt; विपास वा वृक्द् ए° CNP II; मृयते IS; वा मि° tr. CRC. d वा वापि ते पुरंदर. CNP II; परदं CNI; पुरंदरात् IS; पुरंदरात् IS.

- 8.85 CRP 8.87, CRB 8.89, CRBh I 8.98, CRC 8.94. Also CPS 255.92

a \*यजले: CRP. CRBh I. b भित्तिर: CRC, CRP. c वाच्चा° CRP; वच्चा° CRC, CPS. d व: शकावाऽपि निरवृह: CRP व: दृष्टद् अपि निरवृह: CRBh I.

चन्ध्याऽष्टमाऽन्दे स्त्री त्याज्या  
एकादशे स्त्री जननी

नवमे तु मृत-प्रजा ।  
सद्यस्त्व(व अ)प्रिय-वादिनी ॥८६॥

अनर्थित्वान् मनुष्याणां  
मर्यादायाम् अमर्यादाः

मयात् परिजनस्य च ।  
स्त्रियस् तिष्ठन्ति भर्तृषु ॥८७॥

अश्वं स्नातं? गजं मर्चं  
शूद्रम् अक्षर-संयुक्तं

षुपभं काम-मोहितम् ।  
दूरतः परिवर्जयेत् ॥८८॥

प्रत्यक्षे गुरवः स्तुत्याः  
भूत्याः कर्मणि संप्राप्ते

परोक्षे मित्र-बान्धवाः ।  
पुत्रा नै(न ए)व मृताः स्त्रियः ॥८९॥

8.86 CRP 8.88, CRB 8.90, CRBh I 8.99, CRC 8.95. Also CPS 270.20.

a ऽष्टमे स्त्री त्याज्या CRC, CPS, b न<sup>०</sup> तु tr. CRC, CPS.

8.87 CRP 8.89, CRB 8.91, CRBh I 8.100, CRC 8.96, GP 1.115.65. Also CPS 271.22. Also quoted in MBh 13.38,16, Pts 1.142, SRBh 348.14, IS 256. Also found in SS (OJ) 435.

a अनर्थित्वान् IS; \*लान् CRB. b भिवा GP, GPy; पर<sup>०</sup> CRB, CRP, CRBh I; m most of the texts have मर्यादा<sup>०</sup>; my change to मर्यादायाम्; मर्यादायाम्<sup>०</sup> CRC, CPS; अमर्यादयाम् मर्यादा GP, GPy. d लक्ष्य GP, GPy; तिष्ठन्ति GPy; भर्तृषु MBh; सर्वदा [भ<sup>०</sup>] Pts, SRBh,

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

8.88 CRP 8.90, ( wrongly marked 40 ), CRB 8.92, CRBh I 8.101, CRC 8.98. Also CPS 278.16.

a श्रान्त [श<sup>०</sup>] CRC.

Cf. GP 1.115.66 reading: अश्वं स्नातं गजं मर्चं गावः प्रथमवृत्तिः ।

अनूदके च मण्डूकान् प्राज्ञो दूरेण वर्जयेत् ॥

and CRT 8.34 reading: अश्वान् गजं मर्चं गावः प्रथमवृत्तिः ।

वह्दके च कर्कटान् प्राज्ञो दूरेण वर्जयेत् ॥

8.89 CRP 8.91 (wrongly marked 41), CRB 8.93, CRBh I 8.102, CRC 8.99. Also CNP I 65, CNP II 104, CNI I 37, CNT IV 66, CNM 65, CNMN 55, CPS 278.17. Also quoted in PD 301.29, SuB 2.3, SRBh 159.273, SRHt 194.81 (ascribed to Daṇḍanīti) IS 4238, Subh 38 and 115. Also see DhN(P) 214.

विदग्ध-वनिताऽपाङ्ग-

दर्शनाद् एव यत् सुखम् ।

न तत् प्राकृत-नारीणां

गाढाऽऽलिङ्गन-चुम्बनैः ॥९०॥

समस्तैर् नायक-गुणैर्

भूषितो मम यः पतिः ।

स एव यदि जारः स्यात्

सफलं जीवितं भवेत् ॥९१॥

आकारेण शशी गिरा परभृतः पारावतश्च चुम्बने

हंसश्च चङ्क्रमणे समं दयितया रत्या विमर्दे गजः ।

इत्थं भर्तरि मे समस्त-युवति-स्त्राघ्यैर् गुणैः सेविते

क्षुण्णं नाऽस्ति विवाहितः पतिरिति स्यान् नै(न ए)प दोषो यदि ॥९२॥

*a* मलङ्कं CRP, CRBh I; गुरव CRC, CNM, CPS, IS (Subh); स्तुत्या: CRC, CPS; स्तुत्या CNP II, CNM, IS (Subh). *b* वाधव: CNM. *c* कर्मान्ते दासभृत्याश्च CNP I, CNP II, CNM, SRBh, SRHt, Subh; कर्मण्य पूज्य CNI I. *d* पुत्रां CNP II; पुत्र CNM; पुत्र IS; पुत्रा इव एवाऽभृत्यवा: CRC, CPS; तेनैव स्त्रियो भृता: CNI; भृते CNP I; भृता CNP II, Subh; तथा [ वृ° ] CNM, SRBh; स्त्रिया: CRBh I.

890 CRP 8.92 (wrongly marked 42), CRB 8.94 CRBh I 8.103, CRC 8.100. Also CPS 251.83.

*a* 'वनित्र' अपाङ्ग CRBh I. *c* तातत् CRBh I ( sic! ).

891 CRP 8.93 ( wrongly marked 43 ), CRB 8.95, CRBh I 8.104, CRC 8.101. Also CPS 253.88.

*a* समस्तना° CRB. 'गुणै CRP. *b* भूषित: CRC, CPS; सखि मे वृ° CRC, CPS.

892 CRP 8.94, CRB 8.96, CRBh I 8.105, CRC 8.102. Also CPS 253.89. Also quoted in SRBh 353.53, SRK 118.16, SV 2386 ( ascribed to Madhuravāṇi ).

■ आकाशेन CRBh II; शशि CRBh I; चषरभृत् SRK; 'भृता: CRBh I. *b* चक्रमणे CRP, CRB, CRBh I, CRC, CPS; रत्नां प्रमत्तो SRK, SRBh. *c* गुणे मुरयुस्तरत्नां प्रमत्तो [ स° ] CRC; स्त्राघ्ये नि.रीचते SRK; अली [ वृ° ] CRC; स्यान् CRP; नैष दो SRBh, SV.

जाते(ता इ)ति चिन्तां महतीं प्रसूते

देयाऽत्र नो वे(वा इ)ति विचार-दुःखम् ।

दत्ता सुखं तिष्ठति वा न वे(वा इ)ति

कन्या-पितृत्वं ह्य(हि अ)ति कष्टम् एव ॥९३॥

जवो यौवनम् अश्वानां फलं वृक्षस्य यौवनम् ।

स्त्रियाः स्तनौ यौवनं स्याद् धनं पुंसां हि यौवनम् ॥९४॥

किं कोकिलस्य रसितेन गते वसन्ते

किं कातरस्य बहु-शास्त्र-मुद्रिखितस्य ।

किं गर्जितेन सुभटस्य पराङ्मुखस्य

किं जीवितेन रिपुणाऽङ्गुलि-दर्शितस्य ॥९५॥

- 8.93 CRP 8.95, CRB 8.97, CRBh I 8.106, CRC 8.103. Also CPS 232.32. Also quoted in PP 1.212, PtsK 1.226, SRBh 90.1, IS 2390, Subh 300.

*a* पुत्रीति जाया महतीऽहं चिन्ता PtsK; \*तो हि चिन्ता SRBh, Subh; चिन्ता CRBh I; कन्या [िच°] PP, SRBh; पूर्व [िच°] Subh; एहं चिन्ता [च°] PP. *b* कसे (इस्य Subh) प्रदेयिष्यति महान् वितर्कः (ततः प्रवृद्धा Subh) PP, PtsK, SRBh, Subh. *c* प्राप्स्यति [ति°] PP, PtsK; यास्यति [ति°] SRBh; आस्यति Subh. *d* खट्वं वायं क° PP, PtsK, SRBh; किल इति कष्टा Subh; ह्यतिकष्टम् CRP.

Indravajrā metre

- 8.94 CRP 8.97, CRB 8.99, CRBh I 8.108, CRC 8.104. Also CPS 276.11. *a* यवा [च°] CRP, CRBh I. *c* स्तनी CRC.

- 8.95 CRP 8.98, CRB 8.100, CRBh I 8.109, CRC 8.105 (wrongly marked 15). Also CPS 228.23. Also quoted in SRBh 176, 966 v. 1.

*a* रजितेन CRC, CPS; विस्तेन SRBh. *b* बहुशस्त्रपरिवेगे SRBh; \*हितेन CRC, CPS. *c* मित्रेण किं न्यस्तनकाक्षपरङ्गुलेण SRBh.

Vasantatilakā metre.

कण्ठे गद्गदता स्वेदो मुखे वैवर्ण्य-वेपथू ।  
प्रियमाणस्य चिह्नानि यानि तान्ये(नि ए)व याचतः ॥९६॥

कुञ्जस्य कीट-खातस्य दाव-निष्कृषित-त्वचः ।  
तरोर् अप्यू(पि ऊ)पर-स्थस्य वरं जन्म न चाऽर्थिनः ॥९७॥

तावत् तपस्वी तेजस्वी शूरः प्राज्ञः कुलो(ल-उ)न्नतः ।  
पुमान् इत्यु(ति उ)च्यते तावद् यावद् अर्थी न कस्यचित् ॥९८॥

जगतः पतिर् अर्थित्वाद् विष्णुर् वामनतां गतः ।  
कोऽन्योऽधिकतरस् तस्माद् योऽर्थी याति न लघवम् ॥९९॥

8.96 CRP 8.99, CRB 8.101, CRBh I 8.110, CRC 8.106. Also CPS 255.93.  
Also quoted in SV 3172. Also found in SS (OJ)305.

a कण्ठे च गद्गदः CRB, कण्ठगद्गदता खेदी CRC, CPS. b मुख CRP; वैवर्ण्य CRP,  
प्रियमाण CRBh I.

8.97 CRP 8.100, CRB 8.102, CRBh I 8.111, CRC 8.107, GP 1.115.78, CPS  
255.94. Also quoted in SRBh 66.23, SV 3166. Also see SS (OJ) 302.

■ कीटखातस्य GP, GPY. b दावाग्निष्कासितस्य च GP, GPY. c शूरे वसतस् तस्य  
G?, GPY; ऊवर CRBh I (sic!). d वाचिनः वाचित् GP, GPY.

8.98 CRP 8.101, CRB 8.103, CRBh I 8.112, CRBh II 8.70, CRC 8.108,  
Also CPS 256.95.

b समः CRBh II. d काशेनानाव कीचितः CRBh II.

8.99 CRB 8.102, CRB 8.104, CRBh I 8.113, CRC 8.109, GP 1.115.79. Also  
CPS 256.96. Also quoted in JS 2316, Subh 71.

a जगतां CRC, CPS, Subh; जगत् पतिर् हि वाचित्वा GP, GPY; अभित्वा Subh.  
b विष्णुर् CRBh I. c अधिकः कोऽपरस्, तस्य Subh; वस्व [त?] GP, GPY. d यो न  
वासवपि ल? Subh.

लजावतः	कुलीनस्य	वित्तं याचितुम् इच्छतः ।
कण्ठे	पारावतस्ये(स्य व)व	वाक् करोति गताऽऽगतम् ॥१००॥
भास्करोऽपि	यदि द्रूयाद्	देही(हि इ)ति कृपणं वचः ।
दीप्तो	रश्मि-सहस्रेण	सोऽपि शीतलतां व्रजेद् ॥१०१॥
संतोष-धैर्य-सुखिनां		दूरे दुर्गति-भूमयः ।
भोगाऽऽशा-पाश-वद्धानाम्		अपमानः पदे पदे ॥१०२॥
सन्तः	संतोष-भृङ्गस्यात्	वृष्णा-कल्लोलिनी-जले ।
उन्मग्नां च निमग्नां च		पश्यन्ति जन-सन्ततिम् ॥१०३॥
कुलं शीलं च सत्यं च		प्रज्ञा तेजो धृतिर् बलम् ।
गौरवं प्रत्ययः स्नेहो		दारिद्र्येण विनश्यति ॥१०४॥

8.100 CRP 8.103, CRB 8.105, CRBh I 8.114, CRC 8.110. Also CPS 256.97. Also quoted in SRBh 66.27, SV 3171.

b याचितुं णम् १° SRBh, SV. c तद्वच २° CPS.

8.101 CRP 8.104, CRB 8.106, CRBh I 8.115, CRC 8.111. Also CPS 256.98.  
c दीप्ती CRBh I. d वतः [३°] CPS.

8.102 CRP 8.105, CRB 8.107, CRBh I 8.116, CRC 8.112. Also CPS 157.99.  
a संतोषैश्वर्य° CRC, CPS. d अव° CRP; जनसन्तः CRBh I.

8.103 CRP 8.106, CRB 8.108, CRBh I 8.117, CRC 8.113. Also CPS 279.21.  
a 'शा CPS. b वृष्णा° CRBh I. c 'याद् CPS (twice).

8.104 CRP 8.107, CRB 8.109, CRBh I 8.118, CRBh II 8.71, CRC 8.114.  
Also CPS 262.112.

a सत्यं च first (च om.) CRBh II. b प्रज्ञा CRC. c गौरव CRBh II; प्रत्यय CRP.

कुडम्ब-चिन्ताऽऽकुलितस्य पुंसः

कुलं च शीलं न गुणाश्च सर्वे ।

अपक्व-कुम्भे निहिता इवाऽऽपः

प्रयान्ति तेनै(न ए)व समं विनाशम् ॥१०५॥

उत्तिष्ठ क्षणम् एकम् उद्वह सखे दारिद्र्य-भारं गुरुं

श्रान्तस् तावद् अहं चिरान् मरण-जं सेवे त्वदीयं सुखम् ।

इत्यु(ति उ)क्तो धन-वर्जितेन विदुषा गत्वा श्मशाने शवो

दारिद्र्यान् मरणं वरं सुखम् इति ज्ञात्वा स तूष्णीं स्थितः ॥१०६॥

- 8.105 CRP 8.108, CRB 8.110, CRBh I 8.119, CRC 8.115. Also CPS 262.117. Also quoted in PdP, Bhṛmikh, 66.158, SRBh 367.25.

a कुडम्ब CRP (scribe's error) b सुव [कु] PdP. c इवापः CRBh I. d ऐतेन [ते] PdP, SRBh.

Upendra-vajra metre.

- 8.106 CRP 8.109, CRB 8.111, CRBh I 8.120, CRC 8.116. Also CPS 262.112. Also quoted in PP 5.18, PtsK 5.24, PTem 2.69, VCsr 12.10, SRBh 67.68, SV 3195, SRK (ascribed to Kalpataru) 56.6, Skm 5.43.2 (ascribed to Vasukīpa), IS 1190, Subh 25.

a क्षणनाम VC (MNQ as above); क्षणं Bhr in PP; क्षणम् उद्वहसखे E in VC; एवम् NQ in VC; दारिद्र्यं bh N Pr in PP, PtsK; नन [दृ] PP, PtsK, VC, SRBh. b इति तावद् अ\* PTem; श्रान्तम् [अ] IS; चिरं PTem, SV, VC (N as above); 'मि' CRP; विदुषा MNd in VC; विरहित Q in VC; श्मशानमरणगतं त्वं CRP, CRBh I; मरणम् SRK; नोचे [ते] N in PP; त्वदीयं Bh in PP; पदम् [दृ] Q in VC; पदः Nd in VC; वरम् Mn in VC. c वद् [र] N in PP; उक्तं VC; पनं Bh in PP; पनोवर्जितस्य वदनं सुखं यम् VC, SRBh; 'नितितस्य Nd in VC; मरणा [रि] PP, PtsK, SRK; सुखः [न] CRC, CPS; इत्या MQ in VC; एवम् CRP, CRBh, SV; 'राव' (न: CPS) SRK, CPS; वसेत् [व] IS. d दारिद्र्यान् Pr in PP; वरं [र] PP; पदम् [दृ] VC; सुखवद् र\* CRP; सुखवत् PTem, सखे एव PP (Bh in PP as above); ज्ञात्वा Pr in PP, PtsK, VC, SRBh, SRK; तूष्णीं [तृ] IS; स्थितं M in PP.

Śāradā-vikrāṇḍita metre



माता चै(च ए)का पिता चै(च ए)को मम तस्य च राघव ।  
अहं मुनिभिर् आनीतः स चाऽऽनीतो गवाऽऽनैः ॥१०७॥

गवाऽग्नि-वाक्यानि स वक्ति नित्यम्  
अहं मुनीनां वचनानि वच्मि ।  
प्रत्यक्षम् एतद् भवते(ता ए)व दृष्टं  
संसर्ग-जा दोष-गुणा भवन्ति ॥१०८॥

खड्गस्य गुण-हीनस्य तीक्ष्णं सुषुप्तं वपुः ।  
युक्तं न तु गुणाऽऽद्वयस्य धनुषः प्राणि-हिंसनम् ॥१०९॥

गुणवान् एव नमते पुरुषः कार्मुकं यथा ।  
स एव स्तब्धताम् एति निर्गुणः कार्मुकं यथा ॥११०॥

8.107 CRP 8.110, CRB 8.112, CRBh I 8.121, CRC 8.117. Also CvL 8.27, CNI I 238, CPS 276.12, Also quoted in PP 1.416, PD 304.75, Plu 1.5, PM 1.156, ŚKDr *ad* गवाऽन (ascribed to Udbhaṭa), IS 4794, TP 474, Subh 199 and 256. Also found in TK(OJ) 46.

a पृक्का (\*को CvL, Subh) [ वै\* ] CNI, CvL PP, [Subh. b पञ्चिणः (\*न CvL) [त\*] CRC, CPS, Subh, TP, CvL; पारिवैवः [ त\* ] CNI. c मुनीभिर् CvL, Subh; आनीतो CNI; आनीत Subh; most of the text have in *ad* जानितः or अनितः; my change to आनीतः and अनितः. d च नीतो CRP, CRBh I, CNI, PP; चादेश CvL (*sic*!); गवाऽग्निभिः CRP, CRBh; गवाऽग्नि CNI; गवाऽग्निः CvL; गवाऽग्निः and गवाऽग्निभिः Subh.

8.108 CRP 8.111, CRB 8.113, CRBh I 8.122, CRC 8.118. Also CPS 276.13. Also Śh(OJ) 45.

a गवाऽग्नि CRBh I; वक्ति CRP. d उपजति CRP, CRBh I. Upajāti metre ( Upendravajrā and Indavajrā ).

8.109 CRP 8.112, CRB 8.114, CRBh I 8.123, CRC 8.119. Also CPS 283.29. b तैक्ष्ण्यं CRC, CPS.

8.110 CRP 8.113 ( *ab* only ), CRB 8.115, CRBh I 8.124, CRBh II 8.73, CRC 8.120. Also CPS 283.30. Also quoted in PT 3.62, PTem 3.62.

स एव पुरुषो धन्यो	ह्य(हि अ)धन्यः काल-पर्यये ।
स एव पुरुषो दाता	पुनर् भवति याचकः ॥१११॥
यस्यो(स्य उ)पाय-सहस्रेण	वधम् इच्छामि- राघव ।
तस्यै(स्य ए)व श्रेयं इच्छामि	कार्याणां चञ्चला गतिः ॥११२॥
गुणाः सर्वत्र पूज्यन्ते	पितृ-वंशो निरर्थकः ।
वासुदेवं नमस्यन्ति	वसुदेवं न केचन ॥११३॥

गुणा गुण-त्रेषु गुणा भवन्ति . . .  
 ते निर्गुणं प्राप्य भवन्ति दोषाः ।  
 सुस्वादु-तोयाः प्रभवन्ति नद्यः  
 समुद्रम् आसाद्य भवन्त्य(न्ति अ)पेयाः ॥११४॥

*b* कर्तुंका CRBh I, CRBh II, CRC. *c* निर्गुणः PT. *d* पुरुषः [नि°] PT; कर्मक (printer's error); कर्मक CRBh I, CRB, CRC.

8.111 CRP 8.114, CRB 8.116, CRBh 8.125, CRC 8.121. Also CPS 277.14.

*a* गणवान् [ग°] CRC, CPS. *b* काष्ठम् अर्पयेत् CRBh I.

8.112 CRP 8.115, CRB 8.117 (*a* only), CRBh I 8.126, CRC 8.122. Also CPS 277.15.

*a* भेष्य CRC, CRBh I, CPS.

8.113 CRP 8.117 *cd/ab*, CRBh I 8.128 *cd/ab*, CRBh II 8.75 *cd/ab*, CRC 8.123, CRT 8.65 = CL 7.7 and CS 1.44 where different readings are noted.

*c* or परितन्व [न°] alt. in CRT. *d* or नवेद्यन [न] alt. in CRT; न ते जनाः CL, CS; भन्यते [के°] CRBh II.

Other readings have been recorded in CL 7.7 and CS 1.44.

8.114 CRP 8.118, CRBh I 8.129, CRBh II 8.76, CRC 8.127, CRT 8.64. Also CNI I 44, CPS 284.34. Also quoted in PS 1.87, PN 2.66, PT 1.92, PTem 1.100, PRE 1.99, PD 306.94, HJ Intr 47, HS Intr 47, HM Intr 47, HK Intr 47, HH 5.22-3, MKS 44, GR 5, SRBh 82.40, ŚP 295, SV 260, IS 2130, VP 2.8.

सन्तोऽपि न प्रकाशन्ते दरिद्रस्याऽखिला गुणाः ।  
मास्यान् इव पदार्थानां श्रीर् गुणानां प्रकाशिनी ॥११५॥

व्यायामिकोऽस्मि चतुरोऽस्मि विचक्षणोऽस्मि  
विवाधरोऽस्मि पटुर् अस्मि न चाऽस्मि भौरुः ।  
कार्यं करोमि सततं न च सिद्धिर् अस्ति  
दैवं न संवहति कोऽत्र ममाऽपराधः ॥११६॥

साधयति यत् प्रयोजनम्  
अज्ञोऽपि तद् अस्य काक-तालीयम् ।  
अविदन्न् अपि किम् अप्य(पि अ)धरम्  
उष्ट्रि(व-छि)स्रति धुणोऽपि काष्ठेषु ॥११७॥

*a* गुणाशुनका शुषिनी म° HJ, HS, HH; गुण CRC, CRT, CPS, PRE, NAB in PS. *b* त्रिगुणान् PS ( NAB in PS as above ). *c* सुप्त° CRBh I; सुप्ताशुतोय प्रमथा (प्रमथा) रि न° CRC, CRP, CRBh I, CRT, CPS, PS, PT, PRE, II, SV; सुप्ताशुतोय N in PS; प्रवहन्ति SRBh, ŚP. *d* अवेचः B in PS.

Upajñti metre ( Upendravajrā and Indravajrā ).

8.115 CRP 8.119, CRBh I 8.130, CRC 8.129. Also CPS 307.1. Cf. Pis 2.86. Also see SS(OJ) 289.

*a* लीङ्गि CRBh I; प्रकाशिनी ते CRBh I. *d* प्रकाशिनीर् CRBh I.

8.116 CRP 8.120, CRB 8.123, CRBh I 8.132, CRBh II 8.80, CRC 8.133. Also CPS 322.13.

*c* विविध [ त° ] CRBh II. *d* देवो CRBh II; संवहति [ त° ] CRBh II; शरवति [ त° ] CPS.

Vasantatilakā metre

8.117 CRP 8.122, CRB 8.124, CRBh I 8.134, CRC 8.135. Also CPS 323.15. Also quoted in SRBh 58.176, SV 401.

*b* अक्षरं तत् तस्य का° SRBh, SV. *c* ईवात् कथम् अप्य अ° SRBh, SV; अयि किन् अघरम् CRBh I; हि किन् अघरम् CPS. *d* अन्विष्टेन पुं SRBh, SV; पूनो CRC; पुनेऽ CRP (rest omitted, contra metrum).

Ārya metre.

कः कण्टकानां प्रकरोति तैक्ष्ण्यं  
 विचित्र-भावं मृग-पाक्षिणां च ।  
 माधुर्यम् इक्षौ कटुता च निम्बे  
 स्वभावतः सर्वम् इदं हि सिद्धम् ॥११८॥

अर्थस्य मूलं प्रकृतिर् नयश् च  
 धर्मस्य कारुण्यम् अकैतवं च ।  
 कामस्य वित्तं च वपुर् वयश् च  
 मोक्षस्य सर्वार्थ-निवृत्तिर् एव ॥११९॥

साधयो न हि सर्वत्र चन्दनं न वने वने ।  
 शैले शैले न माणिक्यं मुक्ता नै(न ए)व गजे गजे ॥१२०॥

8.118 CRP 8.125, CRB 8.127, CRBh I 8.137, CRBh II 8.81, CRC 8.136, CRT 8.60. Also CPS 289.2.

*b* वैचित्र्यमात्रं CRT. *c* °निद्रोः CRBh I. *d* च [हि] CRT; प्रसिद्धम् [हि ति°] CRP, CRBh I; प्रपन्नम् CRBh II.

Upajati metre (Indravajrā and Upendravajrā).

8.119 CRP 8.126, CRB 8.128, CRBh I 8.138, CRBh II 8.83 *ad/bc*, CRC 8.137. Also CPS 327.27. Also quoted in IS 594, Subh 105 *ac/bd*.

*a* विकृते CRC, CRP, CRBh I. CPS; निवृत्तिर [ति°] CRBh I; निवृत्तिः क्षमा च Subh; नयश्च CRBh I. *b* मूलं च दद्या दमम् च Subh. *c* मूलं [ति°] Subh; वरो CRBh II; वदाम् [ति°] CPS. *d* चर्यश्च [ति°] CRP, CRBh I; मूलं परमाः क्रियाश्च or परमाः क्रियाश्च Subh.

Indravajrā metre

8.120 CRP 8.127, CRB 8.129, CRBh I 8.139, CRBh II 8.85, CRT 8.39 *cd/ab* = CV 2.9 *cd/ab*, Cv 2.11 *cd/ab*, CS 3.19 *cd/ab*, CN 53 *cd/ab* where different readings are noted. Also CnT II 3.7, CnT III 2.11 and 7.19, CnT VI 33, CnT V 35, CPS 27.8. Also quoted in Vet 11.8, Amd 214.516, Sar 254.330 v. 1., Sub 11.18, SRBh 157.183 SRHt 239.34, IS 6523, Subh 162. Also found in LN(P) 7, DhN(P) 355, NKy(B) 10.35. Cf. SbD(T) 143.

विद्वान् एव हि जानाति विद्वज्-जन-परिश्रमम् ।  
न हि वन्द्या विजानाति गुर्वी असव-वेदनाम् ॥१२१॥

कविर् एव कवेर् वेत्ति काव्य-कर्माणि कौशलम् ।  
शेषाऽहिर एव जानाति श्रुवो भारस्य निश्चयम् ॥१२२॥

देशे हि यत्र करभः कलभश् च तुल्यौ  
यत्राऽपि नाऽस्ति हय-रासभयोर् विचारः ।  
काचो(च-उ)पलस्य च मणेश् च न यत्र भेदः  
को नाम तत्र गुणिनाम् अधिवास-रागः ॥१२३॥

*a* सर्वे न गुणिनः सन्ति CRT; न हि tr. CRP, CRBh I, CRT. *b* वने वने वने CRP (scribe's error). *d* नौक्तिकं न ग° CRT, CV, Cv, CS, CN; न तु [ने°] CRBh II; गणे गणे CRB.

Other readings have been recorded in CV 2.9, Cv 2.11, CS 3.19 and CN 53.

8.121 CRP 8.128, CRB 8.130, CRBh I 8.140, CRBh II 8.86, CRC 8.138. Also CNP II 212, CNT IV 181, CNM 168, CNMN 134, CnT II 11.1, CnT III 7.23, CnT V 39, CnT I 21. Also quoted in BhŚ 746, SRBh 38.5, SRK 32.3, SRHt 27.8, IS 6114, VP 3.9, SRH 23.8, SSD 2. f. 107, Kyn 65 a (50 b), NT 106, TP 462. Cf. SuB 11.14.

■ हिं CNP II (sic !); विवनाति BhŚ, CNM, SRBh, SRHt, SRK. *b* \*भवम् CRC (printer's error). *c* विव्रनति IS; \*नाति CRC (printer's error). *d* गुर्वी (हु° CNP II), CRBh II, CNP II.

8.122 CRP 8.129, CRB 8.131, CRBh I 8.141, CRC 8.139. Also CPS 323.17.

*a* कविर् [कवेर्] CRBh I; वत्ति CRBh I. *b* कविकर्माणि CRC, CPS. *d* निश्चयम्, CRBh I.

8.123 8.130, CRB 8.132, CRBh I 8.142, CRC 8.140, CRT 8.61. Also CPS 324.18.

*a* वृष्या CRP, CRBh I. *b* \*भवोति° CRC; वरीयः [वि°] CRBh I. *c* उपला य CRT; मलेर न हि व° CRP, CRBh I.

मेरुश्च चलन्ति कल्पाऽन्ते मर्यादां सागरस्त्वं त्यजेत् ।  
प्रतिपन्न-महा-सत्त्वा न चलन्ति कदाचन ॥१२४॥

हंसो न भाति बलि-भोजन-वृन्द-मध्ये  
गोमायु-मण्डल-गतो न विभाति सिंहः ।  
जात्यो न भाति तुरगः खर-यूथ-मध्ये  
विद्वान् न भाति पुरुषेषु निरक्षरेषु ॥१२५॥

विन्ध्यः पुरा रवि-रथाऽवाधि-वृद्ध-मूर्धा  
निम्नत्वम् आप्य वचनात् किल कुम्भ-योनेः ।  
नाऽद्याऽपि लङ्घयति सत्यम् इति प्रतिज्ञाम्  
अङ्गीकृतं सुकृतिनः परिपालयन्ति ॥१२६॥

8.124 CRP 8.131, CRB 8.133, CRBh I 8.143, CRC 8.142=CS 3.8 where different readings are noted. Also CPS 289.46. Also quoted in IS 5508. (Cf. CV 13.19 and CN "J").

*b* मर्यादा CRBh I; मर्यादाः सागरस्त्वं च CS. *c* सहाः CRC. *d* नः CRBh I.

Other readings have been recorded in CS 3.8.

8.125 CRP 8.132, CRB 8.134, CRBh I 8.144, CRC 8.143, CRT 8.63=Cv 8.7 where different readings are noted. Also CNI I 330, CnT II 29.7, CnT VIII 81, CPS 324.20. Also quoted in SRBh 176.964, CM 176.

*c* जात्या CRC, CRT, CPS.

Other readings have been recorded in Cv 8.7.

Vasantatilakā metre.

8.126 CRP 8.133, CRB 8.135, CRBh I 8.145, CRBh II 8.87, CRC 8.144. Also CPS 287.43.

■ विन्ध्य CRP; विन्ध्यः CRBh I; वृद्ध [3] CRBh I; \*रथाद् जायते\* CRBh II; \*मूर्धा\* CRB. *b* आप्य CRC, CRBh II, CPS.

Vasantatilakā metre.

अद्याऽपि नो(न उ)द्भवति हरः किल काल-कूटं  
 शेषो विभर्ति घरणीं खलु मस्तकेन ।  
 अम्भो-निधिर् वहति दुःसह-वाडवाऽग्निम्  
 अङ्गीकृतं सुकृतिनः परिपालयन्ति ॥१२७॥

उत्पलस्य च पद्मस्य मत्स्यस्य कुमुदस्य च ।  
 एक-जाति-प्रसूतानां रूपं गन्धः पृथक् पृथक् ॥१२८॥

मृगा मृगैः सलयम् अनुव्रजन्ति  
 गोभिश् च गावस् तुरगास् तुरङ्गैः ।  
 मूखाश् च मूर्खैः कवयः कवी(वि-३)न्द्रैः  
 समान-शीलाश् च समान-शीलैः ॥१२९॥

8.127 CRP 8.134, CRC 8.136, CRBh II 8.88, CRC 8.145. Also CPS 288.44. Also quoted in BhŚ 202, Śts 7.7-10, VCsr 24.10, Caurapañcāśikā 50, Bilhanakāvya 124, SRBh 50.200, ŚP 246, SRK 17.60, SuM 9.41, IS 203, Pras 17.7, VP 1.65, SK 6.87, SU 1442, SG f. 20 b, SL f. 29 a, SSD 2. f. 99 a, SSV 386, SMV 9.41, JSV 175.5, SKG f. 17 b.

■ Most of the texts have किल; my change to कलि; कलि IS. b कूर्मो [रो] BhŚ, VCsr, Śts, Bilhanakāvya, Caurapañcāśikā (Kāśmiri version as above), SRBh, ŚP, SRK, Pras; परणो ŚP, Subh; वज्रयो [व] I in BhŚ; किल [ख] L in Śts; दस्तनेषु CRC, CPS; निजपृष्ठभागे BhŚ (सल्ल F<sub>0</sub> in BhŚ; इष्टि° A<sub>12.2</sub> F<sub>0</sub> in BhŚ); पृष्ठभागे [ग°] Caurapañcāśikā (Kāśmiri version as above; also पृष्ठकेन (var)) VCsr, SRBh, ŚP, SRK, Pras; इष्टसंज्ञाम् Bilhanakāvya; चात्मपृष्ठे [ग°] Śts; परपृष्ठभागे Subh. ■ निपः सहति IS; दुर्बह° CRC, CRP, CRBh II, CPS, SRBh, ŚP, Subh. d पलि° CRC.

~ Vasantatilakā metre.

8.128 CRP 8.135, CRB 8.137, CRBh I 8.146, CRBh II 8.90, CRC 8.146. Also CNPh 148, CPS 325.21. Also found in Ślt(OJ) 73.

a उत्पलस्य CRBh I; पद्मस्फारिदस्य CNPh. b कुमुदस्य (च om.) CRC; भौतिकस्य [क°] CPS. ■ °वाली° CRBh I; संवेत् पेषां जलेन्य CNPh. d गन्धलेषां [र°] CNPh

8.129 CRP 8.136, CRB 8.138, CRBh I 8.147, CRBh II 8.91, CRC 8.147. Also CnT II 25.10, CnT VII 20, CPS 325.22. Also quoted in Pts 1.282, PtsK 1.134, SRBh 172.840, SRK 229.88, IS 4934.

अ-संतुष्टा द्विजा नष्टाः संतुष्टाः पृथिवी-भुजः ।  
स-लज्जा गणिका नष्टा निर्लज्जाश्च कुल-स्त्रियः ॥१३०॥

अम्भोधिः स्वल्तां स्वलं जलधितां धूली-लवः शैलतां

मेरुः मृत्-कणतां तृणं ह्रलिशतां वज्रं तृण-ह्रीवताम् ।

वह्निः शीतलतां हिमं दहनताम् आयाति यस्ये(स्यइ)च्छया

हेला-दुरललिताऽद्भुत-व्यसनिते दैवाय तस्मै नमः ॥१३१॥

*a* मूर्ध्नि वृणाः CRB, CRP, CRBh I, CRBh II; सङ्घर्ष Pts, PtsK, SRK.  
*b* गणिका Pts, PtsK, SRK; गोविन्द Pts, PtsK, SRK; इत्येष इत्यः CRB, CRBh II; इत्यः CRP. *c* मूर्ध्नि च मूर्ध्निः CRC, CPS; मूर्ध्नि CRBh I (scribe's error); सविता ...सुधीविः Pts, PtsK, SRK; कृता CRBh II. *d* \*शिलाः सङ्घर्षसन्ति (\*वसन्ति CRBh I) CRP, CRBh I; \*शिलैः कवचोवसन्ति CRBh II; \*शिलम्पसन्त्यु सङ्घर्ष Pts, PtsK, SRK.

Upajāti metre (Indravajrā and Upendravajrā).

8.130 CRP 8.137, CRB 8.139, CRBh I 8.148, CRBh II 8.92=CV 8.18, CL 4.3, and CN 78 where different readings are noted. Also CSLd 80, CnT II 10.9, CnT III 7.18 (cf. 3.7), CnT V 34, CnT I 17, CPS 251.109. Also quoted in FX (ZDMG 61.27), PKS II (ZDMG 64.62), HJ 3.67, HS 3.64, HM 3.64, HP 3.62, HN 3.62, HK 3.64, Hll 85.5-6, HC 113.5-6, SRB 162.411, SRBh 236.2, H 755, VP 9.63. (Cf. *Samayamāṅgikā* 4.68 and 4.70). Also found in LN (P) 117, (cf. DhN(P) 353), NKy(B) 145), TK(OJ) 28, NS(OJ) 4.24, Vyāk(C) 52.

*a* नष्टा CRBh I, CRBh II. *b* संतुष्टाश्च सङ्घर्षतः CRP, CRBh I, CV, CL, CPS; संतुष्टाश्च सङ्घर्षतः CRBh II, CL; संतुष्टाश्च सविताः CN. *d* कुलज्जाः CV, CL, CPS.

Other readings have been recorded in CV 8.18, CL 4.3 and CN 78.

8.131 CRP 8.139, CRB 8.141, CRBh I 8.150, CRC 8.143. Also CPS 336.14. Also quoted in SRBh 94.118, ŚP 445, SV 3152, SRK 72.25, Padyāvalī of Rūpa Gosvāmin 6, IS 545, JS 413.1.

*a* आभ्यां 1S; सङ्घर्षतः CRP; सङ्घर्ष SRBh, सङ्घर्ष [सङ्घर्ष] IS; \*सङ्घर्ष [सङ्घर्ष] IS; देवता CRBh I. *b* मत् CRP; \*गणा CRP; \*सङ्घर्षतः CRP, CPS, SRBh, C in SV; सङ्घर्ष\* CRBh I. *c* वह्नि IS. *d* शिलासङ्घर्षो मूर्ध्नि सङ्घर्षतः देवाय न\* IS; शिलासङ्घर्ष [र] SRBh, ŚP; सङ्घर्षतः [र] SV; देवाय CRC, CRP, CRBh I, CPS.

Śārdūla-vikrīḍita metre.



मयाऽऽशस्य करेणु-पिण्डित-तनोर् ग्लाने(नइ)न्द्रियस्य क्षुधा

कृत्वाऽऽसुरं विवरं स्वयं निपतितो नक्तं मुखे भोगिनः ।

वृत्तस् तत्-पिशितेन सत्वरम् असौ तेनै(नए)व यातः पथा

स्वस्यास् तिष्ठत दैवम् एव हि नृपां वृद्धौ क्षये चो(चउ)द्यताम् ॥१३२॥

8.132 CRP 8.140 (wrongly marked 4), CRB 8.142, 8.151, CRC 8.149. Also CPS 337.15. Also quoted in PP 2.159, PtsK 2.88, VCsr 14.8, BhŚ 26, Śts 28.11-29.1, SRBh 94.109, SV 3143, SRK 71.12, IS 4528, Skm 5.71,2, SkV 1334, SuM 8.15, SDK 5.71,2 (1329), Subh 107 and 306, SHV f. 64 a (Bh.) and 80 a, SN 802, SSD 4 f 2 b; SSV 284, SMV 8.15, JSV 254.8.

a कुक्षाभास्य करण्ड\* Śts; भद्रासत्य Y<sub>1</sub> in BhŚ; स्वकाशस्य V in VC; भद्रं CRBh I; करण्डवि\* SV, SkV, Skm, SuM; पीकिततनोर् PtsK, VC (MNT as above), SRK, A<sub>1,2</sub>, B<sub>1</sub> DE<sub>2</sub> F<sub>4</sub>, H<sub>2</sub> (m. v. as above), C V (\*नुर्) Y in BhŚ (पिण्डिततनोः कर्ता सरीरं संकुडनी छद् A<sub>01</sub> in BhŚ com.) सण्डित Nd in VC; तनोर् CRB; \*तनो CRP, CRBh I; \*ततो IS; ग्लानिं गतस्य SuM; ग्लाने\* CRC, CRBh I, Śts, SkV, SRK B<sub>1</sub> E<sub>2</sub>, F<sub>2-4</sub>, HJS, M (मा\* M<sub>2</sub>) in BhŚ; क्षुधौ IS; क्षुधा IS. b कृत्वासुरं M in PP; विवरं CRP; विवरं CPS; वक्त्रे मुखं [न\*] C in BhŚ; वृद्धौ IS; भोगिनः IS. c द्यतस्यासिपितेन W<sub>2</sub> in BhŚ; दत्तधनवती (\*दो M<sub>2</sub>) F<sub>1</sub> M<sub>2,4</sub> in BhŚ, SV; सत्वरपदं [त\*] V in VC; अगात् [अ\*] Nd in VC; यातो CRC, CPS; यतः M in PP; यातः [या\*] CRBh I; यथा [य\*] CRC; यथाः [य\*] CRBh I; एव IS; पथा [प\*] F<sub>2</sub> in BhŚ. d सुरपाश् Skm; लोकाः पश्यति (\*त W in BhŚ) दे\* SRBh, SRK, W in BhŚ; स्वस्यास् NT in VC; स्वस्यास् IS; स्वस्यास् IS; स्वस्यास् CRC, CPS, F<sub>2</sub> in BhŚ; स्वस्यास्तिगति Y<sub>1</sub> in BhŚ; स्वस्थं तिष्ठत M<sub>2</sub> in BhŚ; तिष्ठति CRC, CPS, VC (MT, Nd in VC = above); दैव IS; अत्र [य\*] CRBh I; हि om. CRP; दारण [दि नृ\*] Nd in VC, I in BhŚ; हि परं VC JY<sub>2-4,3</sub> TG (except G<sub>1</sub>) M<sub>1,2,4,5</sub> in BhŚ; जवतां (\*तः SkV, Skm) [दि नृ\*] M<sub>2</sub> in BhŚ, SkV, Skm; नृपां वृद्धौ Śts, SuM; दारणी [नृ\*] SkV, Skm; जये [य\*] M in VC; क्षयं IS; चाकुलम् BhŚ (इदी परं C; इद्विषये J<sub>2</sub> G<sub>2</sub>; इदी हने J<sub>2</sub> इद्विषये W<sub>2</sub>; कारणं CDF JS in BhŚ; विविधपृथा पीरुवं J in BhŚ), CPS; कारणम् [चो\*] PtsK, Śts, SRBh, SuM, VC; चाकुलम् SkV, Skm, SRK, Subh.

Śārdūla-vikrīḍita metre.

खल्वाटो दिवसे(सई)श्वरस्य किरणैः संतापितो मस्तके  
वाञ्छन् देशम् अनातपं द्रुत-तरं विल्वस्य भूलं गतः ।

तत्राऽप्य(पिअ)स्य महा-फलेन पतता भयं समस्तं शिरः

प्रायो गच्छति यत्र भाग्य-रहितस् तत्राऽऽपदां भाजनम् ॥१३३॥

- 8.133 CRP 8.141, CRB 8.143, CRBh I 8.152, CRBh II 8.98, CRC 8.150.  
Also CPS 340.21. Also quoted in BhŚ 39, (cf. MKS 143), SRBh 94.114,  
ŚP 437, SV 3141, SRK 71.13, IS 2048, SuM 437, SkV 1343, SRHt 57.7,  
Subh 30, SRH 36.7 (ascribed to P (?)), VS 959, SHV f. 65a and 80b,  
SS 46.8, SG f. 34a, SSD 4 f. 4b, SMV 8.5.

a खल्वाटो CRC; खल्वाटे F<sub>2</sub> in BhŚ; खल्वाटो (स्वा\* M<sub>2</sub>) T<sub>1A</sub> G<sub>1-1</sub> M in BhŚ;  
संतापितो CJ<sub>1</sub> G<sub>1</sub> M<sub>2,4</sub> in BhŚ; संतापतो E<sub>0</sub> in BhŚ; संतापिते J<sub>1,3</sub> Y<sub>4-8</sub> in BhŚ; most  
of C texts have also संतापिते; my change to संतापितो. b वाञ्छन् [वा\*] JY<sub>4-8</sub>  
TG<sub>1,3</sub> M<sub>1,2</sub> in BhŚ; भ्राम्बन् [वा\*] G<sub>1</sub> in BhŚ; most of the texts have वाञ्छन्;  
my change to वाञ्छन्; अततप IS; विधिवशाद् [द्व\*] BhŚ (द्रुतपति: CJY<sub>4-8</sub> TGM<sub>1</sub>;  
द्रुतमसौ Y<sub>2</sub>), SRBh, ŚP, SV, SRK; द्रुतमसौ CRBh II; तालस्य [वि\*] SRBh, SRK,  
DF<sub>1,1</sub> JS in BhŚ; तालस्य IS, W<sub>1,3</sub> in BhŚ; छायायां समुपेत्य सत्वरसौ J in BhŚ; मूले  
E<sub>2</sub> T<sub>2</sub> in BhŚ; स्थितः [ग\*] T<sub>2</sub> in BhŚ. c तत्रोच्छेद [त\*] SRK; अश्वेर्महता [त\*] IS;  
तत्राप्याशु W in BhŚ; पततम् J<sub>1</sub> in BhŚ; तत्रोच्छेर्महता फलेन पतता A<sub>2</sub> I in BhŚ;  
तत्रस्थेपि महाफलं निपतितं T<sub>2</sub> in BhŚ; तत्रस्थस्य च तत्फलेन पतता G<sub>1</sub> in BhŚ; तत्रस्थस्य  
द्रुतफलनिपतितम् M<sub>2</sub> in BhŚ; \*फलेनि CRP, CRBh I; पतिते CRP, CRBh I;  
महं CRC; भित्तं T<sub>2,3</sub> in BhŚ; सद्यस् [त\*] BhŚ (CM<sub>1,3,5</sub> in BhŚ as above;  
\*दः X in BhŚ), SRBh, ŚP, SV, SRK; तालस्य मग्ने शिरः J<sub>2</sub> in BhŚ. d प्रयो  
CRP; यास्वति [ग\*] CRP, CRBh I; देवहृतकरतत्रैव यान्त्वापदः CRP, CRBh I, SV;  
देवहृततत्रैवजात्यापदः CRBh II; देवाहितम् F<sub>2,3</sub> III BhŚ; देवहृतकम् J<sub>2,3</sub> X Y<sub>4,5</sub> TG  
M<sub>1,3,4,5</sub> in BhŚ; देवहृतकम् J<sub>2</sub> in BhŚ; तत्रैव यान्त्वापदः BhŚ (A<sub>2</sub> CE<sub>1</sub> F<sub>1,2,3</sub>  
H<sub>1,1</sub>, I W<sub>1,3</sub> BhŚ as above; यत्रापीति हि मदमाग्वनिषदम् M<sub>2</sub> in BhŚ; तत्रैव  
यात्यापदः A<sub>0,1</sub> in BhŚ; तत्रैव यान्त्वापदः G<sub>2</sub> X<sub>2</sub> in BhŚ) ŚP.

पिता विवेकः स्व-मतिर् जननी  
 स्वसाऽप्य(पिअ)हिंसा दयिता दयै(यए)व ।  
 धर्मः सहायस् तनया सुकीर्तिः  
 सन्तुः सतां दीन-जनो(न-उ)पकारः ॥१३४॥

चाणक्य-माणिक्यम् इदं कण्ठे विभ्रति ये बुधाः ।  
 ग्रथितं भोजराजेन भुवि तैः किं न प्राप्यते ॥१३५॥

इति चाणक्य राज-नीति-शास्त्रे अष्टमोऽध्यायः ॥ ८ ॥

॥ समाप्तम् ॥

8.134 CRP 8.142, CRB 8.144, CRBh I 8.153, CRBh II 8.99, CRC 8.152.  
 Also CPS 341.254.

*a* सुभ° CRC, CRP, CRBh I, CRBh II, CPS. *b* सुता CRBh I; सुताडु हि° CRBh I; महिता CRP; अहिंसा CRBh I. *c* "यन् च की° CRBh II; सहायः कल्या कुमारी CRC, CPS. *d* यस्यामयं सर्वत इव तस्य CPS; सन्तुः CRBh I, CRBh II; वसुम् तथा CRC.

Upajāti metre (Upendravajrā and Indravajrā).

8.135 CRP 8.143, CRB 8.145, CRBh I 8.154, CRBh II 8.100, CRC 8.164  
 (closing stanza).

*a* चाणिक्य CRB, CRP, CRBh I, CRBh II. *b* कुर्वन्ति [वि°]. *c* महितं CRC CRC (printer's error). *d* तेषां वदये ह्यं (sic!) CRBh II; किं प्राप्यते न तैः CRC; के CRBh I.

## GROUP II

### OTHER MAXIMS IN THE CĀṆAKYA-RĀJA-NĪTI- ŚĀSTRA VERSION, THE AUTHENTICITY OF WHICH IS SUSPECTED

A.

नाऽस्तिक्यं वदते नित्यं क्षुत्-पिपासं परैः सह ।  
मर्तु-घ्नी च दया-हीना सा जरे(रश्)ति स्मृता युधैः ॥

B.

पञ्च यत्र न विद्यन्ते तत्र देशे न संवसेत् ।  
दैवज्ञः श्रोत्रियो राजा नदी वैद्यश्च पञ्चमः ॥

C.

निजाऽपराध-नष्टोऽपि रक्ष्य एवाऽमतिः सताम् ।  
अन्ध-कूप-गता धेनुर् उद्धारं सर्वथाऽर्हति ॥

A. CRP I.38, CRBh I 1.39, CRBh II 1.41, CRC I.40. Also CPS 9.24.

*a* नास्तिक्यं CRBh I; नास्तीतिवादिनी CRC, CPS. *b* \*वासा CRBh II; \*वासासम-  
भिता CRC, CPS; परै CRBh I. *c* निर्वा दाना [च द] CRC, CPS. *d* जरेत्  
CRBh.

B. CRB 3.23, CRBh II 3.23, CRC 3.24, *ab* (only), GP I.110, 27*cd*, 26*ab*,  
(Cf. CV 1.9, Cv 1.10, CN 34).

*b* न कुर्वाद् तत्र संस्थितं CRBh II; न तत्र दिवसे वसेत् GP, GPy. *c* चनिनः GP  
GPy. *d* वैद्यश्च CRBh II, CRC, GP, GPy.

C. CRP 3.24, CRB 3.25, CRBh I 3.24

रक्ष CRBh I; दक्षयनः CRP, CRBh I. *c* धेनु CRBh I. *d* \*रति CRBh I.

D.

आदौ तु मन्द-मन्दानि मध्ये सम-रसानि च ।  
अन्ते खेहायमानानि संगतान्यु(नि उ)त्तमैः सह ॥

E.

पञ्छकाव(क्तौ अ)प्यु(पि उ)पेक्षन्ते कदाचित् तत्र कारणम् ।  
समूल-कार्यं कपितुम् उपायोऽसौ न मूढता ॥

F.

एकं चक्षुर विवेको हि द्वितीयं सत्-समागमः ।  
तौ न स्तौ यस्य स क्षिप्रं मोह-क्षये पतेद् ध्रुवम् ॥

G.

क्षण-संपद् इयं सुदुर्लभा  
प्रतिलब्धा पुरुषार्थ-साधनी ।  
यदि नाऽयं विचिन्वते हितं  
पुनर् अप्ये(पि ए)व समागमः कुतः ॥

D. CRP 3.37, CRB 3.39, CRBh I 3.37, CRBh II 3.39. (Cf. above CR 3.35).

c शेषादमा CRBh I. d संगतानि गते CRBh I; संगतान्यु CRBh II.

E. CRP 4.17, CRB 4.21, CRBh I 4.17, CRC 4.31. Also CPS 86.11. Also quoted in SV 2677.

a ए CRP. b क्षिप्रं तन्नास्ति क्त्वा\* CRC, CPS; अवकाशिनम् [क्] SV.  
c मूढत्वम् CRP.

F. CRP 4.23, CRB 4.28, CRBh I 4.23, CRC 4.37. Also CPS 88.17.

b क्तम् CRP. c न भवति तौ यस्य च CRP, CRBh I. d पतेद् ध्रुवम् CRP.

G. CRP 4.27, CRB 4.35, CRBh I 4.27, CRC 4.44. Also CPS 105.61. Also see DhN(P) 215.

a एतं भ\* CRC; क्षयः सतिर्द्वि सु\* CPS. b \*सपत्नी CRP. c विचिन्वते CRP.  
d पुनर् CRP.

Vijogin metre.

H.

सत्यं मनोरमाः कामाः सत्यं रम्या विभूतयः ।  
किं तु मत्ताऽङ्गनाऽपाङ्ग- भङ्ग-लोलं हि जीवितम् ॥

I.

देश्वर्यम् अधुवं प्राप्य ध्रुव-धर्मे मर्ति कुरु ।  
सणाव् एव विनाशिन्यः सम्पदोऽप्या(पि आ)त्मना सह ॥

J.

लुब्धकेन वनं गत्वा सुतस्याऽर्थे सुतो हतः ।  
सर्व-नाशे समुत्पन्ने ह्य(हि अ)र्धं त्यजति पण्डितः ॥

K.

देहि देही(हि इ)ति ददतो देहि देही(हि इ)ति याचतः ।  
एकम् एव वचस् तस्य कियती सार-फल्यता ॥

- H. CRB 4.36, CRC 4.45, GP 1.111.9. Also CvH 8.17, CNT IV 173, CPS 105.62. Also quoted in BhŚ 776, SkV 1608, Amd 483, Dhvanyāloka ad 3.30, Kāvyañuśāsana 188, Kāvyaaprakāśa 333, Kāvyaṣradīpa of Govinda 269, SRBh 372.160, SV 3266, SRHt 264.30, Vyāsa ad Aucityavicāracarcā of Kṣemendra 18, (KM I p. 132) IS 6733, Subh 79. Also found in Vyās(C) 5.

■ \*रमः कायः CRC, CRB; \*रुत रमाः BhŚ; \*रमा रमाः Auc, SRBh; कान्ताः SRHt. c दे वनित।पां GP, GPY. d \*मही\* GP, GPY; \*महि\* BhŚ.

- I. CRB 4.37, CRBh II 4.29, CRC 4.47, GP 1.111.8. Also CPS 106.64.

b ध्रुवं ध\* CRB; ध्रुवे ध\* CRC, CPS; ध्रुव जन्मा CRBh II; रमा धर्मे GP, GPY; चरेत् [क्र] GP, GPY. c लुब्धकेन विभूतौ नश्येत् GP, GPY; ध\* (व om.) CRBh II d नात्मावत्त वनादिकम् GP, GPY; रत् [प] CRBh II.

- J. CRP 4.32, CRB 4.45, CRBh I 4.33, CRC 4.55. Also CPS 90.21.

d ह्यर्धं CRBh I (scribe's error).

- K. CRP 6.4, CRB 6.4, CRBh I 6.4, CRC 6.5. Also CPS 159.70.

■ ददतो CRC, CPS. b याचत CRBh I. c सप्त [सप्त] CRC, CPS. d सारफलाता CRC.

## L.

भाग्यवान् एव जायेत मा शूरो मा च पण्डितः ।  
शूराश्च कृत-विद्याश्च वने शुष्यन्ति मत्सुताः ॥

## M.

नो तत्र कश्चित् अनुयाति सुहृन् न बन्धुर्  
नार्थः प्रयत्न-निचितो न च मृत्य-वर्गः ।  
यस्मिन् क्षणे प्रिय-शतानि विसृज्य तूर्णं  
प्राणाः स्वकर्म-फल-मात्र-धनाः प्रयान्ति ॥

## N.

यथा काष्ठं च काष्ठं च समेपातां महो(दा-उ)दधौ ।  
समेत्य च व्यपेयातां वदु-वदु भूत-समागमः ॥

- L. CRB 6.6, CRBh II 6.3, CRC 6.7, CRCa I 6.5. Also CPS 147.20. Also quoted in SRBh 90.2, ŚP 442. Cf. Vet Hu<sup>1</sup> MS 25.2.

a भाग्यवंतैः प्रभूयेवा SRBh, ŚP; जायते पुत्रो [एव जा°] CRC, CPS; जायते CRB.

b शूरां SRBh, ŚP; पण्डितान् SRBh, ŚP. c कृतविद्या CRBh I. d सौदन्ति पाण्डवाः SRBh, ŚP.

- M. CRP 6.13, CRB 6.15, CRBh I 6.13, CRC 6.16. Also CPS 136.6.

a व्यपयति CRB; बन्धुः CRC. b प्रयत्ननिचितो CRP, CRBh I. c तूर्णं [तू°] CRC, CPS. d फलयोगधनाः CRC, CPS; .

Vasantatilak metre.

- N. CRP 6.39, CRB 6.43, CRBh I 6.40, CRC 6.54. Also CPS 151.47. Also quoted in MBh 12.28,36 and 12.174,16, K 2.105,26, RG 2.114,12, HJ 4.72, HS 4.66, HM 4.69, HP 4.73, HN 4.73, HR 4.74, HH 111.20-1, HC 149.19-20, SV 3287, ŚRht 263.17, IS 5093, Sskr 57. (Cf. d of O). Also found in SS(OJ) 490.

b सर्वे CRP; इदमश् CRB; महार्णवे R. c समेत N in HP; \*सम° P in HS; व [च] R; व्यपेयातां CRC; व्यतीयातां CRB, CRBh I, CRP. d बालमा साय वधन R; सित्वा किविद् दण्डास्तरम् RG; वने CRB.

O.

एक-वृक्षे यथा रात्रौ नाना-पक्षि-समागमः ।  
 प्रातर दशदिशो यान्ति तद्-वद् भूत-समागमः ॥

P.

एक-स्वार्थ-प्रयातानां सर्वेषां तत्र गामिनाम् ।  
एकश् च त्वरितं याति तत्र का परिदेवना ॥

Q.

अव्यक्ताऽऽदीनि भूतानि व्यक्त-मध्यानि भारत ।  
अव्यक्त-निधनान्ये (नि ए) च तत्र का परिदेवना ॥

This stanza originated probably in MBh or R.

- O. CRC 6.66, CRCa II 43, GP 1.113.45. (Cf. CV 10.15, CPS 279.19, IS 1376, Subh 95, Cf. d of N).

a सदा (v° GPy) [v°] GP, GPy. b समागतः CRCa II. c प्रभते तु दिशा CRCa II; प्रभते अन्यदिशा GP (GPY as above). d तत्र का परिदेवना CRCa II; का तत्र परिदेवना (\*देवना GPY) GP, GPY.

- P. CRBh II 6.41, CRC 6.60, CRCa II 44, GP 1.113.46. (Cf. CRT 6.17). Also quoted in MBh 11.2.10; 11.9.16. Also CPS 161.75 (Cf. d of Q).

a एकस्वार्थं CRBh II, CRCa II; \*प्रयत्नानां CRC, CPS; \*प्रवातीय CRCa I; \*प्रयातेषु CRT. b यस्य कालः प्रवात्यये MBh; सर्वेषां CRCa II; गामिनां CRCa II. ■ एकस्वार्थजितो या° CRCa II; यस्त्वेकस्त्वरितो या° (वयेक GPY) GP, GPY; चेत् त्व° CRC, CPS. d त° का tr. GP, GPY; परिदेवना GP, (GPY as above); परिदेवना CRCa II.

This stanza originated probably in MBh.

- Q. CRB 6.46, CRC 6.59, GP 1.113.47. Also quoted in the Bhagavad-gītā 2.28, ŚP 4135, SRBh 372.158, SV 3270, SRHt 268.9, IS 704 (Cf. d of P).

■ शौरिका [या] GP, GPY. d त° का tr. GP, GPY; परिदेवना GP (GPY as above).



R.

सुहृदि निरन्तर-चिचे  
 गुणिनि कलत्रे प्रभौ विशेष-ज्ञे ।  
 विश्राम्यती(ति इ)व हृदयं  
 दुःखस्य निवेदनं कृत्वा ॥

S.

अग्निर् आपः स्त्रियो मूर्खाः सर्पा राज-कुलं तथा ।  
 संयोग-सेवनाभ्यां च सद्यः प्राण-हराणि पद् ॥

T.

शुष्कं मांसं पयो मीनं भार्या-मित्र-सुतैः सह ।  
 न मत्तयेत् प्रियैर् जातु वियोगं कुरुते क्षणात् ॥

This stanza originated probably in MBh (Bhagavad-gītā).

R. CRP 7.4, CRB 7.4, CRBh I 7.4, CRC 7.6. Also CPS 178.8.

b मनी CRP. c हृदय CRBh I (*contra metrum*). d दुःखस्य CRBh I (*contra metrum*).

Āryā metre.

S. CRBh II 7.9, CRC 7.12, CRT 7.5, GP I.114,13—CV 14.12, Cv 5.19 and CS 3.94 where different readings are quoted. Also CNN 651, CNP II 144, CNI I 112, CNT IV 117, CNM 114, CNMN 81, CPS 183.31, and 320.10. Also quoted in SuM 23.45, IS 64, Subh 98. Also found in LN(P) 125, DhN(P) 209, NKy(B) 153, NM(T) 5.10.

a भार CRBh II, GPy; पूर्वः CRC, CRT, GPy. b सेना [४\*] CRC CRT; \*कुन्तानि ४ GP, GPy, CV, Cv, CS. c नित्यं एतेष (बल्लेव CV, Cv, CS) \*संभ्यानि GP, GPy, CV, Cv, CS.

Other readings have been recorded in CV 14.12, Cv 5.19 and CS 3.94.

T. CRBh II 7.24, CRC 7.38, GP I.114,34. Also CPS 190.43. (Cf. CR 7.23).

## U.

मिथ्या-च्छेदस् तृणानां धरणि-विलिखनं पादयोर् धूसरत्वं  
 दन्तानाम् अप्य(पि अ)शौचं मलिन-वसनता रुक्षता भूर्धजानाम् ।  
 सन्ध्यायां वह्नि-सेवा शिरसि विकपणं संहताभ्यां कराम्भ्यां  
 स्वाङ्गे पीठे च वाद्यं हरति धन-पतेः केशवस्याऽपि लक्ष्मीम् ॥

## V.

अजाऽवि-गर्दभो (भ-उ)ष्ट्राणां मार्जार-भूपिकस्य च ।  
 रजांस्ये(सि ए)तानि पापानि सर्वतः परिचर्जयेत् ॥

अर्थः समाप्तः ॥

a शुष्कतां CRBh II, GPy (GP as above); योना CRBh II; निलं GP, GPy.  
 b 'मित्रैः सहैव तु GP, GPy. c ओकम्भे शृणुः सादृं GP, GPy.

U. CRB 7.31, CRC 7.43, GP 1.114, 36. Also CPS 195.58.

a नित्यं छे° GP, GPy; क्षितिमसृष्टि° CRC, CPS, GPy; अवपूजा [५°] CRC, CPS; °शु वापमाष्टिः GP. b मलनीयं CRC; वसनमलिनता [५°] CRC, CPS.  
 c हे सन्ध्या चोऽपि निद्रा निवृत्तनक्षयन प्रासदासातिरेकः GP, GPy. d विपन्नवृत्तनेद्  
 के° GP (GPy as above).

Sragdharā metre.

V. CRB 7.44, CRBh I 7.42, CRC 7.52, CRCa I 7.38. Also CPS 198.62.

a अनादि° CRCa I (scribe's error). d परिवर्जयेत् CRC (printer's error).

# PRATIKA INDEX

TO

THE LAGHU CĀNAKYA AND  
THE CĀNAKYA-RAJA-NĪTI-ŚĀSTRA VERSIONS<sup>1</sup>

अ

अकारणाऽऽधिष्ठित (\*णवि\*) कोपदाहणात्  
(कृतवैरदा\*)

CR 5.20

अकारणैर्ऽहितैर् (\*हेजे\*)

see CR 2.59

अकारणैर्ऽहितैर्

see CR 2.59

अक्षेपु मृगपापां च

CR 4.20

अगर्वं वृत्तमालेख्यं

see CR 4.22

अगुणस्य हतं रूपम्

CL 3.11

अग्निदो गर्दष्ट् (गर्दभम्) चैव

CR 8.46

अग्निरापः (\*प) द्वित्रयो मूर्खाः

CR "S"

अग्निरपमृगाष्टयं (\*मनः शे\*)

see CR 8.45

अग्निहोत्रं विना वेदा

see CL 3.2

अग्निहोत्रफला वेदाः (\*दा)

CR 3.4

अग्निहोत्रेषु विप्राणां

CL 3.4

अथोद्यमानानि (\*चोन्व\*) यथा (त\*)

CR 6.44

अजाविगर्दभोद्ग्राणां

CR "V"

अजाधरयथान्यानां

see CR 7.39

अङ्गनस्य क्षयं (क्षयं) दृष्ट्वा

CR 5.39

अणु (\*णः) पूर्वं गृहत् पदचाव्

CR 7.54

अणुर् अपि मणिः प्राणप्राणक्षमो

यिपभक्षिणां (\*क्षणात्)

CR 3.42

अतिफलेशेन (\*ऽप्य) देहस्य (भर्षा)

CR 2.37

अतिजीयति (\*न्ति) विस्तेन

CR 1.24

अतिदानाद् यलिद् यज्ञो (नष्टो)

CL 2.1; CR 8.12

अतिप्रवचणं (\*ष्टा) बहुपाकपाकिनीं

(\*कृत्तारिणी; \*क्षिनी)

CR 1.46

अतिरूपवती सीता (\*ता)

CL 2.2

अतिरूपात् इत मीमा

see CL 2.2

अतोऽर्थं (सामाऽर्थं) पटपते शार्भं

CL 1.3

1. Entries in smaller types refer to footnotes.

अत्यासन्ना (अत्या°) विनाशाय

CR 7.9

अदाता पुरुषस्य त्यागी

CR 1.14

अदीर्घसूत्रः (\*सूत्री) स्मृतिमान्

CR 5.15

अदृष्टपूर्वा बहवः सहायाः (\*या)

CR 2.13

अद्याऽपि नोज्झति हरः किल (\*लः)

कालकूटं

CR 8.127

अघमाः कलिमिच्छन्ति

see CR 8.9

अधीरः कर्कशः (\*श°) स्तब्धः

CR 8.21

अध्वा जरा (ज्वरो) देहघतां

CR 8.8

अनर्था शय्यरूपाश्च

see CR 3.18

अनर्थित्वान् (\*तान्) मनुष्याणां

CR 8.87

अनर्थोऽप्यर्थरूपेण

CR 3.18

अनायका यिनश्यन्ति

CR 8.63

अनायके न वरतम्यं

see CR 8.63

अनिच्छन्तोऽपि नरो

see CR 6.22

अनिच्छन्न् अपि चित्तेन

CR 6.22

अन्नाऽर्थो यानि कथानि

see CR 6.27

अन्यथा वेदशास्त्राणि (\*दशाङ्गित्यं; \*रत्ना)

CL 3.1

अन्यायोपार्जितं (\*न्यो) वित्तं (दध्यं)

CL 6.3

अपकारपरे नित्यं

see CR 3.17

अपकारिषु मा पापं (शत्रौ वा)

CR 3.17

अपहृत्य परस्याऽर्थं (परस्य हि; \*र्थं)

CR 7.70

अपात्रे रमते नारी

CR 7.52

अपि राज्याद् अपि स्वर्गाद्

CR 8.73

अपि विभवविहीनः

see CR 3.50

अप्रार्थितानि दुःखानि (विता°)

CR 6.43

अप्रिययचनवर्दित्रैः

CL "B"

अवलस्य बलं राजा

CR 8.38

अव्यर्च्यं विष्णुं धर्मात्मा

see CR 4.7

अभ्यासनाद् (\*सन्ना) विनाशाय

see CR 7.9

अभ्रच्छाया (\*भ्रज°) खलप्रीतिर्द् (खले प्री°)

CR 8.23

अभ्योधिः स्थलतां स्थलं (\*लक्ष्य°; \*स्थल)

जलधितां धूलीलघः शैलतां (\*ता)

CR 8.131

अर्जयेज् ज्ञानम् अर्थाश् (\*र्थ) च

CR 4.23

अर्जुनस्य क्षयं दृष्ट्वा

see CR 5.39

अर्थनाशं मनस्तापं

CR 2.22

अर्थस्य मूलं प्रकृतिर्द् (विहनेर्; नियतर्)

नयश् (\*न्यस्य) च

CR 8.119

अर्थोऽऽतुराणां न सुहृन् (सत्रनो; पिता;

गुरु) न यन्धुः

CR 8.65

अर्थाऽर्थी यानि (क्व°) कष्टानि (कष्टवानि;  
दुःखानि)  
CR 6.27

अर्थेन किं कृपण-हस्त-गतेन तेन (कृपण-  
हस्तमुपागतेन )  
CR 2.12

अर्थेन हि विहीनस्य  
CR 4.13

अर्थे भार्या शरीरस्य  
CR 1.31

अलसं मुखरं स्तब्धं  
CR 5.17

अवश्यायकणैः (°यजलैः) प्राणान्  
CR 8.85

अवृत्तिर् (°ते; °तेर्) भयम् (°तिम्°)  
भन्त्यानां (भत्या°; °र्या°)  
CR 8.11

अव्यक्तादीनि भूतानि  
CR "Q"

अशनार्थं  
see असमर्थाः

अशुखीनां तु सखांसाम्  
CR 1.38

अर्थे आन्तं गजं मर्त्तं  
see CR 8.88

अह्यं स्मार्तं (भान्तं; सा°) गजं मर्त्तं  
CR 8.88

असंतुष्टा द्विजा मष्टाः (°ष्टा)  
CR 8.130

असंतुष्टा (°शः; °तष्टो; °तोषा) द्विजा (°जो)  
मष्टाः (ष्टः; ष्टा)  
CL 4.3

असत्यस्य धणिम् (°क्)मूलं  
CR 8.39

असमर्थाः (अशनार्थं) प्रकुर्वन्ति (असमयप्र°)  
CR 4.10

असमर्था हि कुर्वन्ति (°न्ति)  
see CR 4.10

असहायस्य कार्याणि (कर्माणि; नायाति)  
CR 5.32

असहायोऽसमर्थो वा  
see CL 6.4

असिजीवी मयीजीवी (°वी°)  
CL "A"

अस्थिरं जीवितं लोके (पुंसां)  
CR 8.24

अहितहितमाचार  
see CR 8.30

अहितहितविचारशून्यबुद्धेः  
CR 8.30

## आ

आकारेण (°केन) शशी (°शि)गिरा परभृतः  
(°शृताः)  
CR 8.°2

आकारैर् इङ्गितैर् गत्या  
CR 2.59

आक्रोषितोऽपि कुलजो न ददत्यवाच्यं  
(वदत्य°)  
CR 3.48

आचारः कुलम् (°वासकु°) आप्याति  
CR 8.77

आचारं घोषकसाऽन्ते  
see CR 8.58

आचारो(°रे) ग्रामवासाऽन्तो  
CR 8.58

आचोदमानानि यथा  
see CR 6.44

आततायिनम् आयान्तम्  
CR 8.47

आतुरे व्यसनप्राप्ते  
see CR 2.2

आतुरे व्यसने प्राप्ते

see CR 2.27

आत्मच्छिद्रं न पश्येत्

see CR 7.13

आत्मनो मुखदोषेण (°न)

CL 2.3

आदौ तु मन्दमन्दानि

CR "D"

आदौ तु (ख) रमणीयानि

CR 3.35

अनाधानां नाथो गतिश्च अगतिकानां

व्यसनिनां

CR. 4.30

आपत्काले (°लो) महाऽनर्थे

CR 2.27

आपत्सु मित्रं जानीयाद्

CR 2.14

आपद्-अर्थे (°र्थे; °दर्थे; °दर्थे) धनं रक्ष्यं

दायान् (°क्षेत्; °क्षेत्)

CR 2.1

आपद्-अर्थे (°दर्थे; °र्थे) धनं रक्ष्यं (°क्षेत्)

ध्रीमतां

CR 2.2

आप्तुलं रमणीयानि

see CR 3.35

आयात् (°या) त्रिभागतः कुर्याद् (°वी)

CR 5.41

आपात्त्यां (°त्या) गुणदोषशस्त्रं

CR 8.43

आयुः (°यु) कर्म च चित्तं (°या) च

CL 8.7

आयुश्च यथेष्टं नृणां परिमितं रात्र्या (°या)

तद् अर्थे इतं (गं)

CR 8.27

आयुर्धेदृष्टताऽभ्यासः (°यः; °सम्)

CR 5.11

आर्ताऽऽर्ते मुदिते (°मदितो; °तो; °ता)

हृष्टा (हृष्टे)

CR 1.32

आसनाद् एकशयनात्

CR 8.6

मासीमाऽन्तां (°नतन; °न्ता) निवर्तन्ते

CR 6.10

आहारनिद्राभयमैधुनानि (°न च; °नादि)

CR 8.31

आहाराज् (°रा) जायते व्याधिश्च

CR 7.31

आहाराऽर्थं कर्म कुर्याद् अनिश्चं

CR 7.79

आहारो द्विगुणः स्त्रीणां

see CR 2.41

इ

इङ्गिताऽऽकारतत्त्वज्ञो

CR 5.5

उ

उत्खातान् (उतवनान्) प्रतिरोपयन् कुक्षु-

मितांश्च (°मितांश्च) चिन्वन्त्यं लघून् (°धृ.)

वर्धयन्

CR 4.31

उत्तमं (°मः) प्रणिपातेन

CR 2.18

उत्तमैः (°मै) सह (सा°) सङ्गं (साङ्ग्यं; °रं)

साङ्ग्याः; संयुक्तं) च

CR 1.17

उत्तिष्ठ क्षणम् एकम् उद्गद सखे

दात्तद्वयभारं (°द्विद्वं) गुह्यं

CR 8.106

उत्पन्नय (°रं) न्तरिक्षे (°रं) वा

CR 6.14

उत्पत्तस्य च पद्यस्य  
see CR 8.128

उत्पलस्य च पद्यस्य  
CR 8.128

उत्सवे व्यसने चैव  
see CR 2.27

उद्यीरितोऽर्थः (°पितो°; °रतो°; तदी°; °स्तार्थः°)  
पशुनाऽपि गृह्यते  
CR 2.60

उद्यमस्य प्रसादेन  
CL "H"

उद्योगः (°न°) स्नाहसं (°तो°) धैर्यं  
CR 4.28

उपकारगृहीतेन  
CR 3.16

उपकारशक्तेनाऽपि (°नैव°) गृह्यते  
CR 3.24

उपकारशक्तेनाऽपि (°रत्ते°; °तना°) दानैश्च  
CL 4.10

उपकारिषु यः साधुः  
CR 5.40

ऊ

ऊर्ध्वं न क्षीरचिच्छेदस्त  
CR 4.5

ऋ

ऋणकर्ता पिता शत्रुर्  
see CR 1.25

ए

एक एव खगो (तु यो; यो) मानी (गामी;  
खगमणिश्च)  
CR 8.84

एकं चक्षुरविवेको हि  
CR "F"

एकदन्तं (°दंष्ट्रं°) त्रिनयनं  
CR 1.1

एकम् अप्वक्षरं यत् तु  
CL 7.12

एक (°कः°) विद्याप्रधानोऽपि (हि)  
CL 6.6

एकवृक्षे यथा (सदा; यदा) रात्रौ  
CR "G"

एकस्य गुणवान् पुत्रो  
see CR 7.59

एकस्यार्थप्रयासानां (°साध°)  
CR "P"

एकाऽक्षरप्रदातारं  
CL 7.13

एकेन शुक्लक्षणे  
see CL "N"

एकेनाऽपि कुवृक्षेण  
CL "N"

एकेनाऽपि सुपुत्रेण  
CL 7.3; CL "L"; CR 7.57

एकेनाऽपि सुवृक्षेण  
CL "M"; CR 7.58

एकोऽपि गुणवान् पुत्रो  
CL "O"; CR 7.59

एतद् अर्थं हि सौमित्रे  
CR 4.16

एतदेवानुमन्येन भोगा  
see CR 7.67

एते चाऽपौन्द्रतुल्याः (°त्वा°) क्षितिपति-  
तनया (°गाः°) भीमसेनाऽर्जुनाद्याः  
CR 6.4

एते वाहं (वाहि; वायो; वायं) इन्द्रतुल्याः क्षिति  
see CR 6.4

एवाप्यक्षरं यस्तु

see CL 7.12

एष वषा यो गा मिश्र

see CR 8.84

ऐ

ऐभ्यर्मभुयं प्राप्य

CR "I"

येद्वयै (यै) वा सुविस्तीर्णे (स्वातिवि°)

CL 4.8

ओ

ओंकारराशौ विप्राणां

CR 4.9

क

कः कण्टकानां प्रकरोति तैक्ष्ण्यं

CR 8.118

कः कालः कानि मिप्राणि

CR 1.13

कण्टकस्य विमग्नस्य (°नि°; विमर्ग°;

बभार°; °मग्र°; न गग्न°)

CR 8.71

कण्ठगद्गता खेदो

see CR 8.96

कण्ठे गद्गदता स्वेदो

CR 8.96

कण्ठे च गद्गदः खेदो

see CR 8.96

कदर्थितस्याऽपि महाऽऽशयस्य

CR 3.39

कदर्थितस्याऽपि हि दिव्यवृष्टेः

see CR 3.39

कलकभूषण (°कलक°) संग्रहणोचितो

CR 3.46

कपिकुलनखमुखखण्डित

CR 3.52

कपिकुलनखमुखखण्डित

see CR 3.52

कर्णभूषणसंग्रहणो

see CR 3.46

कर्मजाः (°जा) प्रभवन्त्येव (°वत् एव;

°वन्तीऽह)

CR 6.21

कर्मणोऽपि प्रधानत्वं

see CR 6.19

कर्माण्येव प्रधानानि (°नत्वं; प्रभावन्ति)

CR 6.19

कथिद् एव कथेद् वेत्ति (°व°)

CR 8.122

कथेद् एव कथेद् वेत्ति

see CR 8.122

कस्य दोषः कुले नाऽस्ति

CR 2.23

कस्याऽऽदेशात् क्षपयति तमः (°म)

सप्तसन्तिः (°ति) प्रजानां (°ज°)

CR 3.44

काकः पक्षयने (°वे) भृतिं (°र°) न लभते

हंसश्च (°तोऽपि) च कूपोदके

CR 1.47

कान्ताविषोमः स्वजनाऽघमानः (गुण°;

°ऽघमानो)

CR 8.16

का प्रीतिः (°तीन् च) सद माजार्दः (°रे)

CL 5.1

कार्यम् आलोचिताऽप्यायं (°तंऽप्याय)

CR 3.19

कार्याऽर्थे संगति याति

CR 5.36

कार्येषु मन्त्री कारणेषु दासी

CR 1.45



- कालः पचति (°चित्; सृजति) भूतानि  
CR 1.11
- कालात् प्रवर्तते (°वर्तते) घीजं  
CR 1.12
- काले च (°न) रिपुणा (°णा; °पूणा) सन्धिः  
(संधि)  
CL "E"
- कालेन (°ले च) रिपुणा सन्धिः  
CR 1.10
- कालेषु चरते वीर्यं  
see CR 1.12
- काले संद्वेते वीर्यं  
see CR 1.12
- का वै प्रीतिस् तु मार्जरीः  
see CL 5.1
- काष्टपापाणश्चाकृणि (°णश्चेवेन्मा)  
see CL-3.3
- काष्ठपापाण (लोहपा) धातूनां  
CL 3.3.
- किं करोति नरः प्राहः (°क्)  
CL 4.7, CL "D"
- किं किं नोपकृतं तेन  
CR 6.36
- किं कुलेन विशालेन  
CL 7.1
- किं कोकिलस्य रसितने (°णि; विस्त°)  
गते वसन्त  
CR 8.95
- किं चित्रं यदि शम्भुशस्यकुशलो (°निरतो)  
विप्रो भवेत् पण्डितः (व)  
CR 7.12
- किं जातैर् बहुभिः (°भि) पुत्रैः (°त्रै)  
CL 7.4
- किं तथा क्रियते चेन्मा  
see CR 7.56

- किं तथा सुमहत्याऽपि  
CR 8.55
- किं वा कुलेन विपुलेन (°म°) गुणैश् च  
तैस् तैः  
CR 6.46
- कुचैलिनं (°चे°) दन्तमलोपधारिणं (°तोप°;  
°मलप्र°; °मलव°; °पष्टप्र°)  
CR 7.29
- कुटुम्बचिन्ताऽऽकुलितस्य पुंसः  
CR 8.105
- कुतो निग्रा दरिद्रस्य  
CR 8.66
- कुम्भस्य कीटखातस्य (°टखातस्य)  
CR 8.97
- कुरङ्गमातङ्गपतङ्गभृङ्गा (°वृङ्ग)  
CR 8.18
- कुलं शीलं च सत्यं च (°त्वं)  
CR 8.104
- कुलशीलगुणोपेतः (°ऽपेता)  
CR 5.3
- कुसुमस्तवकस्यैव  
CR 3.12
- कूपोदकं वटपञ्जाया  
see CR 7.26
- कृपणेन (°पात्य) समो दाता (°ने)  
CR 6.2
- केचित् स्वभावगुणिनोऽथ (प्रभा°; गुभा°;  
°नोऽपि) यथा कपित्था (°याः)  
CR 2.62
- केचित् अज्ञानतो नष्टाः (°ष्टा)  
CL 2.11
- केचिद् अयेन विभजन्ति विनीतभावम्  
CR 2.61
- केचिन् मृगमुखा (मुग्धगुणा) व्याघ्राः  
CR 7.66

कोकिलस्य स्तं (स्वरं) रूपं

CR 7.27

कोकिलानां स्वरो (०रं) रूपं

see CR 7.27

कोकिलानां स्वरो (०रं) रूपं

CL 7.5

कोऽतिभारः समर्थानां (०मार्थानाम्)

CL 3.8

कोऽर्थान् प्राप्य न गर्वितो भुवि नरः

( नरो; विपयिणः ) कस्याऽऽपदोऽस्तं

गता (ना०; गर्वयुतो को नरः)

CR 2.24

को हि भारः समर्थानां

see CL 3.8

कुक्षो गुह्यं यदति यानि पदानि शिष्ये

CR 3.49

कुक्षोऽपि कः कस्य करोति दोषं

CR 6.5

कूरं (०रं, क०) व्यसनितं (०यसिन) लुब्धं

(स्तःधम्)

CR 5.18

कोधो वैयस्यतो (वै०) राजा (देवो; देवम्; देवः)

CL 3.7

हिष्टं (क०) दृष्टा नो (यत्) तपसा न

तीर्थं (०र्थं; ०र्थः)

CR 8.51

कचिद् भूमौ शम्बा (०यत्; ०यत्) कचिद्

अपि च पर्यङ्कदायनं

CR 6.33

कचिद् यितं (र०) कचिद् भूमिं

CR 4.29

क्षणं नास्ति रहो नास्ति

see CR 7.6

क्षणतः संप्रतिपुं सुदुर्लभा

see CR "G"

क्षणसंपद् (० स०) इयं सुदुर्लभा

CR "G"

क्षमातुल्यं (क्षान्ति०; क्षति०; ०परं; क्षान्ति०)

तपो नाऽस्ति (नाहि; ०नस्ति)

CL 3.6

क्षमाधनुः (क्षमा शास्त्रं; ०मास्त्रं; ०क्षत्रं; ०तः;

०पद्मं) करे यस्य

CL 2.4

क्षुतजृम्भितदुर्वाक्य (०म्भन०)

CR 7.10

क्षुक्षामस्य करणविण्डित

see CR 8.132

ख

खड्गस्य गुणहीनस्य

CR 8.109

खड्गः कुम्भो मन्दबुद्धिः

CR 5.16

खण्डे खण्डे (०खे खण्डे) च पाण्डित्यं

CR 8.5

खण्डितं कुट्टितं (०त्रि०) पिष्टं

CR 3.45

खण्डे खण्डे (०खे ०खे; ०खं ०खं; ०ख ०खे; ०खे ०खे)

च (०) पाण्डित्यं (०यत्)

CL 1.7

खड्गश्च सर्पपमात्राणि

see CL 5.8

खलः (०ख) सर्पपमात्राणि (समर्थ०; ०गी;

०युत्पानि)

CL 5.8

खलः सर्पपमात्राणि (त्रि०)

CR 6.48

खलवाटो (खलवाटो; खलवाटे) द्विषसेद्वरस्य

किरणैः संतापितो

CR 8.133

ग

गच्छतस् तिष्ठतो वाऽपि

CR 8.28

गजानुरगशरीः प्रयान्तु मूर्ध्ना (०ता०)

CR 7.4

गन्ताऽध्वरधधान्यानां

CR 7.39

गतश्रीद् गणकान् (°का) द्वेष्टि

CR 8.61

गन्तव्यं यदि नाम निश्चितम् अहो

गन्ताऽसि केचं त्वरा

CR 8.83

गन्धर्वविद्यामलोक्य

see CR 4.22

गरः क्षिपति द्वेष्टेण

see CL 5.9

गवाम् रजो घाग्धरजः

CR 7.40

गवाऽशिवाफ्यानि (°वाग्) स वक्ति(°ति)

नित्यम्

CR 8.108

गान्धर्वं नृत्तम् ( नृत्यम् ) आलेख्यं

CR 4.22

गान्धीर्ययुक्ता मृदुमन्दवाक्या

CR 5.22

गुणवन्तं निमुञ्जीत (गु°)

CR 5.33

गुणवान् एव नमते

CR 8.110

गुणाः कुर्वन्ति दूरत्वं (°)

CL 7.2

गुणः सर्वत्र पूज्यन्ते

CL 7.7; CR 8.113

गुणा गुणेषु गुणीभवन्ति

CR 8.114

गुणान् (°ण) वृच्छसि (°ति; °स्व; °दु) मा

रूपं

CL 3.9

गुणिभिः सह सहं च

see CR 1.17

गुणेषु कियतां यतः

see CL 7.6

गुणेषु यज्ञः (°ल; रामो) कियतां (°ते)

CL 7.6

गुणेष्वेवावरः कार्यः

see CL 7.6

गुणो (°गान्) भूपयते रूपं

CL 3.10

गुरुश्च छाया पिता (°वृ) छाया (°च्छा°)

CL 1.11

घ

घासम् ( घस ) इन्धनम् अन्नाऽऽद्यं  
(ऽऽर्घ्य; ऽऽवाः)

CR 5.25

घृततेलतण्डुललवणं (°वसन°)

CR 3.54

घृतलवणतेलतण्डुलं

see CR 3.54

च

चत्वारि घोरकर्माणि (°रवा°; ललुक्°; °कर्मा°)  
CR 7.30

चन्द्रं शीतलं चन्द्राच्च

see CR 8.72

चन्द्रं शीतलं लोके

see CR 8.72

चलत्येकेन पादेन

CR 2.9

चला विभूतिः क्षणभङ्गिचौवनं

CR 6.3

चाणक्य (°णि°) माणिक्यम् इदं

CR 8.135

चाणक्येन (°भि°; °णा°; °न°; °नक्ये°;  
°णाक्ये°) स्वयं प्रोक्तो (°क्त°)

CL 1.2

चित्ताऽऽयत्नं घातुषट् (°वत्) शरीरं

CR 7.78

चूडामणोः (णि) समुद्रोर्मि  
CR 3.11

चोरी स्वामिपतेक्षी च  
see CR 1.37

चौरी स्वामिपतेक्षी च  
CR 1.37

## छ

छदेन त्रिंशं कपरेन धर्म  
see CR 7.18

छापाम् भग्नस्य कुर्वन्ति  
CR 3.28

छावाम् भग्नस्य कुर्वन्ति  
see CR 3.28

## ज

जगतः (°त) पतिर् अर्थिकाद्  
CR 8.99

जगत् पतिर् हि माधिका  
see CR 8.99

जननी दूयिता (°त न) यस्य (येन)  
CL 4.13

जननी यत् प्रकुर्वते  
CR 7.7

जननी यत्र कुर्वते  
see CR 7.7

जघो धीयन्तम् अद्वानां  
CR 8.94

जाड्यं क्षीयति गण्यते मतद्वयो (°योः)  
दग्धः शुचौ पतयं  
CR 3.55

जातेति चिन्तां (°ता) महतीं प्रसूते  
CR 8.93

जातयन्धोऽपि (क्षि) घटं राज्ञा  
CR 4.21

जानीयात् प्रेषणे मृत्यान्  
CR 2.40

जायमानो हरेद् दापन् (भाषा)  
CR 7.62

जिह्वे घटसि निःश्वेहं (नि°)  
CR 6.35

जीवने वरय जीवन्ति  
see CR 1.23

ज्ञातव्यं प्रेषणे मृत्यान्  
see CR 2.40

ज्ञानविज्ञानसंपन्नः  
CR 5.12

## त

तज् (°दः °त.) ज्ञातं यद् अगर्हितं स  
पुष्टयो यः (य) क्षिप्रते नेन्द्रियैर् (°यैः)  
CR 8.56

तण्डुलाः स्वर्णयद् यत्र  
CR 7.76

तत्र देशे न वस्तव्यं  
CR 3.23

तथा क्षिप्रति दोषेण  
see CL 5.9

तदहं संप्रवक्ष्यामि  
CR 1.4

तद्वशो नश्यदवसत्येन  
see CR 8.60

यद् भुज्यते यद् द्विजभुक्तशेषं  
see CR 8.50

तद् भोजनं यद् (यः °त.) द्विजभुक्तशेषं  
(प्रभूतायोन्नम्य)  
CR 8.50

तनुर् उपकरणः (काह°) साधुषु  
CR 3.37

तन् महलं यत्र मना प्रसन्नं (°न)  
CR 8.54

तपो नश्यति विस्मयान्  
see CR 8.61

तथा गवा किं क्रियते  
CR 7.56

- तर्कऽप्रतिपत्तः ( °कै° ; °प्रविष्टाः ) श्रुतयो  
(प्रतियोर ; स्मृतयो ) विभिन्ना ( °न्नाः )  
CR 2.58
- तस्करस्य वधो दण्डः  
CR 2.39
- तस्मात् सर्वप्रयत्नेन  
CR 4.6
- तानीया प्रोपणे ( त्रे° ) भूतयान्  
see CR 2.40
- ताम्रबुलं कटुतिलक (नीक्ष्य) मिधमधुरं  
( °वृष्ट° ; °मिष्ट° ) क्षारं कयायाऽन्वितं  
CR 7.35
- तायत् तग्वी तेजस्वी  
CR 8.98
- तायव् भयाव् ( °येषु ; °यस्य ) हि भेतव्यं  
CR 8.42
- तुल्यसामंभ्रमर्थं  
see CR 5.21
- तुल्याऽर्थं तुल्यसामर्थ्यं  
CR 5.21
- तृप्येन् न राजा ( °ज ) धनसंचयेन ( °ण )  
CR 2.50
- त्यज ( °ज ) दुर्जनसंसर्गं ( °न )  
CR 2.11
- त्यजन्ति मित्राणि धनैः ( °ने ) विहीनं  
CR 4.14
- त्यजेत्स्वामिनमत्युग्रम्  
see CR 2.10 (fn.)
- त्यजेद् एकं कुलस्याऽर्थं  
see CR 2.3
- त्यजेद् दुर्जनसंसर्गं  
see CR 2.11
- त्यजेद् देशं कुलस्याऽर्थं (उर्थ)  
CR 2.3
- त्यजेद् ( °जे ) देशम् अवृत्तिकं ( °वृत्तं )  
CR 2.10
- ग्रयं बलकरं सद्यो  
see CR 7.25
- द**
- ददध्वं दानम् अनिशं  
CR 6.1
- ददाति स्वच्छहृदयैः  
see CL 5.4
- दम्भाऽऽश्रितान् ( °भाः आ° ; °श्रिताः ) वपटिनो  
CR 5.24
- दयादरिद्रं ( °रिद्र° ) हृदयं  
CR 7.8
- दरिद्रस्य मनुष्यस्य  
CR 6.34
- दाता दरिद्रः सधनश्च यो लोभी ( कृपणो  
धनालभ्यः )  
CR 8.15
- दाता दरिद्रः सधनः सलोधी  
see CR 8.15
- दाता यलिद् याचनको मुराऽरिद् ( °रिः )  
CR 6.8
- दाता बलिद् याचयिता च विक्षुद्  
see CR 6.8
- दानं भोगो नाशस् ( °शः )  
CR 2.34
- दानम् अर्थाद् कृतं याचः ( °वा, वान्यान् )  
CR 8.25
- दाने तपसि शौच्ये वा ( °य )  
CR 8.33
- दानैकचित्ता सततं  
CR 1.30
- दीना धियसना रुक्षाः ( °क्षा )  
CR 2.33
- दीपस्य पश्चिमा छाया ( °पश्चा° )  
CR 7.38
- दीपस्य पश्चिमाश्च छायाश्च  
see CR 7.38

दीयते स्वच्छदृश्यैः (°वे; °वा; °वै)

CL 5.4

दुग्धा (°धा) हि भुज्यते क्षीरं

CR 4.4

दुर्गे (°गां) विकृतः परित्वा (°मा) समुद्रो

CR 6.13

दुर्जनः परिहर्तव्यो (°हन्त°)

CR 3.29

दुर्जनदुःखितमनसां

see CR 3.59

दुर्जनदूषितमनसां

CR 3.59

दुर्जनयदनधिनिर्गत (°दननिर्ग°)

CR 3.51

दुर्जनस्य मुखे मीतिर्

CR 3.32

दुर्जनस्थाऽनुमहेन

see CR 3.30

दुर्जनाः (°ना) फलिम् इच्छन्ति

CR 8.9

दुर्जनैः (°नैः) सह सङ्गेन (संभवन)

CR 3.30

दुर्धनस्य बलं राजा

see CR 8.38

दुष्टा भार्या शटे मित्रं

CR 1.40

दृष्टव्योऽपि समीपस्थो (न दूरस्थो)

CR 8.79

दूषान् संकुण्ठिताभीषां

CR 3.34

दृढ सन्निः समाकीर्णो

see CL 4.4

दृढो (°ः; °ढे) विप्रः (°त्रे, वय, सन्निः)

समाकीर्णो (°मात्रिणं, धृता°)

CL 4.4

देयद्रव्यधिनादेन

CR 7.71

देशस् तस्करदूषितो (°ता) गतघृणो राजा

जयो (जलो; दया) दुर्जनेष्व् (°नो)

CR 8.2

देशे हि यत्र करमः कलभश् च तुल्यौ  
(तुल्यौ)

CR 8.123

देहि देहीति ददतो

CR "K"

दोग्धारः क्षीरमुज्जाना

see CR 4.4

दौर्मन्थान् (°धं°) मृपतिर् विनश्यति यतिः

सङ्गात् (°बा; सथात्) सुतो लालनाद्

CR 8.7

द्विजिह्वम् (°ह्वा) उद्देगकरं (अनास्करं)

CL 5.7

द्विजिह्वम् उद्देगकरं (उद्योग°)

CR 5.19

द्विजिह्वे सुखसंस्कारं (सुराकारं; °स्फुरी)

see CL 5.7

द्विषौ तौ (°म्पौ) पितरौ मन्ये

CR 7.60

## ध

धनं धर्मश् (°धं) च विद्या (°वा) च

CR 8.37

धनधान्यप्रयोगेषु (°भयो°)

CR 3.21

धन्ययोगकायैर्षु (°धं च)

see CR 3.21

धनवान् अकुलीनोऽपि (°ना)

CL 8.1

धनस्य यत्न राज्ञो

see CR 2.28

धनस्य (°त्वा) यस्याऽस्ति न राजतो धा

CR 2.28

धनहीनो न हीनस् (°श्च) तु (च)  
CL 8.2

धन्यास् ते (ता) ये न पश्यन्ति  
CR 8.3

धर्मः (°र्ध्) प्रवर्जितस् (°वर्जि°) तपः (°व)  
प्रचलितं (कादितं) सत्यं च दूरं गतं  
(°ताः)  
CR 8.1

धर्मणि धर्मिष्ठा पाणि  
see CL 2.7

धर्मस्य मूलं राजानो (°नस्, °नोस्; °जानं)  
CL 6.5

धर्महेतोस् (°तो) त्यजेद् अर्थं  
CR 6.26

धातु दायाणदाहणां (दाया°; °हणी)  
see CL 3.3

धिक् तस्य मूढमनसः (मंदनमसः; मूर्खं  
जरटस्य) कुक्करोः (करोः) कवित्वं (°त्वं)  
CR 8.81

धीराः कष्टम् अनुप्राप्त (°प्य; °प्राप्ता)  
see CR 4.18

धीराः कुक्कुरम् (°कृक्) अपि (°पि) प्राप्ता  
(प्राप्य)  
CR 4.18

धीराणां भूषणं दिद्या  
CL "G"

न

न कल्पते (°व्यने) या (वा) परलोकसिद्धये  
CR 2.52

न कश्चित् कस्यचिन् मित्रं  
CR 7.1

■ काष्ठे विद्यते देवो  
see CL 3.5

नखिनां च नदीनां च  
see CR 2.21

न गच्छेद् रिपुविघ्नम्  
see CL 5.5

नमस्तानं गजे मत्तं  
see CR 8.88 (fn.)

नम्रा व्यसनिनो रुग्णाः  
see CR 2.33

न तत्र द्वेष्टे घस्त्वम्  
see CR 3.23

न तत्र द्वेषं पश्यामि  
see CR 8.48

न तथा बाधते शत्रुः  
CR 7.16

न तावद् अम्यजातीयश्च (°दः)  
CR 7.17

न तानद् अम्ययन्तातीव  
see CR 7.17

नतिश्चलेषु अविश्वस्ये  
see CR 7.42

न वृत्तिर् अस्ति मिष्टानाम् (दृष्टा°;  
त्रिष्टानाम्)  
CR 2.49

न दातेन न (थ) मानेन  
CR 1.41

नदीतीरेषु (°रे च) ये (यो; या) वृक्षा (°क्षो)  
CL 1.9

नदीनां च नखिनां च  
see CR 2.21

नदीनां नखिनां चैव  
CR 2.21

नदी पातयते कूलं (तीरं)  
CR 2.47

न देवा यष्टिम् (यणिम्) आदाय  
CR 6.25

न देवेभ्यो न विप्रेभ्यो (पितृभ्यो)  
CR 2.36

न देवो दण्डमादाय  
see CR 6.25

न देवो विद्यते काष्ठे (°धृ)

CL 3.5

नद्यश् (°यु) च नार्यश् च सम (°नः) स्व-

भावाः (°रा)

CR 2.46

न धीरः कर्तुः। रतः चः

see CR 8.21

न विण्मर्मणा पुत्रः

see CR 6.20 (fn)

न पितुः कर्मणा पुत्रो (°नः)

CR 6.20

न प्रहृष्यति (°यु; °हृष) संमाने (°नः; °नै)

CR 6.32

न मायन विना वेदा

see CL 3.2

न भोजनविलम्बी (°नै वि; °म्भ) खान् (°नः)

CR 2.56

न मनुष्ये शुणः कश्चिद्

CR 4.11

नमन्ति (°मति) फलिनो (°नः) वृक्षा (°ताः)

CR 7.47

न मन्त्रवल्लीयैष

see CR 6.38

न मन्त्रेण (°नै) ॥ दीर्घेण

CR 6.38

नमस्यामो देवान् (°न शु) ननु (क्त) हत-

विधेस् तेऽपि यज्ञा (°शत; °या-)

CR 6.16

न मातरि न दोषे

see CR 7.3

न प्रातु (°ता) पितृदत्तेषु

CR 7.3

न मृद्भारसहस्रेण

CR 6.30

न विश्वेन कुमित्राय

see CR 7.28

न विश्वसेत् पूर्वपराजितस्य

CR 7.43

न विश्वसेद् अमित्रस्य (°न च; शक्तिः तत्तः)

कुमित्र च)

CR 7.28

न विद्यसेद् अविद्यस्ते (°नै; अमित्रस्य)

CR 7.42

न विश्वस्वन् मरिचले

see CR 7.42

न सद्-अध्याः (°नः) कशाऽऽघातं

CR 3.14

न सर्वयित् कश्चिद् दृष्टाऽस्ति लोके

CR 3.61

न सा (न) समा यत्र न सन्ति वृद्धा (°जाः)

शब्दाः)

CR 8.53

न स्वप्ने जयेन् निद्रां

CR 2.42

नारुते विपते (शु) वस्तु

see CR 6.41

नागो भाति (याती) मदेन कं गलच्छैः (°है)

पूर्वैन्दुना (ज्जु) शर्वरी

CR 1.49

नाऽग्निस्र क्षप्यति काष्ठानां

CR 2.48

नाऽग्निहोत्रं विना वेदा (भावं; धर्मं; दानं)

CL 3.2

नाच क्षयन्तु चैत्र

see CR 8.6

नाऽऽच्छद्यति कौपीनं

CR 8.76

नाऽऽस्तवाविषधे दोषो (°यः)

CR 8.48



नाऽऽमच्छिद्रं परे दद्यात्  
CR 7.13

नाऽन्यन्तसरलैर् (°न्तं स°) भाग्यं  
CR 7.46

नाऽन्युच्च (°चं; °चा; °चै) शिखरो (°रं)  
मेरुः (मेरुशिखरं; °रु; °रोः)  
CL 7.9

नाऽधिपत्यं सदा (कं; °ता) देयं (°ये; °ते)  
CL 4.11

नाऽप्रात (न प्रा°) कालो न्नियते  
CR 6.41

नाऽभिषेको (°भिषे°) न संस्कारः (मां;  
सत्का°; संमा°)  
CR 8.13

नारामे वज्रवेत् निद्रा  
see CR 2.42

नारी नश्यति रूपेण  
CR 1.20

नाऽह्नन्ति पितरः (°रो) पिण्डान् (प°; निना°)  
CR 7.74

नासातो (°स्यतो) निर्गतस्याऽस्य (°याऽभि°;  
°याद्यु)  
CR 6.40

नास्तिक्यं (°कं) वदते नित्यं  
CR "A"

नास्तीतिवादिनी  
see CR "A"

निजाऽपराधनष्टोऽपि  
CR "C"

निर्यं छेदस्त्वृपानां धरणि°  
see CR "U"

नित्यं पैशुन्य (°श्व) निर्यता  
CR 1.36

नित्यं प्रमुदिता मूर्खा  
CR 7.51

नित्यं (°त्वं) स्नाता सुगन्धा च  
CR 1.28

निपानम् इव मण्डूकाः (°उ°)  
CR 2.53

नियोग्य मूलं कार्ये च  
see CR 5.30

निर माडस्यात् च संतुष्टाः  
see CR 5.23

निर-मालस्याः (°या) सुसंतुष्टाः (इन°)  
CR 5.23

निर्गुणस्य हर्षं रूपं  
see CL 3.11

निशायां दीपकम् चन्द्रः  
CR 7.65

नीचः तर्पयमाश्रयि  
see CR 6.48

नूतं हि ते कविपरः (अपि कर्मो) विपरीत-  
बोधा (°वाचो; नोभा।)  
CR 8.82

नैयाऽऽकृतिः कलति नैव कुलं न शीलं  
CR 6.45

नैवाऽन्तरिक्षे (°री°) न समुद्रमध्ये  
CR 6.15

नो तत्र कश्चित् अनुयाति (°उर°) सुहृन् न  
यन्तु  
CR "M"

नोपकाराय सुहृदां  
CR 8.29

नोपेक्षितव्यो (°तो हि) विद्वद्भिः  
CR 8.44

नीचचित्तुश्चात् (नो) तु यो धेन्वाः  
see CR 4.5

प

पञ्चेच्छादनी  
see CR 7.4

पञ्चधा संभृतः कायो (\*यः)

CR 6.39

पञ्च यत्र न वितन्ते

CR 3.22; CR "B"

पञ्चैतानि पवित्राणि

CL "P"

पठकः (\*ठकाः; \*काश्; पां) पाठकश् (\*कः)

धैव

CL 2.8

पठनादस्य शास्त्रस्य

see CR 1.5

पठने भोजने चित्तं

see CR 2.56

पठित्वैवं शुभं (हं) शास्त्रम्

CR 1.5

पण्डितैश् च विनीतैश् (\*ते) च

CR 5.35

पापं नाधिगत्य देवं

see CL 4.11

पादं पादाऽर्धं (\*र्ध, पं; उपकेकं) पादं (\*पं) या

CL 1.8

परं क्षिपति द्वयेण

CL 5.9

परद्वयं परदेवतां

see CR 1.18

परपादं परस्वेच्छां (\*च्छा)

CR 1.18

पराऽधीना (\*धीं) निद्रा परपुरुषचित्ताऽनु-

सरणं

CR 7.11

पराऽन्ने परवलं च

CR 8.4

पराधं (\*रध) च हितवान् बन्धुर

see CR 1.18

परीक्ष्य प्रथमं मृत्यान्

CR 5.1

परोक्षे कार्यहन्तारं

CR 8.49

परोपदेशकुशला

see CL 2.9

परोपदेशे कुशला (\*लाः)

CL 2.9

परोऽपि (अपि हितः) हितवान् (\*वाद्) पन्धुर

(पन्धुः पन्धुः)

CR 1.19

पर्वताऽऽरोहणे तोये

CR 8.22

पहवन्नाहि पाण्डित्यं

see CL 1.7

पाण्डित्यस्य विभूषणं मधुरता शौर्यस्य

यामसंयमो

CR 3.57

पातालवलयाश्च (\*ली विन्यं) च

CR 7.14

पानीयं या निद् आयासं

CR 6.49

पार्थिवस्य (\*स्तेव) प्रवक्ष्यामि

CR 4.1

पार्थिवस्तेव वक्ष्यामि

see CR 4.1

पालमेत्कुलजो प्राज्ञो

see CR 3.5

पिता च ऋणवान् छत्रुर् (तनुः, \*नु)

CR 1.25

पिता रक्षति (\*त, रे) कौमारे (कोमार्थं;

कौमरी)

CR 8.64

पिता विवेकः स्वमतिर् (धं) जनित्री

CR 8.134

पितृपैतामहो (\*पि) दक्षः

CR 5.10

पुत्रः (\*त्र) स्याद् इति दुःखितः (\*नः; नम्)

सति सुते तस्याऽऽमपैर् दुःखितस्

CR 7.63

पुत्रपौत्रगुणोपेतः

see CR 5.4; 5.10

पुत्रो न विद्वान्स्वात्

see CR 7.64

पुनर् भर्ता (°र्धे; °र्धा; आ°) पुनर् दाता

CR 2.5

पुनश्चतं सत् (य°) लभते (°भे°) मनुष्यः

(°प्यो; °प्यत्; °प्य)

CL 8.10

पुनर्धाता च (°तात् वं) या विद्या

CR 6.17

पुष्प (°भे) पुष्प (°प्य) विचिन्वीत

(°त्वन्ति)

CR 4.3

पुस्तक (°के; कं; °कः) प्रत्ययाऽधीतं

(°धीना)

CL 7.11

पुस्तकेषु च नाऽधीतं

see CL 7.11

पुस्तकेषु (°कृत्वा) च या विद्या

CL 5.3

पूर्वाऽह्ने (°र्हा) च (उ) कृषिं पश्येत् (°त्)

CL 4.5

पृष्ठतः कैवयेद् अर्कं

see CR 8.52

पृष्ठतोऽर्कं निषेकेत

CR 8.52

पोतो दुस्तरतोयराशि (°वारि°) तरणे

दीपोऽन्धकारो (दीग°; °कारागमे) त्वरे

CR 3.60

प्रगल्भो बुद्धिमान् (°वात्) चक्षा (भक्°)

CR 5.8

प्रणम्य शङ्करं (शङ्कः सङ्कं) देवं

CL 1.1

प्रणम्य शिरसा विष्णुं

CR 1.2

प्रत्यक्षे (°वं) गुरुचः (°व) स्तुत्याः (°त्याः; °त्या)

CR 8.89

प्रवीणः स्वामिमक्षः

see CR 5.9

प्रवीणः स्वामिनो (°ने) भक्तः (°ह्; दक्षः)

CR 5.9

प्रस्तावसदृशो वाक्यं

CR 2.20

प्रागल्भ्यहीनस्य (°त्वं) नरस्य विद्या

CR 3.2

प्रागृक्षम् (°क्षं) अर्थं लभते मनुष्यो

(°प्यत्; °प्य)

CR 6.23

प्राज्ञं (°ज्ञा) नियोजयेत् कार्यं

CR 5.29

प्राज्ञे विवोग्यमाने तु

see CR 5.29

प्राज्ञस्य अर्थं लभते मनुष्यः

see CL 8.10

प्रियं मीतम् (गा°; वेदम्°) अकण्ठस्य

CR 7.21

प्रियं वदेऽपि (°वदपि) विश्वासो

CR 3.31

प्रिरः शु°

see शिरः शु°

व

वन्ध्याऽष्टमाऽऽदे स्त्री त्याग्या

CR 8.86

वन्ध्याऽष्टमे स्त्री त्याग्या

see CR 8.86

वलीपलितक्रावोऽपि (ऽपिः)

see CL 1.4

यस्मीकं मधुगालं च

CR 5.38

यालाऽऽतपः पर्वतु (°णि; °र्य; सर्व;

°तपधाप्पति) मैथुने च

CR 7.22

यालाऽऽतपे चैव दिवासु मैथुन

see CR 7.22

यालगीकं मधुनालं च

see CR 5.38

यात्ये वयसि यः शान्तः

CR 6.37

यिभूयाद् अनुजान् (°जान्) सर्वान्

CR 7.68

युद्धियोध्यानि (°वी; °धैर) शास्त्राणि

CL 2.6

युद्धिमानमक्षिमांश्चैव

see CR 5.8

ग्रहग्रे (ग्रहणे) च सुरापे च

CR 7.72

ग्रहस्थेन च (हि) पुष्टाऽङ्गा (°ष्टान्, °भो)

CL 6.2

ग्रहहा वृत्तिहा (°हारी) चैव

CR 7.73

ग्रहा येन कुलालघ्नन् नियमितो (°वतः

परिमि) ग्रहाण्ड (°भाणा) भाण्डोदरे

(°णान्तरे; भाण्डदरे)

CR 6.7

ग्रहाणेषु च (ठ) विद्वांसो

CR 3.27

## भ

भग्नाऽऽशस्य (°नाश; ल्यप्ता; °नं) करेण-

पिण्डिततनोः (°नो) ग्लानेन्द्रियस्य-

( म्लानं) क्षुधा (°धी)

CR 8.132

भवितव्यं भवत्येव

CR 6.18

भवितव्यं यथा येन

CL 8.9

भाग्यभयेषु क्षीयन्ते

see CR 6.1

भाग्यवानेव जायेत (जायतां पुत्रो)

CR "L"

भार्यावन्तः क्रियावन्तः

CR 1.34

भास्करोऽपि यदि भूयाद्

CR 8.101

भिक्षमाणा (°क्षा) वदन्तीह

CR 2.35

भुजंगमे वेश्मनि दृष्टनष्टे (°शे)

CR 1.48

भूयहं वरनारी च

CR 7.26

भूतजीवितम् अत्यल्पं (°ल्पत्वं)

CR 8.26

भूतानां (°ना) प्राणिनः श्रेष्ठाः (°ष्टा)

CR 3.26

भृत्या बहुविधा सेवा

see CR 5.1

भोजने भोजनं चित्तं

see CR 2.56

भोज्यं भोजनशक्तिश्च

CR 3.3

## म

मक्षिका वणम् इच्छन्ति

CL "F"

मधुघटशतसिक्के (°सके) स्वादुता (साधुता)

नाऽस्ति (नितिवे) निम्बे (°म्ब; °म्बो)

CR 3.41

मध्वे क्षान्ते शुभे द्वेष्टि

see CR 3.36

ममस्तापं न कुर्वीत

CR 4.17

मनुष्यगुणः (°ण) कश्चिद्

see CR 4.11

मनोऽनुकूलाः (°ला) प्रमदा

CR 2.52

मन्त्रिचर्यास्य (°मंत्रु) सारोऽयं

CR 5.27

मन्त्रे तीर्थे द्विजे (गुरो, गुरु) देवे (देव; चैव)

CL "C"

मरणायैव (°मर्यैऽन) जायन्ते

CR 7.75

मांसपेसीमयैर्मूँ

see CL 7.10

मांसमक्षैः (°क्षै; °क्षी; °साक्षिभिः) सुरापानैर

(°पैशु च; अजस्तैश् च, °लुब्धं इ °पाणै, पानी)

CL 7.10

मांसमेघोमयैर्दक्षै

see CL 7.10

मा गाः (गा) पिशुनविभ्रमं (विस्वासं;

°विस्वाप्ति; °विस्वाले)

CL 5.5

माता चैका (प् ए; °त्रे) पिता चैको

CR 8.107

मातापितृमयो बाल्ये

see CR 4.25

माताप्येका पिता चैको

see CR 8.107

माता महानसे (°तने; °तनं) योज्या

CL 4.6

माता यदि भवेल् (भवे) लक्ष्मीः (°क्ष्मी)

CR 6.9

माता शत्रुः पिता वैरो

see CR 7.60

मातृपितृमयो (°मवे) बाल्ये

CR 4.25

मानो मूलं हि अर्थस्य

see CR 8.10

मानो हि मूलम् अर्थस्य (चाऽर्थ)

CR 8.10

मिथ्याच्छेदस्तृणानां धरणि°

CR "U"

मिथ्या रुदन्ति विहसन्ति सदा (°दी)

ऽर्थं(पदाऽर्थः; सह°) हेतोः

CR 1.44

मुपित्वा (मखिला) परवित्तानि (°वृ; °वित्ता°)

CL 5.6

मूर्खशिष्योपदेशेन

CR 1.9

मूर्खो (°ख) नियोज्यते (योज्येत 'पुन्य,

योज्यमाने तु) कार्यं

CR 5.30

मूलवृत्तिद्वितो

see CR 5.4

मूलवृत्त्यर्जितो धीरः

CR 5.4

मूलसूत्रं प्रवक्ष्यामि

CR 1.15

मूलवरूपपरीक्षाहृद्

see CR 5.4

मृगा (°तैः) मृगैः (मृगाः) लक्ष्यम् (लक्ष्यं)

भनुमजन्ति

CR 8.129

मेधायी वाक्पटुः प्राज्ञः

CR 5.6

मेरुः चलति कल्पान्ते

CR 8.124

## य

य एव राजन् मृदुमन्दभाषी

CR 7.45

यच् चाष्टं च परावर्त्ते

see CL 5.10

यच् चान्वच् च वात्रय्यं

see CL 5.10

यच्छक्राद्यप्युपेक्षन्ते

CR "E"

यज् जीर्ण्यते (°विनं, °विनं °विने; °वनि, °वर्त्तं)

क्षणम् अपि प्रथितं (°ते) मनुष्यैर (°वे; °यो)

CR 8.34

यशो नश्यत्यसत्येन

CR 8.60

यत् किञ्चित् कुर्वते भृत्यः (कर्म)

CR 5.31

यत्र निर्यन्त्रणसुखं

see CR 8.57

यत्र पुत्रा न विद्वांसो

see CR 7.64

यत्रोदकं तत्र चरन्ति (यसः) हंसास् (°शः)

CR 4.15

यथा काष्ठं च काष्ठं च

CR "N"

यथा क्रमेण गृह्णाति (पुष्पेभ्यश्च, °न्ति)

CR 5.37

यथा चतुर्भिः (°भिः) कनकं परीक्ष्यते

CR 5.2

यथा धेनुसहस्रेषु (१°, °लेषु)

CR 6.47

यथा यथा हि पुरुषः

CR 8.40

यथा वृष्टिः (°ष्टिः) समुद्रेषु

CL 5.2

यथा शिक्षा मयूराणां

CL "J"

यद् अर्जितं प्राणहरैः (वाग्वरैः, °हरैः)

परिधमैर्

CR 2.29

यदि च विभवहीनः

see CR 3.50

यदिच्छेत्तु पुनः प्रीतिं

see CR 7.4

यदि विभवविहीनः (भवति विही°) प्रच्युतो

वा स्वदेशान् (युदेवा, यु°)

CR 3.50

यदिस्तेद् विहृतं प्रीतिं

see CR 7.4

यदीच्छेत् (°दि°; °दंति) दाम्भतीं (°ती)

प्रीतिं

CR 7.4

यदीच्छेत् भावतं प्रीतिं

see CR 7.4

यदीच्छेत् पुनर् आयन्तुं

CR 8.62

यदीच्छेत् दाम्भतीं प्रीतिं

see CR 7.4

यदेछा द्धामितं पृथ्वीं

see CR 7.4

यद् वित्ताऽऽदयाः (°आ) प्रकलपुरुषाः

साधवो वित्तदीना (°तदि°; °तदी°; °नाः)

CR 7.50

यन् न निर्यन्त्रणसुखं (निय°; °न्त्रणं)

CR 8.57

यन् मनोऽप्यपतेद् अगोचरं

CR 6.6

ययोर् एव समं वित्तं (दानं, विशां वि°)

CR 3.6

यवा बौवनम् अधानां

see CR 8.94

यद् च निर्यन्त्र परशुना

CL 5.10

यस्मिन् कर्मणि सिद्धेऽपि (तिथ्यन्ति)

CR 2.25

यस्मिन् देशे न खेमागो (°नं)

CR 2.26

यस्य कस्य तु पुण्यस्य

see CR 7.37

यस्य त्रिवर्गदान्यानि

CR 8.35

यस्य न ज्ञायते शीलं

CL 4.12

यस्य पुत्रा न विद्वांसो (°णा)

CR 7.64

यस्य भार्या विरूपाक्षी  
see CR 1,35

यस्य यस्य हि यो भावस्  
CR 2,19

यस्य हस्तौ च पादौ च  
CR 6,31

यस्याऽर्थात् ( 'धे' ) तस्य मित्राणि  
CR 4,12

यस्योपायसहस्रेण  
CR 8,112

या तु भार्या विरूपाक्षी ( 'ण च, पैव )  
CR 1,35

या तु भार्या शुचिर्दक्ष  
CR 1,39

ये तावन् मलयोपकण्ठमिलयात् तेष्वि-  
धने चन्दनं  
CR 3,58

येन केन हि पुष्पेण  
see CR 7,37

येन जीवेन जीवन्ति  
CR 1,23

येन येन ( वेति ) हि पुष्पेण  
CR 7,37

येन सम्यग् अधीतेन  
CR 1,3

येनाऽर्जिताः ( 'ता ) स्त्रियो भृत्याः  
CR 4,26

ये यावत्भावे न पठन्ति विद्यां ( 'था )  
CR 2,57

ये शलभे न प\*  
see CR 2,57

योतिष्ठेन देवस्य  
see CR 2,37

यो ध्रुवाणि परित्यज्य  
CR 3,1

## र

रसभेदे च पैशुन्यं  
see CR 1,6

रत्नाशेषेषु पण्डितो  
see CR 5,10

रहस्यभेदे पैशुन्यं ( 'पै, 'हत्या )  
see CR 1,6

रहो ( स्थानं ) नास्ति क्षणो नास्ति  
CR 7,6

रागद्वेषादिदुःखानां  
see CR 6,50

राजर्षिब्राह्मणैः कार्यं  
see CR 1,16

राजा कुर्वीत धर्मेण  
see CR 4,8

राजा धर्मेण कुर्वीत  
CR 4,8

राजानो यज्ञभूमिश्च  
CR 1,16

रात्रि धर्मेणि ( 'र्मणा ) धर्मिष्ठाः ( 'र्मताः 'जाः  
'र्मिष्ठा )  
CL 2,7

रूपयुक्तेन मूर्त्तये  
CL 6,10

रूपवान् भवि मूर्त्तौ हि ( 'र्तव्यं च; 'तम् २ )  
see CL 6,10

रूपिणापि च मूर्त्तये  
see CL 6,10

## ल

लङ्घयेत् ( 'ङ्गः 'ये ) छात्रमर्थादां  
CR 4,19

लज्जावतः कुलीनस्य  
CR 8,100

लब्धव्यान्वेय ( 'व्यम् ) लभते  
CR 6,42

लघ्वे (°धं;) क्षान्ते गुरुं द्वेष्टि

CR 3.36

लघ्व्या (°धं; °धा) जन्म सह धिया स्वयम्

भापि त्रैलोक्यभूषाकरः

CR 6.12

लालयेत् (°लाङ्) पञ्च वर्षाणि

CR 7.61

लिखिता (°वि; °ला) चित्रगुप्तेन (°विनं)

CL 8.8

लिङ्गपूजन (°जठ) धर्माऽऽत्मा

CR 4.7

लुब्धकेन धर्तुं गत्वा

CR "J"

लुब्धम् अधर्मदानेन

CR 2.16

लुब्धम् अर्थेन गृहीत्वा

see CR 2.16

लेखकः (°क) पटकम् चित्र

see CL 2.8

लेखकः पाठकम् चित्र

CR 5.14

लोभमूलानि पशानि

CL "K"

व

वणिक् प्रमादी (°वणा; °वणा) भूतकम्

च मानी

CR 8.14

वने ऽपि द्रोणाः प्रभवन्ति रागिणो

CR 5.42

वने रणे द्राघुज्जाऽग्निप्रभे

CL 8.11; CR 6.24

वयोऽस्मात् नमोऽस्मात् (°दा.)

CL 8.3

वरं ददितुः (°र) श्रुति (°त) शास्त्रपाठको

CR 2.8

वरं नरः सत्पुरुषाऽवमानितो (°ऽवमानितो)

CR 3.47

वरं वनं (°ने) वरं भिक्षा

CR 2.7

वरं (°ने) विन्ध्याऽष्टव्याम् (विन्ध्या) अनशन-

वृषाऽऽर्तस्य (°ऽत) मरणं

CR 5.43

वरं हरिणवद् भुक्तं (°न भोग्यानि)

CL 8.4

वरं हि नरके वासो

CR 2.6

वरम् अरण्यसरित् (°तः) पुलिनं (°ने) स्थले

(°र्क)

CR 3.53

वरम् एकं गुणी पुत्रो

see CR 7.59

वरयेत् (°ने) कुलजां (°जा) प्राणो

CR 3.5

वरं हिरण्यं भोग्यानां

see CL 8.4

वर्जयेत् भुद्रसंवादम् (°विवाचम्)

CR 1.8

वलीपलितकायेन

CL 1.4

वस्त्रेपलितकायेऽपि

see CL 1.4

वहवारादि पाण्डित्यं

see CL 1.7

वयवश्च पुत्रोऽप्येकरी च विद्या

see CR 8.17

वदयाः (°दा; °वद) पुत्राश्च च भृत्यान् च

CR 4.27

वदयाः (°वद) वृत्ता (°ते) विपक्षरी च

विद्या

CR 8.17



वर्खं (°स्त्र) पादपरित्राणं (°पवित्राणि; °णां)  
CL 6.4

वस्त्राणि पादकत्राणि  
see CL 6.4

वहेद् (°वहे) क्षमित्रं स्कन्धेन  
see CR 5.25

वाग्यन्त्रहीनस्य नरस्य विद्या  
see CR 3.2

वाजिनो यत्र तश्चाऽहं  
CR 7.77

वाजियारणलोहानां (°लो)  
CR 3.13

विदग्धवनिताऽपाङ्ग  
CR 8.90

विदग्धवनिर्त्तु अपाङ्ग  
see CR 1.90

विद्ययात्तस्यते लोके  
see CL "I"

विद्यया (°द्यायाः) सह मर्तव्यं  
CL 4.9

विद्यायाज्ञो इ अन्नभ्वासः  
see CR 2.38

विद्या छाया भाजनं  
see विद्याया भा°

विद्या प्रशस्यते लोके  
CL "I"

विद्याया ( वाः ) भाजनं ( °जि° ) कश्चित्  
( केचित् )  
CL 8.6

विद्याविघातोऽनभ्यासः  
CR 2.38

विद्वत्वं (°द्व°) च नृपत्वं च  
CL 6.9

विद्वान् एव हि ( हिर् ) जानाति ( विज° )  
CR 8.121

विधेः ( °धे ) कन्यायुग्मं ( °णां ) सुपतिर्  
अपरा दुर्गतिर् अभूत्  
CR 7.53

विन्ध्यः (°न्ध्य; विन्ध्यः) पुरा (सु°) रविरथाऽ-  
वधिवृद्धमूर्धा (°रथाद् अपि ३°)  
CR 8.126

विपदि धैर्यम् अथाऽभ्युदये (°त्यु°) क्षमा  
CR 7.48

विमानना ( °न् ) दुश्चरिताऽनुकीर्तनं  
CR 8.19

विचिच्य (°च च) स्वारमनैवाऽऽदौ (नेव्)  
CR 3.20

विपं (°प) वेदम् (गोष्ठी) द्रिद्वस्य  
CR 7.20

विपदाप्यमृतं  
see CR 3.7

वृक्षं (°क्षा) क्षीणफलं (क्षीणं°) ह्यजन्ति  
विहगाः (°गा; °विलहगाः) शुष्कं सरः  
(°रं) सारसः (°स)  
CR 2.15

वृथा वृष्टिः (°वि-) समुद्रस्य (°द्रेष्ठु)  
CR 8.78

वृद्धकाले मृता भार्या  
CL 2.12

वृद्धां (°धा) स्त्रियं (नारीं) नयं मद्यं  
CR 7.19

वृद्धाः स्त्रियो नव मद्यं  
see CR 7.19

वेदवेदाऽङ्गतत्त्वज्ञो  
CR 5.13

वेदशास्त्रविपुणो  
see CR 7.12

धैरिणा सह संधाय (विश्वातं)  
CR 7.44

व्याघ्रीव तिष्ठति जरा परितर्जयन्ती  
(°रित्तं°, °रित्तं°)  
CR 4.24

व्याधिशोषो (ऋण°) ऽग्निशेषश् च  
CR 8.45

व्यायामिकोऽस्मि चतुरोऽस्मि विच-  
क्ष्णोऽस्मि  
CR 8.116

व्याली कण्ठप्रदेशे यरम् अतुलविपोद्वा-  
रिणी ('विपो कारि') धारणीया  
CR 1.42

## श

शकटः ('ट', शकटः 'ट) शाकिनी ('नो;  
'शिकी; सकिनी) गावो ('दो)  
CL 6.5

शक्यो धारयितुं जलेन इतभृक् छत्रेण  
धर्याऽऽतपो (धर्पातपो)  
CR 3.56

शङ्खीयो हि (न) सीमित्रे  
CR 7.15

शतं बीजितनरमलं  
see CR 8.26

शतार् स्यात् कपिलो मिश्र  
CR 7.5

शतार् स्याद् बिकालो  
see CR 7.5

शत्रोर अपायानि वशं गतामि (प्रियं वशानि)  
CR 3.40

शनैर् भार्याः ('र्भः) शनैः ('नैर्) दग्धाः  
(विश्र)  
CR 2.54

शशिनि बिल (रात्र) कलङ्कः कण्टकः ('क;  
'नाः) पद्मनाले  
CR 6.52

शास्त्रेन मिश्रं कपटेन धर्म  
CR 7.18

शास्त्रतं (स्वातः) विधिवद् शानं  
CR 2.55

शिरसाकथं सर्वज्ञ  
see CR 1.3

शिरः सुधौतं ('धौतौ; सुधुतं) धरणी  
सुनिष्कलौ (सुनिष्क; सुमार्जितौ)  
CR 7.36

शिशुर गवि निपतति सिद्धो  
see CR 3.43

शीतलं चन्दनं लोके  
CR 8.72

शुचिर् भूमिमत् तोयं  
CL 4.1

शुचिर् ('चि) भूमिः ('मे-) सदा हेपा  
(स्वानं, तप)  
CL 4.2

शुष्कं ('क) मांसं पयो मीनं  
CR "7"

शुष्कं मांसं ('मा) स्त्रियो वृद्धा  
CR 7.23

शूलवयुक्ता  
see शान्भार्यवुक्ता

शूराश् ('र; स) च कृतयिद्याश् ('ध) च  
CL 6.8

शूर्ययातो ('त; 'त) नखाऽमान्नु ('ऽमिनु)  
CR 7.41

शशुषाद् धर्मसर्वस्वं  
see CR 1.7

शैलेषु लैलं सुकृतं  
see CR 1. 43

शोकत्राणं भयत्राणं  
see CR 7.2

शोभरातिपरिग्रहं  
see CR 7.2

शोकाऽऽसति ('क्रोर्य) भयत्राणं ('क; 'ना न)  
CR 7.2

शोभार्यवुक्ता  
see शान्भार्यवुक्ता

शोभं तपामि दानेन  
see CR 8.33

भवा ये न विरगाय (°यो)

see CL 1.6

धीर मद्रताच् धीः

see CR 8.41

धीर् महलात् प्रभवति

CR 8.41

धुतं (ध्वा) यन् न विरगाय

CL 1.6

धुवा धर्मे विजानाति

CL 1.5

ध्याता धर्मसर्वस्वं

CR 1.7

## प

पदकणौ भिद्यते मन्त्रश्च

CR 7.55

पण्डे तु पाणिग्रहं

see CL 1.7

पण्मासम् (पद्मा°) अथवा (°ध) वर्षं (पयं च)

CR 5.26

पण्डितयोर् अमावस्या

see CR 7.32

पण्डितु तैलं पलम् अष्टमीषु

CR 7.33

पण्डितयोश्च (°ध्वा; °ल्य°; °अस्ते°) चतुर-

वदयोर्

CR 7.32

## स

स एव गुणयान् पन्थो

see CR 8.111

स एव पुरुषो धन्वो

see CR 8.111

सहद् दुष्टं (र°, °ष्ट°) तु (च) यो मित्रं

(च मित्रं यः; सो यो; यत्)

CR 3.15

संगतिः श्रेयसी पुंसां

see CR 7.69

सङ्गतिः (शेषतः; श्रेयसाः) श्रेयसी मूलं

CR 7.69

संगतिः सदशी पुंसां

see CR 7.69

स जातो येन जातेन (या°)

CR 8.32

स जीयति शुष्मा (°लो) यस्य

CR 1.22

संचितं कृतपु मोपयुज्यते

CR 2.30

संचितं निहितं भूमी (द्रव्यं)

CR 2.31

सततं मङ्गलैर् युक्ता

CR 1.29

सत्यं मनोरथाः (°मः) काथाः (°मः)

CR "H"

सत्यं शौच (°त्य°) मनः (तया) दौर्घं

CR 6.29

सत्यद्वयेन हि तुष्यन्ति

see CR 2.17

सदा इष्टास्त्वसंतुष्टा

CR 1.33

सद्भावेन हि तुष्यन्ति

CR 2.17

सद्भिर् आसीत् सततं (एव सदासीत्)

CR 5.34

सद्यो पाकपूतं (पकं°) द्राक्ष

CR 7.24

सद्यो बलकराण्याहुः (°हु)

CR 7.25

सद्यो मांसं पृतं सर्वं (नवार्धं च)

see CR 7.24

सन्तः संतोषं शृङ्गस्यात् (°स्था)

CR 8.103

संतोषि (स°) न प्रकाशन्ते (प्रकाशनीं ते)

CR 8.115

संतोषधैर्यसुखिनां (°पैत्त्यर्थ°)

CR 8.102

सफलत्वं (°लं°) सपक्षत्वम् (सं°)

CR 3.33

स (सं) वन्धुर यो (या, ये) हिते (°तं, °पु)

युङ्क्ते (स्यात्, °क्तः, °क्ते)

CR 1.21

समस्तैर् नायकगुणैर् (°तं, °णै)

CR 8.91

समांसैर् भोजनैः (°नै) स्निग्धैर् (°धं)

CR 2.43

समानि समशीर्षाणि (°र्षा च)

CR 5.7

संभृतः वस्त्रधा कावो

see CR 6.39

सर्घम् एव परित्यज्य

CR 2.4

सर्वं परधनं दुःखं

CR 6.50

सर्वस्पृग् अपि (सर्वस्पर्शापि) गौर (गो)

घन्टा (वपा; °ज्या)

CR 3.8

सर्वाः (°र्वा; °वंतः) संप्रत्ययस् तस्य

CR 8.74

सर्वे क्षयाऽन्ता (°न्ति) निचयाः (उदयाः)

CR 8.59

सर्वे ■ गुणिनः सन्ति

see CR 8.120

सर्वेषाम् एव (अपि) रत्नानां (°ले च)

CR 8.80

सर्वेषाम् (°वेषाम्) एव शौचानाम्

CR 6.28

सह वर्धितयोर् (गद्वर्थ°) नाऽस्ति

CR 6.11

सद यस्यताम् अन्यसतां

CR 3.38

साधयति यत् प्रयोजनम्

CR 8.117

साधवो न हि (हि न) सर्वत्र

CR 8.120

सा भार्या या गृहे दक्षा

CR 1.27

सा भार्या या प्रियं वृत्ते (वृ°)

CR 1.26

सिद्धरूपेण (सि°) राजानो

CL 6.1

सिंहः शिशुर् अपि निपतति (निपतिते)

CR 3.43

सिक्तासु तैलं

see CR 1.43

सिक्तासु तैलं सुकृतं कृतघ्ने

CR 1.43

सुकर्मधर्माऽर्जित°

see CR 2.51

सुकुले (सत्°) योजयेत् कन्यां (°या)

CR 3.9

सुखं स्वपिति (°य; वृ°) निक्षिन्तः (°ताः)

CR 8.67

सुखस्य दुःखस्य न मेऽस्ति दादता

CL 8.5

सुखस्याऽनन्तरं दुःखं

CR 6.51

सुखाऽर्थो च (चेत्; वा) त्यजेद् विद्यां

CR 3.25

सुखाऽर्थो (°यार्थं च) वा (च; चेत्; सं°)

त्यजेद् (°ज्जे) विद्यां

CL 7.8

सुपूर्य वै (स्यात्) कुनदिका

CR 8.36

सुभाषितमप्यदस्य (सुभाषि°)

see CL 6.7

सुभाषितमयं (सुभाषितं) द्रव्यं  
CL 6.7

सुभाषितमयैर् द्रव्यैः (°व्यै; व्ये)  
see CL 6.7

सुराष्ट्रं  
see स्वं रा°

सुरूपं (व°) पुरुषं हृष्ट्या  
CR 2.45

सुवर्णपुष्पां (व°) पृथिवीं  
CR 8.75

सुवर्णपुष्पितं पुष्पी  
see CR 8.75

सुवेपं (°क्षं) पुरुषं हृष्ट्या  
see CR 2.45

सुसन्धानानि वार्पानि (वारुणाणि)  
see CR 5.25

सुहृदि निरुद्धाभिरे  
CR "R"

सुप्तो (°श्री) विशाश् च  
see CR 5.15

स्तेयितव्यो महान् वृक्षः (°हृक्षः; °हृक्षः;  
°हृक्षः; वृक्षो)  
CL 1.10

स्फग्धेनाऽपि वहेत् (°ह) वृक्षं  
CR 5.28

स्त्रियो मय्यस्मिन् रूपेण  
see CR 1.20

स्त्रीणां द्विगुणं (°ण्य) भाहारः (°तो)  
CR 2.41

रूपानेष्वेव नियोज्यानि (°युञ्जीत; °कम्पा;  
विनियोज्यन्ते)  
CR 3.10

रूपाने स्थितस्य (°न) पक्षस्य  
CR 8.69

स्थानमष्टान् न पूज्यन्ते  
CR 8.70

स्थिरः सुहृद् मृत्यजनो (°व्यो) ऽनुकूलः  
CR 8.68

स्नानं नाम मनः (°स; सुनः°) प्रसादजननं  
तुःस्वप्नधिर्ध्वसनं (दुस्व°)  
CR 7.34

स्निग्धं पश्यति सस्मितं (दृ°) कथयते  
(°ति) हस्तेन हस्तं (स्नेहाद् कोण)  
स्पृशन् (ईशधो)  
CR 8.20

स्मिग्यैर् (°धै) मुग्धैर् (°धै) विदग्धैश् च  
CR 7.67

स्वकर्म धर्माजितजीवितानां (°कानां)  
CR 2.51

स्वभावेन हि तुष्यन्ति  
see CR 2.17

स्वराष्ट्रं  
see स्वं रा°

स्वं राष्ट्रं पालयेन् नित्यं (राज्यं; नियते)  
CR 4.2

स्वरूपं पुरुषं हृष्ट्या  
see CR 2.45

ह

हंसो न भाति बलिभोजनवृन्दमध्ये  
CR 8.125

हन्ते शत्रवं (°न) क्रियाहीनं  
CL 2.10

हविर देवकुलाद् ग्राह्यं  
CR 3.7

हिता खाता सुगन्धा च  
see CR 1.28

## ADDENDA AND CORRIGENDA TO VOLUME I.2.

### ADDITIONAL ABBREVIATIONS

CStMn	L. Sternbach, <i>Mānava-dharmaśāstra Verses in Canakya's Compendia</i> , JAOS 79.4, pp. 233-254.
GhN	Ghaṭakarpata Nītisāra. In KSG 1.374 Sqq.
Han	See Mahān.
HL	See HH.
MKS	Die Strophen der Mādhavanalakathā von Hermann Schöhl. Halle c. d. S. 1914.
Pad	Padyaracanā of Lakṣmana Śāstri Aṅkolakara, KM 89.
POS	Poona Oriental Series.
Ptu	Tantropākhyānam Ed. by K. Sāmbaśiva Śāstri TSS 132.
PX	<i>Textus amplior</i> of the Pañcatantra. J. Hertel. Über einen Südlichen <i>textus amplior</i> des Pañcatantra. ZDMG 60, 769-781 and 61. 18-72.
Sar	Sarasvatikanṭhābharana by Dhṛeśvara Bhojadeva. Ed. by Pt. Kedarasātha Śarma and Vāsudeva Lakṣmaṇa Śāstri Panastīkar (KM 94).
Suk	Śukasaptati. (See Śts and Śto).
VRV	Viramitrodaya by MM. Pt. Mitra Miśra. 8. Vyavahāra-prakāśa. Ed. by Pt. Visṇu Prasāda Bhaṇḍari, ChSS 30.

# INTRODUCTION TO CL AND CR

Page	Line	
VII	10	read : Ācaradhyāya.
VII	15	read : rāja-nīti-
VII	18	read : in the Hitopadeśa ; AOS
VII	24	read : prajña-pāṭha-Śāś
VII	29	read : dharmasūtrāṇi
VII	30	read : Śāstrī
VIII	3	read : Śakubdāḥ
VIII	13	read : Sambaśiva
VIII	4	read : Dīksita's
VIII	5	read : Gharpure
XVII	33	add : after additional : stanzas
XXII	21	read : the
XXVII	1-2	add : in column CLP II : 'MI' and delete from the column CLH : 'MI'
XXVIII	11	read : closing
XXIX	1	ch : 'members' to 'numbers'
XXXII	(first column)	read : Adhyāya
	1, 12, 27	
XXXII	(second column)	read : Adhyāya
	8, 24	
XXXIII	(first column)	read : Adhyāya
	5, 20	
XXXIII	(second column)	read : Adhyāya
	13	
XXXVI	19	ch : 'ABDRI' to 'ABORI'
XXXVIII	1	read : occurrence
XXXVIII	23	ch : 'fifty four' to 'fifty six'
XLV	9	in column CRP change '5.26' to '5.36'' and add at the bottom of the page footnote 19 reading : '19. Wrongly marked 5.26'

Page	Line	
LI	13	against 'GP 41' the following entries should appear CRT — ; CRCa II— ; CRP 8.40 ; CRB 8.41 ; CRBh I 8.40 ; CRBh II 8.40 ; CRC — ; CRCa I — ; CR re- constructed : 8.38
LII	6	against 63 <i>ch</i> in column CRBh II : '8.5' to '8.55'
LII	23	against 80 in column CRT <i>add</i> : 'cf. 8.42' and in column CRC <i>read</i> ; cf. 7.76
LXIII	21	<i>read</i> : Garuḍa
LXIV	last 3 lines ;	should have been indented
LXX	37	<i>read</i> : to CRB IV
LXXIII	31	<i>read</i> : critical
XCVIII	18	in the line beginning with CRP 8.36 insert in CRT : 8.19
XCVIII	19	in the line beginning with CRP 8.37 delete: CRT 8.19
XCVIII	24	in the line beginnig with CRP 8.40 insert : GP 115.41
XCVIII	24	in the line beginning with CRP 8.41 delete : GP 115.41
CIV	18	in the line beginning with CRP 8.139 : insert CRBh II 8.98
CIV	22	in the line beginning with CRP 8.142 : insert CRBh II 8.99
CV	8 from the bottom	<i>ch</i> : 'compendia' to 'collections of maxims'
CXII	11	in the line beginning with 44 : delete P
CXII	12	in the line begining with 45 : add in the last column P
CXIV	26	in the line beginning with 28 : delete 'LN'
CXVIII	12	in the line beginning with 36 : change sign × from the CV column to the Cv column
CXXIV	...	in the line beginning with 132 : add in the last column ; Śts
CXXIV	18	in the line beginning with H : add in the last column ; BhŚ
CXXV	23	<i>read</i> : BhŚ, sixteen
CXXV	30	<i>read</i> : BhŚ, two
CXXVI	19	<i>read</i> : BhŚ, forty in
CXXVII	9	<i>ch</i> : '35' to '36'
CXXVII	10	<i>ch</i> : in both places : '25' to '26'
CXXVII	11	<i>read</i> : Śukasaptati (in 18 cases)
CXXVII	13	<i>read</i> : Yājñavalkya



Page	Line	
OXXVII	14	ch : '6' to '8'
CXXVII	19	read: Ghatakarpara's
CXXVII	28	read: Subhasita-ratna-nidhi
CXXVII	30	read: Suttavaddhananti
CXXVII	31	read: Ślokāntara
CXXVII	32	read: Tantri Kamandaka in the second part
CXXVIII	9	read: adhyāya-s
CXXVIII	20	del: 39
CXXVIII	25	add: III 39
CXXIX	19	read: Yājñavalkya

### TEXT OF THE LAGHU-CĀṆAKYA VERSION

Page	Verse	Pada	
5	1.7	c	read: पराडधीनं
19	4.5	a	read: पूर्वाडके
19	4.5	c	read: अयराडके
28	6.4	■	read: धेनवः
42	CL "A"	c	read: पाचकश्
46	CL "P"	c	read: °गत-धर्मश्

### TEXT OF THE CĀṆAKYA-RĀJA-NĪTI-SĀSTRA VERSION

51	1.8	a	read: °संवादम्
53	1.16		read: ब्राह्मणो
57	1.28	c	read: °भाषा च
57	1.29	a	read: °लीर्
74	2.24	d	read: वा गु°
82	2.47	d	read: स्फट्य°
102	3.42	c	read: तठ-स्फन्धो
110	3.60	a	read: पोतो
111	4.3	d	read: °ङ्गार-कारकः
115	4.14	b	read: मुहूर्-अनाशु
115	4.14	c	read: अत्रायन्ते-
115	4.16	b	read: भू-मृतः
117	4.24	c	read: मित्र-प°
130	5.28	a	read: छत्रं
134	5.41	■	read: °परो
135	5.43	a	read: सरणं
143	6.19	a	read: (णि ए)
161	7.21	d	read: °च्छासनं
195	8.41	a	read: श्रीर्
196	8.44	■	read: नो (न उ)पेक्षि°
197	8.45	a	read: अण-शेषोऽग्नि-शेषम् च
201	8.56	d	read: (क-उ)
212	8.83	a	delete question mark.
222	8.122	■	°कर्मणि

# NOTES<sup>1</sup> TO THE LAGHU CĀṆAKYA VERSION

Page	Note	Line	
7	1.9	5	<i>read</i> : IS 3290—1,
8	2.3	3	<i>add</i> : PM 4.31,
8	2.3	4	<i>add</i> : at the end : (Cf. CNT IV 226, CnT II 21.5, CnT III 54.1, Subh 102, IS 4879).
9	2.4	5	<i>add</i> : at the end : (cf. MBh 5.32, 54-5 ; CNP II 276).
10	2.7	5	<i>add</i> : after 314.22 : (cf. CLI 2.7).
10	2.7	5	<i>add</i> : at the end : Vet 15.3, SRK 228.81,
10	2.8	4	<i>read</i> : CnT VI 51,
11	2.11	3	<i>read</i> : CRT 8.51.
11	2.11	4	<i>add</i> : ŚP 1437,
11	2.11	6	<i>add</i> : after CLI : केचित्स्वभावतो नष्टाः CRT ;
11	2.11	10	<i>add</i> : after CLT : नष्टेन CRT ;
14	3.4	3	<i>add</i> : at the end Cf. Vet. 17.13.
14	3.5	6	<i>add</i> : after 3197 : Subh 259,
15	3.6	4	<i>add</i> : after in : Vet 19.7, SRK 228.82. (cf. PP. 2.162 SuB 1.7).
15	3.7	4	<i>add</i> : after in : Śro 323.36,
15	3.7	4	<i>add</i> : at the end : Also found in SS(OJ) 110.
15	3.8	6	<i>add</i> : PM 1.24, PD 315.227,
15	3.8	8	<i>add</i> : after 162.404, : SV 313 and 2800, SuM 9.37,
15	3.8	8	<i>add</i> : at the end : Vyās (C) 69.
17	3.11	4	<i>add</i> : after 388.438 : and 159.268,
18	4.1	7	<i>del</i> : a शुचिर् ... CLL I.
19	4.3	5	<i>add</i> : after in : PX 1.6 (ZDMG 61.27)
20	4.8	3	<i>add</i> : after 5.35,3, : SRHt 58.12,
21	4.8	2	<i>add</i> : after CLL I : वानि° SRHt ;
21	4.8	4 and 7	<i>add</i> : after R, : SRHt,
21	4.9	5	<i>add</i> : after 6081, : SRBh 159.267, SuM 23.40,
24	5.4	3	<i>add</i> : after 3.19, : SRHt 43.46,
24	5.5	3	<i>read</i> : Also quoted in PT 1.171, PTem 1.158, PS 1.144, PN 2.117, PP 1.398, PRÉ 1.162, CM 123. Also quoted in SS(OJ)335.
24	5.5	6	<i>add</i> : after CLŚ : मृतः Pañc)
25	5.5	1	<i>add</i> : after CLL I. Pañc .

1. The first number refers to the page, the second to the adhyāya and the number of the stanza; and the third to the line of the note referring to the appropriate stanza.

Page	Note	Line	
25	5.5	4	<i>add</i> : after first CLLd ; : Pañc :
25	5.5	5	<i>add</i> : after CLP V. : Pañc :
25	5.7	4	<i>add</i> : after quoted : in GP 1.112, 14.
26	5.8	6	<i>add</i> : at the end : SS(OJ) 347.
26	5.9	4	<i>add</i> : at the end : SV 2808. Also see SS(OJ) 350.
27	5.10	■	<i>ch</i> : 'IS 5235' to 'JS 115.50, Sar 477. 122, IS 5325',
27	5.10	2	<i>add</i> : at the end. Also found in SS(OJ) 341.
27	6.3	4	<i>add</i> : SRHt 85.6,
29	6.7	3	<i>add</i> : SuM 32.3,
29	6.8	3	<i>add</i> : after in : PP 2.119,
29	6.9	7	<i>add</i> : SRHt 26.1,
29	6.9	10	<i>add</i> : alter 227 : Vyās (C) 58.
31	7.1	5	<i>add</i> : after 38.3. : SuM B after 2, SRK 43.7,
32	7.3	4	<i>read</i> : CnT III 34,
32	7.5	6	<i>add</i> : after 37. : Vyās (C) 49.
33	7.6	3	<i>add</i> : after Also : CN I I 343,
33	7.6	6	<i>add</i> : after Subh. : : बल CNI I ;
33	7.6	8	<i>add</i> : after the end : d यत्ने CNI I.
34	7.9	5	<i>add</i> : after in : PT 2.90, PTem 2.101, PS 2.63, PP 2.123, PN 1.59, PRE 2.65.
34	7.9	5	<i>add</i> : after T only), : SRHt 120.5,
36	7.13	2	<i>read</i> : =CV 13.18
36	7.13	5	<i>add</i> : after Subh : (Cf. SuB 3 16).
37	8.1	5	<i>add</i> : at the end : Cf. PP 1.104,
37	8.2	4	<i>del</i> : 'Vet 21.3 (p. 193)' and insert instead : SuM 11.9,
37	8.2	5	<i>add</i> : at the end : (Cf. Vet 21.3 [p. 193]).
37	8.3	2	<i>add</i> : at the end : Also CRBh II 7.54, CNG 239, CNT IV 182, CNM 180, CNPN 145, CnT II 10.10, CnT III 7.2, CnT V 36, CnT I 18.
38	8.5	2	<i>add</i> : after in : Vet 18.2,
39	8.7	4	<i>add</i> : after 338 : CRT 8.12,
39	8.7	6	<i>add</i> : after 2.64 : PtsK 2.82,
39	8.7	7	<i>add</i> : after 8.8 : Yaśodhara's Pañcakhyāna 73 (68), SRHt 52.1,
41	8.11	4	<i>add</i> : after 92.56, SuM 25.6,
43	"D"	4	<i>add</i> : after 91.31. : SRK 73.30,
43	"F"	2	<i>add</i> : after 167.637 : SRHt 239.38.
43	"G"	2	<i>add</i> : at the end : Cf. GP 1.113, 13,
44	"L"	2	<i>read</i> : Śto 328.12,

Page	Note	Lines	
45	"N"	4	<i>add</i> : after 90.2 : SRK 121.3,
45	"O"	4	<i>add</i> : after 90.7 : SuM 23.29, SuB 11.13,
45	"O"	7	<i>read</i> : मूर्त्तेश्वरैरपि
NOTES TO THE CĀNAKYA-RĀJA-NITI-ŚĀSTRA VERSION			
50	1.7	3	<i>ch</i> : 'Sat in ZDMG 16.749 'to' PD 302.39, Vet 10.2, Sar 83.116, SRHt 9.1,
52	1.13	4	<i>add</i> : after 2.59 ; : PM 1 107,
53	1.14	3	<i>add</i> : after 215.8 ; : SuM 5.15,
53	1.17	4	<i>add</i> : after in : SuM 23.41,
54	1.19	6	<i>add</i> : after 2705. ; ŚP 1307, SuM 23.42,
57	1.27	6	<i>read</i> : Boltz
57	1.29	4	<i>read</i> : ज्ञानशील च
58	1.30	3	<i>ch</i> : 'a' to 'b'.
59	1.35	8	<i>read</i> : यस्य
59	1.35	8	<i>del</i> : विरूप च
62	1.46	9	<i>read</i> : Vamśastha
62	1.47	2	<i>add</i> : after in : SRK 236 61,
64	2.1	6	<i>add</i> : after 19.16 : MKS 106,
64	2.2	3	<i>add</i> : after in : HP 3.122, HK 3 126, HJ line 2193-5 (in other H texts in the prose text).
64	2.2	4	<i>ch</i> : '169 and 19' to '163 and 191'.
66	2.8	5	<i>read</i> : Vamśastha.
67	2.9	9	<i>read</i> : उत्तमिष्य ['व']
67	2.10	8	<i>ch</i> : '(cf. CS 75)' to 'SRHt 147.38' (cf. CS 1.75)
67	2.10	9	<i>add</i> : after 7530 : See Śto 340, 7-8 ( <i>ab</i> of CR 2.10, <i>cd</i> of Cv 4.14 etc.)
68	2.12	2	<i>add</i> : at the end : SuM 5.18,
68	2.12	4	<i>read</i> : कृपणहस्तमुपागतेन
69	2.15	3	<i>ch</i> : VaY
69	2.15	5	<i>add</i> : after 6246 : SuB 14.2,
70	2.16	4	<i>add</i> : after 1.26 : PD 302.37,
71	2.18	5	<i>add</i> : after 80 : PM 4.68,
71	2.18	6	<i>add</i> : after 1 : IS 5860,
72	2.20	6	<i>read</i> : 158.250, SRHt
72	2.21	4	<i>add</i> : after 1.52 : Ptu 1.45,
72	2.21	7	<i>read</i> : नखिन्
73	2.22	6	<i>add</i> : at the 63, 7-8 : MKS 82
73	2.22	7	<i>ch</i> : 'SRK 235' to 'SRK 230.5'.
73	2.22	7	<i>add</i> : after 994 : Cf. JAOS 55 75.
73	2.23	10	<i>add</i> : after end : CRP.
74	2.24	7	<i>read</i> : Skm 5.36, 2.

Page	Note	Line	
75	2.27	4	add : PD 302.47.
79	2.35	2	ch : 'CPS' to 'CPS'.
79	2.37	3	ch : 'Sts' to 'Sto'
80	2.41	10	read: सीर्ण
81	2.45	5	ch : 28-30 [Bhandarkar ed.], VCsr II 13 (p. 259b), Subh (IS
81	2.45	9	read: द्रवति
81	2.45	12	read: आसपत्रमिवाग्मत्ता
82	2.48	7	add : MKS 156.
83	2.50	6	ch : 'CRBh I, CRCa I : to 'CRBh II, CRC, CRT'
83	2.50	9	read: Upendravajra
84	2.52	7	read: probably
84	2.53	5	read: found
86	2.59	3	add : PM 1.22, MKS 148,
87	2.59	9	add : after above) : SRHt ;
87	2.60	3	add : after 1.18 : PM 1.21, PD 300.9.
87	2.60	5	read: BhŚ 427,
89	3.1	5	add : PD 302.41,
91	3.6	4	add : PM 1.11,
92	3.10	3	add : PM 1.46,
96	3.21	7	read: विवाग्मेयु
98	3.28	2	add : at the end : MKS 58.
101	3.39	13	read: Upajati metre (Upendravajra and Indravajra).
103	3.45	2	add : at the end : Also quoted in PT 2.24, PTem 2.24.
104	3.45	1-2	read: a ः कुट्टितस्यैव PT : कुट्टितं CRP, b पुनश्चापि CRC, CPS : ः PT. c तथा न CRC, CPS : स्वादुः CRBh I ; लवणः स्वादुर् PT.
106	3.50	2	del : CRT
108	3.56	2	add : PD 312.185,
108	3.56	5	ch : 'NS (OJ) 1.9' to 'NS (OJ) 1.5'
110	3.61	2	add : at the end : Also quoted, in PT 2.145, PTem 2.127.
114	4.12	8	read: ŚKDr ad मित्र
114	4.13	4	add : PM 2.30,
116	4.16	3-4	read: यद्य् CRBh II
116	4.18	3	read: in SuM 28.2.
116	4.18	6	del : after आहारः ;
118	4.24	4	read: ('हे E <sub>st</sub> ) E <sub>on</sub> in BhŚ ;
118	4.25	3	read: to मातृ ;
119	4.30	5	read: ŚikharinI.
120	4.31	2	ch : 'Nav 97' to 'Nav 9'

Page	Note	Line	
121	5.2	4	read: SRK 223.28,
123	5.6	6	read: ह्
124	5.10	8	read: चैव
127	5.19	3	read: PT 1.70,
129	5.26	3	read: पङ्मात्म
132	5.34	5	read: विनाह Pras ;
132	5.36	2	ch : 'CP' to 'CPS'.
132	5.36	3	read: a श्री CRC, CRBh I, CRBh II, CRP, CPS ;
133	5.40	5	add : PM 4.66,
133	5.40	6	read: SuM 23.21,
134	5.42	11	read: निर्वृता
136	6.1	1	read: Vyās
136	6.3	4	read: Vet, Subh.
137	6.5	3	read: [दो]
137	6.5	4	read: [००].....; 'तो PT ;
138	6.6	4	read: Rathoddhata.
141	6.14	4	read: ह् CRBh II.
142	6.17	4	read: ह् om.
150	6.43	4	add : at the end : IS 7663 and 89.
151	6.44	8	read: CRBh II, c स्वार्थ
151	6.45	11	read: सेवा BhS ;
154	6.52	1	read: CRCa I
154	6.52	7	add : after CRCa I ;, SV
155	7.1	7	read: CRBh I:
155	7.2	8	ch : 'Ballala (?)' to 'Bahil'
159	7.13	5	read: आत्मच्छिद्रं न परयेत्
160	7.14	4	read: change to 'कुपेद्,
163	7.28	2	add: after Cv 2.6 : CN 18,
164	7.28	1	read: after Gpy : कुमिषे च
164	7.28	4	ch : 'CNI 18' to 'CN 18',
164	7.28	4	ch : 'CNI' to 'CN'
164	7.29	10	read: यदि चक्रपाणिः
165	7.32	2	del : 'पञ्चदश' CRP'.
170	7.47	6	read: कतिनाः वृत्ताः
174	7.59	8	add : after CN : ; निर्णयेन एतेषां CV ;
167	8.17	3	read: VāY.
188	8.19	5	read: PT).
190	8.28	5	read: विवे
191	8.30	8	del : comma of the end of the line,
191	8.30	10	read: 'वस्त्र'
191	8.31	4	add : after 1077 : SuB 3.11,

Page	Note	Line	
195	8.42	1	<i>del</i> : CRT 8.22.
195	8.42	1	<i>ch</i> : 'GP 1.115, 215' to 'GP 1.115, 45'
200	8.35	4	<i>read</i> : NMS 1.80 and
203	8.63	2	<i>read</i> : CRT 8.92 <i>ab/dc</i>
204	8.64	8	<i>read</i> : (VyP)
204	8.64	10	<i>read</i> : Saṃskāra-ratna-mālā,
205	8.65	4	<i>read</i> : "तप्यत्"
208	8.75	4	<i>ch</i> : 'CKM' to 'KM'.
208	8.75	7	<i>read</i> : सुखेणुषितं
210	8.82	8	<i>read</i> : "ताभिर"
212	8.87	5	<i>read</i> : मयादायाम्
222	8.123	1	<i>read</i> : CRP 8.130.
224	8.128	3	<i>read</i> : पल्लववारविंदस्य
226	8.132	7	<i>read</i> : शुद्धामय

